THE

NATURAL HISTORY

OF

CAROLINA, FLORIDA, *and the* BAHAMA ISLANDS:

Containing the FIGURES of

BIRDS, BEASTS, FISHES, SERPENTS, INSECTS and PLANTS:

Particularly the FOREST-TREES, SHRUBS, and other PLANTS, not hitherto described, or very incorrectly figured by Authors.

Together with their DESCRIPTIONS in *English* and *French*.

To which are added,

OBSERVATIONS on the AIR, SOIL, and WATERS:

With Remarks upon

AGRICULTURE, GRAIN, PULSE, ROOTS, *&c.*

To the whole is prefixed a new and correct Map of the Countries treated of.

By the late *MARK CATESBY*, F. R. S.

Revis'd by Mr. *EDWARDS*, of the Royal College of Physicians, *London*.

VOL. II.

HISTOIRE NATURELLE

DE

La CAROLINE, de la FLORIDE, & des Iles de BAHAMA,

Contenant les DESSEINS

Des OISEAUX, des ANIMAUX, des POISSONS, des SERPENS, des INSECTES, & des PLANTES, qui se trouvent dans ces pays là ; & en particulier, des ARBRES des Fôrets, Arbrisseaux, & autres Plantes, qui n'ont point été décrits jusques à present par les Auteurs, ou qui ont été peu exactement dessinés.

Avec leurs DESCRIPTIONS en *François* & en *Anglois*.

A quoi on a ajoûté

Des Obfervations, sur l'AIR, le SOL, & les EAUX,

Avec des Remarques sur l'Agriculture, les Grains, les Légumes, les Racines, *&c.*

Le tout est précédé d'une CARTE nouvelle & exacte des Pays dont ils s'agît.

Par Feu Monsieur *MARC CATESBY*, de la Société Royale,

Et revu par Monsieur *EDWARDS*, du College Royal des Médecins de *Londres*.

TOME II.

LONDON:

Printed for C. MARSH, in *Round Court in the Strand*; and T. WILCOX, over-against the *New Church, in the Strand*.

MDCCLIV.

1754

Mo. Bot. Garden,
1800.

Vulpis Bahamenſis.

UMBLA MINOR marina maxillis longioribus.

Vide *Sloan*, Hiſt. Jam. Tab. 247. Fig. 3.

Barracuda.

THIS Fiſh grows to a large ſize: ſome of them I have ſeen ten feet in length, and ſome, I was told, are much longer; though the more common length is that of about ſix or eight feet. It is long in proportion to its thickneſs, and in ſhape reſembles ſomewhat the *European* Pike. The eyes are large and bright: the mouth is very wide, having the under jaw longer than the upper: The upper jaw is armed with four large teeth, placed at the fore part of the under jaw; next the head are placed ten ſmaller teeth, being five on each ſide; and in the fore part of the ſame jaw grows one ſingle large tooth. On the back grows two ſhort fins, diſtant from one another, with ſix ribs in each fin; near the gills grow two more, at a like diſtance; lower on the belly was another pair, and a ſingle one a little behind the anus; in all ſeven fins. The tail wide and forked.

This Fiſh was covered with thin ſcales of a middling ſize; dark brown on the back, lightening gradually to the belly, which was white. It is a ſwift-ſwimming and very voracious fiſh, preying on moſt others; and ſome of the largeſt ſize have frequently attacked and devoured men, as they were waſhing in the ſea. They are in great plenty in all the ſhallow ſeas of the *Bahama* iſlands, and in many other places between the *Tropicks*. The fleſh has a very rank and diſagreeable ſavour both to the noſe and palate, and is frequently poiſonous, cauſing great ſickneſs, vomiting, and intolerable pain in the head, with loſs of hair and nails: yet the hungry *Bahamians* frequently repaſt on their unwholeſome carcaſſes.

CE Poiſſon devient fort grand: j'en ai vû de dix piés de long; & l'on m'a dit qu'il y en avoit de beaucoup plus grands, quoi qu'ordinairement ils ne ſoyent pas de plus de ſix ou huit piés. Sa groſſeur repond à ſa longueur, & il reſſemble aſſez au brochet d'Europe. Ses yeux ſont grands & brillans, ſa gueule eſt fort large, & la machoire inférieure eſt plus longue que la ſupérieure: la machoire ſupérieure eſt armée de quatre dents fort grandes, placées au devant de la machoire inférieure: proche de la tête on trouve dix petites dents, cinq de chaque côté; & au devant de la même machoire une ſeule groſſe dent. Il a ſur le dos deux nageoires courtes, éloignées l'une de l'autre, & compoſées chacune de ſix côtes: il y en a deux autres proche des ouyes, également éloignées: un peu plus bas ſur le ventre il y en a une autre paire, & une ſeule un peu au delà de l'anus; ce qui fait en tout ſept nageoires. La queüe eſt grande & fourchue.

Ce Poiſſon eſt couvert d'écailles minces de moyenne grandeur, d'un brun foncé ſur le dos, & qui s'éclairciſſent à méſure qu'elles approchent du ventre, qui eſt blanc. C'eſt un poiſſon vorace, & qui nâge fort vîte. Il ſe nourrit de la pluſpart des autres poiſſons, & quelques uns des plus grands ont ſouvent attaqué des hommes, qui ſe baignoient dans la mer. Ils ſont en grand nombre dans tous les basfonds des îles Bahama, & en pluſieurs autres endroits entre les Tropiques: leur chair a un goût rance & déſagréable qui offenſe également le palais & l'odorat; & quelquefois c'eſt une eſpece de poiſon, qui rend très malade, cauſe des vomiſſemens & des douleurs de tête inſupportables, & fait tomber les cheveux: cependant les Bahamiens affamés ne laiſſent pas de manger aſſez ſouvent d'un mets ſi mal-faiſant.

VULPIS BAHAMENSIS.

THE length of this Fiſh is uſually about ſixteen inches, and very ſmall and tapering towards the tail, which is remarkably wide and forked: the mouth is pretty wide, with a ſingle row of ſmall ſharp teeth in each mandible. It is covered with ſomewhat large thin ſcales, of an amber colour on the back, and whitiſh on the belly. It hath five fins, one on the back, another a little below it on the belly, and another between that and the tail, with a pair under the gills.

LA longueur de ce Poiſſon eſt environ de ſeize pouces: il eſt fort mince & pointu vers la queüe, qui eſt fort large & fourchue: ſa gueule eſt aſſez fendue, & n'a à chaque machoire qu'un rang de petites dents pointues. Il eſt couvert d'écailles aſſez larges & minces, de couleur d'ambre ſur le dos, & blanchâtres ſur le ventre: il a cinq nageoires, une ſur le dos, une autre un peu plus bas ſur le ventre, une troiſieme entre celle ci & la queüe, & une paire ſous les ouyes.

PERCA marina gibboſa cinerea.

The Margate Fiſh.

THIS Fiſh has a rounding back, making a curved line between the head and tail: the iris of the eye white, with a tincture of yellow: the mouth moderately wide, and red within; the upper mandible hanging a little over the lower; both of them have a ſingle row of ſmall ſharp teeth. The ſcales are rather large, of a blackiſh brown colour; but as the bellies of moſt Fiſh are lighteſt coloured, ſo is the belly of this Fiſh much lighter than the back. From the head, at ſome diſtance from the ridge of the back, runs parallel to it a narrow black curved line to the tail. It had ſix fins, two under the gills, one on the middle of the back, ſtrengthened with ſeveral ligulæ or ſharp-pointed bones; behind which, and joining to it, is another pliant even fin; one under the abdomen, and a ſixth behind the anus. They are one of the moſt numerous kinds of Fiſh frequenting the *Bahama* iſlands, and are eſteemed very good meat.

CE Poiſſon a le dos vouté, en ſorte qu'il fait une ligne courbe entre la tête & la queüe: l'iris de ſes yeux eſt blanche, avec une nuance de jaune: ſa gueule eſt modérément fendue, & rouge en dedans: la machoire ſupérieure avance un peu plus que l'inférieure; & l'une & l'autre eſt garnie d'un ſimple rang de petites dents pointues. Ses écailles ſont plus grandes que petites, & d'un brun noirâtre; mais comme le ventre de la pluſpart des Poiſſons eſt d'une couleur plus claire que les autres parties de leur corps, le ventre de celui-ci eſt beaucoup plus clair que ſon dos. Une raye noire & étroite s'etend depuis ſa tête juſqu'à ſa queüe, parallelement à la courbure de ſon dos. Il a ſix nageoires, deux ſous les ouyes, une ſur le milieu du dos qui eſt fortifiée de pluſieurs épines aigues, derriere & joignant celle là il y en a une autre ſouple & ſans côtes, une autre ſous l'abdomen, & la ſixieme derriere l'anus. C'eſt une des eſpeces de poiſſons les plus nombreuſes qui ſe trouvent proche des îles Bahama, & on les regarde comme une très bonne nourriture.

SAURUS ex cinereo nigricans.

The Sea Sparrow-Hawk.

THIS is a ſlender long Fiſh, with middle ſized brown ſcales: the eye black, the iris reddiſh: the mouth very wide, both mandibles being thick ſet with ſmall ſharp irregular ſized teeth. It hath ſix fins, two behind the gills, one under the abdomen, one behind the anus, and one on the middle of the back, beſides a very ſmall one between that and the tail. The tail forked.

This Fiſh was caught on the coaſt of *Carolina*, and is the only one I have ever ſeen. It was of the ſize of the figure.

CE Poiſſon eſt long & menu: il a des écailles d'une moyenne grandeur & brunes, l'œuil noir, l'iris rougeâtre, la gueule fort fendue; & ſes deux machoires ſont garnies de petites dents pointues, inégales & fort ſerrées. Il a ſix nageoires, deux derriere les ouyes, une ſous le ventre, une derriere l'anus, une ſur le milieu du dos, & une très petite entre celle-ci & la queüe. Sa queüe eſt fourchue.

Ce Poiſſon fut pris ſur la côte de la Caroline, & c'eſt le ſeul que j'aye jamais vû. Il étoit de même grandeur que la figure.

Perca &c.

Saurus &c.

Perca &c.

Perca rubra &c

PERCA marina, pinna dorſi diviſa.

The Croker.

THIS figure repreſents the common ſize of the Fiſh, as they are found in moſt of the rivers in *Virginia*; but in deeper waters, as in the great bay of *Cheſapeak*, they are taken ſometimes three feet in length. It is covered with ſcales of a reddiſh amber colour. The iris of the eye of a gold colour: the mouth wide, with rows of very ſmall ſharp teeth. It had ſix fins, one on the middle of the back, of a triangular form; one extending from that to the tail, of a red colour; two behind the gills, and two under the belly. The tail was red and notched. This Fiſh is tolerable good meat.

LA figure repréſente la taille ordinaire de ce Poiſſon, tel qu'on le trouve dans la pluſpart des rivieres de la Virginie; mais dans des eaux plus profondes, comme dans la baye de Cheſapeak, on en prend quelquefois de trois piés de long. Il eſt couvert d'écailles d'un rouge doré: l'iris de ſes yeux eſt de couleur d'or; & ſa gueule eſt large, & garnie de rangées de très petites dents pointues. Il a ſix nageoires; une ſur le milieu du dos, de forme triangulaire: une autre rouge, qui s'étend depuis celle là juſques à la queüe: deux derriere les ouyes; & deux ſous le ventre. La queüe eſt rouge & entaillée. Ce Poiſſon eſt aſſez bon à manger.

PERCA marina rubra.

The Squirrel.

THESE Fiſh are moſt commonly of the ſize of this figure, though ſome of them grow to four times the bigneſs. The eye is large, the iris yellow: the mouth rather ſmall, with many ſmall teeth, like thoſe of a Perch. The whole Fiſh was red; having ſix fins, one on the back, ſtrengthened with many large pointed bones; behind which, and joining to it, ſhoots forth a long pliant ſharp-pointed fin: it had alſo a long fin under the abdomen, with another behind the anus, guarded by a ſtrong ſharp bone annexed to it by a thin membrane. This is a good eating Fiſh.

CES Poiſſons ſont ordinairement de la grandeur de la figure, quoi que quelques uns deviennent quatre fois plus gros. Leurs yeux ſont grands: l'iris eſt jaune; & la gueule, qui eſt plus petite que grande, a pluſieurs petites dents, ſemblables à celles d'une perche. Tout ce Poiſſon eſt rouge. Il a ſix nageoires, une ſur le dos, fortifiée de pluſieurs os piquans: elle eſt jointe par derriere à une autre nageoire longue & pliante, & ſe terminant en pointe aigue: il en a auſſi une longue ſous le ventre, & une autre derriere l'anus, qui eſt defendue par un os fort & pointu, auquel elle eſt attachée par une membrane fort mince. Ce Poiſſon eſt très bon à manger.

PERCA marina rhomboidalis faſciata.

The Pork Fiſh.

THIS Fiſh is broad and ſhort, and ſomewhat flat, with a riſing back; the eye of a bright yellow: the mouth moderately wide, with many very ſmall ſharp teeth: the whole body was covered with dark-grey and yellow ſcales, in rows alternately from the head to the tail. It had five fins, one from the top of the back, reaching almoſt to the tail, the fore part having ſharp-pointed bones, the hind part more thin and pliant; two behind the gills, one under the abdomen, and one behind the anus, guarded with a large pointed bone: all the fins were yellow, as was the tail, which was forked. The *Bahamians* eſteem this a good fiſh.

CE Poiſſon eſt large & court, & un peu plat: il a le dos vouté: ſon œuil eſt d'un jaune brillant: ſa gueule modérément fendue, & garnie d'un grand nombre de très petites dents pointues: tout ſon corps eſt couvert d'écailles d'un gris obſcur, & jaunes, rangées alternativement depuis la tête juſqu'à la queüe. Il a cinq nageoires, une depuis le haut du dos, preſque juſqu'à la queüe; le devant en eſt garni de pointes roides & aigues; & vers la queüe elle eſt plus mince & plus ſouple: il en a deux autres derriere les ouyes, une ſous le ventre, & la cinquieme derriere l'anus, armée d'un grand os pointu. Toutes ces nageoires ſont jaunes, de même que la queüe, qui eſt fourchue. Les Bahamiens *croyent ce poiſſon très bon.*

PERCA marina pinnis branchialibus carens.

The Schoolmaſter.

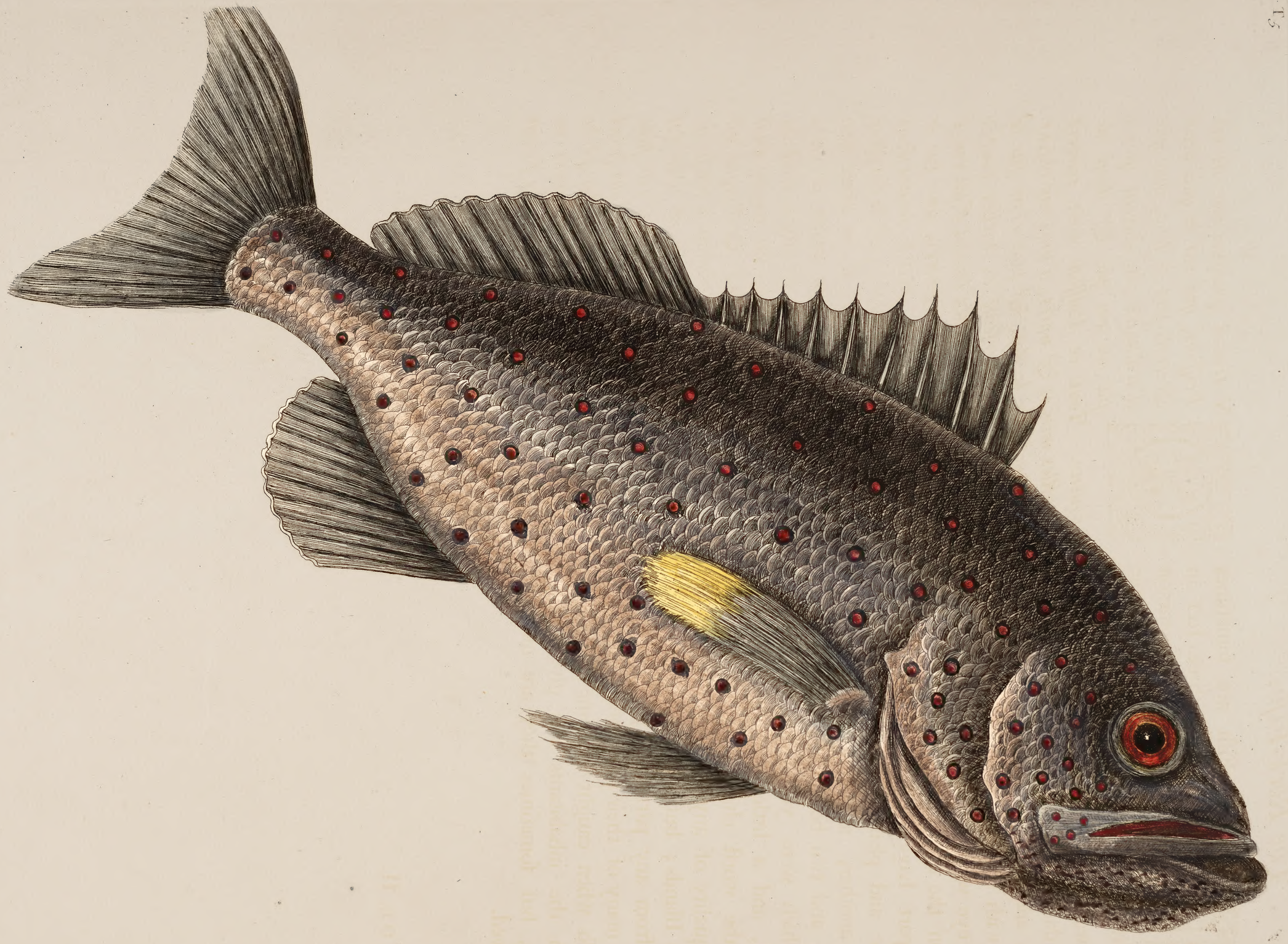
SOmetimes theſe Fiſh grow to the length of a foot, though this is the more common ſize. This was covered with large thin ſcales of a dirty red colour: the eye large, ſomewhat oval, with a yellow iris: it had no more than three fins, one on the back, the fore part of which had ſharp ſpines; one under the abdomen, and another between the anus and the tail, guarded in the fore part with three ſharp bones. The tail was forked: all the fins and tail were of a deep yellow colour.

QUelquefois ces Poiſſons croiſſent juſqu'à un pié: quoi que ce ſoit ici leur taille la plus ordinaire. Celui-ci étoit couvert de grandes écailles minces d'un rouge obſcur: ſes yeux étoient grands, un peu ovales, avec un iris jaune: il n'avoit que trois nageoires, une ſur le dos, dont le devant étoit garni d'épines pointues, une ſous le ventre, & une autre entre l'anus & la queüe; celle-ci étoit fortifiée par devant de trois os pointus. Sa queüe étoit fourchue: les nageoires & la queüe étoient d'un jaune foncé.

T 4

Perca rhomboidalis &c.

Perca Piunis &c.



Perca venenosa &c.

PERCA marina venenosa punctata.

The Rock-Fish.

THESE Fish are sometimes found two or three feet in length, though the common length is about one or one foot and an half. The whole Fish was covered with smooth thin scales of a dark brown colour, very dark on the back, and light on the belly, sprinkled over with red spots bordered with black. The eye was deep red: it had five fins; one on the back of different texture, the fore-part having sharp spines, the hind tender and pliant; under the abdomen was another, and another behind the anus, and two behind the gills, the ends of which were yellow. The tail was broad, and a little notched. This Fish has the worst character for its poisonous quality of any other among the *Bahama* Islands; but whether they are eatable from any particular places, I know not; many of their poisonous Fishes being not so when caught in some places; of which the inhabitants can give a near guess, but sometimes they are miserably deceived.

ON trouve quelques uns de ces Poissons, qui ont jusquà deux & trois piés de long, quoi que d'ordinaire ils n'ayent qu'un pié ou un pié & demi de longueur. Tout ce Poisson étoit couvert d'écailles minces & unies, d'un brun obscur fort foncé sur le dos, & plus clair sur le ventre, & tout parsemé de taches rouges bordées de noir: ses yeux étoient d'un rouge foncé. Il avoit cinq nageoires, une sur le dos d'inégale structure, dont le devant étoit garni d'épines fort piquantes, & le derriere étoit tendre & souple: il en avoit une autre sous le ventre, un autre derriere l'anus, & deux derriere les ouyes, dont les extremités étoient jaunes. Sa queüe étoit large, & un peu entaillée. Ce Poisson est fort décrié dans les îles Bahama à cause de sa qualité venimeuse; mais je ne sçai s'il n'y en à pas de bons à manger; car plusieurs de leurs Poissons venimeux n'ont point cette mauvaise qualité, lorsqu'on les péche en certains endroits, que les habitans ne connoissent pas si sûrement, qu'ils n'y soyent quelquefois misérablement trompés.

PERCA marina capite ſtriato.

The Grunt.

THIS Fiſh is commonly a foot in length, the eyes of a bright yellow; the body covered with large brown ſcales edged with yellow: from the eye to the tail extends a row of ſmaller ſcales within the large ones: the mouth is wide and red within; the lower mandible longeſt, having a ſingle row of ſmall ſharp teeth: the head elegantly ſtriped with yellow and blue alternately; the back was armed with a ſharp ſpiny fin, joining to which, between it and the tail, was another ſmall and more tender fin. On each ſide the gills were two long pointed fins, one under the abdomen, and another behind the anus, with a ſtrong pointed bone joining to it.

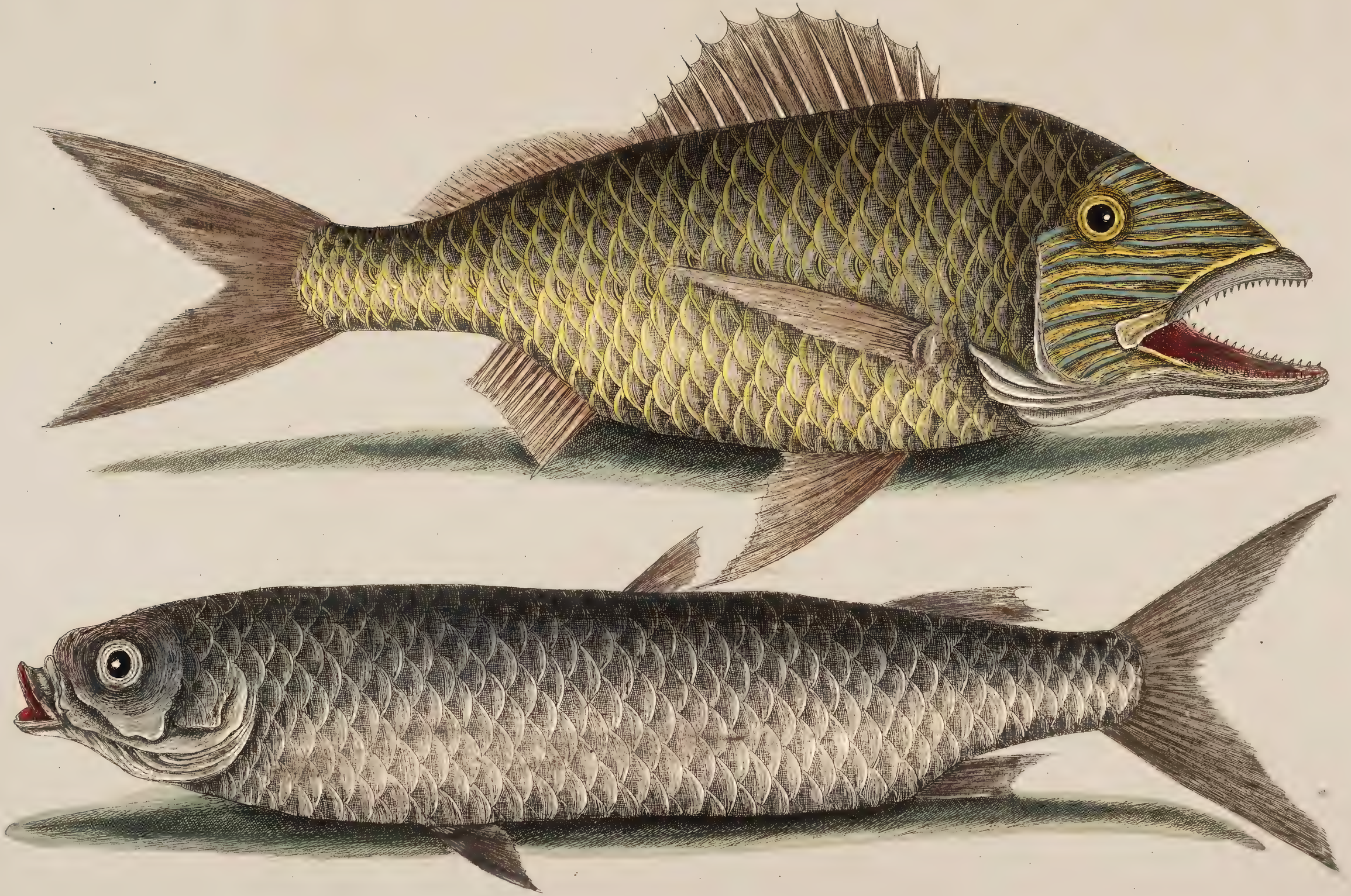
CE Poiſſon eſt ordinairement d'un pié de long: ſes yeux ſont d'un jaune vif, & il eſt couvert de grandes écailles brunes bordées de jaune: depuis les yeux juſqu'à la queüe il y a une rangée de petites écailles parmi les grandes: ſa gueule eſt large & rouge en dedans: ſa machoire inférieure, qui eſt la plus longue, eſt garnie d'une ſeule rangée de petites dents pointues: ſa tête eſt agréablement rayée alternativement de bleu & de jaune: ſon dos étoit armé d'une nageoire garnie de pointes fort roides; & entre celle-ci & la queüe, il y avoit une autre petite nageoire plus ſouple. De chaque côté des ouyes il y avoit deux longues nageoires pointues, une ſous le ventre, & une autre derriere l'anus, à laquelle ſe joignoit un os fort & pointu.

ALBULA Bahamenſis.

The Mullet.

THE figure ſhews the uſual ſize of theſe Fiſh: the eye large, with a light iris: the mouth ſmall and without teeth; about the middle of the back was a ſmall fin, and another near the tail: under the fore-part of the belly was a ſmall fin, and another between the anus and the tail: the tail large and forked: the ſcales of this Fiſh were large, and of a ſhining colour. They are eſteemed good eating Fiſh, and are caught in great quantities in particular parts of the *Bahama* Seas, at the times they go in ſhoals to ſpawn.

LA figure fait voir la grandeur ordinaire de ce Poiſſon: ſes yeux ſont grands, & ont une iris d'un blanc clair: ſa bouche eſt petite & ſans dents. Vers le milieu du dos il avoit une petite nageoire, & une autre proche la queüe, une petite ſous le ventre, & une autre entre l'anus & la queüe: ſa queüe étoit grande & fourchue: ſes écailles étoient grandes, & d'une couleur brillante. On regarde ces Poiſſons comme un bon manger, & l'on en prend une grande quantité en certains endroits des Mers de Bahama, lors qu'ils aſſemblent pour frayer.



Albula &c.

Perca &c

Perca cauda nigra.

PERCA marina puncticulata.

The Negro Fiſh.

THIS Fiſh was in ſhape not unlike a Pearch, and in length uſually from ſix to ten inches, of a dark brown colour, ſprinkled thick all over with ſmall blue ſpots. The iris of the eye red and yellow, blended in each other: the mouth wide, with a ſingle row of ſharp teeth in each mandible. The number of fins were five, one on the back, the fore-part of which was ſtrengthened with ſpiny bones, the hind-part was more tender and pliant: behind the gills were two more, and one under the abdomen, with a fifth behind the anus, having two ſharp pointed bones annexed to it. The tail convex at the end.

CE Poiſſon reſſemble aſſez à la perche: ſa longeur eſt ordinairement depuis ſix juſqu'à dix pouces; & ſa couleur eſt d'un brun obſcur, tout tacheté de petites marques bleues, fort proches les unes des autres. L'iris de ſes yeux eſt rouge & jaune mêlés enſemble: ſa gueule eſt large, avec une ſeule rangée de dents pointues à chaque machoire. Il avoit cinq nageoires, une ſur le dos, dont le devant étoit fortifié d'os pointus, & le derriere étoit plus mince & plus ſouple: il en avoit deux de plus derriere les ouyes, une ſous le ventre, & la cinquieme derriere l'anus, à laquelle étoient joints deux os fort piquans: ſa queüe étoit convexe à ſon extremité.

PERCA marina cauda nigrâ.

The Black-Tail.

THIS Fiſh is uſually of the ſize of the precedent; duſky black on the back, and lighter towards the belly, with ſingle rows of yellow ſcales from the head to the tail. The mouth and teeth like thoſe of a Pearch. The iris of the eyes dark grey: a large prickly fin on the back, was joined by another ſmaller one, with an even edge: behind the gills were two more; under the abdomen was another, and one behind the anus, with a ſharp bone annexed to the fore-part of it. The tail was black, and bordered round the edges with a broad liſt of white, and very forked.

CE Poiſſon eſt ordinairement de la même grandeür que le précédent; il eſt d'un noir obſcur ſur le dos, & plus clair vers le ventre, & à des rangées d'écailles jaunes, depuis la téte juſques à la queüe: ſa gueule & ſes dents ſont ſemblables à celles de la perche; & l'iris de ſes yeux eſt d'un gris foncé. Il avoit ſur le dos une grande nageoire garnie de pointes, jointe à une plus petite, dont l'extremité étoit égale & ſans piquans: il y en avoit deux de plus derriere les ouyes, une autre ſous le ventre, & enfin une derriere l'anus, qui étoit attachée par devant à un os fort pointu: ſa queüe qui étoit noire, & bordée tout autour d'une large bandé blanche, étoit très fourchue.

HIRUNDO.

The Flying Fiſh.

THIS Fiſh hath a ſmall mouth without teeth, the body ſomewhat long and round: the two fins behind the gills are extraordinary large, and ſpread very wide. On the hind part of the back was another ſmall fin, and under it on the belly was a fourth. The tail large and forked; the ſcales like thoſe of a herring, but of a darker colour. Theſe Fiſh are ſeen in moſt parts of the torrid Zone, and inhabit not the Northern climates: yet in Summer ſome few wander to the latitude of 40 degrees.

As they are a prey to both fiſh and fowl, Nature has given them thoſe large fins, which ſerve them not only for ſwimming, but likewiſe for flight. They are good eating Fiſh, and are caught plentifully on the coaſts of *Barbadoes*, where at certain ſeaſons of the year the markets are ſupplied with them.

Poiſſon Volant.

CE Poiſſon avoit une petite bouche ſans dents, & ſon corps étoit un peu rond & long. Les deux nageoires derriere les ouyes ſont extremement grandes, & fort larges: il y avoit ſur le bas de ſon dos une autre petite nageoire; & immédiatement ſous celle-là la quatrieme étoit placée ſur le ventre. Sa queüe eſt grande & fourchue: ſes écailles ſont comme celles du harang, mais d'une couleur plus foncée. On voit ces Poiſſons dans preſque toute la Zone torride, & ils n'habitent point les climats du Nord: cependant il y en a quelques uns qui s'avancent dans l'Eté juſqu'à la latitude de 40 dégrés.

Comme ils ſont également la proye des poiſſons & des oiſeaux, la Nature leur a donné ces grandes nageoires qui ne leur ſervent pas ſeulement à nager, mais auſſi à voler. Ce Poiſſon eſt très bon à manger: on en prend quantité ſur les côtes des Barbades, où dans certaines ſaiſons les marchés en ſont abondamment fournis.

PERCA marina ſectatrix.

The Rudder Fiſh.

THIS is the common ſize of this Fiſh. The fin on the back was prickly before and not behind; two fins were placed behind the gills, one under the abdomen, and a fifth between that and the tail; to the fore-part of which is joined three ſharp pointed bones: the upper part of the body was brown, with large ſpots of duſky yellow; the under part of the body was alternately ſtreaked with white and yellow; the eyes and gills were variouſly coloured with white, red and yellow; the tail forked and red at the end. Theſe Fiſh are moſt commonly ſeen in warm climates, and in croſſing the *Atlantick* Ocean, ſhips rudders are ſeldom free from them: they ſeem to gather their nutriment from the ſlime adhering to the rudder and bottom of the ſhips; and though ſo ſmall a Fiſh, they keep pace with ſhips in their ſwifteſt courſe.

TELLE eſt la taille ordinaire de ce Poiſſon. La nageoire de deſſus ſon dos étoit garnie de piquans pardevant & non par derriere: il avoit deux nageoires derriere les ouyes, une ſous le ventre, & une cinquieme entre celle-ci & la queüe: cette derniere a par devant trois os pointus qui lui ſont attachés: le deſſus de ſon corps étoit brun avec de grandes taches d'un jaune obſcur; & le deſſous étoit rayé alternativement de blanc & de jaune: ſes yeux & ſes ouyes étoient mêlés de blanc, de rouge, & de jaune: ſa queüe étoit fourchue & rouge à ſon extremité. Ces Poiſſons ſe trouvent plus communément dans les climats chauds; & en traverſant l'Ocean Atlantique, il s'en attache preſque toûjours au gouvernail des vaiſſeaux: il ſemble qu'ils tirent leur nourriture du limon dont le gouvernail & le fond des vaiſſeaux ſont couverts; & quelque petit que ſoit ce Poiſſon, il ſuit les vaiſſeaux dans leur courſe la plus rapide.

PERCA fluviatilis gibboſa ventre luteo.

The Freſh-Water Pearch.

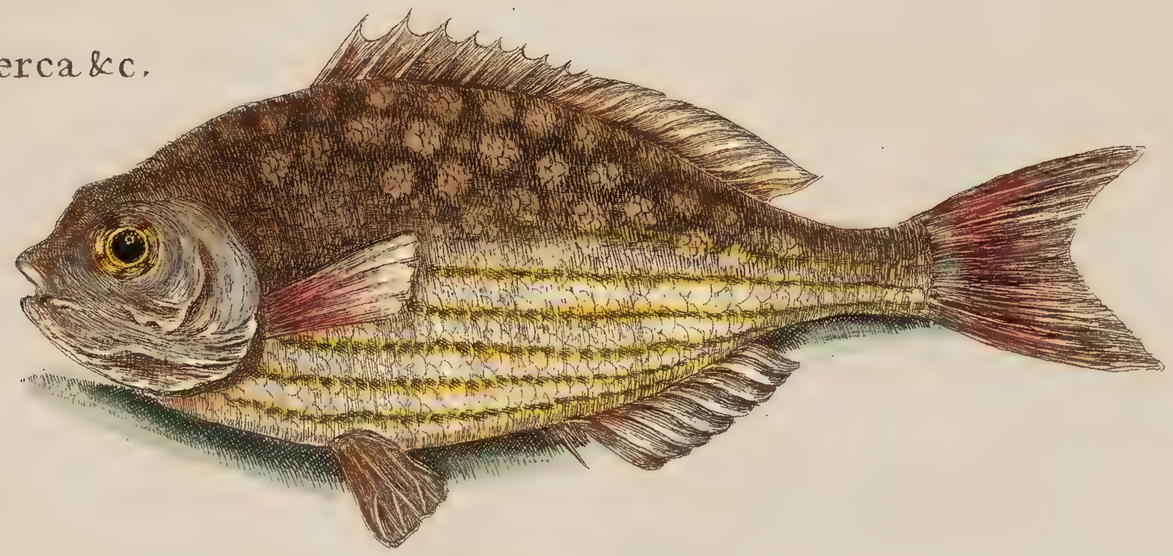
THIS Pearch is generally ſmall, rarely growing to the ſize of a man's hand: the upper part of it duſky blue; the back being darkeſt; the belly yellow; the gills blue, with ſome ſtreaks of dark yellow, with a red ſpot at the angle of each gill; joining to which was a black ſpot, which diſtinguiſh it from all the Fiſh I have ever ſeen: it had one fin on the back, the fore-part of which had prickly ſpines, the hind-part ſmooth; two behind the gills, a prickly one under the abdomen; and another between that and the tail, with two prickles: the tail forked; the tail and fins brown, except that under the abdomen. Of theſe Fiſh there are plenty both in *Carolina* and *Virginia*; they are found moſt in mill-ponds and other ſtanding freſh waters; they are called by ſome Ground Pearch, from their burrowing into, and covering themſelves, in the mud or ſand.

Perche d'eau douce.

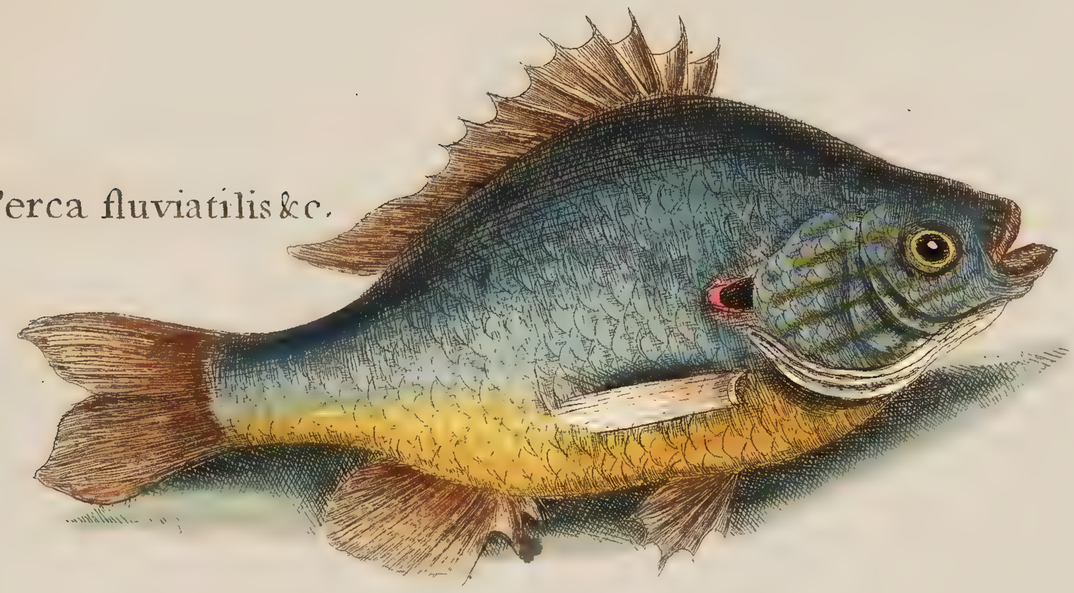
CETTE Perche eſt ordinairement petite, & devient rarement auſſi grande que la main: le deſſus en eſt d'un bleu foncé: le dos eſt le plus obſcur: le ventre jaune: les ouyes ſont bleues, avec quelques rayes d'un jaune brun, & une tache rouge à l'angle de chaque ouye, auprès de la quelle il y a une tache noire; ce qui diſtingue ce Poiſſon de tout autre que j'aye jamais vû: il avoit une nageoire ſur le dos, dont le devant étoit garni d'os piquans, & le derriere tout uni: il en avoit auſſi deux derriere les ouyes, une piquante ſous le ventre, & une autre armée de deux pointes entre celle-là & la queüe: la queüe étoit fourchue: la queüe & les nageoires étoient brunes, hors celle de deſſous le ventre. Il y a quantité de ces Poiſſons à la Caroline & à la Virginie; & on les trouve ordinairement dans les étangs de moulins & d'autres eaux douces dormantes: quelques uns les appellent Perches de Terre, parce qu'ils s'enfoncent dans la vaſe, ou dans le ſable.

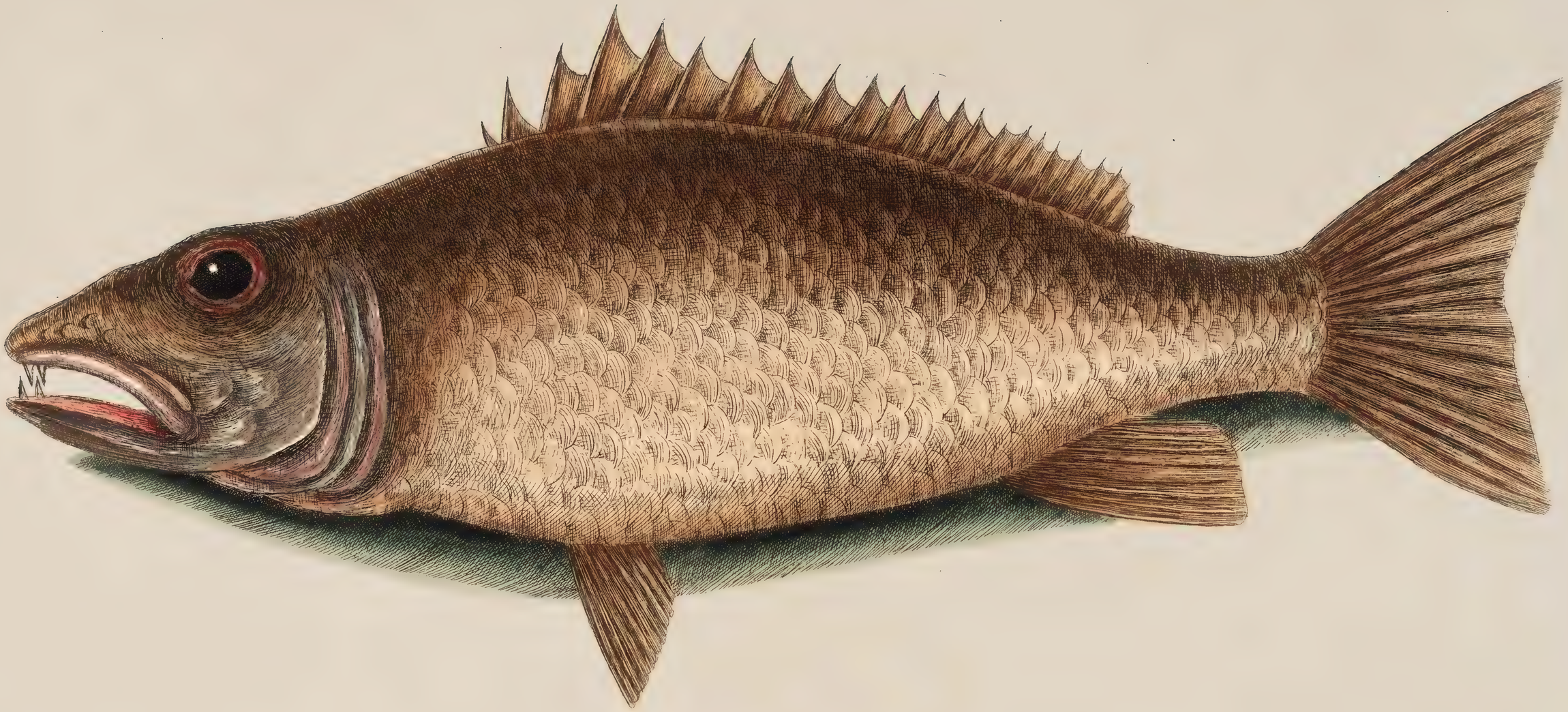
Hirundo

Perca &c.



Perca fluviatilis &c.





Turdus &c.

TURDUS PINNIS, branchialibus carens.

The Mangrove Snapper.

THE figure repreſents the uſual ſize of this Fiſh: the colour of it was that of amber, dark on the back, and light on the belly. The ſides of the mouth were red, as were ſome parts of the gills, with a faint tincture of blue: the noſe was pointed, the mouth wide, and at the end of each mandible were two large teeth; it had no more than three fins, a very long prickly one covering the greater part of the back, one under the abdomen, and a third behind the anus: the tail large, ending in a concave curve. It is eſteemed pretty good food.

LA figure repréſente la grandeur ordinaire de ce Poiſſon: il étoit couleur de terre d'ombre, foncée ſur le dos, & claire ſur le ventre. Les côtés de ſa bouche étoient rouges, de même qu'une partie des ouyes, avec une nuance pâle de bleu: ſon muſeau étoit pointu, ſa bouche large, & à l'extremité de chaque machoire il avoit deux grandes dents: il n'avoit que trois nageoires, une fort longue & armée de piquans qui couvroit la plus grande partie de ſon dos, une ſous le ventre, & la troiſieme derriere l'anus: ſa queüe étoit grande & ſe terminoit par une ligne concave. On le croit un aſſez bon manger.

TURDUS Rhomboidalis.

The Tang.

THE figure ſhews the common ſize of this Fiſh, though ſome are twice as big: the body is covered with ſmall ſcales of a duſky blue; a large prickly fin reached from over the eyes the length of the back almoſt to the tail; another grows out from the fore-part of the abdomen, and a third beginning about the middle of the abdomen, reaches likewiſe to the tail. The fins and tail were of a brighter blue than the body; the tail broad, both ſides ſhooting into ſharp points, the mouth of a ſingular ſtructure, very ſmall, without teeth, and conſequently of no defence; but Nature has ſupplied that deficiency, by arming in a ſingular manner the tail on each ſide with a ſtrong ſharp-pointed bone, which in defence of himſelf he extends, when danger approaches. This weapon with the prickly fins ſeem to deter the voracious fiſh that prey on others from attacking him. Yet I have ſeen a *Barracuda* purſue and bite off a third part of him behind; which when he had ſwallowed, he deliberately bit off half the remaining part, and devoured the whole Fiſh at the third mouthful. Theſe and ſuch like accidents I have often been diverted with in the ſhallow ſeas of the *Bahama* Iſlands; where the water is ſo exceeding clear, that the ſmalleſt ſhell may be diſtinctly ſeen at ſeveral fathom depth, when the water is ſmooth. It is accounted a good eating Fiſh.

CETTE planche repréſente la taille ordinaire de ce Poiſſon, quoi qu'il y en aît quelques uns deux fois plus grands: ſon corps eſt couvert de petites écailles d'un bleu obſcur: une grande nageoire piquante s'étend depuis le deſſus des yeux tout le long du dos preſque juſqu'à la queüe: une autre ſort de la partie antérieure du ventre; & une troiſieme commence vers le milieu de l'abdomen, & va de même juſqu'à la queüe: les nageoires & la queüe étoient d'un bleu plus clair que le corps, la queüe étoit large: ſes deux côtés ſe terminoient en pointes aigues; & la bouche étoit d'une forme particuliere, fort petite, ſans dents, & de nulle défenſe par conſéquent; mais la Nature a ſupplée à ce défaut, en armant la queüe de ce Poiſſon de chaque côte d'un os fort & pointu, qu'il étend pour ſa défenſe lorſque, quelque danger le menace: cette arme & ſes nageoires piquantes ſemblent épouvanter les poiſſons voraces, & les empêcher d'attaquer celui-ci. J'ai cepandant vû un Barracuda *en pourſuivre un, & le mordre par derriere, en ſorte qu'il en coupa environ le tiers; & après avoir avalé ce morceau, il coupa la moitié du reſte, & devora tout le poiſſon en trois bouchées. J'ai ſouvent eu le plaiſir de voir ces ſortes de combats dans les bas fonds des îles Bahama, où l'eau eſt ſi parfaitement claire, qu'on peut diſtinguer le moindre coquillage à pluſieurs braſſes de profondeur, lorſque l'eau n'eſt point agitée. Ce poiſſon paſſe pour un très bon mets.*

TURDUS cauda convexa.

The Yellow Fiſh.

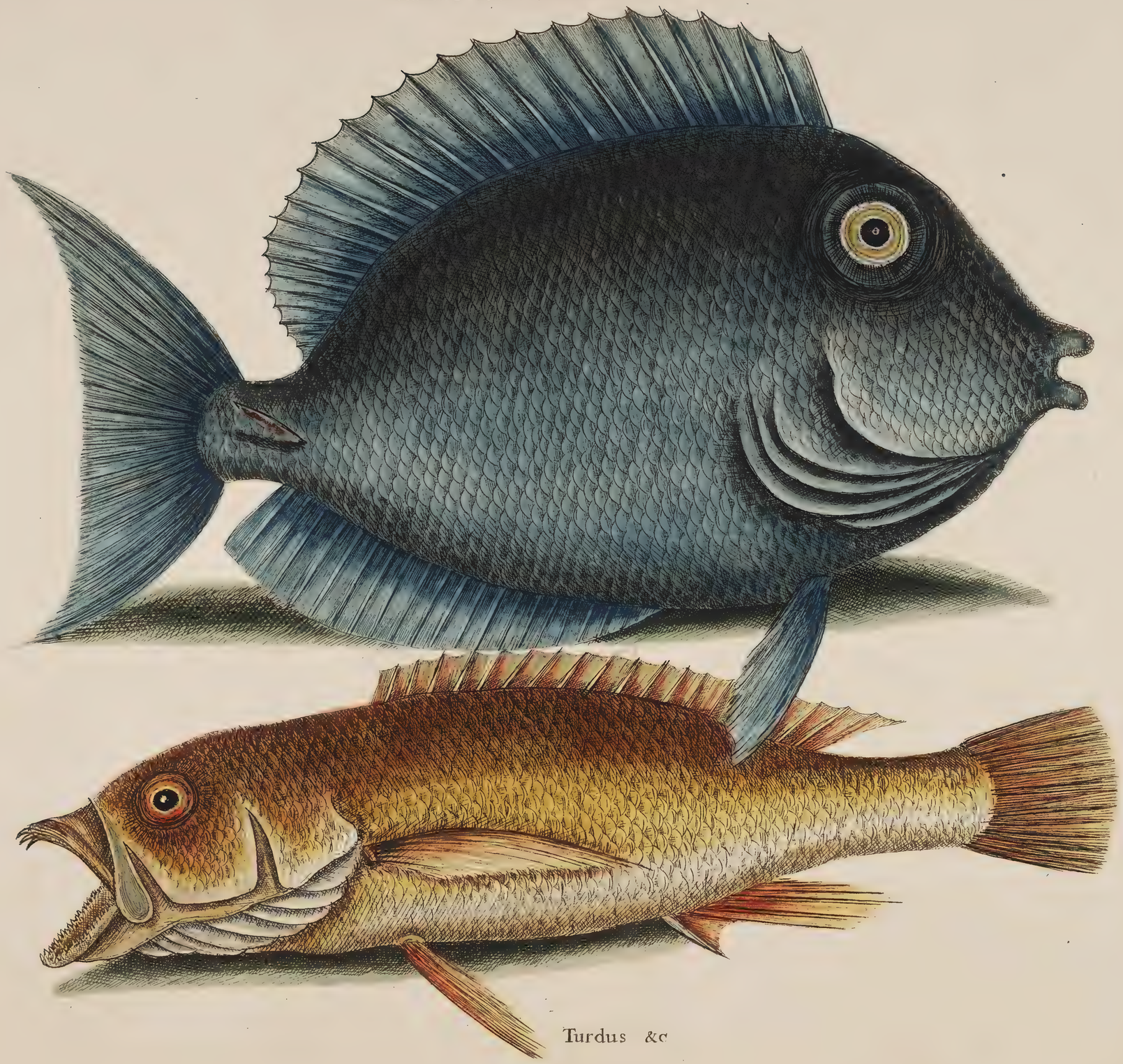
Poiſſon Jaune.

SOME of theſe Fiſh were a foot in length: this had ſmall thin ſcales of a reddiſh yellow colour, the mouth wide, the under mandible longer than the upper, and with a double row of ſmall teeth: at the end of the upper mandible were fixed three large teeth, with ſome very ſmall ones within the roof of the mouth; the iris of the eyes red. It had five fins, a long prickly one on the back, two behind the gills, one under the abdomen, and another behind the anus, to which is joined by a thin membrane a ſharp-pointed bone. The tail rounding or convex.

QUelques uns de ces Poiſſons ont un pié de long: celui-ci avoit de petites écailles minces d'un jaune tirant ſur le rouge, la bouche large, la mandibule inférieure plus longue que la ſupérieure, avec une double rangée de petites dents: à l'extrémité de la mandibule ſupérieure étoient trois groſſes dents avec quelques unes très petites attachées au palais: l'iris des yeux étoit rouge. Il avoit cinq nageoires, une longue & piquante ſur le dos, deux derriere les ouyes, une ſous le ventre, & une autre derriere l'anus, à laquelle un os pointu étoit attaché par une membrane très mince. La queüe s'arrondiſſoit par ſon extremité.

T 10

Turdus Rhomboidelis



Turdus &c

Turdus flavus

Turdus &c

TURDUS FLAVUS.

The Hog Fiſh.

THE largeſt ſize of this Fiſh that I have obſerved, was as big again as this figure. The whole Fiſh including the eyes and fins of a yellowiſh red: the head reſembles that of a hog, being ſharp ſnouted. The end of the upper mandible is armed with large ſharp teeth, oppoſite to which in the under jaw are two of the like ſize; the reſt of the teeth are ſmall, ſharp, and thick ſet: the upper mandible is cartilaginous, and ſo disjointed from the head, that it can dilate it and contract it at pleaſure. On the back was one long ſpiny fin; two more were placed behind the gills, one under the abdomen, and one behind the anus, guarded before by three ſharp bones; the tail of an oblong ſquare, except that the edges terminate in two points.

LE plus grand de ces Poiſſons que j'aye remarqué, étoit le double de celui que repréſente la figure. Tout le Poiſſon avec les nageoires & les yeux eſt d'un rouge jaunâtre: ſa tête reſſemble à celle d'un pourçeau; & ſon muſeau ſe termine en pointe. L'extremité de la mandibule ſupériéure eſt armée de grandes dents pointues, vis-à-vis deſquelles il y en a deux de la même ſorte dans la mandibule inférieure: les autres dents ſont petites, pointues, & fort ſerrées: la mandibule ſupérieure eſt cartilagineuſe, & articulée avec la tête, de maniere qu'il peut l'avancer, ou la retirer à ſa fantaiſie. Il a ſur le dos une longue nageoire piquante: il en a deux autres derriere les ouyès, une ſous le ventre, & une derriere l'anus, armée par devant d'os, pointus; la queüe eſt un quarré long, excepté que ſes bords ſe terminent en deux pointes.

TURDUS cinereus peltatus.

The Shad.

THE colour of this Fiſh is light grey, with ſome of its ſcales tinctured with purple; the eyes large and yellow; the fore-part of the head growing narrow towards the noſe; the mouth ſmall, and without teeth: but what is moſt ſingular in this Fiſh, is, that the fore-part of its head was of a cartilaginous ſubſtance, the back-part ſtrong and bony; which ſeems deſigned for a ſhield to ſecure the defenceleſs part, which he contracts under it when danger approaches: a long ſpiny fin covered the greater part of its back, ending almoſt at his tail; the lower part of which was covered with a double ſkin the whole length; behind the gills were two more, and one under the abdomen, with a fifth behind the anus; the tail wide and forked. This is eſteemed a good Fiſh.

CE Poiſſon eſt d'un gris clair; & quelques unes de ſes écailles ont une teinture de violet: ſes yeux ſont grands & jaunes: le devant de ſa tête s'étrécit vers le nez: ſa bouche eſt petite & ſans dents: mais ce qu'il y a de plus ſingulier en ce Poiſſon, c'eſt que le devant de ſa tête eſt d'une ſubſtance cartilagineuſe, & le derriere fort & oſſeux; il ſemble que ce ſoit une eſpece de bouclier ſous lequel il retire & met en ſûreté, en cas de danger, la partié qui eſt ſans défenſe: une longue nageoire épineuſe couvroit la plus grande partie de ſon dos, & ne finiſſoit preſque qu'à ſa queüe, dont le bas étoit couvert d'une double peau dans toute ſa longueur: derriere les ouyes il y en avoit deux autres, une ſous l'abdomen, & une cinquieme derriere l'anus: la queue étoit grande & fourchue. Ce Poiſſon paſſe pour être bon à manger.

TURDUS Oculo radiato.

The Pudding-Wife.

THESE Fiſh are ſometimes ſixteen inches long, though generally of a ſmaller ſize; the eye red, from the circumference of which are ſpread ſeven blue rays; at the end of each mandible are three large teeth with the ordinary rows of ſmall teeth; the upper mandible is looſe, and can be contracted upon occaſion under the adjoining bony part of the head, in like manner as in the hog-fiſh. The body of the Fiſh was covered with large ſcales of a browniſh olive colour, having the edge of every ſcale blue; the gills are alſo marked with five or ſix irregular lines of blue, almoſt the whole length. On the back was extended a long yellow fin, bordered with a blue indented line; to the hind-part of the belly was fixed another ſuch-like yellow fin bordered alſo with a blue indented line; and another ſmall yellow fin under the abdomen, verged in the fore-part with blue; beſides two behind the gills of a dirty colour. From one of theſe fins extends obliquely round the belly to the other a broad liſt, with four lines of blue and yellow alternately. The tail ſpreads wideſt at the end, half next the body of a duſky dark colour; the end of a reddiſh yellow.

CES Poiſſons ont quelquefois ſeize pouces de long; quoi qu'ordinairement ils ſoyent plus petits: leur œuil eſt rouge, & de ſa circonférence ſortent ſept rayons bleus: à l'extremité de chaque machoire il y a trois grandes dents, outre les rangées ordinaires de petites dents: la machoire ſupérieure eſt libre, & peut ſe retirer ſous la partie oſſeuſe de la tête, quand il eſt néceſſaire, de même que dans le poiſſon décrit ci-deſſus. Le corps de ce poiſſon étoit couvert de grandes écailles de couleur brune & olivâtre, dont le bord étoit bleu: les ouyes étoient auſſi marquées preſque dans toute leur longueur de cinq ou ſix lignes bleues & irrégulieres. Sur ſon dos s'étendoit une longue nageoire jaune, bordée d'une ligne bleue & dentelée: vers la partie du ventre, proche de la queüe, il y avoit une autre nageoire ſemblable, auſſi bordée d'une ligne bleue & dentelée, & ſous l'abdomen une autre petite nageoire jaune bordée de bleu par devant, outre deux autres derriere les ouyes, qui étoient d'une couleur brune. Une large bande compoſée de quatre petites lignes bleues & jaunes, diſpoſées alternativement, s'étend obliquement autour du ventre, d'une nageoire à l'autre. La queüe s'elargit le plus à ſon extremité: ſa moitié, la plus proche du corps, eſt d'un brun obſcur; & le reſte d'un jaune rougeâtre.

ALBURNUS AMERICANUS.

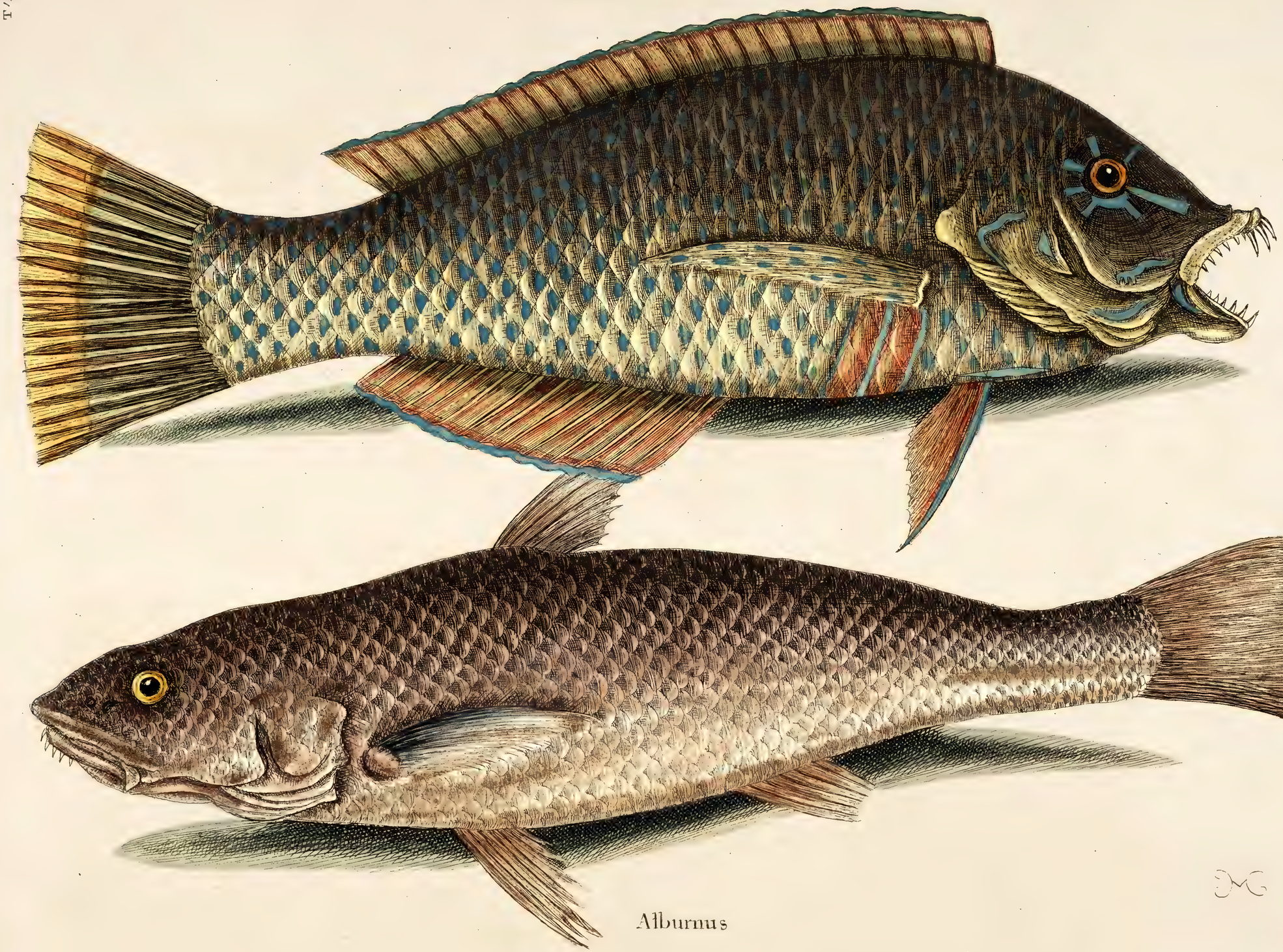
The Carolina Whiting.

THIS figure ſhews the general ſize of theſe Fiſh. The iris of the eye yellow; the whole Fiſh of a light brown colour; the belly lighteſt; the gills having a faint tincture of red; the mouth wide, with very ſmall teeth; the upper jaw reaches beyond the lower; the under lip having five or ſix fleſhy barbles, reſembling teeth hanging to it on the outſide. It had one ſmall fin on the middle of the back, two behind the gills, one under the abdomen, and another behind the anus; the tail unequally notched, the lower part extending beyond the upper. The market at *Charles-town* in *Carolina* is plentifully ſupplied with theſe Fiſh, and are accounted tolerable good meat.

Merlan de la Caroline.

LA planche fait voir la taille ordinaire de ce Poiſſon. L'iris de ſes yeux eſt jaune: tout le Poiſſon d'un brun clair: le ventre plus clair que le reſte: les ouyes ont une nuance pâle de rouge: ſa bouche eſt large: ſes dents ſont très petites: la machoire ſupérieure s'avance au de là de l'inférieure; & celle-ci a cinq ou ſix excroiſſances charnues qui reſſemblent à des dents, & qui pendent en dehors. Il a une petite nageoire ſur le milieu du dos, deux derriere les ouyes, une ſous le ventre, & une autre derriere l'anus: la queüe eſt inégalement entaillée, & le deſſous plus long que le deſſus. Le marché de Charleſtown *dans la* Caroline *eſt abondamment pourvû de ces Poiſſons; & on les trouve paſſablement bons.*

Turdus &c



Alburnus

MORMYRUS ex cinereo nigricans.

The Bone Fiſh.

THE back of this Fiſh was dark brown: the belly white, the iris of the eye white; on the back was one long ſpiny fin: behind the gills were two more, and one behind the anus; the tail black and large, making a very wide fork. They are in plenty on the coaſts of the *Bahama* Iſlands; and, as I remember, are called there *Bone-Fiſh.*

Poiſſon oſſeux.

LE dos de ce Poiſſon étoit d'un brun foncé, le ventre blanc, l'iris des yeux blanche. Il avoit ſur le dos une longue nageoire piquante: il y en avoit deux autres derriere les ouyes, & une derriere l'anus: la queüe étoit noire & grande, formant une fourche fort large. Ils ſe trouvent en quantité ſur les côtes des îles Bahama; & autant qu'il m'en ſouvient, on les y appelle Poiſſon oſſeux.

CORALLINA fruticoſa elatior ramis quaqua-verſum expanſis teretibus. Sloan. *Hiſt. Jam.* Vol. I. p. 57.

The Sea-Feather.

THE ſize of theſe Plants is various, ſome growing to the heighth of three feet, though uſually a foot, and a foot and half: ſpreading into long, ſlender, pliant ſtalks, of an horny, tranſparent ſubſtance, of a light brown colour; but incruſted over with a purple or reddiſh coralline coat or bark. The horny part diveſted of the coralline, burns, and ſtinks like common horn. They grow in the ſea, uſually in five, or ten, and fifteen fathom water, and are frequently found on the ſhores of *Virginia*, *Carolina*, and ſometimes on the *Bahama* Iſlands. Theſe Plants do not grow horizontally, but upright as moſt land-plants do, as doth alſo the great Sea-Fan; which is uſually thought to grow horizontally. This miſtake, I conceive proceeds from the ſtructure of that Plant, judging it, from its flat and cloſe conjecture, not able to withſtand the impetuoſity of the waves, but in that poſition.

Plume de Mer.

CES Plantes varient fort en grandeur, les unes croiſſant juſques à trois piés, quoi qu'ordinairement elles ne paſſent pas un pié, ou un pié & demi: elles ſe diviſent en branches longues, minces, & pliantes, d'une ſubſtance ſemblable à la corne, preſque tranſparente, d'un brun clair; mais toute couverte d'une écorce coralline violette, ou rougeâtre. La partie, qui reſſemble à la corne, quand elle eſt dépouillée de cette croute coralline, brule, & ſent mauvais comme la corne ordinaire. Ces Plantes croiſſent dans la Mer à cinq, dix, ou même quinze braſſes de profondeur: on les trouve communément ſur les rivages de la Caroline, & quelquesfois ſur ceux de îles Bahama. Elles ne croiſſent pas horizontalement, mais toutes droites comme les plantes terreſtres, non plus que celles qu'on appelle le grand éventail de Mer; *quoi qu'on croye communément le contraire. Je m'imagine que ce qui a donné lieu à cette erreur, c'eſt la forme de la Plante; car on conjecture que, platte & ſerrée comme elle eſt, elle ne pourroit ſoutenir le mouvement impétueux des vagues, ſi elle n'étoit couchée horizontalement.*

CUGUPUGUACU Braſil. Sloan. *Hiſt. Jam.* Tab. 247.

The Hind.

THESE Fiſh are uſually of the ſize of this figure, tho' ſome of them are twice the bigneſs: the iris of the eyes were bright yellow and red, blended together; the mouth very wide, with rows of very ſmall ſharp teeth, beſides two large ones at the end of the upper mandible. The whole Fiſh, inſtead of ſcales, was covered with a thick ſkin variouſly coloured, *viz.* the head of a muddy red, the back of a dark reddiſh brown, the ſides green, and belly white; the whole ſprinkled very thick with red ſpots. It had five fins: one on the back, the fore-part of which was ſtrengthened with ſtrong ſharp-pointed bones, the hind-part with a ſmooth edge and pliant: two behind the gills; one under the abdomen, and another behind the anus, with two ſharp-pointed bones joined to the fore-part of it; the tail wide, and rounding at the end when ſpread, with a black verge. They are eſteemed a good Fiſh, and are plentiful in the ſhallow ſeas of the *Bahama* Iſlands.

CES Poiſſons ſont ordinairement de la grandeur de la figure, quoi qu'il y en aît quelques uns deux fois plus grands: les iris de leurs yeux étoient d'un jaune brillant mêlé de rouge: la gueule étoit fort large, avec des rangées de très petites dents aigues, outre deux grandes placées à l'extremité de la mandibule ſupérieure. Tout le poiſſon étoit couvert, au lieu d'écailles, d'une peau épaiſſe de diverſes couleurs, c'eſt-à-dire, la tête étoit d'un rouge pâle: le dos d'un brun foncé & rougeâtre: les côtés étoient verds: le ventre étoit blanc; & le tout moucheté de tâches rouges, fort proches les unes des autres. Il avoit cinq nageoires, une ſur le dos, dont le devant étoit fortifié d'os très forts & piquants, & le derriere avoit ſon bord tout uni, & étoit ſouple: deux derriere les ouyes: une ſous l'abdomen; & une autre derriere l'anus, avec deux os pointus qui y étoient attachés pardevant: la queüe eſt large, s'arrondit par ſon extremité, lorſqu'elle eſt étendue, & eſt bordée de noir. Ils paſſent pour un bon mets, & il y en a beaucoup dans les bas fonds des îles Bahama.

SALTATRIX.

Skip Jack.

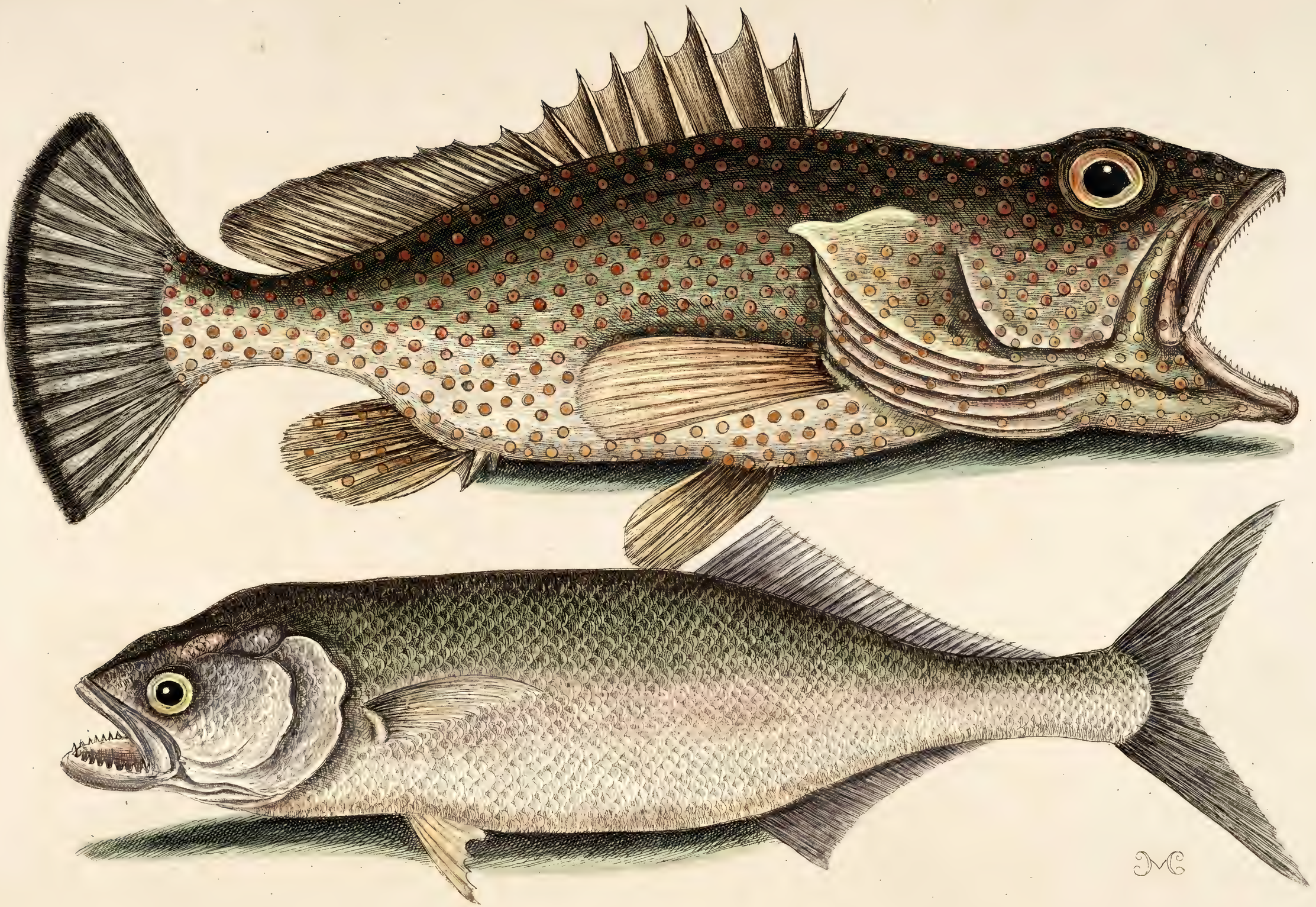
THIS Fiſh has a bright yellowiſh eye, the mouth wide, both mandibles armed with a ſingle row of ſharp teeth; the ſcales are ſmall, of a ſhining brightneſs; and when juſt taken are green on the back, which in *Virginia* has given them the name of *Green Fiſh*; but in *Carolina* it hath obtained the other name, from its frequent ſkipping out of the water. It had five fins; two behind the gills, one on the hind-part of the back, another oppoſite to it under the belly, and one under the abdomen; the tail wide and forked. It is eſteemed a tolerable good Fiſh.

Le Sauteur.

CE Poiſſon avoit l'oeuil brillant & jaunâtre, la gueule large, & les deux machoires garnies d'un ſeule rangée de dents aigues: ſes écailles ſont petites, & d'un brillant fort éclatant: elles ſont vertes ſur le dos, lors que le Poiſſon vient d'être pris: ce qui lui a fait donner le nom de Poiſſon verd; *mais dans la Caroline on l'a nommé* Sauteur, *parce qu'il ſaute très ſouvent hors de l'eau. Il avoit cinq nageoires, une ſur le derriere du dos, une autre juſtement au deſſous ſous le ventre, deux derriere les ouyes, & la cinquieme ſous l'abdomen: ſa queüe eſt large & fourchue; & il paſſe pour un aſſez bon Poiſſon.*

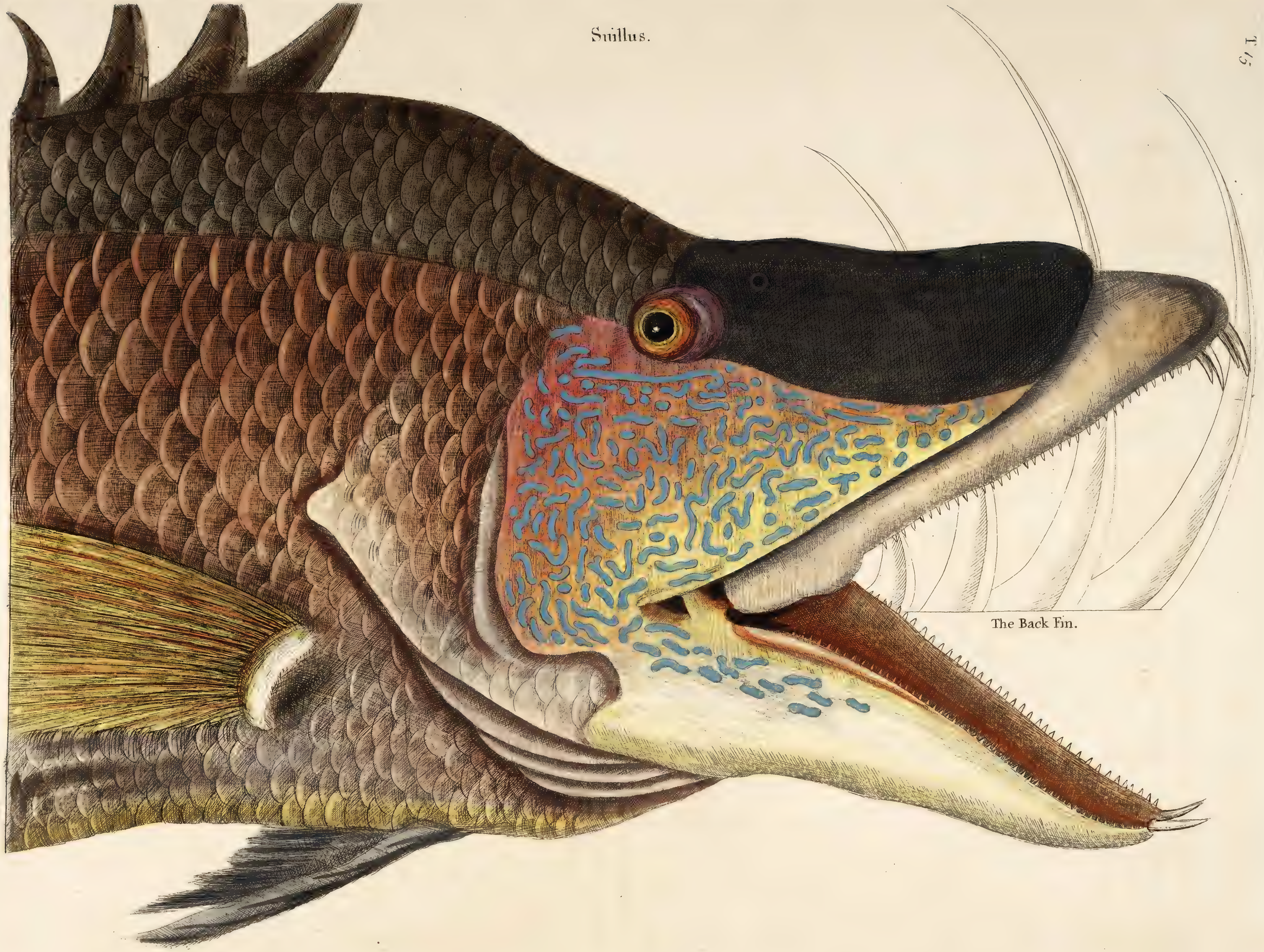
T 4

Cugupuguacu



Saltatrix

Suillus.



SUILLUS.

The great Hog Fiſh.

THESE Fiſh are taken of ſeveral ſizes; but the largeſt that I have ſeen was between three and four feet, as this was: the iris of the eye red, the upper mandible of a fleſhy callous ſubſtance, and of a reddiſh purple colour; which was guarded by a bony ſubſtance as by a ſhield; the upper part of which to the eye was black, from under the eye to the angle of the mouth it was purple, ſprinkled thick over with crooked blue lines in form of worms; the end of the upper mandible was armed with four large teeth, at the end of the under mandible were alſo two of the like ſize; the reſt of the teeth were ſmall, and in ſingle rows: the inſide of the mouth was of a blood-red colour, the under jaw yellow. From the eyes to the tail, the back was covered with large purple ſcales, thoſe on the belly lighter, with ſtains of yellow: on the back was a remarkable black fin, dividing at the baſis, and branching into four long pliant flagelli, large at the baſis, and gradually decreaſing to their points, and bending backwards. Behind the gills were two yellow fins, and another imperfect one, or rather beard, under the throat. The tail of this Fiſh being cut off before I had it, I cannot ſay of what form it was.

Le grand Pourceau.

CES Poiſſons ſont de grandeurs différentes; mais les plus grands que j'aye vûs étoient entre trois & quatre piés, tel qu'étoit celui-ci. Il avoit l'iris des yeux rouge, la machoire ſupérieure d'une ſubſtance charnue & calleuſe, & d'une couleur violette tirant ſur le rouge: elle étoit defendue & couverte d'une ſubſtance oſſeuſe, qui lui ſervoit comme de bouclier, dont le deſſus juſqu'à l'oeuil étoit noir, & depuis le deſſous de l'oeuil juſqu'au coin de la gueule étoit violet, & tout parſemé de petites lignes bleues, ondées en forme de petits vers. Le bout de la machoire ſupérieure étoit armé de quatre dents fort grandes: il y en avoit auſſi deux ſemblables au bout de la machoire inférieure: les autres dents étoient petites; & il n'y en avoit qu'une rangée, tant en haut qu'en bas: le dedans de la gueule étoit d'un rouge de ſang: la machoire inférieure étoit jaune. Depuis les yeux juſqu'à la queüe, le dos étoit couvert de grandes écailles violettes: celles du ventre étoient ſemblables, mais plus claires, & avoient quelques tâches jaunes: ſur le dos il y avoit une nageoire noire, fort remarquable, qui ſe diviſoit à ſa bâſe en quatre longues branches ſouples, qui s'étréciſſoient toujours juſqu'à leurs extrémités qui ſe terminoient en pointes, & ſe recourboient vers la queüe: derriere les ouyes il y avoit deux nageoires jaunes, & une autre imparfaite, ou plutôt une eſpece de barbe, ſous la gorge. Comme on avoit coupé la queüe de ce Poiſſon, avant que je l'euſſe vûe, je ne ſaurois dire quelle en étoit la forme.

AURATA BAHAMENSIS.

The Porgy.

RONDELITIUS, *Lib.* V. *Cap.* II. deſcribes and names his *Aurata* from the yellow ſpots between the eyes; and though ours want thoſe ſpots, we conceive by the general reſemblance it may be referred to the ſame kind, and from the yellow irides of its eyes may deſerve that golden name. *Rondelitius* deſcribes his *Aurata* with ſilver eyes, whereas ours are gold-coloured; which is the principal difference between them.

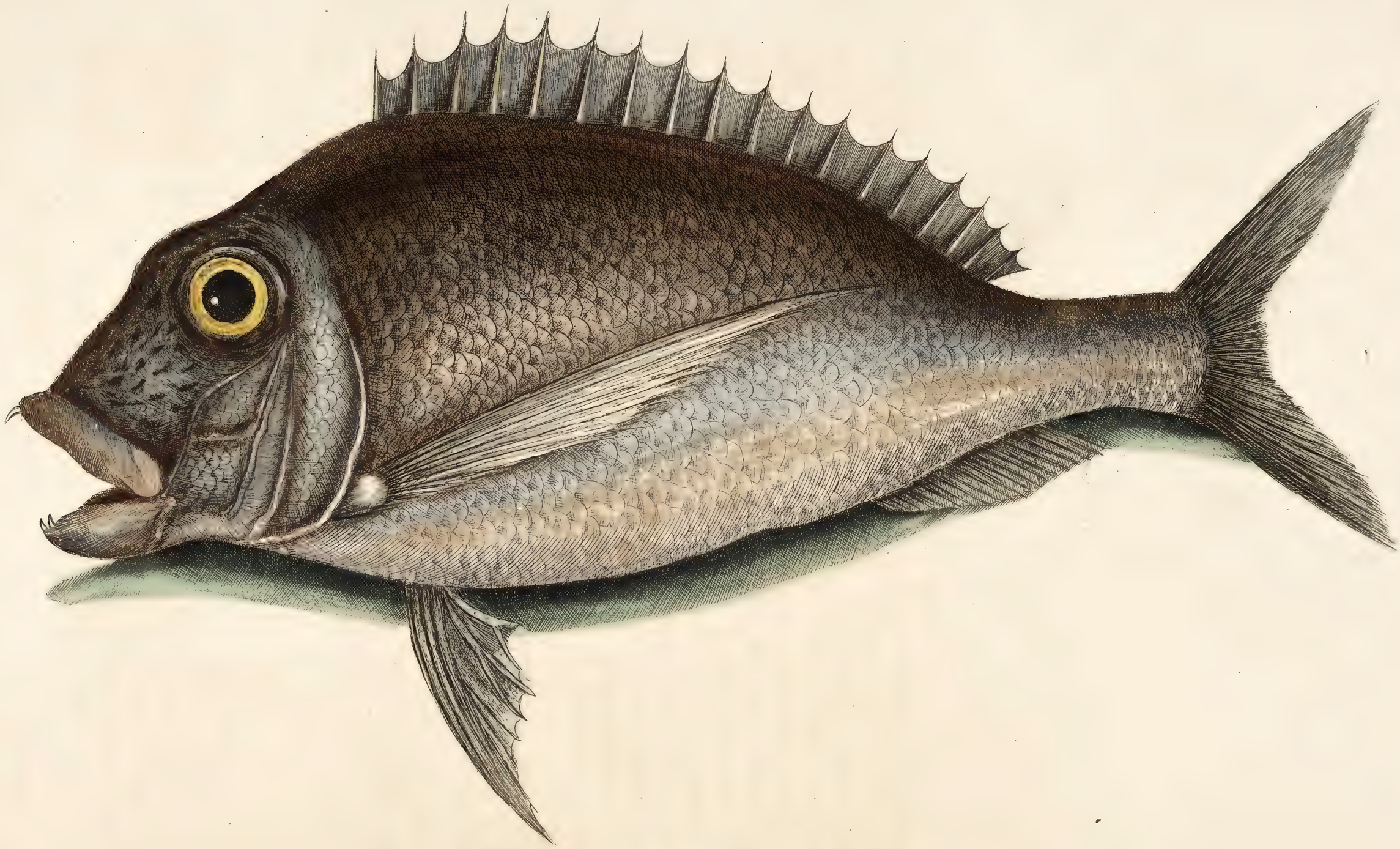
Theſe Fiſh are commonly twelve and ſixteen inches in length, the eyes very large, the irides of a ſhining gold colour, the back brown, the belly lighter; the end of the upper mandible had one ſingle tooth, the lower mandible having two of the like ſize; beſides many very ſmall ones within the roof of its mouth: one large prickly fin covered the greater part of the back; from behind the gills grow two long fins, one under the abdomen, and another between the anus and the tail; the tail was forked. It is eſteemed a good eating Fiſh; they are plentiful about the *Bahama* Iſlands.

La Dorade.

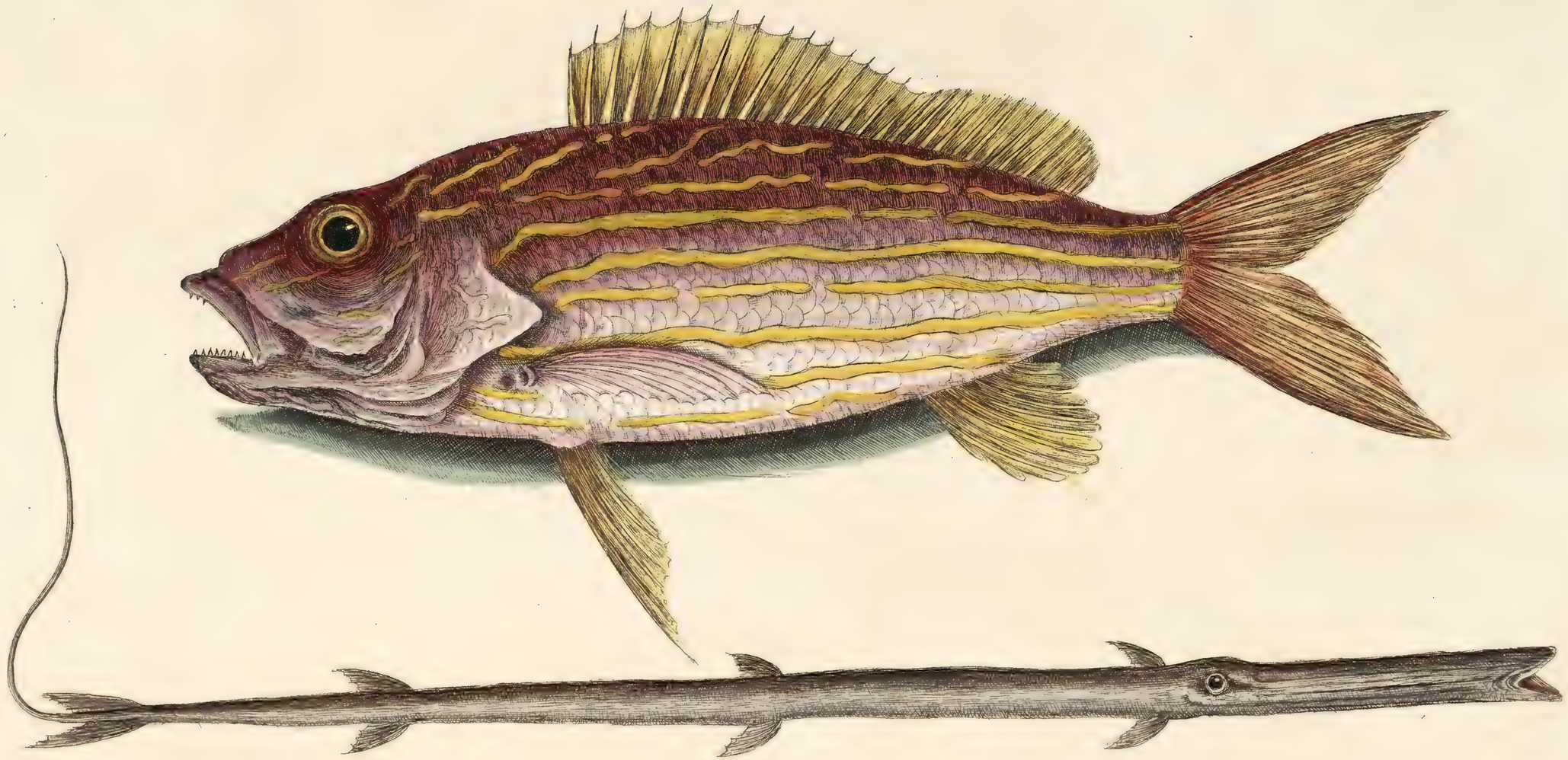
RONDELET, Liv. V. Chap. II. *décrit les tâches jaunes que ſa* Dorade *a entre les yeux, & c'eſt de là qu'il lui donne ſon nom; mais quoi que la nôtre n'aît pas ces tâches, nous croyons cependant qu'on peut la mettre dans la même claſſe, à cauſe de la reſſemblance qu'il y a entre elles, & que les iris jaunes de ſes yeux ſuffiſent pour lui mériter le nom de* Dorade. Rondelet *décrit ſa* Dorade *avec des yeux argentés, au lieu que la nôtre les a couleur d'or: ce qui en fait la principale différence.*

Ces Poiſſons ont ordinairement depuis douze juſqu'à ſeize pouces de longueur, les yeux fort grands, les iris d'une couleur d'or brillant, le dos brun, le ventre plus clair: l'extremité de la machoire ſupérieure n'étoit garnie que d'une ſeule dent, au lieu que l'inférieure en avoit deux de la même grandeur: outre cela il y en avoit pluſieurs petites attachées à ſon palais: une grande nageoire épineuſe couvroit la plus grande partie de ſon dos: derriere les ouyes ſortoient deux longues nageoires: il y en avoit une autre ſous le ventre, & une autre entre l'anus & la queüe: la queüe étoit fourchue. Il paſſe pour un poiſſon très delicat, & ſe trouve en quantité aux environs des îles Bahama.

T16



Aurata.



Petimbuabo &c.

SALPA purpuraſcens variegata.

The Lane-Snapper.

ALL the Fiſh that I have obſerved of this kind exceed not the length of a foot, but were generally of the ſize of the figure: the eye large, with a broad red iris; the whole body was covered with purple ſcales, darkeſt on the back, and paler on the belly, with ſtripes of yellow extending from the noſe to the tail. On the back was a long ſpiny yellow fin: on each ſide the gills were two purple fins; one ſingle fin grows from the fore-part of the belly, and another from behind the anus, which were both yellow. The tail red and forked.

JE n'ai point vû de Poiſſons de cette eſpece qui euſſent plus d'un pié de long, & la pluſpart étoient de la même grandeur que la figure. Ce Poiſſon a l'œuil grand, avec une large iris rouge: tout ſon corps eſt couvert d'écailles violettes, plus foncées ſur le dos & plus claires ſur le ventre, avec des rayes jaunes qui s'étendent depuis le nez juſqu'à la queüe. Il a ſur le dos une longue nageoire épineuſe & jaune: à chaque côté des ouyes il y a deux nageoires violettes; & il en ſort une de la partie antérieure de ſon ventre, & une autre entre la queüe & l'anus: elles ſont toutes deux jaunes: la queüe eſt rouge & fourchue.

PETIMBUABO BRASIL.

Will. p. 233. & App. 22.

The Tobaccopipe Fiſh.

THIS being the only Fiſh of the kind I have ſeen, I cannot aſcertain the uſual ſize of it. This was almoſt a foot in length; the fore-part, from the noſe to half-way the body, near of an equal bigneſs; from which it grew tapering to the tail, which was forked, and from which grows a ſlender taper whip, four inches long, of the conſiſtence of whalebone; the mouth narrow, from which to the eyes were almoſt three inches. On the back were placed three ſmall fins at equal diſtances; under the belly, and oppoſite to thoſe of the back, were alſo three of the like fins: the whole Fiſh was of a brown colour. They are ſometimes taken on the coaſts of *Jamaica*, whence I had this.

COMME c'eſt ici le ſeul Poiſſon de cette eſpece que j'aye jamais vû, je ne puis rien dire de certain ſur ſa grandeur ordinaire. Celui-ci avoit preſque un pié de long: le devant, depuis le nez juſqu'à la moitié du corps, étoit à peu près de la méme groſſeur: enſuite il alloit en diminuant juſqu'à la queüe, qui étoit fourchue, & de laquelle ſortoit un fouet mince & conique de quatre pouces de long, & de la conſiſtence de la baleine: la bouche étoit étroite & éloignée des yeux près de trois pouces. Sur le dos étoient placées à égales diſtances trois petites nageoires, auxquelles répondoient exactement trois autres nageoires ſituées ſous le ventre: tout le Poiſſon étoit brun. On en prend quelquefois ſur les côtes de la Jamaique, d'où j'ai eu celui-ci.

NOVACULA Cærulea.

Will. p. 214. T. O. 2.

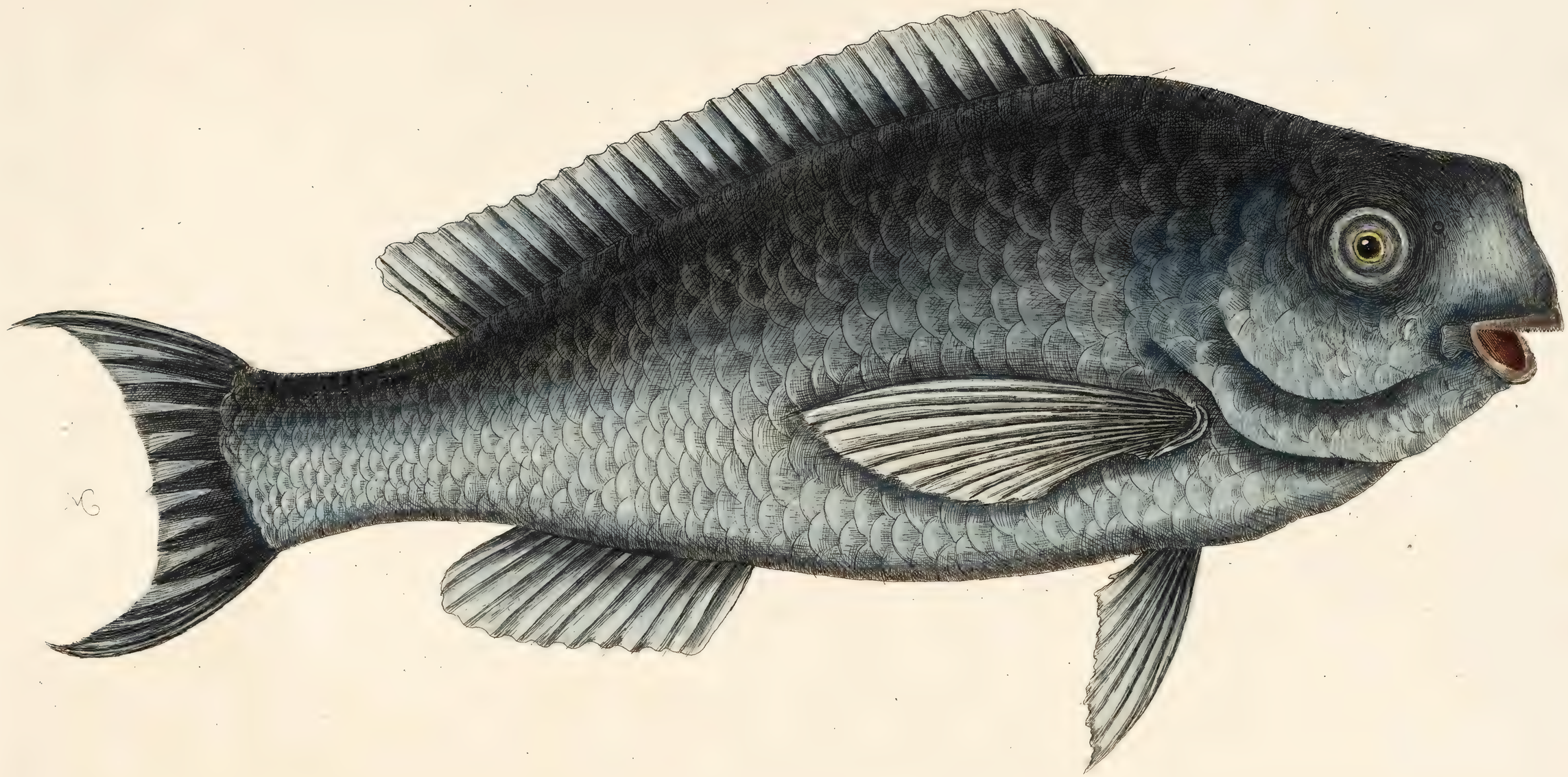
The Blue Fiſh.

SOME of theſe Fiſh are twice the bigneſs of this; but I think they are ſeldom found much larger. The head is of an odd ſtructure, and like that of the Whale, which produceth the Sperma Ceti; the mouth is ſmall, each mandible armed with a ſingle row of even teeth, ſo cloſely joined, that they ſeem entire bones; the iris of the eye red. On the back was a long pliant fin, ſomewhat indented on the edge; behind the gills were two fins, one under the abdomen, and another behind the anus; the tail forked; the whole Fiſh entirely blue. They are frequently taken among the *Bahama* Iſlands, and in moſt of the Seas between the Tropicks.

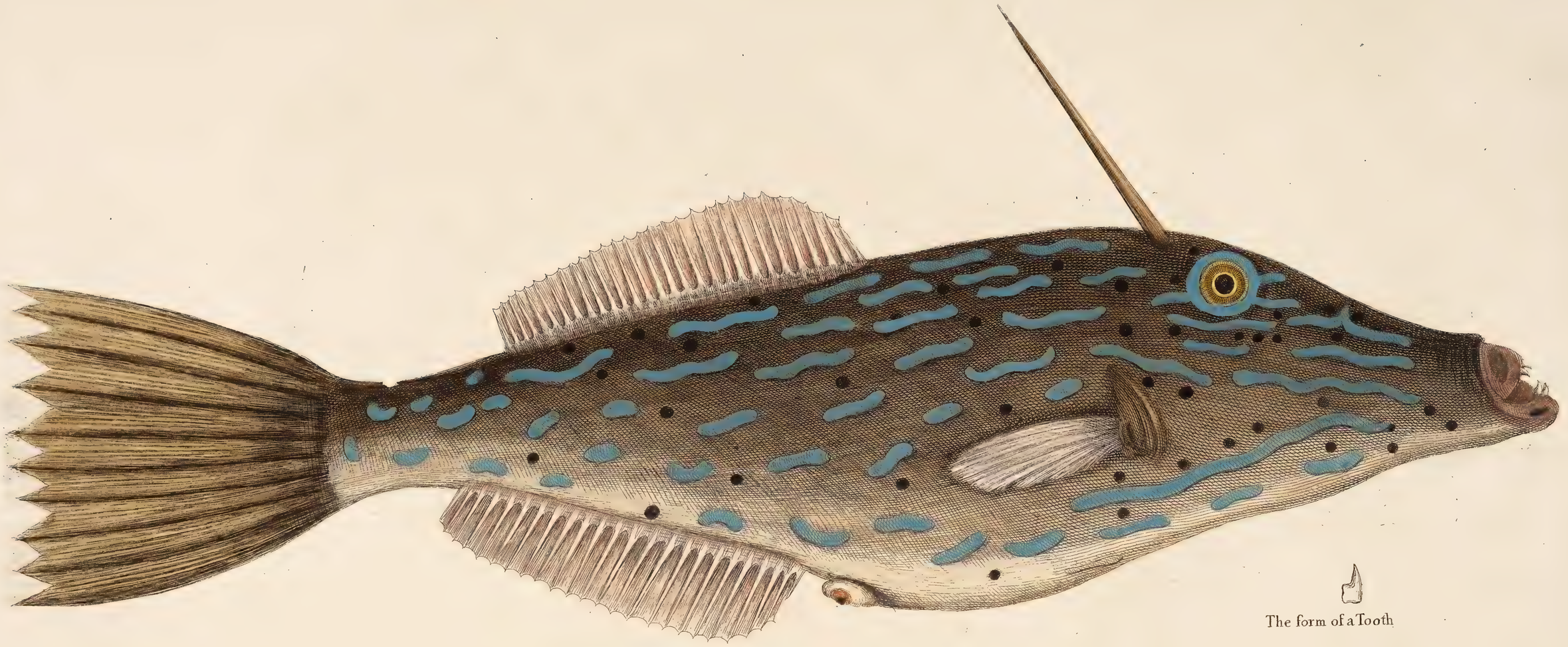
Poiſſon Bleu.

ENTRE ces Poiſſons, il y en a quelques uns deux fois plus grands que celui-ci; mais je croi qu'on en trouve rarement de beaucoup plus grands. La tête eſt fort extraordinaire, & reſſemble à celle de la baleine, dont on tire le blanc de baleine: *la bouche eſt petite, & chaque machoire garnie d'un ſimple rangée de dents toutes égales, & ſi ſerrées, qu'il ſemble que ce n'eſt qu'un os tout d'une piece: l'iris des yeux eſt rouge. Sur le dos il y avoit une longue nageoire ſouple, un peu dentelée par ſon bord: derriere les ouyes il y avoit deux nageoires, une ſous l'abdomen, & une autre derriere l'anus: la queüe étoit fourchue. Tout ce Poiſſon eſt bleu. On en prend ſouvent entre les îles Bahama, & dans la pluſpart des Mers qui ſont entre les Tropiques.*

T. 18



Novacula



The form of a Tooth

Unicornis piſcis.

UNICORNIS, Piſcis Bahamenſis.

The Bahama Unicorn-Fiſh.

THESE Fiſh ſometimes grow to the length of three feet. This was in ſhape not unlike a rolling pin, the biggeſt part of it being the middle, growing tapering towards the head and tail; the eye large, with a light-coloured iris incircled with blue; two ſolid white bones, covered with a thin ſkin, formed each mandible, in which were inſerted ſix teeth, two in the upper and four in the under jaw, which was longer than the upper. On the hind part of the back grows a pretty long ſtiff fin, oppoſite to which, under the belly, grows another of the like fins, and two behind the gills; the tail-fin was long, ſtiff, and bony, ſerrated at the end, and when ſpread very wide. The ſtructure of this Fiſh, as well as its marks, are very ſingular and different from any other. Yet the moſt remarkable part of it is a tapering ſharp-pointed bone, growing from the top of the back, a little behind the eyes, which it can raiſe, and point backward and forward at his pleaſure; and, when laid along on its back, reaches to the fin: this bone is very brittle, and eaſily broke, by which one would think it not ſo defenſive a weapon, as otherwiſe Nature ſeems to have deſigned it for. A brown olive-coloured ſkin without ſcales covered the whole Fiſh, with many blue waved lines of different lengths, ſome long ones reſembling worms, and others maggots, between which were ſprinkled many round black patches. The guts were full of *corallium poroſum*, ſmall ſhells and other corolline ſubſtances, moſt of which was ground very ſmall; which, by the ſtrength and hardneſs of its jaws, Nature has enabled it to perform. Theſe Fiſh are not eat, being accounted poiſonous. They moſt frequent thoſe Seas amongſt the *Bahama* Iſlands, where the corals are moſt plentiful.

Poiſſon Licorne de Bahama.

CES Poiſſons croiſſent quelquefois juſqu'à trois piés. Celui-ci reſſembloit aſſez par ſa figure à un rouleau de pâtiſier, le milieu étant plus gros que les deux bouts qui alloient en diminuant vers la tête & la queüe: il avoit l'oeuil grand, avec une iris claire bordée de bleu: deux os blancs & ſolides, couverts d'une peau très mince, formoient les machoires, dans leſquelles étoient plantées ſix dents, deux dans la ſupérieure, & quatre dans l'inférieure, qui étoit la plus longue. Sur le derriere du dos s'élevoit une aſſez longue nageoire roide; & vis à-vis de celle-ci il y en avoit une autre ſous le ventre, toute ſemblable, & deux derriere les ouyes: la nageoire de la queüe étoit longue, roide, oſſeuſe, dentelée à ſon extrémité, & fort large lorſqu'elle étoit étendue. La forme de ce poiſſon & ſes couleurs ſont très ſingulieres, & ne lui ſont communes avec aucun autre. Cependant ce qu'il a de plus remarquable eſt un os conique & aigu, qui naît du milieu de ſon dos, un peu derriere les yeux: il peut l'élever & l'abaiſer tantôt en avant, & tantôt en arriere, comme il lui plaît; & lors qu'il le couche ſur ſon dos, il atteint juſqu'à la nageoire: cet os eſt fort caſſant, ce qui donneroit lieu de penſer qu'il n'eſt pas d'une aſſez grande défenſe pour répondre à l'uſage auquel il ſemble que la Nature l'a deſtiné. Tout le Poiſſon étoit couvert d'une peau ſans écailles d'un brun olivâtre, avec pluſieurs rayes bleues ondées de différentes longueurs, dont les plus longues reſſembloient à des vers, & les autres à des vermiſſeaux, & dont les interſtices étoient ſemées de pluſieurs tâches noires & rondes: ſes inteſtins étoient remplis de corail poreux, *de petites coquilles & d'autres matieres corallines, dont la plus grande partie étoit reduite en pouſſiere fort menue: ce que la Nature l'a rendu capable de faire en lui donnant des machoires fortes & dures. On ne mange point ces poiſſons; car on les croit venimeux. Ils fréquentent beaucoup les Mers d'entre les îles Bahama, où il y a le plus de coraux.*

MURÆNA maculata, nigra & virdis.

The Muray.

THE ſtructure of this Fiſh reſembles that of our common Eel; the iris of the eye white; two fleſhy barbels hang from the noſtrils; a fin with an even white ridge begins behind the head, and extends the whole length of the back. The whole body is covered with a light grey ſkin, ſprinkled with innumerable black ſpots. One kind of this Fiſh is green, and ſpotted in the ſame manner with black, perhaps of different ſex only. However, the inhabitants of the *Bahama* Iſles will eat only the green ſort, rejecting thoſe which are black, as thinking them poiſonous. It is cuſtomary and frequent for theſe Fiſh, as they lie lurking among the hollow rocks and corals, to bite peoples legs that are expoſed to them, though their bite is of no other ill conſequence than fetching blood.

CE Poiſſon reſſemble par ſa forme à nôtre anguille commune: l'iris de ſes yeux eſt blanche: deux longues excreſcences charnues pendent de ſes narines; & une nageoire, dont le bord eſt blanc & égal, commence derriere la tête, & s'étend ſur toute la longueur du dos. Tout le corps eſt couvert d'une peau d'un gris clair, moucheté d'une infinité de tâches noires. Il y en a une eſpece qui eſt verte & mouchetée de noir auſſi: peut-être n'eſt-ce que le ſexe qui eſt différent. Quoiqu'il en ſoit, les habitans des îles Bahama ne veulent manger que l'eſpece verte, & rejettent ceux qui ſont noirs, les croyant venimeux. Souvent ces Poiſſons, lorſqu'ils ſont cachés dans les roches creuſées, ou parmi les coraux, mordent les jambes des hommes qui ſe trouvent à leur portée; mais ces morſures n'ont d'autre ſuite que de tirer un peu de ſang.

T 20

Murœna

T 21

Murœna maculata nigra

Lithophyton &c

MURÆNA MACULATA NIGRA.

The Black Muray.

THE form of theſe is like that of the green Muray, differing only in colour; theſe being black, and ſpotted all over very thick with blacker ſpots; they are very ravenous and ſtrong; and, when pulled out of the water with a hook and line, will, by their violent twiſtings, break off, and often bring up with them branches of coral or other ſea vegetables, amongſt which they ſport, and are moſtly found. Some of them arrive to the length of four feet, though they are moſt commonly ſmaller.

Anguille de Mer, noire & tachetée.

LA forme de celle-ci eſt la même que celle de la lamproye verte: elles ne different que par leur couleur: celle dont nous parlons eſt noire, & toute couverte de taches plus noires que le fond, & fort ſerrées: elle eſt très vorace & très forte; & lorſqu'on la prend à la ligne, en la retirant de l'eau, on trouve ſouvent avec elle des branches de corail, ou d'autres plantes marines, parmi leſquelles elle ſe plaît & reſte ordinairement, & qu'elle rompt par les agitations violentes qu'elle ſe donne, en ſe ſentant priſe. Quelques unes croiſſent juſqu'à quatre piés de long, quoi que communément elles ſoyent plus petites.

Lithophyton longè racemoſum cortice flavo perforato.

THESE, as alſo certain other ſubmarine productions, are moſtly found to abound in quiet coves or ſmall bays of the Sea, defended from the impetuoſity of the waves by rocks: and as little birds retreat to buſhes for ſecurity from hawks, ſo do the ſmall defenceleſs fiſh to theſe quiet places, where theſe and innumerable other branching coralline Plants ſerve them as a hidden retreat to evade the attacks of theſe Murays, and others of the rapacious kinds of Fiſh: though I have ſeen many of the coralline Plants growing, I don't remember in what manner theſe grow, whether erect or lying on the ground, I rather think the latter, from its flexibility and weightineſs of its branches, while growing in the Sea, or immediately caſt aſhore; its bark is of a deep yellow colour, and perforated with innumerable little holes.

CELLES-CI, comme pluſieurs autres productions du fond de la Mer, ſe trouvent le plus ſouvent en plus grande quantité dans de petites bayes tranquiles, & qui ſont défendues par des rochers de la violence des vagues; & de même que les petits oiſeaux ſe retirent dans les buiſſons, pour ſe mettre en ſûreté contre les oiſeaux de proye, par un ſemblable inſtinct les petits poiſſons ſans défenſe ſe retirent dans ces endroits tranquiles, où cette plante coralline, & une infinité d'autres leur fourniſſent un azile, qui, en les cachant, les met à couvert des attaques des lamproyes & des autres eſpeces de poiſſons voraces. Quoi que j'aye vû croître pluſieurs plantes corallines, je ne me ſouviens pas en quelle ſituation celles-ci croiſſent, & ſi elles ſont droites, ou couchées ſur la terre: je panche plutôt pour le dernier à cauſe de la flexibilité, & de la péſanteur des branches de la Plante: tandis qu'elle eſt dans la Mer, ou lorſqu'on vient de l'en tirer, la couleur de ſon écorce eſt d'un jaune foncé; & l'écorce eſt percée d'une infinité de petits trous.

TURDUS OCULO RADIATO.

GUAPERVA MAXIMA CAUDATA. Will. Tab. 1. Fig. 23.

The Old Wife.

THE uſual ſize of this Fiſh is nearly that of the figure, though ſome are twice as big; but I don't remember any exceeding that. It is broad and ſomewhat flat, tapering away gradually, both towards the head and tail; the mouth is very ſmall, armed with about twelve teeth; the lips of a brown colour, bordered with blue; from a little above the noſe runs a curved broad liſt of blue towards the throat, parallel to it from the corner of the mouth extends another narrower blue line; about one third part from the noſe, towards the back, are placed the eyes, of a deep yellow colour, from which are diſplayed irregularly nine or ten blue rays: it had ſix fins, two ſeemed as if they were deſigned for defence only; one of which was placed on the middle of the back, and another of the ſame ſize oppoſite to it under the belly; that on the back had three very ſtrong ſharp bones, the foremoſt largeſt; the fin under the belly had only one of theſe large pointed bones: between the upper armed fin and the tail was placed a large pliant fin, widening from the tail gradually towards the fore-part, and running into a tapering whip or flagellum: oppoſite to this, and under the anus, was another ſuch like broad fin, but without the flagellum as that above, or poſſibly it might have been broken off. The tail very wide and forked, ſhooting into very long points: below the gills, on each ſide, were placed a broad pliant light-coloured fin, a little curved or turning up; from the ridge of the back extends obliquely towards the belly ſix obſcure duſky lines: the body of the Fiſh is brown, except that the belly and throat are lighteſt, with a mixture of reddiſh yellow: the two hindmoſt fins were of a ſordid dark blue, but verged with bright blue. They are tolerable good Fiſh when their rough ſkin is ſtripped off. All the Fiſh of this form, I have obſerved to be ſlow ſwimmers, and that they are a prey to the larger and voracious kinds; and though Nature ſeems not to have left them altogether defenceleſs, their enemies generally evade the danger of their weapons, by biting the hind part of the body ſhort off; but as the nature of all rapacious animals is to purſue and devour with furious eagerneſs, I conjecture that ſometimes by advancing a little too far, they are caught by theſe ſharp bones, one entering the upper, and the other the lower jaw, which keeps the mouth from cloſing, the conſequence of which is, that the devourer will ſoon be drowned, except he can inſtantly extricate himſelf from his prey: an inſtance of which I ſhall relate in the account of the Water Viper.

LA taille ordinaire de ce Poiſſon eſt à peu près celle de la figure, quoi qu'il y en aît de deux fois plus grands; mais je ne me ſouviens pas d'en avoir vû qui paſſaſſent cela. Il eſt large & un peu plat diminuant & s'arrondiſſant peu à peu vers la queüe & vers la tête: ſa bouche eſt fort petite, & armée d'environ douze dents: ſes levres ſont d'une couleur brune, & bordées de bleu: une large bande bleue courbée s'étend depuis un peu au deſſus du nez vers la gorge: une autre de la même couleur, mais plus étroite, eſt parallele à la prémiere, & commence aux coins de la bouche: les yeux ſont placés environ à un tiers de l'eſpace qui eſt entre le nez, & le dos: ils ſont d'un jaune foncé, d'où s'étendent irrégulierement dix ou douze rayes bleues. Il avoit ſix nageoires, dont deux ne ſembloient deſtinées qu'à la défenſe: l'une étoit placée ſur le milieu du dos, & l'autre de la même grandeur étoit placée vis-à-vis ſous le ventre: celle du dos avoit trois os pointus très forts, & celui de devant étoit le plus grand: la nageoire de deſſous le ventre n'avoit qu'un de ces grands os pointus: entre la nageoire armée ſupérieure & la queüe il y avoit une grande nageoire ſouple, qui s'élargiſſoit graduellement de la queüe vers le devant, & s'alongeoit en une eſpece de fouet. Vis-à-vis de celle-ci & ſous l'anus on voyoit une autre nageoire ſemblable, mais ſans le fouet dont je viens de parler: peut-être avoit il eté rompu. La queüe étoit large & fourchue, & pouſſoit de longues pointes: au deſſous des ouyes de chaque côté étoit placée une large nageoire pliante & d'une couleur claire, un peu recourbée en deſſus: du milieu du dos deſcendoient obliquement vers le ventre ſix lignes d'un brun obſcur: le corps du poiſſon étoit brun, excepté que la gorge & le ventre étoient plus clairs, avec un mélange d'un jaune rougeâtre: les deux nageoires de derriere étoient d'un bleu ſale & foncé, mais bordées d'un bleu vif. C'eſt un poiſſon aſſez bon à manger, après qu'on l'a dépouillé de ſa peau rude. J'ai remarqué que tous les poiſſons de cette forme nagent lentement, & qu'ils ſont la proye de ceux qui ſont plus grands, & voraces; & quoi qu'il ſemble que la Nature ne les aît pas laiſſes abſolument ſans défenſe, leurs ennemis évitent ordinairement le danger de leurs armes défenſives, en ne coupant avec les dents qu'une petite portion de leur corps du côté de la queüe; mais comme tout les animaux de proye pourſuivent & dévorent avec une furieuſe ardeur, je conjecture que quelquefois, en s'avancant trop, il s'enferrent dans ces os pointus, dont l'un entre dans la machoire ſupérieure & l'autre dans l'inférieure, ce qui les empêche de fermer la gueule, d'où il arrive que celui qui vouloit dévorer ce poiſſon, eſt bientôt noyé, à moins qu'il ne puiſſe ſe défaire de ſa proye. J'en rapporterai un exemple, en parlant de la vipere d'eau.

Guaperva &c

Bagre &c

BAGRE ſecundæ Specii Marggr. affinis.

The Cat-Fiſh.

SOME of theſe Fiſh are two feet in length. They are without ſcales, of a duſky black on the back, and of a pale fleſh colour on the belly. It had ſix fins, one under each gill, one on the fore-part of the back of a conick form, between which and the tail a ſmaller one; one under the abdomen, and another between it and the tail: the tail ſmall and forked, which with the fins are of a duſky red colour; the eyes ſmall, of a deep yellow or gold colour: from under each eye ſhoots forth a very long fleſhy barb; before the eyes grow likewiſe two more very ſmall, and to the under lip hang ſeveral more. Its head is very large and rounding, with a very wide mouth, capable of receiving a Fiſh as big as itſelf. They prey on their own kind as well as other kinds of Fiſh, though their teeth are very ſmall; they frequent both freſh and ſalt waters in moſt of the rivers in the northern parts of *America*; their fleſh taſtes like that of an Eel, and are accounted good eating Fiſh: there is another kind of this Fiſh, which has two long ſharp bones on each ſide of the jaws, which it can contract and extend in defence of itſelf.

QUelques uns de ces Poiſſons ont deux piés de long. Ils ſont ſans écailles, d'un noir obſcur ſur le aos, & d'une couleur de chair pâle ſur le ventre. Ce poiſſon a ſix nageoires, une ſous chacune des ouyes, une de forme conique ſur la partie ſupérieure du dos, une plus petite entre celle-ci & la queüe, une ſous le ventre, & une autre entre celle-ci & la queüe. La queüe eſt petite & fourchue, & de même que les nageoires, elle eſt d'un rouge obſcur: les yeux ſont petits, d'un jaune foncé, ou couleur d'or: au deſſous de chaque œil il naît une longue barbe charnue: au devant des yeux il y en a deux autres fort petites; & il en pend pluſieurs autres à la levre inférieure. Sa tête eſt fort groſſe & ronde, avec une bouche fort large, & capable de recevoir un poiſſon auſſi gros que lui. Ces poiſſons mangent ceux de leur propre eſpece, auſſi bien que d'autres, quoi que leurs dents ſoyent très petites: ils vivent dans l'eau douce, de même que dans l'eau ſalée; & l'on en trouve dans preſque toutes les rivieres de l'Amérique ſeptentrionale: leur chair a le goût de celle de l'anguille; & on les regarde comme un bon manger. Il y a une autre eſpece de ce Poiſſon, qui a deux longs os pointus de chaque côté des machoires, qu'il peut retirer & pouſſer en dehors pour ſa défenſe.

HARENGUS MINOR, BAHAMENSIS.

The Pilchard.

THESE Fiſh are very numerous in the ſhallows near the low and flat parts of the *Bahama* Iſlands; they are carried through ſmall channels a little way within land, where vaſt quantities of them are taken at the ebbing of the tide, by the inhabitants ſtopping up the channels they came in at; they are ſmall ſilver-ſcaled Fiſh, reſembling ſomewhat a Herring, but ſmaller, and tolerable good food.

CES Poiſſons ſont en grand nombre dans les bas fonds des îles Bahama dans les endroits bas & plats: ils ſont portés par de petits canaux un peu avant dans les terres, où l'on en prend quantité, lors que la marée ſe retire: les habitans n'ont pour cela qu'à fermer les canaux, par où ils ſont venus. Ce ſont de petits poiſſons aux écailles argentées qui reſſemblent un peu au hareng, mais qui ſont plus petits, & aſſez bons à manger.

Arbor, Populi nigræ foliis; fructu reni-formi, mono-ſpermo.

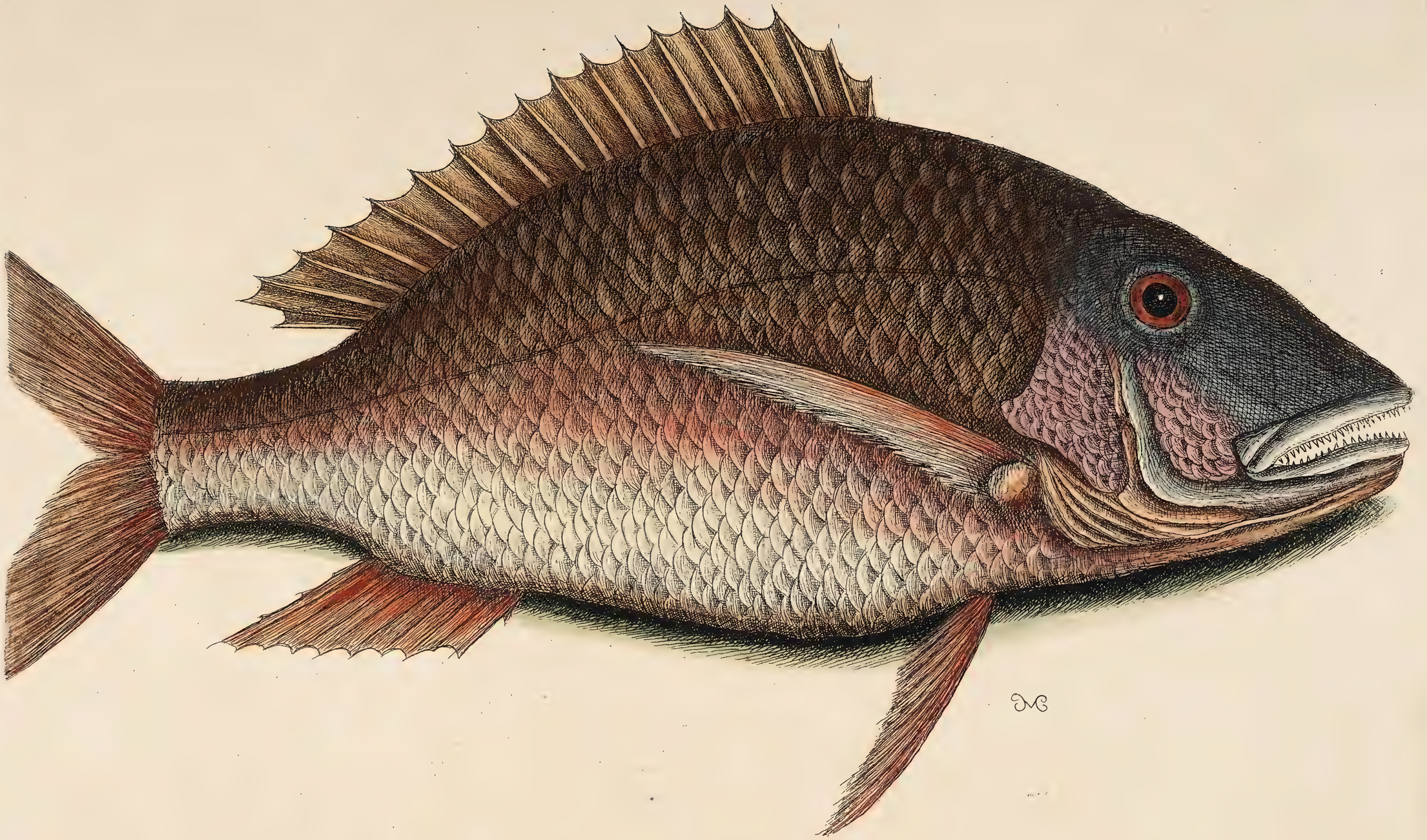
THIS large Shrub, or ſmall Tree, was of the height of about twelve feet; with leaves reſembling thoſe of the black Poplar, ſet alternately. The fruit are ſomewhat of the form of a kidney, though more reſembling the nut or ſeed of the *Accajou*, but not ſo big: the fruit, though not mature, ſeemed to be at full bigneſs, and was ſingle, dividing in the middle like a bean, and that incloſed in a film or thin ſkin, three or four hanging in a cluſter on footſtalks about an inch long. The flowers I never ſaw: it grows near the Sea.

CE petit Arbre étoit environ de la hauteur de douze piés: ſes feuilles reſſemblent à celles du peuplier noir, & ſont rangées alternativement: le fruit reſſemble en quelque ſorte a un rognon, & encore plus à la noix, ou à la ſemence de l'acajou, mais il n'eſt pas ſi gros. Quoi que ce fruit ne fût pas mûr, il ſembloit ne devoir plus groſſir: il étoit unique, ſe diviſoit par le milieu comme une feve, & étoit renfermé dans une peau aſſez mince: trois ou quatre de ces fruits étoient attachés en bouquet à des pédicules d'un pouce environ. Je n'ai jamais vû les fleurs: il croît proche de la Mer.

Arbor Populi &c

Harengus &c

T. 25



Anthea &c.

ANTHEA quartus Rondeletii. Will. 325. T. x. 5.

Forte etiam Orpheus veterum. Rondeletii, Gesn. 252.

The Mutton-Fish.

THE size of these Fish is various, some being smaller, and others much larger than the figure. The upper part of the head is of a dusky black; the under part and gills are shaded variously with purple and red; the upper part of the back of a dark reddish brown, the red brightening gradually to the belly, which is white faintly stained with red; the irides of the eyes of a bright red; the mouth somewhat wide, each mandible having a single row of very small sharp teeth: it had five fins, a long spiny one on its back like that of a Pearch, of an amber colour, two behind the gills, one under the abdomen, and another near the tail: the tail broad, forked, and red; as are all the fins, except that on the back: the shape of this Fish in general resembles that of a Pearch: for the excellency of its taste it is in greater esteem than any other at the *Bahama* Islands.

LA taille de ces Poissons varie beaucoup, quelques uns sont plus grands, & d'autres plus petits que la figure. Le dessus de la tête est d'un noir obscur: le dessous de la tête & les ouyes sont nués différemment de violet, & de rouge: le dessus du dos est d'un brun rougeâtre obscur, & le rouge s'éclaircit peu à peu vers le ventre qui est blanc, avec une foible nuance de rouge. Les iris des yeux sont d'un rouge brillant: la bouche est assez large, chaque machoire n'ayant qu'une rangée de petites dents très aigues. Il avoit cinq nageoires, une sur le dos longue & piquante, comme celle d'une perche, & d'un jaune sale, deux derriere les ouyes, une sous le ventre, & une autre proche de la queüe: la queüe est large, fourchue, & rouge, de même que toutes les nageoires, hors celles du dos: en gros ce Poisson ressemble à la perche; & son goût excellent le met au dessus de toutes les autres poissons dans les îsles Bahama.

REMORA. Hiſt. Jam. Vol. I. p. 28.

The Sucking-Fiſh.

SIR *Hans Sloane*, in his natural hiſtory of *Jamaica*, ſeems to think it needleſs to deſcribe this Fiſh, becauſe (ſays he) it has been deſcribed and figured by moſt natural hiſtorians, therefore he little more than recites the authors that have mentioned it, with the different names they have called it by: but as it has not been exhibited in its natural colours, I hope it may not be thought improper to give it a place here, and to add ſome remarks not before obſerved: it is uſually about a foot in length, the head large, equal in bigneſs to the body, which grows ſmaller gradually to the tail, which is ſmall. It hath ſix fins, two growing from behind the gills, two more under the throat, a long one on the back, and oppoſite to it, under the belly, another of the ſame form and ſize; the tail forked. What this Fiſh hath peculiar to itſelf is, that the crown of the head is flat and of an oval form, with a ridge or riſing running length-ways and croſs-ways to this ſixteen ridges, with hollow furrows between; by which ſtructure it can fix itſelf to any animal or other ſubſtance, as they are often found adhering to the ſides of ſhips, and the bodies of Sharks and other large Fiſh: but the notion that this ſmall Fiſh was able to ſtop a ſhip under ſail, or a Whale in ſwimming, is entirely fabulous; all they can do is no more than what ſhells or corals, and other foulneſſes, which make her ſail ſomewhat the ſlower. I have taken five of them from off the body of a Shark, which were fixed ſo faſt to different parts of his body, that it required great ſtrength to ſeparate them: I have ſeen them diſengaged, and ſwimming very deliberately near the Shark's mouth, without his attempting to ſwallow them; the reaſon of which I am not able to give.

Remore.

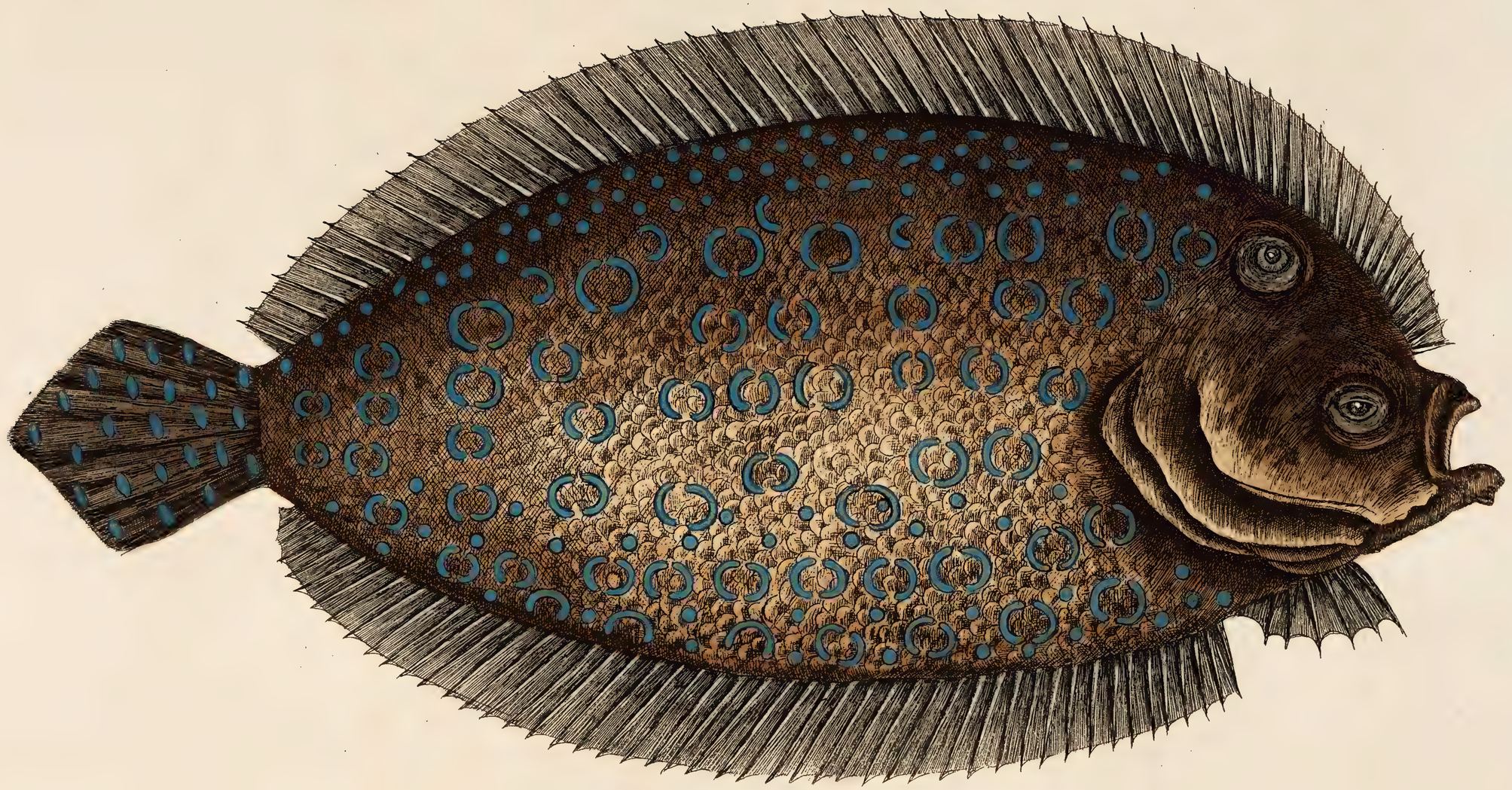
IL ſemble que Mr. le Chevalier Sloane, *dans ſon hiſtoire naturelle de la* Jamaique, *croye qu'il eſt inutile de décrire ce poiſſon, parce qu'il a été décrit, & repréſenté par la pluſpart des écrivains de l'hiſtoire naturelle; c'eſt pourquoi il ne fait gueres que nommer les auteurs, qui en ont fait mention, & que rapporter les différens noms, qu'ils lui ont donnés. Mais comme il n'a point été repréſenté tel qu'il eſt, par rapport à ſes couleurs naturelles, j'eſpere qu'on ne trouvera pas mauvais que je lui donne place ici, & que j'y adjoûte quelques remarques nouvelles. Il eſt communément d'un pié de long, & a la tête auſſi groſſe que le corps, qui va toujours en diminuant juſqu'à la queüe, qui eſt petite. Il a ſix nageoires, deux qui naiſſent derriere les ouyes, deux autres ſous la gorge, une longue ſur le dos, & préciſement ſous celle-là une autre ſous le ventre, de la même forme, & de la même grandeur: la queüe eſt fourchue. Ce que ce poiſſon a, qui lui eſt particulier, c'eſt que le deſſus de ſa tête eſt plat & ovale, avec une élevation qui le traverſe en toute ſa longueur, & qui eſt traverſée elle même de ſeize ſillons ſéparés par des interſtices vuides: par cette conformation il peut s'attacher à un animal, ou à quelque autre ſubſtance, ainſi qu'on le trouve ſouvent attaché aux côtés des vaiſſeaux, des requins, ou d'autres grands poiſſons; mais l'opinion de ceux qui croyent que ce petit poiſſon peut arréter un vaiſſeau à la voile, ou une baleine qui nage, eſt entiérement fabuleuſe: il ne fait rien de plus que les coquillages, les coraux, & les autres ſâletés qui retardent le cours d'un vaiſſeau. J'en ai pris cinq ſur le corps d'un requin, où ils étoient ſi fortement attachés en divers endroits, qu'on ne pouvoit les en ſéparer qu'avec beaucoup de peine: je les ai vûs libres, & nageant hardiment autour de la gueule d'un requin, ſans qu'il entréprit de les dévorer: c'eſt de quoi je ne puis rendre aucune raiſon.*

Phylanthos Americana Planta flores ad foliorum crenas proferans. Hort. Amſtel. Tom. I. — 121.

THIS Shrub riſes to the height of five or ſix feet, with many upright ſtems growing from the root; the leaves are uſually four, and ſome five inches long; having both edges ſerrated or widely notched, at ſomewhat leſs than an inch diſtant from one another: from every of theſe notches grow a very ſmall monopetalous red flower, ſucceeded by ſmall round red berries. They grow on many of the *Bahama* Iſlands.

CET Arbriſſeau s'éleve à la hauteur de cinq ou ſix piés, avec pluſieurs tiges toutes droites qui naiſſent de ſa racine: ſes feuilles ſont ordinairement longues de quatre pouces: quelques unes en ont cinq: les bords en ſont dentelés, ou entaillés, de maniere qu'il y a preſque un pouce de diſtance entre chaque coche: de chacune de ces coches naît une très petite fleur monopétale rouge: il leur ſuccede de petites bayes rondes & rouges. Ils croiſſent en pluſieurs des îles Bahama.

Remora .



Solea lunata &c

SOLEA LUNATA ET PUNCTATA.

The Sole.

THIS Fiſh was about ten inches long, and five in breadth, of an oval figure; to what bigneſs they arrive at I know not, this being the only one of the kind I have ſeen; the eyes are both placed on one ſide: as in others of the Sole kind: from the noſe along the whole length of the back, almoſt to the tail, runs a ſtiff prickly fin; a ſmall fin grows under the throat; and where this ends begins ſuch another fin as that on the back, which extends along the belly almoſt to the tail: the tail is in form of a rhombus or lozenge. The body of the Fiſh brown, ſprinkled over with figures of an oval form, being like ſemi-circles with their ends pointing to one another, or like circles divided in the middle, of a bright blue colour; whether they are eatable I know not, nor could I be informed, they being very rarely caught.

Sole.

CE Poiſſon étoit long d'environ dix pouces, large de cinq, & de figure ovale. Je ne ſais juſques à quelle grandeur ils parviennent; car je n'ai jamais vû que celui-ci. Les yeux ſont placés tous les deux du même côté, comme dans les autres eſpeces de Soles. Sur toute la longueur du dos, depuis le nez preſque juſqu'à la queüe, il y a une nageoire roide & piquante. Il y a auſſi une petite nageoire ſous la gorge; & là où elle finit, il en commence une autre ſemblable à celle du dos, & qui s'étend ſous tout le ventre, preſque juſqu'à la queüe, qui eſt en forme de lozenge. Le corps du Poiſſon eſt brun, & parſemé de taches d'un bleu vif, de figure ovale, qui reſſemblent à des demi-cercles, dont les extremités ſont tournées les unes vers les autres, ou comme des cercles coupés au milieu. Je ne ſais ſi ces Poiſſons ſont bons à manger; & l'on n'a pu m'en inſtruire, parce qu'on n'en prend que très rarement.

ORBIS LÆVIS VARIEGATUS.

The Globe-Fiſh.

THIS Fiſh (no doubt of it) has received its name from the form, which is almoſt globular, except that the tail extends beyond the ſpherical form. It has a ſmall mouth, near which the eyes are placed; and behind them two ſmall fins: the fin of the tail is forked. The upper part of the body of an olive colour, marked with many irregular curved white ſtripes; the belly duſky white. Theſe Fiſh are found in *Virginia*, and many other parts of *America*.

IL eſt certain que ce Poiſſon a pris ſon nom de ſa forme, qui eſt preſque globulaire, excepté que la queüe s'étend au delà du globe: il a une petite bouche, auprès de laquelle ſes yeux ſont placés; & derriere eux il y a deux petites nageoires. La nageoire de la queüe eſt fourchue: le deſſus du corps couleur d'olive, & marqué de pluſieurs lignes blanches, courbées, & ſans ordre; & le ventre d'un blanc ſale. On trouve ces Poiſſons à la Virginie, *& dans pluſieurs autres endroits de l'*Amérique.

Cornus, foliis Salicis Laureæ acuminatis; floribus albis; fructu Saſſafras.

THIS Tree is uſually but of ſmall ſtature, growing to the height of about ſixteen feet: the leaves grow alternately on footſtalks of about an inch long; they reſemble ſomewhat thoſe of the common Bay, but are more taper and pointing at the end: they are light green, ſmooth and ſhining. On the tops of the branches are placed many ſmall white hexapetalous flowers, which are ſucceeded by green berries in a reddiſh calix, growing to red footſtalks of an inch long, reſembling much the berries of Saſſafras.

CET Arbre n'eſt pas ordinairement fort haut, & ne s'éleve qu'à la hauteur de ſeize piés: ſes feuilles ſont rangées alternativement, & attachées par des pédicules d'environ un pouce: elles reſſemblent un peu à celles du laurier commun; mais elles vont plus en diminuant & ſont plus pointues à leur extremité: elles ſont unies brillantes, & d'un verd clair. Les fleurs, qui ſont blanches & petites, ſont compoſées de ſix feuilles, & naiſſent aux ſommités des branches: il leur ſuccede des bayes vertes dans un calice rougeâtre, qui ſont attachées a des pédicules rouges, longs d'un pouce: elles reſſemblent beaucoup aux bayes du ſaſſafras.

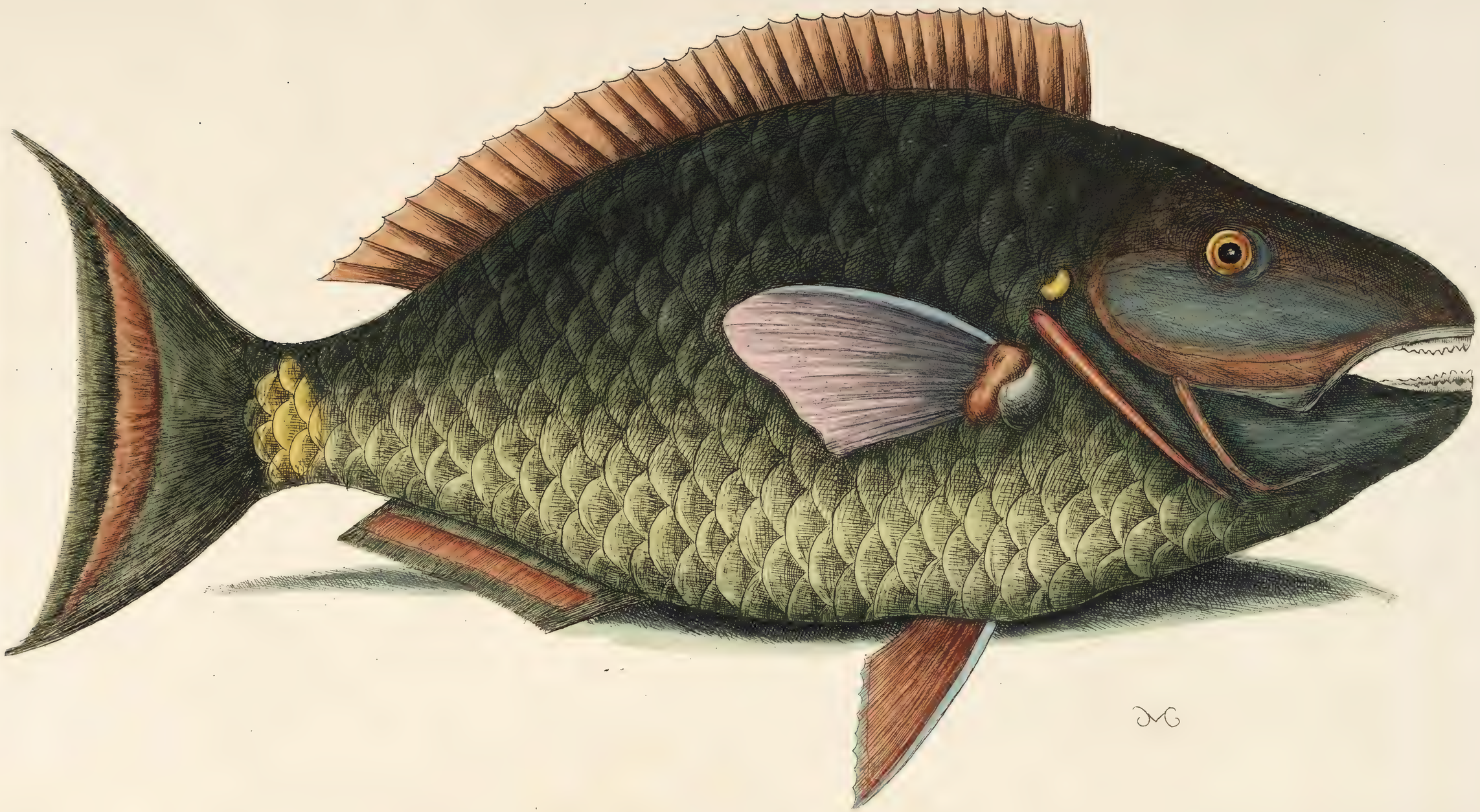
An Phaſeolus minor lacteſcens flore purpureo. Hiſt. Jam. Vol. I. — 162.

THIS Plant creeps up, and is ſupported by trees and ſhrubs, near which it grows; the leaves are trifoliate; the flowers papilionaceous, and of a purple colour, ſucceeded by pods, like thoſe of our common Peaſe, but thicker, more rounding, and ſomewhat leſs: theſe pods contain uſually ſeven or eight ſmall round brown peaſe.

CETTE Plante rampe, & monte ſur les arbres & les arbriſſeaux auprès deſquels elle ſe trouve: ſes feuilles ſont attachées trois à une queüe: ſes fleurs ſont légumineuſes & violettes: il leur ſuccede des coſſes ſemblables à celles de nos pois communs, mais plus épaiſſes, plus arrondies, & un peu plus petites: ces coſſes renferment ordinairement ſept ou huit petits pois bruns, & ronds.

An Phaſeolus &c.

Orbis &c.



Pfittacus &c.

PSITTACUS PISCIS VIRIDIS, BAHAMENSIS.

The Parrot-Fiſh.

THE mouth of this Fiſh is large, paved as it were with blunt teeth, cloſely connected, after the manner of the *Lupus marinus*. The body is covered with large green ſcales; the eyes are red and yellow; the upper part of the head brown, the lower part and the gills blue, bordered with duſky red: a ſtreak of red extends from the throat behind the gills, at the upper end of which is a bright yellow ſpot. The fins are five in number, one extending almoſt the length of the back, of a bay or cinnamon colour; there are two behind the gills blended with black, green and purpliſh colours, with the upper edge verged with blue: under the abdomen is another red fin, verged with blue; under the anus extends another long, narrow, green fin, with a liſt of red through the middle of it: at the baſis of the tail, on each ſide, was a large yellow ſpot. The tail large, forked and green, with a curved red line, running through the middle, parallel to the curve of the tail, and ending in two points. This Fiſh is more remarkable for its beauty, than eſteemed for delicacy: they are taken on the coaſts of *Hiſpaniola*, *Cuba*, and the *Bahama* Iſlands.

LA bouche de ce Poiſſon eſt grande, & pavée, pour ainſi dire, de dents émouſſées, fort ſerrées entre elles, comme celles du loup marin. Le corps eſt couvert de larges écailles vertes: les yeux ſont rouges, & jaunes: le deſſus de la tête eſt brun: le deſſous & les ouyes ſont bleus, & bordés d'un rouge obſcur: une raye rouge s'étend depuis la gorge juſques derriere les ouyes; & à ſon extremité ſupérieure il y a une tache d'un jaune brillant. Les nageoires ſont au nombre de cinq: la prémiere s'étend preſque ſur tout le dos, & eſt de couleur brune ou canelle: il y en a deux derriere les ouyes, mêlées de noir, de verd, & de violet: l'extremité ſupérieure en eſt bordée de bleu: ſous le ventre il y a une autre nageoire rouge, bordée de bleu: ſous l'anus eſt placée une longue & étroite nageoire verte, traverſée dans ſon milieu d'une ligne rouge: à la bâſe de la queüe il y a de chaque côté une grande tache jaune: la queüe eſt grande, fourchue, & verte, avec une ligne rouge qui paſſe par le milieu, en ſuivant la courbure de la queüe, & qui finit en deux pointes. Ce poiſſon eſt plus remarquable par ſa beauté, qu'il n'eſt eſtimé pour la délicateſſe de ſon goût. On le prend ſur les côtes de l'île de St. Domingue, *de* Cuba, *& des îles* Bahama.

ACUS MAXIMA, SQUAMMOSA, VIRIDIS.

The green Gar-Fiſh.

THESE Fiſh arrive to three feet in length, have a very long mouth, or rather bill, armed with many ſmall teeth: the eyes were placed very low; the upper part of the body green, the belly pale red: it had ſix fins, two under the fore-part of the belly, two under the hind-part of the belly, and one near the tail; oppoſite to which, on the back, was another ſmaller one: the tail of an oval form, of a brick red colour, ſprinkled with round black ſpots, as were the two fins next the tail, and of the ſame colour; the other fins were of a fainter red. The whole body was covered with an intire hard bony coat, divided into large ſcales, which on the belly were of an oblong ſquare form, and placed obliquely. Theſe Fiſh are found in ponds and freſh-waters rivers in *Virginia*.

CES Poiſſons croiſſent juſqu'à trois piés en longueur: leurs bouches, ou plutôt leurs becs ſont très longs, & armés de pluſieurs petites dents: les yeux de celui-ci étoient placés fort bas: le deſſus du corps étoit verd, & le ventre d'un rouge pâle. Il avoit ſix nageoires, deux ſous la partie antérieure du ventre, deux ſous la partie poſtérieure du ventre, & une proche la queüe: au deſſus de celle-ci préciſément il y en avoit une autre plus petite ſur le dos: la queüe étoit ovale, d'un rouge couleur de brique, & mouchetée de taches noires & rondes, de même que les deux nageoires proche de la queüe qui étoient auſſi de la même couleur: les autres nageoires étoient d'un rouge plus pâle. Tout le corps étoit couvert d'une envelope dure & oſſeuſe, diviſée ſous le ventre en grandes écailles, qui étoient taillées en quarrés oblongs, placés obliquement. On trouve ces Poiſſons dans les étangs & les rivieres d'eau douce à la Virginie.

Frutex aquaticus, floribus luteis, fructu rotundo quinque-capſulari.

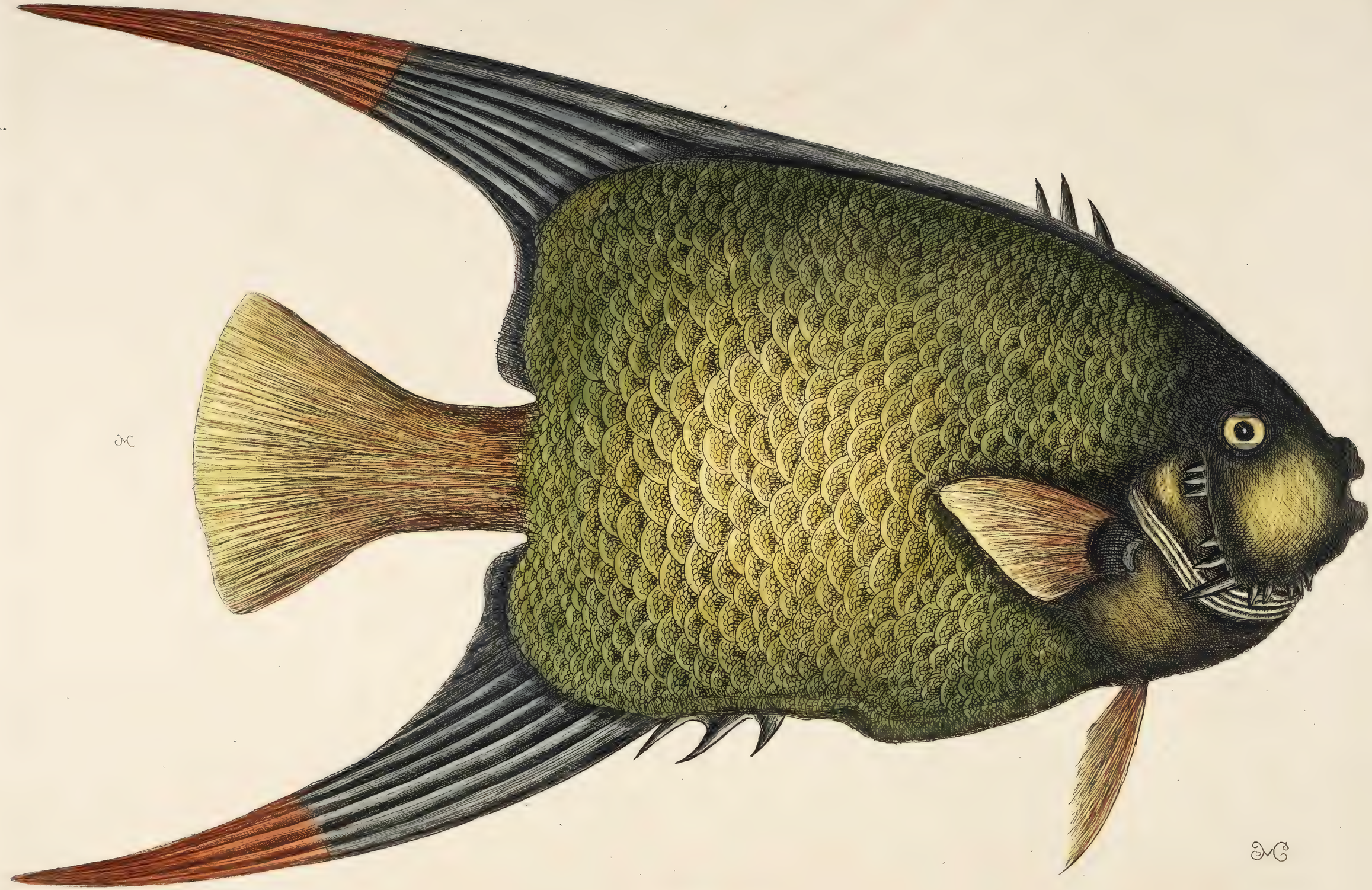
THESE Plants grow uſually about twelve feet high, ariſing with innumerable ſmall ſtems, alternately bent, from which ſhoots forth ſmaller twigs, ſet with ſmall pointed ſmooth leaves: the flowers grow on the tops of the branches before they open, being incloſed in ſmall brown pointed Periantheums, ſet on ſhort footſtalks; are hexapetalous, of a deep yellow colour, with long Apices of the ſame colour: they grow in ſhallow freſh-water ponds, in the woods of *Virginia* and *Carolina*: and in the beginning of *February* adorn the woods, when few other plants appear in bloſſom: the flowers are ſucceeded by ſmall round Capſula's, which in *March* and *April* divide into four parts, and diſcloſe their ſeeds, which are very ſmall; and being diſperſed by the wind into watery places, ſpring up very thick, and bloſſom in a ſhort time.

CES Plantes s'élevent ordinairement juſqu'à douze piés ou environ, avec une infinité de petites branches courbées alternativement, d'ou ſortent de plus petites branches encore, garnies de petites feuilles liſſes & pointues: les fleurs naiſſent aux extremités des branches: avant de s'ouvrir, elles ſont enfermées dans un petit calice brun & pointu, attaché à un pédicule court: elles ſont à ſix feuilles, d'un jaune foncé, & ont de longues étamines de la même couleur. Ces Plantes croiſſent dans des étangs d'eau douce & peu profonds, dans les bois de la Virginie *& de la* Caroline; *& au commencement de* Fevrier *que peu d'autres plantes paroïſſent en fleurs, celles-ci ornent déjà les forêts. Il ſuccede à ces fleurs de petites capſules rondes: au mois de* Mars *& d'*Avril *elles ſe diviſent en quatre, & laiſſent voir les ſémences, qui ſont fort petites: le vent les diſperſe; & lors qu'elles tombent dans les endroits marecageux, elles y pouſſent fort épais, & y fleuriſſent en peu de temps.*

T 81

Frutex aquaticus &c

Acus &c



An Acarauna &c.

An ACARAUNA *major pinnis cornutis; an Paru Braſilienſibus?* Marg. Will. App. P. T. O. 3.

The Angel-Fiſh.

THE form of this Fiſh is ſo odd and ſingular, that without exhibiting his figure, it would be difficult to give an idea of it by words only. This was ſomewhat leſs than two inches thick; the head and whole body, excluſive of the fins and tail, form an oval figure; from the hind-part of the back, and alſo from the belly, ſhoot forth two large and very long tapering fins, of equal ſize, ending in points; the half of theſe fins next the body are blue, the reſt towards the points red: the tail of an orange colour, convex at the end. Two ſmall fins grow behind the gills, one on each ſide, of an orange colour, the baſis being black: under the abdomen grows another ſmall ſharp-pointed red fin, the fore-part of which is edged with blue: on the fore-part of the back grows three ſharp-pointed bones; under the hind-part of the belly are alſo three of the like ſharp-pointed bones. The irides of the eyes yellow, with two ſtreaks of blue, one croſſing the upper, and the other the under part of the irides; the colour of the head yellow and duſky blue; the upper gill was armed with many pointed bones. Though the ſhape of this Fiſh is ſingular, the moſt remarkable parts of it are the ſcales, which are of a duſky green colour, upon which large ſcales are innumerable very ſmall ones. Theſe Fiſh are taken on the coaſts of *Carolina*; but on the coaſts of the *Bahama* Iſlands are found the ſame ſhaped Fiſh, with both ſmall and large ſcales deeply verged with gold. This coat of ſmall ſcales over the large ones, is a ſingularity, I believe, peculiar to this Fiſh. They are eſteemed in *Carolina* an excellent eating Fiſh, and at the *Bahama* Iſlands inferior to none they have.

LA forme de ce Poiſſon eſt ſi bizarre, & ſi particuliere, qu'il ſeroit très difficile d'en donner une idée par une ſimple deſcription, ſans le ſecours d'une figure. Celui-ci avoit un peu moins de deux pouces d'épaiſſeur: la tête & le reſte du corps, excepté les nageoires & la queüe ſont de figure ovale: il part du bas du dos, de même que du ventre, deux groſſes nageoires très longues, d'une égale grandeur, & qui vont en diminuant & ſe terminent en pointe: la moitié de ces nageoires la plus proche du corps eſt bleue, l'autre moitié vers la pointe eſt rouge. La queüe eſt de couleur d'orange, & convexe à ſon extremité. Il y a deux petites nageoires derriere les ouyes, une de chaque côté, de couleur d'orange, & dont la báſe eſt noire. Sous le ventre il y a une autre petite nageoire rouge, & pointue, dont le devant eſt bordé de bleu. Sur la partie antérieure du dos il y a trois os piquans; & il y en a trois ſemblables ſous la partie poſtérieure du ventre. Les iris des yeux ſont jaunes, avec deux rayes bleues, dont l'une traverſe la partie inférieure, & l'autre la partie ſupérieure de l'iris: la couleur de la tête étoit jaune, & d'un bleu ſale: l'ouye ſupérieure étoit armée de pluſieurs os piquans. Quoi que la forme de ce poiſſon ſoit ſinguliere, il n'a rien de plus remarquable que ſes grandes écailles, qui ſont d'un verd brun, & ſur leſquelles il y en a une infinité de très petites. On prend ces Poiſſons ſur les côtes de la Caroline; *mais on trouve des poiſſons de la même forme ſur les côtes des îles* Bahama, *avec de grandes & de petites écailles qui ont un large bord doré. Je croi que cette couche de petites écailles par deſſus les grandes eſt une ſingularité, qui ne ſe trouve que dans ce Poiſſon. Il paſſe à la* Caroline *pour un très excellent manger; & aux îles* Bahama *il ne le cede en bonté à aucun autre.*

CANCER terreſtris, Cuniculos ſub terra agens.

Nat. Hiſt. Jam. Vol. I. T. 11.

The Land-Crab.

THE *Bahama* Iſlands, as well as moſt lands between the Tropicks, abound with theſe animals; in ſome places the ground being almoſt covered with them: ſo thick they are when out of their holes, that the earth ſeems to move as they crawl about. If any one has a ſtick in their hand, they will not ſuffer themſelves to be approached ſo near as without it; and, if walking regardleſs amongſt them without any thing in hand, they will approach you with menacing geſtures, and, with one of their claws raiſed, threaten to attack you. They make their holes, like rabbets, in ſandy lands, in ſome of the mountainous iſlands. They, in breeding time, annually deſcend the hills, in vaſt numbers, to lay their eggs near the ſea; whatever they meet with in their paſſage they go over, never going aſide, let houſes, churches, or what will, ſtand in their way: they have been known to enter in at a window, and on a bed, where people, who never before had ſeen any, were not a little ſurpriſed. They are of various ſizes, the largeſt about ſix inches wide: they walk ſide-ways like the Sea Crab, and are ſhaped like them; ſome are black, ſome yellow, ſome red, and others variegated with red, white, and yellow, mixed. Some of theſe, as well as the Fiſh of this country, are poiſonous; of which ſeveral people have died, particularly of the black kind. The light-coloured are reckoned beſt, and when full in fleſh are very well taſted. In ſome of the Sugar Iſlands they are eat without danger; and are no ſmall help to the negro ſlaves, who on many of the iſlands would fare very hard without them. They feed on vegetables.

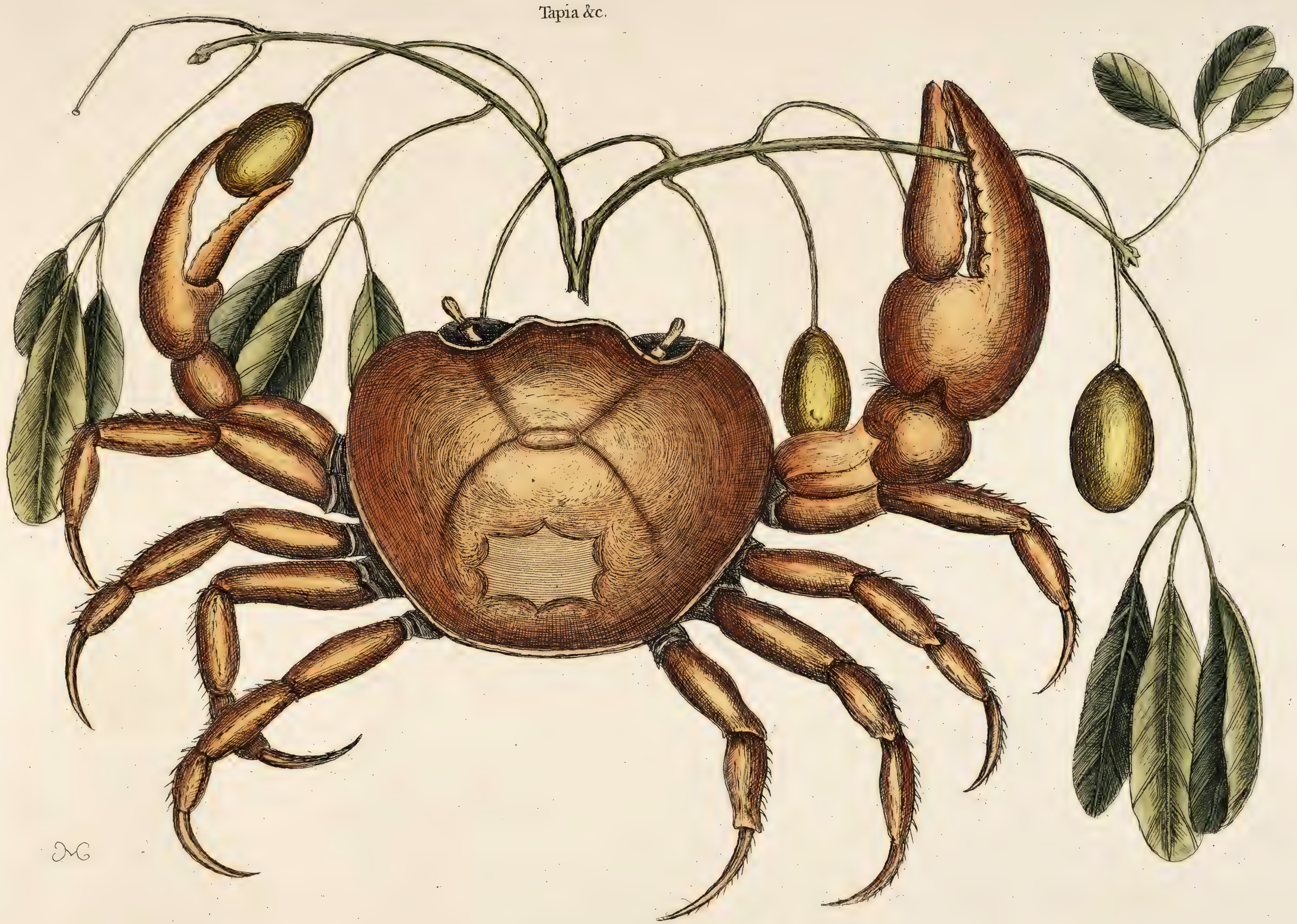
Crabe de Terre.

LES îles Bahama, *de même que la plus part des terres, qui ſont entre les Tropiques, ont une grande quantité de ces animaux: dans quelques endroits la terre en eſt preſque couverte: ils ſont ſi ſerrés, lorſqu'ils ſortent de leurs trous, qu'il ſemble que la terre ſe remue à méſure qu'ils avancent. Ils ne ſouffrent pas, qu'une perſonne, qui a un bâton à la main, les approche de ſi près qu'une autre qui n'en a point; & ſi on ſe promene au milieu d'eux ſans y prendre garde, & ſans avoir rien à la main, ils s'approcheront de vous avec des geſtes menaçans, & feront mine de vous attaquer, en tenant une de leurs pattes élevée. Ils font des trous, comme des lapins, dans un terroir ſablonneux, dans quelques unes des îles montagneuſes. Tous les ans au printemps ils deſcendent des collines en grand nombre, pour aller pondre leurs œufs proche de la Mer: ils paſſent par deſſus tout ce qu'ils recontrent dans leur chemin, ne ſe détournant jamais, quoi qu'il ſe trouve dans leur paſſage, ſoit maiſons ou egliſes: on les a vû entrer par une fénêtre, & aller à un lit où des gens, qui ne les avoient jamais vûs, n'étoient pas peu ſurpris. Ils ſont de differentes grandeurs: les plus grands ſont larges d'environ ſix pouces: ils marchent de côté comme les cancres de Mer, & ſont faits de même: il y en a de noires, de jaunes, de rouges, de bigarrés de rouge, de blanc, & de jaune mêles enſemble. Quelques unes de ces Crabes, comme les Poiſſons de ce pays, ſont venimeuſes; & pluſieurs perſonnes en ſont mortes: ſurtout les noires ſont dangereuſes. Celles dont les couleurs ſont claires, ſont eſtimées les meilleures; & lors qu'elles ſont bien pleines, elles ont fort bon goût. On en mange ſans danger dans quelques unes des Antilles, & ce n'eſt pas un petit ſecours pour les negres, qui ſans cela feroient mauvaiſe chere dans la pluſpart de ces îles. Elles ſe nourriſſent de plantes.*

Tapia trifolia fructu majore oblongo.

THIS uſually grows but to a ſmall tree of about twenty feet high, and the body about eight or ten inches diameter: the leaves are trifoliate, hanging oppoſite to each other on long ſtalks; the fruit likewiſe hang on very long ſtalks, and are of the ſize and ſhape of *Spaniſh* Olives, and of a yellow colour, incloſing a ſtone like that of a Plumb. Of theſe fruit, amongſt many others, theſe Crabs feed.

CET Arbre ne croît ordinairement qu'à la hauteur de vingt piés & ſon tronc n'a que huit ou dix pouces de diametre. Ses feuilles ſont attachées trois à trois à une queüe, & pendent vis-à-vis les unes des autres ſur de longues tiges: le fruit pend auſſi à de longues tiges, eſt de la même groſſeur que les olives d'Eſpagne, de couleur jaune, & renferme un noyau ſemblable à celui d'une prune. Les crabes ſe nourriſſent de ces fruits, comme de pluſieurs autres.



Cancer terreſtris.

Manghala &c.

Frutex &c.

CANCELLUS TERRESTRIS BAHAMENSIS.

The Hermit-Crab.

THE fore-part of this Crab, being about one half of its body, is cruſtaceous, and of a purple colour; the hind part is ſoft and tender, of a livid fleſhy colour, and covered over with only a ſoft ſkin, which not being ſo defenſible as the cruſtaceous part, and being more liable to be bruiſed or hurt by the attacks of animals that prey on them, Nature hath directed it for the ſecurity of that tender part, to get into, and inhabit the empty ſhell of a Fiſh, that beſt fits its ſize and ſhape. When the Crab grows too big for the ſhell to contain, it leaves that, and ſeeks another more commodious; ſo continues changing his habitation, as he increaſes in largeneſs; which, from being no bigger than will fill the ſhell of a ſmall Snail or Perriwinkle, will become, when at full growth, bigger than that here figured. They crawl very faſt with the ſhell on their back; and at the approach of danger, draw themſelves within the ſhell; and, thruſting out the larger claw in a defenſive poſture, will pinch very hard whatever moleſts them: they frequent moſt thoſe parts of the ſea-ſhores which are covered with trees and ſhrubs, producing various wild fruits, on which they ſubſiſt; though I have ſeen them feed on the fragments of Fiſh, and other animal ſubſtances, caſt on ſhore. They being roaſted in the ſhell are eſteemed delicate. I don't remember to have ſeen any of them to go into the Sea. The ſhells they moſtly make uſe of are of the *Buccinum* kind, whoſe ſpiral form is moſt fit to hold them faſt, and ſecure them in the ſhell, in which they can fix themſelves ſo faſt, by means of ſhort claws at their tails, that in pulling them out of it, the tender part ſeparates from the cruſtaceous, and remain in the ſpiral part of the ſhell. Fig. 1. ſhews the animal in the ſhell. Fig. 2. ſhews the animal out of the ſhell.

Bernard l'Hermite.

LA partie antérieure de ce Cancre, ce qui fait environ la moitié de ſon corps, eſt cruſtacée, & de couleur violette: l'autre moitié eſt molle & tendre, de couleur de chair livide, & n'eſt couverte que d'une peau molle: cette partie n'étant donc pas ſi bien défendue que la cruſtacée, & étant plus expoſée à être écraſée ou bleſſée par les attaques des animaux qui ſe nourriſſent de ces Cancres, la Nature lui a donné l'inſtinct de ſe fourrer & de ſe loger dans la coquille vuide du poiſſon, qui convient le mieux à ſa taille, pour la ſûreté de cette partie tendre; & lors que le Cancre devient trop grand pour la coquille, il la quitte, & en cherche une plus commode, & continue ainſi à changer d'habitation, à méſure qu'il croît. D'abord il n'eſt pas plus grand qu'il ne faut pour remplir la coquille d'un petit limaçon ou d'une pétoncle; mais lorſqu'il a pris toute ſa crue, il eſt plus grand que celui de la figure. Ces Cancres rampent fort vîte avec leurs coquilles ſur le dos; & à l'approche du danger, ils s'y fourrent, & en avançant leur plus grande patte, ils ſe tiennent ſur la défenſive, & pincent fort ſerré tout ce qui les incommode: ils fréquentent ſur tout ces endroits des côtes qui ſont couverts d'arbres & de buiſſons, parce qu'ils vivent des fruits ſauvages que ces arbres produiſent, quoi que j'en aye vû manger des morceaux de poiſſon, & d'autres ſubſtances animales que la Mer jette ſur la côte. On les regarde comme un mets friand, quand ils ſont grillés dans leurs coquilles. Je ne me ſouviens pas d'en avoir vû aucun aller à la Mer. Les coquilles, dont ils ſe ſervent le plus, ſont celles de l'eſpece des Buccines, *dont la forme ſpirale eſt la plus propre à les bien retenir, & les mettre en ſûreté dans la coquille, où ils peuvent s'attacher ſi fortement par le moyen des ongles courts qu'ils ont à la queüe, qu'en los en voulant retirer, la partie cruſtacée ſe ſépare de la molle qui reſte dans les circonvolutions de la coquille. La prémiere figure repréſente l'animal dans ſa coquille, & la ſeconde le repréſente hors de ſa coquille.*

Manghala arbor Curaſſavica, foliis Salignis. Hort. Amſt.

BUTTON-WOOD, Hiſt. Jam. Vol. I. p. 18.

AS Sir *Hans Sloane*, in his natural hiſtory of *Jamaica*, has accurately deſcribed this Tree, I conceive it neceſſary to add only what I know more concerning it. They grow always near the Sea and in ſalt water; and are found on all the coaſts of *America*, between the Tropicks, in greater plenty than any other ſhrub: they being ſmall, I know of no mechanic uſe they are put to; but for burning it is eſteemed the beſt wood in theſe latitudes. Where theſe Trees are found, there are generally under them great plenty of Hermit-Crabs, which probably may feed on its fallen fruit.

COMME Mr. le Chevalier Sloane, *dans ſon hiſtoire naturelle de la* Jamaique, *a décrit exactement ces Arbres, il ne me reſte qu'à y ajoûter ce que j'en connois de plus. Ils croiſſent toujours proche de la Mer, & dans l'eau ſalée; & on en trouve un plus grand nombre que de tout autre arbuſte ſur toutes les côtes de l'A*mérique, *entre les Tropiques: Je ne connois aucun uſage méchanique auquel ils ſoyent employés à cauſe de leur petiteſſe; mais on les regarde comme le meilleur bois a bruler qui ſoit dans ces latitudes. Par tout où l'on trouve ces Arbres, il y a ordinairement ſous eux grande quantité de ces bernard l'hermite, qui ſe nourriſſent apparemment de leurs fruits, lorſqu'ils ſont tombés.*

Frutex trifolius reſinoſus; floribus tetra-petalis albis racemoſis.

THIS Shrub grows to the height of about ſix feet; producing trifoliated, pointed, ſtiff, ſhining leaves, growing oppoſite to one another on footſtalks two inches long; and at the ends of the branches grow four or five ſlender ſtalks ſet with many very ſmall white flowers.

CET Arbuſte s'éleve environ à la hauteur de ſix piés: il produit des feuilles pointues, roides, luiſantes, attachées trois à trois à des queües de deux pouces de long, & placées vis-à-vis les unes des autres; & aux extremités de ſes branches il naît quatre ou cinq pédicules minces, garnis de pluſieurs fleurs blanches très petites.

The ſtructure of Crabs, and other cruſtaceous Fiſh is ſo intricate, they being compoſed of ſo many irregular parts, that an exact deſcription, without the figure, would be very tedious to the reader; I ſhall therefore content myſelf to deſcribe them in fewer words, yet ſufficient to diſtinguiſh them from others of the ſame tribe; hoping the figures will make amends for any deficiencies in the deſcriptions.

La forme des Cancres, & des autres poiſſons cruſtacés eſt ſi difficile à expliquer exactement, à cauſe de l'irrégularitié des parties dont ils ſont compoſés, qu'une deſcription complette ſeroit fort ennuyeuſe au Lecteur, ſans le ſecours de la figure; c'eſt pourquoi je me contenterai de les décrire en peu de mots, qui ſuffiront cependant pour les diſtinguer chacun de ceux de la même claſſe; dans l'eſpérance que les figures ſuppléeront à ce qui mànquera aux deſcriptions.

CANCELLUS Maximus Bahamenſis.

The Sea Hermit-Crab.

THIS Crab was eight inches long: the eyes, when extended from their ſockets, a full inch in length; on each ſide of the eyes was a ſhort horn: from the noſe proceed two pair of feelers; one pair much ſhorter than the other, and forked at their ends; on each ſide of the mouth are a pair of pincers or ſhort claws. It had two large ſcaly claws, alike in ſize and ſhape, having three joints in each; the head, legs, claws, and fore-part of the body cruſtaceous: the hind-part, which is the larger part of the body, is of a tender fleſhy ſubſtance, and covered only with a thin ſkin; the head is large and round; the cruſtaceous part of the body ſhort, with ſix ribs running length-ways of it: a ſmall ſemi-circular ſhield croſſes the body, at the joining of the cruſtaceous to the tender part; from under which, and on the back of the Fiſh, grow two ſmall legs with four joints each, and forked at the ends; a little above which grow two more ſuch like legs of three joints each, above which are four more, two of a ſide, much longer and ſlenderer, having five joints a-piece: all theſe are ſet with briſtly hairs. The fleſhy part of the body is divided into eleven parts or joints by ten circular membranes or rings; it tapers and grows very ſmall towards the tail, which is again cruſtaceous; out of it ariſes three crooked claws beſet with briſtles, by which the creature holds itſelf faſt in the ſhell it hath choſen for its habitation, by hooking theſe claws into the ſmall turns or ſpiral cavities thereof: from one ſide of the fleſhy part of the body ariſe four tufts of hair, ſomewhat reſembling feathers, each about two inches long, and on the other ſide are ten or twelve ſmall ſhort tufts of hair. Theſe Crabs inhabit the ſhells of the *Buccinum magnum variegatum*, Liſter 359. N° 12. They abide in the ſhallow parts of the ſea, near the ſhores of the *Bahama* Iſlands; and, like the Land Hermit-Crab, get into thoſe ſhells only that are empty, not diſpoſſeſſing any Fiſh of its ſhell; and therefore have been improperly called the Soldier-Crab.

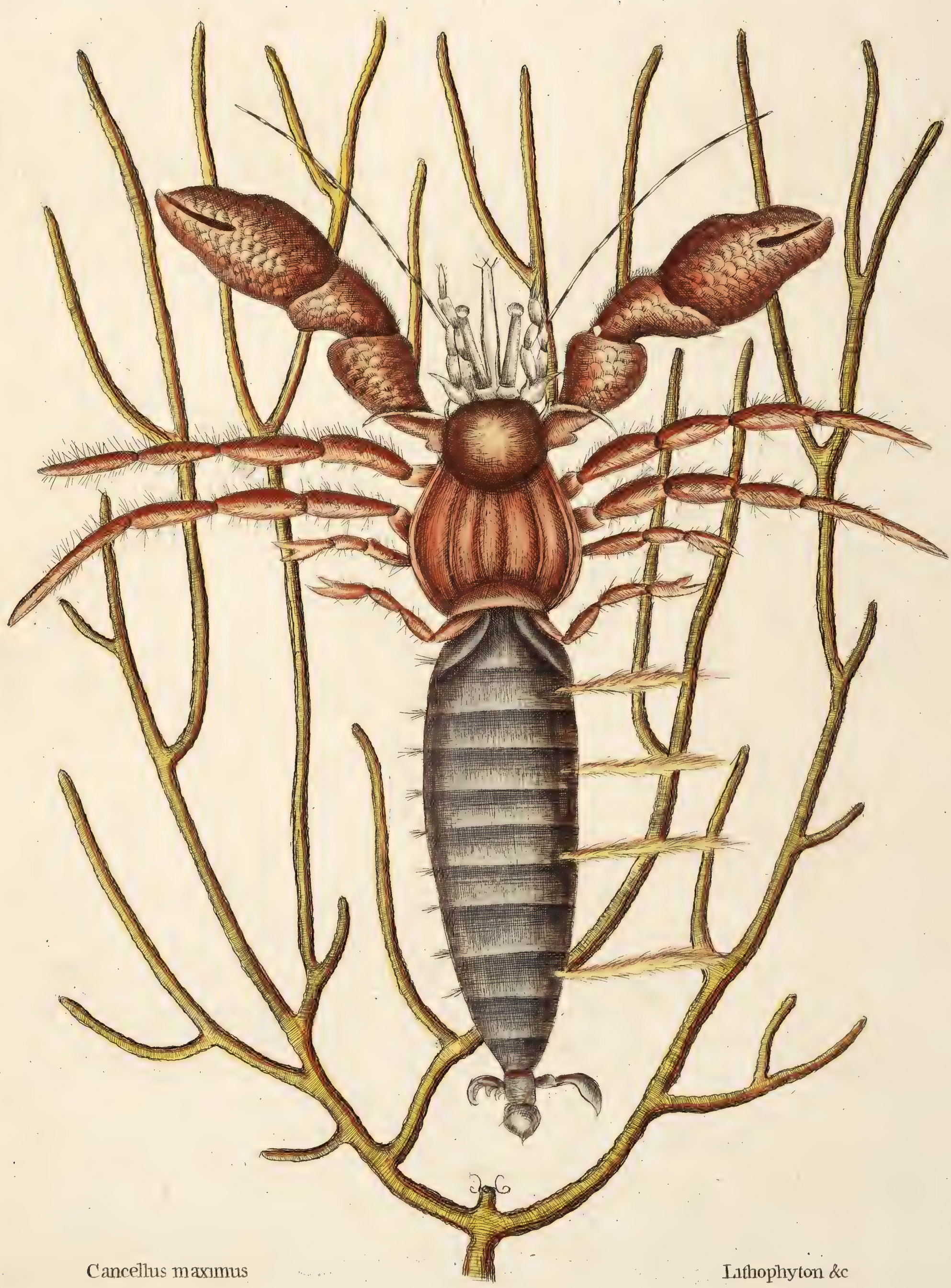
Bernard l'Hermite de Mer.

CETTE Crabe étoit longue de huit pouces: ſes yeux, lorſqu'ils étoient entierement pouſſes hors de leurs orbites, avoient un bon pouce de longueur: de chaque côte des yeux il y avoit une corne courte: il part du nez deux paires d'antennes, dont une paire eſt beaucoup plus courte que l'autre, & fourchue à ſon extremité. De chaque côté de la bouche il y a une paire de ſerres ou de pattes courtes. Elle avoit deux grandes pattes écailleuſes, toutes ſemblables en forme & en grandeur, ayant chacune trois articulations: la tête, les jambes, les ſerres, & la partie antérieure du corps ſont cruſtacées: la partie poſtérieure du corps, qui eſt la plus grande, eſt d'une ſubſtance charnue, tendre, & n'eſt couverte que d'une peau mince: la tête eſt grande & ronde: la partie cruſtacée du corps eſt courte, avec ſix côtes qui s'étendent dans ſa longueur: une eſpece de petit bouclier en demi-cercle traverſe le corps dans l'endroit où la partie cruſtacée, & la partie charnue ſe joignent: il ſort de deſſous ce bouclier ſur le dos du poiſſon deux petites pattes à quatre articulations chacune, & fourchues à leurs extremités: un peu au deſſus de celles-ci il y a deux autres pattes à trois articulations chacune, au deſſus deſquelles il y en a quatre de plus, deux de chaque côté, beaucoup plus longues & plus étroites, qui ont chacune cinq articulations: toutes celles-ci ſont garnies de poils rudes & forts. La partie charnue du corps eſt diviſée en onze parties ou diviſions par dix membranes circulaires, ou anneaux; elle va en diminuant, & devient fort menue vers la queüe, qui eſt auſſi cruſtacée: il en ſort trois ongles crochus garnis de poils, & c'eſt par leur moyen que cette créature s'attache fortement à la coquille qu'elle a choiſie pour ſon habitation, en accrochant ces onglés dans les petites circonvolutions, ou la cavité ſpirale de cette coquille: d'un côté de cette partie charnue naiſſent quatre touffes de poils qui reſſemblent en quelque maniere à des plumes d'environ deux pouces de long, & de l'autre côté il y a dix ou douze petites touffes de poils courts. Ces Cancres ſe logent dans le coquillage que Liſter 359. No. 12. nomme Buccinum magnum variegatum. *Ils ſe tiennent dans les bas fonds proche des côtes des îles Bahama; & de même que le bernard l'hermite de terre, ils n'entrent que dans les coquilles vuides, ſans chaſſer aucun poiſſon de la ſienne; c'eſt donc ſans raiſon qu'on les a appelés Soldats.*

Lithophyton compreſſum obſcurè luteſcens marginibus purpureis aſperis.

THESE Plants grow at the bottom of the ſhallow ſeas of the *Bahama* Iſlands; ſome of them arrive to the height of near three feet, though moſt of them not above half ſo high: the joints are thinner, and grow at greater diſtances than any other of the coralline kind, I have obſerved: the branches are ſomewhat flat, of a duſky yellow or ſtraw colour, with a faint ſtain of purple at the edges, which is not peculiar to this Plant, but is what a great many other ſubſtances, beſides the ſea ſhrubs, are much liable to.

CES Plantes croiſſent au fond des bas fonds des îles Bahama. *Quelques unes s'élevent juſqu'à la hauteur de trois piés, quoi que la pluſpart ne parviennent pas au delà de la moitié de cette hauteur. Les nœuds en ſont moins nombreux, & plus eloignés les uns des autres que je l'aye jamais obſervé dans aucune plante coralline. Les branches ſont on peu plattes, d'un jaune obſcur, ou de couleur de paille, avec une foible nuance de violet vers les bords, ce qui n'eſt pas particulier à cette Plante, mais ce qui s'obſerve ſouvent dans pluſieurs autres ſubſtances outre les arbuſtes maritimes.*



Cancellus maximus

Lithophyton &c

Cancer arenarius.

Lithophyton &c.

CANCER ARENARIUS.

The Sand-Crab.

THESE Crabs are uſually about the ſize of the figure; moſt of them light brown or duſky white. It hath eight legs and two claws; one of which is twice the bigneſs of the other: theſe claws ſerve them both to defend and feed themſelves with. The head has two ſquare holes, which are receptacles for its eyes; out of which it thruſts them and draws them in again at pleaſure. Their abode is on the ſandy ſhores of *Ilathera*, and many others of the *Bahama* Iſlands. They run very faſt, and retreat from danger into little deep holes they make in the ſand.

Le Cancre de Sable.

CES Cancres ſont ordinairement de la groſſeur de la figure, & la pluſpart d'un brun clair, ou d'un blanc ſale. Le Cancre de Sable a huit jambes & deux ſerres, dont l'une eſt deux fois plus grande que l'autre: ces ſerres lui ſervent, pour ſa défenſe, & pour prendre ſa nourriture: ſa tête a deux trous quarrés, qui ſont les receptacles de ſes yeux, d'où il les élance, & où il les retire comme il veut. Ces Cancres ſe tiennent ſur les rivages ſabloneux de l'île Ilathere, *& de la pluſpart des îles* Bahama: *ils courent fort vîte, & évitent le danger, en ſe retirant dans de petits trous profonds qu'ils font dans le ſable.*

Lithophyton pinnatum purpureum aſperum.

THIS grows uſually between three and four feet high, with three or four tapering ſtiff ſtalks, with a few ſmaller ones branching from them: theſe ſtalks are thick ſet with ſingle ſprigs of about two inches long: the whole Plant incruſtated with a purple bark; which being rubbed off, the inner part appears of a ſhining black like ebony.

CELUI-ci croît ordinairement depuis trois juſqu'à quatre piés de hauteur, avec trois ou quatre tiges roides, qui vont en diminuant, & d'où naiſſent, en forme de branches, quelques autres tiges plus petites, & en petit nombre: ces tiges ſont toutes couvertes de petits rejettons de deux pouces de long ou environ: toute la Plante eſt incruſtée d'une écorce violette; & quand elle en eſt détachée, le dedans paroît d'un noir luiſant comme de l'ébene.

PAGURUS MACULATUS.

The red mottled Rock-Crab.

THE body of this Crab is round; the legs larger and longer than in other kinds; the claws red, except which, the whole is mottled in a beautiful manner with red and white. Theſe Crabs inhabit the rocks hanging over the Sea: they are the nimbleſt of all other Crabs; they run with ſurpriſing agility along the upright ſide of a rock, and even under rocks that hang horizontally over the Sea; this they are often neceſſitated to do, for eſcaping the aſſaults of rapacious birds which purſue them. Theſe Crabs, ſo far as I could obſerve, never go to land, but frequent moſtly thoſe parts of the promontories and iſlands of rocks, in and near the Sea, where, by the continual and violent agitation of the waves againſt the rocks, they are always wet, continually receiving the ſpray of the Sea, which often waſhes them into it; but they inſtantly return to the rock again, not being able to live under water, and yet requiring more of that element than any of the cruſtaceous kinds that are not fiſh.

Cancre de Rocher tacheté.

LE corps de ce Cancre eſt rond, & il a les pattes plus longues & plus groſſes que les autres eſpeces: ſes ſerres ſont rouges, & tout le reſte eſt tacheté d'une maniere fort agréable de rouge & de blanc. Ces Cancres ſe tiennent dans les rochers, qui s'avancent ſur la Mer: ils ſont les plus agiles de tous les Cancres, & courent avec une agilité ſuprénante ſur le côte perpendiculaire d'un rocher, & même ſur le deſſous des rochers qui s'avançent horizontalement ſur la Mer, à quoi ils ſont ſouvent obligés, pour échaper aux attaques des oiſeaux de proye qui les pourſuivent. Ces Cancres, autant que j'ai pu l'obſerver, ne vont jamais dans les terres, mais ſe tiennent preſque toujours dans les endroits des promontoires, & des îles de rochers qui ſont dans la Mer, ou près de la Mer, où par la violente & continuelle agitation des vagues contre les rochers, ils ſont toujours mouillés, étant continuellement expoſés au choc de la Mer qui les emporte ſouvent; mais ils retournent d'abord à leurs rochers, car ils ne peuvent pas vivre ſous l'eau, & cependant ils ont plus beſoin de cet élement qu'aucune autre eſpece de cruſtacés qui ne ſont pas poiſſons.

CANCER CHELIS CRASSISSIMIS.

The rough-ſhell'd Crab.

THESE Crabs are uſually of the ſize of the figure, and are commonly taken from the bottom of the ſea in ſhallow water: the legs, contrary to the precedent, are ſmall in proportion to its body; the two claws remarkably large and flat. But as the ſtructure of this Fiſh is ſo much better underſtood by the figure of it, than by the moſt tedious deſcription, I ſhall only obſerve, that the whole ſhell is covered with innumerable little tubercles, reſembling ſhagreen: the colour of it is brown, variouſly ſtained with purple. The ſtructure of this Crab is ſingular, and in nothing more than the nearneſs of the eyes to one another, and the uncommon width and largeneſs of its claws.

Cancre à la coque raboteuſe.

CES Cancres ſont ordinairement de la grandeur de la figure; & on a coutume de les prendre au fond des eaux baſſes: leurs jambes, au contraire des précédens, ſont petites à proportion de leur corps; les deux mordans ſont extremement grands & plats; mais comme la forme de ce Poiſſon eſt infiniment plus aiſée à comprendre par la figure, que par la plus longue deſcription, je ne ferai qu'une ſeule remarque, qui eſt que toute l'écaille eſt couverte de petits tubercules ſans nombre, & qu'elle reſſemble à du chagrin: ſa couleur eſt brune, & tachétée de violet en différentes manieres. La forme de ce Cancre eſt ſinguliere, & ſur tout en ce que ſes yeux ſont ſi proches l'un de l'autre, & que ſes mordans ſont ſi grands & ſi larges.

Cancer chelis crassissimis.

Cancer Chelis Rubris.

Titanokeratophyton &c.

CANCER MARINUS CHELIS RUBRIS.

The red Claw Crab.

THIS Crab is commonly of the ſize of the figure, of a brown colour: it hath two claws of unequal bigneſs; red at the ends; and eight legs, which ſeem of leſs uſe to them than in other Crabs; for when on the ground they crawl with ſlow pace, dragging their bodies after them; but are moſtly ſeen graſping with their claws, and hanging to ſome ſea-plant or other marine ſubſtance.

Cancre marin aux mordans rouge.

CE Cancre eſt ordinairement de la même grandeur que la figure, & d'une couleur brune: il a deux mordans d'inégale grandeur, & rouges à leurs extremités, & huit jambes dont il ſemble faire moins d'uſage que les autres Cancres ne font des leurs; car lors qu'il eſt ſur la terre, il ſe traine lentement, en tirant ſon corps après lui; mais le plus ſouvent on le voit attaché par ſes mordans, & pendant à quelque plante ou autre ſubſtance marine.

Titanokeratophyton ramociſſimum, cruſta eleganti tuberculata.

THIS Plant riſes from one to two feet in height, covered with a very thick tuberculated incruſtation; which, while it is growing in the water, is covered with a thick ſlime or mucilage. The whole Plant is pliant, and very ponderous, both which it retains when dry; the colour of it is deep yellow, as well while it is growing as when dry.

CETTE Plante croît depuis un juſqu' à deux piés de haut; & eſt couverte d'une croûte fort épaiſſe & chagrinée: tandis qu'elle croît dans l'eau, cette croûte eſt couverte d'une matiere viſqueuſe, ou d'un mucilage fort épais: toute la plante eſt ſouple, & fort péſante; & retient ces qualités, quoi que ſeche: ſa couleur eſt un jaune foncé, auſſi bien quand elle eſt ſur pié, que lors qu'elle eſt ſeche.

Of the different kinds of Sea-Tortoiſe, with their properties in general.

THE *Sea Tortoiſe* is by our ſailors vulgarly called *Turtle*, whereof there are four diſtinct kinds: the *Green Turtle*, the *Hawks-bill*, the *Logger-head-Turtle*, and the *Trunk-Turtle*. They are all eatable; but the Green-Turtle is that which all the maritime inhabitants in *America*, that live between the *Tropicks*, ſubſiſt much upon. They much excel the other kinds of Turtle, and are in great eſteem for the wholeſome and agreeable food they afford.

All ſorts of Turtle, except the Loggerhead-Turtle, are timorous and make little reſiſtance when taken; but in time of coition all the kinds are very furious and regardleſs of danger: the male copulates by the help of two horns or claws under his fore-fins, by which he holds and clings to the fleſhy part of the neck of the female: they uſually continue in copulation above fourteen days. They have four legs, which are of much greater uſe to them as fins to ſwim with, than as legs to walk with, which they do aukwardly, and with ſlow pace. They never go on ſhore but to lay their eggs, which is in *April*; they then crawl up from the ſea, above the flowing of high-water, and dig a hole above two feet deep in the ſand; into which they drop in one night above an hundred eggs: at which time they are ſo intent on Nature's work, that they regard none that approach them, but will drop their eggs in a hat, if held under them; but if they are diſturbed before they begin to lay, they will forſake the place and ſeek another. They lay their eggs at three, and ſometimes at four different times, there being fourteen days between every time: ſo that they hatch and creep from their holes into the ſea at different times alſo: when they have laid their compliments of eggs, they fill the hole with ſand, and leave them to be hatched by the heat of the ſun, which is uſually performed in about three weeks.

Des différentes eſpeces de Tortues de Mer, & de leurs propriétés en général.

NOS *matelots appellant ordinairement la Tortue de Mer* Turtle: *il y en a quatres eſpeces différentes, la* Tortue Franche, *le* Caret, *la* Caouanne, *& le* Coffre. *Elles ſont toutes bonnes à manger; mais la Tortue franche eſt celle dont tous les habitans de l'*Amérique, *qui ſont entre les Tropiques, ſe nouriſſent principalement: elle eſt beaucoup préférable aux autres eſpèces; & l'on en fait grand cas, parceque c'eſt un mets également ſain & agréable.*

*Toutes les eſpeces de Tortues, excepté la Caouanne, ſont craintives, & ne font point de reſiſtance, lorsqu'elles ſont priſes; mais quand elles ſont en chaleur, elles deviennent furieuſes, & ne font point d'attention au danger: le mâle s'attache à la fémelle par le moyen de deux cornes ou ongles placés ſous ſes nageoires de devant, dont il tient la partie charnue du cou de la fémelle, & s'y attache; ils demeurent ordinairement plus de quatorze jours de ſuite dans l'accouplement. Les Tortues ont quatre jambes, qui leur ſervent beaucoup plus pour nager, que pour marcher, ce qu'elles font lentement & de mauvaiſe grace: elles ne vont jamais ſur le rivage que pour y pondre leurs œufs, ce qui ſe fait au mois d'*Avril: *elles ſe trainent alors de la Mer juſqu'au deſſus de l'endroit où montent les plus hautes marées, & font un trou de plus de deux piés de profondeur dans le ſable, dans lequel elles pondent dans une nuit plus de cent œufs: pendant ce temps là elles ſont ſi occupées de leur ponte, qu'elles ne ſemblent pas s'appercevoir de ceux qui les approchent; & elles laiſſeront tomber leurs œufs dans un chapeau, ſi on le tient ſous elles; mais ſi on vient à les troubler avant qu'elles ayent commencé leur ponte, elles quitteront la place, & en chercheront une autre: elles pondent tous leurs œufs à trois ou quatre différentes repriſes, en mettant quatorze jours d'intervalle entre chacune; en ſorte qu'elles couvent & ſortent de leurs trous pour aller à la Mer à différentes repriſes auſſi: quand elles ont achevé leur ponte, elles rempliſſent le trou de ſable, & laiſſent à la chaleur du ſoliel à faire éclorre leurs œufs, ce qui s'acheve au bout d'environ trois ſemaines.*

TESTUDO marina viridis.

The Green-Turtle.

THERE are great plenty of this kind of Turtle amongſt the *Bahama Iſlands*; yet none breed there; they come from *Cuba* and the continent. Their eggs, which differ much, and are plainly diſtinguiſhable from thoſe of the other kinds, being never found there; whereas moſt of theſe iſlands do plentifully abound with the eggs of the others. This kind is preferred to the reſt, and is eſteemed a very wholeſome and delicious food: it receives its name from the fat of it, being of a green colour. Sir *Hans Sloane* has informed us, in his natural hiſtory of *Jamaica*, that forty ſloops are employed by the inhabitants of *Port-Royal* in *Jamaica* for the catching them: their markets are ſupplied with Turtle as ours in *England* are with butchers meat. The *Bahamians* carry many of them to *Carolina*, where they turn to good account; not becauſe that plentiful country wants proviſion, but they are eſteemed there as a rarity, and for the delicacy of their fleſh. Theſe feed on a kind of graſs growing at the bottom of the ſea, commonly called Turtle-Graſs.

Tortue verte, *ou* Tortue franche.

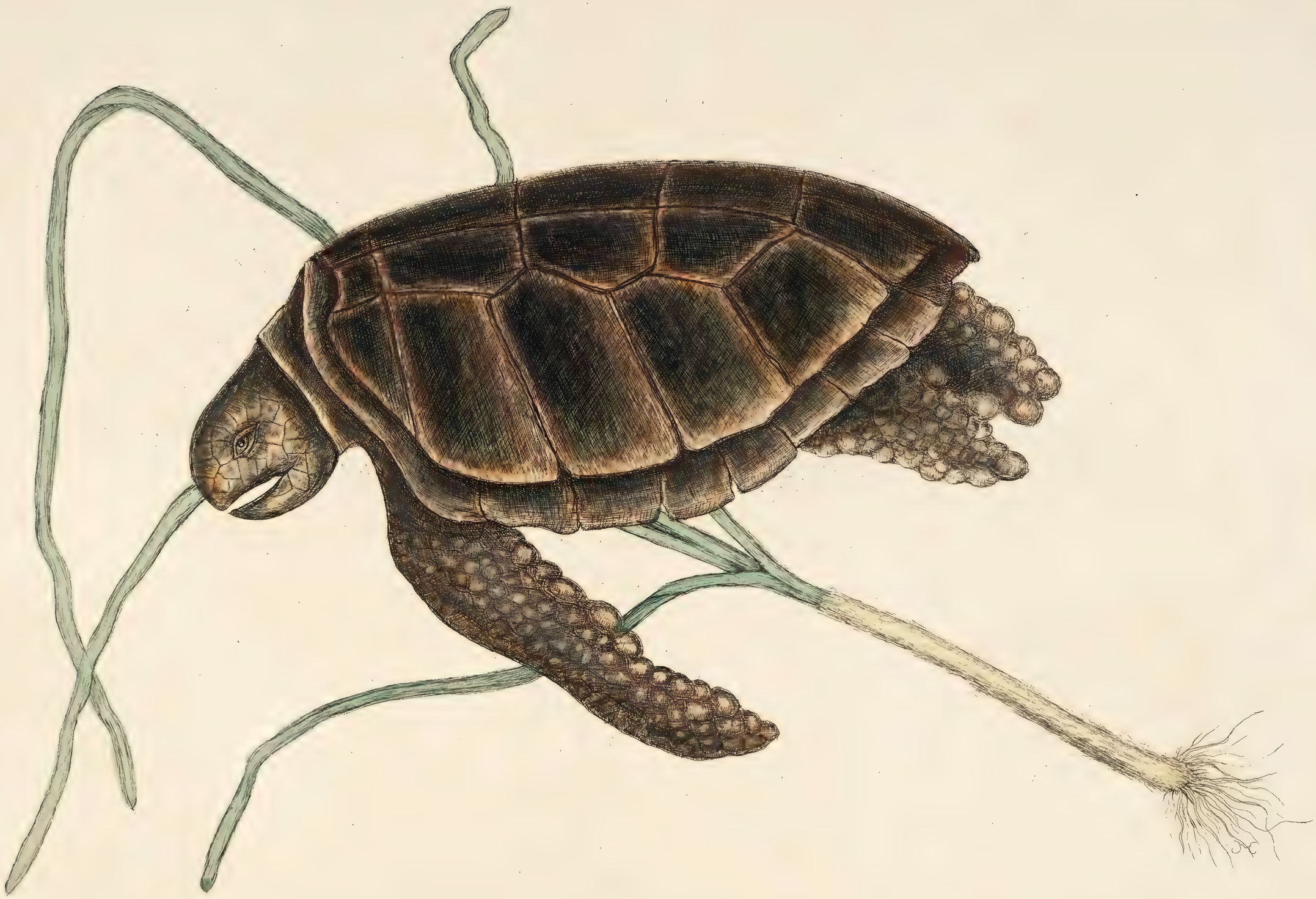
IL y a une grande quantité de ces Tortues autour des îles Bahama; *cependant elles n'y pondent pas, & y viennent de* Cuba *& du continent: leurs œufs qui ſont fort différens de ceux des autres eſpeces, & aiſés à reconnoître, ne ſe trouvent jamais dans ces îles, au lieu que les œufs des autres eſpeces y ſont en grande abondance. Cette eſpece eſt préférée aux autres; & on la regarde comme un manger ſain & délicieux. Elle prend ſon nom de la couleur de ſa graiſſe, qui eſt de couleur verte. Mr. le Chevalier* Sloane *nous a appris dans ſon Hiſtoire naturelle de la* Jamaique, *que les habitans de* Port Royal *à la* Jamaique, *employent quarante barques à la pêche de ces Tortues: leurs marchés en ſont fournis comme les nôtres en* Angleterre *le ſont de groſſe viande. Les* Bahamiens *ent portent beaucoup à la* Caroline *où ils s'en défont avantageuſement, non que ce pays abondant manque de proviſions; mais on les y regarde comme une rareté, & on les eſtime à cauſe de la délicateſſe de leur chair. Elles ſe nourriſſent d'une eſpece d'herbe qui vient au fond de la Mer, appellée communément herbe aux Tortues.*

Alga marina, graminea anguſtiſſima folio. Hiſt. Jam. 61. --- Vol. I.

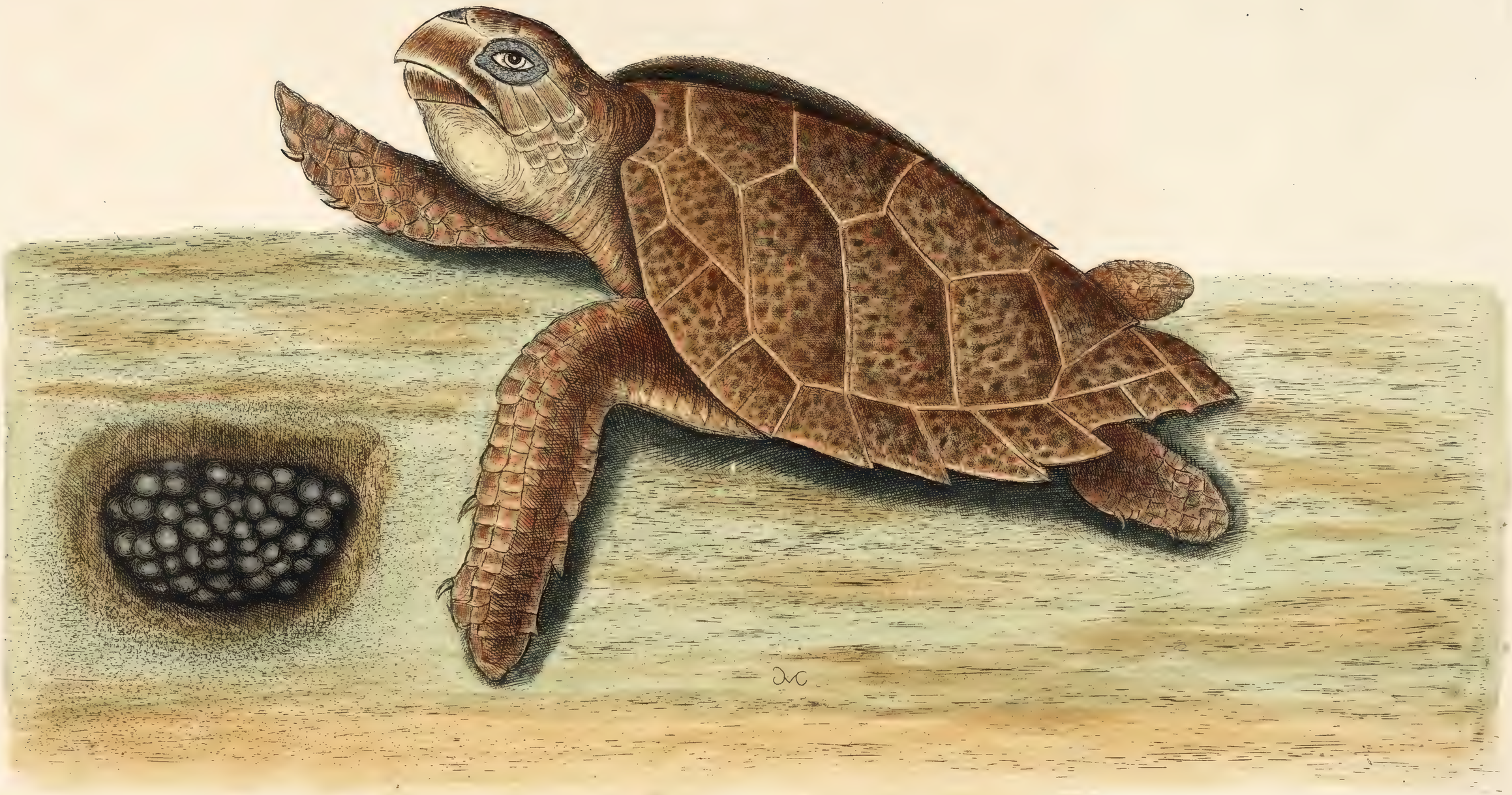
THIS Plant grows in ſhallow water; ſeveral graſſy narrow blades ſhoot from a ſtringy fibroſe ſocket, which ariſes from the root, fixed at the bottom of the ſea.

CETTE plante croît dans des eaux baſſes. Sa racine, qui eſt attachee au fond de la Mer, pouſſe un étui fibreux, d'où ſortent pluſieurs feuilles herbeuſes & étroites.

T 38.



Teſtudo &c.



Of the Manner of taking Turtle.

THE inhabitants of the *Bahama Iſlands* by often practice are very dextrous in catching them, particularly the Green Turtle. In *April* they go in little boats to the coaſt of *Cuba*, and other neighbouring iſlands, where in the evening, eſpecially in moon-light nights, they watch the going and returning of the Turtle, to and from their neſts; at which time they turn them on their backs, where they leave them, and proceed on turning all they meet; for they cannot get on their feet again when once turned. Some are ſo large that it requires three men to turn one of them. The way by which Turtle are moſt commonly taken at the *Bahama Iſlands*, is, by ſtriking them with a ſmall iron peg of two inches long; this peg is put in a ſocket at the end of a ſtaff twelve feet long. Two men uſually ſet out for this work, in a little light boat or canoe; one to row and gently ſteer the boat, while the other ſtands at the head of it with his ſtriker. The Turtle are ſometimes diſcovered by their ſwimming with their head and back out of the water; but they are ofteneſt diſcovered lying at the bottom, a fathom or more deep. If the Turtle perceives he is diſcovered, he ſtarts up to make his eſcape, the men in the boat purſuing him, endeavour to keep ſight of him, which they often loſe and recover again by the Turtle putting his noſe out of the water to breathe; thus they purſue him, one paddling or rowing, while the other ſtands ready with his ſtriker: it is ſometimes half an hour before he is tired; then he ſinks at once to the bottom, which gives them an opportunity of ſtriking him, which is by piercing the ſhell of the Turtle through with the iron peg, which ſlips out of the ſocket, but is faſtened by a ſtring to the pole. If he is ſpent and tired by being long purſued, he tamely ſubmits when ſtruck to be taken into the boat or hauled a-ſhore. There are men, who, by diving, will get on their backs, and by preſſing down their hind-part, and raiſing the fore-part of them by force, bring them to the top of the water, while another ſlips a nooſe about their necks.

De la maniére de prendre la Tortue.

A Force de s'ye être exercés, les habitans des îles Bahama *ſont fort adroits à prendre les Tortues, ſur tout la franche: au mois d'*Avril *ils vont dans de petit bateaux ſur le côtes de* Cuba, *& des autres îles voiſines, où le ſoir, ſur tout lors que la lune luit, ils guettent les Tortues, lors qu'elles vont à leur nids, ou qu'elles retournent à la Mer; & alors ils les tournent ſur le dos, & les laiſſent en cette ſituation, & continuent à tourner toutes celles qu'ils recontrent, car elles ne peuvent pas ſe retourner ſur les jambes: il y en a de ſi grandes qu'il faut trois hommes pour les tourner. On prend ordinairement les Tortues aux îles* Bahama, *en les perçant avec une petite cheville de fer de deux pouces de long, qui eſt placée dans une cavité, au bout d'un bâton de douze piés: ordinairement deux hommes vont enſemble à cette pêche dans un petit bateau leger ou un canot: l'un gouverne le bateau & rame doucement, tandis que l'autre ſe tient ſur le devant avec ſon harpon. Quelquefois on voit la Tortuë qui nage, la téte & le dos hors de l'eau; mais le plus ſouvent on l'apperçoit couchée au fond de la Mer, à une brace ou plus de profondeur. Si la Tortue connoît qu'on l'a découverte, elle s'élance en haut pour s'échapper: les hommes du bateau, en la pourſuivant, tâchent de ne pas la perdre de vûe, ce qui leur arrive ſouvent; mais ils la revoyent bientôt, parceque la Tortue eſt obligée de mettre le nez hors de l'eau pour reſpirer: ainſi ils la pourſuivent, l'un ramant, & l'autre ſe tenant prêt avec ſon harpon: il ſe paſſe quelquefois demie heure avant qu'elle ſoit laſſe: alors elle tomb tout d'un coup au fond ce qui leur fournit l'occaſion de la harponner, ce qui ſe fait en perçant l'écaille de la Tortue tout au travers avec la cheville de fer, qui s'échappe de la cavité, mais qui eſt attachée au bâton avec une corde: ſi la Tortuë eſt laſſe & épuiſée, pour avoir été long temps pourſuivie, lors qu'elle eſt percée, elle ne fait aucune reſiſtance, & ſe laiſſe mettre dans le bateau, ou tirer ſur le rivage. Il y a des hommes qui, en plongeant, ſe mettent ſur le dos de la Tortue, & en preſſant ſur la partie poſtérieure, & faiſant élever de force ſa partie antérieure, l'amenent juſqu' à la ſuperficie de l eau, tandis qu'un autre homme paſſe un nœud coulant au tour de ſon cou.*

TESTUDO Caretta. Rochefort.

The Hawks-Bill-Turtle:

THIS kind of Turtle receives its names from the form of its mouth, reſembling that of an hawk's beak; the upper jaw hanging more over the under jaw than in the other kinds. As the green Turtle is moſt valued for the food it affords, this is next in eſteem for the uſefulneſs of its ſhell, ſo well known in mechanick uſes. The ſtrength and beauty of the ſhell is ſufficient to diſtinguiſh it from the other kinds of Turtle; beſides, their head and neck extended, is longer than in others; the hind-part of the ſhell is narrower, and indented with ſharp pointed notches: the fore-legs are longer than in any of the other kinds. Theſe Turtles are ſaid to feed moſt on a ſea *Fungus*, by the inhabitants called *Jews-ears*.

La Tortue Carret.

CETTE eſpece de Tortuë prend ſon nom Anglois de la forme de ſa bouche, qui reſſemble au bec d'un faucon, la machoire ſupérieure avanſant plus ſur l'inférieure que dans les autres eſpeces. Comme la Tortuë verte eſt la plus eſtimée à cauſe de la bonté de ſa chair, celle-ci a le ſecond rang, à cauſe de l'utilité de ſon écaille, qui eſt employée, comme on ſait, à pluſieurs uſages méchaniques: la force & la beauté de cette écaille ſuffit pour la diſtinguer des autres eſpeces de Tortues, outre que ſa tête & ſon cou ſont plus longs, lors qu'ils ſont étendus, que ceux des autres: le derriere de l'écaille eſt plus etroit & dentelé d'entailleures aigues. Le pattes de devant ſont plus longues qui celles d'aucune des autres eſpeces. On dit que ces Tortues ſe nourriſſent principalement d'un fungus *marin que les habitans appellent* Oreille de Juif.

TESTUDO marina Caouanna. Raij. Syn. quad. p. 257.

The Loggerhead Turtle.

THE head of this Turtle is bigger in proportion, and has a fiercer aſpect than the other kinds; its legs are alſo ſhorter: the upper ſhell is broader in the middle and narrower at the hind-part than others. They are the boldeſt, moſt voracious, and fouleſt feeders, of all the Turtle: their fleſh is rank, therefore they are little ſought after, which occaſions them to be more numerous than any of the other kinds.

They range the ocean over; an inſtance of which (amongſt many that I have known) happened the 20th of *April*, 1725, in the latitude of 30 degrees north; when our boat was hoiſted out, and a Loggerhead-Turtle ſtruck as it was ſleeping on the ſurface of the water: this by our reckoning appeared to be midway between the *Azores* and the *Bahama Iſlands*, either of which places being the neareſt land it could come from, or that they are known to frequent; there being none on the north continent of *America*, farther north than cape *Florida*. It being amphibious, and yet at ſo great a diſtance from land in breeding-time, makes it the more remarkable. They feed moſtly on ſhell-fiſh; the great ſtrength and hardneſs of their beaks enabling them to break very large ſhells, particularly the *Buccinum*, mentioned above, in p. 134, pieces of which I have taken out of their ſtomachs; and have ſeen fractures upon large ſhells, which the turtlers told me were cauſed by the bite of theſe Turtles.

La Tortue Caouanne. *Rochefort, Ibid.*

LA tête de cette Tortue eſt plus grande à proportion, & a l'air plus fier que celle des autres eſpeces: ſes jambes ſont auſſi plus courtes; & l'écaille de deſſus eſt plus large au milieu, & plus étroite par derriere que dans les autres eſpeces. Elles ſont plus hardies, plus voraces, & ſe nourriſſent de choſes plus ſales que les autres Tortues: leur chair eſt rance; c'eſt pourquoi on ne les cherche geures, ce qui fait qu'elles ſont en plus grand nombre qu'aucune des autres eſpeces. Elles parcourent tout l'Océan: parmi pluſieurs exemples que je connois, j'en citerai un qui arriva le 20 *d'*Avril, 1725. *A trente dégrés de latitude au Nord, on mit dehors nôtre chaloupe; & on harponna une de ces Tortues, qui dormoit ſur la ſurface de la Mer: cet endroit étoit, ſelon nôtre eſtime, à moitié chemin des* Azores *aux îles* Bahama, *ces îles étant les terres les plus proches d'où elle put venir, ou qu'on ſache que ces Tortues frequentent; car il n'y en a aucune dans le continent Septentrional de l'*Amérique, *plus avant vers le Nord, que le cap de* Floride. *Comme elle eſt amphibie, il eſt d'autant plus ſurprénant qu'elle fût ſi loin en Mer dans la ſaiſon de la ponte. Elles ſe nourriſſent ſur tout de coquillage, la grande force & la dureté de leurs machoires les mettant en état de rompre de très grandes coquilles, ſur tout le* Buccinum, *dont il eſt parlé ci-deſſus, p.* 134. *J'en ai tiré des morceaux de leurs eſtomacs, & j'ai vû des caſſures ſur les grandes coquilles, que les pêcheurs m'ont aſſûré avoir été faites par la morſure des ces Tortues.*

TESTUDO arcuata.

The Trunk-Turtle.

I Never ſaw one of theſe Turtles; they are not common, being but rarely taken. I was told they grow to a very large ſize, of a narrow form, but very deep; the upper ſhell being more convex than in the other kinds of Turtle. Their fleſh is rank, but affords a large quantity of oil, which is all it is valued for.

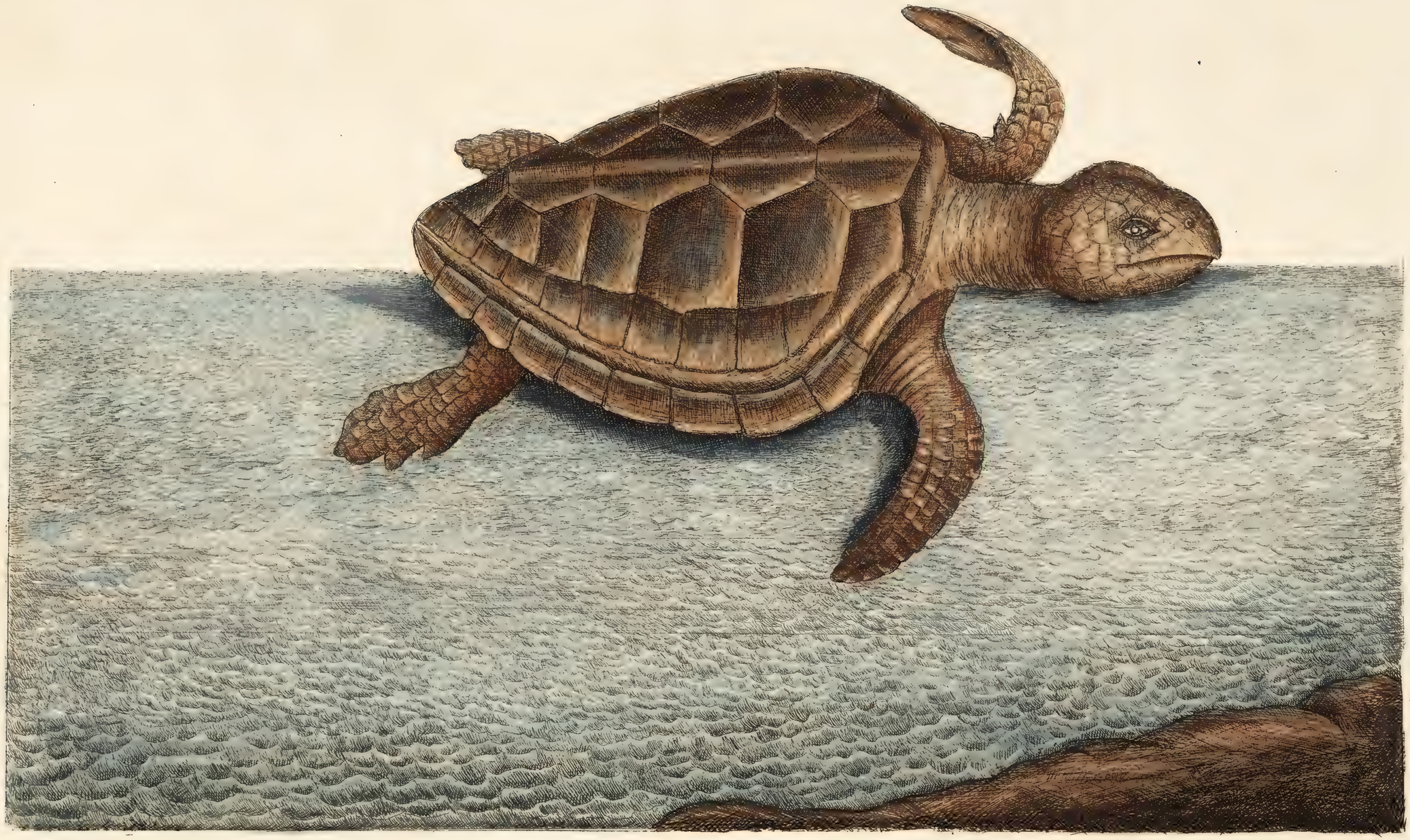
In the repoſitory of the *Royal Society*, is a Turtle preſerved intire, which I take to be of this ſpecies.

La Tortue appellée *le Coffre.*

JE n'ai jamais vû aucune de ces Tortues: elles ne ſont pas communes, car on en prend rarement: on m'a dit qu'elles devenoient extremement grandes, étroites, mais fort épaiſſes, l'écaille de deſſus étant plus convexe que dans les autres eſpeces de Tortues. Leur chair eſt rance; mais on en tire une grande quantité d'huile; & c'eſt ce qui en fait tout le mérite.

Il y a dans le cabinet de la Société Royale *une Tortue conſervée toute entiere, que je croi de cette eſpece.*

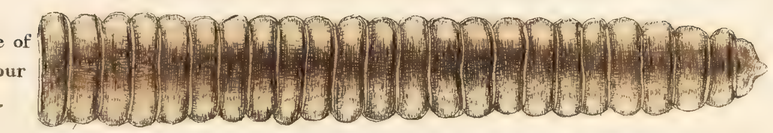
T 40.



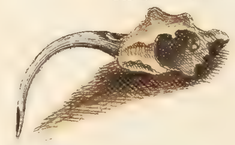
Teſtudo &c.

The Section of a Rattle.

A Rattle of Twenty four joynts.



A Tooth.



Vipera caudisona.

Of SERPENTS.

HAVE ſeen in *Carolina* eighteen or nineteen ſorts of Serpents; whereof four are of the Viper kind, the others of the Snake kind. It is well known, that the moſt diſtinguiſhing characteriſticks of the Viper is, that it brings forth its young alive; and of the Snake, that it lays eggs out of which its young are afterwards hatched. But, beſides this difference, the Viper has long hollow fangs or tuſks, with an opening near the point, through which they inject their poiſon when they bite; its other teeth are like thoſe of Snakes: beſides which, I have obſerved the following external marks; the Viper hath the neck ſmall, the head broad, the cheeks extending wide, their ſcales rough, the body ſhort and thick in moſt; is ſlow of motion; can ſwell his head and neck when irritated; hath the aſpect terrible and ugly: whereas Snakes have the head ſmall, the body long, the ſcales ſmooth; are nimble, and of an harmleſs aſpect. All Serpents, as well Vipers as Snakes, have forked tongues, which ſerve to catch the inſects they feed on; when they are diſturbed they thruſt them out of their mouths and ſhake them.

Des SERPENS.

J'AI vû à la Caroline *dix huit ou dix neuf eſpeces de Serpens; dont quatre ſont des Viperes, & les autres des Serpens. L'on ſçait aſſez, que ce qui caracteriſe particulierement les Vipres & les Serpens, c'eſt que les Viperes mettent bas leurs petits vivans, & que les Serpens pondent des œufs, dont leurs petits éclosent enſuite. Mais outre cette différence, la Vipere a de longues dents canines creuſes, avec un orifice près de leur pointe, au travers duquel elles lancent leur poiſon quand elles mordent: leurs autres dents ſont ſemblables à celles des autres Serpens: outre cela j'ai obſervé les marques extérieures ſuivantes: la Vipere a le cou menu, la tête large, les jous étendues, les écailles rudes: le corps de la pluſpart eſt court, & fort épais: elle eſt lente dans ſes mouvemens, & peut enfler ſa tête & ſon cou quand elle eſt irritée: elle a le regard laid & terrible, au lieu que les Serpens ont la tête menue, le corps long, & les écailles liſſes, qu'ils ſont agiles, & ont le regard doux. Tous les Serpens en général, Viperes & autres, ont des langues forchues, qui leur ſervent à attraper les inſectes, dont ils ſe nourriſſent. Quand ils ſe trouvent ſurpris, ils lancent cette langue hors de leur gueule, n l'agitant.*

VIPERE CAUDISONA AMERICANA.

The Rattle-Snake.

Serpent à Sonnette.

OF theſe Vipers, the Rattle Snake is moſt formidable, being the largeſt and moſt terrible of all the reſt: the largeſt I ever ſaw, was one about eight feet in length, weighing between eight and nine pounds. This monſter was gliding into the houſe of Colonel *Blake* of *Carolina*; and had certainly taken his abode there undiſcovered, had not the domeſtick animals alarmed the family with their repeated outcries; the hogs, dogs, and poultry united in their hatred to him, ſhewing the greateſt conſternation, by erecting their briſtles and feathers; and, expreſſing their wrath and indignation, ſurrounded him, but carefully kept their diſtance; while he, regardleſs of their threats, glided ſlowly along.

IT is not uncommon to have them come into houſes; a very extraordinary inſtance of which happened to myſelf, in the ſame gentleman's houſe, in the month of *February*, 1723; the ſervant, in making the bed in a ground-room (but a few minutes after I left it) on turning down the cloaths, diſcovered a Rattle-Snake lying coiled between the ſheets in the middle of the bed.

THEY are the moſt inactive and ſlow moving Snake of all others, and are never the aggreſſors, except in what they prey upon; for, unleſs they are diſturbed, they will not bite; and, when provoked, they give warning by ſhaking their rattles. Theſe are commonly believed to be the moſt deadly venomous Serpent of any in theſe parts of *America*; I believe they are ſo, as being generally the largeſt, and making a deeper wound; and injecting a greater quantity of poiſon; though I know not why any of the three other kinds of Vipers may not be as venomous as a Rattle-Snake, if as big; the ſtructure of their deadly fangs being formed alike in all. The moſt ſucceſsful remedy the *Indians* ſeem to have, is to ſuck the wound, which, in a ſlight bite, has ſometimes a good effect; tho' the recovered perſon never fails of having annual pains at the time they were bit. They have likewiſe ſome roots, which they pretend will effect the cure; particularly a kind of *Aſſarum*, commonly called *Heart-Snake roots*, a kind of *Cryſanthemum*, called St. *Anthony's Croſs*, and ſome others; but that which they rely on moſt, and which moſt of the *Virginian* and *Carolina Indians* carry dry in their pockets, is a ſmall tuberous root, which they procure from the remote parts of the country; this they chew, and ſwallow the juice, applying ſome to the wound. Having, by travelling much with *Indians*, had frequent opportunities of ſeeing the direful effects of the bites of theſe Snakes, it always ſeemed and was apparent to me, that the good effects uſually attributed to theſe their remedies, is owing more to the force of nature, or the ſlightneſs of the bite of a ſmall Snake in a muſcular part, &c. The perſon thus bit, I have known to ſurvive without any aſſiſtance for many hours; but where a Rattle-Snake with full force penetrates with his deadly fangs, and pricks a vein or artery, inevitable death enſues; and that, as I have often ſeen, in leſs than two minutes. The *Indians* know their deſtiny the minute they are bit; and, when they perceive it mortal, apply no remedy, concluding all efforts in vain. If the bite happeneth in a fleſhy part, they immediately cut it out, to ſtop the current of the poiſon. I could heartily wiſh, that oil of olives immediately applied to the wound, might have as good ſucceſs againſt the venom of theſe Snakes, as it hath been found in *England* to have had againſt the poiſon of the common Adder.

THE colour of the head of this Rattle-Snake is brown; the eye red; the upper part of the body of a browniſh yellow, tranſverſely marked with irregular broad black liſts. The rattle is of a brown colour, compoſed of ſeveral horny, membraneous cells, of an undulated pyramidal figure, which are articulated one within the other, ſo that the point of the firſt cell reaches as far as the baſis or protuberant ring of the third, and ſo on; which articulation being very looſe, gives liberty to the parts of the cells that are incloſed within the outward rings, to ſtrike againſt the ſides of them, and ſo to cauſe the rattling noiſe, which is heard when the Snake ſhakes its tail. I have given a ſection of a rattle, that this ſtructure might the better appear.

THE charming, as it is commonly called, or attractive power this Snake is ſaid to have of drawing to it animals, and devouring them, is generally believed in *America*; as for my own part, I never ſaw the action; but a great many from whom I have had it related, all agree in the manner of the proceſs; which is, that the animals, particularly birds and ſquirrels (which principally are their prey) no ſooner ſpy the Snake than they ſkip from ſpray to ſpray, hovering and approaching gradually nearer their enemy, regardleſs of any other danger; but with diſtracted geſtures and outcries deſcend, though from the top of the loftieſt trees to the mouth of the Snake, who openeth his jaws, takes them in, and in an inſtant ſwallows them.

DE ces Viperes, celle qu'on appelle le Serpent à Sonnette, eſt la plus redoubtable, parce qu'elle eſt la plus grande, & la plus terrible. La plus grande que j'aye jamais vûe, étoit longue d'environ huit à neuf piés, & péſoit entre huit & neuf livres. Ce monſtre ſe gliſſa dans la maiſon du Colonel Blake *de la* Caroline; *& il y auroit certainement établi ſa demeure ſans être decouvert, ſi tous le animaux domeſtiques n'avoient pas alarmé la famille par leurs cris redoubles: les chiens, les cochons, & la volaille unis enſemble dans la haine qu'il lui portoient, faiſoient voir une extreme conſternation, en hériſſant leurs poils & leurs plumes; & en marquant leur colere & leur indignation, ils ſe rangeoint autour de lui, ſans cependant l'approcher d'aſſez près pour être expoſes à ſes atteintes; pendant que lui mepriſoit leurs menaces, & rampoit lentement. Il n'eſt pas rare d'en voir venir dans les maiſons; & il m'en eſt arrivé à moi-même un exemple fort extraordinaire, au mois de Fevrier 1723, dans la maiſon de la même perſonne que je viens de citer: un domeſtique étant venu pour faire mon lit dans une chambre baſſe, quelques minutes aprés mon lever, s'perçut, en renverſant la couverture, un Serpent à Sonnette, replie en rond entre les draps.*

*Ces Viperes ſont de tous les Serpens les moins actifs, & les plus lents dans leurs mouvemens; & n'attaquent jamais que les animaux dont elles ſont leur proye; car à moins qu'on ne les chagrine, elles ne prennent pas la pein de mordre; & quand on les attaque, elle commencent par avertir, en agitant leur ſonnette. On les regarde communément comme les plus dangereux, & les plus venimeux de tous les Serpens qui ſe trouvent dans cette contrée de l'*Amerique. *Je n'ai pas de peine à le croire, parce qu'étant généralement les plus grands, ils ſont des bleſſures plus profondes, & ils y jettent une plus grande quantité de venin; mais je ne vois pas pourquoi une Vipere des trois autres eſpeces, ne ſeroit pas auſſi venimeuſe que le Serpent à ſonnette, ſi elle étoit auſſi grande, puiſque ſes dents empoiſonnées ſont exactement formées de même. Le remede que les Indiens ſemblent employer avec le plus de ſuccés, contre leurs morſures, eſt de ſucer la playe: cela produit quelquefois un bon effet, quand la bleſſure n'eſt pas conſidérable, quoi que la perſonne guérie ne manque jamais de reſſentir tous les ans des douleurs périodiques, dans le tems où elle a été mordue. Il ont auſſi quelques racines, avec leſquelles ils prétendent ſe guérir: du nombre de ces racines, ſont particulierement une eſpece de cabaret, appellé communément* Racine de Cœur de Serpens, *une eſpece de* Chrytanthemum, *appellé* Croix de St. Antoine, *& quelques autres. Mais ils ont le plus de confiance en une petite racine tubéreuſe, qu'on fait venir des parties les plus intérieures du pays: les Indiens de la* Virginie *& de la* Caroline *la portent ſecrette dans leurs poches; & dans le beſoin, ils la mâchent, en avalent le jus, & en appliquent une partie ſur la playe. Ayant beaucoup voyagé avec les Indiens, j'ay eu de frequentes occaſions de voir les terribles effets des morſures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, à n'en pouvoir douter, que les effets ſalutaires, communément attribués à ces ſortes de remedes, viennent plutôt des forces de la Nature, ou d'une morſure legere faite par un petit Serpent dans une partie muſculeuſe, &c. J'ai vû des gens, qui ſans aucun ſecours ont vécu pluſieurs heures, aprés avoir été mordus. Mais quand un Serpent a ſonnette enfonce avec force ſes dents meurtrieres, & qu'il pique une racine ou une artere, la mort eſt inévitable, & ſi ſubite que j'ai ſouvent vû des perſonnes en mourir, en moins de deux minutes. Les Indiens connoiſſent leur ſort dans l'inſtant même de la morſure; & quand ils ſentent que la bleſſure eſt mortelle, ils ne font aucun remede, perſuades que tous leurs efforts ſero ent inutiles. S'ils ſe trouvent mordus dans une partie charnue, ils coupent cette partie ſur le champ, pour empêcher le poiſon de pénétrer plus avant. Il ſeroit à ſouhaiter, que l'huile d'olive, appliquée immediatement ſur la morſure faite par cette eſpece de Serpent, pût avoir un auſſi heureux ſuccès, que celui qu'on a trouvé qu'elle avoit en* Angleterre *contre le venin des viperes ordinaires.*

Ce Serpent à Sonnette a la tête brune, l'œuil rouge, le deſſus du corps d'un jaune brunâtre, marqué en travers par de grandes rayes noires & irrégulieres. La ſonnette eſt brune, & compoſée de pluſieurs cellules, formées d'une membrane qui reſſemble à de la corne: leur forme eſt piramidale & ondée: elles ſont emboitées les unes dans les autres, de ſorte que la pointe de la prémiere cellule s'étend auſſi loin que la bâſe ou l'anneau renflé de la troiſieme, & ainſi des autres: cette articulation, ayant beaucoup de jeu, donne la liberté aux parties qui ſont enfermées dans les anneaux extérieurs, de frapper contre leurs côtés, & de produire ce bruit ſonnant qu'on entend quand ce Serpent remue ſa queue. J'ai repréſenté la coupe d'une de ces ſonnettes, pour faire mieux entendre cette conformation.

*On croit généralement à l'*Amérique, *ce qu'on dit de ce Serpent, qu'il a le pouvoir enchanteur, comme on l'appelle, ou la vertu attractive de faire venir à lui les animaux pour les devorer. Je n'ai jamais été témoin de cette action; mais un grand nombre de perſonnes, à qui j'en ai entendu faire le recit, conviennent toutes ſur la maniere de l'operation. Les animaux, diſent ils, & particulierement les oiſeaux & les écureuils, dont ces Serpens ſont leur principale nourriture, n'ent ont pas plutôt aperçu un, qu'ils ſautent de branche en branche, volant & approchant de leur ennemi, ſans s'appercevoir aucunement du danger; & avec des geſtes & des cris qui marquent leur étourdiſſement, deſcendent même du ſommet des arbres les plus elevés, juſqu'au Serpent qui ouvre ſa gueule, les prend, & les avales dans l'inſtant.*

VIPERA caudiſona Americana minor.

The ſmall Rattle Snake.

RAttle-Snakes of this ſize being differently marked and coloured from the large ones, as appears by the figures, makes it generally concluded they are different, though this is not ſufficient to prove it; for I have obſerved, that ſome kinds change their marks and colours as they caſt off their *Exuviæ*; others, at the ſhedding of their *Exuviæ*, retain their colours, particularly thoſe that are of one colour. This obſervation I often proved, by aſſiſting many of them to ſtrip off their old coats. Whether this little Rattle Snake be of a different ſpecies or not, muſt be left to future enquiry. The bite of this Snake is venomous; but it being ſmall, doth not always prove mortal.

The ground colour of this Serpent is brown, ſhaded on the back with red; along which are large black ſpots, indented with a white verge.

All kinds of Serpents, at mature age, retain their ſpecific colours. It is while they are young and growing, that ſome of them are differently marked at the change of their *Exuviæ*, which I ſhall obſerve in their following deſcriptions, ſo far as I know. The common opinion is, that Rattle Snakes have the ſame number of joints as they are years old, which can be only conjectural, and ſeems to be a miſtake; for ſmall Snakes have often more joints than large.

Petit Serpent à Sonnette.

LES Serpens à Sonnette de cette taille, ayant des marques & de couleurs différentes des grands, comme il paroît par les figures, on conclut en général, qu'ils ſont d'une eſpece différente, quoi qu'il n'y en aît pas de preuves ſuffiſantes; car j'ai obſervé que quelques eſpeces de Serpens changent leurs marques & leurs couleurs, en changeant de peau, & qu'il y en a d'autres, qui lors de ce changement retiennent leurs couleurs, particulierement ceux qui ſont d'une ſeule couleur. J'ai ſouvent confirmé cette obſervation, en aidant à pluſieurs à ſe dépouiller de leur vieille peau. Que ce petit Serpent à ſonnette ſoit d'une eſpece différente ou non, c'eſt ce que nous laiſſerons à décider à ceux qui feront de nouvelles recherches. La morſure de ce Serpent eſt très venimeuſe; mais comme l'Animal eſt petit, ſon poiſon n'eſt pas toujours mortel.

Le fond de la couleur de ce Serpent eſt brun, il eſt nué de rouge ſur le dos, avec de grandes taches noires bordées d'une raye blanche, tout du long.

Les Serpens, de quelque eſpece qu'ils ſoyent, retiennent leurs couleurs particulieres, quand ils ſont parvenus à leur âge de maturité: c'eſt pendant qu'ils ſont jeunes, & qu'ils croiſſent encore, que pluſieurs d'entre eux changent leurs marques & leurs couleurs, en changeant de peau; ce que je remarquerai dans les deſcriptions ſuivantes, autant que je le ſçais. L'opinion commune eſt, que les Serpens à Sonnette ont autant de jointures dans leurs ſonnettes qu'ils ont d'années: ce qui ne peut être qu'une ſimple conjecture, & a bien l'air d'être une fauſſeté; car les petits ſerpens on ſouvent plus de jointures dans leurs ſonnettes que les grands.

Frutex foliis oblongis ſerratis alternis, Acaciæ floribus luteis, fructu brevi, calyculato viridi.

THIS Shrub grows uſually to the height of eight or ten feet, with many tough ſtalks growing in alternate bendings: the leaves are ſerrated, and grow alternately at the angles of every bending: the flowers grow in ſpikes, at the ends of the ſmaller branches; are pappous, globular, and ſweet-ſcented. The fruit is about the ſize of a large pea, and ſhaped like an acorn, except that the cup is divided into four or five ſections. They grow on moſt of the *Bahama Iſlands*.

CET Arbriſſeau croît ordinairement à la hauteur de huit ou dix piés, & pouſſe pluſieurs tiges dures, qui croiſſent en angles ou coudes alternativement. Les feuilles ſont dentelées, & naiſſent alternativement à chaque angle que forment les branches. Les fleurs croiſſent en épis aux ſommités des petites branches. Elles ſont en aigrettes, rondes, & d'une odeur agréable. Le fruit eſt à peu près de la groſſeur d'un gros pois, & reſſemble à un gland, excepté que la calote eſt diviſée en quatre ou cinq parties. Ces arbriſſeaux ſe trouvent dans la pluſpart des îles Bahama.

Acacia, Buxi foliis rotundioribus, floribus albis, ſiliqua lata compreſſa.

THESE Trees grow very high, with large ſtrait trunks; ſome being above three feet diameter, with very large ſpreading limbs: the exterior branches of the Tree are very ſmall and pliant, thick ſet with pinnated leaves. The flowers are pappous, white, and globular, and are ſucceeded by flat thin pods, an inch broad, and almoſt five long, and are uſually twiſted, incloſing many flat brown ſeeds. This is an excellent wood, and next to what is here called *Madera* (which is the *Mahogany* of *Jamaica*) is the beſt wood theſe iſlands afford; much of it being brought from thence to *England* for joiner's work: the grain is not altogether ſo cloſe as that of the *Madera*, yet excels it in a variable ſhining, like watered ſattin, and is miſtakenly called *Mahogany* by the *Bahamians*.

CES Arbres s'élevent fort haut: leurs troncs ſont droits & gros, quelques uns ayant plus de trois piés de diametre, avec de gros rameaux qui s'étendent au large: les branches extérieures ſont fort menües & pliantes, & très garnies de feuilles, rangées par paires: les fleurs ſont en aigrettes: elles ſont blanches & rondes: il leur ſuccede des coſſes minces & plates, d'un pouce de large, & preſque de cinq de long, ordinairement entrelaſſées les unes dans les autres, & renfermant pluſieurs grains plats & bruns: ce bois, après celui qu'on appelle ici Madéra *(qui eſt le* Mahagoni *de la* Jamaique) *eſt le meilleur que ces îles fourniſſent; & on en apporte une grande quantité en* Angleterre, *qu'on fait ſervir à des ouvrages de Menuiſerie. Le grain n'en eſt pas ſi ſerré que celui du* Madéra, *quoi qu'il le ſurpaſſe par la varieté de ſes ondes brillantes, ſemblables à du ſatin moiré. Les habitans des îles* Bahama *ſe méprennent, en nommant cet Arbre* Mahagoni.

Acacia &c.

Frutor foliis Oblongis &c.

Vipera caudisona minor.

Frutex &c.

Vipera Aquatica.

VIPERA AQUATICA.

The Water Viper.

THE back and head of this Serpent is brown: the belly marked transverſely with black and yellow alternately; as are the ſides of the neck. The neck ſmall; the head large; armed with the like deſtructive weapons as the Rattle-Snake; which, next to it, is reckoned the largeſt of any other Viper in theſe parts; and, contrary to moſt other Vipers, are very nimble, and particularly dextrous in catching fiſh. In ſummer great numbers of theſe Serpents are ſeen lying on the branches of trees hanging over rivers, from which, at the approach of a boat, they drop into the water, and often into the boat on the men's heads: they lie in this manner to ſurpriſe either birds or fiſh; after theſe laſt they plunge, and purſue them with great ſwiftneſs, and catch ſome of a large ſize, which they carry on ſhore, and ſwallow whole. One of theſe Serpents I ſurpriſed ſwimming aſhore with a large *Cat-Fiſh*, of a different kind from that deſcribed in Vol. II. p. 23. this having two ſharp bones on each ſide its gills; which were ſo fixed in the jaws of the Snake, that he could not diſengage himſelf with all his twiſts and diſtortions; and in that condition being in danger of drowning, was neceſſitated to ſwim aſhore, where the murderer was ſlain. This Serpent in *Carolina* commonly goes by the name of the Water Rattle Snake; not that it hath a rattle, but many of them are very large, and coloured not much unlike the Rattle Snake, and their bite is ſaid to be as mortal. They frequent water, and are never ſeen at any great diſtance from it. The tail of this Viper is ſmall towards the end, and terminates in a blunt horny point about half an inch long. This harmleſs little thing hath given a dreadful character to its owner, attributing to him another inſtrument of deſtruction beſides that he had before; impoſing a belief on the credulous, that he is the terrible horn Snake, armed with death at both ends, though in reality of equal truth with that of the two headed *Amphiſbæna*; yet we are told, that this fatal horn, by a jirk of the tail, not only mortally wounds men and other animals, but if by chance ſtruck into a young tree, whoſe bark is more eaſily penetrable than in an old one, the tree inſtantly withers, turns black, and dies.

Vipere d'Eau.

LE dos & la téte de ce Serpent ſont bruns: il a le ventre & les côtés du cou marqués en travers de noir, & de jaune alternativement. Son cou eſt menu, ſa téte groſſe, & armée des mêmes dents meurtrieres que le Serpent à Sonnette; & après lui, on le croit la plus grande de toutes les Viperes du pays. Les Viperes de cette eſpece ſont, au contraire de toutes les autres, très agiles, & en particulier très adroites à prendre le poiſſon. On voit dans l'été un grand nombre de ces Serpens couchés ſur des branches d'arbres, qui pendent ſur les rivieres, dans leſquelles ils ſe laiſſent tomber, quand ils voyent approcher un bateau: ſouvent même ils ſe jettent dans le bateau, ou ſur la téte des hommes. Ils ſe poſtent en cette maniere, pour ſurprendre les oiſeaux & les poiſſons: ils ſe lancent dans l'eau ſur ces derniers: les pourſuivent avec beaucoup de viteſſe; & en prennent de gros, qu'ils aportent ſur le rivage, & les avalent tout entiers. Je ſurpris un jour un de ces Serpens, nageant vers le bord avec un grand Cat-Fiſh, *d'une eſpece différente de ceux, dont on a donné la deſcription, Vol. II. p. 23. Celui-ci ayant, de chaque côté des ouyes, deux arrêtes pointues qui s'étoient enfoncées dans les machoires du Serpent, celui-là ne put ſe débaraſſer, malgré tous ſes efforts & ſes mouvemens; & ſe voyant en danger de ſe noyer, il ſe trouva obligé de nager à terre, où il fut tué. Dans la* Caroline *on donne communément à ce ſerpent le nom de Serpent d'Eau à Sonnette: ce n'eſt pas qu'il aît de ſonnette, mais parce qu'il y en a dans cette eſpece de fort grands, & que leurs couleurs ne different gueres de celles du Serpent à Sonnette: on dit auſſi que leurs morſures ne ſont pas moins mortelles. Ils fréquentent l'eau, & on ne les en voit jamais fort éloignés. La queüe de cette Vipere eſt menue vers la fin, & ſe termine par une pointe obtuſe, d'une ſubſtance ſemblable à de la corne, d'un demi-pouce de long. Cette pointe quoi qu'incapable de faire aucun mal, à donné une idée effrayante de ce Serpent, en faiſant croire que c'étoit un ſecond inſtrument, avec lequel il pouvoit faire autant de mal qu'avec ſes dents; d'où quelques perſonnes crédules ont inféré, qu'il étoit ce terrible ſerpent à corne, dont la téte & la queüe peuvent également donner la mort, quoi que cela ſoit réellement auſſi fabuleux que ce qu'on dit du Serpent à deux têtes. Cependant on dit de cette fatale corne, que par un coup de queüe, elle bleſſe à mort non ſeulement les hommes & les autres animaux, mais encore que, ſi par hazard il l'enfonce dans un jeune arbre, dont l'écorce eſt plus tendre & plus aiſée à pénétrer que celle d'un vieux, dans le méme inſtant l'arbre ſe fane, noircit, & meurt.*

Frutex foliis ſerratis, floribus longioribus ſpicatis ſubviridibus, capſula pentagona.

THESE ſhrubs are uſually ſlender in the main ſtem, ſpreading into many pliant branches, to the height of about ten feet, with thin leaves ſet alternately, having their edges finely ſerrated: the flowers are tubulous, ſmall, of a greeniſh white; with a pointel reaching a little above the verge of the cup; they are cloſely ſet horizontally on one ſide of the ſlender ſtalks: theſe flowers are ſucceeded by round berries, which, when ripe, open, dividing into five ſections, incloſing many ſmall ſeeds. They grow in moiſt places in *Carolina* and *Virginia*.

CET Arbriſſeau, dont la principale tige eſt pour l'ordinaire fort menüe, s'éleve avec pluſieurs branches pliantes à la hauteur d'environ dix piés: ſes feuilles ſont minces, rangées alternativement, & délicatement dentelées en leurs bords. Ses fleurs ſont d'un blanc verdâtre, petites, tubuleuſes, avec un pinceau qui s'éleve un peu au deſſus des bords du calice: elles ſont attachées horizontalement tout contre un des côtés des petites branches. A ces fleurs ſuccedent des bayes rondes, qui s'ouvrent, lors qu'elles ſont en maturité; & chaque baye ſe partage en cinq loges qui renferment pluſieurs petites ſemences. Cet Arbriſſeau croît dans les lieux humides de la Virginie *& de la* Caroline.

VIPERA NIGRA.

The Black Viper.

THIS Serpent is ſhort and thick, of ſlow motion; ſpreads his head, when irritated, ſurpriſingly broad and flat, threatening with a horrid hiſs. They are very venomous, having the like fangs of deſtruction as the Rattle Snake, and their bite is ſaid to be as deadly. They generally frequent the higher lands; and are of a rufty black colour in all their ſtages of life.

Vipere noire.

CE Serpent eſt court, gros, & d'un mouvement tardif. Lorſqu'il eſt irrité, il étend ſa tête, & la rend extraordinairement plate & large, en menaçant avec un horrible ſifflement. Ces Serpens ſont très venimeux, ayant les mêmes dents deſtructives que le Serpent à Sonnette; & leurs morſures paſſent pour auſſi mortelles. Ils fréquentent généralement les endroits élevés, & ſont d'un noir rouſſâtre dans les différens âges de leur vie.

Arbor foliis pinnatis, ſpica pendula ſericea. Alp. p. 2.

THIS Plant grows uſually to the height of eight or ten feet, compoſed of many ſtems, ariſing cloſe together from the root: the branches grow into bendings, making angles at regular diſtances; from every of which bend, or angle, ſhoot forth its pinnated leaves, with very ſmall lobes; and alſo the flowers, which are pappous: from every of theſe angles or joints, alſo grow two ſharp thorns: the flowers hang ſingly, and ſometimes two together, on footſtalks three inches long; are globulous, and of a perfumed ſmell. *Alpinus*'s differ from mine only in the pods; his growing erect, mine hanging.

CETTE Plante croît d'ordinaire à la hauteur de huit à dix piés, & pouſſe pluſieurs tiges, fort ſerrées les unes contre les autres, en ſortant de la racine. Ses branches viennent en conde, faiſant des angles à des diſtances regulieres: de chacun de ces angles naiſſent des feuilles rangées par paires avec de très petits lobes, & les fleurs qui ſont en aigrettes: à chaque angle croiſſent auſſi deux épines très piquantes. Les fleurs viennent ſeule à ſeule, & quelquefois deux à deux, & ſont ſuſpendues par des pédicules de trois pouces de long: elles ſont ſphériques & parfumées. La Plante que décrit Alpinus, *differe de celle-ci, en ce que ſes coſſes s'élévent toutes droites, au lieu que celles de la mienne ſont pendantes.*

Arbor Foliis &c.

Vipera Nigra &c.

VIPERA FUSCA.

The Brown-Viper.

THIS Viper is the ſize of the precedent, in length about two feet, and large in proportion. It is alſo a very ſlow moving and ſluggiſh reptile, advancing deliberately, even to eſcape danger; yet will defend himſelf with much fierceneſs when attacked; and its bite is ſaid to be as venomous as any: they retain their brown colour in all ſtages of life. They are found in *Virginia* and *Carolina*; in the laſt of which places they are called the *Truncheon-Snake*.

They prey on Lizards, Efts, and other animals.

Vipere Brune.

CETTE vipere eſt de la même grandeur que la précédente c'eſt-à-dire longue d'environ deux piés, & groſſe à proportion. C'eſt un reptile pareſſeux, qui ſe meut lentement, & qui marche poſément, même pour éviter le danger; cependant ſi on l'attaque, il ſe défend avec beaucoup de fureur. Ses morſures paſſent pour auſſi venimeuſes que celles d'aucun autre. Ces viperes retiennent leur couleur brune dans tous leurs différens âges. Elles ſe trouvent dans la Virginie, *& dans la* Caroline; *& dans la derniere on les appelle* Trunchion Snake. *Elles ſe nourriſſent de Lézards de différentes eſpeces, & d'autres animaux.*

Arum maximum Ægyptiacum, quod vulgo Colocaſia. C. Bauh. Pin. p. 195. Sloane Hiſt. Jam. Vol. I. p. 166. *Aurum Ægyptiacum*, F. Column. Ecphr. Part. II. p. 1.

THE roots of this Plant are tuberous, with many ſmall fibres growing from them; ſome of them weigh ſix or eight pound, of an irregular form; the outſide of a ruſty brown colour, the inſide white. The leaves grow out of the earth, with only their footſtalks, to the height of four or five feet: they are ſhaped ſomething like a heart, of a pale green, very ample, ſome of them being two feet wide, and more in length. The flower in form reſembles that of the common Arum, tho' in colour different; the hood is green without, and of a light yellow within; the piſtil is long and ſlender, of a light purple colour.

Sir *Hans Sloane* has ſo amply treated of this uſeful Plant, that I ſhall ask leave only to add a few remarks more. It is a *Tropick* Plant, not caring to increaſe much in *Carolina*, and will grow no where north of that colony; yet the negroes there (who are very fond of them) by annually taking up the roots to prevent rotting, get a ſmall increaſe. They are of ſo acrimonious a quality, that there is a neceſſity of boiling them eight or ten hours before they are eatable. A little before I left *Carolina*, there was introduced a new kind, wholly without that bad quality, and requiring no more than common time to boil them; and may be eat raw, without offending the throat or palate. This was a welcome improvement among the negroes, and was eſteemed a bleſſing; they being delighted with all their *African* food, particularly this, which a great part of *Africa* ſubſiſts much on.

LES racines de cette Plante ſont tubéreuſes, & garnies de pluſieurs petits filamens qui en ſortent: il y en a quelques unes qui peſent depuis ſix juſqu' à huit livres: elles ſont d'une forme irréguliere, d'un brun rouſſâtre en dehors, & blanches en dedans. Les feuilles ſortent de la terre, ſeulement avec leurs pédicules, juſqu' à la hauteur de quatre ou cinq piés: leur forme approche de celle d'un cœur: elles ſont d'un verd pâle, fort grandes, quelques unes ayant deux piés de large, & encore plus de long. La fleur reſſemble par ſa forme à celle du pié de veau ordinaire, mais la couleur en eſt différente, le cornet étant verd en dehors, & d'un jaune pâle en dedans: le piſtil eſt long, menu, & d'une couleur purpurine.

Mr. Le Chevalier Sloane, *a fait une deſcription ſi ample de cette Plante utile, que je ne demanderai permiſſion que d'ajoûter ſeulement quelques remarques de plus. Cette Plante ne ſe plaît qu'entre les Tropiques: elle ne profite pas beaucoup dans la* Caroline, *& ne croît point du tout dans les parties qui ſont au Nord de cette Colonie; cependant les negres de la* Caroline, *qui en ſont fort friands, ne laiſſent pas d'y en recueillir quelque peu par les ſoins qu'ils prennent de ramaſſer tous les ans les racines, pour les préſerver de la pourriture. Elles ſont d'une qualité ſi âcre, qu'on eſt obligé de les faire bouillir huit ou dix heures, avant qu'elles ſoyent bonnes à manger. Quelque tems avant mon départ de la* Caroline, *on en introduiſit une nouvelle eſpece, qui n'avoit point du tout la mauvaiſe qualité des prémieres, ne demandant qu'un tems ordinaire pour cuire; on pouvoit même la manger crue, ſans offenſer le palais, ni la gorge. Cette découverte fut très agréable aux negres, qui la regarderent même comme une faveur du Ciel, étant charmés de tous les mets Afriquains, & particulierement de cette Racine, que fait la ſubſiſtance d'une grande partie de l'*Afrique.

The ſubject of this Plate is, as it appeared to me, at a great inundation, where, by the violence of the current, fiſh, reptiles, with other animals and inſects, were diſlodged from their holes, &c. *floating upon heaps of vegetable refuſe; where the voracious and larger Serpents were continually preying upon the ſmaller, as well as thoſe of their own kind, as others, which, in that confuſion, were more eaſily ſurpriſed.*

Le ſujet de cette planche eſt ce que j'apperçus dans une grande inondation, où les poiſſons, les reptiles, & d'autres animaux ou inſectes, étant délogés de leurs trous par la violence du courant, flottoient ſur des monceaux de bois & de plantes, ou devenoient la proye des gros ſerpens continuellement occupés à dévorer les petits, & même ceux de leur propre eſpece, qu'il étoit plus aiſé de ſurprendre en cette confuſion.

ANGUIS VENTRE CUPREI COLORIS.

The Copper-Belly Snake.

THESE Snakes ſometimes approach near to the ſize of the Rattle-Snake. They are of a brown colour, except their bellies, which are of a muddy red or copper colour. They frequent water, and very probably prey on fiſh; but birds, and ſuch other animals as they are able to overcome, they devour; frequently entering the houſes of poultry, ſucking their eggs, and devouring the fowls. They are bold, nimble, and active; but are generally reputed not venomous, and have no fangs like the Viper kind. I never obſerved the colours to vary.

Serpent à ventre couleur de cuivre.

CES ſerpens approchent quelquefois de la grandeur du ſerpent à ſonnette. Ils ſont bruns, excepté leur ventre, qui eſt d'un rouge ſombre, tirant ſur le cuivre. Ils fréquentent l'eau, & vraiſemblablement ſe nourriſſent de poiſſon. Ils ne laiſſent pas de dévorer les oiſeaux, & les autres animaux, dont ils peuvent ſe rendre les maîtres, entrant frequemment dans les poulaillers, où ils ſucent les œufs, & mangent la volaille. Ils ſont hardis, agiles, & diſpos; mais en général ils ne paſſent pas pour venimeux; & n'ont pas même ces dents empoiſonnées qu'ont les viperes. Je n'ai jamais obſervé que leurs couleurs changeaſſent.

An Ricinoides Æleagni folio?

The ILATHERA BARK.

THESE Shrubs grow plentifully on moſt of the *Bahama Iſlands*, ſeldom above ten feet high, and rarely ſo big as a man's leg; though it is probable, that, before theſe iſlands were exhauſted of ſo much of it, that it grew to a larger ſize. The leaves are long, narrow, and ſharp-pointed, and of a very pale light green colour: at the ends of the ſmaller branches grow ſpikes of ſmall, hexapetalous, white flowers, with yellow *Apices*, which are ſucceeded by tricapſular, pale green berries, of the ſize of peaſe; each berry containing three ſmall black ſeeds, one in every *Capſule*. The bark of this Tree being burnt, yields a fine perfume; infuſed in either wine or water, gives a fine aromatic bitter.

La Chachrille.

CES Arbriſſeaux croiſſent abondamment dans la pluſpart des îles Bahama. *Ils paſſent rarement la hauteur de dix piés; & on en voit peu d'auſſi gros que la jambe d'un homme: quoi qu'il ſoit probable qu'avant qu'en en tirât une ſi grande quantité de ces îles, il s'en trouvoit de plus gros. Leurs feuilles ſont longues, étroites, piquantes, & d'un verd clair & fort pâle. A l'extremité de chacune des plus petites branches naiſſent des épis de petites fleurs héxapétales blanches, avec des ſommets jaunes: il leur ſuccede des bayes diviſées en trois capſules, d'un verd pâle, & de la groſſeur d'un pois. Ces bayes contiennent trois petits grains noirs, un dans chaque capſule. L'écorce de cet Arbre, étant brûlée, répand un parfum exquis; & infuſée dans du vin ou de l'eau, elle donne un amer délicat & aromatique.*

An Recinoides &c.

Anguis &c.

Frutex &c. Anguis &c.

ANGUIS GRACILIS CÆRULEO-VIRIDIS.

The blueiſh green Snake.

THIS harmleſs Snake frequents the branches of trees, and very nimbly ſquirms among the leaves, living on inſects, which I believe are its only food. Their uſual ſize and length is that of the figure. They are all over green, inclining more to blue than yellow. The noſe of this ſpecies turning up, ſufficiently diſtinguiſhes it from another green Snake I ſhall hereafter deſcribe.

Serpent d'un verd bleuâtre.

CES Serpens, qui ne ſont point dangereux, ſe tiennent dans les branches des arbres, & ſe gliſſent fort légerement entre les feuilles, vivant d'inſectes, dont je croi qu'il font leur ſeule nourriture. Leur groſſeur & leur longueur ordinaire eſt ſemblable à la figure. Ils ſont par tout le corps d'un verd tirant plus ſur le bleu que ſur le jaune. Leur nez, qui eſt tourné en haut, les diſtingue ſuffiſamment d'un autre ſerpent verd, dont je donnerai ci-après la deſcription.

Frutex baccifer, verticillatus; foliis ſcabris latis dentatis, & conjugatis; baccis purpureis denſe congeſtis.

THESE Shrubs ariſe with ſeveral ſtalks from the ground, branching out on each ſide, and in height about four or five feet: moſt of the ſtalks are ſurrounded with cluſters of very ſmall red flowers, having four petals each, with yellow *Stamina*, and growing at the diſtance of about two inches aſunder; beginning to flower at the bottom, and ſucceſſively proceeding to flower to the top of the branch: from every tuft of flowers grow, oppoſite to each other, a pair of ſerrated rough leaves; the berries which ſucceed the flowers, grow in cluſters, ſo cloſely connected, that none of their footſtalks can be perceived without ſeparating them; which then diſcovers them to be held together by many ſmall branching ſtalks. Theſe berries are covered with a ſhining red ſkin, containing many very ſmall ſeeds. They bloſſom in *April* and *May*; the berries are ripe in *July*. They grow in the woods, near *Charles Town* in *Carolina*.

*CES Arbriſſeaux s'élevent de la terre par pluſieurs tiges, d'où ſortent des branches de chaque côte: ils croiſſent à la hauteur de quatre à cinq piés: la pluſpart des tiges ſont entourées de bouquets de très petites fleurs rouges, à quatre feuilles avec des étamines jaunes, & placés à la diſtance d'environ deux pouces les uns des autres. Ils commencent à fleurir par le bas, & continuent ſucceſſivement juſqu'au bout de la branche: de chaque bouquet de fleurs naiſſent, à l'oppoſite l'une de l'autre, deux feuilles rudes & dentelées. Les bayes qui ſui ſuccedent aux fleurs viennent en grapes; & ces bayes ſont ſi ſerrées les unes contre les autres, que ſans les ſéparer, il eſt impoſſible d'apercevoir leurs pédicules; & alors vous les voyez attachées à de petits pédicules blancs. Ces bayes ſont couvertes d'une peau d'un rouge éclatant, & contiennent pluſieurs graines. Ces Arbriſſeaux ſont en fleur aux mois d'*Avril *&* *de* Mai, *&* *leur fruit eſt mûr en* Juillet. *Ils croiſſent dans le bois, près de* Charles-Town *dans la* Caroline.

ANGUIS NIGER.

The black Snake.

THIS, at its full growth, is a large and very long Snake; ſome being ſix feet in length. They are all over of a ſhining black, never changing their colour. They are very nimble and beneficial in killing rats, which they purſue, with wonderful agility, to the roofs, and all parts of houſes and barns, where rats are able to run; for which ſervice they are preſerved by moſt of the inhabitants. They are bold and furious, leaping at and biting thoſe that attack them, though no harm enſues, their bite not being venomous.

It is commonly ſaid in *Carolina*, that they will attack and ſwallow Rattle-Snakes: it is certain moſt or all Snakes will devour one another, not only of their own, but of other kinds; which I have often ſeen, after a long ſtruggle, one ſwallow another, but little leſs than itſelf. They are the moſt numerous of all the Snakes.

Serpent Noir.

CES Serpens, lorſqu'ils ont fait leur crue, ſont fort gros & fort grands, puiſqu'il s'en trouve quelques uns de ſix piés de long: ils ſont par tout le corps d'un noir éclatant, & leur couleur ne change jamais: ils ſont extremement agiles & utiles; car ils font la chaſſe aux rats, qu'ils pourſuivent avec une viteſſe incroyable juſques ſur les toits des maiſons & des granges, & partout; c'eſt pourquoi la pluſpart des habitans du pays les conſervent. Ils ſont hardis & furieux, juſqu' à ſauter ſur ceux qui les attaquent & les mordre; mais il n'en arrive pas grand mal, leurs morſures n'étant pas venimeuſes.

On dit communément à la Caroline, *qu'ils attaquent, & qu'ils avalent les ſerpens à ſonnette. Il eſt certain que les ſerpens ſe dévorent les uns les autres, & qu'ils devorent non ſeulement ceux de leur propre eſpece, mais auſſi les autres: j'ai ſouvent vû, qu'après un long combat, l'un avaloit l'autre, quoi qu'il ne fût gueres moins grand que la vainqueur. Cette eſpece de Serpent eſt plus nombreuſe que pas une autre.*

Frutex Rubo ſimilis, non ſpinoſus, capreolatus; fructu racemoſo cæruleo Mori-formi.

THIS twining Plant ſupports itſelf by trees and ſhrubs that grow near it, on which they twiſt, and are aſſiſted by ſmall tendrils: from the main ſtem grow alternately ſmaller branches, with trifoliated leaves, which are indented round the edges, on footſtalks an inch long. The flowers are very ſmall, in form of a cup, divided into four pointed petals, growing in ſpikes many together, on very ſhort ſtalks. The buds of the flowers, before they are open, are in ſhape of an acorn. The whole ſpike of flowers, with their ſtalks, are red; except the tops of the buds, which are yellow. The berries are of the ſize of large peas, of a purple colour, round, with protuberancies like thoſe of mulberries, and containing ſuch like ſeed: one long red ſtalk, dividing into ſmaller curved pedicles, ſupports the fruit, which were ſtrait while the flowers remained. This Plant was in bloſſom and fruit at the ſame time, which was in *May*, on the iſland *Ilathera*.

CETTE Plante tortue & pliante ſe ſoutient par le moyen des autres arbres & arbriſſeaux, qui croiſſent auprès d'elle, & avec leſquels elle s'entortille, aidée par de petits tendrons. De la principale tige naiſſent alternativement de petits branches, garnies de feuilles en treffle, & dentelées tout autour, avec des queües d'un pouce de long. Les fleurs ſont fort petites, en forme de godets diviſés en quatre feuilles pointües, croiſſant en épi, pluſieurs enſemble, ſur des pédicules fort courts. Les boutons des fleurs, avant de s'épanouir, reſſemblent à un gland. L'épi entier des fleurs eſt rouge, avec ſa tige, excepté l'extremité du bouton, qui eſt jaune. Les bayes ſont rondes, de la groſſeur d'un gros pois, d'une couleur purpurine, avec des excreſſences charnues tout autour, ſemblables à celles des meures, & renfermant des grains tout pareils: une longue tige rouge, ſe diviſant en pluſieurs pédicules menus & recourbés, ſoutient les fruits; & ces mêmes pédicules ſont droits, quands ils ne ſoutiennent que les fleurs. Cette Plante étoit en fleur & en fruit dans le même tems, ſçavoir au mois de Mai, *dans l'île d'*Ilathere.

Fentex &c.

Angui[illegible]

Corolodendron &c.

Anguis &c.

ANGUIS MINOR FUSCUS MACULATUS.

The little brown Bead-Snake.

THESE are always ſmall, ſeldom appear above ground, but are dug up and found twiſting about the roots of ſhrubs and other plants. All the back and upper part of the body have tranſverſe ſpots of brown and white, ſo diſpoſed, as to make ſome reſemblance of a ſtring of beads, which ſeems to have given its *Engliſh* name.

It is a harmleſs Snake.

Petit Serpent brun au Chapelet.

CES Serpens ſont toujours petits : on les voit rarement ſur la terre, mais on les trouve enfouis ſous terre, & entortillés autour des racines des arbriſſeaux, & des autres plantes : tout leur dos, & tout le deſſus de leur corps ſont marqués en travers par des taches brunes & blanches, diſpoſées de façon, qu'elles reſſemblent à des grains de chapelet enfilés, ce qui ſemble leur avoir fait donner le nom de Serpens au Chapelet.

Ces Serpens ne ſont point dangereux.

Corallodendron humile, ſpica florum longiſſima coccinea radice, craciſſiſſimo.

THIS Shrub riſes from the ground with many ſtrait, taper, pithy ſtalks, to the height of five or ſix feet : the upper part of which, for about twenty inches, are thick ſet with papilionaceous ſcarlet flowers, with yellow ſtamina. In *May*, the flowers begin to blow at the bottom, producing ſucceſſively its beautiful bloſſoms to the end of the ſtalk : the flowers are ſet two and three together, on ſhort footſtalks. In *Auguſt*, the fruit is ripe, conſiſting of pods, in ſhape and ſize reſembling Kidney-beans, containing alſo ſuch like ſeeds, but of a bright ſcarlet colour. In winter the whole Plant dies to the ground, leaving as a monument of fading glory its withered ſtalks, which remain ſtanding the whole winter, and are towards their bottoms as big as the largeſt walking cane. The leaves conſiſt of three triangular lobes, growing moſtly near the ground and lower parts of the Plant. The root of this Plant reſembles that of Briony, being large at top, running down into the earth four or five feet, white within, and covered with a brown rind; ſome of them ſo large, that they weigh upwards of twenty pounds.

CES Arbriſſeaux s'élevent de la terre, à la hauteur de cinq ou ſix piés, par pluſieurs tiges droites, menues & moilleuſes, qui vont en diminuant. Le haut dés tiges, de la longueur d'environ vingt pouces, eſt couvert de fleurs légumineuſes, d'un rouge écarlate, avec des étamines jaunes. Au mois de Mai *les fleurs commencent à s'épanouir par le bas, & continuent ſucceſſivement juſqu'à la pointe de la tige : ces fleurs ſont attachées, deux ou trois enſemble, à des queües fort courtes. Au mois d'*Août *le fruit eſt mûr : il conſiſte en des coſſes, ſemblables par leur grandeur & leur forme à celles des haricots, & contenant auſſi des feves ſemblables à ces légumes, mais d'un écarlate très vif. Aux approches de l'Hiver toute la Plante meurt, à la reſerve de la racine, laiſſant, comme un monument de ſa gloire paſſagere, ſes tiges ſeches qui reſtent ſur pié tout l'Hiver : elles ſont auſſi groſſes vers le bas, qu'une très groſſe canne. Les feuilles conſiſtent en trois lobes triangulaires, qui croiſſent ordinairement près de la terre, & aux parties les plus baſſes de la plante. Sa racine reſſemble à celle de la brione, étant large par le haut, & s'enfonçant dans la terre à quatre où cinq piés de profondeur : elle eſt blanche en dedans, & couverte d'une écorce brune. Il s'en trouve de ſi groſſes, qu'elles peſent plus de vingt livres.*

Mo. Bot. Garden,
1890.

ANGUIS GRACILIS FUSCUS.

The Ribbon-Snake.

THIS is a ſlender Snake, uſually not much bigger than the figure. The upper part of the body dark brown, with three parallel white lines, extending the whole length of the body: the belly white.

They are very nimble and inoffenſive.

Serpent mince & brun.

CE Serpent eſt long & mince, n'étant d'ordinaire pas plus grand que la figure: le deſſus de ſon corps eſt d'un brun foncé, avec trois rayes blanches & paralleles, qui s'éntendent tout le long du corps: le ventre eſt blanc. Ces Serpens ſont très agiles, & point dangereux.

Arbor baccifera, laurifolia, aromatica, fructu viridi calyculato racemoſo.
Hiſt. Jam. Vol. II. p. 87. *Cortex Winteranus.* Offic.

WINTER'S BARK.

L'Ecorce du Capitaine *Winter*, ou la Canelle blanche.

THESE Trees grow uſually about twenty feet high, and eight or ten inches in thickneſs, in the thick woods of moſt of the *Bahama Iſlands*: the leaves are narrow at the ſtalk, growing wider at their ends, which are broad and rounding, having a middle rib only; they are very ſmooth, and of a light ſhining green. In *May* and *June*, the flowers, which are pentapetalous, come forth in cluſters at the ends of the branches: they are red and very fragrant, and are ſucceeded by round berries, in ſize of large peas, green; and, when ripe (which is in *February*) purple, containing three ſhining black ſeeds, flat on one ſide, otherwiſe not unlike in ſhape to a Kidney-bean; theſe ſeeds in the berry are inveloped in a ſlimy mucilage. The whole Plant is very aromatick, the bark particularly being more uſed in diſtilling, and in greater eſteem in the more northern parts of the world than in *England*. This bark is that which is commonly known at the ſhops by the name of *Winter's Bark*, though truly not the right, as Sir *Hans Sloane* has judiciouſly informed us.

CES Arbres croiſſent environ à la hauteur de vingt piés, ont huit à dix pouces d'épaiſſeur, & ſe trouvent dans les plus épaiſſes forêts des îles de Bahama. *Leurs feuilles ſont étroites vers la queüe, & vont en s'étendant juſqu'au bout, qui eſt large & arrondi, n'ayant qu'une côte au milieu: elles ſont très liſſes, & d'un verte clair & brillant. Les fleurs paroiſſent dans les mois de* Mai & *de* Juin: *elles ſont à cinq pétales, & croiſſent par bouquets aux extremités des branches: elles ſont rouges & très odoriférantes. Il leur ſuccede des bayes vertes, de la groſſeur d'un gros pois; & quand ces bayes ſont mûres, ce qui arrive au mois de* Fevrier, *elles ſont purpurines, & contiennent trois grains d'un noir brillant, plats d'un côté, & à peu près de la groſſeur des haricots: ces grains ſont enveloppés dans la baye d'un mucilage gluant. La Plante en ſon entier eſt très aromatique; mais particulierement l'écorce, qui eſt plus en uſage pour la diſtillation, & plus eſtimée dans tous les pays du Nord, qu'en* Angleterre: *cette E'corce eſt celle qui eſt connue dans les boutiques, ſous le nom de Canelle blanche, quoi que ce ne ſoit pas réellement la véritable, comme Mr. le Chevalier* Hans Sloane *nous en a judicieuſement informés.*

Calyculato. &c.

Anguis &c.

Pseudo &c. Flos. Passioins &c.

Anguis &c.

ANGUIS GRACILIS MACULATUS.

The Spotted Ribbon-Snake.

THIS is a ſlender Snake, uſually about the ſize of the figure; the upper part of it was brown, ſpotted with black; the belly white: on the ridge of the back extends a liſt of white the whole length of it. They are harmleſs, and without any characteriſtick of a Viper.

Serpent mince & tacheté.

CELUI-CI eſt un Serpent menu, ordinairement de la même grandeur que la figure: le deſſus en étoit brun, & marqué de noir: le ventre étoit blanc. Sur le milieu du dos s'étend une raye blanche dans toute ſa longueur. Ces Serpens ne ſont point dangereux, & n'ont aucun des characteriſtiques de la Vipere.

Pſeudo-Santalum croceum. Hiſt. Jam. Vol. II. p. 184.

BRASILETTO.

THE value of this wood has occaſioned a ſcarcity of it on the *Bahama Iſlands*, particularly the largeſt trees being cut down; ſo that to what dimenſions they grow, where largeſt, I know not; the biggeſt of thoſe remaining not exceeding two or three inches in thickneſs, and eight or nine feet in height; the branches are ſlender, and full of ſmall prickles; the leaves are pinnated; the lobes growing oppoſite to each other, broad at their ends, with one notch. The flowers are white, papilionaceous, with many ſtamina and yellow apices, growing in a pyramidal ſpike, at the end of a long ſlender ſtalk: the pods incloſe ſeveral ſmall round ſeeds. The inhabitants of the *Bahama Iſlands* formerly got great part of their ſubſiſtance by cutting this wood, but it is now much exhauſted. It is uſed in dying; there being yearly great quantities of it ſent from theſe Iſlands, and other parts of the *Weſt-Indies*, to *England*, for that uſe.

L'ESTIME que l'on fait de ce Bois, eſt cauſe qu'il eſt devenu fort rare dans les îles de Bahama: *on y a ſurtout coupé les plus gros arbres, de ſorte que je ne ſçai juſques à quelle groſſeur ils peuvent parvenir, les plus grands de ceux qui reſtent ſur pié n'ayant que huit à neuf piés de haut, & deux ou trois pouces de diametre. Les branches étoient menues, & pleines de petits piquans, les feuilles diſpoſées par paires, leurs lobes oppoſés les uns aux autres, & larges à leur extremité, avec une entaille. Les fleurs ſont blanches, légumineuſes, garnies de pluſieurs étamines, & de pluſieurs ſommets jaunes qui forment une pointe piramidale, au bout d'une longue tige menue. Les coſſes renferment pluſieurs petites ſemences rondes. Autrefois les habitans des îles de* Bahama *gagnoient en partie leur vie à exploiter ce Bois; mais aujourd'hui il n'en reſte preſque plus. On s'en ſert pour la teinture; & l'on en envoye tous les ans une grande quantité de ces îles, & de pluſieurs autres endroits des Indes Occidentales, en* Angleterre *pour cet uſage.*

Flos Paſſionis minimus, trilobatus flore ſub cæruleo.

THE leaves of this Paſſion-flower reſemble that of the *Hepatica*, conſiſting of three lobes, or rather a leaf divided by three ſegments. The flower is of a peach colour, formed like others of the kind, except that the cup is longer than ordinary. The fruit is ſmall, round, and of a deep blue colour.

LES feuilles de cette Fleur de la Paſſion, reſſemblent à celles de l'hépatique: elles conſiſtent en trois lobes, ou plutôt en une feuille diviſée en trois ſegmens. Cette Fleur eſt de couleur de pêcher, & de la même forme que celles de ſon eſpece, excepté que le calice en eſt plus long que dans les autres. Le fruit eſt petit, rond, & d'un bleu foncé.

ANGUIS ANNULATUS.

The Chain-Snake.

THIS Serpent was of the ſize of the figure; it was the only one of the kind I ever ſaw, nor was it known to any of the inhabitants I ſhewed it to. Therefore as it wanted a name, the beſt I could think of was, that of Chain-Snake, from ſome reſemblance of a chain that ſeems in many places to environ the body, though theſe marks extend but half-way round; the belly being marked as the piece cut off repreſents. The colour of this Snake was of a dark dusky blue, except the chain-like marks of the back, which were yellow; as were likewiſe ſome ſquare ſpots on the belly; the angular form of its lips were ſingular. It ſeemed not to be of the Viper kind.

Serpent à Chaine.

CE Serpent étoit de la grandeur de la figure: c'eſt le ſeul de ſon eſpece que j'aye jamais vû; & il n'étoit connu d'aucun des habitans, à qui je le fis voir: ainſi comme il n'avoit point de nom, le plus convenable que j'aye pu imaginer, eſt celui de Serpent à chaine, à cauſe de ſes marques, qui en pluſieurs endroits reſſemblent à une chaine qui entoure ſon corps, quoi qu'elles ne s'étendent qu'à la moitié de ſa groſſeur, le ventre étant marqué comme la piece qu'on en a coupée le fait voir. La couleur de ce Serpent eſt un bleu ſale foncé, hors les marques du dos, qui reſſemblent à une chaine, qui ſont jaunes, de même que quelques taches quarrées du ventre: la forme angulaire de ſes levres eſt ſinguliere. Il ne paroît pas être de l'eſpece des Viperes.

Frutex Lauri longiore folio.

THIS Shrub is a native of *Virginia*, and grows in wet ſwamps and ſtanding waters: it riſes from the ground, with many ſtems, to the height of eight or ten feet, of a reddiſh colour. The leaves are placed alternately an inch from one another, and are in ſhape like thoſe of a Bay, ſtiff and ſhining: at the pedicles of the leaves grow the flowers, which are tubulous, of a pale red colour, and ſet on ſtalks two or three inches long. Theſe flowers are ſucceeded by ſmall conic ſeed-veſſels about the ſize of large peas, which, when ripe, open in two parts, and diſplay many ſmall black ſeeds. It retains the leaves all the winter.

CET Arbriſſeau eſt originaire de la Virginie, *& croît dans des marais & des eaux dormantes: il ſort de terre avec pluſieurs tiges, & s'éleve à la hauteur de huit ou dix piés: il eſt de couleur rougeâtre: ſes feuilles ſont placées alternativement, & éloignées d'un pouce: elles ſont à peu près ſemblables à celles du laurier, roides & luiſantes. Ses fleurs naiſſent proche des pédicules des feuilles: elles ſont tubuleuſes, d'un rouge pâle, & attachées à des tiges longues de deux ou trois pouces. Il leur ſuccede de petites capſules coniques, de la groſſeur d'un gros pois, qui, lorſqu'elles ſont mûres, s'ouvrent, & font voir un grand nombre de petites ſemences noires. Cet Arbriſſeau garde ſes feuilles tout l'Hiver.*

Frutex. &c.

Anguis annulatus &c.

Apocynum &c.

Anguis &c.

ANGUIS VIRIDIS MACULATUS.

The green ſpotted Snake.

THESE Serpents ſometimes grow to four times the bigneſs of the figure; are ſaid not to be venomous; and are great robbers of hen-rooſts, ſucking eggs; though their ſize ſeldom enables them to devour the fowls. As the change of marks and colour in ſome Serpents cauſe confuſion in diſtinguiſhing them, I would willingly avoid miſtakes, by deſcribing the ſame Snake twice, and multiplying the kinds to more than there are: And I am diffident in determinating, whether this be a different kind from the ſpotted Ribbon-Snake, *p.* 51, which ſomewhat reſembles it, though of a different colour.

Serpent verd tacheté.

IL y a de ces ſerpens qui croiſſent juſques à être quatre fois plus grands que la figure. On dit qu'ils ne ſont pas venimeux: ils volent ſouvent les poulaillers, où ils ſucent les œufs, quoi qu'ils ſoyent rarement de taille à dévorer la volaille. Comme le changement de marques & de couleurs qui arrive à quelques ſerpens, cauſe de la confuſion dans les eſpeces que l'on en établit, je voudrois bien tâcher d'éviter les mépriſes, & de ne pas multiplier ſans néceſſité les eſpeces, en décrivant deux fois le même; & je ſuis en doute, ſi celui-ci n'eſt pas de la même eſpece que le ſerpent mince & tacheté, p. 51, *qui lui reſſemble en quelque ſorte, quoi qu'il ſoit d'une couleur différente.*

Apocynum ſcandens, Salicis folio, flore amplo pleno.

THIS Plant trails upon, and is ſupported by trees and ſhrubs, to the height of ten, and ſometimes twenty feet: the leaves ſtand by pairs on footſtalks an inch long, ſhaped not unlike thoſe of a ſallow, of a ſhining green, and ſtiff; their veins hardly diſcernable. Theſe leaves are apt to curl, or turn back, as the figure repreſents: the flowers grow at the ends of the ſmaller branches, ſix or eight in a cluſter, on footſtalks above an inch long, are tubulous, having five petals at the mouth of the tube, with broad ſquare ends.

They reſemble in ſhape the flowers of the *Mangus. Hort. Malab.* T. 39.

The ſeed veſſels, as is uſual in this tribe, grow by pairs, are eight or ten inches long, cylindrical, and bend inwards, growing a little tapering towards their points, which meet and touch one another exactly: the colour of the whole flower is yellow. The pods, when ripe, diſcharge ſmall flat milky ſeeds, with white down, like moſt other *Apocynums*. They grow on many of the *Bahama Iſlands*.

CETTE Plante rampe, & eſt ſupportée par les arbres & les arbriſſeaux, ſur leſquels elle monte à la hauteur de dix piés, & quelquefois juſqu'à vingt: ſes feuilles ſont diſpoſées par paires ſur des queües d'un pouce de long: elles ſont taillées à peu près comme celles du ſaule, d'un verd clair, & roides: on peut à piene diſcerner leurs veines: elles ſont ſujettes à ſe friſer, ou à ſe renverſer en arriere, comme on le voit dans la figure. Les fleurs viennent aux extremités des petites branches, ſix ou huit en un bouquet, ſur des tiges de plus d'un pouce de long: elles ſont tubuleuſes: le haut du tube eſt garni de cinq feuilles larges & quarrées à leur extremité; & elles ſont faites comme celles du Mangus, Hort. Malab. *T.* 39. *Les ſemences ſont renfermeés dans des capſules rangées par pairs, ainſi qu'il eſt ordinaire à cette eſpece, longues de huit ou dix pouces, cilindriques, pliées en dedans, diminuant un peu vers leurs pointes qui ſe rencontrent, & s'appliquent exactement l'une à l'autre. La couleur de toute la fleur eſt jaune: lors que les coſſes ſont mûres, elles laiſſent tomber de petites ſemences plattes & laiteuſes, avec un duvet blanc, comme la pluſpart des autres* Apocins. *Ces Plantes croiſſent en pluſieurs des îles de* Bahama.

ANGUIS FLAGELLI FORMIS.

The Coach-Whip Snake.

THIS is a very long ſlender Snake, particularly the hind part; it diminiſhes gradually to the tail; and, from the reſemblance of a coach whip, has received its name. The colour of it is brown; it is very active and nimble, running very ſwiftly. They are inoffenſive; yet the *Indians* report (not without gaining many proſelytes to their ſilly belief) that they will, by a jirk of their tail, ſeparate a man in two parts: they are generally about the ſize of the figure, though ſometimes they are twice as big. They retain their colour in all ſtages.

Serpent au fouet de Cocher.

CE Serpent eſt très long & menu, ſur tout en ſa partie poſtérieure: il va en diminuant juſqu'à ſa queüe; & la reſſemblance qu'il a avec un fouet de cocher, lui a fait donner le nom qu'il a: ſa couleur eſt brune: il eſt fort actif, & fort ſouple: il court d'une grande viteſſe: il n'eſt point dangereux: cependant les Indiens aſſûrent qu'ils peut ſéparer un homme en deux d'un coup de queüe; & ce conte ne manque pas d'être crû de bien des gens. Ces Serpens ſont ordinairement de la grandeur de la figure, quoi qu'il y en aît de deux fois plus grands: ils gardent toujours la même couleur.

Lychnis viſcoſa, Virginiana, flore amplo coccineo: ſeu Muſcipula Regia.
D. Baniſter Phytogr. Tab. 203. Fig. 1.

THE height of this Plant is uſually about a foot, riſing with ſeveral ſtems, which divide into ſmaller ſtalks; on which grow the flowers on footſtalks half an inch long: the flower is red, tubulous, conſiſting of five petals, with a deep notch at the end of each, beſides an angular point on each ſide: the leaves grow oppoſite to one another without footſtalks. They are frequently found in the ſandy woods near *Charles Town* in *Carolina*.

LA hauteur de cette Plante eſt communément d'environ un pié: elle ſort de terre avec pluſieurs tiges qui ſe ſubdiviſent en petites branches, ſur leſquelles naiſſent la fleurs attachées à des pédicules d'un demi pouce: les fleur eſt rouge, tubuleuſe, compoſée de cinq feuilles, qui ont chacune une entaille profonde à leur extremité, outre une pointe angulaire de chaque côté: les feuilles ſont vis-à-vis les unes des autres ſans queües: on trouve ordinairement ces Plantes dans les bois ſablonneux, qui ſont auprès de Charles Town *dans la* Caroline.

Lychnis &c.

Angnis &c.

Viscum &c.

Anguis &c.

ANGUIS e rubro & albo varius.

The corn Snake.

THIS Snake is ſometimes twice as big as the figure. It is all over beautifully marked with red and white, which ſeems to have given it the name of Corn-Snake; there being ſome *Maize* or *Indian* Corn much reſembling this in colour: they are robbers of hen-rooſts, otherwiſe they are harmleſs. They are common in *Virginia* and *Carolina*.

Serpent de Bled.

CE Serpent eſt quelquefois deux fois auſſi grand que la figure: il eſt par tout marqué de rouge & de blanc, d'une maniere fort agréable; & il ſemble que c'eſt de là qu'il a pris ſon nom de Serpent de Bled; car il y a une eſpece de mais, ou de bled d'Inde, qui lui reſſemble beaucoup en couleur. Ces Serpens volent les poulaillers, & c'eſt le ſeul mal qu'ils font. Ils ſont communs à la Virginie *& à la* Caroline.

Viſcum Caryophylloides ramoſum, floribus minimis albis.

THIS Plant from a bulbous root riſes with four or five, and ſometimes more ſucculent leaves; which, before it flowers, reſemble both in root and leaf a *Narciſſus*: from the middle of the leaves riſes a ſlender ſtiff ſtem, about eighteen inches long; at the upper part of which are alternately placed its flowers, ſingly on ſhort footſtalks. The flower is hollow, the back of the cup growing into a pointed petal; and from the bottom of the cup, on each ſide, ſpreads two pointed petals: the whole flower of a light green; within the hollow of it are yellow ſtamina. Theſe flowers are ſucceeded by ſmall ſemilunar ſeed veſſels, both ends being blunt, and one bigger than the other, containing very ſmall duſty ſeeds. They grow on bare rocks on many of the *Bahama Iſlands*, and ſometimes upon trees, in the manner of *Miſſeltoe*.

CETTE Plante s'éleve d'une racine bulbeuſe, avec quatre ou cinq feuilles ſucculentes, & quelquefois d'avantage: avant qu'elle fleuriſſe, elle reſſemble par ſa racine & par ſes feuilles à un narciſſe: il s'éleve du milieu des feuilles une tige mince & roide, longue d'environ dix huit pouces: les fleurs ſont placées alternativement à ſon extremité, chacune étant ſoutenue par un pédicule court: la fleur eſt creuſe, le derriere du calice ſe changeant en une feuille pointue; & du fond du calice il s'étend de chaque côté deux feuilles pointues: toute la fleur eſt d'un verd clair; & dans les vuides il y a des étamines jaunes. Il ſuccede à ces fleurs de petits fruits, faits en demi-lunes, dont les deux bouts, d'inégale groſſeur, ſont émouſſès: ils contiennent de petites ſemences menues comme de la pouſſiere. Ces Plantes croiſſent dans pluſieurs des îles de Bahama *ſur des rochers nuds, & quelquefois ſur les Arbres, comme une eſpece de gui.*

ANGUIS CAPITE VIPERINO.

The hog-nose Snake.

THESE Snakes are ſeldom much larger than the figure; ſhort-bodied, and very large towards the head; with cheeks ſwelling out like thoſe of Vipers; the noſe turning up like that of a hog: his whole viſage being very ugly. I ſuſpected he was of the venomous tribe, till ſearching in his mouth for the hollow Viper's fangs, I could diſcover only ſmall teeth; yet being a ſmall one, they might not yet appear. It having ſo much of the characteriſtick of Vipers, beſides its ſlow motion and ſluggiſhneſs, that I cannot help ſuſpecting him to be a Viper. The crown of the head and back of this Serpent was brown, with many large black ſpots, regularly placed; the hindmoſt part of the body having tranſverſe yellow bars between the black ſpots: the belly duſky white, with ſmaller black ſpots.

Serpent à la tête de Vipere.

CE Serpent eſt rarement beaucoup plus grand que la figure: ſon corps eſt court, & fort gros vers la tête, dont les joues s'enflent comme celles de la Vipere: le nez eſt tourné en haut comme celui d'un pourceau, & toute ſa face eſt fort laide. Je ſoupçonnai qu'il étoit de l'eſpece venimeuſe; mais en cherchant dans ſa geule les dents canines creuſes de la Vipere, je n'y trouvai que de petites dents; mais comme il étoit encore jeune, peut-être ne paroiſſoient elles pas encore; car ayant tant de caractériſtiques de la Vipere, outre la lenteur & la pareſſe, je ne puis m'empêcher de penſer que c'étoit une Vipere. Le deſſus de la tête & du dos de ce Serpent étoit brun, avec pluſieurs grandes taches noires, placeés avec ſimétrie: l'extremité poſtérieure avoit des rayes jaunes tranſverſales entre les taches noires: le ventre étoit d'un blanc ſale, avec des taches noires plus petites.

Lilium, ſive Martagon Canadenſe, flore luteo punctato. Acad. R. Par.

Martagon de Canada.

A *Martagon* being ſo ſingular in its ſtructure, and ſo well known, I ſhall only mention wherein theſe differ and excel in beauty all the other kinds hitherto known.

This Plate exhibits the Flowers of two kinds, becauſe I conceive their difference being little, may be expreſſed in few words, without giving an unneceſſary plate. This Plant has its flowers grow alternately on long footſtalks, of an orange and lemon colour, thick ſpotted with dark brown. The largeſt flower is from another kind of *Martagon*. The flowers of this have their pedicules ariſing all together from the top of the ſtalk: the flowers are much larger, as are its ſcaly roots; and the uſual height of the Plant is ſix feet. This elegant and ſtately *Martagon* was introduced into *England* from *Penſylvania*, by my friend Mr. *Peter Collinſon*, in whoſe curious garden it flowered in perfection, after the manner deſcribed.

LE Martagon ayant tant de ſingularités dans ſa forme, & étant ſi connu, je ne parlerai que de ce qui diſtingue ceux-ci des autres, & les met au deſſus d'eux par leur beauté. Cette planche repréſente les fleurs de deux eſpeces, parce que je crois que leur différence n'étant pas conſiderable, on peut l'expliquer en peu de mots, ſans donner une planche de plus qui ſeroit inutile. Les fleurs de cette Plante naiſſent, & ſont placées alternativement ſur de longs pédicules, couleur d'orange & de citron, & tachetés fort près à près d'un brun foncé. La plus grande fleur appartient à une autre eſpece de Martagon. Les pédicules des fleurs de celui-ci ſortent tous en même temps du haut de la tige: ſes fleurs ſont beaucoup plus grandes, de même que ſes racines écailleuſes; & la hauteur ordinaire de cette Plante eſt ſix piés. Mon ami Mr. Pierre Collinſon *eſt le prémier qui aît fait connoître en* Angleterre *ce ſuperbe & beau Martagon, qui lui avoit été envoyé de* Penſilvanie, *& qui a fleuri en perfection de la maniere que je viens de le décrire, dans le beau jardin de ce curieux.*

Anguis &c.

Lilium &c.

Anguis &c.

Cassena &c.

ANGUIS VIRIDIS.

The green Snake

THIS inoffenſive little Snake abides among the branches of trees and ſhrubs, catching flies and other inſects, on which they feed: they are generally about the ſize of the figure. They are eaſily reclaimed from their wildneſs, becoming tame and familiar, and are very harmleſs, ſo that ſome people will carry them in their boſoms.

Serpent verd.

CES petits Serpens ſans venin ſe tiennent dans les branches des arbres & des buiſſons, où ils attrapent des mouches & d'autres inſectes, dont ils ſe nourriſſent : ils ſont ordinairement de la grandeur de la figure : on les apprivoiſe aiſément ; & ils deviennent doux & familiers, ſans faire aucun mal, de ſorte qu'il y a des gens qui les portent dans leur ſein.

Caſſena vera Floridanorum, Arbuſcula baccifera Alaterni facie, foliis alternatim ſitis, tetrapyrene. Pluk. Mant.

THIS Shrub uſually ariſes from the ground with ſeveral ſtems, to the height of twelve feet, ſhooting into many upright, ſlender, ſtiff branches, covered with whitiſh ſmooth bark, ſet alternately with ſmall evergreen ſerrated leaves, reſembling thoſe of *Alaternus*. Its flowers are ſmall, white, and grow promiſcuouſly amongſt the leaves, and are ſucceeded by ſmall ſpherical berries on ſhort footſtalks: theſe berries turn red in *October*, and remain ſo all the winter, which, with the green leaves and white bark, make an elegant appearance. But the great eſteem and uſe the *American Indians* have for it, gives it a greater character. They ſay, that, from the earlieſt times, the virtues of this Shrub has been known, and in uſe among them, prepared in the manner they now do it, which is after having dried, or rather parched the leaves in a porrage-pot over a ſlow fire, they keep it for uſe: of this they prepare their beloved liquor, making a ſtrong decoction of it, which they drink in large quantities, as well for their health as with great guſt and pleaſure, without any ſugar or other mixture; yet they drink and diſgorge it with eaſe, repeating it very often, and ſwallowing many quarts. They have an annual cuſtom in the ſpring of drinking it with ceremony; the town having notice from the King or principal, the inhabitants aſſemble at the Town-houſe, having previouſly by fire purged their houſes of all their old furniture, and ſupplied them with new, the King is firſt ſerved with a bowl or conch-ſhell, never uſed before, of this emetic broth, by the next to him in eminence, and he by the next is ſerved; and ſo on, till he comes to the women and children. They ſay it reſtores loſt appetite, ſtrengthens the ſtomach, giving them agility and courage in war, &c. It grows chiefly in the maritime parts of the country; from whence thoſe *Indians* ſupply the *Mountain Indians* with it; carrying on the like trade with it in *Florida*, as the *Spaniards* do with the South-ſea tea from *Paraguay* to *Buenos-ayres*; *Florida* being in the ſame latitude north, as *Paraguay* is ſouth: and obſerving, by comparing the leaves of both, no apparent difference in them, induces me to believe they are both the ſame Plant. In *South Carolina* it is called *Caſſena*. In *Virginia* and *North Carolina* it is known by the name of *Yapon*; in the latter of which places it is as much in uſe among the white people as among the *Indians*, at leaſt among thoſe who inhabit the ſea coaſts.

*CET Arbriſſeau s'éleve ordinairement à la hauteur de douze piés, avec pluſieurs tiges, qui ſe diviſent en pluſieurs branches menues, roides, couvertes d'une écorce liſſe & blanchâtre, & garnies de petites feuilles dentélees, toujours vertes, rangées alternativement, & ſemblables à celles de l'*alaterne. *Ses fleurs ſont petites blanches, & viennent çà & là parmi les feuilles. Il leur ſuccede de petites bayes ſphériques, attachées à des pédicules courts : ces bayes deviennent rouges au mois d'*Octobre, *& demeurent en cet état tout l'Hiver, ce qui, joint au verd des feuilles & à la blancheur de l'écorce, produit un effet très agréable ; mais le mérite de cet Arbriſſeau eſt encore plus relevé par l'eſtime que les* Américains *ont pour lui, & l'uſage qu'ils en font : ils diſent que ſes vertues ont été connues parmi eux depuis les prémiers temps, & qu'ils s'en ſont ſervis en le préparant de la même maniere qu'ils le font aujourd'hui : ce qui ſe fait en ſéchant, ou plutôt en grillant ſur un petit feu dans un pot les feuilles que l'on veut garder : ils font de ces feuilles une forte décoction, qui eſt leur breuvage favori, dont ils boivent une grande quantité autant par plaiſir & par goût, que pour leur ſanté : ils n'y mêlent ni ſucre ni autre choſe ; & ils en avalent pluſieurs pintes qu'ils vomiſſent avec la même facilité, ce qu'ils repetent ſouvent. Ils ont une coûtume annuelle au Printemps de boire cette liquer en cérémonie : la ville étant avertie par le Roi ou le Chef, les habitans s'aſſemblent à la maiſon de ville, aprés avoir purgé leurs maiſons de tous leurs vieux meubles, & les avoir garnies de nouveaux utenſiles : le Roi reçoit le prémier dans un vaiſſeau ou une coquille, qui n'a jamais ſervi, cette liqueur émétique des mains du plus qualifié après lui : celui là eſt ſervi par un autre ; & on va ainſi de ſuite juſqu'aux femmes & aux enfans. Ils diſent que ce bouillon retablit l'appetit, fortifie l'eſtomac, & leur donne de l'agilité & du courage à la guerre,* &c. *Il croît le plus communément dans les endroits du pays qui ſont vers la Mer ; & les Indiens, qui les habitent, en fourriſſent à ceux des Montagnes : ils en font le même commerce à la* Floride, *que les Eſpagnols font du thé de la Mer du Sud, depuis le* Paraguai *juſqu'à* Buenos-Ayres. *La* Floride *étant dans la même latitude au Nord, que le* Paraguai *eſt au Sud, & ne trouvant aucune différence entre les feuilles de l'un & de l'autre, je ſuis porté à croire que c'eſt la même Plante. On la nomme au Sud de la* Caroline Caſſena: *à la* Virginie, *& au Nord de la* Caroline *elle eſt connue ſous le nom d'*Yapon ; *& dans le dernier de ces endroits elle eſt autant en uſage parmi les* Blancs *que parmi les habitans, du moins ceux qui demeurent ſur la côte.*

ANGUIS e cœruleo & albo varius.

The wampum Snake.

THIS Snake receives its name from the reſemblance it has to *Indian* money called *Wampum*, which is made of ſhells cut into regular pieces, and ſtrung with a mixture of blue and white. Some of theſe Snakes are large, being five feet in length; yet there is no harm in their bite; but as all the largeſt Snakes are voracious, ſo will they devour what animals they are able to overcome. The back of this Serpent was dark blue, the belly finely clouded with brighter blue, the head ſmall in proportion to its body. They ſeem to retain their colour and marks at every change of their *Exuviæ*. They are found in *Virginia* and *Carolina*.

Serpent nommé Wampum.

CE Serpent prend ſon nom de la reſſemblance qu'il a avec une monnoie Indienne, appellée Wampum, *qui eſt faite de coquilles taillées en pieces d'une figure reguliere, & enfilées avec un cordon mêlé de bleu & de blanc. Quelques uns de ces Serpens ont juſqu'à cinq piés de long, & cependant leurs morſure n'eſt point dangereuſe; mais comme tous les grands Serpens ſont voraces, ceux-ci devorent tous les animaux dont il peuvent ſe rendre les maîtres. Le dos de ce ſerpent étoit d'un bleu foncé, ſon ventre étoit agréablement nué d'un bleu plus clair, & ſa tête petite à proportion de ſon corps. Il ſemble qu'ils gardent leur couleur & leurs taches en changeant de peau. On les trouve dans la* Virginie *& dans la* Caroline.

Lilium Carolinianum, flore croceo punctato, petalis longioribus & anguſtoribus.

The RED LILY.

THIS Lily grows from a ſingle bulbous, ſcaly root, about the ſize of a walnut, riſing with a ſingle ſtalk to the height of about two feet; to which, from the bottom of the flower, are ſet oppoſite to each other narrow leaves. One flower only is produced on the top of the ſtalk, conſiſting of ſix petals; every of which have a footſtalk an inch long: theſe petals turn back in a graceful manner, and are tapering, terminating in points, and edged with ſmall indentures: from the bottom of the flower riſes ſix very long ſtamina with their apices, ſurrounding a *Piſtillum*. The whole flower is variouſly ſhaded with red, orange and lemon colours. They grow on open moiſt *Savannas*, in many parts of *Carolina*.

Lis Rouge.

CE Lis croît d'une ſeule racine bulbeuſe & écailleuſe, environ de la groſſeur d'une noix, laquelle ne produit qu'une tige qui s'éleve à la hauteur de deux piés, & qui eſt garnie dans toute ſa longueur de feuilles étroites rangées les unes vis-à-vis des autres. Il ne naît qu'une fleur au haut de la tige: elle conſiſte en ſix feuilles, dont chacune a un pédicule d'un pouce de long: elles ſe renverſent d'une maniere fort agréable, vont en diminuant, & enfin ſe terminent en pointe, & ſont un peu dentelées par leurs bords. Il s'éleve du fond de la fleur ſix longues étamines avec leurs ſommets, qui entourent un piſtil: toute la fleur eſt différemment nuée de rouge, d'orange, & de citron. Ces Lis croiſſent en pluſieurs endroits de la Caroline, *dans de grandes prairies humides & découvertes.*

Lilium &c.

Anguis &c.

Cæcilia Maculata.

Chrysanthemum.

CÆCILIA MACULATA.

The glaſs Snake.

THE head of this Snake is very ſmall; the tongue of a ſingular form, as in the figure is repreſented: they are of various ſizes, moſt of them are leſs than the figure; the upper part of the body is of a colour blended brown and green, moſt regularly and elegantly ſpotted with yellow; the belly yellow, the undermoſt part of which is brighteſt. Their ſkin is very ſmooth, and ſhining with ſmaller ſcales, more cloſely connected, and of a different ſtructure from other Serpents. A ſmall blow with a ſtick will cauſe the body to ſeparate, not only at the place ſtruck, but at two or three other places; the muſcles being articulated in a ſingular manner quite through to the vertebra. They are generally ſaid to be harmleſs: they appear earlier in the ſpring than any other Serpent, and are numerous in the ſandy woods of *Virginia* and *Carolina*.

Serpent de Verre.

LA tête de ce Serpent eſt fort petite, & ſa langue d'une forme ſinguliere, comme elle eſt repréſentée dans la figure. Ces Serpens ſont de différentes grandeurs; & la pluſpart ſont plus petits que la figure. Le deſſus du corps eſt d'une couleur mélée de brun & de verd, & tacheté très regulierement & très agréablement de jaune: le ventre eſt jaune, & plus clair dans le milieu que ſur les côtés: leur peau eſt fort liſſe & fort luiſante, étant garnie d'écailles plus petites, plus ſerrées, & d'une autre ſtructure que celles des autres ſerpens. Si on les frappe legerement avec un bâton, leur corps ſe ſepare non ſeulement en l'éndroit où on l'a frapé, mais en deux ou trois autres, leur muſcles étant articules d'une maniere ſinguliere, juſqu'aux vertebres mêmes. On dit communément qu'ils ne ſont point dangereux. Ils paroiſſent de meilleure heure au Printemps qu'aucun autre ſerpent, & ſont en grand nombre dans les bois ſablonneux de la Virginie *& de la* Caroline.

Chryſanthemum Americanum, Doronici folio, flore Perſici coloris, umbone magno prominente ex atro purpureo, viredi, & aureo fulgente.

THIS Plant uſually riſes about ſix feet from the ground, with ſeveral large ſtalks, producing on their tops the firſt blown and largeſt flowers, ſucceeded by many ſmaller ones from the ſide branches: it continues flowering at leaſt three months. The leaves grow alternately along the ſtalks, reſembling, in form and manner of growing, thoſe of a Tulip. The flower is of a peach colour, crowned with a very large ſcaly cone or ſeed veſſel; from the baſis of which proceeds the petals of the flower hanging round it, in form of an umbrella. The petals are narrow, four inches long, and deeply notched at their ends. They grow on the banks of the *Savanna* River, about five hundred miles from the mouth of it. We have had it flower in *England*, but it is now loſt.

CETTE Plante s'éleve ordinairement à la hauteur d'environ ſix piés, avec pluſieurs groſſes tiges qui portent à leur ſommet les prémieres & les plus grandes de ſes fleurs qui ſont ſuivies de pluſieurs autre plus petites qui naiſſent ſur les petites branches: elle continue à fleurir au moins pendant trois mois. Les feuilles ſont placées alternativement ſur les tiges, & reſſemblent par leur forme & leur maniere de croître à celles de la tulipe. La fleur eſt de couleur de pêcher, & couronnée par un cône ou fruit écailleux fort gros, de la bâſe duquel naiſſent les feuilles de la fleur, qui pendent tout autour de lui, comme un paraſol. Ces feuilles ſont étroites, longues de quatre pouces, & profondément entaillées a leur extremité. Ces plantes croiſſent ſur les bords de la riviere Savanna, *environ cinq cent milles au deſſous de ſon embouchure. Nous avons en cette fleur en* Angleterre, *mais à préſent elle eſt perdue.*

ANGUIS niger, maculis rubris & luteis eleganter varius.

The Bead-Snake.

THESE Snakes are uſually about the ſize of the figure, ſome leſs; and ſome I have ſeen three or four times as big. The ground colour of them is black, deeper on the back, and fainter under the belly. The upper part of the body is adorned with large ſpots of a bright red colour; between which, at regular diſtances, are yellow ſpots. They live moſtly under ground, and are ſeldom ſeen above; but are frequently found and dug up with Potatoes, at the time thoſe roots are taken out of the ground, which is in *September* and *October*. They have nothing of a Viper, either in form or quality, but are very inoffenſive.

Serpent au Chapelet.

CES Serpens ſont ordinairement de la grandeur de la figure: quelques uns ſont moindres; & j'en ai vû de trois ou quatre fois plus grands. Le fond de leur couleur eſt noir, plus foncé ſur le dos, & plus pâle ſous le ventre: le deſſus du corps eſt orné de grandes taches d'un rouge vif, entre leſquelles ſont placées à des diſtances régulieres des taches jaunes: ils vivent preſque toujours ſous terre, & on les voit rarement deſſus; mais ſouvent on les trouve en béchant les patates, lors qu'on retire ces racines de terre: ce qui ſe fait en Septembre *ou en* Octobre. *Ils n'ont rien de la Vipere, ſoit dans leur forme, ſoit dans leurs qualités; car ils ne ſont aucunement dangereux.*

Convulvus Radice tuberoſo eſculento. Hiſt. Jam. Vol. I. p. 150.

The *Virginian* POTATO.

Patate de la *Virginie.*

THIS excellent root ſeems to merit the preference of all others; not only in regard to the wholeſomeneſs and delicacy of its food, but for its more general uſe to mankind than any other root; it being one great part, if not the principal ſubſiſtance of the greater part of *Africa*; and is likewiſe in great uſe, both in *America* and in the ſouthern parts of *Aſia*. They being of ſo eaſy culture, ſo quick of growth, and of ſo vaſt an increaſe, that the propagating it ſeems more agreeable to the indolence of the *Barbarians*, than cultivating grains, which require a longer time, with more labour and uncertainty. In all our Colonies of *America*, as well Iſlands as Continent, theſe roots are in great eſteem and uſe; the common white people, as well as the negro ſlaves, ſubſiſting much upon them: nor are they thought unworthy a place at principal tables. In *Virginia*, and to the north thereof, they are annuals, and produce no flowers. They plant them in *March*, and dig them up in *October*; and, to prevent their rotting, keep them in holes under ground near their fires. In *Carolina*, where the winters are more moderate, they are not neceſſitated to keep them ſo warm: and in the *Bahama Iſlands*, and other places between the *Tropicks*, they are perennial, and produce flowers, yet are annually planted. The moſt kinds, and beſt Potatoes, that I obſerved, were in *Virginia*; and becauſe the names they are called by, in different Colonies, are ſo various, I ſhall call them by thoſe names only, by which they are known there.

*CETTE excellente Racine ſemble mériter d'être préferée à toutes les autres, non ſeulement à cauſe qu'elle fournit une nourriture très ſaine & très délicate, mais parce qu'elle eſt d'un uſage plus général au Genre humain qu'aucune autre racine; car elle nourrit en grande partie, ſi ce n'eſt pas entierement la pluſpart des habitans de l'*Afrique; *& elle eſt auſſi d'un grand uſage dans l'*Amérique, *& dans les parties de l'*Aſie *qui ſont au midi. La facilité qu'il y a à la cultiver, la promptitude avec laquelle elle croît, ſa prodigieuſe multiplication, ſemblent marquer qu'il convient mieux à l'indolence des Barbares de continuer à la planter, que de s'attacher à la culture du bled qui demande plus de temps & de travail, & dont la recolte eſt plus incertaine. Dans toutes nos Colonies de l'*Amérique, *tant ſur le continent que dans les îles, les Patates ſont fort eſtimées, & fort en uſage. Le petit peuple parmi les* Blancs *s'en nourrit de même que les Negres; & on ne les bannit pas des meilleures tables. A la* Virginie, *& dans les cantons qui en ſont au Nord, elles ſont annuelles & ne produiſent point de fleurs: on les plante en* Mars, *& on les retirer de terre en* Octobre; *& pour les empêcher de pourrir, on les garde dans des trous ſous terre proche du feu. A la* Caroline, *où les Hivers ſont plus modérés, ils ne ſont pas obligés de les tenir ſi chaudement; & aux iles de* Bahama, *& ailleurs entre les Tropiques, elles ſont perpetuelles & pouſſent des fleurs; cependant on les plante chaque année. C'eſt à la* Virginie *que je'ai vû les meilleures Patates, & d'un plus grand nombre d'eſpeces; & parceque dans les diverſes colonies on leur donne des noms trés differens, je ne me ſervirai que de ceux par leſquels elles ſont connues à la* Virginie.

I have obſerved only five kinds of Potatoes ſpecifically different from one another; the *Common*, the *Bermudas*, the *Brimſtone*, the *Carrot*, and the *Claret* Potatoes.

The *Common Potato* is of a muddy red colour on the outſide, but being cut, appears white with a reddiſh caſt: they commonly weigh from half a pound to four, five, or ſix pounds; uſually are long irregularly ſhaped, and pointed at both ends: this is an excellent kind, and is moſt planted.

The *Bermudas Potato* is larger and rounder than the *Common*, very white within, and covered with a white ſkin: this is a tender kind, requiring more warmth in keeping, and a different culture from the reſt; this is the moſt delicate ſort, but not ſo much planted as the *Common Potato*, becauſe of its not keeping ſo well. This *Potato* only produces a white flower; the flowers of the other kinds being purple.

The *Brimſtone Potato* grows to a large ſize, and is ſhaped like the *Common*; the colour of it hath given its name, and in goodneſs it is eſteemed next to the *Common*.

The *Carrot Potato* is named ſo, from its colour both without and within, being like that of a carrot: theſe grow to a very large ſize, and are of great increaſe, though of little eſteem, being the moſt inſipid.

The *Claret Potato* ſeems to be propagated more as a curioſity than for any peculiar excellence it hath. The colour of it, without and within, is that of claret.

Les Patates Communes *ſont en dehors d'un rouge ſale, mais en dedans elles ſont blanches, avec une nuance de rouge: elles peſent ordinairement depuis une juſqu'à cinq ou ſix livres: elles ſont le plus ſouvent longues, d'une figure irréguliere, & pointues par le deux bouts: cette eſpece eſt excellente, & celle qu'on plante le plus.*

Le Patates des Bermudes *ſont plus groſſes & plus rondes que les communes, fort blanches en dedans, & couvertes d'une peau blanche: cette eſpece eſt plus tendre que les autres, & demande plus de chaleur pour la conſerver, & une culture différente: elle eſt auſſi la plus délicate, mais on en plante moins que de la commune, parce qu'elle ne ſe conſerve pas ſi bien: cette Patate ne produit qu'une fleur blanche; & les fleurs des autres eſpeces ſont d'un pourpre vif.*

La Patate Souffrée *devient fort groſſe: ſa forme eſt ſemblable à la Patate commune: ſa couleur lui a donné le nom qu'elle porte; & on la regarde comme la meilleure apres la commune.*

La Patate Carotte, *ainſi nommée de ſa couleur tant interne qu'externe, qui eſt ſemblable à celle d'une carotte, devient très groſſe, & multiplie beaucoup, quoi qu'on ne l'eſtime gueres, à cauſe qu'elle eſt la plus inſipide.*

La Patate Vermeille *eſt plûtôt cultivée comme une curioſité, qu'à cauſe d'aucune bonné qualité qui lui ſoit particuliere: ſa couleur en dedans & en dehors eſt ſemblable à celle du vin rouge.*

Convolvulus &c.

Anguis &c.

MAGNOLIA altiſſima, flore ingenti candido.

The Laurel-Tree of Carolina.

THESE Trees are commonly two feet and an half, and ſometime three feet in diameter, riſing with a ſtrait trunk, to the height of eighty feet and upwards, with a regular ſhaped head. The leaves are ſhaped like thoſe of the *Lauro-ceraſus*, but much larger; of a ſhining bright green, except their under ſides, which are of a ruſſet red colour, with a hoary roughneſs, like buff. This particularity in the leaves doth not appear before the Tree is large; the young ones having their leaves green on both ſides. In *May* the bloſſoms open, which are large, white, and very fragrant, ſomewhat reſembling in form a ſingle peony. The petals are uſually ten, and ſometimes eleven and twelve in number; they are thick and ſucculent: in the midſt of which is placed the ovarium, cloſely ſurrounded with apices, which, before the petals fall of, ſwells to the ſize of a pigeon's egg, and when fully grown, is formed into an oval cone, in ſize of a gooſe's egg. It is green at firſt, but when ripe of a reddiſh purple. On the ſuperficies are many little protuberances; in each of which lies a ſingle ſeed, ſomewhat leſs than a kidney-bean, covered with a red film. In *Auguſt*, at which time the fruit is ripe, every one of theſe little ſwellings openeth, and diſchargeth its ſeeds, which do not fall immediately to the ground, but hang pendant by ſmall white threads, about two inches long.

This ſtately Tree perfumes the woods, and diſplays its beauties, from *May* till *November*, producing firſt its fragrant and ample bloſſoms, ſucceeded by its glittering fruit. It retains the leaves all the year; which, being of two colours, have a pretty effect, when waved by the wind, diſplaying firſt one ſide, and then the other.

What much adds to the value of this Tree is, that it is ſo far naturalized and become a deniſon to our country and climate, as to adorn firſt the garden of that worthy and curious Baronet, Sir *John Colliton*, of *Exmouth* in *Devonſhire*, where, for theſe three years paſt, it has produced plenty of bloſſoms: ſince that, and in the year 1737, one of them bloſſomed at *Parſons-Green*, in the garden of the Right Honourable Sir *Charles Wager:* one of which bloſſoms expanded, meaſured eleven inches over.

Their native place is *Florida* and *South-Carolina*; to the north of which I have never ſeen any, nor heard that they grow.

Laurier de la Caroline.

CES Arbres ont ordinairement deux piés & demi, & quelquefois trois piés de diametre: ils s'elevent à la hauteur de dix huit pies & au deſſus: leur tronc eſt droit; & leurs branches forment un bouquet régulier. Leurs feuilles ont la même figure que celles du laurier ceriſe; mais elles ſont beaucoup plus grandes: elles ſont d'un verd clair & vif, excepté que le deſſous eſt d'un rouge roux, & eſt velu comme une eſpece de buffle: cette ſingularité des feuilles ne paroît que lors que l'Arbre eſt grand, car les feuilles des petits ſont vertes des deux côtés. Les fleurs s'ouvrent au mois de Mai: *elles ſont grandes, blanches, & de fort bonne odeur: elles reſſemblent en quelque ſorte à celles de la pivoine ſimple: elles ſont ordinairement compoſées de dix pétales, quelquefois d'onze, & même de douze, leſquels pétales ſont épais & ſucculens: l'ovaire eſt placé au milieu, & eſt entouré de ſommets: avant que les pétales tombent, il devient gros comme un œuf de pigeon; & quand il a fini de croître, il prend la forme d'un cône ovale, de la groſſeur d'un œuf d'oye: il eſt d'abord verd, & devient enſuite rouge, avec un mélange de verd: ſa ſuperfice eſt ſemée de petites éminences, dans chacune deſquelles eſt renfermée une ſemence, un peu moins groſſe qu'un phaſéole, & couverte d'une membrane rouge: au mois d'*Août, *temps auquel le fruit eſt mûr, chacune de ces petites éminences s'ouvre, & laiſſe échaper ſa ſemence, qui ne tombe pas pour cela immédiatement à terre, mais pend par un petit filet blanc, d'environ deux pouces de long.*

Cet Arbre magnifique parfume les bois, & étale ſes beautés depuis le mois de Mai *juſqu'à celui de* Novembre, *produiſant d'abord ſes grandes fleurs odoriférantes, auxquelles ſuccedent ſes fruits brillans. Il garde ſes feuilles toute l'année; & comme elles ſont de deux couleurs, elles produiſent un effet fort agréable, lorſqu'elles ſont agitées par le vent, qui expoſe à la vûe, tantôt un de leurs côtés, & tantôt l'autre.*

Ce qui augmente encore beaucoup le mérite de cet Arbre, c'eſt qu'il eſt ſi bien naturaliſé dans nôtre pays & qu'il eſt ſi bien accommodé à nôtre climat, qu'il ſert depuis trois ans d'ornement, aux jardin de l'illuſtre & curieux Mr. Jean Colliton, *Chevalier Baronet, demeurant à* Exmouth, *dans la Province de* Devon, *où il étale ſes belles fleurs en abondance depuis ce temps là, & que dans l'année* 1737, *il en a fleuri un autre à* Parſons Green, *dans le jardin de Mr. l'Admiral* Charles Wager, *dont une des fleurs entierement ouverte avoit onze pouces de diametre.*

Ces Arbres ſont originaires de la Floride, *& du Sud de la* Caroline. *Je n'en ai jamais vû dans le Nord de ce pays-là, ni n'ai oui dire, qu'il y ne eût.*

PUTORIUS Americanus ſtriatus.

The Pol-Cat.

THIS in ſhape is not unlike our common Pol-cat, except that the noſe of this is ſomewhat longer: the colour of all I have ſeen is black and white, though not always alike marked; this had a liſt of white, extending from the hind-part of the head, along the ridge of the back, to the rump; with four others, two on each ſide, running parallel with it. When one of them is attacked by a dog, to appear formidable, it ſo changes its uſual form, by briſtling up its hairs, and contracting its length into a round form, that it makes a very odd and terrible appearance. This menacing behaviour, however inſufficient to deter its enemy, is ſeconded by a repulſe far more prevailing; for, from ſome ſecret duct, it emits ſuch fetid effluviums, that the atmoſphere for a large ſpace round ſhall be ſo infected with them, that men and other animals are impatient till they are quit of it. This ſtench is inſupportable to ſome dogs, and neceſſitates them to let their game eſcape: others, by thruſting their noſes into the earth, renew their attacks till they have killed it, but rarely care to have more to do with ſuch noiſome game, which, for four or five hours, diſtracts them. The *Indians*, notwithſtanding, eſteem their fleſh a dainty, of which I have eat, and found it well taſted. I have known them brought up young, made domeſtick, and prove tame and very active, without exerciſing that faculty, which fear and ſelf-preſervation perhaps only prompts them to. They hide themſelves in hollow trees and rocks, and are found in moſt of the northern continent of *America*. Their food is inſects and wild fruit.

Putois.

CELUI-CI, par ſa taille, n'eſt pas fort different de nôtre putois commun, ſi ce n'eſt que ſon nez eſt un peu plus long. Tous ceux que j'ay vûs étoient noirs & blancs, quoi qu'ils ne fuſſent pas marqués de la même maniere. Celui ci avoit une raye blanche, qui s'étendoit depuis le derriere de la tête tout le long du milieu du dos, juſqu'au croupion, avec quatre autres rayes de chaque côté, qui lui étoient paralleles. Lors qu'un de ces Animaux eſt attaqué par un chien, pour paroître plus terrible, il change ſi fort ſa figure, en hériſſant ſon poil, & ſe ramaſſant tout le corps, qu'il eſt preſque tout rond, ce qui le rend étrange & affreux en même temps; cependant cet air menaçant ne ſuffiſant pas pour épouvanter ſon ennemi, ils employe pour le repouſſer un moyen beaucoup plus efficace; car il jette de quelques conduits ſecrets une odeur ſi empeſtée, qu'il empoiſonne l'air qui l'entoure fort loin autour de lui, ſi bien qu'hommes & animaux ont un grand empreſſement à s'en éloigner: il y a des chiens à qui cette puanteur eſt inſupportable, & elle les oblige à laiſſer échapper leur proye: il y en a d'autres qui, en enfonçant leurs nez dans la terre, renouvellent leurs attaques juſqu'à ce qu'ils ayent tué le Putois; mais rarement dans la ſuite ſe ſoucient ils de pourſuivre un gibier ſi déſagréable, qui les fait ſouffrir pendant quatre ou cinq heures. Les Indiens *cependant en regardent la chair comme une délicateſſe: j'en ai mangé, & l'ai trouvée de bon goût. J'en ai vû qu'on a apprivoiſés, quand ils étoient encore petits: ils ſont devenus doux, & fort vifs; & ils n'exerçoient point cette faculté à laquelle la peur & l'interêt de leur préſervation les forcent peut-être d'avoir recours. Les Putois ſe cachent dans le creux des arbres, & les trous des rochers: on en trouve dans preſque tout le continent Sepentrional de l'*Amérique: *ils ſe nourriſſent d'inſectes & de fruits ſauvages.*

Pſeudo-Phalangium ramoſum.

THIS Plant trails on the ground. The top of each ſtalk terminates in a ſingle hollow leaf, which claſps almoſt cloſe; and from its footſtalk ariſes ſhort round pedicles, ſupporting the flowers, which conſiſt of two blue petals, ſtanding erect on one ſide, and one very ſmall white petal lying flat facing them, incloſed by a calix of three leaves: they contain ſeveral yellow ſtamina, and are ſucceeded by a ſeed-veſſel, containing three ſeeds.

CETTE Plante traine à terre. L'extremité de chaque tige ſe termine en une ſeule feuille creuſe, qui ſe ferme preſque entierement. Il ſort de la tige des pédicules courts & ronds, qui ſoutiennent les fleurs, qui conſiſtent en deux pétales bleus, placés tout droits d'un côté, & en un autre petit petale blanc, couché tout plat de l'autre & leur faiſant face. Ces pétales ſont renfermés dans un calice de trois feuilles: ils ſont garnis de pluſieurs étamines jaunes; & il leur ſuccede des fruits qui contienneut trois ſemences.

Pseudo Phalangium *Putorius*

T. 63.

Lacertus.

LACERTUS omnium maximus, Crocodilus *dictus.*

The Alligator.

THE largeneſs, ſtrength, and terrible appearance of this formidable animal, occaſioning it to be ſo often obſerved and deſcribed, I conceive it leſs neceſſary to be ſo particular in its deſcription as otherwiſe I ſhould be in to remarkable a creature: I ſhall therefore endeavour to obſerve ſome things which have been omitted by others. They are amphibious; and though the largeſt and greateſt numbers inhabit the *Torrid Zone*, the Continent abounds with them ten degrees more north, particularly as far as the River *Neus* in *North-Carolina*, in the latitude of about 33, beyond which I have never heard of any; which latitude nearly anſwers to the northermoſt parts of *Africa*, where they are likewiſe found. They frequent not only ſalt-rivers near the ſea, but ſtreams of freſh water in the upper parts of the country, and in lakes of ſalt and freſh water, on the banks of which they lie lurking among reeds, to ſurpriſe cattle and other animals.

In *Jamaica*, and many parts of the Continent, they are found above twenty feet in length: they cannot be more terrible in their aſpect than they are formidable and miſchievous in their natures, ſparing neither man nor beaſt they can ſurpriſe, pulling them under water, that, being dead, they may, with greater facility, and without ſtruggle or reſiſtance, devour them. As Quadrupeds do not ſo often come in their way, they moſtly ſubſiſt on fiſh; but as Providence, for the preſervation, or to prevent the extinction, of defenceleſs creatures, hath, in many inſtances, reſtrained the devouring appetites of voracious animals, by ſome impediment or other; ſo this deſtructive monſter, by the cloſe connection of the joints of his *vertebra*, can neither ſwim, nor run any other ways than ſtrait forward, and is conſequently diſabled from turning with that agility, requiſite to catch his prey by purſuit; therefore they do it by ſurprize in the water, as well as by land: for effecting of which, Nature ſeems in ſome meaſure to have recompenſed their want of agility, by giving them a power of deceiving and catching their prey, by a ſagacity peculiar to them, as well as by the outer form and colour of their body, which on land reſembles an old dirty log or tree, and in the water frequently lies floating on the ſurface, and there has the like appearance; by which and his ſilent artifice, Fiſh, Fowl, Turtle, and all other animals are deceived, ſuddenly catched, and devoured.

Carnivorous animals get their food with more difficulty and leſs certainty than others, and are often neceſſitated to faſt a long time, which a ſlow concoction enables them to endure: Reptiles particularly, by ſwallowing what they eat whole, digeſt ſlowly, eat ſeldom, and live long without food. Wolves are ſaid to gorge themſelves with mud, to ſupply the want of better food: for the like cauſe may Alligators ſwallow ſtones and other ſubſtances, to diſtend and prevent the contraction of their inteſtines when empty, and not to help digeſtion, which they ſeem to be in no need of. For in the greater number of many I have opened, nothing has appeared but chumps of light wood and pieces of pine-tree coal, ſome of which weighed eight pounds, and were reduced and wore ſo ſmooth from their firſt angular roughneſs, that they ſeemed to have remained in them many months. They lay a great number of eggs at one time, in the ſandy banks of rivers and lakes, which are hatched by the heat of the ſun, without further care of the parents. The young ones, ſo ſoon as they are diſengaged from their ſhells, betake them to the water, and ſhift for themſelves; but, while young, they ſerve as a prey, not only to ravenous fiſh, but to their own ſpecies. It is to be admired, that ſo vaſt an animal ſhould at firſt be contained in an egg, no bigger than that of a Turkey.

In *South-Carolina* they are very numerous, but the northern ſituation of that country occaſions their being of a ſmaller ſize than thoſe nearer the *Line*; and they rarely attack men or cattle, yet are great devourers of hogs. In *Carolina* they lie torpid, from about *October* to *March*, in caverns and hollows in the banks of rivers; and at their coming out in the ſpring, make an hideous bellowing noiſe. The hind part of their belly and tail are eat by the *Indians*. The fleſh is delicately white, but has ſo perfumed a taſte and ſmell, that I could never reliſh it with pleaſure. The figure here exhibited, repreſents the ſize and figure of an Alligator, ſoon after the breaking out of the ſhell.

Crocodille des Indes Occidentales.

LA grandeur, la force, & l'aſpect terrible de cette Animal redoutable ayant donné lieu aux obſervations de le décrire ſi ſouvent, je crois que je ſuis en quelque ſorte diſpenſé d'entrer dans un détail auſſi particulier par ſon ſujet, que j'y ſerois obligé ſans cela pour une creature ſi remarquable; je tacherai donc de n'obſerver que les choſes qui ont échapé aux autres. Ils ſont amphibies; & quoi que les plus gros, & le plus grand nombre de ces Animaux habitent la Zone Torride, *il y en a beaucoup dans le Continent, dix dégrés plus avant vers le Nord, particulierement auſſi loin que la riviere* Neus *dans la* Caroline *Septentrionale, environ au trente troiſieme degré de latitude: je n'en ai jamais entendu parler d'aucun de ces Animaux au delà. Cette latitude répond à peu près aux parties de l'*Afrique *les plus Septentrionales, où on en trouve auſſi. Ils frequentent non ſeulement les rivieres ſalées proche de la Mer, mais auſſi le courant des eaux douces plus avant dans les terres, & les lacs d'eaux ſalées & d eaux douces. Ils ſe tiennent cachés ſur leur bords, parmi les roſeaux, pour ſurprendre le bétail & les autres animaux.*

On en trouve à la Jamaique, *& dans pluſieurs endroits du Continent de plus de vingt piés de long: quelque terrible que ſoit leur aſpect, leur naturel eſt encore plus méchant & plus à craindre: ils n'épargnent ni hommes, ni bêtes; & lors qu'ils peuvent les ſurprendre, ils les tirent ſous l'eau, afin de les tuer, pour pouvoir enſuite les dévorer avec plus de facilité, & plus à leur aiſe. Comme les quadrupedes ne s'expoſent pas ſouvent à leurs attaques, ils ſe nourriſſent preſque toujours de poiſſon; mais de même que la* Providence *a reſtreint dans pluſieurs cas la voracité des animaux carnaſſiers dans la vûe d'empêcher la deſtruction de ceux qui ſont ſans défenſe, ainſi ce monſtre deſtructeur, par la connection ſerrée des jointures de ſes vertebres, eſt empêché de nager, ou de courir autrement qu'en ligne droite, & par conſequent il ne peut ſe tourner avec l'agilité neceſſaire pour attraper ſa proye en la pourſuivant; c'eſt pourquoi il ne s'en ſaiſit que par ſurpriſe, ſoit dans l'eau, ſoit ſur la terre. Il ſemble que la* Nature *ait en quelque ſorte compenſé le manque d'agilité des Crocodiles à attraper leur proye, en leur donnant le pouvoir de s'en rendre maîtres par adreſſe; & pour cela elle les a doués d'une ſagacité ſinguliere, outre que leur corps par ſa forme exterieure, & par ſa couleur reſſemble ſur terre à une vieille buche ſale. & qu'il flotte ſouvent ſur la ſurface de l'eau où il paroit comme un tronc d'arbre: cet apparence, & le ſilence de cet Animal artificieux trompant le poiſſon, les oiſeaux, les tortues de Mer, & tous les autres animaux, facilite au Crocodille le moyen de s'en ſaiſir, & de les dévorer.*

Les animaux carnaciers attrapent leur nourriture avec plus de difficulté, & d'incertitude que les autres, & ſont ſouvent obligés de jeuner pendant long temps, à quoi la lenteur de leur digeſtion les rend trés propres. Les reptiles en particulier, qui avalent ce qu'il mangent tout entier, digerent lentement, mangent rarement, & vivent long tems ſans prendre de nourriture. On dit que les loups ſe rempliſſent de fange pour ſuppléer à une meilleure nourriture: c'eſt pour la même raiſon que les Crocodilles peuvent avaler des pierres & d'autres ſubſtances pour étendre leurs inteſtins, & empécher qu'ils ne ſe contractent lorſqu'ils ſont vuides, & non pas pour aider à leur digeſtion, ſecours dont ils ne ſemblent pas avoir beſoin; car dans la plus grande partie de ceux que j'ai ouverts, je n'y ai trouvé que des morceaux de bois reſineux, & de charbons de Sapin, dont quelques uns péſoin juſques à huit Livres, & dont les ſurfaces inegales s'etoient tellement uſées & etoient devenues ſi polies qu'il ſembloit qu'ils y avoient demeurés pluſieurs mois. Ils pondent un grand nombre d'œufs à une fois ſur les bords ſablonneux des rivieres & des lacs: ces œufs écloſent par la chaleur du ſoleil, ſans que les parens en prennent d'autres ſoins. Auſſi tôt que les petits ſont éclos, ils courent à l'eau & pourvoyent eux-mémes à leur nourriture; mais lors qu'ils ſont encore jeunes, ils ſont la proye non ſeulement des poiſſons voraces, mais des Crocodiles mémes. Il eſt ſurprénant qu'un ſi grand Animal ſoit contenu d'abord dans un œuf, qui n'eſt pas plus gros que celui d'un poulet d'Inde.

Il y en un grand nombre dans le Sud de la Caroline; *mais la ſituation Septentrionale de ce pays là, fait qu'ils ſont de plus petite taille que ceux qui naiſſent plus proche de la* Ligne. *Ils attaquent rarement les hommes, ou les beſtiaux; cependant ils ſont grands mangeurs de cochons. A la* Caroline *ils demeurent engourdis dans des cavernes & des trous ſur le bord des rivieres depuis environ le mois d'*Octobre *juſqu'au mois de* Mars; *& lors qu'ils en ſortent au printemps, ils mugiſſent d'une maniere effroyable. Les* Indiens *mangent la partie poſterieure du ventre de ces animaux & leur queue. La chair en eſt d'une blancheur admirable; mais elle a un goût & une odeur de parfum ſi forts que je n'ai jamais pû en manger avec plaiſir. La figure ci-jointe repréſente un Crocodille de la méme grandeur qu'il eſt peu de temps aprés être éclos.*

Candela Americana, foliis Laurinis, flore tetrapetalo luteo, fructu anguiſtiore.

The MANGROVE-TREE.

THESE Trees vary in height, being in ſome places twenty, in others above thirty feet high, in proportion to the depth or richneſs of the muddy ſoil in which they grow. The bark is ſmooth, of a light brown; in the ſmaller branches inclining to red; the leaves are ſomewhat like thoſe of the bay, with their middle veins yellow; having inch-long footſtalks: the ſmaller branches are jointed at the diſtance of every inch. The flowers grow uſually two or three together, and ſometimes on ſingle footſtalks, of two or three inches in length, having each four yellow petals; which, before they open, are covered with a greeniſh calix, dividing into four parts: the flower is ſucceeded by green ſucculent ſubſtances, in form not unlike a pear; at the ſmall end of which hangs a ſingle ſeed, about ſix inches in length, in form of a bobin, with which lace is made. Theſe ſeeds, when they fall, are carried floating on the water, and lodged on muddy banks, where their larger ends ſettle in the mud, and take root; the ſmaller ends ſprouting, as in the figure. Theſe Trees propagate not only by their ſeeds in this manner, but the ſmaller branches, falling into the mud, ſtrike root, and in a few years become trees, which increaſe in like manner, and extend their progreſs ſome miles.

In ſhallow ſalt-water, theſe impenetrable woods of Mangroves are frequented by great numbers of Alligators, which being too big to enter the cloſeſt receſſes of theſe thickets, the ſmaller ones find a ſecure retreat from the jaws of their voracious parents. Theſe watery woods are alſo plentifully ſtored with ravenous Fiſh, Turtles, and other animals, which prey continually one upon the other, and the Alligators on them all; ſo that in no place have I ever ſeen ſuch remarkable ſcenes of devaſtation as amongſt theſe Mangroves in *Andros*, one of the *Bahama Iſlands*, where the fragments of half-devoured carcaſſes were uſually floating on the water. They grow in moſt parts of the earth under the *Torrid Zone*, and are found but little north or ſouth of the *Tropicks*. The *Hortus Malabaricus* deſcribes two or three kinds, Vol. VI. p. 59. 61. 63. 65.

Arbre des Banianes.

CES Arbres croiſſent inégalement: on en trouve en quelques endroits de vingt piés, & en d'autres de plus de trente piés de haut, à proportion de la profondeur, ou de la force du terroir fangeux où ils ſont plantés. L'écorce eſt unie, & d'un brun clair, qui panche un peu vers le rouge dans les petites branches: les feuilles reſſemblent un peu à celles du laurier: la veine du milieu eſt jaune, & les pédicules ſont d'un pouce de long; les plus petites branches ont des nœuds à chaque pouce de diſtance: les fleurs naiſſent ordinairement deux ou trois enſemble, & quelquefois chacune a ſa tige particuliere de deux ou trois pouces de long: elles ont quatre petales jaunes: avant qu'elles s'ouvrent, elles ſont couvertes d'un calice verdâtre, qui ſe diviſe en quatre parties: il leur ſuccede des ſubſtances vertes ſucculentes, qui reſſemblent aſſez à une poire: il pend à leur petit bout une ſeule ſemence d'environ ſix pouces de long, à peu près de la forme d'un fuſeau à dentelle: lors que ces ſemences tombent, elles ſont portées ſur l'eau vers les bords fangeux, dans leſquels elles ſe fixent par leur bout le plus gros, & y prennent racine, leur petit bout pouſſant, comme on le repreſente dans la figure. Ces Arbres ne ſe multiplient pas ſeulement par leur ſemence, comme je viens de le decrire; mais leurs petites branches tombent dans la vaſe, y prennent racine, & en peu d'années deviennent des arbres qui ſe multiplient de même, & occupent quelques milles de terrein.

Dans les eaux ſalées qui ſont baſſes, ces bois impénetrables d'Arbres de Banianes *cachent un grand nombre de crocodiles, qui étant trop gros pour penetrer dans le plus épais de ces buiſſons, les plus petits y trouvent un azile ſûr contre la voracité de leurs cruels parens. Ces forêts d'eau ſont auſſi remplies d'une grande quantité de poiſſons voraces, de tortues, & d'autres animaux qui cherchent continuellement à ſe devorer les uns les autres, & de crocodiles, qui les mangent tous tant qu'ils ſont, en ſorte que je n'ai vû nulle part tant de marques de carnage que parmi ces arbres des* Banianes, *à* Andros *une des iſles de* Bahama, *où les fragmens de carcaſſes à demi-devorées flottent ordinairement ſur l'eau. Ils croiſſent preſque par tout ſous la* Zone Torride; *& l'on n'en trouve gueres au delà des* Tropiques. L'Hortus Malabaricus *en decrit deux ou trois eſpeces.* Vol. VI. p. 59. 61. 63. 65.

LACERTUS INDICUS, Senembi & Iguana *dictus*.

Raii Synop. Quad. p. 265.

The Guana.

THIS Kind of Lizard ſomewhat reſembles the Crocodile or Alligator in ſhape, but has a ſhorter head, and a ſerrated creſt on the ridge of the back, extending from behind its head to the middle of the tail. They are of various ſizes, from two to five feet in length ; their mouths are furniſhed with exceeding ſmall teeth, but their jaws are armed with a boney beak, with which they bite with great ſtrength. They inhabit warm countries only,and are rarely to be met with any where north ſouth of the *Tropicks* : many of the *Bahama Iſlands* abound with them ; they neſtle in hollow rocks and trees : their eggs have not an hard ſhell like the eggs of Alligators, but a ſkin only like thoſe of Turtle, and are eſteemed good food : they lay a great number of them at a time in the earth, which are there hatched by the ſun's heat. Theſe *Guana*'s are a great part of the ſubſiſtance of the inhabitants of the *Bahama Iſlands*, for which purpoſe they viſit many of the remote kays and iſlands, in their ſloops, to catch them, which they do by dogs trained up for that purpoſe, which are ſo dextrous as not often to kill them, which if they do, they ſerve only for preſent ſpending ; if otherwiſe, they ſew up their mouths to prevent their biting, and put them into the hold of their ſloop, till they have catched a ſufficient number, which they either carry alive for ſale to *Carolina*, or ſalt and barrel up for the uſe of their families at home. Theſe *Guana*'s feed wholly on vegetables and fruit ; particularly on a kind of fungus, growing at the roots of trees, and of this and others of the *Anona* kind. Their fleſh is eaſy of digeſtion, delicate and well taſted : they are ſometimes roaſted, but the more common way is to boil them, taking out the leaves of fat, which they melt and clarify ; this they put into a calabaſh or diſh, into which they dip the fleſh of the *Guana* as they eat it. It is remarkable that this fat, which adheres to the inſide of the abdomen, imbibes the colour of the fruit they laſt eat, which I have frequently ſeen tinged with pale red, yellow, and ſometimes of apurple colour, which laſt was from eating the *Prunus Maritima*, which fruit at the ſame time I took out of them. Though they are not amphibious, they are ſaid to keep under water above an hour : when they ſwim, they uſe not their feet, but clap them cloſe to their body, and guide themſelves with their tails : they ſwallow all they eat whole. They cannot run faſt ; their holes being a greater ſecurity to them than their heels. They are ſo impatient of cold, that they rarely appear out of their holes but when the ſun ſhines.

Le grand Lézard, ou Guannas.

CETTE eſpece de Lézard reſemble un peu par ſa taille au crocodille, mais il a la tête plus courte ; & la partie la plus éminente de ſon dos eſt garnie d'un crête dentelée, qui s'étend depuis le derriere de la tête, juſqu'au milieu de la qieüe. Ils ſont de diverſes grandeurs, depuis deux juſqu'à cinq pies de long. Leur bouche eſt garnie de très petites dents ; mais leurs machoires ſont armées d'un bec oſſeux,avec lequel ils mordent d'une grande force. Ils n'habitent que les pays chauds ; & on n'en trouve que rarement, ſoit au Nord, ſoit au Sud, au delà des Tropiques. *Il y en a beaucoup dans pluſieurs des îles de* Bahama : *ils font leurs nids dans des trous de rochers & d'arbres : leurs œufs n'ont point de coque dure comme ceux des Crocodiles, mais une ſimple peau comme les œufs de tortues ; & ils ſont bons à manger : ils en pendant dans la terre un grand nombre à la fois, que la chaleur du ſoleil y fait éclore. Ces Lézards fourniſſent aux habitans des îles de* Bahama, *une bonne partie de leur ſubſiſtance : ces peuples vont dans leurs chaloupes viſiter la pluſpart des îles les moins frequentées, & des quais les plus éloignés, pour attraper ces Animaux, ce qu'ils font par le moyen de chiens qui ſont dreſſés à cela, & ſi adroits qu'ils les tuent rarement, parceque s'ils le faiſoient, on ſeroit obligé de les manger ſur le champ : lors qu'ils les prennent en vie, les* Bahamiens *leur couſent la bouche pour les empêcher de mordre, & les mettent au fond de cale de leurs chaloupes, où ils les laiſſent juſqu'à ce qu'ils en ayant pris ſuffiſamment : enſuit ou ils les portent vendre tout en vie à la* Caroline, *ou ils les ſalent, & les mettent en baril pour l'uſage de leurs familles. Ces Lézards ſe nourriſſent entierement de végétaux & de fruits ; & ils aiment ſur tout une eſpece de champignon qui croît au pié des arbres, le fruit de l'arbre ſuivant, & des autres eſpeces d'*Anona. *Leur chair eſt d'une bonne digeſtion, délicate, & de bon gôut : quelquefois on les rôtit, mais la maniere la plus commune eſt de les faire bouillir en ôtant la graiſſe, que l'on fait fondre, & que l'on clarifie : on la met enſuite dans un calebaſſe, ou dans un plat, où l'on trempe la viande, à meſure qu'on la mange : il eſt a remarquer que cette graiſſe, qui eſt attachée au dedans du ventre, s'imbibe de la couleur du fruit, qu'ils ont mangé le dernier : je l'ai ſouvent vû teinte d'un rouge pâle, de jaune, & quelquefois de violet : cette derniere couleur lui avoit été donné par le fruit nommé* Prunus Maritima, *que je leur retirois en même temps du corps. Quoi qu'ils ne ſoyent pas amphibies, ils peuvent reſter, à ce qu'on dit, plus d'une heures ſous l'eau ; ils ne ſe ſervent point pour nâger de leurs piés, qu'ils tiennent pendant ce tems-là colés à leur corps ; & ils ne ſe conduiſent qu'avec la queüe : ils avalent tout entier tout ce qu'ils mangent ; ils ne ſcauroient courir fort vîte ; & leurs trous les mettent plus en ſûreté que la viteſſe de leurs jambes : ils craignent ſi fort le froid, qu'ils ne ſortent gueres de leurs trous, que lors que le ſoleil luit.*

ANONA maxima, foliis latis fructu maximo luteo conoïde, cortice glabro.

THIS Shrub or ſmall Tree grows to the height of about ſixteen feet, with a ſmall trunk, and ſmooth greeniſh bark ; the leaves thick, ſtiff, and ſhaped like thoſe of a lemon, the flowers I did not ſee. The fruit is in ſize and form of the figure, covered with a ſmooth yellowiſh green ſkin. The pulp or fleſh of the fruit of the conſiſtence of a ripe pear, containing many conic brown ſeeds. This is an eatable fruit, very ſweet, but ſomewhat inſipid ; yet it is the food of *Guana*'s and other wild creatures.

CET Arbriſſeau s'éleve ju ſques à environ ſeize piés de hauteur : ſon tronc eſt menu, ſon écorce verdâtre & liſſée, & ſes feuilles épaiſſes, roides, & de la même forme que celles du citronier. Je n'ai point vû les fleurs. Le fruit eſt de la forme & de la groſſeur de la figure : il eſt couvert d'une peau douce d'un verd jaunâtre : la poulpe ou la chair du fruit eſt de la conſiſtence d'une poire mûre, & contient pluſieurs ſemences coniques brunes : il eſt bon á manger, fort doux, mais un peu inſipide ; cependant c'eſt la nourriture des lézards, & des pluſieurs autres animaux ſauvages.

T.64.

Lacertus Ind:

Arond

Lacertus

Styrax decris folia

LACERTUS VIRIDIS CAROLINENSIS.

The Green Lizard of Carolina.

THESE Lizards are uſually about five inches long, of a duſky green colour. They frequent houſes, are familiar and harmleſs, and are ſuffered with impunity to ſport and catch flies on tables and windows, which they do very dexterouſly, and no leſs divertingly. They appear chiefly in ſummer; and at the approach of cold weather, they retreat to their winter receſſes, and lie torpid in the hollows and crevices of rotten trees. Theſe Lizards change their colour, in ſome meaſure, like the Camelion; for, in a hot day, their colour has been a bright green; the next day changing cold, the ſame Lizard appeared brown. They are a prey to cats, and ravenous birds. It frequently happens, that a few warm ſun-ſhiny days ſo invigorates them, that they will come out of their winter retirements, and appear abroad; when, on a ſudden, the weather changing to cold, ſo enfeebles them, that they are incapacitated to creep to their winter holes, and die of cold.

Lézard verd de la Caroline.

CES Lézards ont ordinairement cinq pouces de long, & ſont d'un verd foncé: ils fréquentent les maiſons, ſont familiers, & ne font point de mal: on les laiſſe jouer & attraper des mouches ſur les tables & ſur les fénetres, ce qu'ils font avec beaucoup d'adreſſe, & d'une maniere fort divertiſſante. Ils ne paroiſſent gueres qu'en Eté; & ſe retirent aux approches du froid dans leur retraite d'Hiver, ſçavoir dans les trous & les crévaſſes des arbres pourris, où ils reſtent engourdis pendant cette ſaiſon. Ces Lézards changent leur couleur preſque comme le caméléon, car dans un jour chaud ils paroiſſent d'un verd brillant; & le lendemain, s'il fait froid, le même Lézard paroît brun. Ils ſont la proye des chats, & des oiſeaux de proye. Il arrive ſouvent que quelques jours chauds & ſerains les ranime ſi bien, qu'ils ſortent de leur retraite d'Hiver, & paroiſſent dehors: en ſuite le temps, devenant froid tout d'un coup, les rend ſi foibles, qu'ils n'ont pas la force de rentrer dans leurs trous, & qu'ils meurent de froid.

LIQUID-AMBARI Arbor, ſeu Styraciflua, Aceris folio, fructu Tribuloide, i. e. *Pericarpio orbiculari ex quam plurimis apicibus coagmentato, ſemen recondens.* Plukenet. Almageſt. Bot. pag. 224. Phytogr. Tab. 42. Fig. 6.

The SWEET GUM-TREE.

THE trunk of this Tree is commonly two feet in diameter, ſtrait and free from branches, to the height of about fifteen feet; from which the branches ſpread and riſe in a conic form to the height of forty feet and upward, from the ground. The leaves are five-pointed, being divided into ſo many deep ſections, and are ſet on long ſlender pedicles. In *February*, before the leaves are formed, the bloſſoms begin to break forth from the tops of the branches into ſpikes of yellowiſh red, pappous, globular flowers, which, when the apices are blown off by the wind, ſwell gradually, retaining their round form, to the full maturity of their ſeed-veſſels, which are thick ſet with pointed hollow protuberances, and, ſplitting open, diſcharge their ſeeds; each cell containing a ſeed, winged at one end with many ſmall grains diſtinct from the ſeed.

The wood is good timber, and is uſed in wainſcoting, *&c.* The grain is fine, and ſome of it beautifully variegated, and very fit for curious works in joinery; but when wrought too green, is apt to ſhrink and fly from its joints, to prevent which, no leſs than eight or ten years is ſufficient to ſeaſon its planks: yet the regular form and beauty of this Tree deſerves the regard of the curious, none of the *American* Trees affecting more our ſoil and climate. From between the wood and the bark of this Tree iſſues a fragrant gum, which trickles from the wounded Trees, and by the heat of the ſun, congeals into tranſparent reſinous drops, which the *Indians* chew, eſteeming it a preſervative of their teeth. The bark is alſo of ſingular uſe to them for covering their houſes, which has frequently given me an opportunity of gathering the gum from Trees ſo ſtripped of their bark, one of which would yield an hat full of gum. This gum ſmells ſo like the balſam of *Tolu*, that it is not eaſy to diſtinguiſh them.

LE tronc de cet Arbre à communément deux piés de diametre, & il eſt droit & ſans branches juſqu'à la hauteur d'environ quinze piés, où les branches commencent à s'étendre, & s'élevent, en formant un cône, juſqu'à la hauteur de quarante piés & plus, depuis la terre. Les feuilles ont cinq pointes, étant diviſées en autant de ſections, & ſont attachées à de longues queües minces. Au mois de Fevrier, *avant que les feuilles ſoyent formées, les fleürs commencent à ſortir des extremités des branches en épis, d'un rouge jaunâtre, à aigrettes, & en grélots: lors que le vent en a emporté les ſommets, elles s'enflent peu à peu, gardant leur figure ronde juſqu'à la parfaite maturité des vaiſſeaux qui contiennent la ſemence, & qui ſont couverts de protubérances pointues, qui ſe fendent, s'ouvrent, & laiſſent tomber les ſemences. Ces vaiſſeaux ſont compoſés de pluſieurs cellules, & chaque cellule contient une ſeule ſemence ailé, avec quantité de petits grains, qui different entierement de la ſemence.*

*Le bois eſt propre à la charpente, & on s'en ſert à boiſer, &c. Le grain en eſt fin; & il y n'a de marbré d'une maniere fort agréable, & propre aux plus beaux ouvrages de menuiſerie; mais quand on l'employe avant qu'il ſoit bien ſec, il eſt ſujet à ſe retirer, & à ſe déjoindre: pour prévenir cet inconvenient, il en faut garder les planches huit ou dix ans au moins; cependant la beauté & la forme réguliere de cet Arbre mérite l'attention des curieux, ſur tout n'y ayant aucun arbre de l'*Amérique *qui ſe plaiſe plus dans nôtre climat. Il ſort d'entre le bois & l'écorce de cet Arbre une gomme odoriférante, qui s'écoule des playes que l'on fait à l'arbre, & qui ſe condenſe par la chaleur du ſoleil en larmes tranſparentes: les* Indiens *la mâchent, croyant que c'eſt un préſervatif pour leurs dents: ſon écorce leur eſt auſſi fort utile pour couvrir leurs maiſons, ce qui m'a donné ſouvent occaſion de ramaſſer cette gomme ſur les arbres qu'on avoit ainſi depouillés de leurs écorces, & dont un ſeul pourroit en fournir plein un chapeau: cette gomme a une odeur ſi pareille à celle du baume de* Tolu, *qu'il n'eſt pas aiſé de les diſtinguer.*

LACERTUS VIRIDIS JAMAICENSIS.

The Green Lizard of Jamaica.

THIS Lizard is uſually ſix inches long, of a ſhining graſs green colour. It is common in *Jamaica*, frequenting hedges and trees, but are not ſeen in houſes, that I obſerved. When they are approached to, they, by filling their throat with wind, ſwell it into a globular form, and a ſcarlet colour; which, when contracted, the red diſappears, and returns to the colour of the reſt of the body. This ſwelling action ſeems to proceed from menacing, or deterring one from coming near him, though they are inoffenſive.

Lézard verd de la Jamaique.

CE Lézard eſt ordinairement long de ſix pouces, & d'un verd d'herbe fort vif: il eſt commun à la Jamaique; *& ſe tient dans les hayes & dans les arbres; mais je n'ai point obſervé qu'on en voye dans les maiſons. Quand on approche de ces Lézards, ils enflent leur gozier, comme une boule, en le rempliſſant de vent; & alors il paroît d'un rouge vif; mais cette couleur diſparoît, lors qu'il ſe contracte, & il redevient de la même couleur que le reſte du corps: il ſemble que cette enflure ait pour but de ménacer, ou d'épouvanter, pour empêcher qu'on n'approche d'eux, quoi qu'ils ne ſoyent point dangereux.*

LIGNUM CAMPECHIANUM; ſpecies quædam Brafil. Joh. de Laet. Sloane, Hiſt. Jamaic. Vol. II. p. 183.

Logwood.

IN the year 1725, I ſaw three of theſe Trees in the Iſland of *Providence*, which were raiſed from ſeeds brought from the Bay of *Honduras*, by Mr. *Spatches*, a perſon of more than common curioſity. He told me, they were of three years growth from the ſeeds; they were then about fourteen feet high; their trunks ſtrait, and about ſeven or eight inches thick: their heads branching regularly, and being in full bloſſom, made a beautiful appearance. The leaves are pinnated, conſiſting of four, and ſome five pair of lobes, ſet oppoſite to each other, and are in ſhape of an heart: from the tops of the branches ſhoot forth many ſpikes of ſmall pentapetalous yellow flowers, every one of which, before it opens, is covered with a purple calix. The flowers are ſucceeded by ſmall flat pods, about two inches long, which, when ripe, ſplit open in the middle, and diſcloſe five or ſix ſmall flat ſeeds.

The bloody diſputes which this uſeful Tree has occaſioned between the *Spaniards* and *Engliſh*, are too well known to ſay much of here; only I could wiſh that the inhabitants of our ſouthern plantations could be induced to propagate it, as well for their own advantage, as that we may be ſupplied by them, when wholly deprived of getting it from the *Spaniards*, as we have hitherto done, either by force or ſtealth.

If upon a rock, theſe Trees will in four years bear ſeeds, and grow to the thickneſs of eight inches; a much quicker progreſs may be expected when planted in a deep moiſt ſoil, which *Jamaica* and many other of our iſlands abound in.

Bois de Campêche.

EN l'année 1725 je vis à l'île de la Providence *trois de ces Arbres, qui étoient venus de ſemence apportée du golfe d'*Honduras *par Monſieur* Spatches, *homme extremement curieux. Il me dit qu'il y avoit trois ans qu'on les avoit ſemés: ils avoient alors environ* 14 *piés de hautéur: leurs troncs étoient droits, & de ſept ou huit pouces de diamêtre: leurs branches s'étendant regulierement, & leurs fleurs étant alors dans leur perfection, ils faiſoient un très bel effet. Leurs feuilles crénelées ſont compoſées, les unes de quatre, & les autres de cinq paires de lobes, placés vis-à-vis les uns des autres: elles ont la figure d'un cœur. Il ſort du bout des branches pluſieurs épis de petites fleurs jaunes, à cinq feuilles, dont chacune, avant de s'ouvrir, eſt couverte d'une calice violet. A ces fleurs il ſuccede de petites coſſes plattes, d'environ deux pouces de long, qui, lors qu'elles ſont mûres, s'ouvrent en ſe fendant par le milieu, & laiſſent voir cinq ou ſix petites ſemences plattes.*

On ſçait trop quels terribles démêlés cet Arbre ſi utile a cauſés entre les Eſpagnols *& les* Anglois, *pour m'y étendre beaucoup ici: je ſouhaiterois ſeulement qu'on engagea les habitans de nos plantations méridionales à le cultiver autant pour leur avantage, qu'afin de pouvoir nous le fournir, quand par force ou par fineſſe nous ne pourrons plus en avoir des* Eſpagnols, *comme nous avons fait juſques à préſent. Si ſur un rocher ces Arbres en quatre ans de temps portent des ſemences, & groſſiſſent juſqu'à huit pouces de diametre, on doit croire, qu'ils croîtront encore bien plus vîte, étant plantés dans un terroir humide & profond, tel qu'il y en a beaucoup à la* Jamaique *& dans pluſieurs autres de nos îſles.*

Lacerlus. *Lignum Camp.*

T. 67.

Lacertus cauda cærulea.

&c.

LACERTUS CAUDA CÆRULEA.

The blue Tail Lizard.

THIS Lizard is uſually ſmall, ſeldom exceeding ſix inches in length; the head ſhort; the tail is blue; the reſt of the body brown; except that from the noſe runs five yellow lines, at equal diſtances, along the back to the tail. They are ſeen often on the ground, and frequent hollow trees. Some people ſuſpect them to be venomous, though I never heard of an inſtance to confirm it. They are found in *Virginia* and *Carolina*.

Lézard à la queuë bleuë.

CE Lézard eſt ordinairement petit, n'ayant gueres que ſix pouces de long: ſa tête eſt courte, ſa queüe bleue, & le reſte du corps brun excepté, qu'il y a cinq lignes jaunes qui s'étendent à des diſtances égales depuis le nez le long du dos juſqu'à la queüe. On voit ſouvent ces Lézards ſur la terre, & ils fréquentent les arbres creux. Il y a des gens qui les ſoupçonnent d'être venimeux; quoi que je n'aye jamais oüi parler d'accident qui confirme cette opinion. On les trouve à la Virginie *& à la* Caroline.

ANONA fructu viridi lævi, Pyri inverſi formâ.

THIS Shrub grows uſually to the height of about ten or twelve feet; the branches grow with bendings, at the diſtances of two inches from one another, at the angles of which ſhoot forth its leaves alternately, which, in ſhape, are like thoſe of the Bay-tree, with very ſhort footſtalks. The flowers hang ſingle, on footſtalks about an inch long, and are compoſed of ſix petals, *viz.* three which are round and white, and three larger green ones, which are pointed, and cover the round ones. In the middle of the flower appears the ovarium, encircled with pappous yellow ſtamina. The flower, when ſpread open, is in form of a triangle. The fruit is in form ſomewhat like a Pear inverted, and as big as one of the largeſt ſize, covered with a ſmooth green ſkin, which contains a pulp like that of an over-ripe Pear; with many conic dark brown ſeeds, placed at diſtances within the fruit. Theſe, with moſt of the other kinds of *Anona*, are food for *Guana*'s, ſmaller Lizards, and other animals: theſe are natives of *Hiſpaniola*, *Ilathera*, *Andros* Iſles, *&c.* but no where north of the Northern *Tropick*.

The fruit of ſome of the ſorts of *Anona* have, from their taſte, obtained among the *Engliſh* the names of Cuſtard-Apple, Sugar-Apple, and Sour-Sops.

*CET Arbriſſeau s'éleve ordinairement à la hauteur de dix ou douze piés. Ses branches croiſſent avec des coudes éloignés de deux pouces les uns des autres, des angles deſquels naiſſent des feuilles alternes, qui reſſemblent par leur forme à celle du laurier, & dont les queuës ſont très courtes. Les fleurs pendent, chacune par un pédicule d'environ un pouce de long, & ſont compoſées de ſix pétales, dont trois ſont ronds & blancs & les trois autres, qui ſont plus grands, ſont verds & pointus, & couvrent les ronds: l'ovaire paroît au milieu de la fleur, entouré d'étamines jaunes & à aigrettes: lors que la fleur eſt entierement ouverte, elle eſt triangulaire. Le fruit reſſemble un peu à une poire renverſee, & eſt auſſi gros qu'une des plus groſſes: il eſt couvert d'une peau verte & liſſée, qui renferme une poulpe ſemblable à celle d'une poire trop mûre, & pluſieurs ſemences coniques d'un brun foncé, éloignées les unes des autres dans le fruit. Cette eſpece d'*Anona *ſert, comme la pluſpart des autres, à nourrir les guannas, les petits lézards, & d'autres animaux. Elle eſt originaire des îles de St.* Domingue, *d'*Ilathere, *d'*Andros, *&c. mais on n'en voit nulle part au delà du* Tropique *Septentrional.*

*Les fruits de quelques eſpeces d'*Anona *ont été nommés par les* Anglois, *à cauſe de leur goût, pommes de ſucre, pommes de crême, pommes aigres.*

LACERTUS GRISEUS.

The Lion Lizard.

THESE Lizards are uſually five or ſix inches long; they are all over of a grey colour, but ſtreaked with lines of a lighter grey: the legs are long. It cocks its tail with a round twirl, and looks fierce, from which it may perhaps have taken its *Engliſh* name. They are inoffenſive, frequenting the rocks on the ſea-ſhores of *Cuba*, *Hiſpaniola*, &c. They are nimble, and run with ſurpriſing ſwiftneſs, yet are a prey to ſea-gulls and other ravenous birds.

Lézard Lion.

CES Lézards, qui ſont ordinairement longs de cinq ou ſix pouces, ſont tous gris, mais ont des rayes d'un gris plus clair: leurs jambes ſont longues: ils redreſſent la queüe, en la tournant en rond, & ont l'air fier; & c'eſt peut-être de là qu'ils tirent leur nom Anglois. Ils ne ſont point dangereux: ils ſe tiennent dans les rochers ſur le bord de la Mer des îles de Cuba, *de St.* Domingue, *&c. Ils ſont agiles, & courent d'une viteſſe ſuprénante, & cependant ils ſont la proye des mouettes, & d'autres oiſeaux de proye.*

VISCUM Caryophylloïdes, foliis longis in apice inciſis, floris labello albo trifido, petalis luteis, longis anguſtiſſimis.

THESE Plants uſually grow to the height of about eighteen inches, with one, and ſometimes two upright ſtalks, bearing long leaves, notched at the ends, alternately placed on them, the foot or baſis of the leaf encompaſſing the ſtalk: on the top of this Plant ſhoot forth two footſtalks; on one was placed a flower, and on the other a ſeed-veſſel, fully formed. The flowers conſiſted of five long narrow yellow petals placed on the ovarium, which was long and ſwelling towards the upper end, of a pale green colour: from the center of the five petals grew a cylindrical ſucculent white ſtem; from the top of which ſhoot forth three other white petals, the middlemoſt of which was longeſt. At the end of the other footſtalk was formed a ſeed-veſſel, in ſhape not unlike a ninepin, having four prominent ribs extending from end to end, at equal diſtances, in which were many ſmall ſeeds divided by thin membranes, and the withered flower remained at the top.

CES Plantes croiſſent ordinairement juſqu'à la hauteur de dix huit pouces, avec une, & quelquefois deux tiges, toutes droites, garnies de feuilles alternes, longues, & entaillées à leurs extremités: la báſe de la feuille embraſſe la tige. Du haut de cette Plante ſortoient deux tiges, dont l'une ſoutenoit une fleur, & l'autre un fruit dans ſa perfection. La fleur étoit compoſée de cinq pétales jaunes, longs, & étroits, placés ſur un ovaire qui etoit long, d'un verd pâle, & s'enfloit vers ſon ſommet: il s'elevoit du centre de ces cinq pétales une tige blanche, cilindrique & ſucculente, qui portoit à ſon extremite trois autres pétales blancs, dont celui du milieu étoit le plus long. L'autre tige portoit à ſon extremité un vaiſſeau ſéminaire, dont la forme reſſembloit aſſez à une quille, étant garni de quatre côtes qui s'avancoient, s'étendoient d'un bout à l'autre à diſtances égales, & étoient diviſées par des membranes minces: la fleur toute fannée étoit encore attachée au haut de ce vaiſſeau.

Viſcum .

T. 69.

Rana Terrestris

Sarracena

RANA TERRESTRIS.

The Land Frog.

THE back and upper part of this Frog is grey, and thick ſpotted with dark brown ſpots; the belly duſky white, and faintly ſpotted; the irides of the eyes red. They vary ſomewhat in colour; ſome being more grey, others inclining to brown: their bodies are large, reſembling more a Toad than a Frog; yet they do not crawl as Toads do, but leap: they are ſeen moſt in wet weather, yet are very frequent in the higher lands, and appear in the hotteſt time of the day. They feed on Inſects, particularly of one kind, which the following accident ſeems to confirm: as I was ſitting, in a ſultry evening, with ſome company without doors, one of us let fall, from a pipe of tobacco, ſome light burning aſhes, which was immediately catched up and ſwallowed by a Frog of this kind. This put us upon tempting him with a red-hot wood-coal, not leſs than the end of ones finger, which he alſo ſwallowed greedily: thus afterwards I always found one or other of them eaſily deceived in this manner, as I imagine, by taking it to be a *Cicindela*, or *Fire-Fly*, which, in hot nights, are very numerous in *Virginia* and *Carolina*, where alſo theſe Frogs abound.

Grénouille de Terre.

LE dos & le deſſus de cette Grénouille ſont gris, & tachetés de marques d'un brun obſcur fort proches les unes des autres: le ventre eſt d'un blanc ſale & légerement marqueté: l'iris eſt rouge. Ces Grénouilles varient quelquefois par rapport à la couleur les unes étant plus griſes, & les autres penchant vers le brun. Leurs corps ſont gros, & elles reſſemblent plus à un crapeau qu'à une grénouille; cependant elles nerampent pas comme les crapaux, mais elles ſautent. On en voit d'avantage dans les temps humides: elles ſont cependant fort communes dans les terres élevées, & paroiſſent dans le temps le plus chaud du jour: elles ſe nourriſſent d'inſectes, ſur tout d'une certaine eſpece, ce que le fait que je vais rapporter ſemble confirmer. Etant un ſoir hors de la maiſon par un temps fort chaud avec pluſieurs perſonnes, un de la compagnie laiſſa tomber de ſa pipe un peu de tabac brulant, qui fut d'abord attrapé & avalé par une Grénouille de cette eſpece-ci: cela nous donna l'idée de lui préſenter un charbon de bois bien allumé, gros comme le bout de mon doigt, qu'elle avala auſſi avec avidité; & j'ai conſtamment eprouvé depuis, que les autres étoint aiſément trompées de la même maniere: je m'imagine qu'elles prennent ces charbons pour un des vers luiſans, que l'on voit en grand nombre pendant les nuits chaudes à la Virginie, *& à la* Caroline, *où il y a auſſi le plus de ces Grénouilles.*

SARRACENA, foliis longioribus & anguſtioribus; Bucanephyllon *elatius Virginianum*, &c. Pluk. Alm. p. 72. T. 152. f. 3.

AS this and the following Plate exhibit two Plants of the ſame genus, and which, in many parts of their ſtructure, agree with the deſcription of each other, I found it neceſſary to refer from one to the other, in order to explain ſome parts, which are not alike diſplayed in both Plates, and conſequently cannot give ſo perfect an idea without ſuch reference.

The leaves of this Plant are tubulous and ribbed, ariſing from a knotty fibrous root, to the height of about three feet: they are ſmall at the root, widening gradually to the mouth of the tube; which, in young leaves, are cloſed, but open by degrees, as the leaf increaſeth; and, when near its full growth, arches over the mouth of the tube, in form of a friar's cowl, *Fig.* 1. This cowl expands itſelf till the leaf is at full bigneſs, having its inſide of a greeniſh yellow, veined with purple, *Fig.* 2. yet retaining ſomewhat the poſition it firſt had, by hanging over the mouth of the tube, which otherwiſe would be filled with rain, and fall by the weight of water; it being of a thin ſubſtance, and of a yellowiſh green colour. The flowers, which hang inclining, grow each on a ſingle footſtalk, of between two and three feet high, ſpringing from the root, in like manner with the leaves. While the flower is in bloom, many ſmall yellow apices, hanging by threads, ſurround the ovarium, to which is fixed, by a ſtilus, a pentagonal thin membrane, in form of a ſhield, hanging horizontally; between the interceſſes of which hang five thin petals, growing from the baſis of the ovarium: on the top is placed the calix, divided into five ſections, and completes the whole flower, which remains not long in this perfect ſtate; for the five petals, after continuing a day or two, fall off, leaving the remains of the flower, which continue ſeveral months in the ſtate and form repreſented in the next Plate, *Fig.* 3. The *capſula*, or ſeed-veſſel incloſes a core, from which it ſeparates when the ſeeds are ripe, and divides into five parts, each of which is again divided by a thin membrane; by which ten cells are formed, in which the ſeeds lie. *Fig.* 4. ſhews the under part of the flower, as it appears when ſpread open, with the ſhield reflected, reſembling ſomewhat the ſeat of a ſide-ſaddle, from which, in *Virginia*, it has received its name of ſide-ſaddle flower. Theſe Plants grow in bogs and watery places in *Carolina*, *Virginia*, *Maryland*, and *Penſylvania*.

COMME cette planche & la ſuivante repréſentent des Plantes du même genre, & dont pluſieurs parties conviennent dans leur ſtructure, j'ai cru qu'il étoit à propos de renvoyer d'une planche à l'autre dans la deſcription, afin de faire mieux connoître quelques parties qui ne ſont pas également bien repréſentées dans les deux planches, qui ne peuvent par conſequent en donner une idée aſſez exacte ſans un pareil renvoi.

Les feuilles de cette Plante ſont tubuleuſes & à côtes: elles s'élevent d'une racine noueuſe & fibreuſe à la hauteur d'environ trois piés: elles ſont petites vers la racine; & s'elargiſſent peu à peu juſqu'à l'embouchure du tube, qui eſt fermé dans les jeunes feuilles, mais qui s'ouvre par dégrés, a méſure que la feuille croît: lors qu'elle eſt près de ſa perfection, elle ſe renverſe ſur l'ouverture du tube, comme le capuchon d'un moine, Fig. 1. *Ce capuchon s'étend juſqu'à ce que la feuille ceſſe de croître: il eſt d'un jaune verdâtre par dedans avec des veines violettes,* Fig. 2. *Il retient cependant quelque choſe de la poſition qu'il avoit d'abord, étant toujours panché ſur l'ouverture du tube, qui autrement ſe rempliroit de pluye, & tomberoit par le poids de cette eau, car il eſt d'une ſubſtance très mince, & d'un verd tirant ſur le jaune: les fleurs, qui ſont renverſées, ſont attachées chacune à une tige de deux à trois piés de long, qui naît de la racine de la même maniere que les feuilles. Tandis que la fleur eſt épanouie, l'ovaire eſt entouré de pluſieurs ſommets jaunes, attachés à des filets: une membrane mince & pentagone, en forme de bouclier, eſt attachée à cet ovaire par un piſton, & pend horizontalement: entre ces interſtices ſont attachées cinq pétales minces, qui naiſſent de la bâſe de l'ovaire: ſur le haut eſt placé le calice, diviſé en cinq ſections qui acheve la compoſition de toute la fleur, qui ne demeure pas long temps dans cet état de perfection car les cinq pétales tombent après, avoir duré un ou deux jours, laiſſant le reſte de la fleur, qui continue pluſieurs mois dans l'état ou elle eſt repréſentée dans la planche ſuivante,* Fig. 3. *La capſule qui renferme les ſemences contient un trognon, dont elle ſe ſépare lors que les ſemences ſont mûrs & ſe diviſent en cinq parties dont chacune eſt diviſée par une membrane mince, en ſorte qu'il ſe forme dix cellules, dans leſquelles ſont les ſemences. La* Fig. 4 *fait voir le deſſous de la fleur, tel qu'il eſt, lors qu'elle s'ouvre entierement avec ſon écuſſon renverſé, reſſemblant en quelque ſorte au ſiege d'une ſelle de femme, d'où on l'a nommé a la* Virginie, Side Saddle Flower, *c'eſt à-dire* Fleur de Selle. *Ces Plantes croiſſent dans des lieux marecageux à la* Caroline, *à la* Virginie, *dans la* Marilande, *& dans la* Penſilvanie.

RANA AQUATICA.

The Water Frog.

THESE Frogs are of various sizes, though commonly about the bigneſs of the figure: their limbs are very long; the upper part of the head, body, and limbs, duſky green, ſpotted with black: from the eyes to the rump extend two yellow lines; two white lines alſo reach from each eye to the noſe: the eyes are large, black, and circled with yellow irides. Theſe are not ſeen on dry land; they frequent rivulets and ditches of water, and will leap at once five or ſix yards.

Grénouille d'Eau.

CES Grénouilles ſont de différentes grandeurs, quoi qu'ordinairement elles ſoyent de celle de la figure. Leurs membres ſont fort longs: le deſſus de leur tête, de leur corps, & de leurs membres ſont d'un verd foncé, tacheté de noir. Depuis les yeux juſqu'au croupion s'étendent deux lignes jaunes: il y en a deux autres blanches, qui vont de chaque œuil au nez. Les yeux ſont grands, noirs; & leur iris fait un cercle jaune. On ne les voit point dans les lieux ſecs: elles ſe tiennent dans les ruiſſeaux & les foſſés pleins d'eau, & ſautent depuis quinze juſqu'à dix huit piés loin.

SARRACENA, foliis brevioribus latioribus.
SARRACENA Canadenſis, foliis cavis & auritis. Hiſt. R. H. 657.

THE leaves of this, like the precedent, ſpring from a fibrous root, to the height of ſix or eight inches; they are likewiſe hollow, ſwelling, and more protuberant than the former, and differently ſhaped, as in the figure: they are of a yellow green colour, ſtriped and veined with purple.

The flowers of this Plant riſe conſiderably higher than the leaves, and are of a purple colour; except which, the flowers and ſeed-veſſels of this and the precedent, are formed alike. The hollow of theſe leaves, as well as of the other kind, always retain ſome water; and ſeem to ſerve as an aſylum or ſecure retreat for numerous inſects, from Frogs and other animals, which feed on them.

Theſe Plants grow uſually in the ſame places with the foregoing.

LES feuilles de cette Plante, de même que celles de la précédente, naiſſent d'une racine fibreuſe, & s'élevent depuis ſix juſqu'à huit pouces: elles ſont creuſes de même, mais plus renflées, & d'une autre forme, comme il paroît par la figure: elles ſont rayées de verd & de jaune, avec des veines violettes. Les fleurs de cette Plante s'élevent beaucoup plus que les feuilles: elles ſont violettes: au reſte les fleurs & les fruits de celle-ci reſſemblent en tout à ceux de la précédente. Il y a toujours de l'eau dans le creux de ces feuilles, auſſi bien que dans celui de celles de l'autre eſpece: il ſemble qu'elles ſoyent faites pour ſervir d'azile & de retraite à un grand nombre d'inſectes contre les grénouilles & les autres animaux, qui en font leur proye. Ces Plantes croiſſent ordinairement dans les mêmes endroits que les précédentes.

Rana Aquatica

Sarracena

T. 71.

Rana *Arum*

RANA VIRIDIS ARBOREA.

The Green-Tree Frog.

THIS Frog was of a bright graſs green, with two light yellow lines extending the length of its body on both ſides: the eyes were black and large, with a yellow circle round them. But what is moſt remarkable in this Frog are its feet, which, as in all the other kinds of Frogs, had four toes on each of the fore feet, and five on the hind feet; but of a different ſtructure from other Frogs, they being round, fleſhy, and concave, ſomewhat like the mouth of a Leech. They moſt commonly are found adhering to the under ſides of green leaves, which they ſeem to do for their ſecurity, to conceal themſelves from their rapacious enemies, as Birds, Snakes, *&c.* which they could not do without this extraordinary ſtructure of their toes, by which they cleave to the ſmootheſt leaf by ſuction; and, if they are held at four yards diſtance from a reclining looking-glaſs, will, at one leap, ſtick faſt to it. They are numerous in *Virginia* and *Carolina*, frequenting both herbaceous Plants and the loftieſt Trees. They appear ſeldom in the day, but at night are very active and noiſy, leaping from ſpray to ſpray, on the talleſt trees, catching Fire-flies, and other Inſects, inceſſantly chirping *chit, chit, chit, chit.*

Grénouille d'arbre verte.

CETTE *Grénouille étoit d'un verd d'herbe fort vif, avec deux rayes d'un jaune clair, qui parcouroient la longueur de ſon corps, une de chaque côté. Les yeux étoient noirs, grands, & entourés d'un cercle jaune. Mais ce qu'il y a de plus remarquable dans cette Grénouille ce ſont ſes piés: ceux de devant ont (comme il eſt ordinaire à toutes les Grénouilles) quatre doigts, & ceux de derriere en ont cinq, mais d'une forme particuliere à cette eſpece ci, étant charnus, ronds, & concaves, à peu près comme la bouche d'une ſangſue. On les trouve ordinairement attachées au deſſous des feuilles vertes, ce qu'elles ſemblent faire pour leur ſûreté, afin de ſe cacher à leurs ennemis voraces, ſçavoir les oiſeaux, les ſerpens, &c. Cette ſituation leur ſeroit impoſſible ſans la ſtructure extraordinaire des doigts de leurs pattes, car par ſon moyen elles ſe colent aux feuilles les plus liſſées, pour ainſi dire, en ſuçant; & ſi on les tient à douze piés de diſtance d'un miroir panché, d'un ſaut elles s'y attachent fortement. Elles ſont en grand nombre à la* Virginie *& à la* Caroline, *& y fréquentent les herbes & les arbres les plus élevés. On les voit rarement pendant le jour; mais elles remuent & font beaucoup de bruit pendant la nuit, ſautant de branche en branche ſur les plus hauts arbres, attrapant les mouches luiſantes & d'autres inſectes, & croaſſant ſans ceſſe* tchit, tchit, tchit, tchit.

ARUM Americanum, Betæ folio.

The Skunk Weed.

THIS Plant, before the leaves appeared, arrived at its full ſize, as is here exhibited, conſiſting of three ſucculent, monopetalous, hollow flowers, with ſhort ſtems, diſcloſing, as within an nitch, its pointel, of an oval form, having its ſuperficies impreſſed with checker'd lines: before the leaves open, they appear pale green, but in a ſhort time become ſpotted with green and purple blended together. At the decay of the flowers, the leaves appear of the ſize here exhibited, and uſually four or five in number.

The introduction of this moſt curious Plant, with innumerable others, is owing to the indefatigable attachment of Mr. *Collinſon*, who, in the year 1735, received it from *Penſylvania*, and in the ſpring following it diſplayed itſelf in this manner at *Peckham*.

As the flowers of this Plant were engraven before I had an opportunity of ſeeing the leaves, I was obliged to introduce a leaf in the manner as in the Plate.

Pié de Veau de l'Amérique.

AVANT que les feuilles de cette Plante paruſſent, elle avoit atteint toute ſa grandeur: elle conſiſtoit, comme elle eſt ici repréſentée, en trois fleurs monopétales, creuſes, & ſucculentes, avec des tiges courtes: le piſtil, qui étoit ovale, & dont la ſuperficie avoit des impreſſions rangées en échiquier, paroiſſoit au dedans comme dans une niche. Avant que les feuilles s'ouvrent, elles ſont d'un verd pâle; mais en peu de temps elles deviennent tachetées de verd & de violet mêlés enſemble: quand les fleurs ſe paſſent, les feuilles ſont de la grandeur dont elles ſont ici repréſentées; & il y en a ordinairement quatre ou cinq.

On doit aux ſoins infatigables de Mr. Collinſon *l'introduction de cette Plante curieuſe, & d'une infinité d'autres dans nôtre climat: il la reçût de* Penſilvanie, *en* 1735; *& elle fleurit le printemps ſuivant à* Peckham, *telle qu'on la voit ici.*

J'ai été obligé de placer une des feuilles, ainſi qu'elle l'eſt dans la figure, parce que la fleur de cette Plante étoit gravée, avant que j'euſſe eu occaſion de voir les feuilles.

RANA maxima Americana Aquatica.

The Bull-Frog.

THE figure here exhibited is ſmaller than many of theſe Frogs I have ſeen. The eyes were oval, very large and prominent; the pupils having yellow circles round them: the irides of a duſky red, encompaſſed with a yellow circle behind; and a little below the eyes appear the ears, of a circular form, and covered with a thin tranſparent membrane, which is the *membrana tympani* itſelf, which, in this ſpecies of animals, lies quite bare and expoſed, being even with the ſurface of the reſt of the ſkin, having no *meatus auditorius*, or paſſage leading to it, nor any thing like an outward ear to guard it.

The colour of the upper part of this Frog was duſky brown, thick ſet with large irregular ſhaped ſpots, of a dark brown colour; the whole being blended with a yellowiſh green, particularly the fore-part of the head and chaps; the belly duſky white, with a mixture of yellow, and faintly ſpotted. Theſe Frogs are leſs numerous than any other of the Frog kind, and frequent ſprings only, which in *Virginia* abound in the ſides of every little hill, where, by the continual running of the water, a ſmall pond or hole is uſually made before the mouth of the ſpring, which is rarely without being poſſeſſed by a pair of theſe Frogs: they are uſually ſitting on the verge of the hole, and when ſurpriſed, with a long leap or two, enter the mouth of the ſpring, where they are ſecure. It is the general belief of the people in *Virginia*, that they keep the ſprings clean, and purify the water; wherefore they never kill, or moleſt them, but ſuperſtitiouſly believe it bodes them ill ſo to do.

The noiſe they make has cauſed their name; for, at a few yards diſtance, their bellowing ſounds very much like that of a Bull a quarter of a mile off; and what adds to the force of the ſound, is their ſitting within the hollow mouth of the ſpring. Though the imaginary uſefulneſs of theſe Frogs is frequently a means of their preſervation, yet their voracious appetites often cauſes their deſtruction, they being great devourers of young Ducks and Goſlins, which they ſwallow whole: this provokes the good wives to deſtroy them; but as they are not very numerous, this miſchief is the eaſier prevented.

Grénouille mugiſſante.

LA figure, qui eſt ici, eſt plus petite que pluſieurs de ces Grénouilles que j'ai vûes : les yeux étoient ovales, fort grands & protubérans : les pupiles étoient bordées de cercles jaunes, les iris d'un rouge foncé, & entourées d'un cercle jaune : derriere & un peu au deſſous des yeux on voit les oreilles, de forme circulaire, & couvertes d'une membrane mince & tranſparente, qui eſt celle du timpan ; car dans cette eſpece d'Animaux elle eſt entierement nue & découverte, & au niveau du reſte de la peau, n'y ayant ni conduit de l'oreille, ni paſſage qui y mêne, ni oreille externe pour la garder.

La couleur de tout le deſſus de cette Grénouille étoit un brun foncé, tout couvert de grandes taches irrégulieres d'un brun encore plus obſcur, le tout mêlé d'un verd jaunâtre, particuliérement le devant de la tête & les machoires : le ventre étoit d'un blanc ſale, avec une nuance de jaune, & légerement tacheté. Ces Grénouilles ſont en plus petit nombre que celles d'aucune autre eſpece, & n'habitent que les fontaines qui ſe trouvent très fréquemment aux côtés de chaque petite colline à la Virginie. *Ces ſources forment de petits étangs par le courant continuel de leurs eaux, préciſement devant l'endroit d'où elles ſortent des terres ; & chacun de ces étangs eſt ordinairement poſſedé par un couple de ces Grénouilles. Elles ſont poſtées à l'entrée de ce trou ; & lors qu'on les ſurprend, en un ſaut ou deux elles rentrent dans la ſource de la fontaine, où elles ſont en ſûreté. A la* Virginie *on croit communément qu'elles purifient les eaux, & tiennent les fontaines propres ; c'eſt pourquoi on ne les tue & ne les inquiete jamais, & on a la ſuperſtition de s'imaginer que de le faire ſeroit de mauvais augure.*

Le bruit, qu'elles font, leur a fait donner le nom qu'elles portent : à une petite diſtance, leur mugiſſement reſſemble beaucoup à celui d'un taureau qui ſeroit éloigné d'un quart de mille ; & ce qui augmente la force de ce ſon, c'eſt qu'elles ſe placent dans le creux de la fontaine. Quoi que l'utilité imaginaire de ces Grénouilles ſoit ſouvent la cauſe de leur préſervation, cependant leur voracité les fait périr aſſez fréquemment ; car étant fort friandes de jeunes oiſons & de canettes qu'elles avalent toutes entieres, elles s'attirent ſouvent la colere des bonnes femmes qui les tuent pour ſe vanger ; mais comme il n'y a pas beaucoup de ces Grénouilles, il eſt très aiſé d'empêcher le mal qu'elles peuvent faire.

HELLEBORINE.

The LADY'S SLIPPER of *Penſylvania.*

THIS Plant, from a fibrous root, riſes with two or three ſingle ſtems, to the height of ten or twelve inches, with long ribbed leaves growing alternately; the flower, as it is longer, reſembles more a ſlipper than any other of this tribe that I have ſeen: it differs alſo from others of this kind, in having a ſlit from the top to the bottom of the ſlipper; over the hollow of which is fixed two ſmall oval bodies or knobs, over which hangs a thin membrane or lappet, of a pale red or roſe colour; and under theſe knobs is another membrane of the like form, but of a green colour: the four exterior petals that complete the flower are placed croſsways, and are of a yellowiſh green, ribbed and ſtained with red. The ſlipper is of a greeniſh yellow, with a tincture of red. This curious *Helleborine* was ſent from *Penſylvania*, by Mr. *John Bertram*, who, by his induſtry and inclination to the ſearches into Nature, has diſcovered and ſent over a great many new productions, both animal and vegetable. This Plant flowered in Mr. *Collinſon*'s garden in *April* 1738.

SABOT de *Penſilvanie.*

LA racine de cette Plante eſt fibreuſe : il en ſort deux ou trois tiges, qui s'élevent à la hauteur de dix ou douze pouces, avec de longues feuilles à côtes & alternes. Comme la fleur eſt plus longue que celle des autres eſpeces que j'ai vûes, elle reſſemble d'avantage à une pantoufle, ou à un ſabot : de plus elle differe des autres fleurs de cette eſpece, en ce que cette pantoufle eſt fendue du haut en bas. Au deſſus de l'ouverture de cette pantoufle ſont attachés deux petits corps ovales, ou deux nœuds, qui ſont couverts par une membrane mince d'un rouge pâle, ou couleur de roſe ; & au deſſous de ces nœuds, il y a un autre membrane de la méme forme, mais verte. Les quatre pétales extérieurs, qui forment la fleur, ſont placés en croix ; & ſont d'un verd jaunâtre, à côtes, & tachés de rouge. La pantoufle eſt d'un jaune verdâtre, avec une nuance de rouge. Cette fleur curieuſe nous a été envoyée de Penſilvanie *par Mr.* Jean Bertram, *qui par ſon induſtrie & ſon inclination à étudier la Nature a découvert un grand nombre de nouvelles productions, tant animales que végétables, & les a envoyées à ſes amis. Cette Plante a fleuri dans le jardin de Mr.* Collinſon, *au mois d'*Avril, 1738.

Rana maxima *Helleborena*

T. 73.

SCIURUS NIGER.

The Black-Squirrel.

THIS Squirrel is about the ſize of the precedent, many of theſe being intirely black: ſome have their noſes only white, ſome their feet white, others the end of the tail white, and ſome others have white round their necks. The tails of theſe are ſomewhat leſs, and not ſo long as thoſe of the grey Fox-Squirrel; yet this little difference, with that of their colour, ſeemed to me at firſt hardly ſufficient to determine them two ſpecies; but by their breeding, aſſociating, and other circumſtances I obſerved, I am convinced of the common opinion, that they are two different ſpecies. Theſe, with the grey Fox-Squirrel, are very numerous and deſtructive to corn in the fields; for which reaſon, as well as for the delicacy of their fleſh, no quarter is given them.

Ecureuil noir.

CET Ecureuil eſt à peu près de la taille du précédent: pluſieurs de cette eſpece ſont entierement noirs, quelques uns n'ont que le nez de blanc, d'autres les piés, d'autres le bout de la queüe, d'autres enfin ont du blanc autour du cou. Les queües de ceux-ci ne ſont pas tout à fait ſi groſſes, ni ſi longues que celles de l'Ecureuil gris; mais cette légere différence, outre celle de leur couleur, ne me ſembloit pas d'abord aſſez conſidérable, pour en faire deux eſpeces; cependant après avoir obſervé la maniere dont ils élevent leurs petits, celles dont ils vivent en ſociété, & d'autres circonſtances, j'ai été perſuadé que ce ſont deux eſpeces différentes, comme on le croit ordinairement. Cet Ecureuil-ci, de même que le gris, eſt fort commun, & leur grand nombre les rend très préjudiciables aux bleds de la campagne: pour cette raiſon, & à cauſe de la délicateſſe de leur chair, on ne leur fait aucun quartier.

CALCEOLUS Marianus *glaber, Petalis anguſtis.* Pet. H. 1. 5. Raii, Hiſt. III. App. 243. *Vid.* Pluk. Tab. 418. Fig. 2.

The Yellow Lady's Slipper.

THIS Plant riſes, with three or more ſtems, to the height of twelve or ſixteen inches; each ſtem having three or four rough, pointed, nervous leaves, growing alternately, and incloſing their ſtalk at their baſis: on the top of every ſtalk grows the flower, which is yellow, hollow, of an oblong form, reſembling an egg on the back-part, tho' on the fore-part open, having an apron or lappet hanging over the hollow: at the pedicles of which are fixed two ſmall oval parts or knobs, of the ſize of Ants eggs. From the back of this yellow concave flower grow four petals, or leaves of different dimenſions, *viz.* one ſtanding upright, two more ſlender and wreathed, ſpreading on each ſide horizontally, and a fourth to the joining of the ſtalk to the ovarium, to which the flower is fixed: theſe four petals are green, thick ſpotted with browniſh red; the ſeed-veſſel, as I remember, is pentagonal, of an oblong form, containing innumerable ſmall duſty ſeeds. They grow on the ſandy banks of rivers in *Carolina*, *Virginia*, and *Penſylvania*; from which laſt place they were introduced to the garden of Mr. *Peter Collinſon* at *Peckham*, where they flowered in perfection.

Sabot jaune.

CETTE Plante s'éleve avec trois tiges ou plus, depuis douze juſqu'à ſeize pouces de hauteur: chaque tige a trois ou quatre feuilles rudes, pointues, nerveuſes, & alternes, qui la renferment à leur bâſe. La fleur naît au ſommet de chaque tige: elle eſt jaune, creuſe, & de forme oblongue, reſſemblant à un œuf par derriere, quoi qu'ouverte par devant, avec un eſpece de tablier pendant ſur l'ouverture, au pédicule de laquelle ſont fixes deux petits corps ovales, ou deux nœuds de la groſſeur des œufs de fourmis: du derriere de cette fleur jaune & concave ſortent quatre feuilles de différentes dimenſions, ſçavoir une qui ſe tient toute droite, deux autres plus minces, & tortillées, qui s'étendent de chaque côté horizontalement, & une quatrieme, qui s'étend juſqu'à la jointure du pédicule avec l'ovaire, auquel la fleur eſt attachée: ces quatre feuilles ſont vertes, & tachetées fort prés-à-prés de rouge brun. Le fruit, autant que je m'en ſouviens, eſt pentagone, de forme oblongue, & contient une infinité de ſemences menues, comme de la pouſſiere. Ces Fleurs croiſſent ſur les bords ſabloneux des rivieres à la Caroline, *à la* Virginie, *& dans la* Penſilvanie; *& c'eſt de ce dernier endroit qu'elles ont été apportées dans les jardins de Mr.* Collinſon *à* Peckham, *ou elles ont fleuri en perfection.*

SCIURUS Virginianus *cinereus major.*

Raii, Syn. Quad. p. 215.

The Grey Fox-Squirrel.

THESE Squirrels are as large as an half-grown Rabbit; the whole ſtructure of their bodies and limbs, thicker in proportion, and of a groſſer and more clumſy make than our common Squirrels; their heads and ears are alſo ſhorter. The colour of their bodies is grey, as is their tails, which, when they turn back, extend the whole length of, and cover their bodies. They have the like active geſtures as the common Squirrels. Their ſize is no protection againſt the aſſaults and rapine of ravenous Hawks. They are injurious to the planters of *Virginia* and *Carolina*, by deſtroying their corn and pulſe.

Le grand Ecureuil gris.

CES Ecureuils ſont auſſi grands qu'un jeune lapin, qui a atteint la moitié de ſa crue: la ſtructure de leurs corps & de leurs membres eſt plus épaiſſe, plus groſſiere, & plus péſante que celle de nos ecureuils communs: leurs têtes & leurs oreilles ſont auſſi plus courtes: leurs corps & leurs queües ſont gris; & lors qu'ils renverſent ces dernieres, elles s'étendent ſur toute leur longueur, & couvrent entierement leurs corps. Leur action eſt auſſi vive que celle des Ecureuils ordinaires: leur taille ne les met pas à couvert des aſſauts, & de la voracité des oiſeaux de proye. Ils incommodent beaucoup les planteurs de la Virginie *& de la* Caroline, *en gâtant leurs grains & leurs légumes.*

VISCUM Caryophylloïdes, floribus parvis luteis punctatis.

THIS Plant riſes, from a bulbous root, with three or four leaves, like thoſe of the *Narciſſus*, having one ſtrait ſingle ſtem, to the height of twelve or more inches: on each ſide of which, are eight, ten, or more flowers, ſet alternately on pretty long footſtalks: five yellow petals, ſpotted with dark brown, ſet on a green, cylindrical, ribbed capſula, with ſtamina, compoſe the flower; in the ſeed-veſſel are contained a great many very ſmall ſeeds, divided by thin membranes. Theſe Plants grow on rocks, and to the trunks of Trees, in many of the *Bahama Iſlands.*

CETTE Plante s'éleve d'une racine bulbeuſe, avec trois ou quatre feuilles ſemblables à celles du narciſſe, & une ſeule tige droite, à la hauteur de douze pouces ou plus: cette tige eſt garnie de chaque côté de huit ou dix fleurs, & même d'avantage, placées alternativement ſur des pédicules aſſez longs: ces fleurs ſont compoſées d'étamines, & de cinq pétales jaunes, tachetés de brun obſcur, & attachés à une capſule verte, cilindrique & cannelée. Le fruit contient un grand nombre de très petites ſemences, ſéparées par des membranes minces. Ces Plantes croiſſent ſur les rochers & les troncs des arbres, dans pluſieurs des îles de Bahama.

T. 74.

Viſcum

Sciurus

Sciurus *Cornus*

SCIURUS STRIATUS.

The Ground-Squirrel.

THIS is about half the ſize of an *Engliſh* Squirrel, and almoſt of the ſame colour; except that a pair of black liſts, with a yellowiſh white liſt between them, extend almoſt the length of the body on both ſides: alſo a ſingle black ridge runs along the ridge of the back. The eyes are black and large; the ears rounding; the tail long, flat, and thick ſet with hairs, which are much ſhorter than thoſe of other Squirrels. Theſe Squirrels abide in the woods of *Carolina*, *Virginia*, &c. Their food is nuts, acorns, and ſuch like as other Squirrels feed on. They being brought up tame, are very familiar and active.

The fruit, which the Squirrel is feeding on, belongs to a Tree or Shrub which General *Oglethorp* brought from *Georgia*, by the name of the Wild Nutmeg; from its being aromatic, and other circumſtances, induces me to think it is the fruit of the Plant I have deſcribed, p. 46. Vol. I. which deſcription is imperfect, becauſe the fruit was not then formed: the ſize and form of this is as it is here repreſented. It divides into four openings, diſcovering four dark green ſeeds within the fruit.

Ecureuil de terre.

CELUI-CI eſt à peu près plus petit de la moitié que l'Ecureuil Anglois, & eſt preſque de la même couleur, excepté qu'une bande d'un blanc jaunâtre, bordée de chaque côté d'une bande noire, s'étend preſque dans toute la longueur de ſon corps ſur les côtés, outre une raye noire, qui eſt placée ſur le milieu du dos. Les yeux de ces Ecureuils ſont noirs & grands, & leurs oreilles arrondies: ils ont la queüe longue, platte & bien garnie de poil beaucoup plus court que dans les autres eſpeces d'Ecureuils: ils ſe tiennent dans les bois de la Caroline, *de la* Virginie, *&c. ils ſe nourriſſent de noiſettes, de glands, & des fruits, dont les autres Ecureuils ſe nourriſſent: ceux que l'on prend ſoin d'apprivoiſer de bonne heure, ſont fort vifs & fort familiers.*

Le fruit, que cet Ecureuil mange, appartient à un arbriſſeau que le Général Oglethorp *a apporté de la* Géorgie, *ſous le nom de Muſcade ſauvage: je juge, de ce qu'il eſt aromatique, & par quelques autres circonſtances, que c'eſt le fruit d'une plante que j'ai décrite page* 46. *volume I. dont la deſcription eſt imparfaite, parceque le fruit n'avoit pas atteint alors ſa groſſeur & ſa forme, telles qu'elles ſont ici repréſentées. Il ſe diviſe en quatre ouvertures, qui laiſſent voir au dedans quatre ſemences d'un verd brun.*

CORNUS, foliis Laurinis, fructu majore luteo.

The MASTICK TREE.

THIS Tree grows uſually to the height of about fifty feet, with a trunk two or three feet thick, having a greeniſh white ſmooth bark. The leaves hang promiſcuouſly on long footſtalks, and are in form ſomewhat like thoſe of a Pear-tree; from the ſides of the branches grow ſmall pentapetalous yellow flowers, which are ſucceeded by yellow oval fruit, in ſize and ſhape of ſmall Plumbs, incloſing an oval brown ſtone. The fruit is eat, and is ſweet and luſcious, but ſerves chiefly for the ſuſtenance of Birds and other animals. The wood is eſteemed good timber: they grow in *Abbaco*, and other of the *Bahama Iſlands*.

Arbre de Maſtic.

CET Arbre s'élcve ordinairement à la hauteur de cinquante piés: ſon tronc a deux ou trois piés d'épaiſſeur: l'écorce en eſt polie, & d'un blanc verdâtre: les feuilles ſont attachées ſans ordre à de longues queües, & reſſemblent un peu à celles du poirier. Il ſort des côtés des branches de petites fleurs jaunes à cinq feuilles, qui ſont ſuivies d'un fruit ovale, jaune, de la forme d'une petite prune, & renfermant un noyau brun & ovale. On mange ce fruit: il eſt doux & mielleux; mais il ſert principalement à nourrir les oiſeaux & d'autres animaux. On eſtime le bois pour la charpente: ces Arbres croiſſent dans Abbaco *& dans quelques autres des îles de* Bahama.

SCIURUS VOLANS.

The Flying-Squirrel.

THIS is about the ſize of the Ground Squirrel, but has a ſomewhat ſhorter body and head: the ears were round; the eyes black, and large; the body covered with very fine hair, as ſoft, though longer than that of a Mole, of a light mouſe dun colour: the tail long, broad, and flat; the hairs of it exceeding fine and ſoft.

Theſe Squirrels have not membranous wings like thoſe of a Bat, whereby they can fly to any great diſtance; but have only membranes, covered with their furr, which grow along their ſides, and are attached to their legs, by which they can expand them, and ſo help themſelves in leaping from one tree to another, as I ſhall mention in the following page.

Theſe ſpecies of Squirrels hath been lately diſcovered in *Poland*; an accurate deſcription and print thereof, communicated by the ingenious and curious Mr. *Klein*, Secretary to the City of *Dantzick*, is publiſhed in the *Philoſophical Tranſactions*, N. 427. p. 32.

Ecureuil volant.

CELUI-CI eſt à peu prés de la groſſeur de l'Ecureuil de terre; mais il a le corps, & la tête un peu plus courts. Ses oreilles ſont rondes: ſes yeux noirs & grands: ſon corps eſt couvert d'un poil fort fin, auſſi doux que celui d'une taupe, quoi que plus long, & de couleur de ſouris claire: ſa queüe eſt longue, large, platte, & garnie de poil extrememement fin & doux.

Ces Ecureuils n'ont pas des aîles membraneuſes comme celles d'une chauve-ſouris, dont ils puiſſent ſe ſervir pour voler à une grande diſtance: ils n'ont que des membranes couvertes de poil, attachées à leurs jambes, & s'étendant de chaque côté de leurs corps: lors qu'ils ſautent d'un arbre à l'autre, ils ſe ſoutiennent en l'air par l'extenſion de ces membranes, comme je le remarquerai dans la page ſuivante.

On a découvert depuis peu en Pologne *cette eſpece d'Ecureuil: le curieux & ingénieux Mr.* Klein, *Sécrétaire de la ville de* Dantzic, *en a envoyé une deſcription exacte avec la figure à la* Societé Royale: *on la trouve dans les* Mémoires Philoſophiques. *N.* 427. *Page* 32.

GUAJACANA.

THESE Trees are from fourteen to eighteen, and ſometimes twenty feet in height, with a trunk ſeldom above ten inches thick, and leaves like thoſe of a Pear. in *April* the bloſſoms appear, growing along the ſides of the branches, on very ſhort footſtalks: they are monopetalous, ſucculent, and of a green colour, divided into four ſegments; in the middle of which ſtands the ovarium, which, when grown to their full ſize, are nearly as big as *Orleans* Plumbs: as the fruit ſwells, the four petals, which compoſed the flower, ſpread, and become hard and dry. The fruit, which is of a tranſparent reddiſh yellow colour, incloſeth four flat ſtones. Theſe Trees grow plentifully in *Carolina*, *Virginia*, and moſt of the northern colonies in *America*, and are lately become naturalized to our climate, having here ripened its fruit in the open air. The fruit of theſe Trees are ripe at different times, ſome in *Auguſt*, others in *November*, and will hang after the leaves are dropped till *December*; the fruit, having then loſt much of its watry parts, is ſhrivelled, candied, and very luſcious, reſembling, in taſte and conſiſtence, Raiſins of the Sun. The fruit of theſe Trees are a great ſupport to Birds, Squirrels, and various other animals. The ſtone ſplit in two parts exhibits the Tree in embrio, with its ſtem or trunk, with the two *folia ſeminalia*, in a more conſpicuous manner than in any other ſeed I have ever met with.

CES Arbres croiſſent depuis quatorze juſqu'à dix huit, & quelquefois vingt piés de hauteur: le tronc a rarement plus de dix pouces de diametre; & les feuilles ſont ſemblables à celles du poirier. Les fleurs paroiſſent en Avril: *elles ſont attachées par des pédicules fort courts tout le long des côtes des branches: elles ſont monopétales, pleines de ſuc, vertes, & diviſées en quatre ſegmens, au milieu deſquels eſt l'ovaire. Lors que le fruit eſt parvenu à ſa maturité, il eſt preſqu'auſſi gros qu'une prune d'*Orleans: *à méſure que le fruit s'enfle, les quatres pétales qui compoſoient la fleur s'étendent & deviennent durs & ſecs. Le fruit, qui eſt tranſparent, & d'un jaune tirant ſur le rouge, renferme ou contient quatre noyaux plats. Il y a une grande quantité de ces Arbres à la* Caroline, *à la* Virginie, *& dans la pluſpart des Colonies Septentrionales de l'*Amérique. *Ils ont été depuis peu naturaliſés dans nôtre climat, où leur fruit a meuri en plein air. Les fruits de ces Arbres meuriſſent en différens temps, les uns dans le mois d'*Août, *les autres dans celui de* Novembre; *& ils demeurent attachés à l'Arbre après la chûte des feuilles juſqu'en* Décembre: *ayant alors perdu leurs parties les plus acqueuſes, ils ſe rident, ſe candiſſent, ſont extremement doucatres, & reſſemblent par le goût & leur conſiſtence aux raiſins ſecs. Le fruit de ces Arbres eſt une grande reſſource pour les oiſeaux, les écureuils, & pluſieurs autres animaux. Si l'on fend le noyau en deux, on y apperçoit l'Arbre en embrion, avec ſa tige & ſon tronc, & ſes deux* Folia Seminalia, *d'une maniere plus diſtincte qu'en aucune autre ſemence que j'aye jamais obſervée.*

Sciurus Volans

Guajacana

T. 77.

Sciurus

Viſcum

The Flying-Squirrel,

Its Poſture and Manner of FLYING.

THESE Squirrels are gregarious, travelling from one tree to another, in companies of ten or twelve together. When I firſt ſaw them, I took them for dead leaves, blown one way by the wind; but was not long ſo deceived, when I perceived many of them to follow one another in one direction. They will fly fourſcore yards from one tree to another: they cannot riſe in their flight, nor keep in a horizontal line, but deſcend gradually; ſo that in proportion to the diſtance of the tree, they deſign to fly to, is from them, ſo much the higher they mount on the tree they fly from, that they may reach ſome part of the tree, even the loweſt part, rather than fall to the ground, which expoſes them to peril; but having once recovered the trunk of a tree, no animal ſeems nimble enough to take them. Their food is that of other Squirrels, *viz.* Nuts, Acorns, Pine-ſeeds, *Piſhimon* Berries, *&c.*

Ecureuil volant,

Son Attitude & ſa maniere de voler.

CES Ecureuils voyagent en compagnie, & ſautent en bande de dix ou douze à la fois d'un arbre à un autre: lors que je les vis pour la prémiere fois, je les pris pour des feuilles ſeches, que le vent pouſſoit du même côté; mais je ne fus pas long temps dans cette erreur; lors que j'en vis pluſieurs qui ſe ſuivoient. Ils voleront la longueur de quarante toiſes d'un arbre à l'autre: ils ne peuvent pas s'élever dans leur vol, ni ſe tenir dans un ligne parallele à l'Horizon; mais il deſcendent peu à peu, en ſorte qu'à proportion de l'éloignement où eſt l'arbre, ſur lequel ils ont deſſein de voler, ils montent plus haut dans celui d'où ils partent, afin qu'ils puiſſent attraper quelque partie de celui qu'ils ont en vûe, quand même ce ſeroit le pié, & qu'ils ne tombent pas à terre, ce qui les mettroit en danger; mais quand ils ont une fois gagné le tronc d'un arbre, ils ne ſemble pas qu'aucun animal ſoit aſſez agile pour les attraper. Leur nourriture eſt la même que celle des autres Ecureuils, ſçavoir des noiſettes, des glands, des amandes de pignons, des bayes de piſthemons, *&c.*

VISCUM Caryophylloides, Aloës foliis viridibus acuminatis, floribus racemoſis luteis.

THE root of this Plant is tuberous, having many ſmall fibres, which grow ſpreading on rocks, and adhere cloſely to the bare ſurface of them, and ſometimes to the trunks and limbs of Trees. This ſucculent Plant is maintained only by what nutriment its fibres receive from the crevices of the bark into which they inſinuate. It is uſually from one to two feet in height: its leaves and manner of growing reſemble thoſe of an Aloe, but are more concave, and ſpotted with white on both ſides, reſembling mould. From the middle of the leaves aroſe a ſtiff ſtalk, which divided at the top into ſeven or eight ſmaller ſtalks, on which were placed alternately, on ſhort footſtalks, yellow flowers, not blown open; and having never ſeen a Plant that was blown, I can only refer to the figure of this here exhibited.

LA racine de cette Plante eſt tubéreuſe, & garnie de pluſieurs petits fibres qui s'étendent en croiſſant ſur les rocs, & s'attachent fortement à leur ſurface toute nue, & quelquefois au tronc & aux branches des arbres. Cette Plante ſucculente ne ſe nourrit que de ce que ces fibres tirent des crévaſſes de l'écorce, dans laquelle ils s'inſinuent: elle eſt ordinairement d'un ou de deux piés de haut: ſes feuilles, & leur maniere de croître reſſemblent à celles de l'aloes; mais elles ſont plus concaves, & tachetées de blanc des deux côtés, comme ſi elles étoient moiſies. Il s'élevoit du milieu des feuilles une tige roïde, qui ſe diviſoit à ſon extremité en ſept ou huit tiges plus petites, ſur leſquelles étoient placées alternativement des fleurs jaunes, ſoutenues par des pédicules fort courts: comme elles n'étoient pas épanouies, & que je n'en ai jamais vû qui le fuſſent, je ne puis que renvoyer à la figure que j'en donne.

VULPIS CINEREUS Americanus.

The Grey Fox.

THESE Foxes are all over of a grifly grey colour, in ſhape and ſize little different from thoſe in *Europe*. They live not in holes under ground, but in hollow trees, to which they retreat when hunted, affording the hunter ſeldom above a mile chace before they enter their hole, from which they are uſually ſmoaked out. They are equally miſchievous with thoſe in *Europe*, deſtroying poultry, &c.

Renard gris.

CES *Renards ſont entierement d'un gris argenté, & different très peu par leur grandeur & leur forme de ceux d'*Europe: *ils n'habitent pas dans des trous ſous terre, mais dans les trous des arbres, où ils ſe retirent lors qu'on les pourſuit: ils ne ſe laiſſent gueres chaſſer qu'un mille avant d'entrer dans leurs trous, d'où on les fait ordinairement ſortir en les enfumant: ils ſont auſſi malfaiſans que ceux d'*Europe, *détruiſant la volaille*, &c.

GENTIANA forte? quæ Periclymeni Virginiani *flore coccineo, Planta* Marilandica *ſpicata erecta, foliis conjugatis.* D. Sherard. R. Hiſt. III. Dendr. 3. N. 23.

The INDIAN PINK.

THIS Plant riſes uſually with four or five ſtalks, of about twelve or fourteen inches in height; every one of which has three or four pair of ſharp-pointed leaves, ſet oppoſite to each other. On the top of the ſtalks, on one ſide, are placed about ten or twelve monopetalous, tubelous, red flowers: the flower divides at top into five ſections, the inſide of which is yellow; from the middle of the flower aroſe a long yellow ſtilus, with ſtamina. This Plant was in bloſſom, the Firſt of *Auguſt*, 1738, in the garden of Mr. *Chriſt. Gray* at *Fulham*, and endures the winter without any protection.

A decoction made of this Plant is good againſt worms.

*CETTE Plante s'éleve ordinairement avec quatre ou cinq tiges d'environ douze ou quatorze pouces de haut, dont chacune a trois ou quatre paires de feuilles pointues, placées vis-à-vis les unes des autres. A leur extremité d'un côté de la tige il y a environ dix ou douze fleurs rouges, monopétales, & tubuleuſes. Cette fleur ſe diviſe par le haut en cinq ſections; & le dedans en eſt jaune. Il s'élevoit du milieu de la fleur un long ſtile jaune, avec des étamines. Cette Plante étoit en fleur, le prémier d'*Août 1738, *dans le jardin de Mr.* Chriſt. Gray *à* Fulham; & *elle ſouffre l'Hiver en plein air.*

On recommande la décoction de cette Plante comme utile contre les vers.

Gentiana. *Vulpis.*

T. 79.

Cuniculus *Pittonia*

CUNICULUS BAHAMENSIS.

The Bahama *Coney.*

THIS creature is a little leſs than the common Wild Rabbit, and of a brown colour, without a mixture of grey hairs. Its ears, feet, and tail reſemble thoſe of a Rat; in other parts it is ſomewhat like a Rabbit. They feed wholly on wild fruit and other vegetables: when ſurpriſed by hunters they retreat to holes in rocks. Their fleſh is eſteemed very good, it has more the taſte of a Pig than that of a Rabbit. I take it to be nearly of the kind of the *Mus Alpinus*, or *Marmot*. *Raii Syn. Quad.* p. 221.

Lapin de Bahama.

CET Animal eſt un peu plus petit que le lapin de garenne ordinaire: il eſt brun, ſans aucun mélange de gris: ſes oreilles, ſes piés & ſa queüe reſſemblent à ceux d'un rat: dans le reſte il eſt à peu près comme un lapin. Ces Animaux ſe nourriſſent entierement de fruits ſauvages & d'autres végétaux: lors qu'ils ſont ſurpris par les chaſſeurs, ils ſe retirent dans les trous des rochers. On trouve leur chair fort bonne: elle a plus le goût du cochon que celui du lapin. Je crois que c'eſt à peu près la même eſpece que le rat des Alpes, *ou la* marmote. Raii. Syn. Quad. p. 221.

PITTONIÆ ſimilis, Laureolæ *foliis, floribus albis, baccis rubris.*

THIS Shrub riſes to the height of twelve feet, more or leſs; the leaves grow alternately on long footſtalks; the flowers grow many together on footſtalks half an inch long, on the tops of the branches: they are tubulous, monopetalous, and divided round the edges by five ſections, as is the calix The flowers are ſucceeded by ſpherical red berries, of the ſize repreſented, incloſing ſeveral ſeeds, like thoſe of the white Thorn. This Plant grows on many of the *Bahama Iſlands*, and is called there *Strong-Back*. The inhabitants there make decoctions of its bark, of which they make much uſe, attributing to it great virtues; as ſtrengthening the ſtomach, reſtoring loſt appetite, and other like virtues, as the *Caſſena* is ſaid to have on the continent. The Coneys, Guana's, and Birds are great lovers of the berries. They grow on rocks on many of the *Bahama Iſlands*.

CET Arbriſſeau s'éleve à la hauteur de douze piés, plus ou moins: ſes feuilles ſont alternes, & placées ſur de longues tiges. Ses fleurs croiſſent, pluſieurs enſemble, ſur des pédicules d'un demi-pouce de long, à l'extremité des branches. Elles ſont tubuleuſes, monopétales, & diviſées dans leur bord en cinq ſections, de même que le calice. Il leur ſuccede des bayes rondes & rouges, de la groſſeur qu'elles ſont repréſentées, renfermant pluſieurs ſemences, comme celles de l'épine blanche. Cette Plante croît dans pluſieurs des îles de Bahama; *& on l'y appelle* Strong Back. *Les habitans font une décoction de l'écorce, dont ils ſe ſervent beaucoup, lui attribuant de grandes vertus, comme de fortifier l'eſtomach, de redonner l'appetit, & d'autres effets, tels qu'on dit que le* Caſſena *produit dans le Continent. Les lapins, les guannas, & les oiſeaux en aiment beaucoup les bayes: elles croiſſent ſur des rochers dans pluſieurs des îles de* Bahama.

MAGNOLIA, amplissimo flore albo, fructu coccineo.

The Umbrella-Tree.

THESE Trees are from sixteen to twenty feet in height, with a trunk seldom above five inches thick; the bark of which is white; the wood soft and spongy; the leaves are usually thirty inches in length, and about five broad at the widest part: they grow in horizontal circles, representing somewhat the appearance of an Umbrella. From the middle of one of these circles of leaves rises the flower, which is white, composed of ten or eleven petals, the three outermost of which are of a pale green, and, before the blossom opens, incloses the rest of the petals; and when the flower is full blown, they hang in the manner here represented. The structure of the ovarium, seed-vessel, &c. so nearly resembles those parts of the *Magnolia altissima*, that I conceive the figures, as they are here exhibited, without any further description, will give a sufficient idea of them.

In *Virginia* I have never seen above two or three of these Trees, which grow at one place: in *Carolina* they are more frequent, and grow in rich land. They drop their leaves at the approach of winter.

Arbre Parasol.

CES Arbres s'élevent depuis seize jusqu'à vingt piés de hauteur: leur tronc a rarement plus de cinq pouces de diametre: l'écorce en est blanche, & le bois mou & spongieux: les feuilles ont ordinairement trente pouces de long, & environ cinq pouces dans leur plus grande largeur: elles sont attachées en cercles paralleles à l'Horizon, & forment à peu près un espece de parasol. Du milieu d'un de ces cercles de feuilles sort la fleur, qui est blanche & composée de dix ou onze pétales, dont les trois extérieurs sont d'un verd pâle: avant que la fleur s'ouvre, ils enveloppent les autres, mais lors qu'elle est entièrement ouverte, ils pendent de la maniere qu'ils sont représentés dans la figure. La structure de l'ovaire, de la capsule de la semence, &c. *ressemble si fort à celle des mêmes parties du* magnolia altissima, *qu'il me semble que les figures, telles qu'elles sont ici, suffisent pour en donner une idée, sans une plus longue description.*

Je n'ai jamais vû en Virginie *que deux ou trois de ces Arbres, qui sont dans le même endroit: ils sont plus communs à la* Caroline, *& croissent dans les terres grasses: leurs feuilles tombent aux approches de l'Hiver.*

6
1
3
2
5
4

ARBOR foliis pinnatis, nullo impari Alam claudente, nervo ad latus unum excurrente, fructu angulofo magno, femine alato inftar Pinûs.

The MAHOGANY TREE.

THESE Trees grow to a great height, and are uſually four feet diameter; the bark is of a brown colour: the leaves are pinnated, growing by pairs on ſlender ſtalks; the ribs of the leaves (like thoſe of the *Tilia*) run on one ſide, dividing the leaf unequally. Not having an opportunity of ſeeing its flowers in their perfect ſtate, I was neceſſitated to figure the beſt fragment of it I could find, which was withered and imperfect; but by ſpreading the petals I could diſtinguiſh the little flowers to be pentapetalous, as repreſented by a ſprig at N° 1. The curious ſtructure of the ſeed-veſſel is thus: the whole fruit, before the parts are divided, is a very hard ſmooth cone, in ſize and form of a Gooſe's Egg, growing erect on a ſtalk four or five inches long. As this fruit grows ripe, it begins to open and ſeparate into five equal parts; each conſiſting of an hard ſhell, near half an inch thick, lined within by a thin ſkin or membrane, which immediately incloſes the ſeeds: the ſeeds lie diſpoſed in the manner of thoſe of an *Apocynum*; they are winged, and are attached to the hollow ſides of an hard pentagonal core, which forms the middle of the cone: when the ſhell falls off, the ſeeds are left expoſed to the wind, and are ſoon diſſipated by it, leaving the core ſtanding, which continues ſo many months after. The excellency of this wood for all domeſtick uſes is now ſufficiently known in *England:* and at the *Bahama Iſlands*, and other countries, where it grows naturally, it is in no leſs eſteem for ſhip-building, having properties for that uſe excelling oak, and all other wood, *viz.* durableneſs, reſiſting gunſhots, and burying the ſhot without ſplintering.

No one would imagine, that Trees of this magnitude ſhould grow on ſolid rocks, and that theſe rocks ſhould afford ſufficient nutriment to raiſe and increaſe the trunks of them to the thickneſs of four feet or more in diameter; but ſo it is, and the manner of their riſe and progreſs I have obſerved as follows: the ſeeds being winged, are diſperſed on the ſurface of the ground, ſome falling into the chinks of the rocks, and ſtrike root; if the fibres find reſiſtance from the hardneſs of the rock, they creep out on the ſurface of it, and ſeek another chink, into which they creep, and ſwell to ſuch a ſize and ſtrength, that at length the rock breaks, and is forced to admit of the roots deeper penetration; and with this little nutriment the Tree increaſes to a ſtupendious ſize in a few years, it being a quick grower.

1 The flowers.
2 A cone beginning to open.
3 A cone opened, with its winged ſeeds as they lie in it.
4 A ſingle ſeed.
5 One of the parts of the ſhell of the cone.
6 The core to which the ſeeds hang.
7 A plant of Miſleto growing on the Mahogany-tree.

CES Arbres croiſſent fort haut, & ont ordinairement quatre piés de diametre: l'écorce eſt brune: les feuilles ſont ailées, & croiſſent par paires ſur des pédicules fort menus: les côtés des feuilles (comme celles des Tilleuls) ſe jettent d'un côté, & partagent la feuille inégalement. N'ayant pas eu occaſion de voir ſes fleurs dans leur perfection, j'ai été obligé de repréſenter le meilleur fragment que j'aye pû trouver, quoi que flétri & imparfait; mais en étendant les pétales, j'aperçûs que ſes petites fleurs étoient de cinq feuilles, comme on les voit repréſentées au N° 1. *La forme du vaiſſeau qui contient la ſemence eſt très curieuſe. Le fruit entier, avant que ſes parties ſe ſéparent, eſt un cône dur & uni, de la groſſeur & de la forme d'un œuf d'oye, qui vient droit ſur une queüe longue de quatre ou cinq pouces. A méſure que ce fruit meurit, il commence à s'ouvrir & à ſe ſéparer en cinq parties égales, dont chacune a une écaille de l'épaiſſeur d'un demi pouce, doublée en dedans d'une peau mince, qui couvre immédiatement la ſemence. Les ſemences ſont arrangées comme celles d'un apocin: elles ſont aîlées, & attachées aux côtés creux d'un trognon dur & pentagonal, qui forme le milieu du cone: quand l'écaille tombe, les ſemences demeurent expoſées au vent, & en ſont bientôt emportées; & le trognon continue attaché encore quelques mois aprés. On connoit à préſent en* Angleterre *l'excellence de ce bois pour tous les uſages domeſtiques. Il eſt fort eſtimé dans les îles de* Bahama, *& autres pays, où il croît naturellement: on s'en ſert à bâtir des vaiſſeaux, étant plus propre à cela que le chêne, & que tout autre bois, à cauſe de ſa durée, & de ſa reſiſtance au canon; car les boulets s'y enfoncent ſans le faire éclater.*

On a peine à s'imaginer que des arbres d'une telle grandeur puiſſent croître ſur des rochers, & que ces même rochers puiſſent fournir une nourriture ſuffiſante pour faire monter & faire groſſir le tronc juſqu'à quatre piés & plus de diametre: cela eſt pourtant vrai; & j'ai fait les obſervations ſuivantes ſur la production & l'accroiſſement de cet Arbre: les ſemences, étant aîlées, ſont diſperſées ſur la ſurface de la terre: quelques unes tombent dans les fentes des rochers, & y prennent racine; & ſi les fibres trouvent de la reſiſtance à cauſe de la dureté des rochers, ils rampent ſur la ſurface, & cherchent une autre fente dans laquelle ils entrent, & deviennent ſi gros & ſi forts, que le rocher eſt forcé de s'ouvrir, afin que les racines puiſſent pénétrer plus avant. Ces Arbres deviennent extrémement hauts & épais avec ce peu de nourriture en peu d'années.

1 *Les fleurs.*
2 *Un cône, qui commence à s'ouvrir.*
3 *Un cône ouvert, où paroît la diſpoſition des ſemences aîlées.*
4 *Une ſeule ſemence.*
5 *Une partie de l'écaille du cône.*
6 *Le trognon d'où pendent les ſemences.*
7 *Une plante de Gui croiſſant ſur l'Arbre.*

Viſcum foliis longioribus baccis rubris.

THIS Miſleto had long, ſmooth, ſhining, green leaves, growing by pairs; the berries were round, red, and ſomewhat ſmaller than thoſe of the common Miſleto. They grow in cluſters, to ſtalks of above an inch long, which ſhoot forth by pairs, from between the joinings of the leaves to the ſtalk. They grow to Mahogany and other Trees of the *Bahama Iſlands*.

CETTE Plante a des feuilles longues, aîlées, d'un verd luiſant, qui croiſſent par paires: ſes bayes ſont rondes, rouges, & un peu plus petites que celles du gui commun: elles croiſſent en grapes ſur des queües de la longueur d'un peu plus d'un pouce, qui ſortent par paires d'entre les aiſſelles des feuilles à leur tige. Ce Gui croît ſur l'Arbre précédent & autre arbres des îles de Bahama.

BIGNONIA AMERICANA, capreolis donata, ſiliqua breviore. Tournefort Inſt.

THESE Plants uſually grow on the ſhady banks of rivers, riſing with many ſlender pliant ſtems to the height of twenty, and ſometimes thirty feet; being ſupported by Trees and Shrubs, growing near them, on which they climb and claſp their tendrils. From the joints of theſe trailing ſtalks ſhoot forth their leaves, flowers, and tendrils; four leaves grow at every joint, ſet by pairs on two horizontal ſhort ſtalks: the flowers are ſet on footſtalks, of above an inch in length, are monopetalous, and divided into five ſections, which reflect back, and are of a bright yellow within; but the outſide of the flower is of a bright cinnamon colour, and has within it four ſtamina with a ſtilus. The ſeeds are winged, and fixed to a *Placenta* within a pod. This elegant Plant is a native of both *Virginia* and *Carolina*, and blows there in *May*, but in *England* not before *Auguſt*.

CES Plantes croiſſent ordinairement ſur les bords ombragés des rivieres, & s'élevent par pluſieurs tiges minces & pliantes à la hauteur de 20, *& quelquefois de* 30 *piés, étant ſupportées par des arbres ou arbriſſeaux, qui croiſſent près d'elles, ſur leſquels elles montent en s'attachant avec leurs tendrons. Les feuilles, les fleurs, & les tendrons ſortent des jointures de ces tiges: il vient à chaque jointure quatre feuilles qui ſont diſpoſées par paires ſur deux queües courtes & horizontales. Les fleurs croiſſent ſur une queüe d'un pouce de long: elles ſont monopétales, & diviſées en cinq parties qui ſe replient en arriere: le dedans eſt d'un jaune vif, mais le dehors eſt d'une couleur de canelle claire: la fleur a en dedans quatre étamines avec un ſtile. Les ſemences ſont aîlées, & attachées à une* Placenta *dans une coſſe. Cette belle Plante croît dans la* Virginie *& dans la* Caroline: *elle y fleurit au mois de* Mai; *mais en* Angleterre *elle ne fleurit qu'au mois d'*Août.

N. B. *In the following Plates are interſperſed ſome remarkable Butterflies, whoſe colours are ſo various and intricately blended, that their figures and deſcriptions would give but a faint idea of their beauty, without being illuminated; which alone anſwers the purpoſe. But, as ſome copies may appear uncoloured, it will be neceſſary to ſupply that deficiency by words.*

N. B. On a mêlé dans les planches ſuivantes quelques Papillons très curieux, dont les couleurs ſont ſi diverſifiées, & ſi entremêlées, que les deſſeins & les deſcriptions ne donneroient qu'une idée imparfaite de leur beauté, ſi leurs figures n'étoient pas enluminées, parcequ'il n'y a que cela, qui puiſſe en faire voir la varieté. Mais comme il y en aura peut-être quelques unes qui ne le feront pas, il ſera neceſſaire d'y ſuppléer par une deſcription.

FRUTEX VIRGINIANUS trifolius, Ulmi ſamaris; BANISTERI. Pluk. Alma, 159.

THESE Trees uſually grow to the height of twelve or fifteen feet, with a trunk as big as one's leg, having a pale greeniſh ſmooth bark. Its leaves are trifoliate, ſet on long footſtalks. The flowers grow in ſpiked bunches, many of them together, each flower having four white petals; and are ſucceeded by bunches or cluſters of ſeeds.

Theſe Trees grow on the upper parts of the *Savannah* River in *Carolina*, and no where that ever I ſaw in the lower inhabited parts of the country.

CES Arbres croiſſent ordinairement à la hautcur de douze ou quinze piés: le tronc eſt de la groſſeur de la jambe; & l'écorce eſt unie, & d'un verd pâle. Les feuilles ſont diviſées en trois ſür de longs pédicules. Les fleurs croiſſent en touffes pointuës, & pluſieurs enſemble: chaque fleur a quatre pétales blancs; & aux fleurs ſuccedent des bouquets de ſemence.

Ces Arbres croiſſent dans la partie ſupérieure de la riviere Savanna *dans la* Caroline; *& je ne les ai vûs dans aucun endroit de la partie inférieure, qui eſt habitée.*

PAPILIO CAUDATUS maximus, Carolinianus, *Umbris ſtriiſque nigris.* Pet. Muſ. N° 505.

THE body of this Butterfly has its back black and ſides yellow, the whole length of it. The ground of all the wings is yellow; the two fore wings have their upper margins verged with black, beſides other marks of black. The lower parts of the four wings are deeply verged with black, through which, in the upper wings, run a row of yellow ſpots: from the lower part of the two under wings ſhoot forth two tails. Theſe Butterflies are inhabitants of *Virginia* and *Carolina*.

LE corps de ce Papillon a le dos noir, & les côtés jaunes dans toute ſa longueur: le fond des aîles eſt jaune. Les deux aîles de devant ont leurs marges de deſſus bordées de noir, outre pluſieurs autres marques noires. Les parties inférieures des quatre aîles ont une large bordure noire, marquetée de taches jaunes dans les aîles ſupérieures. Il ſort deux queües de la partie inférieure des deux aîles baſſes. Ces Papillons ſe trouvent dans la Virginie & *dans la* Caroline.

PHILADELPHUS flore albo majore inodoro.

THIS is a ſmall Tree, riſing to the height of about ſixteen feet or upwards, with a ſlender trunk; the wood hard and brittle: from the larger upright ſtalks grow ſmaller ones, horizontally and oppoſite to one another, on which are placed the leaves by pairs, ſhaped like thoſe of a Pear. At the ends of theſe ſmaller ſtalks were alſo placed the flowers, growing uſually two or three together on footſtalks of about an inch long. Theſe flowers are compoſed of four white petals, adorned in the middle with a tuft of thrummy ſtamina, a triple ſtilus, and crowned with yellow apices.

Theſe flowers are ſucceeded by round mucronated capſulas, containing many ſmall ſeeds in cells, divided by thin membranes. The only Tree of this kind I ever ſaw, was growing on the bank of the *Savannah* River, near its cataracts.

CET Arbre eſt petit, & s'éleve à la hauteur de ſeize piés ou plus: ſon tronc eſt mince, & ſon bois dur & fréle: des plus groſſes tiges qui ſont droites il en ſort de plus petites horizontalement & vis-à-vis les unes des autres: les feuilles y ſont diſpoſées par paires, & reſſemblent à celles du poirier. Au bout de ces petites branches on trouve les fleurs, qui croiſſent ordinairement deux ou trois enſemble ſur une queüe d'environ un pouce de long. Ces fleurs ſont compoſées de quatre pétales blancs, ornés dans le milieu d une touffe d'étamines, & d'un triple ſtile, & couronnés de ſommets jaunes.

A ces fleurs ſuccedent des capſules rondes, ſe terminant en pointes, qui contiennent pluſieurs petites ſemences dans des cellules diviſées par des membranes minces. Le ſeul Arbre de cette eſpece, que j'aye jamais vû, croiſſoit ſur le bord de la riviere Savanna, *près de ſes cataractes.*

SMILAX non Spinoſa baccis rubris.

THESE Plants are always ſupported by Trees and Shrubs, on which they creep and claſp with their tendrils; the leaves are long and narrow at both ends; they are thick, ſtiff, and ſhining, with a ſingle rib in the middle, and are ſet alternately at wide diſtances. At the ends of the ſmaller branches are produced hexapetalous, greeniſh white flowers, which grow in umbelliferous tufts, and are ſucceeded by globular, mucilaginous, red berries; each berry containing a very hard round ſtone. Theſe Plants, with their glittering ſcarlet fruit, and by retaining their green leaves, make an elegant appearance all the winter; at which ſeaſon the berries ſerve as food to Thruſhes and other birds, and the whole Plant as a warm ſhelter for them in that cold ſeaſon. They grow in bogs and watery lands in *Carolina*.

CES Plantes ſont toujours ſupportées par des arbres ou arbriſſeaux, ſur leſquels elles montent à l'aide de leurs tendrons. Les feuilles ſont longues & étroites aux deux bouts: elles ſont épaiſſes, dures, & luiſantes, avec une ſeule côte dans le milieu, & ſont placées alternativement, & très éloignées les unes des autres. Il croit aux bouts des petites branches des fleurs héxapétales d'un blanc verdâtre, qui ſont diſpoſées en umbelles. Il leur ſuccedent des boyes mucilagineuſes rondes & rouges, avec un noyau dur & rond. Ces Plantes paroiſſent extremement belles pendant tout l'Hiver avec leur fruit d'écarlate, & leurs feuilles toujours vertes: les grives & autres oiſeaux mangent ces grains pendent l'Hiver; & la Plante leur donne auſſi un couvert contre le froid. Elles croiſſent dans les endroits marecageux & inondés de la Carcline.

PHALÆNA plumata caudata, Caroliniana, *vireſcens oculata*. Pet. Muſ. p. 69. N° 733.

The four-ey'd Night BUTTERFLY.

THE body of this is duſky white, except that near the head is a tranſverſe ſtripe of copper colour; its legs are copper colour; the antennæ broad pointed at the ends, and pinnated; the ground colour of all the wings is greeniſh yellow; the upper edge of the two upper wings are verged with copper colour; as are the exterior edges of all four wings: in the middle of every wing is a ſpot reſembling an eye, the ſight of which is tranſparent like iſing-glaſs; the place of the iris is a white border below, and a red one above, joined to a liſt of black of equal length. The ſingular form of the lower wings ſeem to diſtinguiſh it from all other Butterflies. The chryſſalides of theſe Flies are found in winter hanging pendant to the twigs of leafleſs trees, of an oval form and ſilky conſiſtence. Theſe Flies are found in *Virginia*, *Carolina*, *Maryland*, and *Pitladelphia*, &c.

Papillon de nuit à quatre yeux.

LE corps de celui ci eſt d'un blanc brunâtre, excepté près de la tête, où il a une raye en travers de couleur de cuivre: ſes piés ſont auſſi de couleur de cuivre: les anternes ſont pointues aux bouts, & en forme de plumes: le fond des ailes eſt d'un jaune verdâtre: la marge ſupérieure des deux ailes ſupérieures eſt bordé d'une couleur de cuivre, de même que les marges extérieures des quatre aîles: au milieu de chaque aîle on voit une tache qui reſſemble à un œil dont la prunelle eſt tranſparente comme le talc: l'endroit de l'iris eſt une bordure blanche en bas & une rouge en haut, à chacune de ſe joint une liſiere noire d'une longueur égale. La forme particuliere des ailes inférieures diſtinguent ce Papillon de tous les autres. On trouve les chriſſalides de ces Papillons, qui pendent en Hiver aux branches des arbres ſans feuilles, & qui ſont d'une forme ovale, & d'une conſiſtence approchante de la ſoye. On trouve de ces papillons dans la Virginie, *dans la* Caroline, *dans la* Marilande, *dans la* Penſilvanie, &.

ANONA fructu luteſcente, lævi, ſcrotum Arietis referente.

THE trunks of theſe Trees are ſeldom bigger than the ſmall of a man's leg, and are about ten or twelve feet high, having a ſmooth greeniſh brown bark. In *March*, when the leaves begin to ſprout, its bloſſoms appear, conſiſting each of ſix greeniſh white petals. The fruit grows in cluſters of three, and ſometimes four together: they are at firſt green, and when ripe yellow, covered with a thin ſmooth ſkin, which contains a yellow pulp of a ſweet luſcious taſte; in the middle of which lie, in two rows, twelve ſeeds, divided by ſo many thin membranes. All parts of the Tree have a rank, if not a fetid ſmell: nor is the fruit reliſhed but by very few, except negroes. Theſe Trees grow uſually in low ſhady ſwamps, and in a very fat ſoil.

LES troncs de ces Arbres ne ſont ordinairement que de la groſſeur du bas de la jambe: ils ont environ dix ou douze piés de haut: l'écorce eſt unie, & d'un brun verdâtre. Au mois de Mars, quand les feuilles commencent à venir, les fleurs paroiſſent, & ſont compoſées chacune de ſix pétales d'un blanc verdâtre. Le fruit croît en grapes de trois, & quelquefois de quatre: il eſt verd au commencement; & quand il eſt mûr, il eſt jaune, & couvert d'une peau unie & mince qui renferme une poulpe jaune, d'un goût doux & fade; & au milieu on trouve en deux rangées douze ſemences ſéparées par autant de petites membranes minces. Toutes les parties de cet Arbre ont une odeur forte, pour ne point dire puante: il n'y a preſque perſonne qui mange de ſon fruit, excepté les Negres. Ces Arbres croiſſent ordinairement dans des endroits bas & ombrageux, & dans une bonne terre graſſe.

ANONA maxima; foliis oblongis, anguſtis; fructu maximo luteo conoïde; cortice glabro in arcolas angulares diſtincto.

THIS differs from the Cuſtard-Apple, Hiſt. *Jam.* Vol. II. p. 167. in having the areolæ angular; whereas thoſe are round like the ſcales of Fiſh.

Theſe Shrubs grow ſometimes with a ſingle trunk, but more commonly they riſe with ſeveral ſmall ſtems to the height of about ten feet; the leaves are ſhaped like thoſe of the Bay, ſet alternately on ſtiff ſlender ſtalks, from which alſo hang ſingle flowers, conſiſting each of three greeniſh ſharp-pointed petals; the whole Plant has a ſtrong fetid ſmell. The fruit, when ripe, is of a roundiſh conic form, covered with angular protuberances, within which is a ſweet inſipid pulp, with ſeveral ſhining black ſeeds lodged therein. The fruit of this Tree is eſteemed not unwholeſome, and are eat by ſome people; but they ſerve moſtly for food to *Guana's*, and other animals inhabiting the *Bahama Iſlands*, on which they grow.

CELUI-CI *eſt différent de l'*anona, Hiſt. Jam. Vol. II. p. 167. *ayant les protubérances angulaires, au lieu que les* anonas *les ont rondes, comme une écaille de poiſſon.*

Ces Arbriſſeaux n'ont quelquefois qu'un ſeul tronc: la pluſpart en ont pourtant pluſieurs d'environ dix piés de haut: les feuilles ont la forme de celles du laurier, & ſont rangées alternativement ſur de petits pédicules roides, d'où pendent auſſi les fleurs ſimples, compoſées chacune de trois pétales fort pointus & verdâtres. Cette Plante a une odeur forte & déſagréable. Quand le fruit eſt mûr, il eſt preſque conique, & couvert d'une ſorte de boſſes angulaires, où il y a une poulpe douce & fade, avec pluſieurs grains noirs & luiſans. On n'en croit pas le fruit mal-ſain: il y a des gens qui en mangent; & il ſert de nourriture aux Guanas *& autres animaux des îles de* Bahama, *où ces arbriſſeaux croiſſent.*

PHALÆNA magna, ex ruſo & albo varia, Americana.

The largeſt *Carolina* Moth.

Papillon de nuit de la Caroline.

THIS Moth has a large body; the abdomen is encompaſſed by five rings of a muddy red colour; the eyes are large and ſpherical; the legs ſix in number, and large; the antennæ broad and feathered: the area or ground colour of all the wings is of a reddiſh brown colour, with theſe following additional marks; in the middle of every wing is a large red and white ſpot, in form reſembling a kidney; one third of the lower part of every wing is bordered with alternate liſts of white, red, yellow, black, and brown; the further corner of the two upper wings have each an oval black ſpot, in which is a ſemicircular white mark. Thus much of its deſcription, with the bare figure, is ſufficient to diſtinguiſh this Butterfly.

CE Papillon a le corps grand: l'abdomen eſt entouré de cinq anneaux d'un rouge ſale: les yeux ſont grands, & ronds: il a ſix grandes jambes: les antennes ſont larges & plumacées; & le fond des aîles eſt d'un rouge brun. Cet inſecte a de plus les marques ſuivantes: il a au milieu de chaque aîle une tache aſſez grande, rouge, & blanche, en forme d'une faſéole: le tiers de la partie inférieure de chaque aîle eſt bordé de bandes alternates blanches, rouges, jaunes, noires, & brunes: le coin le plus éloigné des deux aîles ſupérieures a une tache noire & ovale, dans laquelle il y a une marque blanche ſemi-circulaire. Cette deſcription, & la figure de ce Papillon ſuffiront pour le faire diſtinguer des autres.

THE Caterpillar of this Moth is incloſed by two ſilk bags of an oval ſhape; the innermoſt ſmooth within; on the outſide the ſilk lying looſe; and is covered by another membrane of a thinner, ſmoother, and of a more compact texture, and not of ſo uniform a ſtructure, as appears by the figure, though they frequently vary in ſize, and ſomewhat in form. Theſe bags are found artfully fixed to the twigs of trees, ſome hanging pendant, others horizontally. This Moth is a native of *Carolina*, and other provinces more north.

LA Chenille de ce Papillon eſt enfermée dans deux enve'opes de ſoye de forme ovale: l'intérieure eſt unie en dedans, & en dehors les fils ne ſont point attachés les uns aux autres: elle eſt couverte d'une autre membrane plus mince, plus unie, d'une contexture plus ſerrée, & d'une conſtruction qui n'eſt pas ſi uniforme, comme on le voit dans la figure, quoi qu'elles different ſouvent en groſſeur, & un peu en forme. On trouve ces eſpeces de cocons artiſtement attachés aux branches des arbres, quelques uns pendans, & d'autres horizontalement. Ce Papillon ſe trouve dans la Caroline, *& dans d'autres Provinces plus au Nord.*

1
2

ANONA foliis Laurinis, in ſummitate inciſis; fructu compreſſo ſcabro fuſco, in medio acumine longo.

The SAPPADILLO TREE.

THESE Trees grow to a midling height and ſize, having a rough brown bark. Their leaves are of an oblong oval form, with a notch at their ends. The flowers ſeemed to be monopetalous; but, as I had not an opportunity of ſeeing them in bloſſom, I am neceſſitated to refer to this Plate, which ſhews at Fig. 1. the fragments of the decayed flowers; and Fig. 2. the buds of the bloſſoms hanging pendant; though the fruit generally grow erect to foot-ſtalks of above an inch long, and are uſually of the ſize of a large Walnut round, but compreſſed; having a very rough ruſſet coat of a brown colour, with a ſharp brittle ſpine growing out of it: under this coat is a ſpongy pulp, full of milky juice, of a pleaſant ſweetneſs when the fruit is perfectly ripe; but if not, very aſtringent and diſagreeable. Several hard ſeeds are contained within the fruit, of the form here exhibited. Theſe Trees grow on *Andros*, and ſome other of the *Bahama Iſlands*, and are food for, and much coveted by Birds, *Guana's*, and other animals.

CES Arbres viennent à une grandeur & groſſeur aſſez médiocres: l'écorce en eſt brune & dure. Les feuilles ſont d'une figure oblongue avec une entaille à leurs extremités. Les fleurs paroiſſent être monopétales; mais comme je n'ai pas eu l'occaſion de voir ces arbres en fleur, je ſuis obligé de renvoyer le lecteur à la planche qui fait voir dans la fig. 1 *les fragmens de quelques fleurs flétries, & à la fig.* 2. *les boutons des fleurs qui pendent; quoi que le fruit croiſſe ordinairement droit en haut ſur une queüe d'un pouce de long: il eſt à peu près de la groſſeur d'une noix, rond, mais applati dans une couverture brune & rude, d'où il ſort une épine pointue & frêle: il y a ſous cette envelope une poulpe ſpongieuſe, pleine d'un jus laiteux d'une douceur agréable, quand le fruit eſt tout à fait mûr; mais s'il ne l'eſt pas, il eſt aſtringent & déſagréable. On trouve dans ce fruit pluſieurs ſemences dures, & de la forme ſemblable à la figure. Ces Arbres croiſſent dans l'île d'*Andros *& dans quelques autres des îles de* Bahama. *Les oiſeaux, les* guanas *& autres animaux en mangent le fruit, qu'ils aiment extremement.*

CONVOLVULUS foliis variis, inferioribus trifariim diviſis, ſuperioribus ſagittatis; floribus ex rubro purpureis.

THIS *Convolvulus* climbs upon trees and ſhrubs in dark thickets and ſhady woods. The leaves are ſharp-pointed, in form not unlike the head of an arrow or javelin; except ſome leaves towards the root were trifoliate, and remarkably different from the reſt. The flower is tubulous, with an open pentagonal cup, and of a purple red colour. This with the *Anona* I found joined in the manner here exhibited.

CE Liſeron *monte ſur les arbres & arbriſſeaux dans les boſquets & bois ombragés. Ses feuilles ſont pointues, & reſſemblent aſſez à la pointe d'une fléche ou d'une javeline, à l'exception de quelques unes vers la racine qui ſont découpées en trefles, & different beaucoup des autres. La fleur eſt tubuleuſe, & forme une coupe ouverte, pentagonale, & d un violet tirant ſur le rouge. J'ai trouvé ce* Liſeron *joint à l'*Anona *de la maniere qu'il eſt repréſenté ici.*

VISCUM radice bulboſa; Floris labello carneo, ceteris ſordide luteis.

THIS bulbous-rooted Plant grows only to the trunks, and on the limbs of Trees: its fibres inſinuating into the crevices of the bark, where they take ſuch firm rooting, that great ſtrength is required to tear them from the Trees. The roots grow many of them in a cluſter; from each bulb riſes one, and ſometimes two ſmooth yellow green leaves, like thoſe of a *Narciſſus*, except that they are concave on the inſide, and capable of receiving and conveying water to the roots for their nouriſhment and refreſhment: from the roots alſo ariſe a ſingle ſtiff, ſmall ſtalk, of about ſixteen inches in length; on the top of which are ſet ſeveral flowers, each conſiſting of five dirty yellow petals, ſpreading open at equal diſtances, in the center of which came forth the remaining part of the flower, reſembling ſomewhat the flower of an *Orchis*, as exhibited here in its progreſſive appearance and different poſitions. They grow on the *Bahama Iſlands*.

CETTE plante, à racine bulbeuſe, ne croît que contre les troncs & les branches des arbres, ſes fibres s'inſinuant dans les fentes de l'ecorce, où ils ſe cramponent ſi bien, qu'on à de la peine à les en arracher. Pluſieurs racines croiſſent en paquet: de chaque bulbe il s'éleve une, & quelquefois deux feuilles lices d'un verd jaune, comme celle du narciſſe, excepté qu'elles ſont concaves en dedans, & capables de recevoir de l'eau & de la conduire vers la racine, pour la rafraichir & la nourrir: il s'éleve auſſi de la racine une petite tige roide, de la hauteur d'environ ſeize pouces, au haut de laquelle on voit pluſieurs fleurs, qui conſiſtent chacune en cinq pétales d'un jaune ſale, qui s'ouvrent en diſtances égales, & du centre deſquelles ſort le reſte de la fleur, qui reſſemble un peu à la fleur d'un orchis, *comme il ſe voit ici dans la figure, où l'on a repréſenté les changemens qui lui arrivent en croiſſant, & ſes différentes poſitions. Cette Plante croît dans les îles de* Bahama.

VISCUM Caryophylloïdes, Lilii albi foliis, Floris labello brevi purpureo, ceteris Petalis ex luteo vireſcentibus.

THESE Plants, after the manner of the precedent, grow upon trees, and ſometimes upon rocks, being alſo bulbous; one bulb producing uſually two lily-like leaves, between which ſhoots up a green ſucculent ſtalk, with flowers at the top, ſet alternately on inch-long footſtalks, as appears in the figure. Theſe alſo grow on the *Bahama Iſlands*.

CES Plantes, auſſi bien que la précédente, croiſſent contre les arbres, & quelquefois ſur les rochers: elles ſont auſſi bulbeuſes: un bulbe produit ordinairement deux feuilles qui reſſemblent à celles du lis: il ſort d'entre ces deux feuilles une tige verte pleine de ſuc, & des fleurs rangées alternativement au haut de cette tige ſur des queües d'un pouce de long, comme on le voit dans la figure. Cette Plante croît auſſi dans les îles de Bahama.

PAPILLIO, &c.

THE body of this Butterfly is black, with a few white ſpots near the head. The ground of all the wings is red, through which runs many black lines or ribs in different directions: the wings are verged round with black, through which runs a double line of white ſpots. The outermoſt corner of the two fore wings are blended with red and black, with ſome larger ſpots of white. Theſe Butterflies are common in moſt of the northern colonies in *America*.

*LE corps de ce Papillon eſt noir; & a quelques taches blanches près de la tête. Le fond de toutes les aîles eſt rouge, mais traverſé par pluſieurs lignes ou bandes noires poſées en différentes directions. Les aîles ſont bordées de noir, au travers duquel on voit une double rang de taches blanches. Le coin extérieur des deux aîles de devant eſt extremélé de rouge & de noir, avec quelques taches blanches. On voit de ces Papillons dans preſque toutes les Colonies du Nord de l'*Amérique.

VISCUM Caryophylloides anguſtifolium, Floribus longis tubuloſis cæruleis, ex ſpicis ſquamoſis, cæruleis erumpentibus.

The WILD PINE.

THIS Plant riſes from a round tuberous root with many fibres, ſpreading on the ſurface of the limbs and branches of Trees; inſinuating a little way into the bark: from the root grow many concave leaves, folded in a manner like thoſe of the *Anonas*; the outſides are prominent and large below, tapering into narrow graſſy points, reflected back and hanging down: from the middle riſes a round ſtrait ſtalk, at the top of which are placed five (more or leſs) red ſcaly ſpikes, five or ſix inches long; from the ſides of which ſhoot forth obliquely, ſeveral cylindrical, tubulous, monopetalous, blue flowers, with ſeveral ſtamina, and a yellow ſtilus: the flower, conſiſting of one leaf only, is folded ſpirally in a ſingular manner. Theſe Plants grow to various ſizes, from one to two feet and upwards in height, growing always erect.

But what recommends this uſeful and very ſingular Plant is, that its hollow leaves lapping over one another, are ſo cloſely placed, that one Plant will contain two quarts of clear water. In many countries between the *Tropicks*, that are deſtitute of water, having neither ſprings nor rivers, theſe Plants abound, and are of great benefit in relieving the thirſty in diſtreſs, as I have often experienced in draughts of this refreſhing water, which, though receiving the heat of the ſun's perpendicular rays, was always as cool as from a ſpring.

Theſe Plants are common on many of the *Bahama Iſlands*, and uſually grow on large Trees, particularly to *Mahogany*, *Sappadillo*, *Mancanel*, &c. which are ſometimes ſo covered with them, that they ſeem to be the leaves and bloſſoms of the Tree on which they grow, and make a very elegant appearance.

Anana ſauvage.

*CETTE Plante ſort d'une racine ronde & tubereuſe avec quantité de fibres qui ſe repandent ſur la ſurface des branches, & des autres parties des arbres, où ils s'inſinuent un peu dans l'écorce: il vient de la racine pluſieurs feuilles concaves, pliées en quelque façon comme celles de l'*Anana, *dont les dehors avancent & ſont larges en bas, & qui vont toujours en diminuant, & ſe terminent enfin en des pointes étroites & herbeuſes, retournées en arriere & pendantes. Il ſort du milieu une tige ronde & droite, au haut de laquelle il ſe trouve cinq pointes, plus ou moins: ces pointes ſont rouges & écaillées, de cinq ou ſix pouces de long; & de leurs côtés ſortent obliquement pluſieurs fleurs bleues, cilindriques, tubuleuſes, & monopétales avec pluſieurs étamines, & un ſtile jaune. La fleur, n'étant compoſée que d'une ſeule feuille, eſt pliée en ſpirale d'une maniere particuliere. Ces Plantes ne ſont pas toutes de la même hauteur: elles ont depuis un pié juſqu'à deux, & ſont toujours toutes droites. L'uſage le plus excellent de cette Plante utile & admirable vient de ce que ſes feuilles creuſes & ployées l'une dans l'autre ſont en ſi grand nombre, qu'une ſeule Plante contient deux quartes d'eau claire. Dans pluſieurs pays entre les Tropiques, où l'eau manque, n'y ayant ni fontaines ni rivieres, on trouve un grand nombre de ces Plantes, qui ſont d'un grand ſecours aux gens altérés, comme j'ai expérimenté ſouvent moi même en buvant de bons coups de cette eau rafraichiſſante; car quoi que le ſoleil y darde perpendiculairement ſes rayons, elle eſt toujours auſſi fraîche que celle d'une fontaine. Ces Plantes ſont aſſez communes dans pluſieurs des îles de* Bahama, *& viennent ordinairement ſur les grands arbres, & particulierement ſur le* Mahogony, *le* Sappadillo, *le* Mancanel, *&c. qui en ſont quelquefois ſi couverts, qu'il ſemble que ſe ſoyent les feuilles & les fleurs de l'arbre même ſur lequel elles croiſſent, ce qui forme une vûe fort agréable.*

LOCUSTA Caroliniana, *elytris fuſcis; alis interioribus nigris, ad extremitates luteis.*

Sauterelle.

THE whole body, with the legs and the two fore wings, of this Graſshopper are of a brown colour; the two broad wings which are placed behind, are black, and bordered with yellow towards their extremities. Theſe Graſshoppers are found in *Carolina*.

TOUT le corps, les jambes, & les deux aîles de devant de cette Sauterelle ſont de couleur brune: les deux grandes aîles de derriere ſont noires, & bordées de jaune vers leurs extremités. On trouve de ces Sautereiles dans la Caroline.

KETMIA, amplissimo Tiliæ folio, subtus argenteo, Flore magno luteo.

The MAHO-TREE.

THESE Trees usually rise with several stems about five or six inches thick, and twenty-five or thirty feet high, with a light brown smooth bark. The leaves are set on pretty long footstalks, and are in shape of an heart, their under sides being of a pale light green. Its flowers are composed of five yellow petals, standing in a green pentaphyllous calix. Its seed-vessel is divided into five cells, by the same number of thin membranes, and contain many black seeds, formed like those of the Mallow kind. The inner rind of this Tree is very strong, and of great esteem, which the following recital from *Dampier* may serve to illustrate: 'They, the *Musketo Indians)* make 'their lines, both for fishing and striking, with the 'bark of *Maho*, which is a sort of Tree or Shrub 'that grows plentifully all over the *West Indies*, 'and whose bark is made up of strings, or threads, 'very strong; you may draw it off either in flakes 'or small threads, as you have occasion. It is fit 'for any manner of cordage; and privateers often 'make their rigging of it.'

Sir *Hans Sloane*, in his *Nat. Hist.* of *Jamaica*, Vol. I. p. 215. has been yet more particular in the uses of this Tree.

CES Arbres ont ordinairement plusieurs tiges de l'épaisseur de cinq ou six pouces, & de 25 ou 30 piés de hauteur, avec une écorce unie & brune. Les feuilles tiennent à des pédicules assez longs, & sont de la forme d'un cœur: leur dessous est d'un verd pâle & leger. Les fleurs sont composées de cinq petales jaunes dans un calix verd à cinq sections. Le vaisseau, qui contient la semence, est divisé en cinq cellules par autant de membranes trés minces, qui renferment quantité de graines noires, qui ressemblent à celles de la mauve. L'écorce intérieure de cet Arbre est très forte & en grande estime, comme on peut voir dans le recit suivant, tiré de Dampiere: '*Les* Indiens *nommés* 'Muskito *ne font leurs lignes à pêcher, & les cordes* 'de leurs harpons que de l'écorce du Maho, *qui est* 'une espece d'arbre ou arbrisseau, *qui croît en abon-* 'dance dans toute l'Amérique, *& dont l'écorce est* 'composée de fibres ou filets très forts: on peut l'ôter 'par morceaux, ou par filets, comme on veut: elle est 'propre à toutes sortes de Cordage, *& les Armateurs* 'en font souvent leurs cordages.'

Monsieur Sloane *par le plus particulierement de cet Arbre dans son Histoire naturelle de la* Jamaique, Vol. I. p. 215.

PHALÆNA fusca, &c.

THE under part of the body of this Moth is of a dusky white, encompassed by five brown rings; the ground colour of all the rings on the under side is brown, and blended with innumerable waved lines: near the shoulder of each upper wing is a black spot, in form of an horseshoe, in the curve of which is a white spot; at the further corners of the same wing is another black spot shaped like an heart, near which are two other black marks, in form of *Bellemnites*. The lower part of these upper wings are also bordered with broad waved white lines. On the upper part of the lower part of the wings are two black spots, in form likewise of an heart, with a crescent of yellow in the middle of each; below which are two other yellow crescents bordered with black, and below them are two large black spots, in each of which is a narrow semicircle of white, and bordered with a list of yellow, over which joins a crescent of black, and above that another of brown.

LA partie inférieure du corps de cet Insecte est d'un blanc obscur, environné de cinq anneaux bruns: le fond de toutes les aîles par dessous est aussi brun & entremêlé d'une infinité de lignes ondées: prées de l'épaule de chaque aîle de dessus se trouve une tache noire de la figure d'un fer à cheval, dans la courbure de laquelle est une tache blanche: il y a une autre tache noire au bout du coin de la même aîle, en forme de cœur, & deux autres marques noires tout auprés, en forme de Bellemnites: *la partie inférieure de ces aîles de dessus est aussi bordée de lignes blanches ondées. Il y a deux taches noires sur la partie supérieure des deux aîles de dessous, en forme de cœur, avec un croissant jaune dans le milieu de chacune; & au dessous il y a deux autres croissans jaunes, bordés de noir; & plus bas deux grandes taches noires, & dans chacune un demi-circle blanc & étroit, bordé de jaune: il se trouve un croissant noir au dessus; & par dessous ce dernier un autre de couleur brune.*

CARYOPHYLLUS ſpurius inodorus, Florio ſubrotundo ſcabro, flore racemoſo hexapetaloïde coccineo ſpecioſiſſimo.

Hiſt. Jam. Vol. II. p. 20. T. 164.

THESE ſhrubby Trees grow from eight to twelve feet in height, and are uſually four or five inches thick, with a yellowiſh brown bark; the leaves are placed alternately: they are of a dark green colour, and very rough, ſhaped like an heart. The flowers grow many of them together; they are red, tubulous, ſpreading open at the top, and divided into ſix ſections, the whole ſtanding in a yellowiſh brown calix. The fruit is in ſize and form of a pigeon's egg, covered with a pale green ſmooth ſkin. The fleſh is of the conſiſtence of an apple, and, when ripe, ſmells very much like it: in the middle lies a large ſtone, in form of a pear, and reſembles a dry tulip-root. The wood is of a very dark brown colour, approaching to black, very ponderous, and contains much gum, in ſmell and appearance reſembling aloes; and is by the inhabitants of the *Bahama Iſlands* (where it grows) called *Lignum* aloes.

CES eſpeces d'Arbriſſeaux s'élevent depuis huit juſqu'à douze piés, & ont ordinairement quatre ou cinq pouces de diametre: leur écorce eſt d'un brun jaunâtre. Les feuilles ſont alternes, d'un verd obſcur, fort rudes, & taillées en cœur. Pluſieurs des fleurs naiſſent enſemble: elles ſont rouges, tubuleuſes, s'ouvrent à leurs extrémités, & ſe diviſent en ſix ſections: toute la fleur eſt placée dans un calice d'un brun jaunâtre. Le fruit eſt de la forme & de la groſſeur d'un œuf de pigeon, & eſt couvert d'une peau unie d'un verd pâle: ſa chair eſt de la même conſiſtence que celle d'une pomme; & lors qu'elle eſt mûr, elle a beaucoup de ſon odeur: elle renferme un gros noyau fait en poire, qui reſſemble à une racine ſeche de tulipe. Le bois eſt d'un brun fort obſcur, preſque noir, très péſant, & fort gommeux: par ſon odeur, & ſon apparence il reſſemble à l'Aloes: les habitans des îles de Bahama, *où il croît, l'appellent bois d'Aloes.*

CONVOLVULUS minor Pentaphyllos, flore purpureo minore.

THIS *Convolvulus* is always found trailing upon Trees and Shrubs; and, as I found two ſuch elegant Plants in their natural embraces, I thought it better to exhibit them here in that very appearance, than to divorce them: the leaves are digitated; the flowers are rather tubulous than bell ſhaped, the outſide of them are light green, the inſide purple, with their verges reflected back, and divided into ſix ſections. They grow on rocks on many of the *Bahama Iſlands.*

ON trouve toujours ce Liſeron *trainant ſur les arbres & ſur les arbriſſeaux; & comme j'ai trouvé ces deux belles Plantes s'embraſſant naturellement, j'ai crû qu'il ſeroit mieux de les repréſenter dans cette attitude que de les ſéparer. Les feuilles ſont en main ouverte: les fleurs ſont plutôt tubuleuſes qu'en cloche: le dehors eſt d'un verd clair, & le dedans violet: leurs rebords ſont retournés en dehors, & diviſés en ſix ſections. Cette Plante croît ſur les rochers dans pluſieurs des îles de* Bahama.

PHALÆNA ingens, Caroliniana, *Oculata è luteo fuſca, lineis dilutè purpureis inſignata.*

The Great Moth.

THIS Moth hath a large hairy body, encompaſſed by ſix brown rings; the antennæ are feathered: the ground colour of the backſide of both pair of wings is of a reddiſh yellow colour, with the following marks; in the middle of each of the upper wings is an oval eye, or tranſparent ſpot bordered with black; and at the further corner of the ſame pair of wings, are in each two ſmall black ſpots; a purple and white angular line croſſes each of theſe wings near the ſhoulders; another purple line croſſes each of theſe wings towards the bottom. The lower part of the wings are adorned alſo with two tranſparent ſpots or eyes, encompaſſed with black, blue, and yellow borders. A broad black liſt, joined to another of purple, croſſes theſe wings toward the bottom.

Papillon de nuit, le plus grand de la Caroline.

CE Papillon a le corps gros, velu, & entouré de ſix anneaux bruns: ſes antennes ſont plumacées; & le fond du derriere de ſes des paires d'aîles eſt d'un jaune rougeâtre avec les marques ſuivantes. Au milieu de chacune des aîles ſupérieures il y a un œil ovale, ou une tâche tranſparente, bordée de noir; & au coin extérieur de la même paire d'aîles, il y a ſur chacune deux petites taches noires: une ligne violette, blanche, & angulaire traverſe chaque aîle proche des épaules; & une autre ligne violette les traverſe vers le bas: les aîles inférieures ſont auſſi ornées de deux tâches tranſparentes ou yeux, entourés de bords noirs, bleus, & jaunes; une raye noire & large, jointe à une autre violette, traverſe ces aîles vers le bas.

PLUMERIA Flore roſeo odoratiſſimo. Tournef. Inſt.

THESE Trees riſe uſually to the height of about fourteen or ſixteen feet, with a trunk five or ſix inches thick, from which ſhoot irregularly its branches, which are large and ſucculent; on the top of which are placed the leaves and flowers. The leaves grow many of them together; they are about ſeven or eight inches in length, and two or three broad, of a ſhining green. The flowers are tubulous, and are divided into five ſegments; they are of a roſe colour, and very fragrant. The ſeeds are contained in a double pod, like the reſt of the *Neriums*. This elegant Plant was at firſt introduced from the continent of *America* to *Barbadoes*, and other of our Sugar Iſlands, where it is planted in gardens, and in great eſteem for its odour and ornament.

CES Arbres s'élevent ordinairement depuis quatorze juſqu'à ſeize piés de hauteur, avec un tronc de cinq ou ſix pouces de diametre: les branches en naiſſent irrégulierement: elles ſont groſſes & pleines de ſuc: les feuilles & les fleurs ſont placées a leurs extrêmités: les feuilles croiſſent pluſieurs enſemble, ont environ ſept ou huit pouces de long, & deux ou trois de large, & ſont d'un verd clair: les fleurs ſont tubuléuſes & diviſées en cinq ſegmens: elles ſont de couleur de roſe, & fort odorantes: les ſemences ſont contenues dans une double coſſe, comme celle des autres lauriers-roſes. Cette belle Plante fut d'abord aportée du continent de l'Amérique aux Barbades, & dans quelques autres de nos îles Antilles, où on la cultive dans les jardins, & où on l'éſtime beaucoup à cauſe de ſa beauté & de ſa bonne odeur.

PLUMERIA flore niveo, foliis brevioribus obtusis. Plum. Cat.

THIS Shrub grows usually to the height of ten feet. Its leaves are long, in form like those of the Oleander, but somewhat blunter at their ends: they grow in bunches, at the ends of the branches, from which also rises a succulent shining green stalk, five inches long; on the top of which grow the flowers, in a cluster, which are mostly white, monopetalous, and tubulous, divided at the top into five deep sections, the inside of which is yellow, as is the outside of the tube, though not so bright.

The seed-vessel is a double pod, seven inches long, curved at the insides, and both ends meeting. At their time of maturity, the curved side of each spot splits open, and displays the seeds, which are disposed in like manner as the scales of fish.

CET *Arbrisseau s'éleve ordinairement à la hauteur de dix piés. Ses feuilles sont longues, & ressemblent un peu à celles du laurier-rose, mais sont un peu plus obtuses à leurs extremités: elles viennent par paquets au bout des branches, d'où il sort aussi une tige d'un verd luisant, pleine de suc, & longue de cinq pouces, au haut de laquelle les fleurs sont attachées en bouquets: elles sont blanches pour la plus grande partie, monopétales & tubuleuses, & sont divisées à leurs extremités par cinq coupures profondes, dont le dedans est jaune, comme le dehors du tube, quoi que la couleur de ce dernier ne soit pas si vive. Le vaisseau, qui contient les semences, est une double cosse, longue de sept pouces, courbée en dedans, & dont les deux bouts se joignent: lors que les semences sont mûres, le côté convexe de chaque cosse se fend, & les montre arrangées comme les écailles d'un poisson.*

GRANDILLA, foliis Sarsaparillæ trinerviis; flore purpureo; fructu Olivæformi cæruleo.

THE leaves of this kind of Passion-flower are of an oblong oval form, having three parallel ribs, extending from the stalk to the end, with smaller veins, running obliquely to their edges; the flower is made up of ten narrow purple petals; five of which are long, the other five about half as long: the pointal, arising from the center of the flower, is longer than any other of this tribe, that I have observed. The embryo, at the end of it, swells to a fruit, of the size and form of an Olive. These Plants, as likewise the Plant on which this is supported, grow plentifully on many of the *Bahama Islands*, where I painted them in the natural appearance as is here represented.

LES feuilles de cette espece de Fleur de la Passion sont oblongues & ovales: elles ont trois côtes paralleles, qui s'étendent depuis la queüe jusqu'au bout de la feuille, & sont accompagnées de petites veines, qui vont obliquement jusques à leurs bords. La fleur est composée de dix pétales étroits & violets, dont cinq sont plus longs de la moitié que les autres: le stile, qui s'éleve du centre de la fleur, est plus long qu'en aucune autre fleur du même genre que j'aye vûe. L'embrion, qui est à son extrémite, devient un fruit, gros, & fait comme une olive. Ces Plantes, & celles par lesquelles elles sont soutenues, sont très communes dans plusieurs des îles de Bahama, *où je les ai dessinées d'après les Plantes mêmes, comme elles sont ici représentées.*

CERASUS latiore folio; fructu racemoso purpureo majore.

Pigeon Plum.

THIS is a large Tree, with a ſmooth light coloured bark; the leaves are about the ſize of thoſe of a pear, but more rounding at the points. The fruit is round, and grows in bunches like currants, but larger, and of a purple colour, with a ſingle ſtone in the middle. In *December* the fruit is ripe, and is the food of Pigeons, and many wild animals: it is a pleaſant taſted fruit; the wood is hard and durable. It grows on rocks, on many of the *Bahama Iſlands*.

CET Arbre eſt fort grand: ſon écorce eſt unie, & d'une couleur claire: ſes feuilles ſont à peu près de la grandeur de celles du poirier, mais plus arrondies à leurs extremités: ſon fruit eſt rond, & croît en grapes comme les petites groſeilles, mais il eſt plus gros & violet, & n'a qu'un ſeu pépin dans le milieu: il meurit en December, *& ſert de nourriture aux pigeons, & à pluſieurs animaux ſauvages: il eſt de bon goût: le bois de cet Arbre eſt dur, & ne ſe corrompt pas aiſément: il croît ſur des rochers dans pluſieurs des îles de* Bahama.

ERUCA maxima cornuta. Hiſt. Jam. Vol. II. p. 220.

The great horned Caterpillar.

Grande Chenille à cornes.

THIS Caterpillar is about four inches long, beſides the head and tail; it conſiſts of ten joints, or rings of a yellow colour: on the head, which is black, grew four pair of horns, ſmooth, and of a reddiſh brown towards the bottom, jagged or bearded, and black towards the top: on each of the rings ariſe ſhort jagged black horns, one ſtanding on the back, and two on each ſide, below which is a round trachæa on each ſide: likewiſe the horn of the back of the laſt ring is longeſt: the flap of the tail is of a bright bay colour. It hath eight feet, and ſix papillæ.

CETTE Chenille eſt longue d'environ quatre pouces, outre la tête & la queüe: ſon corps eſt compoſé de dix anneaux jaunes: ſa tête eſt noire, & porte quatre paires de cornes, unies & d'un brun rougeâtre vers le bas, dentellées, ou barbues, & noires vers le haut: ſur chaque anneau s'élevent cinq petites cornes noires & barbues, ſçavoir une ſur le milieu du dos, & deux de chaque côté, ou deſſous deſquelles il y a une trachée ronde: de plus la corne du milieu du dernier anneau eſt la plus longue de toutes: l'appendice de la queüe eſt d'un brun clair. Cette Chenille a huit piés, & ſix mamelons.

MANCANILLA Pyri facie. Plumier Plant. Americ. Juglandi *affinis Arbor Julifera*, &c. Hift. Jam. Vol. II. p. 3.

The Mancaneel Tree.

THESE Trees uſually grow to a large ſize, having a light coloured ſmooth bark, under which is contained a white milky juice, of a very poiſonous nature: the leaves are ſmooth, ſerrated, ſomewhat ſhort, and pointed. The flowers grow at the ends of the branches, conſiſting of ſmall tufts of little yellow pappous bloſſoms, placed at intervals, the length of about three inches. The fruit was the ſize of the figure, growing erect, and ſhaped like a pear, or rather a fig; but not being ripe, or even full grown, I had no opportunity of ſeeing its ſeeds, which Sir *Hans Sloane* in his *Nat. Hiſt.* of *Jamaica*, ſays, are ſeveral, ſomewhat reſembling thoſe of a melon, and are contained in a roundiſh very hard ſtone, with many ſharp points on each ſide of it.

The wood of this Tree is cloſe grained, very heavy and durable, beautifully ſhaded with dark and lighter ſtreaks, for which it is in great eſteem for tables and cabinets, and other curious works in joinery; but the virulent and dangerous properties of theſe Trees cauſes a general fear, or at leaſt, caution in felling them: this I was not ſufficiently ſatisfied of, till, aſſiſting in the cutting down a Tree of this kind on *Andros Iſland*, I paid for my incredulity; ſome of the milky poiſonous juice ſpurting in my eyes, I was two days totally deprived of ſight, and my eyes and face much ſwelled, and felt a violent pricking pain the firſt twenty-four hours, which, from that time, abated gradually with the ſwelling, and went off without any application or remedy; none in that uninhabited iſland being to be had. It is no wonder that the ſap of this Tree ſhould be ſo virulent, when rain or dew, falling from its leaves on the naked fleſh, cauſes bliſters on the ſkin; and even the effluvia of it are ſo noxious, as to affect the ſenſes of thoſe which ſtand any time under its ſhade. Other malignant effects are commonly attributed to it, but I think with little probability; one charge of their pernicious quality is, that animals which feed on the fruit, are ſo infected by it, that death is often the fate of thoſe that feed on ſuch animals: this is refuted in the inſtance of *Guana's* feeding on the Apples of Mancaneel, without harm to thoſe who eat theſe ſame *Guana's*, p. 64. Vol. II. The report alſo, that the *Baracoudas*, and other fiſh receive their poiſonous quality by feed ng on Mancaneel Apples, this is likewiſe erroneous: there being very few of theſe Trees on thoſe of the *Bahama Iſlands* I was at, and none growing on the ſea ſhore, nor within many miles of thoſe parts of the *Bahama* ſeas, where theſe infectious fiſh are known to abound; and, admitting they were in plenty, the nature and poſition of the land admits of no conveyance, by channels or otherwiſe, into the ſea. Thus it is evident, that the fruit of theſe Trees will not infect the fleſh of animals, and, ſuppoſing they had that effect, the quantity of the fruit received into the ſea, would not be ſufficient to infect the thouſandth part of the fiſh that are generally known to be poiſonous. As to t'e real cauſe of poiſoned fiſh in the *Bahama* ſeas, and elſewhere near the *Tropicks*, I ſhall attempt to account for it in another place. In the mean time I beg leave to refer to the above learned author, who has given farther particulars relating to this remarkable Tree, in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, Vol. II. p. 4.

Mancénillier.

CES Arbres deviennent ordinairement fort grands: leur écorce eſt unie, & d'une couleur claire: on trouve au deſſous un ſuc laiteux qui eſt un poiſon très dangereux: les feuilles ſont liſes, dentellées, un peu courtes & pointues: les fleurs naiſſent aux extrémites des branches, & conſiſtent en bouquets de fleurs jaunes, papeuſes, fort petites, placées par intervalles, & occupant environ trois pouces de longueur: le fruit étoit de la même grandeur que la figure: il croît tout droit, & a la forme d'une poire, ou plûtot d'une figue; mais comme il n'étoit pas encore mûr, ou même arrivé à ſa juſte grandeur, je n'ai pas vû ſes ſemences, que Monſieur Sloane, *dans ſon Hiſtoire de la* Jamaique, *dit être en grand nombre, reſſemblent un peu à celles du melon, & renfermées dans un noyau preſque rond, très dur, & garni de pointes fort aigues de chaque côté.*

*Le bois de cet Arbre a le grain ſerrée: il eſt fort peſant & durable, & eſt ondé fort agréablement de veines claires & obſcures, ce qui le fait rechercher pour les tables & autres beaux ouvrages de menuiſerie; mais la qualité venimeuſe de ces Arbres fait, qu'on craint de les abbatre, ou du moins qu'on eſt obligé à des grandes précautions, en le faiſant. J'étois un peu incrédule ſur cet article, juſqu'à ce que j'en fus convaincu par ma propre expérience, en voyant couper un de ces Arbres dans l'ile d'*Andros; *car un peu de ſon ſuc laiteux & venimeux me ſautant dans les yeux, je fus entierement aveugle pendant deux jours: j'eus auſſi les yeux & le viſage fort enflés; & pendant vingt quatre heures, je ſentis une violente douleur, qui diminua enſuite peu à peu avec l'enflure, & ſe paſſe enfin ſans application extérieure, ni aucun remede; car il n'y en avoit point à trouver dans cette île inhabitée. Il n'eſt pas ſurprênant que la ſeve de cet Arbre ſoit ſi virulente, puis que la pluye, ou la roſée, qui tombe de ſes feuilles ſur un corps nud, y fait des ampoulles; & que même ſes exhalaiſons ſont ſi dangereuſes, qu'elles affectent les ſens de ceux qui s'arrêtent quelques temps ſous ſon ombre. On lui attribue encore d'autre mauvais effets; mais je crois que c'eſt ſans beaucoup de probabilité: on dit, comme une preuve de ſa qualité pernicieuſe, que les animaux, qui vivent de ſon fruit, en ſont ſi infectés, qu'ils cauſent ſouvent la mort de ceux qui les mangent; mais cela eſt refuté par l'exemple des iguanas qui mangent les pommes du* Mancénillier, *ſans qu'il arrive de mal à ceux, qui mangent ces iguanas, p. 64. Vol. II. L'opinion que l'on a, que quelques poiſſons prennent leur qualité venimeuſe, en ſe nourriſſant de ces pommes, eſt auſſi mal fondée; car il y a peu de Mancénilliers dans les îles de* Bahama, *où j'ai été; & aucun ne vient ſur le rivage, ni à pluſieurs milles près de ces endroits des mers de* Bahama, *où ces poiſſons ſe trouvent en quantité: & quand il y en auroit pluſieurs, la nature & la ſituation du terroir ne permettroit pas, que leurs pommes fuſſent portes à la Mer de quelque maniere que ce fût. Ainſi il eſt évident, que le fruit de ces Arbres ne peut infecter la chair des animaux; & quand il auroit cette qualité, il en va ſi peu à la Mer, qu'il ne ſeroit pas capable de la communiquer à la millieme partie des poiſſons, que l'on ſçait être venimeux. Je tacherai d'expliquer dans un autre endroit ce qui rend tant de poiſſons venimeux dans les mers de* Bahama, *& ailleurs entre les Tropiques: en attendant je prie le lecteur de conſulter le ſçavant auteur cité ci-deſſus, qui, dans ſon Hiſtoire de la Jamaique, Vol. II. p. 4. s'eſt étendu d'avantage ſur cet Arbre extraordinaire.*

VISCUM foliis latioribus; baccis purpureis pediculis incidentibus.

THE leaves of this Miſleto grow by pairs; they are narrow at their beginning, and broad at their ends, ſet on ſlender pliant ſtalks, growing confuſedly, after the manner of the common Miſleto: between every pair of leaves ſhoot forth two ſlender ſtalks of about three inches long, with pairs of oblong purple-coloured berries, ſet oppoſite to each other. Theſe Plants I found growing on many of the Mancaneel Tree, but did not obſerve them on any other Tree.

LES feuilles de ce Gui croiſſent par paires: elles ſont étroites à leur commencement, & larges à leur extremité: elles ſont attachées à des pédicules minces & plians: elles naiſſent confuſement comme elles du Gui commun: entre chaque paire de feuilles il pouce deux petites tiges d'environ trois pouces, garnies d'une paire de bayes longues & violettes, vis-à-vis l'une de l'autre: je n'ai trouvé de ces Plantes que ſur des mancénilliers.

PAPILIO medius, Gadetanus, *ex nigro & ſulphureo varius, maculis coccineis notatus.*

THE upper part of the body of this Fly is black, with two rows of red ſpots, between which, on each ſide, are the like number of white ſpots; the upper ſides of the four wings are variouſly marked with yellow, brown, and red ſpots, which laſt are all encompaſſed with brown: the under part of the wings are differently marked, though with the ſame colours, except that the two lower wings have a large portion of white.

LE deſſus du corps de ce Papillon eſt noir, & garni de deux rangs de taches rouges, qui ont ſous elles autant de taches blanches: le deſſus des quatre aîles ſont différemment marquées de jaune, de brun, & de rouge: les taches de cette derniere couleur ſont toutes entourées de brun: le deſſous des aîles a des taches différemment diſpoſées, quoi que des mêmes couleurs, excepté que les deux aîles inférieures ont beaucoup de blanc.

PRUNUS maritima racemoſa, folio rotundo glabro; fructu minore purpureo. Hiſt. Jam. Vol. II. p. 129.

The MANGROVE GRAPE-TREE.

THE trunk of theſe Trees are frequently two feet thick, and ſeldom aſpire above the height of twenty or twenty-five feet; the bark is ſmooth, and of a brown colour; the leaves are ſet alternately, they are thick, broad, and almoſt round; and are eight, and ſome ten inches diameter; their middle ribs are large, and of a purple colour, as are the ſmaller veins: below the pedicles of the leaves, the ſtalks are ſurrounded with a thin purple ſkin, or membrane, an inch in width. The flower ſtalks are uſually ten inches long, thick, ſucculent, and ſpongy, and riſe at the pedicles of the leaves, uſually ſtanding upright; theſe ſtalks, except about three inches of their lower parts, are thick ſet to the end, with ſmall pentapetalous, greeniſh white flowers, with yellow ſtamina: theſe flowers are ſucceeded by pear-ſhaped fruit, about the bigneſs of cherries, reſembling them alſo in the conſiſtence of their pulp, and ſmooth ſkin; but are of a purple colour, incloſing a roundiſh ſhell, thinner than that of a filberd, and pointed at one end, within which lies the kernel, of a ſingular and pretty form, being flat at one end, and conic at the other, divided by three deep furrows. This fruit has a refreſhing agreeable taſte, and is eſteemed very wholeſome; but if the ſtone be kept long in the mouth, it is violently aſtringent: I never ſaw any but what grew near the ſea. They are plentiful on many of the *Bahama Iſlands*, and in many other countries between the *Tropicks*, but are no where to be found north or ſouth of them. The flower-ſtalk, when the fruit approaches to ripeneſs, is ſhrunk, and much leſs than when the bloſſoms were on it.

Dampier ſays, the wood of this Tree makes a ſtrong fire, therefore uſed by the privateers to harden the ſteels of their guns, when faulty.

LES troncs de ces Arbres ont ordinairement deux piés de diametre, & ne s'élevent gueres qu'à vingt, ou vingt cinq piés. Leur écorce eſt unie, & brune. Leurs feuilles ſont alternes, épaiſſes, larges, & preſque rondes: elles ont huit, & quelquefois dix pouces de diametre: la côte milieu eſt groſſe & violette, comme les autres petites veines. Au deſſous des pédicules des feuilles, les tiges ſont entourées d'une peau mince & violette, large d'un pouce. Les tiges des fleurs ont ordinairement huit pouces de long: elles ſont épaiſſes, pleines de ſuc & ſpongieuſes: elles naiſſent à la queüe des feuilles, & ſont ordinairement toutes droites: ces tiges à trois pouces environ de leur naiſſance, ſont entierement couvertes juſqu'à leur extremité de petites fleurs à cinq pétales, d'un blanc verdâtre, avec des étamines jaunes. Il ſuccede à ces fleurs des fruits, en forme de poire, gros à peu près comme des ceriſes, & leur reſſemblant par la conſiſtence de leur poulpe & la liſſure de leur peau; mais ils ſont violets, & renferment une coque ronde, plus mince que celles des avelines, & pointue par un bout, dans laquelle ſe trouve le noyau, dont la forme eſt jolie & ſinguliere, étant plat par un bout, conique par l'autre, & diviſé par trois ſillons profonds. Ce fruit eſt d'un goût rafraichiſſant & agréable: on le croit fort ſain; mais ſi on en garde long tems le noyau dans ſa bouche, il eſt fort aſtringent. Je n'ai jamais vû de ces Arbres que proche de la Mer: il y en a un grand nombre dans pluſieurs des îles de Bahama, *& dans pluſieurs autres pays entre les Tropiques; mais on n'en trouve point au delà, ni au Nord, ni au Sud. Quand le fruit commence à meurir, la tige des fleurs ſe fanne, diminue, & devient beaucoup plus petite, que lors qu'elle étoit couverte de fleurs.* Dampier *dit que le bois de ces Arbres fait un feu fort vif; & c'eſt pour cela, que les armateurs s'en ſervent pour tramper l'acier de leurs fuſils, quand il n'eſt pas bon.*

PHALÆNA Caroliniana, minor; fulva, maculis nigris alba linea, pulchrè aſperſis. Pet. Gaz. Nat. Tab. III. Fig. 2.

THIS Moth has a duſky white body, with a few black ſpots near the head: the two upper wings are yellow; each of which is croſſed by ſix white lines, ſpotted with black; the two under wings are red, with their lower parts verged with black. Theſe Moths are found in *Carolina*.

Papillon de Nuit.

LE corps de ce Papillon eſt d'un blanc obſcur, avec un petit nombre de taches noires vers la tête: les deux aîles ſupérieures ſont jaunes, & traverſées chacune de ſix lignes blanches, tachetées de noir: celles de deſſous ſont rouges: le bas en eſt bordé de noir. On trouve ces Papillons à la Caroline.

ACACIA foliis amplioribus; ſiliquis cincinnatis. Plum. Cat.

IN the *Bahama Iſlands*, theſe Trees grow to about fifteen inches in thickneſs, and thirty or more feet in height, with a rough brown bark. The leaves are like thoſe of the *Phillirea*, growing by pairs. The flowers are globular, compoſed of numerous ſcarlet filaments, produced from ſmall green capſulas: many of the flowers grow together on long foot-ſtalks, at the ends of ſlender branches, making an elegant appearance. The flowers are ſucceeded by pods, of a reddiſh brown colour, containing many flattiſh round ſhining black ſeeds, which, when ripe, are diſcharged from out of the pods, but hang thereto by a ſcarlet mucilaginous, ſpongy ſubſtance, which incloſes a third part of every ſeed. The pods grow three or four together, in a wreathed or ſpiral manner, which nature ſeems to have deſigned for diſplaying its beauties to advantage; for, had the pods been ſtrait, as thoſe of French Beans, theſe glittering ſeeds would have been much obſcured. The ſeeds are food of wild pigeons, *&c.*

CES Arbres croiſſent dans les îles de Bahama *juſques à avoir quinze pouces de diametre & trente piés de hauteur, & même plus. Leur écorce eſt rude & brune: leurs feuilles, qui ſont placées par paires, reſſemblent à celles du* Phillirea: *les fleurs ſont globuleuſes, & compoſées d'un grand nombre de filets écarlates qui viennent de petites capſules vertes: pluſieurs de ces fleurs naiſſent enſemble ſur de longs pédicules aux extremités des petits branches, ce qui forme un fort beau ſpectacle: il leur ſuccede des coſſes d'un brun rougeâtre, qui contiennent pluſieurs ſemences rondes & applaties, d'un noir luiſant: lors qu'elles ſont mûres, les coſſes les laiſſent échaper; mais elles y reſtent pendues par une ſubſtance mucilagineuſe, mollace & écarlate, qui enferme le tiers de chaque graine: les coſſes viennent, trois ou quatre enſemble, tournées & ſpirales, ce que la Nature ſemble avoir fait pour en mieux déployer les beautés; car ſi les coſſes avoient été toutes droites, comme celles des haricots, ces graines brillantes n'auroient pas ſi fort frappé les yeux. Elles ſervent de nourriture aux pigeons ſauvages, &c.*

PAPILIO diurna, prima, omnium maxima. Mouffet, p. 98. Raii Hiſt. Inſect. p. 111. *Mamankanois* in M. S. D^ni. Gualteri Raleigh *penes* D. Hans Sloane.

THE body of this Fly is yellow and black, the eyes ſpherical; it is eight inches from the extremity of one upper wing to the other, which are pointed, as are likewiſe the bottom of the under wings: the edges of the four wings are indented, except the upper margin of each pair: the area or ground of the four wings is of a brimſtone colour: the anterior margins of the upper wings are verged with black, having ſeveral ſtripes or liſts running tranſverſely croſs the wings, from which run many black lines: the under part of all four wings are deeply verged with black, and ſpotted with yellow creſcents: the verges of the lower wings having alſo ſome round blue ſpots.

LE corps de ce Papillon eſt jaune & noir: ſes yeux ſont ſphériques; & il y a huit pouces de l'extremité d'une des aîles ſupérieures à l'extremité de l'autre: elles ſont pointues, de même que le bas des aîles inférieures: les bords de toutes les aîles ſont dentellés, excepté le bord ſupérieur de chaque paire: le fond eſt de couleur de ſouffre: les bords antérieurs des aîles ſupérieures ſont bordes de noir: les aîles ont pluſieurs rayes ou bandes qui les traverſent, d'où partent un grand nombre de lignes noires: leur deſſous a une large bordure noire, & eſt tacheté de croiſſans jaunes: les bordures des aîles inférieures ont auſſi quelques taches bleues.

CHAMÆDAPHNE foliis Tini, *floribus bullatis umbellatis.*

THIS ever-green Shrub riſes uſually to the height of five or ſix feet, and ſometimes to twice that height: the ſtems of ſome are as big as the ſmall of a man's leg, though generally they are ſmaller, and covered with a rough brown bark. The wood is very cloſe grain'd, heavy, and hard like Box. The limbs in general are crooked, and grow irregular, but are thick cloathed with ſtiff ſmooth leaves, of a ſhining bright green, moſt of which are contracted, as in the figure. The flowers grow in bunches, on the tops of the branches, to footſtalks of three inches long; they are white, ſtained with purpliſh red, conſiſting of one leaf in form of a cup, divided at the verge into five ſections; in the middle is a ſtilus and ten ſtamina, which, when the flower firſt opens, appear lying cloſe to the ſides of the cup, at equal diſtances; their apices being lodged in ten little hollow cells, which, being prominent on the outſide, appear as ſo many little tubercles: the flowers are ſucceeded by ſmall round capſulas, which, when ripe, open in five parts, and diſcharge its ſmall duſt like ſeeds. This Plant is a native of *Carolina*, *Virginia*, and other parts of the northern continent of *America*, yet are not common, but are found only in particular places. They grow on rocks, hanging over rivulets, and running ſtreams, and on the ſides of barren hills, in a ſoil the moſt ſteril, and leaſt productive, of any I ever ſaw.

The noxious qualities of this elegant Plant leſſens that eſteem which its beauty claims; for the deer feed on its green leaves with impunity: yet when cattle and ſheep, by ſevere winters deprived of better food, feed on the leaves of theſe Plants, a great many of them die annually. They bloſſom in *May*, and continue in flower a great part of the ſummer.

As all Plants have their peculiar beauties, it is difficult to aſſign to any one an elegance excelling all others; yet, conſidering the curious ſtructure of the flower, and beautiful appearance of this whole Plant, I know of no ſhrub that has a better claim to it. After ſeveral unſucceſsful attempts to propagate it from ſeeds, I procured Plants of it at ſeveral times from *America*, but with little better ſucceſs; for they gradually diminiſhed, and produced no bloſſoms, till my curious friend Mr. *Peter Collinſon*, excited by a view of its dried ſpecimens, and deſcription of it, procured ſome Plants of it from *Penſylvania*; which climate being nearer to that of *England*, than from whence mine came, ſome bunches of bloſſoms were produced in *July* 1740, and in 1741, in my garden at *Fulham*.

CET Arbriſſeau toujours verd s'éleve ordinairement à la hauteur de cinq ou ſix piés, & quelquefois au double: la tige de quelques uns eſt auſſi groſſe que le bas de la jambe d'un homme, quoi qu'elle ſoit ordinairement plus petite: elle eſt couverte d'une écorce rude & brune. Le bois a le grain fort ſerré: il eſt péſant & dur comme du buis: les branches en général ſont tortues, & pouſſent irregulierement; mais elles ſont couvertes d'un grand nombre de feuilles roides & liſſes, d'un verd gai, dont la pluſpart ſont recoquillées, comme dans la figure. Les fleurs croiſſent en bouquets, à l'extremité des branches, ſur des pédicules longs de trois pouces: elles ſont blanches, avec des taches d'un rouge violet: elles conſiſtent en une ſeule feuille en coupe, diviſée par ſes bords en cinq ſections: elles ont au milieu un piſton & dix étamines, qui, lors que la fleur s'ouvre, paroiſſent comme collées, à égales diſtances, ſur les côtés de la coupe, leurs ſommets étant logés en dix petites niches, qui faiſant ſaillie de l'autre côté, ſemblent autant de petits tubercules. Il ſuccede à ces fleurs de petites capſules rondes, qui, en meuriſſant, s'ouvrent en cinq parties, & laiſſent tomber ces graines menues comme de la pouſſiere. Cette Plante naît à la Caroline, *à la* Virginie, *& en d'autres endroits du Continent Septentrional de l'*Amérique; *cependant elle n'eſt pas commune, & ne vient qu'en certains endroits ſur des rochers, qui avancent dans les ruiſſeaux & les courans d'eau, & ſur les côtés des montagnes, dans le terrain le plus ſtérile que j'aye jamais vû.*

Les mauvaiſes qualités de cette belle Plante diminuent beaucoup l'eſtime que ſa beauté ſemble mériter; car quoi que les daims mangent de ſes feuilles avec impunité; cependant, lors que les beſtiaux, que de rude hivers ont privés d'une meilleure nourriture, ſont obliges d'y avoir recours, il en meurt un grand nombre chaque année. Cet Arbriſſeau commence à fleurir dans le mois de Mai *& continue en fleur une grande partie de l'Eté.*

*Comme toutes les plantes ont leur beauté particuliere, il eſt difficile de trouver dans aucunes un mérite par où elles ſurpaſſent toutes les autres; cependant, ſi l'on conſidere la beauté de toute cette Plante, & la ſtructure curieuſe de ſes fleurs, je n'en connois point, qui puiſſe plus juſtement prétendre, à la préférence. Après avoir tenté inutilement pluſieurs fois de la faire venir de ſemence, on m'en a envoyé pluſieurs plantes de l'*Amérique, *qui n'ont gueres eu un meilleur ſuccès; car elles ont diminué peu à peu, & n'ont point fleuri, juſques à ce que mon curieux Ami, Monſieur* Pierre Collinſon, *animé par la vûe d'une partie de cette Plante déſechée; & ſa deſcription, en fit venir de* Penſilvanie; *& ce climat approchant plus de celui d'*Angleterre, *que celui d'où venoient les miennes, ces dernieres ont pouſſé quelques bouquets de fleurs dans mon Jardin de* Fulham, *au mois de* Juillet *des années* 1740, *&* 1741.

4
5
3
6
1
2

CENCHRAMIDEA Arbor ſaxis adnaſcens, obrotundo pingui folio; fructu pomiformi, in plurimas capſulas granula ſiculnea ſtilo columnari octogono præduro adhærentia continentes diviſo; Balſamum *fundens.* Pluk. Almag.

The BALSAM-TREE.

THESE Trees uſually grow about ſix inches thick, and twenty feet in height, having a ſmooth light coloured bark. The leaves grow by pairs; they are thick and ſucculent, having a large rib in the middle, from which run tranſverſely narrow ſtrait lines, parallel and cloſe to one another. In *June*, it produces ample fair flowers, compoſed of ſix white petals, ſtained with purple: in the middle of the flower is formed the rudiment of the fruit, which is almoſt ſpherical, and increaſes to the ſize of a middling apple: from the ſtalk to the crown of the fruit runs eight lines, like the meridians on a globe, from pole to pole.

When the fruit becomes ripe, it opens at theſe lines, and divides into eight parts, diſcloſing many mucilaginous ſcarlet ſeeds, reſembling thoſe of a pomgranate; the mucilage being waſhed off, the ſeeds appear white and hard, containing a kernel: theſe ſeeds are contained in the hollow furrows of an octagonal cone. The whole Plant is exceeding beautiful; and particularly the ſtructure of the fruit, in all its parts, is a moſt exquiſite piece of natural mechaniſm.

Theſe Trees grow on rocks, and frequently on the limbs and trunks of Trees, occaſioned by Birds ſcattering or voiding the ſeeds; which, being glutinous, like thoſe of Miſleto, take root and grow. But, finding not ſufficient nutriment to increaſe in growth, the roots ſpread on the bark or ſuperficies of the Tree, till they find a decayed hole or other lodgment, wherein is ſome ſmall portion of ſoil, into which they enter and become a Tree: but the fertility of this ſecond plantation being exhauſted, one or more of the roots are diſcharged out of the hole, and fall directly to the ground, though at forty feet diſtance; here again they take root, and become a much larger Tree than before. The roſin of this Tree is uſed for the cure of ſores in horſes, and alſo inſtead of tallow for boats and other veſſels. They grow on the *Bahama Iſlands*, and on many other iſlands of *America*, between the *Tropicks*.

N° 1. Shews the appearance of the flower before it opens.
2. The ſame in another poſition.
3. The flower wide open.
4. The fruit while young, with the roſin ſticking to it.
5. The fruit at its full ſize.
6. The fruit open, and diſplaying its ſcarlet ſeeds.

CES Arbres croiſſent ordinairement à la hauteur de vingt piés: leur tronc eſt d'environ ſix pouces de diametre: l'écorce eſt liſſe, & d'une couleur claire: les feuilles viennent par paires, ſont ſucculentes & épaiſſes, & ont dans le milieu une groſſe côte, d'où partent en travers des lignes droites, étroites, paralleles & ſerrées: ils produiſent dans le mois de Juin *de belles grandes fleurs, compoſées de ſix pétales blancs, tachés de violet: au milieu de la fleur eſt formé le rudiment du fruit, qui eſt preſque ſphérique, & devient gros comme une pomme de moyenne groſſeur: du pédicule du fruit juſqu'à ſa couronne s'étendent huit lignes, comme les méridiens d'une ſphere ſont d'un pole à l'autre.*

Lors qu'il eſt mûr, il s'ouvre à l'endroit de ces lignes, & ſe diviſe en huit parties, laiſſant voir pluſieurs graines mucilagineuſes & écarlates, qui reſſemblent à celles d'une grénade: quand on en a lavé le mucilage, les ſemences paroiſſent blanches & dures, & contenant un noyau: elles ſont renfermées dans les ſillons d'un trognon octogone. Toute la Plante eſt très belle; & particulierement la ſtructure du fruit forme dans toutes ſes parties une piece excellente de méchaniſme naturel.

Ces Arbres croiſſent ſur les rochers, & ſouvent ſur les branches & les troncs des autres arbres; car les oiſeaux repandant, ou vuidant leurs graines, elles s'attachent par leur glutinoſité, comme celles du gui, prennent racine, & croiſſent; mais ne trouvant pas aſſez de nourriture pour leur accroiſſement, les racines s'étendent ſur la ſurface des arbres juſqu'à ce qu'elles trouvent quelques crévaſſes, ou quelques trous cauſés par la pourriture, dans leſquels elles entrent, & y trouvant quelque portion de ſol, deviennent des arbres; mais la fertilité de ce ſecond terrain étant épuiſée, il ſort de chacun de ces trous une ou pluſieurs racines, qui tombent directement à terre, quand il en ſeroit à quarante piés de diſtance, y prennent de nouveau racine, & deviennent de beaucoup plus grands arbres qu'auparavant. On ſe ſert de la reſine de ces Arbres pour les playes des Chevaux; & on en frotte auſſi les Batteaux & autres vaiſſeaux, au lieu de Suif. Ils croiſſent dans les îles de Bahama, *& dans pluſieurs autres îles de l'*Amérique *entre les* Tropiques.

N° 1. *montre la fleur, avant qu'elle s'ouvre.*
2. *La même dans une autre poſition.*
3. *La fleur toute ouverte.*
4. *Le fruit encore petit, avec la reſine qui y eſt attachée.*
5. *Le fruit dans ſa juſte grandeur.*
6. *Le fruit ouvert, & montrant ſes graines écarlates.*

FRUTEX Spinoſus Buxi foliis, plurimis ſimul naſcentibus; flore tetrapetaloide, pendulo, ſordide flavo, tubo longiſſimo; fructu ovali croceo, ſemina parva continente.

CATESBÆA †. *Lycium* Cateſbeii, *Authore D.* Gronovio.

Calix. *Perianthium quadridentatum, minimum, acutum, perſiſtens.*

Corolla. *Monopetala, infundibuli-formis:* Tubus *omnium longiſſimus, rectus; ſuperne ſenſim craſſior.* Limbus *ſemiquadrifidus, latus, erecto-planus.*

Stamina. *Filamenta quatuor, intra collum tubi enata.* Antheræ, *oblongæ erectæ, corollâ fere longiores.*

Piſtillum. *Germen ſubrotundum, infra receptaculum floris.* Stylus *filiformis, longitudine corollæ.* Stigma *ſimplex.*

Pericarpium. *Bacca Ovalis, coronata, unilocularis.*

Semina. *Plura, angulata.*

NEAR the Town of *Naſſaw*, in *Providence*, one of the *Bahama Iſlands*, I ſaw two of theſe Trees growing, which were all I ever ſaw; the largeſt of them was about four inches thick, and twelve or fourteen feet in height: the bark was ſmooth, of a greeniſh ruſſet colour, and the wood ſeemingly tough and hard. The leaves were like thoſe of Box, but ſmaller, they grow in cluſters round the ſtalks, by intervals of an inch ſpace, more or leſs: from every cluſter ſhoot forth two ſharp pliant ſpines. The flowers are tubulous, of a yellow colour, about ſix inches long, hanging pendulous: they are monopetalous, being very ſmall at the calix, and wide at the mouth, in form of a *Roman* trumpet, except that their verge is divided into four deep ſegments, which are uſually reflected back.

The fruit is of an oval form, and of the ſize of a pullet's egg; the fleſh or pulp of it is like that of a ripe apple, covered with a ſmooth yellow ſkin; the middle of the fruit is hollow, containing many ſmall triangular ſeeds, adhering to a pithy *Placenta*, which runs through the fruit: the fruit has an agreeable tartneſs and good flavour, and ſeems as if it was capable of being improved by cultivation, but is little known. In the year 1726, there were ſeveral young Plants of it raiſed by many, to whom I diſtributed ſeeds, that I brought from *Providence*; but none were ſo ſucceſsful in raiſing it, as Mr. *Powers*, a ſkilful and curious gardener, at Mr. *Blathwait*'s, of *Derham*, near *Bath*, who raiſed a Plant which produced many fair and ample bloſſoms; ſome ſpecimens of which he ſent to my friend Mr. *Peter Collinſon*, in the year 1734.

PRES de la ville de Naſſau, *dans l'île de la* Providence, *une des îles de* Bahama, *je vis deux de ces Arbres ſur pié; & ſe ſont les ſeuls que j'aye jamais vûs. Le plus gros avoit environ quatre pouces de diametre, & douze ou quatorze pies de haut: l'écorce étoit unie, & d'un brun verdâtre; & le bois en paroiſſoit dur: les feuilles étoient comme celles du buis, mais plus petites: elles croiſſent en bouquets autour des tiges, à des diſtances d'un pouce plus ou moins: de chaque bouquet il ſort deux épines pointues & pliantes: les fleurs ſont tubuleuſes, jaunes, d'environ ſix pouces de long, & pendantes: elles ſont monopétales, fort minces dans le calice, & larges à leur ouverture comme une trompette Romaine, excepté que leur bord eſt diviſé en quatre ſegmens profonds, qui ſe renverſent ordinairement en arriere.*

Le fruit eſt ovale, & de la groſſeur d'un œuf de poule: la poulpe eſt ſemblable à celle d'une pomme mûre, & eſt couverte d'un peau unie & jaune: le milieu du fruit eſt creux, & renferme pluſieurs petites ſemences triangulaires, attachées a un Placenta *moileux qui traverſe le fruit. Ce fruit a une agréable acidité, & une bonne odeur; & il ſemble qu'on pourroit l'améliorer, en le cultivant; mais il eſt peu connu. En* 1726, *on éleva pluſieurs de ces jeunes Plantes, provenant des ſemences que j'avois apportées de l'île de la* Providence, *& que j'avois diſtribuées a pluſieurs de mes amis; mais perſonne ne fut plus heureux que Monſieur* Powers, *habile & curieux Jardinier de Monſieur* Blaithwait *de* Derham, *près de* Bath; *car il éleva une de ces Plantes, qui produiſit pluſieurs belles & grandes fleurs, dont il envoya quelques échantillons à mon ami Monſieur* Collinſon, *en l'année* 1734.

PAPILIO caudatus Carolinianus; *fuſcus, ſtriis palleſcentibus; linea & maculis ſanguineis ſubtus ornatus.* Pet. Muſ. p. 50. N° 508.

THE back of this Butterfly is black, as is the ground of the four wings: ſeveral white liſts croſs the upper wings obliquely; the two under wings have likewiſe two white liſts extending downwards: they have beſides four white ſpots, with one red and a blue ſpot in each wing; the under ſide of the wing, beſides ſeveral white lines, has two red, and three blue ſpots.

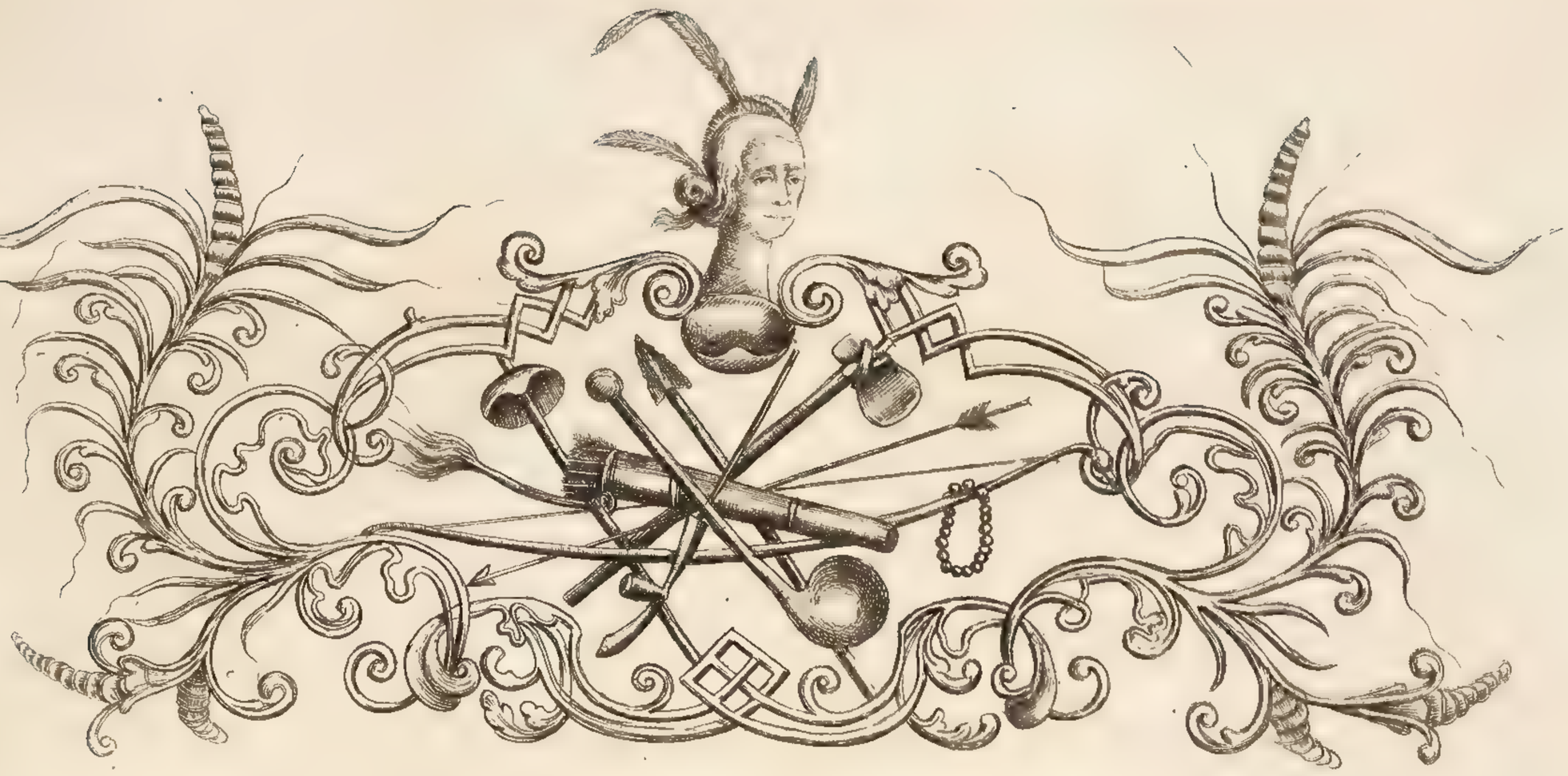
CE Papillon a le dos noir, de même que le fond de ſes quatre aîles: pluſieurs rayes blanches traverſent obliquement ſes aîles ſupérieures: les deux aîles de deſſous ont pareillement deux rayes blanches, qui s'étendent vers le bas: elles ont en outre quatre taches blanches, une rouge, & une bleue ſur chaque aîle: le deſſous des aîles, outre pluſieurs lignes branches, a trois taches bleues, & deux rouges.

N. B. *It is not without reluctancy, that I here exhibit a Plant with my own Name annexed to it; but the regard and obligations I owe to my learned friend, Dr.* J. F. Gronovius, *of* Leyden, *who was pleaſed ſome years ſince to honour me, though undeſervedly, with the title of this genus, obliges me not to ſuppreſs it.*

N. B. Ce n'eſt pas ſans repugnance, que je donne ici la deſcription d'une Plante, qui porte mon nom; mais le reſpect que je dois, & les obligations que j'ai à mon ami le Docteur *J. F. Gronove* de *Leide*, qui me fit l'honneur, ſans que je le méritaſſe, de faire porter mon nom à cette Plante, m'obligent à ne la pas ſupprimer.

FINIS.

A MAP OF
CAROLINA, FLORIDA
AND THE
BAHAMA ISLANDS
with the Adjacent Parts.
PART OF VIRGINIA
LOUISIANA
FLORIDA
GEORGIA
SOUTH CAROLINA
NORTH CAROLINA
THE ATLANTIC OCEAN
GULF OF MEXICO
THE TROPIC OF CANCER
LUCAYOS or BAHAMA ISLANDS
CUBA
JUCATAN
HISPANIOLA
PORTO RICO
Bay of Campeche
Bay of Honduras
Cape Charles
Cape Henry
Cape Hatteras
C. Lookout
Cape Fear
C. Carteret
Charokees
Chaovanans
Charokees N.
Echete N.
Apalatche Bay
Ascension Bay
Mouth of the River Missisipi
Pianissa
Ouanahinan
Apalatian Mountains
The Southern Bounds of Carolina by the last Charter
Bahama Bank
Lucayos or Abaco I.
Exuma Sound
Havana
Golfe de Xagua
Cape Catoche
C. Condusedo
Great Caymanis
Little Caymanis
Caymanbrack
Port Royal
Morant point
Abrollio Shoal
North Riff
Plate Wreck
South Riff
The Bermuda or Summer Islands
A Scale of Miles 60 to a Degree



An ACCOUNT of *CAROLINA*, AND THE *BAHAMA* Islands.

RELATION de la *CAROLINE*, ET DES Îsles de *BAHAMA*.

Of CAROLINA.

CAROLINA was first discovered by Sir *Sebastian Cabot*, a native of *Bristol*, in the reign of King *Henry* the Seventh, about the year 1500; but the settling of it being neglected by the *English*, a colony of *French* Protestants, by the encouragement of *Gaspar Coligni*, Admiral of that Kingdom, were transported thither, and named the place of their first settlement *Arx Carolina*, in honour of their Prince, *Charles* IX. King of *France*; but in a short time after, that Colony was by the *Spaniards* cut off and destroyed, and no other attempt made by any *European* Power to resettle it, till the 29th of *May* 1604, when eight hundred *English* landed at Cape *Fear*, and took possession of the Country; and in the year 1670, King *Charles* II. in pursuance of his claim by virtue of the discovery, granted it to certain noble persons, with extraordinary privileges, as appears by the patent of that King unto *George* Duke of *Albemarle*, *Edward* Earl of *Clarendon*, *William* Earl of *Craven*, *John* Lord *Berkley*, *Anthony* Lord *Ashley*, Sir *George Cartwright*, Sir *William Berkley*, and Sir *John Collinton*, Baronet, who were thereby created true and absolute Lords and Proprietors of the Province of *Carolina*, to hold the same *in Capite* of the Crown of *England*, to them, their Heirs, and Assigns, for ever.

De la *CAROLINE*.

A Caroline *fut découverte, vers l'an* 1500, *sous le regne d'*Henri VII. *par le Chevalier* Cabot, *natif de* Bristol; *mais les* Anglois *ayant négligé de s'y établir, on y transporta une colonie de protestans* François, *à la sollicitation de* Gaspard de Coligni, *Amiral de* France. *Ceux-ci voulant faire honneur à leur Roi*, Charles IX. *donnerent le nom d'*Arx Carolina *au lieu de leur prémier établissement dans ce pays-là. Peu de temps après, cette colonie fut entierement détruite par les* Espagnols; *& aucune des puissances de l'*Europe *n'avoit fait de nouvelles tentatives pour s'y fixer, lors que huit cens* Anglois *aborderent, le* 29 Mai *de l'année* 1664, *au Cap* Fear, *& prirent possession du pays. En* 1670, *le Roi* Charles II. *usant du droit qui lui étoit aquis en vertu de la prémiere découverte, donna, avec de très grands privileges, ce pays à quelques personnes de qualité, comme on le voit par la patente que ce Roi accorda à* George *Duc d'*Albemarle, *à* Edward *Comte de* Clarendon, *à* Guillaume *Comte de* Craven, *aux Lords* Jean Berkley *&* Antoine Ashley, *aux Chevaliers* George Cartwright, Guillaume Berkley, *&* Jean Collinton, *qui furent déclarés par ladite patente seigneurs & propriétaires absolus de la province de* Caroline, *pour être ladite province par eux, leurs héritiers, & ayant cause, à jamais possedée & tenue comme fief relevant immédiatement de la Couronne d'*Angleterre.

Of the Air of CAROLINA.

CAROLINA contains the northernmost part of *Florida*, and lies in the Northern *Temperate Zone*, between the Latitude of twenty-nine and thirty-six degrees, thirty minutes North. It is bounded on the East by the *Atlantick* Ocean, on the West by the *Pacifick* or *South Sea*, on the North by *Virginia*, and on the South by the remaining part of *Florida*. *Carolina*, thus happily situated in a Climate parallel to the best parts of the Old World, enjoys in some measure the like blessings. It is very little incommoded by excess either of heat or cold. *June*, *July* and *August* are part of them sultry, but where the Country is opened and cleared of Wood, the winds have a freer passage, and thereby the heats are much mitigated, and the air grows daily more healthy. About the middle of *August* the declining of the heats begins to be perceiv'd by the coolness of the nights, and from *September* to *June* following, no Country enjoys a more temperate air. The Winter months are so moderate, and the air so serene, that it sufficiently compensates for the heats in Summer, in which it has the advantage of all our other Colonies on the Continent; even in *Virginia*, though joining to *Carolina*, the Winters are so extreme cold, and the frosts so intense, that *James* River, where it is three miles wide, is sometimes froze over in one night, so as to be passed. The coldest winds in *Carolina* usually blow from the North-west, which in *December* and *January* produce some days of frost, but the Sun's elevation soon dissipates and allays the sharpness of the wind, so that the days are moderately warm, though the nights are cold; after three or four days of such weather usually follow warm sun-shiny days; thus it continues many days with some intervals of cloudy weather, which is succeeded by moderate soaking showers of rain, continuing not often longer than a day, then the air clears up with a sudden shift of wind from South to North-west, which again usually brings cold days, and so on.

De l'air de la *CAROLINE*.

LA Caroline *contient la partie la plus Septentrionale de la* Floride, *& est dans la Zone tempérée Septentrionale, entre le vingt neuvieme & le trente sixieme degrés, trente minutes de latitude. Elle est bornée à l'Orient par l'Océan* Atlantique, *à l'Occident par la Mer du sud, au Nord par la* Virginie, *& au Midi par le reste de la* Floride. *Dans cette heureuse situation, & dans ce climat parallele à celui des plus belles parties de l'ancien Monde, la* Caroline *jouit en quelque maniere des mêmes avantages que celles-ci. Elle n'est gueres sujette aux excès du froid & du chaud. Les mois de* Juin, Juillet, *&* Août, *y sont en partie étouffans; mais dans les endroits où le pays est ouvert & sans bois, les vents, qui y ont un passage plus libre, y temperent beaucoup les chaleurs, & l'air y devient de jour en jour de plus sain en plus sain. Vers le milieu d'*Août, *on commence à s'appercevoir de la diminution des chaleurs par la fraîcheur des nuits; & depuis le mois de* Septembre, *jusqu'à celui de* Juin, *l'air y est aussi tempéré qu'en aucun pays du monde. Les mois de l'Hiver y sont si doux, & l'air y est alors si serein, qu'on est par là suffisamment recompensé des chaleurs de l'été: en quoi la* Caroline *a l'avantage sur toutes nos autres Colonies du continent; & même sur la* Virginie, *quoi que celle-ci soit contigue à la* Caroline; *car les Hivers y sont froids à un tel excès, & les gelées si fortes, que la riviere de* James *y gele quelquefois en une seule nuit, dans les endroits où elle a trois milles de large, de maniere à pouvoir être traversée à pié. Les vents les plus froids de la* Caroline *viennent ordinairement du Nord-ouest, & produisent en* Decembre *& en* Janvier *quelques jours de gelée; mais l'élevation du soleil y met bientôt fin, & adoucit tellement l'âpreté du vent, que les jours y sont passablement chauds, quoi que les nuits y soyent froides. A trois ou quatre jours d'un pareil temps succedent ordinairement des jours chauds où le soleil luit, & cela dure plusieurs jours avec des intervalles d'un temps nébuleux, qui est suivi de pluyes douces & pénétrantes. Il arrive souvent que ces pluyes ne durent pas plus d'un jour: après quoi le temps s'éclaircit par le changement subit du vent, qui souffle du Sud, ou Nord ouest, & ramene ordinairement des jours chauds, & ainsi de suite.*

Tho' in the beginning of *February* ſome few Trees and ſmaller Plants decorate the Woods with their Bloſſoms, yet the Spring makes but ſlow progreſs till the beginning of *April*, when it advances ſuddenly with frequent rains.

In *May*, *June* and *July*, it rains not often but vehemently, with much lightning, and very loud thunder, which produces numerous effects of its vehemence on Trees ſplit from top to bottom; but as the Country is not populous, the terrible effects of theſe deſtructive phænomena happen not very often on the Inhabitants.

At the latter end of *July* or *Auguſt* it rains in great quantities, uſually a fortnight or three weeks, overflowing all the Savannah and lower Ground: at which time there appears wild Fowls of various ſorts, particularly of the wading kinds, which retire at the fall of the water.

Uſually once in about ſeven years theſe rains are attended with violent ſtorms and inundations, which commonly happen about the time of the hurricanes that rage ſo fatally amongſt the Sugar Iſlands between the Tropicks, and ſeem to be agitated by them, or from the ſame cauſe, but are much mitigated in their force by the time they reach *Carolina*; and though they affect all the Coaſt of *Florida*, yet the further North they proceed, ſo much the more they decreaſe in their fury, *Virginia* not having often much of it, and North of that ſtill leſs. Though theſe hurricanes are ſeldom ſo violent as in the more Southern parts, yet in *September* 1713, the winds raged ſo furiouſly, that it drove the Sea into *Charles-Town*, damaging much the fortifications, whoſe reſiſtance it was thought preſerved the town. Some low ſituated houſes, not far from the Sea, were undermined and carried away with the Inhabitants; Ships were drove from their anchors far within Land; particularly a Sloop in *North Carolina* was drove three miles over Marſhes into the Woods. Another in like manner was drove on Land, and wedged in between two Trees, the hull of which in that ſituation I ſaw ſome years after; and to the beſt of my memory, the keel was ten or twelve feet above the ground: This laſt was in *Ikathera*, one of the *Bahama* Iſlands.

In Woods of Pine Trees are frequently ſeen glades or openings, occaſioned by the fall of Trees, which lie proſtrate one way, by which is formed a ſtrict and regular avenue an hundred feet wide, more or leſs, and ſome miles long: Theſe are likewiſe the effects of violent guſts of wind.

Thoſe parts of *Carolina* near the Sea are not always exempt from fogs; but the upper parts of the Country are ſeldom otherwiſe than ſerene.

In *February* and *March* the Inhabitants have a cuſtom of burning the Woods, which cauſes ſuch a continual ſmoke, that not knowing the cauſe, it might be imagined to proceed from fog, or a natural thickneſs in the air: Likewiſe the ſmoke of the Tar-kilns contribute not a little to deceive Strangers, and poſſeſſes them with an ill opinion of the air of *Carolina:* Add to theſe, an annual cuſtom of the *Indians* in their huntings, of ſetting the Woods on fire many miles in extent.

The Northern Continent of *America* is much colder than thoſe parts of *Europe* which are parallel to it in Latitude. This is evident from the mortal effects the froſts have on many Plants in *Virginia*, that grow and ſtand the Winters in *England*, though 15 Degrees more North; and what more confirms this is the violent and ſudden freezing of large Rivers, as before-mentioned.

Admitting from theſe circumſtances, that in the northermoſt part of our Iſland the froſts are not more intenſe than in *Virginia*, it will then appear that the Winters in *Virginia*, though in the Latitude of 37 Degrees North, and parallel with the South Part of *Spain*, are as cold as in the North Part of *Scotland*, which is in the Latitude of 57, that is 20 Degrees more North.

This great diſparity of Climate holds throughout our Northern Colonies: *Newfoundland*, and the South of *Hudſon*'s Bay, being not habitable for cold, though in the Latitude of the South Parts of *England*.

The froſts of *Carolina* and *Virginia* continue not long without intervals of warmer weather, yet by their ill effects cauſe a deficiency of many uſeful productions, which Countries in the ſame Latitude in *Europe* are bleſſed with, ſuch as Wine, Oil, Dates, Oranges, and many things impatient of hard froſt.

There has indeed of late been ſome efforts towards the making of Wine both in *Virginia* and *Carolina*; the ſucceſs of which, time will diſcover.

Some Oranges there are in *Carolina*, but in the Maritime Parts only. I never ſaw nor heard of one produced ten miles from Salt Water. Such is the great difference of temperature between the Maritime Parts, and thoſe lying diſtant from the Sea, as the following inſtance may ſerve to illuſtrate.

Accomack is a narrow ſlip of Land in *Virginia*, having the Sea on one ſide, and the Bay of *Cheſapeck* on the other. Here I ſaw Figtrees, with trunks of a large ſize, and of many years ſtanding, without

Quoi que les bois y ſoyent ornés des fleurs de quelques arbres, & des plus petites plantes, au commencement de Février, *le Printemps n'y fait que peu de progrès juſques vers le commencement d'*Avril; *& alors les pluyes fréquentes y font tout pouſſer d'une viteſſe ſurprénante.*

Il y pleut rarement, mais à verſe dans les mois de Mai, *de* Juin, *& de* Juillet; *& ces pluyes ſont accompagnées de beaucoup d'éclairs, & de tonnerres affreux, qui fendent un grand nombre d'arbres, depuis le haut juſqu'au bas; mais comme le pays eſt peu peuplé, les habitans ſont rarement expoſés aux effets terribles & meurtriers de ces météores.*

Vers la fin de Juillet *ou d'*Août, *il y pleut ordinairement quinze jours, ou trois ſemaines de ſuite, & en ſi grande abondance que tout le plat pays, & les terres baſſes ſont inondés. On voit alors paroître des oiſeaux ſauvages de pluſieurs eſpeces, & ſur tout des oiſeaux aquatiques, qui ſe retirent, lors que l'eau vient à baiſſer.*

Pour l'ordinaire, ces pluyes ſont accompagnées, environ une fois en ſept ans, de violentes tempêtes & d'inondations, qui arrivent communément vers le temps des ouragans furieux, qui font de ſi terribles ravages dans les îles Antilles *&* Caribes, *entre les* Tropiques, *& qui paroiſſent être cauſés par ces pluyes, ou provenir de la même cauſe. Ces ouragans s'affoibliſſent conſidérablement, en approchant de la* Caroline; *& quoi qu'ils affectent toute la côte de la* Floride, *leur violence diminue cependant à proportion qu'ils avancent vers le Nord; la* Virginie *n'en étant que rarement incommodée, & les pays Septentrionaux l'étant encore moins. Quoi que ces ouragans ne ſoyent pas ſouvent à la* Caroline *auſſi violens qu'ils le ſont dans les parties plus Méridionales, les vents y furent néanmoins ſi terribles au mois de* Septembre *de l'année* 1713. *qu'ils pouſſerent la Mer juſques dans* Charles-Town, *& en endommagerent conſidérablement les fortifications, à la réſiſtance deſquelles on attribua la conſervation de la ville. Quelques maiſons, ſituées ſur les terreins bas, & voiſines de la Mer, furent ſappées par les fondemens, & entraînées avec les habitans. Des vaiſſeaux furent chaſſés du lieu où ils étoient à l'ancre, bien avant dans les terres; & dans la* Caroline *Septentrionale, une chaloupe en particulier fut chaſſée juſques dans les bois, après avoir fait trois mille par deſſus des marais. Une autre fut pareillement pouſſée dans les terres, & demeura enclavée entre deux arbres, où j'en ai retrouvé le corps dans la même ſituation quelques années après; & autant qu'il m'en ſouvient, la quille en étoit à dix ou douze piés de terre: cette derniere étoit dans* Ilathere, *une des îles de* Bahama.

On voit ſouvent dans des forêts de pins des clairieres, ou places entierement découvertes par la chute des arbres qui demeurent couchés du même côté, ce qui forme une avenue droite & reguliere de cent piés de large, plus ou moins, & de quelques milles de long; & ce ſont encore là les effets des violens coups de vent.

Cette partie de la Caroline, *qui eſt voiſine de la Mer, n'eſt pas toujours exempte de brouillards; mais la partie haute du pays eſt rarement ſans un air ſerein.*

Les habitans ont pour contume de bruler les bois dans les mois de Février *&* Mars, *ce qui cauſe une fumée ſi continuelle, que ceux qui n'en ſçauroient pas la raiſon, pourroient s'imaginer que cela vient d'un brouillard, ou d'une épaiſſeur qui ſeroit naturelle à l'air. La fumée des fourneaux à goudron ne contribue pas peu non plus à tromper les étrangers, & à les prévenir contre l'air de la* Caroline; *à quoi il faut ajouter une coutume annuelle, que les* Indiens *ont dans leurs chaſſes, de mettre le feu à des bois de pluſieurs milles d'étendue.*

*Le continent Septentrional de l'*Amérique, *eſt beaucoup plus froid que les parties de l'*Europe *qui ont la même latitude. Cela eſt évident par les effets mortels que les gelées produiſent ſur pluſieurs plantes de la* Virginie, *qui croiſſent en* Angleterre, *& y reſiſtent à l'Hiver, quoi quelles y ſoyent à* 15 *degrés de plus vers le Nord: ce qui ſe trouve encore confirmé plus fortement par la rapidité & la violence avec laquelle nous avons déjà dit que de larges rivieres y geloient.*

En admettant donc ſur ces circonſtances, que dans la partie la plus Septentrionale de la Grande Brétagne, *les gelées ne ſont pas plus fortes que dans la* Virginie, *il paroît que, quoi que celle-ci ſoit au* 37*me degré de latitude Septentrionale, & ſous les mêmes paralleles que la partie Méridionale d'*Eſpagne, *les Hivers y ſont néanmoins auſſi froids qu'au Nord d'*Ecoſſe, *qui eſt au* 57*me degré de latitude, c'eſt-à-dire de vingt degrés plus au Nord que la* Virginie.

Cette grande différence de climat ſe maintient dans toutes nos colonies du Nord: l'île de Terre Neuve, *& le Midi de la baye d'*Hudſon *étant inhabitables à cauſe du froid, quoi que d'ailleurs ſous la même latitude que la partie Méridionale d'*Angleterre.

Quoi que les gelées de la Caroline *& de la* Virginie *ſoyent fréquemment interrompues par des intervalles de temps plus chaud, elles ne laiſſent pas de priver ces pays de pluſieurs productions utiles, dont on jouit dans les pays d'*Europe *qui ſont ſous la même latitude, comme le vin, l'huile, les dates, les oranges, & pluſieurs autres choſes qui ne peuvent réſiſter au grand froid.*

On a fait à la verité depuis peu quelques tentatives pour faire du vin tant en Virginie *qu'en* Caroline; *& le temps nous apprendra le ſuccès, qu'on aura.*

Il y a quelques oranges dans la Caroline; *mais ce n'eſt que dans les parties maritimes, & je n'ai jamais vû, ni oui dire qu'il y en eût une ſeule à dix milles de la Mer; tant eſt grande la différence de la température de l'air, entre les contrées maritimes, & celles qui ſont loin de la Mer. L'éxemple ſuivant montrera peut-être encore mieux la vérité de ce que j'avance.*

Il y a en Virginie *une bande étroite de terre, nommée* Accomack, *qui a la Mer d'un côté, & la baye de* Cheſapeck *de l'autre. J'y vis du prémier côté des figuiers, dont les troncs étoient fort gros, & fort anciens,*

ſans

without any injury received by hard weather. On the oppoſite ſhore were only Fig-trees of a very ſmall ſize, occaſioned by their being often killed to the ground.

Yet this is not ſo remarkable, as that the ſame kind of Tree will endure the cold of *Carolina* five miles diſtant from the Sea, ſo well as *Accomack*, though five or ſix Degrees North of it.

Many, or moſt part of the Trees and Shrubs in *Carolina*, retain their verdure all Winter, though in moſt of the low and herbacious Plants, Nature has required a reſpite; ſo that the graſs, and what appears on the ground, looks withered and ruſty, from *October* to *March*.

Of the Soil of CAROLINA.

THE whole Coaſt of *Florida*, particularly *Carolina*, is low; defended from the Sea by Sand-banks, which are generally two or three hundred yards from low-water mark, the Sand riſing gradually from the Sea to the foot of the Bank, aſcending to the height of fourteen or ſixteen feet. Theſe Banks are caſt up by the Sea, and ſerve as a boundary to keep it within its limits. But in hurricanes, and when ſtrong winds ſet on the ſhore, they are then overflowed, raiſing innumerable hills of looſe ſand further within Land, in the hollows of which, when the water ſubſides, are frequently left infinite variety of Shells, Fiſh, Bones, and other refuſe of the Ocean. The Sea on theſe Coaſts ſeldom makes any ſudden or remarkable revolution, but gets and loſes alternately and gradually.

A Grampus caſt on the ſhore of *North Ediſto* River, ſixteen feet long, I obſerved was in leſs than a month covered with ſand. Great winds often blow away the ſand two or three feet deep, and expoſe to view numbers of ſhells and other things, that has lain buried many months, and ſometimes years.

At *Sullivans* Iſland, which is on the North ſide of the entrance of *Charles-Town* harbour, the Sea on the Weſt ſide has ſo incroached (though moſt defended, it being on the contrary ſide to the Ocean) that it has gained in three years time, a quarter of a mile laying proſtrate, and ſwallowing up vaſt Pine and Palmeto-trees. By ſuch a progreſs, with the aſſiſtance of a few hurricanes, it probably, in ſome few years, may waſh away the whole Iſland, which is about ſix miles in circumference.

At about half a mile back from the Sand-banks before-mentioned, the Soil begins to mend gradually, producing Bays, and other Shrubs; yet, till at the diſtance of ſome miles, it is very ſandy and unfit for tillage, lying in ſmall hills, which appear as if they had been formerly ſome of thoſe ſand-hills formed by the Sea, though now ſome miles from it.

Moſt of the Coaſt of *Florida* and *Carolina*, for many miles within Land, conſiſts of low Iſlands, and extenſive Marſhes, divided alſo by innumerable Creeks, and narrow muddy Channels, thro' which only Boats, Canoes, and Periaguas can paſs.

Theſe Creeks, or rather Gutters, run very intricately through the Marſhes, by which in many places a communication is neceſſitated to be cut from one Creek to another, to ſhorten the paſſage, and avoid thoſe tedious meanders.

Theſe inland paſſages are of great uſe to the Inhabitants, who without being expoſed to the open Sea, travel with ſafety in Boats and Periagua's; yet are neceſſitated ſometimes to croſs ſome Rivers and Sounds, eight or ten miles wide, or go far about. The further parts of theſe Marſhes from the Sea, are confined by higher Lands, covered with Woods, through which, by intervals, the Marſh extends in narrow tracts higher up the Country, and contracts gradually as the ground riſes: Theſe upper tracts of Marſh-land, by their advantageous ſituation, might with ſmall expence be drained, and made excellent Meadow-land, the Soil being exceeding good. But ſo long as ſuch ſpacious tracts of higher Lands lie uncultivated, and continue of no other uſe than for their Cattle to range in, ſuch improvements are like to lie neglected, and the Marſhes, which is a conſiderable part of the Country, remain of little or no uſe.

The Soil of *Carolina* is various; but that which is generally cultivated conſiſts principally of three kinds, which are diſtinguiſhed by the names of *Rice Land*, *Oak* and *Hiccory Land*, and *Pine barren Land*. *Rice Land* is moſt valuable, though only productive of that grain, it being too wet for any thing elſe. The ſituation of this Land is various, but always low, and uſually at the head of Creeks and Rivers, and before they are cleared of wood are called *Swamps*; which being impregnated by the waſhings from the higher Lands, in a ſeries of years are become vaſtly rich, and deep of Soil, conſiſting of a ſandy loam of a dark brown colour. Theſe Swamps, before they are prepared for Rice, are thick, over-grown with Underwood and lofty Trees of mighty bulk, which by excluding the ſun's beams, and preventing the exha-

ſans avoir éprouvé aucuns effets facheux de la rigueur du temps, tandis que du côté oppoſé il n'y en avoit que de fort petits, parceque ces arbres avoient été ſouvent détruits juſqu'à la racine.

Mais une choſe plus remarquable encore, c'eſt que la même eſpece d'arbre n'endurera pas le froid de la Caroline *à cinq milles de la Mer, auſſi aiſément que celui d'*Accomack, *quoi que ce dernier ſoit de cinq ou ſix degrés plus au Nord que la* Caroline.

Un grand nombre des arbres & des arbriſſeaux de la Caroline, *ou la pluſpart d'entr'eux conſervent leur verdure pendant tout l'Hiver. La Nature s'y repoſe pourtant dans la pluſpart des plantes baſſes & de l'eſpece herbacée, de ſorte que depuis le mois d'*Octobre *juſqu'à celui de* Mars, *la verdure, & tout ce qui eſt ſur la terre paroît fanné & brunâtre.*

Du terroir de la *CAROLINE.*

TOUTE la côte de la Floride *eſt baſſe; mais ſur tout la* Caroline. *Elle eſt à couvert de la Mer, & defendue par des bancs de ſable, qui ſont ordinairement à deux, ou trois cens verges de l'endroit où l'eau eſt la plus baſſe, le ſable s'élevant peu à peu de la Mer vers le pié du banc, qui arrive juſqu'à la hauteur de quatorze ou quinze piés. Ces bancs ſont formés par la Mer qui les accumule; & lui ſervent comme de digue pour la contenir dans ſes bornes; mais dans les ouragans, & lors que des vents violens ſoufflent vers la côte, ils ſont inondés, & élevent plus avant dans les terres une multitude de petites montagnes de ſable mouvant, dans les creux deſquelles on trouve ſouvent, quand l'eau ſe retire, une variété infinie de coquillages, de poiſſons, d'os, & d'autres choſes que la Mer rejette. Il eſt rare que la Mer cauſe aucune révolution ſoudaine & remarquable ſur cette côte, où elle gagne, & perd du terrain alternativement, & par degrés*

Un grand marſouin, ou morhouch, de ſeize piés de long, fut jetté ſur le bord de la riviere de Nord-Ediſto; *& je remarquai qu'en moins d'un mois il fut entierement couvert de ſable. Des vents violens emportent ſouvent le ſable de deux ou trois piés d'épais, & découvrent une multitude de coquillages, & d'autres choſes qui y ſont demeurés enſevelis pendant pluſieurs mois, & quelquefois pendant des années.*

A l'île de Sullivan, *qui eſt du côté Septentrional de l'entrée du port de* Charles-Town, *la Mer à tellement empiété vers l'Oueſt, (ou l'île eſt pourtant le plus à couvert, parceque c'eſt le côté oppoſé à la Mer) qu'elle a gagné en trois ans de temps un terrain d'un quart de mille, & a renverſé & englouti des pins, & des palmites d'une grandeur énorme. Si elle continuoit à y faire des progrès de ce genre, elle pourroit aſſez probablement, & à l'aide de quelques ouragans, emporter enfin l'île entiere qui a environ ſix milles de circonférence.*

A environ un demi-mille en delà des bancs de ſable, dont nous venons de parler, le terroir commence peu à peu à devenir meilleur, & produit des lauriers, & d'autres arbriſſeaux. Il eſt cependant ſablonneux juſques à quelques milles de là, & peu propre pour le labourage, ne conſiſtant qu'en petites hauteurs, qui ſemblent avoir été autrefois quelques unes de ces montagnes de ſable que nous avons dit que la Mer formoit, quoi qu'elles en ſoyent à préſent à quelques milles de diſtance.

La plus grande partie de la côte de la Floride, *& de la* Caroline, *ne conſiſte, pendant pluſieurs milles dans les terres, qu'en îles baſſes, & en marais ſpacieux, diviſés eux-mêmes en une multitude innombrable de criques ou petites bayes, & de canaux étroits & bourbeux, dans leſquels il ne peut paſſer que des barques, des canots, & des périaguas.*

Ces criques, ou plûtot ces ruiſſeaux ſerpentent avec beaucoup de confuſion au travers des marais, ce qui oblige quelquefois les gens du lieu à couper en pluſieurs endroits des canaux de communication d'une crique à l'autre, pour accourcir le paſſage, & éviter ces tortuoſités ennuyeuſes.

Ces canaux, qui entrent ainſi dans les terres, ſont fort utiles aux habitans, qui voyagent en ſûreté dans des bateaux, & des périaguas, ou grands canots, ſans s'expoſer à la grande Mer. Il ſont néanmoins obligés quelquefois de traverſer des rivieres, & des bayes de huit ou dix milles de large, ou de prendre de grands circuits. Les extremités de ces marais, les plus éloignées de la Mer, ſont bornées par des terrains plus élévés, qui ſont couverts de bois, au travers deſquels le marais, s'étend par intervalles en petites portions de terre, en avançant dans le pays, & ſe retrécit par degrés à méſure que le terrain s'éleve. Ces endroits les plus élevés des marais étant tres avantageuſement ſitués, & le terroir admirable, on pourroit à peu de frais les deſſecher, & en faire des prairies excellentes; mais tant qu'on laiſſera ſans culture une ſi grande étendue de pays élevé, & qu'on continuera à ne s'en ſervir que pour y laiſſer roder des beſtiaux, il y a apparence qu'on ne travaillera pas à de ſemblables améliorations, & que les marais, qui ſont une partie conſidérable du pays, demeureront inutiles, ou de peu de ſervice.

Le terroir de la Caroline *varie; mais la partie qu'on a coutume de cultiver, eſt principalement de trois ſortes, qu'on diſtingue par les noms de* Terre à Ris, Terre à Chênes & à Noyers (*de l'eſpéce appellée* Hiccori), & Terre ſtérile à Pins. *La* Terre à Ris *eſt la plus conſidérable, quoi qu'elle ne produiſe que ce grain, étant trop humide pour produire autre choſe. Sa ſituation varie; mais elle eſt toujours baſſe, & communément à la ſource des criques & des rivieres: avant que les terres de cette eſpece ſoyent dégagées de bois, on les appelle* ſwamps; *& ces* ſwamps *étant imprégnés par les eaux qui deſcendent des terrains plus élevés, ſont devenus, au bout d'un certainnombre d'années, extremement riches, & d'un terroir profond, qui conſiſte en une terre graſſe & ſablonneuſe d'un brun foncé. Avant qu'ils ſoyent préparés pour y ſemer du ris, ils ſont couverts de taillis épais, & devenus très grands, & d'arbres d'une groſſeur,*

exhalation of theſe ſtagnating Waters, occaſions the Land to be always wet, but by cutting down the Wood is partly evaporated, and the Earth better adapted to the culture of rice; yet great Rains, which uſually fall at the latter part of the Summer, raiſes the Water two or three feet, and frequently cover the Rice wholly, which nevertheleſs, though it uſually remains in that ſtate for ſome Weeks, receives no detriment.

The next Land in eſteem is that called *Oak* and *Hiccory-Land*; thoſe Trees, particularly the latter, being obſerved to grow moſtly on good Land. This Land is of moſt uſe, in general producing the beſt Grain, Pulſe, Roots, and Herbage, and is not liable to inundations; on it are alſo found the beſt kinds of Oak for timber, and Hiccory, an excellent wood for burning. This Land is generally light and ſandy, with a mixture of loom.

The third and worſt kind of Land is the *Pine barren Land*, the name implying its character. The Soil is a light ſteril Sand, productive of little elſe but Pine-Trees, from which notwithſtanding are drawn beneficial commodities, of abſolute uſe in Shipping, and other uſes, ſuch as Maſts, Timber, *&c.* Pitch, Tar, Roſin and Turpentine. One third part of the Country is, I believe, of this Soil.

Though what is already ſaid may ſuffice for a general deſcription of the inhabited Lands of *Carolina*, and of which the greateſt part of the Soil conſiſts, yet there are ſome Tracts interſperſed of a different nature and quality; particularly Pine-Lands are often intermixed with narrow tracts of low Lands, called *Bay Swamps*, which are not confined by ſteep banks, but by their gradual Sinking ſeem little lower than the Pine-Land through which they run. In the middle of theſe Swamps, the Water ſtands two or three feet deep, ſhallowing gradually on each ſide. Their breadth is unequal, from a quarter to half a mile, more or leſs, extending in length ſeveral miles. On this wet Land grows a variety of evergreen Trees and Shrubs, moſt of them Aquaticks, as the *Alcea Floridana*, *Red Bay*, *Water Tupelo*, *Alaternus*, *Whorts*, *Smilax*, *Ciſtus Virg.* or the upright Honyſuckle, *Magnotia lauri*, *folio*, &c.

The Swamps ſo filled with a profuſion of flagrant and beautiful Plants, give a moſt pleaſing entertainment to the Senſes; therein excelling other parts of the Country; and by their cloſeneſs and warmth in Winter are a receſs to many of the wading and waterfowls. This Soil is compoſed of a blackiſh ſandy Loam, and proves good Rice-Land; but the trouble of grubbing up, and clearing it of the Trees and Underwood has been hitherto a diſcouragement to the culture of it.

Another kind of Land may be obſerved more ſteril than that of Pine barren Land. This Land is rejected, and not capable of cultivation, and produces nothing but ſhrubby Oaks, bearing Acorns at the height of two feet. I think it is called *Shrubby Oak Land*.

All the lower (which are the inhabited) parts of *Carolina*, are a flat ſandy Country; the Land riſing imperceptibly to the diſtance of about an hundred miles from the Sea, where looſe ſtones begin to appear, and at length Rocks, which at the nearer approach to the Mountains, increaſe in quantity and magnitude, forming gradual Hills, which alſo increaſe in height, exhibiting extenſive and moſt delightful proſpects. Many ſpacious tracts of Meadow-Land are confined by theſe rugged Hills, burdened with graſs ſix feet high. Other of theſe Vallies are repleniſhed with Brooks and Rivulets of clear water, whoſe banks are covered with ſpacious tracts of Canes, which retaining their leaves the year round, are an excellent food for Horſes and Cattle, and are of great benefit particularly to *Indian* Traders, whoſe Caravans travel theſe uninhabited Countries; to theſe ſhady thickets of Canes (in ſultry weather) reſort numerous herds of Buffelo's, where ſolacing in theſe limpid ſtreams they enjoy a cool and ſecret retreat. Pine barren, Oak, and Hiccory-Land, as has been before obſerved to abound in the lower parts of the Country, engroſs alſo a conſiderable ſhare of theſe upper parts.

The richeſt Soil in the Country lies on the Banks of thoſe larger Rivers, that have their ſources in the mountains, from whence in a ſeries of time has been accumulated by inundations ſuch a depth of prolifick matter, that the vaſt burden of mighty Trees it bears, and all other productions, demonſtrates it to be the deepeſt and moſt fertile of any in the Country. Yet pity it is that this excellent Soil ſhould be liable to annual damage from the ſame cauſe that enrich'd it, for being ſubject to be overflow'd leſſens the value of it. In other places on the banks of theſe Rivers extend vaſt thickets of Cane, of a much larger ſtature than thoſe before-mentioned, they being between twenty and thirty feet high, growing ſo cloſe, that they are hardly penetrable but by Bears, Panthers, Wild Cats, and the like. This Land, in depth of Soil, ſeems equal to the preceding, and is equally liable to inundations. Though the worſt Land is generally remote from Rivers, yet there are interſpers'd ſpacious tracts of rocky ground, covered with a ſhallow but fertile Soil. Many of theſe Vallies are ſo regularly bounded

& d'une hauteur prodigieuſe; qui en écartant les rayons du ſoleil, & en empêchant l'évaporation de ces eaux croupiſſantes, fait que la terre eſt toujours humide; mais en abattant le bois, cette humidité s'évapore en partie, & la terre en devient plus propre à faire venir le ris. Cependant des pluyes abondantes, qui tombent d'ordinaire vers la fin de l'Eté, élevent l'eau juſqu'à la hauteur de deux ou trois piés, & couvrent ſouvent le ris en entier; & quoi qu'il demeure communement pluſieurs ſemaines dans cet état, il n'en eſt nullement endommagé.

La terre la plus eſtimée, après la précédente, eſt celle qu'on appelle Terre à Chênes, & à Noyers ou Hiccoris; *car on à remarqué que ces arbres, & ſur tout les derniers, viennent pour la pluſpart dans un bon terroir. Celui ci eſt généralement d'une grande utilité: il produit des grains, des légumes, des racines, & des herbes excellentes; & il n'eſt pas expoſé aux inondations: on y trouve les meilleurs chênes pour le bois de charpente, & du* Hiccori, *qui eſt un bois admirable pour bruler. Généralement parlant, cette terre eſt legere & ſablonneuſe, avec un mélange de terre graſſe.*

La troiſieme & moindre eſpece de terre eſt la Terre ſtérile à Pins, *dont le nom marque aſſez ce qu'elle eſt. Elle conſiſte en un ſable leger & ſtérile, qui ne produit gueres que des pins, dont un tire cependant des choſes très utiles, & d'un néceſſité abſolue pour la bâtiſſe des vaiſſeaux & autres uſages, comme des mâts, du bois de charpente,* &c. *de la poix, du goudron, de la réſine, & de la térébenthine. Je penſe qu'un tiers du terroir du pays eſt de cette eſpece.*

Quoi que ce que nous avons déja dit de la Caroline *puiſſe être regardé comme une deſcription ſuffiſante & générale des terres qui y ſont habitées, & de ce que la pluſpart de ces terres produiſent, j'ajoûterai cependant, qu'il y a par ci par là quelques coins de terre d'une nature & d'une qualité différente. Les terres à pins en particulier ſont ſouvent entremêlées de terrains étroits & bas, qu'on appelle* Swamps *à laurier, qui ne ſont pas bornés par des hauteurs eſcarpées, mais qui, en s'abbaiſſant peu à peu, paroiſſent un peu plus bas que la terre à pins qu'ils traverſent. L'eau eſt d'environ deux ou trois piés de profondeur au milieu de ces* Swamps, *& diminue par degrés de chaque côté: leur largeur eſt inégale; & a entre un quart de mille & un demi mille, plus ou moins: leur longueur eſt de pluſieurs milles. Il croît ſur ce terrain humide une grande variété d'arbres & d'arbriſſeaux toujours verds: la pluſpart ſont aquatiques, comme l'*alcea Floridana, *le* laurier rouge, *le* tupelo d'eau, *l'*alaterne, *l'*airelle *ou* mirtile, *le* ſmilax, *le* ciſtus de Virginie, *le* chevre-feuille droit, *le* magnolia, *ou* laurier *de la* Caroline, *&c.*

Les Swamps, *ainſi remplis d'une multitude de belles plantes odoriférantes, ſont raviſſans pour les ſens; & ſurpaſſent en cela les autres parties du pays; ils ſont en Hiver, par leuré paiſſeur & leur ombrage, l'azile & l'abri d'un grand nombre d'oiſſeaux marécageux & aquatiques. Le terroir de ces endroits eſt un terre graſſe, noire & ſablonneuſe, qu'on a reconnue propre à produire du ris; mais la peine d'en arracher les arbres & le taillis, pour l'en dégager, a ôté juſqu'ici l'envie de la cultiver.*

On remarque encore dans la Caroline *une autre eſpece de terre plus ſtérile que la terre à pins. Cette terre eſt entierement négligée, & incapable de culture; & ne produit que des petits chênes, qui portent du gland à la hauteur de deux piés. Je crois qu'on l'appelle* Terre aux chênes nains.

Toutes les parties baſſes, qui ſont auſſi les parties habitées de la Caroline, *forment un pays plat & ſablonneux. Le terrain s'éleve imperceptiblement juſqu'à une diſtance d'environ cent milles de la Mer, où l'on apperçoit quelques pierres détachées, & enfin des rochers, dont le nombre & la grandeur augmentent, à méſure qu'on approche des montagnes. Ces rochers forment des collines qui augmentent auſſi par degrés en hauteur, & offrent des perſpectives fort étendues, & très agréables. Ces collines raboteuſes ſervent de bornes à un grand nombre de prairies ſpacieuſes, couvertes d'herbe de ſix piés de haut. Quelques unes de ces vallées ſont remplies de foſſés, & de ruiſſeaux d'eau claire, dont les bords ſont couverts de cannes à perte de vûe, qui gardent leurs feuilles toute l'année, & fourniſſent ainſi aux chevaux, & aux beſtiaux une nourriture excellente: elles ſont en particulier d'une grande utilité aux marchands* Indiens, *dont les caravannes voyagent dans ces pays inhabités. Dans les chaleurs exceſſives une multitude de troupeaux de buffles ſe retirent dans ces touffes épaiſſes de cannes, où trouvant une eau claire & courante pour étancher leur ſoif, ils jouiſſent en ſecret d'une fraîcheur délicieuſe. Nous avons déja obſervé, qu'il y avoit beaucoup de terre ſtérile à pins, & de terre à chênes & à* Hiccoris, *dans les parties les plus baſſes du pays; & il y en a auſſi beaucoup dans les plus élevées.*

Le plus excellent terroir du pays eſt ſur les bords des grandes rivieres, qui ont leurs ſources dans les montagnes, d'où par la ſuite des temps eſt deſcendue avec les inondations une quantité de matiere graſſe & fructifiante, qui s'y eſt accumulée à une hauteur conſidérable. Auſſi la quantité prodigieuſe d'arbres monſtrueux que ce terroir porte, & toutes ſes autres productions démontrent aſſez qu'il eſt le plus profond, & le plus fertile de tout le pays. D'un autre côté c'eſt grand dommage, qu'un fond auſſi excellent ſoit expoſé, comme il l'eſt tous les ans, à perdre de ſa bonte par la même cauſe qui en a fait la richeſſe; car les inondations, auxquelles il eſt ſujet, en diminuent la valeur. Il y a dans d'autres endroits du pays, & ſur les bords de ces rivieres de longues enfilades de cannes extremement touffues, d'une toute autre hauteur que celles dont nous venons de parler; puiſqu'elles s'élevent juſqu'à vingt & trente piés. Elles croiſſent ſi près les unes des autres, qu'il n'y a gueres que les ours, les pantheres, les chats ſauvages, & autres animaux ſemblables, qui puiſſent y pénétrer: ce dernier terroir paroît egaler le précédent en profondeur, & n'être pas moins ſujet aux inondations. Quoi que l'eſpece de terre la

plus

bounded by ſteep rocks, that in ſeveral of them remain only an iſthmus, or narrow neck of land, to enter otherwiſe would be wholly incloſed. From theſe rocks guſh out plentiful ſtreams of limpid water, refreſhing the lower grounds, and in many places are received into ſpacious baſons, formed naturally by the rocks.

At the diſtance of about half way between the ſea and mountains, ten miles wide of fort *Savannah*, there lies, ſcattered on the earth, irregular pieces of white ſtone, or alabaſter, ſome very large, but in general they were from the ſize of a buſhel to various degrees leſs; ſome lay under the ſurface, but none ſeemed to lie deep in the earth. Theſe ſtones or pieces of rock extended five miles in width, where we croſſed them, and, as the traders and *Indians* affirmed to me, three hundred in length, running in a north-weſterly direction.

The *Apalatchian* mountains have their ſouthern beginning near the bay of *Mexico*, in the latitude of 30, extending northerly on the back of the *Britiſh* colonies, and running parallel with the ſea coaſt, to the latitude of 40. By this parallel ſituation of the mountains and ſea coaſt, the diſtances between the mountains and the maritime parts of moſt of our colonies on the continent, muſt conſequently be pretty near equal in the courſe of their whole extent: but as the geography of theſe extenſive countries is hitherto imperfect, the weſtern diſtances between the ſea and mountains cannot be aſcertained, though they are generally ſaid to be above two hundred miles. The lower parts of the country, to about half way towards the mountains, by its low and level ſituation, differ conſiderably from thoſe parts above them, the latter abounding with bleſſings, conducing much more to health and pleaſure: but as the maritime parts are much more adapted for commerce, and luxury, theſe delightful countries are as yet left unpeopled, and poſſeſſed by wolves, bears, panthers, and other beaſts.

A great part of theſe mountains are covered with rocks, ſome of which are of a ſtupendious height and bulk; the ſoil between them is generally black and ſandy, but in ſome places differently coloured, and compoſed of pieces of broken rock, and ſpar, of a glittering appearance, which ſeem to be indications of minerals and ores, if proper ſearch was made after them. Foſſil coal fit for fuel hath been diſcovered on Colonel *Byrd*'s eſtate in *Virginia:* cheſnuts and ſmall oaks are the trees that principally grow on theſe mountains, with ſome *Chinapin*, and other ſmaller ſhrubs; the graſs is thin, mixt with vetch and wild peas; on ſome other tracts of theſe mountains is very little vegetable appearance.

In this ſtate, with regard to the ſoil, and apparent productions, the mountains appear at the ſources of the *Savannah* river, continuing ſo with little variation, as 'tis thought, ſome hundred miles north.

In the year 1714 I travelled from the lower part of St. *James*'s river in *Virginia* to that part of the *Apalatchian* mountains where the ſources of that river riſe, from which to the head of the *Savannah* river, is about four degrees diſtance in latitude. As ſome remarks I then made may ſerve to illuſtrate what I have now ſaid, I hope it may not be amiſs to recite ſo much of them as may ſerve for that purpoſe.

At ſixty miles from the mountains, the river, which fifty miles below was a mile wide, is here contracted to an eighth part, and very ſhallow, being fordable in many places, and ſo full of rocks, that by ſtepping from one to another it was every where paſſable. Here we kill'd plenty of a particularly kind of wild geeſe; they were very fat by feeding on freſh water ſnails, which were in great plenty, ſticking to the tops and ſides of the rocks. The low lands joining to the rivers were vaſtly rich, ſhaded with trees that naturally diſlike a barren ſoil, ſuch as black walnut, plane, and oaks of vaſt ſtature. This low land ſtretched along the river many miles, extending back half a mile more or leſs, and was bounded by a ridge of ſteep and very lofty rocks, on the top of which we climbed, and could diſcern ſome of the nearer mountains, and beheld moſt delightful proſpects, but the country being an entire foreſt, the meanders of the rivers, with other beauties, were much obſcured by the trees. On the back of this ridge of rocks the land was high, riſing in broken hills, alternately good and bad. Some miles further the banks of the river on both ſides were formed of high perpendicular rocks, with many leſſer ones ſcattered all over the river, between which innumerable torrents of water were continually ruſhing.

At the diſtance of twelve miles from the mountains we left the river, and directed our courſe to the neareſt of them. But firſt we viewed the river, and croſſed it ſeveral times, admiring its beauties, as well as thoſe of the circumjacent parts. Aſcending the higher grounds we had a large proſpect of the mountains, as well as of the river

plus mauvaiſe du pays ſoit généralement éloignée des rivieres, il y a néanmoins par-ci par-là de longues étendues de pays pleines de rochers, qui ſont couvertes d'un terroir peu profond, mais fertile. Pluſieurs de ces vallées ſont ſi régulierement renfermées entre des rochers eſcarpés, qu'il ne reſte à un nombre d'entr'elles qu'une iſthme ou gorge fort étroite pour y entrer, ſans quoi elles en ſeroient totalement entourées. Il deſcend de ces rochers des courans abondans & rapides d'une eau claire qui rafraîchit les terreins les plus bas, & qui, en bien des endroits, eſt recûe dans de larges baſſins, que les rochers y forment naturellement.

On trouve à moitié chemin, ou environ, entre la Mer & les montagnes, & à dix milles à côté du fort Savane, *des morceaux informes de pierre blanche ou d'albâtre diſperſés ſur la terre. Il y en a de très gros; mais j'ai remarqué qu'en général ils avoient depuis la groſſeur d'un boiſſeau juſqu'à diverſes autres groſſeurs plus petites. Quelques uns ſont ſous la ſurface; mais aucun ne paroît être fort avant dans la terre. Ces pierres, ou morceaux de rochers, s'étendent ſur un terrein de cinq milles de large, à l'endroit où nous les traverſames, & à ce que nous aſſûrerent les marchands & les* Indiens, *ſur trois cens milles de long, allant vers le Nord-Oueſt.*

Les monts Apalaches *ont le commencement de leur partie Méridionale proche de la baye du* Méxique, *au trentieme degré de latitude: ils s'étendent vers le Nord derriere les colonies* Angloiſes; *& leur chaine eſt parallele à la côte maritime juſqu'au quarantieme degré de latitude. De ce paralléliſme des montagnes & des côtes de la Mer il s'enſuit, que les diſtances qui ſont entre les montagnes, & les parties maritimes de la pluſpart de nos colonies du continent, doivent être à peu près égales dans leur étendue; mais comme la Géographie de ces vaſtes pays eſt encore imparfaite, on ne ſauroit déterminer les diſtances qui ſont entre la Mer & les montagnes à l'occident, quoi qu'on les faſſe monter en général à plus de deux cens milles. Comme les parties les plus baſſes du pays ſont de niveau, juſqu'a environ moitié chemin vers les montagnes, cette ſituation baſſe & unie fait qu'elles different conſidérablement des parties qui ſont au deſſus d'elles; & ces dernieres abondent beaucoup plus que les précédentes en tout ce qui peut contribuer à la ſanté & au plaiſir; mais comme les parties maritimes ſont plus propres au commerce, & favoriſent d'avantage le luxe, ces delicieuſes contrées ſont encore déſertes, & ſans autres habitans que des loups, des ours, des pantheres, & d'autres bêtes féroces.*

Une grande partie de ces montagnes eſt couverte de rochers, dont quelques uns ſont d'une groſſeur, & d'une hauteur épouvantables: Le terroir, qui eſt entre ces montagnes, eſt ordinairement noir & ſablonneux; mais en quelques endroits il eſt d'une autre couleur, & conſiſte en un mélange de morceaux de rochers briſés, & de ſpalt, qui ont une eſpece de brillant, & ſemblent indiquer par là qu'on y trouveroit des mines, & des minéraux, ſi on en faiſoit une recherche convenable. On à découvert une mine de charbon propre à bruler ſur les terres que le Colonel Byrd *poſſéde en* Virginie. *Les principaux arbres qui croiſſent ſur ces montagnes, ſont des châteigners, de petits chênes, quelques* chinc pins, *& autres petits arbriſſeaux. L'herbe y eſt peu épaiſſe, & mêlée de veſſe, & de pois ſauvages. Il y a d'autres portions de ces montagnes, où il ne paroît que très peu de plantes & de végétaux.*

Les montagnes paroiſſent être dans cet état, par rapport au terroir & à ſes productions, vers les ſources de la riviere de Savanne, *& continuent ainſi ſans beaucoup de variation, à ce qu'on croit, pluſieurs centaines de milles vers le Nord.*

En 1714. *je voyageai depuis la partie la plus baſſe de la riviere de* James *en* Virginie, *juſqu'à l'endroit des monts* Apalaches, *où ſont les ſources de cette riviere, deſquelles il y a environ quatre degrés de latitude de diſtance juſqu'aux ſources de la riviere de* Savanne. *Comme quelques remarques que je fis alors peuvent ſervir à donner du jour à ce que je viens de dire, j'eſpere qu'il ne ſera pas hors de propos d'inſérer ici ce qui peut produire cet effet.*

A ſoixante milles de diſtance des montagnes, la riviere, qui à 50 *milles plus bas eſt large d'un mille, n'a qu'un huitieme de cette largeur: elle y eſt très baſſe, guéable en pluſieurs endroits, & ſi pleine de rochers, qu'on pourroit la paſſer par tout, en ſautant de l'un à l'autre. Nous tuames dans cet endroit un grand nombre d'un eſpece particuliere d'oyes ſauvages: elles etoient fort graſſes, parcequ'elles vivoient de limaçons d'eau douce, qui étoient atiachés en abondance au haut, & ſur les côtés des rochers. Les terres baſſes, voiſines des rivieres étoient fort graſſes, & ombragées d'arbres, qui naturellement n'aiment pas un terroir ingrat, tels que le noyer noir, le plane, & des chênes d'un hauteur prodigieuſe. Ces terres baſſes s'étendoient pluſieurs milles le long de la riviere, & avoient environ un mille de large, plus ou moins. Elles étoient bornées par une chaîne de précipices, & de rochers d'une très grande hauteur, au haut deſquels nous grimpames, & d'où nous vimes les plus beaux coups d'œil du monde; mais le pays entier n'étant qu'une forêt, les tortuoſités des rivieres, & les autres beautés du paiſage étoient conſidérablement offuſquées par les arbres. Le terrein étoit haut derriere cette chaîne de rochers, & s'élevoit en collines diviſées: il étoit alternativement bon, & mauvais. A quelques milles plus loin, les bords de la riviere étoient formés de chaque côté de rochers hauts, & perpendiculaires; & il y en avoit un grand nombre de plus petits diſperſés par toute la riviere, entre leſquels ſortoient ſans ceſſe des torrens innombrables.*

Nous quittames la riviere, quand nous fumes à douze milles des montagnes; & nous tournames nos pas vers celles, qui étoient les plus voiſines de nous; mais auparavant nous conſidérames avec ſoin la riviere, & la traverſames pluſieurs fois, admirant toujours ſes beautés, & celles des endroits circonvoiſins. Quand nous montames ſur les terreins les plus

élevés,

the river below us, which here divided into narrow rocky Channels, and formed many little iſlands.

So ſoon as we had left the river, the land grew very rugged and hilly, increaſing gradually in height all the way. Arriving at the foot of the firſt ſteep hill we purſued a Bear, but he climbing the rocks with much more agility than we, he took his leave. Proceeding further up, we found by many beaten tracts, and dung of bears, that the mountains were much frequented by them, for the ſake of cheſnuts, with which at this time theſe mountains amounted.

The rocks of theſe mountains ſeem to engroſs one half of the ſurface; they are moſt of a light gray colour; ſome are of a coarſe grain'd alabaſter, others of a metallic luſtre, ſome pieces were in form of ſlate and brittle, others in lumps and hard; ſome appeared with ſpangles, others thick, ſprinkled with innumerable ſmall ſhining ſpecks like ſilver, which frequently appeared in ſtratums at the roots of trees when blown down.

Theſe different ſpars appeared moſt on the higheſt and ſteepeſt parts of the hills, where was little graſs and feweſt trees, but the greateſt part of the ſoil between the rocks is generally of a dark coloured ſandy mould, and ſhallow, yet fertile, and productive of good corn, which encourages the *Tallipooſes*, a clan of the *Cherikee* nation of *Indians*, to ſettle amongſt them, in the latitude of 34, and are the only *Indian* nation that has a conſtant reſidence upon any part of this whole range of mountains.

Certain places in *Virginia*, towards the heads of rivers, are very much impregnated with a nitrous ſalt, which attracts for many miles round numerous herds of cattle, for the ſake of licking the earth, which at one place is ſo wore away into a cave, that a church, which ſtands near it, has attained the indecent Name of *Licking-hole Church*.

Of the WATER.

THE larger rivers in *Carolina* and *Virginia* have their ſources in the *Apalatchian* mountains, generally ſpringing from rocks, and forming caſcades and waterfalls in various manners, which being collected in their courſe, and uniting into ſingle ſtreams, cauſe abundance of narrow rapid torrents, which falling into the lower grounds, fill innumerable brooks and rivulets, all which contribute to form and ſupply the large rivers.

Thoſe rivers which have not their ſources in the mountains riſe from cypreſs ſwamps, ponds, and low marſhy grounds at different diſtances from the ſea.

All thoſe rivers which have their ſources in the mountains, have cataracts about one third of the diſtance from the mountains to the ſea. Theſe cataracts conſiſt of infinite numbers of various ſized rocks, ſcattered promiſcuouſly in all parts of the river, ſo cloſe to one another, and in many places ſo high, that violent torrents and lofty caſcades are continually flowing from between and over them. The extent of theſe cataracts (or falls, as they are commonly called) is uſually four or five miles; nor are the rivers deſtitute of rocks all the way between them and the mountains: but between theſe falls and the ſea, the rivers are open, and void of rocks, and conſequently are navigable ſo far, and no further, which neceſſitates the *Indians* in their paſſage from the mountains, to drag their canoes ſome miles by land, till they get below the cataracts, from which they have an open paſſage down to the ſea, except that the rivers in ſome places are incumbered by trees carried down and lodged by violent torrents from the mountains.

The coaſts of *Florida*, including *Carolina* and *Virginia*, with the ſounds, inlets, and lower parts of the rivers, have a muddy and ſoft bottom.

At low water there appears in the rivers and creeks immenſe beds of oyſters, covering the muddy banks many miles together; in ſome great rivers extending thirty or forty miles from the ſea; they do not lie ſeparate, but are cloſely joined to one another, and appear as a ſolid rock a foot and a half or two feet in depth, with their edges upwards.

The rivers ſpringing from the mountains are liable to great inundations, occaſioned not only from the numerous channels feeding them from the mountains, but the height and ſteepneſs of their banks, and obſtructions of the rocks.

When great rains fall on the mountains, theſe rapid torrents are very ſudden and violent; an inſtance of which may give a general idea of them, and their ill conſequences.

élevés, nous vimes en plein les montagnes, & la riviere au deſſous de nous; & cette derniere s'y diviſoit à nos yeux en petits canaux étroits & pleins de rochers, & formoit pluſieurs petites îles.

Nous n'eumes pas plutôt quitté la riviere, que le terrain devint raboteux, & montagneux, augmentant toujours de hauteur à méſure que nous avancions. En arrivant au pié de la prémiere montagne eſcarpée, nous nous mimes à pourſuivre un ours; mais voyant qu'il grimpoit ſur les rochers beaucoup plus agilement que nous, nous primes congé de lui. En avancant toujours, nous trouvames par pluſieurs traces d'ours, & par une quantité de fumier de ces animaux, qu'il en venoit un grand nombre dans ces montagnes, à cauſe des châteignes, dont elles étoient alors remplies.

Les rochers de ces montagnes paroiſſent occuper une moitié de leur ſurface: la pluſpart ſont d'un gris clair: quelques uns ſont d'un albâtre groſſier: d'autres ont un brillant métallique: il y en a qui ont la forme de l'ardoiſe, & ſont fragiles; & d'autres qui ſont durs & en blocs: quelques uns ont des paillettes: d'autres ſont parſémés d'une multitude innombrable de petites mouchetures brillantes comme de l'argent; & on en voit ſouvent des couches à la racine des arbres que le vent a abbatus.

Ces différentes eſpeces de ſpalt paroiſſent en plus grande quantité ſur les endroits les plus hauts, & les plus eſcarpés des montagnes, où il y a le moins de verdure & d'arbres; mais la plus grande partie du terroir entre les rochers eſt ſablonneux, & d'une couleur foncée: il eſt fertile, quoi que peu profond, & produit de bon grain: ce qui a engagé les Tallipooſes, *qui ſont une tribu de la Nation* Indienne *appellée* Cherikee, *à venir s'y établir, environ au 34me degré de latitude: ils ſont les ſeuls* Indiens, *qui ayent une reſidence fixe ſur toute cette chaine de montagnes.*

Certains endroits de la Virginie, *vers les ſources des rivieres, ſont fortement imprégnés d'un ſel nitreux, qui y attire de pluſieurs milles à la ronde une multitude de troupeaux, & de beſtiaux. Il y viennent pour le ſeul plaiſir de lécher la terre, qu'ils ont tellement creuſée avec leurs langues, qu'une égliſe, qui en eſt voiſine, en a été appellée aſſez indécemment* l'Egliſe du trou léché.

De l'EAU.

LES grandes rivieres de la Caroline, *& de la* Virginie, *prennent leurs ſources dans les monts* Apalaches. *Elles ſortent communément des rochers, & forment une grande variété de caſcades, & de chutes d'eau, qui ſe raſſemblant dans leur cours, & ſe réuniſſant en un, forment un grand nombre de torrens étroits & rapides, qui tombent ſur les terreins plus bas, & rempliſſent une multitude innombrable de foſſés & de ruiſſeaux, qui tous enſemble contribuent à former, & à remplir les grandes rivieres.*

Les rivieres, qui n'ont pas leurs ſources dans les montagnes, viennent des ſwamps à ciprès des étangs, & des terreins bas & marecageux, à diverſes diſtances de la Mer.

Toutes les rivieres qui ont leurs ſources dans les montagnes, ont des cataractes, à environ un tiers de la diſtance qu'il y a entre ces montagnes & la Mer. Ces cataractes conſiſtent en un nombre infini de rochers de diverſes groſſeurs, diſperſés cà & là dans tous les endroits des rivieres, ſi voiſins les uns des autres, & d'une ſi grande hauteur en pluſieurs endroits, qu'il deſcend continuellement d'entre ces rochers, & même par deſſus eux, des torrens rapidés, & des caſcades magnifiques. L'étendue de ces cataractes ou chutes (comme, on les appelle d'ordinaire) eſt communément de quatre à cinq milles; & les rivieres ne ſont jamais ſans rochers depuis ces chutes d'eau juſqu'aux montagnes; mais entre ces chutes & la Mer, les rivieres ſont à découvert, & dégagées de rochers, & par conſequent navigables juſques là, & non pas plus loin; ce qui oblige les Indiens *qui les paſſent, en venant des montagnes, à trainer leurs canots pluſieurs milles de ſuite ſur la terre, juſqu'a ce qu'ils arrivent au deſſous des cataractes, d'où ils ont un paſſage ouvert & libre juſqu'à la Mer. Il arrive ſeulement que dans quelques endroits les rivieres ſont embarraſſées par des arbres que des torrens violens font deſcendre des montagnes, & y laiſſent.*

Les côtes de la Floride, *y compris la* Caroline *& la* Virginie, *avec les bayes, les paſſages d'eau dans la Mer, & les parties les plus baſſes des rivieres, ont un fond mou & bourbeux.*

Quand l'eau eſt baſſe, on voit dans les rivieres, & les criques d'immenſes couches d'huitres, qui en couvrent les bords bourbeux pendant pluſieurs milles de ſuite: ces couches s'étendent juſqu'à trente, ou quarante milles de la Mer dans certaines grandes rivieres: les huitres ne ſont pas ſéparées, mais jointes de ſi près les unes aux autres, qu'elles paroiſſent comme un rocher ſolide d'un pié & demi, ou de deux piés d'épaiſſeur, ayant les bords de leurs écailles en haut.

Les rivieres, qui viennent des montagnes, ſont ſujettes à de grandes inondations, cauſées non ſeulement par la multitude de petits canaux qui deſcendent des montagnes, & viennent les remplir; mais encore par la hauteur eſcarpée de leurs bords, & par l'obſtruction que les rochers y cauſent.

Quand il pleut abondamment ſur les montagnes, ces torrens rapides ſont très violens & trés ſubits: un ſeul exemple peut en donner une idée générale, & en faire comprendre les mauvais effets.

In *September* 1722, at Fort *Moor*, a little fortreſs on the *Savannah* river, about midway between the Sea and Mountains, the waters roſe twenty-nine feet in leſs than forty hours. This proceeded only from what rain fell on the mountains, they at the Fort having had none in that ſpace of time.

It came ruſhing down the river ſo ſuddenly, and with that impetuoſity that it not only deſtroyed all their grain, but ſwept away and drowned the cattle belonging to the garriſon. Iſlands were formed, and others joined to the land. And in ſome places the courſe of the river was turned. A large and fertile tract of low land, lying on the ſouth ſide of the river, oppoſite to the Fort, which was a former ſettlement of the *Savannah Indians*, was covered with ſand three feet in depth, and made unfit for cultivation. This ſteril land was not carried from the higher grounds, but was waſhed from the ſteep banks of the river. Panthers, Bears and Deer were drowned, and found lodged on the limbs of trees. The ſmaller animals ſuffered alſo in this calamity; even reptiles and inſects were diſlodged from their holes, and violently hurried away, and mixing with harder ſubſtances were beat in pieces, and their fragments (after the waters fell) were ſeen in many places to cover the ground.

There is no part of the Globe where the ſigns of a deluge more evidently appears than in many parts of the Northern Continent of *America*; which, though I could illuſtrate in many inſtances, let this one ſuffice. Mr. *Woodward*, at his plantation in *Virginia*, above an hundred miles from the Sea, towards the ſources of *Rappahannock* river, in digging a well about ſeventy feet deep, to find a ſpring, diſcovered at that depth a bed of the *Gloſſopetræ*, one of which was ſent me.

All parts of *Virginia*, at the diſtance of ſixty miles, or more, abound in foſſil ſhells of various kinds, which in *Stratums* lie imbedded a great depth in the earth, in the banks of rivers and other places, among which are frequently found the *Vertebras*, and other bones of ſea animals. At a place in *Carolina* called *Stono*, was dug out of the earth three or four teeth of a large animal, which, by the concurring opinion of all the *Negroes*, native *Africans*, that ſaw them, were the grinders of an Elephant: And in my opinion they could be no other; I having ſeen ſome of the like that are brought from *Africa*.

Of the ABORIGINES of AMERICA.

CONcerning the firſt peopling of *America*, there has been various conjectures how that part of the Globe became inhabited. The moſt general opinion is, that it was from the Northern Parts of *Aſia*. The diſtance between the Weſtern Parts of the old World and *America* is too well known to ſuppoſe a paſſage that way practicable from one Continent to the other. The difference from the Eaſtermoſt Part of the old World to *America* not being known, there is a probability that the Continent of the North-Eaſt Part of *Aſia* may be very near, if not contiguous to that of *America*; or according to the *Japoneſe* Maps in Sir *Hans Sloane*'s Muſeum, the paſſage may be very eaſy from a chain of iſlands at no great diſtance from each other there laid down. The great affinity of the *Americans* with the *Eaſtern Tartars* in the reſemblances of their features, hair, cuſtoms, *&c.* adds ſome weight to this conjecture. But, without taking upon me to determine this point, I ſhall attempt to give ſome account of theſe *American Aborigines* as they now exiſt.

Though the difference between the inhabitants of the various parts of the old World is ſuch as would ſtartle one's faith, to conſider them all as deſcendants of *Adam*; in *America* it is otherwiſe. The inhabitants there (at leaſt of the Northern hemiſphere, if not from pole to pole) ſeem to be the ſame people, or ſprung from the ſame ſtock; this affinity in the *Aborigines* of *America* with one another, holds not only in regard to reſemblance, in form and features, but their cuſtoms, and knowledge of arts are in a manner the ſame; ſome little differences may be in the induſtry of one nation more than others, and a ſmall mechanick knowledge that ſome may have more than others. I am the more perſuaded to this opinion, having had many opportunities of ſeeing and obſerving the various nations of *Indians* inhabiting the whole extent of North *America* from the *Equinoctial* to *Canada*, particularly the *Charibeans*, *Muſkitos*, *Mexicans*, *Floridans*, and thoſe extending on the back of all our col nies, the Northermoſt of which differ no otherwiſe from the *Charibeans* (who inhabit near the *Equinoctial)* than in being not altogether ſo ſwarthy, and generally ſomewhat of a larger ſtature.

I have not the like knowledge of the inhabitants of South *America*; but from what I could ever learn of them, the characters of their perſons, cuſtoms, *&c.* differ but little from thoſe of the North.

If the relations of *Herrera*, *Solis*, and other *Spaniſh* Authors could be relied on, they were, I confeſs, enough to excite in us an high opinion of the knowledge and politeneſs of the *Mexicans*, even in the more abſtruſe arts of Sculpture and Architecture, the darling ſciences of the Ancients, and which added ſuch glory to the *Greeks* and *Romans*, whoſe unparallel'd fabricks ſtill remain a teſtimony of their ſuperior know-

Au mois de Septembre *de l'année* 1722; *au fort de* Moor, *qui eſt une petite fortereſſe ſur la* Savanne, *environ à moitié chemin entre la Mer & les montagnes, l'eau monta de vingt neuf piés, en moins de quarante heures: cela provenoit de la pluye qui étoit tombée ſur les montagnes, les habitans du fort n'en ayant point eu durant tout ce temps là.*

Le torrent ſe précipita ſi ſubitement, & avec tant d'impétuoſité dans la riviere, que non ſeulement il détruiſit tous les grains, mais même emporta les beſtiaux appartenans à la garniſon, & les noya. Il ſe forma de nouvelles îles, & il y en eut d'anciennes qui ſe joignirent à la terre ferme. Le cours de la riviere fut détourné dans quelques endroits. Un eſpace conſidérable de terrein bas & fertile, ſitué au midi de la riviere, à l'oppoſite du fort, & qui étoit un ancien établiſſement des Indiens *de la* Savanne, *fut couvert de ſable juſqu'à la hauteur de trois piés, & rendu incapable de culture. Ce ſable ſtérile n'y fut pas apporte des terreins hauts; mais le torrent le détacha des bords eſcarpés de la riviere. Des pantheres, des ours, & des bêtes fauves furent noyés & trouvés ſur les branches des arbres. Les petits animaux ſcuffrirent auſſi de cette calamité. Il n'y eut pas juſqu'aux reptiles & aux inſectes, qui ne furent arrachés de leurs trous, emportés avec violence, & briſes par les matieres dures, avec leſquelles ils ſe mêlerent; & après la retraite des eaux, on trouva la terre couverte en pluſieurs endroits des morceaux de leurs corps.*

*Il n'y a aucun endroit du Globe, où les marques du déluge paroiſſent avec plus d'évidence que dans pluſieurs pays de l'*Amérique *Septentrionale. J'en pourrois donner ici plus d'un exemple; mais je me contenterai de celui-ci. Monſieur* Woodward *étant à ſa plantation de la* Virginie, *à plus de cent milles de la Mer, vers les ſources de la riviere de* Rappahannock, *& y faiſant creuſer un puits à plus de ſoixante & dix piés de profondeur pour trouver une ſource, découvrit à cette même profondeur un lit de dents de réquin pétrifiées, dont une me fut envoyée.*

Tous les cantons de la Virginie, *qui ſont à ſoixante milles & plus de la Mer, abondent en coquillages foſſiles de toutes les eſpeces, qui ſont par grands lits ſous terre à une profondeur conſidérable, au bord des rivieres & ailleurs, & parmi leſquels on trouve ſouvent des vertebres, & autres oſſemens d'animaux marins. Il y a à la* Caroline *un endroit nomme* Stono, *où l'on tira de deſſous terre trois, ou quatre dents d'un grand animal, que les negres, qui ſont naturels d'*Afrique, *jugerent tous être les dents mâchelieres d'un élephant. J'en avois déja vû de ſemblables qu'on avoit apportées d'*Afrique, *& il ne parut pas, que celles qu'on avoit deterrées puſſent être les dents d'un autre animal.*

Des NATURELS *de l'Amérique.*

*IL y a eu diverſes conjectures ſur la maniere, dont l'*Amérique, *cette vaſte partie de nôtre Globe, s'eſt originairement peuplée. L'opinion la plus générale eſt, que ſes prémiers habitans y ſons venus des parties ſeptentrionales d'*Aſie. *La diſtance de l'Occident de l'ancien Monde à l'*Amérique *eſt trop connue, pour laiſſer ſuppoſer un paſſage pratiquable d'un continent à l'autre; au lieu que la diſtance des pays les plus orientaux de nôtre hémiſphere au continent d'*Amérique *étant inconnue, il eſt probable que les pays du Nord-Eſt de l'*Aſie *ſont plus voiſins de l'*Amérique, *que l'opinion commune ne le ſuppoſe. Le grand rapport qu'il y a entre les* Amériquains, *& les* Tartares *Orientaux, qui ſe reſſemblent dans leurs traits, leurs cheveux, leurs coûtumes, &c. donne du poids à cette conjecture; mais je n'entreprendrai point de décider la queſtion; & je me contenterai de dire quelque choſe de ce que ces naturels d'*Amérique *ſont aujourd'hui.*

*La différence qu'il y a entre les habitans des diverſes parties du monde ancien eſt de nature à pouvoir ébranler la foi de ceux qui les regardent comme étant tous la poſtérité d'*Adam; *mais il n'en eſt pas de même en* Amérique, *dont les habitans, (au moins ceux de l'hémiſphere Septentrional, ſi ce n'eſt d'un pole à l'autre) paroiſſent être un même peuple, provenu d'une ſeule & même ſource. Ce rapport des naturels de l'*Amérique *les uns avec les autres, a lieu non ſeulement dans une reſſemblance de figure & de traits, mais encore dans celle de leurs coûtumes & de leurs arts, qui ſont en quelque ſorte les mêmes, à de légeres différences près, dans l'induſtrie & les arts méchaniques, où une nation peut avoir quelque ſupériorité ſur l'autre. J'en ſuis d'autant plus perſuadé que j'ai eu bien des occaſions de voir & d'obſerver les divers peuples* Indiens, *qui habitent tout le continent de l'*Amérique *Septentrionale, depuis la ligne équinoxiale juſqu'au* Canada; *& en particulier les* Caribes, *les* Muſquetos, *les* Méxiquains, *les habitans de la* Floride, *& ceux qui s'étendent derriere toutes nos colonies, & dont les plus Septentrionaux ne different des* Caribes, *qui ſont voiſins de la ligne equinoxiale, qu'en ce qu'ils ne ſont pas tout à fait ſi noircis par le ſoleil, & qu'en général ils ont la taille un peu plus haute.*

*Je n'ai pas la même connoiſſance des habitans de l'*Amérique *Méridionale; mais par tout ce que j'ai pu en apprendre, leurs perſonnes, & leurs coûtumes ſont peu différentes de celles des peuples du Nord.*

*S'il en falloit croire les relations d'*Herrera, *de* Solis, *& d'autres* Eſpagnols, *elles ſuffiroient en vérité, pour nous faire concevoir une haute idée du ſavoir, & du bon goût des* Méxiquains, *même dans la Sculpture & l'Architecture, arts ſi difficiles, ſi chéris des anciens, & qui ont acquis aux* Grecs *& aux* Romains *une gloire, dont nous avons encore des témoignages dans les reſtes inimitables d'édifices élevés par eux*

knowledge in thoſe arts, though above 2000 years have paſſed ſince the finiſhing of ſome of them. Yet that all thoſe ſtupendous buildings which the *Spaniſh* Authors deſcribe, ſtanding at the time of their conquering the city and territory of *Mexico*, ſhould be ſo totally deſtroyed, that an hundred years after its conqueſt there ſhould remain not the leaſt fragment of art or magnificence in any of their buildings; hard fate!

For my own part I cannot help my incredulity, ſuſpecting much the truth of the above-mentioned relations, which (agreeable to the humour of that nation) ſeems calculated to aggrandize their atchievements in conquering a formidable people, who in reality were only a numerous herd of defenceleſs *Indians*, and ſtill continue as perfect Barbarians as any of their neighbours.

eux il y a plus de deux mille ans, & où leur ſupériorité dans les arts ſe trouve ſi noblement caractériſée; mais par qu'elle fatalité ſe peut-il que tant d'édifices ſuperbes, dont les auteurs Eſpagnols *nous donnent des deſcriptions, & qu'ils nous diſent avoir été ſur pié lors de la conquête de la ville, & du territoire du* Méxique *ſoyent tombés dans une ruine ſi prompte & ſi totale, que cent ans après on n'aît pu retrouver la moindre trace de ſavoir & de grandeur dans aucune des fabriques de ces peuples?*

Pour moi, je ſens que l'incrédulité me gagne, & que malgré moi, je ſoupçonne beaucoup la vérité des relations ci-deſſus, qui quadrent avec le caractere Eſpagnol, *& ne paroiſſent deſtinées qu'à prêter de l'éclat aux proueſſes de cette nation, en la ſuppoſant victorieuſe d'un peuple formidable, qui n'étoit pourtant en réalité qu'un attroupement nombreux d'*Indiens *ſans défenſe, & qui continue à n'être aujourd'hui qu'une multitude de peuples auſſi barbares à tous égards qu'aucuns de leurs voiſins.*

Of the INDIANS *of* Carolina *and* Florida.

MR. *Lawſon*, in his account of *Carolina*, printed *Anno* 1714, has given a curious ſketch of the natural diſpoſitions, cuſtoms, &c. of theſe Savages. As I had the ſame opportunities of atteſting that Author's account as he had in writing it, I ſhall take the liberty to ſelect from him what is moſt material, which otherwiſe I could not have omitted from my own obſervation. I cannot but here lament the hard fate of this inquiſitive traveller, who, though partial in his favourable opinion of theſe Barbarians, died by their bloody hands, for they roaſted him alive in revenge for injuries they pretended to have received from him.

Their Perſons.

The *Indians* of *Carolina* are generally tall, and well ſhap'd, with well-proportion'd limbs, though their wriſts are ſmall, their fingers long and ſlender; their faces are rather broad, yet have good features and manly aſpects; their noſes are not flat, nor their lips too thick; their eyes are black, and placed wide from one another; their hair is black, lank, and very coarſe, approaching to the ſubſtance of horſehair; the colour of their ſkin is tawny, yet would not be ſo dark did they not daub themſelves over with Bear's oyl continually from their infancy, mixing therewith ſome vegetable juices, particularly that of the *Sanguinaria*, figur'd in *Hort. Elt.* p. 334. Vol. II. The Women before marriage are generally finely ſhaped, and many of them have pretty features. No people have ſtronger eyes, or ſee better in the night or day than *Indians*, though in their houſes they live in perpetual ſmoke; their beards are naturally very thin of hair, which they are continually plucking away by the roots; they never pare their nails, but laugh at the *Europeans* for paring theirs, which they ſay diſarms them of that which Nature deſigned them for; they have generally good teeth, and a ſweet breath. There are few amongſt theſe *Americans* ſo robuſt, and of ſo athletick a form as is amongſt *Europeans*, nor are they ſo capable of lifting great burthens, and enduring ſo hard labour; but in hunting they are indefatigable, and will travel further, and endure more fatigue than a *European* is capable of. In this employment their women ſerve inſtead of packhorſes, carrying the ſkins of the Deer they kill, which by much practice they perform with incredible labour and patience. I have often travelled with them 15 and 20 miles a day for many days ſucceſſively, each woman carrying at leaſt 60, and ſome above 80 weight at their back.

Running and leaping theſe Savages perform with ſurpaſſing agility. They are naturally a very ſweet people, their bodies emitting nothing of that rankneſs that is ſo remarkable in Negroes; and as in travelling I have been ſometimes neceſſitated to ſleep with them, I never perceived any ill ſmell; and though their cabbins are never paved nor ſwept, and kept with the utmoſt neglect and ſlovenlineſs, yet are void of thoſe ſtinks or unſavory ſmells that we meet with in the dwellings of our poor and indolent.

Their Habits.

Indians wear no covering on their heads, their hair, being very long is twiſted and rolled up in various manners, ſometimes in a bunch on each ear, ſometimes on one ear only, the hair on the other ſide hanging at length, or cut off. Others having their hair growing on one ſide of their head at full length, while the hair of the other ſide is cut within an inch or two of the roots, ſtanding upright. Some of the modiſh wear a large bunch of downy feathers thruſt through a hole made in one and ſometimes both ears; others ſtrow their heads uſually with the down of Swans.

In Summer they go naked, except a piece of cloth between their legs, that is tack'd into a belt, and hangs in a flap before and behind. Their ordinary Winter dreſs is a looſe open waiſtcoat without ſleeves, which is uſually made of a Deer ſkin, wearing the hairy ſide inwards or outwards in proportion to the cold or warmth of the ſeaſon; in the coldeſt weather they cloath themſelves with the ſkins of Bears, Beavers, *Rackoons*, &c. beſides warm and very pretty garments made of feathers. They wear leather buſkins on their legs, which they tie below the knee. Their *Mockaſins*, or ſhoes,

Des INDIENS de la *Caroline*, & de la *Floride*.

*M*Onſieur Lawſon *nous a donné une excellente ébauche du naturel, & des coutumes de ces Sauvages, dans ſa relation de la* Caroline, *imprimée en* 1714; *& comme j'ai les mêmes raiſons d'atteſter la vérité de ce qu'il en dit, qu'il avoit de le mettre par écrit, je prendrai la liberté d'extraire de ſon ouvrage ce qu'il y a de plus important, & ce qu'il ne m'auroit pas été poſſible d'omettre, en ayant été témoin oculaire. Je plains de tout mon cœur le ſort de ce voyageur curieux, qui, malgré ſa partialité ſur le compte de ces barbares, périt miſérablement par leurs mains cruelles, & fut rôti tout vif, en revanche des injures qu'ils prétendoient en avoir reçûes.*

En général, les Indiens *de la* Caroline *ſont grands, de belle taille, & bien proportionnés. Ils ont cependant le poignet petit, & les doigts longs & menus. Quoi que leurs viſages tirent ſur le large, ils ont pourtant les traits beaux & le regard mâle, & n'ont ni le nez plat, ni les levres trop groſſes. Ils ont les yeux noirs, & fort éloignés l'un de l'autre. Leurs cheveux ſont de la même couleur; mais plats, & d'un rude qui les approche beaucoup du crin. Leur teint, qui eſt baſané, ſeroit cependant moins rembruni, ſi, dès leur enfance, ils ne ſe barbouilloient pas continuellement, depuis la tête juſqu'aux piés, d'huile d'ours qu'ils mêlent avec des ſucs de plantes, ſur tout avec celui de la ſanguinaire, dont on trouve la figure in* Hort. Eltham. *p.* 334. *Vol.* II. *Les femmes ſont ordinairement de belle taille avant le mariage, & il y en a beaucoup de jolies. Il n'eſt point de nation qui aît les yeux plus forts, ni qui voye mieux de nuit & de jour que les* Indiens, *quoi qu'ils ſoyent éternellement entourés de fumée dans leurs maiſons. Ils ont naturellement peu de barbe, dont ils ne ceſſent d'arracher les poils. Ils ne ſe coupent jamais les ongles; & ſe moquent des* Européens *qui le font, & qui, diſent ils, ſe privent par là des armes que la Nature leur à données. Ils ont généralement les dents belles, & l'haleine douce. Il n'y a qu'un très petit nombre de ces* Amériquains, *qui ſoyent auſſi robuſtes, & qui ayent autant l'air d'athletes que les* Européens; *auſſi ne ſauroient ils lever d'auſſi grands fardeaux, ni ſoutenir des travaux auſſi rudes; mais ils ſont infatigables à la chaſſe, & feront des voyages beaucoup plus longs, & plus pénibles qu'aucun* Européen *n'en pourroit ſoutenir. Dans cet exerciſe les femmes leur ſervent de chevaux de charge, pour porter les peaux des bêtes fauves qu'ils tuent; ce qu'une longue pratique les accoutume à faire avec une patience, & un travail incroyable. J'ai ſouvent voyagé pluſieurs jours de ſuite avec eux, & fait* 15 *&* 20 *milles par jour, chaque femme portant au moins ſoixante livres, & quelques unes plus de quatre vingt livres péſant ſur le dos.*

Ces ſauvages courent & ſautent avec une agilité ſurprénante. Ils ſentent naturellement très bon, leurs corps n'exhalant rien qui approche de la mauvaiſe odeur qu'on remarque dans les negres. Dans mes voyages, il m'à ſouvent fallu coucher avec eux; mais je ne me ſuis jamais apperçu qu'ils ſentiſſent mauvais; & quoi que leurs cabanes ne ſoyent jamais pavées, ni balayées; & qu'ils les laiſſent devenir très ſales, elles ſont toûjours éxemptes de ces odeurs puantes, & déſagréables que l'indolence, & la pauvreté cauſent quelquefois parmi nous.

Les Indiens *ne ſe couvrent point la tête, & comme ils ont les cheveux longs, ils les treſſent, & les retrouſſent de pluſieurs manieres. Quelquefois ils les mettent moitié ſur une oreille & moitié ſur l'autre: d'autres fois, ils n'en retrouſſent que la moitié ſur une oreille, tandis que ceux de côté oppoſé pendent de toute leur longueur, ou ſont coupés. Quelques uns laiſſent croître entierement leurs cheveux d'un côté de la tête, tandis que ceux de l'autre côté ſont coupés à un pouce de la racine, & ſont droits & hériſſés. Ceux qui ſe mettent du bel air, portent un gros bouquet de plumes de duvet qu'ils fourrent dans un trou fait exprès à une de leurs oreilles, & quelquefois à toutes les deux: d'autres ſe jonchent la tête de duvet de ſigne.*

Ils vont nuds en Eté, ſans autre couverture qu'un morceau d'étoffe entre les jambes, attaché en forme de baudrier, & dont un bout pend par devant, & l'autre par derriere. Leur ajuſtement ordinaire en Hiver eſt une veſte ouverte & volante, ſans manches, faite d'une peau de daim, dont ils mettent le poil, en dehors ou en dedans, ſelon que la ſaiſon eſt froide, ou tempérée. Dans le fort de l'Hiver ils s'habillent de peaux d'ours de caſtors, de raccoons, &c. *ſans compter les habillemens fort jolis, & forts chauds qu'ils font avec des plumes. Ils ont aux jambes des botines de cuir, qu'ils attachent au deſſous du genou. Leurs*

Mockaſins

ſhoes are made of bear or buck-ſkins, without heels, and are made as fit for the feet as a glove to the hand.

The women wear ſhort petticoats of woollen, and ſome of moſs. In ſummer they generally go naked from the waſte upwards, but in winter they wrap themſelves in a mantle of ſkins or woollen cloth, which they purchaſe of the *Engliſh*. Their hair they manage in a different manner from the men, ſometimes rolling it up in a bunch to the crown of their head, others braid it, and bind it with wreaths of peak and ronoack, which are ſhells ground into regular pieces, with holes bored through them, and ſtrung; this is their money, and both ſexes uſe it for their principal ornaments with which they deck themſelves, making of them pendants, bracelets, girdles, garters, &c. Beſides which, the military men eſpecially, wear at their breaſts a concave ſhell, cut to the form of, tho' ſomewhat leſs than a gorget; this is an univerſal decoration with all the *Indians* of the northern continent; and as all their mechaniſm, for want of good tools, is performed with great labour, ſo theſe gorgets bear a great price in proportion to their largeneſs and carving. Their war captains and men of diſtinction have uſually the portrait of a ſerpent, or other animal, on their naked bodies; this is done by puncture and a black powder conveyed under the ſkin. Theſe figures are eſteemed not only as ornamental, but ſerve to diſtinguiſh the warriors, making them more known and dreaded by their enemies. In their hunting marches, at the entrance of the territories, or hunting grounds of an enemy, the captain, or leader of them chips off the bark from one ſide of a tree, on which he delineates his own perſon, with the dreadful hieroglyphick figure before-mentioned, which is ſometimes a rattle-ſnake open mouth'd, at a corner of his mouth, twiſting in ſpiral meanders round his neck and body, the hero alſo holding in his hand a bloody *Tommahawk*. By this menace or challenge is ſignified, that he whoſe pourtrait is there diſplayed, hunts in theſe grounds, where if any of his enemies dare intrude, they ſhall feel the force of his *Tommahawk*.

Moccaſins, *ou ſouliers ſont de peaux, d'ours ou de boüc, ſans talons, & auſſi juſtes au pié qu'un gand l'eſt à la main.*

Les femmes portent des jupes courtes de laine, & quelques unes en portent de mouſſe. En Eté, la pluſpart d'entre elles vont nues, depuis la ceinture en haut; mais en Hiver elles s'enveloppent d'un manteau de peau, ou de drap de laine qu'elles achettent des Anglois. *Elles ajuſtent leurs têtes différemment de celles des hommes. Quelquefois leurs cheveux ſont retrouſſés en un ſeul paquet juſques ſur la couronne: d'autres les treſſent, & les attachent avec des cordons de* Peak, *&* Ronoack, *qui ſont des morceaux de coquillages auxquels on donne une forme réguliere, en les éguiſant ſur une meule, & qu'on perce par le milieu pour les enfiler. Ces coquillages ſont leur monnoye, & les deux ſexes en font leurs plus grands ajuſtemens: ils s'en parent, & en font des pendans, des bracelets, des ceintures, des jarretieres, &c. Les gens de guerre en particulier portent, outre ces choſes, ſur la poitrine une coquille concave, taillée en forme de hauſſe-col, quoi qu'un peu plus petite. C'eſt un ornament d'un uſage univerſel chez tous les* Indiens *du continent Septentrional; & comme tous leurs ouvrages leur coûtent beaucoup de travail, faute de bons outils, ces hauſſe cols ſont d'un prix conſidérable à proportion de leur volume, & de leur ſculpture. Leurs officiers de guerre, & les perſonnes de diſtinction parmi eux portent ordinairement ſur leurs corps à nud la figure d'un ſerpent, ou d'un autre animal, ce qu'ils font en ſe piquant entre cuir & chair, & en y introduiſant une poudre noire. Ces figures ſont non ſeulement regardées comme une parure; mais ſont encore la marque de diſtinction des gens de guerre, qui les fait connoître de leurs ennemis, & les leur rend redoutables. Lors qu'ils ſont dans une marche de chaſſe, & ſur les bords du territoire ou pays de chaſſe d'un ennemi, leur chef ou capitaine enleve l'écorce d'un arbre tout d'un côté, & ſur l'endroit découvert il deſſine ſa propre perſonne avec la terrible figure hiérbglyphique ci-deſſus mentionnée, qui eſt quelquefois un ſerpent à ſonnette, ayant la gueule béante: il en place la tête vers le coin de ſa bouche, & le repréſente comme ſe tortillant en ligne ſpirale autour de ſon cou, & de ſon corps. Le héros tient auſſi dans ſa main un* Tommahawk *ſanglant; & cette menace ou plûtot ce défi ſignifie que lui N**** dont on voit ici le portrait, chaſſe ſur ce terrein, & que ſi aucun de ſes ennemis a l'audace d'y venir, ils ſentira la force de ſon* Tommahawk.

At their going on enterprizes of war, they dreſs in their greateſt gallantry, daubing their hair with bear's-fat and the juice of the *puckoon*-root, and another red root, ſticking therein the wings and feathers of birds, beſides rings of copper, *Peak* and *Wampum* in their ears, at the ſame time painting their faces in various manner, ſometimes red, with a circle of black round one eye, others have one ſide of their face red and the other black, whilſt others daub their faces with white clay, black lead, and other colours. This they do not only to terrify their enemies, but that they ſhould not be known again; for in all their hoſtilities againſt the *Engliſh*, the ſavages always appeared in this diſguiſe.

Quand ils vont à quelque expédition militaire, ils ſe parent de leurs ajuſtemens les plus magnifiques, barbouillent leurs cheveux d'huile d'ours, & de jus de Sanguinaire, *ou d'une autre racine rouge. & y enfoncent les aîles & les plumes de divers oiſeaux: de plus ils mettent à leurs oreilles des anneaux de* Peak *&* Wampum, *& ſe peignent le viſage de diverſes manieres, & quelquefois en rouge avec un cercle noir autour d'un œil. Quelques uns ont un côté du viſage rouge, & l'autre noir: d'autres ſe barbouillent la face d'une terre blanche, de mine de plomb noire, & d'autres couleurs. Ils le font non ſeulement pour épouvanter leurs ennemis, mais encore pour n'être pas reconnus; car dans toutes leurs hoſtilités contre les* Anglois, *les ſauvages ont toûjours paru ſous ce déguiſement.*

Of their Arms. There are very few *Indians* (and thoſe very remote) that retain the uſe of bows and arrows, they being now ſupplied with guns by the *Engliſh*. Their bows were made of the locuſt-tree, *i. e. Pſeudo-acacia*, it being when old a very tough and pliant wood. Their arrows were reeds headed with pieces of ſtone, ſpurs of turky-cocks, and the bones of fiſh. Beſides bows and arrows, *Tommahawks* were the only weapons of war they had. Theſe were of two kinds: one was a ſtaff about three feet long, with a large knob at the end; the others were made of ſtone ground to an edge, of the form and ſize of a ſmall hatchet, and fixed to a ſtrong handle; theſe would cut, and were of moſt uſe, as well for war as for hollowing their canoes, and other mechanick uſes; with theſe they fought and worked, but ſince the introduction of iron hatchets, which they ſtill call *Tommahawks*, they have wholly laid aſide their ſtone ones.

*Il n'y a que peu d'*Indiens *(encore ſont-ils fort éloignés) qui ayent conſervé l'uſage de l'arc & des flêches, les* Anglois *leur ayant fourni des fuſils. Leurs arcs étoient faits de bois de* locus, *c'eſt-à-dire de* Pſeudo-acacia, *bois fort ſerré & très ſouple, quand il eſt vieux. Leurs flêches étoient des roſeaux armés par un bout de morceaux de pierres, d'éperons de cocq d'Inde, & d'arrêtes de poiſſon. Ils n'avoient, outre l'arc & les flêches, d'autres armes guerrieres que les* Tommahawks, *qui étoient de deux eſpeces: l'un conſiſtoit en un bâton d'environ trois piés de long, avec un gros nœud au bout; & les autres étoient de pierre aiguiſée & tranchante, de la figure & de la groſſeur d'une petite hache, attachée à un gros manche. Ils étoient coupans, & fort utiles, tant pour faire la guerre, que pour creuſer leurs canots, & pour d'autres uſages mécaniques. Ils s'en ſervoient pour ſe battre, & pour travailler; mais depuis l'introduction des haches de fer, qu'ils appellent encore* Tommahawks, *ils ont entierement abandonné leurs haches de pierre.*

Of their Food and Cookery. The *Indians* are a temperate people, not from a Principle of Virtue, but from an ancient ſavage and indolent cuſtom, which all the examples of induſtry and œconomy can never eradicate. They have a vaſt country to range in, and the choice of the moſt delightful and fertile parts of it to inhabit, by which with little labour they might indulge the greateſt luxury. Yet ſo little are they inclined that way, or even make ſo little uſe of theſe bleſſings, that, by depending wholly on providence, they are ſometimes drove to neceſſity. Except a few hens, which were firſt brought among them by the *Europeans*, the *Indians* breed no tame animals for food, and conſequently eat neither beef, mutton, nor pork, yet are fond of theſe meats, when they get them amongſt the *Engliſh*. No animal is of ſo general uſe to them as the deer, which ſupplies them with food and raiment; yet theſe following animals are alſo their food, buffelo's, elks, hares, ſquirrels, bears, panthers, wild-cats, pole-cats, opoſſums, rackoons, bevers, aligators, terrapins and ſerpents, beſides all ſorts of fowls, not rejecting the rapacious kinds. The *Nymphæ* of waſps they eſteem a dainty. Fiſh of all kinds are a great part of the food of thoſe who inhabit near the ſea.

Les Indiens *ſont ſobres, non par vertu, mais par une férocité, & une indolence anciennes & habituelles, que tous les exemples de l'induſtrie, & de l'œconomie la plus parfaite ne déracineroient pas de leurs cœurs. Ils ont un vaſte pays, où ils peuvent roder & errer en liberté: ils en peuvent choiſir à diſcrétion les endroits les plus délicieux, & les plus fertiles pour en faire leur demeure, & ſatisfaire ainſi ſans peine à la volupté la plus rafinée; mais leur penchant les y porte ſi peu; & ils font même ſi peu d'uſage de ces avantages, que laiſſant à la providence le ſoin entier de les fournir de tout, il leur arrive quelquefois de manquer du néceſſaire. A la réſerve de quelques poules, qu'on leur a originairement apportées d'*Europe, *les* Indiens *n'élevent aucuns animaux domeſtiques pour s'en nourrir; & par conſequent ils ne mangent ni bœuf, ni mouton, ni porc; quoi qu'ils ſoyent très friands de ces viandes, quand ils peuvent en attrapper parmi les* Anglois. *L'animal, dont ils font l'uſage le plus général, eſt le daim, qui leur fournit la nourriture, & le vêtement. Cependant les buffles, les élans, les lievres, les écureuils, les ours, les pantheres, les chats ſauvages, les fouïnes, les opoſſums, les raccoons, les caſtors, les crocodiles, les tortues de terre, les ſerpens, & les oiſeaux de toutes les eſpeces, ſans en excepter ceux de proye, font auſſi partie de leur nourriture. Les criſalides de guêpes ſont pour eux un mets délicieux. Le poiſſon de toutes les eſpeces fait la principale nourriture de ceux qui demeurent près de la Mer.*

The only grain they cultivate is *Maiz*, which, with various kinds of pulſe, they had amongſt them before the arrival of the *Europeans*. In ſummer they feed much on vegetables, particularly *Maiz* before it is ripe, and while tender, they roaſt it in the fire, alſo

Le ſeul grain qu'ils cultivent c'eſt le Maiz. *Ils mangent diverſes eſpeces de pois, & de feves, qu'ils avoient avant l'arrivée des* Européens. *En Eté ils mangent beaucoup de légumes & de verdure, ſur tout du* Maiz, *qu'ils arrachant avant qu'il ſoit mûr, & qu'ils rôtiſſent ſur le feu, lors qu'il eſt*

pomkins, gourds, ſquaſhes, melons, cucumbers, potatoes; beſides peaches, raſberries, and ſtrawberries, which their woods abound in. *Indians* ſeldom plant corn enough to laſt them the year round, yet in ſome meaſure they ſupply that want by their autumn-collection of black walnuts, hiccory nuts, chinkapins and acorns, which they lay up for winter ſtore; from theſe they preſs wholeſome oil, particularly from the acorns of the live oak. The kernels alſo of theſe nuts and acorns being beat in a mortar to a paſte, ſerve to thicken and enrich their broths.

Beſides roaſting and boiling, they *barbacue* moſt of the fleſh of the larger animals, ſuch as buffalo's, bear and deer; this is performed very gradually, over a ſlow clear fire, upon a large wooden gridiron, raiſed two feet above the fire. By this method of curing veniſon it will keep good five or ſix weeks, and by its being diveſted of the bone, and cut into portable pieces, adapts it to their uſe, for the more eaſy conveyance of it from their hunting quarters to their habitations. Fiſh is alſo thus preſerved for the better conveyance of it from the maritime to the inland countries. The manner of their roaſting is by thruſting ſticks through pieces of meat, ſticking them round the fire, and often turning them. At their feſtivals they make ſome compound diſhes, which, as I have often partook of, the following may ſerve as a ſpecimen of their cookery. They ſtew the lean of veniſon till little liquor remains, which is ſupplied with marrow out of their deer's bones; to which is added, the milky pulp of *Maiz* before it hardens. It is common with ſome nations at great entertainments, to boil bear, deer, panther, or other animals, together in the ſame pot; they take out the bones, and ſerve up the meat by itſelf, then they ſtew the bones over again in the ſame liquor, adding thereto purſlain and ſquaſhes, and thicken it with the tender grain of *Maiz*, this is a luſcious ſoup. A fawn cut out of the deer's belly, and boiled in its natural bag, is a diſh in great eſteem with them. The pigeons, deſcribed p. 23. Vol. I. afford them ſome years great plenty of oil, which they preſerve for winter uſe; this and ſometimes bears-fat they eat with bread, with it they alſo ſupply the want of fat in wild turkeys, which in ſome winters become very lean by being deprived of their food, by the numerous flights of the migratory pigeons devouring the acorns, and other maſt. Oil drawn from nuts and acorns have alſo their peculiar uſes in cookery. *Indians* (as has been before ſaid) are often without corn, (and from the ſame negligent principle) when they have it, they are often without bread, contenting themſelves with eating the grain whole, after being ſoftened by boiling it with their meat. They thicken their broths with *Roccahomony*, which is indeed, for that purpoſe, much preferable to oatmeal or *French* barley. Peaches they dry in the ſun for winter-uſe, and bake them in the form of loaves. *Phiſhimons*, whorts, and ſome other fruit and wild berries they alſo preſerve for winter, uſing them in their ſoups and other ways. *Indians* alſo eat the earth-nuts, which they call *Tuccaho*. Turkeys, hares, ſquirrels, with other ſmaller animals, they roaſt with their guts in their bellies; they uſe inſtead of ſalt, wood-aſhes; yet I have ſeen amongſt the *Chigaſaws* very ſharp ſalt in chriſtalline lumps, which they told me was made of a graſs growing on rocks in freſh rivers. *Indians* eat no raw ſallets, and have an averſion to pepper and muſtard. Victuals are common throughout the whole kindred, and often to the whole town, eſpecially when they are in hunting quarters, then they all fare alike, whoever of them kills the game.

They have no fence to part one another lots in their corn-fields, every man knows his own, and it ſcarce ever happens that they rob one another of ſo much as an ear of corn, which if any is found to do, the thief is ſentenced by the elders to work or plant for him that was robbed, till he is recompenced for all the damage he has ſuffered in his corn-field: yet they make no ſcruple to rob the *Engliſh*, having been taught this leſſon by the latter. They are very kind and charitable to one another, but more eſpecially to thoſe of their own nation, for if any one of them have ſuffered loſs by fire or otherwiſe, they make a general collection for him, every one contributing to his loſs in proportion to his abilities.

Of the Habitations *of the* Indians.

THE *Wigwams*, or cabbins of the *Indians* are generally either circular or oval, having but one floor, but of various dimenſions, ſome containing a ſingle family, others four or five families, but of the ſame kindred. In building their fabricks they ſtick into the ground at about four or five feet aſunder, very long pliant poles, bending their tops, and tying them together with bark; then they brace them together with other poles to ſtrengthen them, afterwards covering them all over, both roof and ſides with bark, particularly that of ſweet gum, cypreſs, and cedar, ſo that they are warm and tight, and will keep firm againſt

encore tendre. Les potirons, les citrouilles, les ſquaſhes, *les melons, les concombres, & les pommes de terre font une autre partie de leur nourriture, ſans compter les pêches, les framboiſes, & les fraiſes dont leurs bois ſont remplis. Il eſt rare que les* Indiens *ſement aſſez de bled pour en recueillir pour toute l'année; mais ils y ſuppléent par les amas qu'ils font en Automne de noix noires, de* hickoris, *de* chinkapins, *& de glands, qui ſont leurs proviſions d'Hiver. Ils en expriment une huile fort ſaine, ſur tout des glands du chêne verd. Ils battent auſſi les glands & le dedans des noix dans un mortier, & reduiſent le tout en une pâte, dont ils ſe ſervent pour épaiſſir leurs bouillons, & leur donner de la force.*

Outre les apprêts de rôtir & de bouillir, ils grillent *la plus grande partie de la chair des grands animaux comme des buffles, des ours, & des daims: ce qui ne ſe fait qu'à la longue, avec un feu lent & clair, & ſur un large gril de bois, élevé de deux piés au deſſus du feu. Par cette maniere d'apprêter la vénaiſon, elle ſe conſerve bonne pendant cinq ou ſix ſemaines; & ſi l'on en ôte les os, & qu'on la coupe par morceaux portatifs, la facilité de les tranſporter met les* Indiens *en état de s'en ſervir, lors qu'ils quittent le lieu de leur chaſſe, pour s'en retourner chez eux. Ils accommodent auſſi le poiſſon de la même maniere, pour le tranſporter plus aiſément des côtes maritimes dans les parties intérieures du pays. Pour rôtir la viande, ils la mettent par morceaux, paſſent un bâton dans chaque morceau, plantent tous ces batons en terre autour du feu, & les tournent ſouvent. Dans leurs feſtins ils font quelques plats compoſés, dont j'ai ſouvent goûté, & dont la deſcription ſuivante pour radonner une idée de leur cuiſine. Ils étuvent le maigre de la vénaiſon, juſqu'à ce qu'il n'y reſte gueres de jus: ils remplacent ce jus avec une moele qu'ils tirent des os du daim; & ils y ajoûtent la poulpe du* maiz, *qui eſt alors lactée, & qu'ils prennent avant que ce grain durciſſe. Il arrive ſouvent à quelques uns de ces peuples, quand ils veulent donner de grands repas, de faire bouillir à la fois, & dans un même pot des morceaux d'ours, de daim, de panthere, & d'autres animaux. Ils déſoſſent la viande, & la ſervent à part: enſuite ils étuvent de nouveau les os dans la même liqueur, y ajoûtant du pourpier & des* ſquaſhes; *& ils épaiſſiſſent le tout avec des grains de* maiz, *encore tendres: cette ſoupe eſt fort raſſaſiante. Un fan, arraché du ventre de ſa mere, & bouilli dans le ſac qui l'y contenoit, eſt un mets fort eſtimé chez eux. Il y a des années, où les pigeons que nous avons décrits, Vol.* I. *p.* 23. *leur fourniſſent en grande abondance une huile qu'ils gardent pour l'Hiver. Ils la mangent, & quelquefois auſſi la graiſſe d'ours, avec du pain, & s'en ſervent auſſi pour ſuppléer au défaut de graiſſe des dindons ſauvages, qui dans certains Hivers deviennent extrémement maigres, parce que leur nourriture leur eſt enlevée par de nombreuſes volées de pigeons paſſagers, qui viennent dévorer les glands, & autres fruits de ce genre. Les huiles qu'on tire des noix, ou des glands ont auſſi leurs uſages particuliers pour la cuiſine. Les* Indiens, *comme nous l'avons dit, ſont ſouvent dépourvûs de bled; & par le même eſprit de négligence, lors qu'ils ont du bled, ils manquent ſouvent de pain, & ſe contentent de manger le grain entier, après l'avoir amolli, en le faiſant bouillir avec leur viande. Ils épaiſſiſſent leur bouillon avec du* roccahomoni, *qui en effet vaut beaucoup mieux pour cet uſage que le gruau, & l'orge de* France. *Ils font ſécher au ſoleil des pêches, qu'ils gardent pour l'Hiver, & qu'ils cuiſent au four, en forme de pains. Ils cuiſent auſſi pour la même ſaiſon des* Piſhimons, *des bayes d'arielle, & d'autres fruits & bayes ſauvages, qu'ils mettent dans leurs ſoupes, & dans d'autres plats. Les* Indiens *mangent auſſi une eſpece de truffles, qu'ils appellent* tuccahos. *Ils rôtiſſent des dindons, des lievres, des écureuils & d'autres animaux plus petits, ſans leur ôter les entrailles. J'ai vû chez les* Chigaſaws *un ſel fort acre, en forme de morceaux de criſtal, qu'ils me dirent avoir été fait d'une herbe qui croît ſur des rochers, dans des rivieres d'eau douce. Les* Indiens *ne mangent point de ſalade, & ont en averſion le poivre & la moutarde. Les vivres ſont communs à toute une famille, & ſouvent à une ville entiere, ſur tout quandils ſont dans leurs pays de chaſſe; car alors ils mangent tous les uns comme les autres; qui que ce ſoit qui tue la vénaiſon.*

Ils n'ont point de bayes pour ſéparer leurs champs: chacun connoit ce qui lui appartient; & il n'arrive jamais qu'ils s'entre-dérobent, non pas même un ſeul épi de bled. Si quelque fripon eſt attrappé, les vieillards le condamnent à travailler, & à ſemer pourcelui qu'il a volé, juſqu'à ce qu'il l'aît indemniſé du tort qu'il a fait à ſon champ. Ils ne font cependant nul ſcrupule de voler les Anglois, *qui leur ont donné l'exemple. Ils ſont bons & charitables les uns envers les autres, mais ſur tout envers ceux de leur propre nation; car ſi quelqu'un d'entre eux a éprouvé des pertes par le feu ou autrement, ils font une cueillette générale; & chacun ſe quotiſe à proportion de ſes facultés, pour réparer le dommage qu'il a ſouffert.*

Des *Habitations* des *Indiens.*

LES Wigwams, *ou cabannes des* Indiens *ſont en général ou circulaires, ou ovales. Elles n'ont que le rez de chauſſée, & ſont de pluſieurs grandeurs, quelques unes contenant une ſeule famille, & d'autres en contenant quatre ou cinq, mais qui ſont tous parens. Pour conſtruire leurs maiſons, ils plantent en terre, à 4 à 5 piés de diſtance l'une de l'autre, des perches très longues & très ſouples: ils les ployent toutes par le haut, & les lient enſemble avec des écorces d'arbres; puis ils les attachent enſemble avec d'autres perches, pour en fortifier l'union: ils les couvrent enſuite, tant ſur le toit que ſur les côtes, d'écorces d'arbres, ſur tout de celles de l'arbre à gomme odoriférante, Vol.* II. *p.* 65. *du ciprès,*

gainſt all weathers. In the top of the roof is left a hole to let out the ſmoak, under which, in the middle of the cabbin, is their fire; in the ſides is left a hole or two for light, and a door at one end; round the cabbin are fixed to the walls broad benches of ſplit cane, laying thereon mats or ſkins, on which they ſleep. Their ſtate-cabbins, for the reception of embaſſadors, and other publick tranſactions, are built with greater magnificence, being loftier, and of far larger dimenſions, the inſide being hung with mats of ruſhes or cane, as is alſo the *Wigwam* of the king, and ſome others of prime note.

They have alſo houſes for the ſummer, which are built more open and airy, which in ſultry weather they ſleep in. A town of *Totero Indians*, ſeated on *Meherin* river, is built with ſtrong poſts or trees drove into the ground cloſe to one another, the interſtices being ſtopt up with moſs, and covered with the bark of the ſweet gum-tree; from two of which trees, being bereaved of their bark, I gathered more than my hat full of the fragrant roſin that trickles from between the bark and the wood, and by the heat of the ſun condenſes to a reſemblance of tranſparent amber.

ciprès, & du cedre; de ſorte qu'elles ſont chaudes, compactes, & de réſiſtance contre toutes ſortes de temps. On laiſſe au haut du toit un trou pour livrer paſſage à la fumée, le feu étant au milieu de la cabane, immédiatement au deſſous de ce trou. On laiſſe pareillement un trou ou deux ſur les côtés, pour laiſſer entrer le jour, & l'on pratique une porte à une des extrémités. On place en dedans, & tout autour de la cabane contre le mur de larges bancs faits de cannes, & on y étend des nattes, ou des peaux, ſur leſquelles les Indiens dorment. Leurs cabanes de parade, deſtinées pour recevoir les ambaſſadeurs, & pour d'autres affaires publiques, ſont bâties plus magnifiquement, & infiniment plus grandes, Le dedans en eſt tendu de nattes de jonc, ou de canne, comme ſont auſſi les cabanes du Roi, & de quelques autres perſonnes de la prémiere diſtinction.

Ils ont auſſi pour l'Eté des maiſons plus ouvertes & plus airées, où ils couchent, quand le chaud eſt étouffant. Il y a ſur la riviere Méhérin, *une ville d'*Indiens *de* Totero, *qui eſt bâtie de gros pôteaux, ou d'arbres enfoncés dans la terre & mis les uns contre les autres: les interſtices en ſont bouches avec de la mouſſe, & couverts d'écorce de l'arbre à gomme odoriférante Je recueillis un jour ſur deux de ces arbres, qui étoient dépouillés de leur écorce, plus que mon plein chapeau de la gomme odoriférante qui coule d'entre l'écorce & le bois: la chaleur du ſoleil la condenſe, & elle reſſemble alors à de l'ambre tranſparent.*

Of their Arts *and* Manufactures.

ARTS amongſt the *Indians* are confined to a very narrow compaſs, the buſineſs of their lives being war and hunting, they trouble themſelves with little elſe, deeming it ignominious for a *Coccorous*, that is, a war-captain, or good hunter, to do mechanick works, except what relates to war or hunting, the reſt they leave to the women and ſorry hunters. Their canoes are made of pine or tulip trees, which (before they had the uſe of *Engliſh* tools, they burned hollow, ſcraping and chipping them with oyſter-ſhells and ſtone-hatchets Their mats are neatly made of ruſhes, and ſerve them to lie on and hang their cabbins with; they alſo make very pretty baſkets of ruſhes and ſilk-graſs, dyed of various colours and figures, which are made by the *Indians* of *Virginia*, and thoſe inhabiting further north. But the baſkets made by the more ſouthern *Indians*, particularly the *Choctaughs* and *Chigaſaws*, are exceeding neat and ſtrong, and is one of their maſterpieces in mechanicks. Theſe are made of cane in different forms and ſizes, and beautifully dyed black and red with various figures; many of them are ſo cloſe wrought that they will hold water, and are frequently uſed by the *Indians* for the purpoſes that bowls and diſhes are put to. But that which they are more eſpecially uſeful for to the *Engliſh* inhabitants is for portmantuas, which being made in that form are commodious, and will keep out wet as well as any made of leather. The principal of their cloth-manufacture is made of the inner bark of the wild mulberry, of which the women make for themſelves petticoats and other habits. This cloth, as well as their baſkets, is likewiſe adorned with figures of animals repreſented in colours; its ſubſtance and durableneſs recommends it for floor and table-carpets. Of the hair of buffalo's, and ſometimes that of *Rackoons*, they make garters and faſhes, which they dye black and red; the fleſhy ſides of the deer-ſkins and other ſkins which they wear, are painted black, red and yellow, which in winter they wear on the out-ſide, the hairy ſide being next their ſkins. Thoſe who are not good hunters, dreſs ſkins, make bowls, diſhes, ſpoons, tobacco-pipes, with other domeſtick implements. The bowls of their tobacco-pipes are whimſically, tho' very neatly made and poliſhed, of black, white, green, red, and gray marble, to which they fix a reed of a convenient length. Theſe manufactures are uſually tranſported to ſome remote nations, who having greater plenty of deer and other game, our neighbouring *Indians* barter theſe commodities for their raw hides with the hair on, which are brought home and dreſſed by the ſorry hunters. The method of dreſſing their ſkins is by ſoaking them in deer's brains, tempered with water, ſcraping them with an oyſter-ſhell till they become ſoft and pliable. *Maiz*, when young, and beat to a pulp, will effect the ſame as the brains; then they cure them with ſmoak, which is performed by digging a hole in the earth, arching it over with hoop-ſticks, over which the ſkin is laid, and under that is kindled a ſlow fire, which is continued till it is ſmoaked enough.

Des *Arts & Manufactures* des *Indiens.*

LES arts ſont extrêmement bornés chèz les Indiens. *Comme la guerre, & la chaſſe ſont l'emploi de toute leur vie, ils ne s'embarraſſent gueres d'autres choſes; & ils trouvent qu'il eſt honteux à un coccorous, c'eſt-à dire à un capitaine, ou à un bon chaſſeur de travailler de ſes mains, à moins que ce ne ſoit pour des choſes qui ont du rapport a la guerre, ou à la chaſſe, laiſſant le reſte à faire aux femmes, & aux mauvais chaſſeurs. Leurs canots ſont de bois de pin, ou d'arbre à tulippes. Avant qu'ils ſe ſerviſſent des outils* Anglois, *ils les creuſoient avec le feux, les gratant, & les coupant avec des écailles d'huîtres, & des haches de pierre. Leurs nattes ſont très proprement faites de jonc: ils couchent deſſus, & en tapiſſent leurs cabanes. Ils font auſſi, avec du jonc & de l'herbe à ſoye, de très jolis paniers, teints de diverſes couleurs, & dont les figures ſont variées: c'eſt l'ouvrage des* Indiens *de la* Virginie, *& de ceux qui habitent plus avant dans le Nord; mais les paniers faits par les* Indiens *les plus Méridionaux, ſur tout par les* Choctaughs *& les* Chigaſaws, *ſont extrêmement propres & forts, & un de leurs chef-d'oeuvres en fait de méchanique: ils ſont faite de canne, & ſont de formes & de grandeurs différentes, & magnifiquement teints en noir & en rouge, avec diverſes figures. Pluſieurs ſont travaillés ſi ſerré, qu'ils peuvent retenir l'eau, & ſont ſouvent employés par les* Indiens *aux uſages où l'on applique les jattes, & les plats; mais la grande utilité que les* Anglois *en retirent, c'eſt de s'en ſervir comme de porte-manteaux: quand on leur en donne la forme, ils ſont auſſi commodes, & écartent l'humidité auſſi ſûrement qu'aucune malle de cuir. L'étoffe dont ils ont le plus de manufactures eſt faite de l'écorce intérieure du meurier ſauvage. Les femmes s'en font des jupes, & d'autres hardes. Cette étoffe, auſſi bien que leurs paniers, eſt ornée de figures d'animaux, repréſentés en diverſes couleurs. Sa grande force & le long temps qu'elle dure, la rend propre à faire des tapis de pié, & de table. Les* Indiens *font des jarretieres, & des ceintures de poil de buffle; & quelquefois de poil de* Raccoon, *qu'ils teignent en noir & en rouge. Les côtés intérieurs des peaux de daim & autres animaux qu'ils portent, ſont teints en noir, en rouge, & en jaune: en Hiver ils les portent à nud, ayant le côté velu ſur leur chair. Ceux qui ſont mauvais chaſſeurs apprêtent les peaux, & font des écuelles, des plats, des cuilleres, des pipés a fumer & d'autres utenſiles doméſtiques. Les fourneaux de leurs pipes ſont d'une forme biſarre, mais très délicate; ils ſont bien polis, & de marbre noir, blanc, verd, rouge, ou gris. On y attache un roſeau de longueur convenable. On porte ordinairement ces manufactures à des nations éloignées, qui ont des daims, & d'autres animaux en plus grande abondance que les* Indiens, *nos voiſins. Ceux-ci échangent ces denrées contre leurs cuirs cruds, & garnis de poil. Ils rapportent ces cuirs chez eux, & les font apprêter par les mauvais chaſſeurs. On prépare ces peaux, en les trempant dans de la cervelle de daim délayée dans de l'eau, & en les gratant avec des écailles d'huître, juſqu'à ce qu'elles ſoyent ſouples & douces. Du bled d'inde, encore jeune & battu en bouillie, produit le même effet que la cervelle de daim. On aſſaiſonne enſuite ces cuirs à la fumee; & pour cet effet on fait un trou en terre: on forme au deſſus de ce trou une voute avec des cerceaux ſur les leſquels on étend un peau; & on fait ſous cette peau un feu lent, qu'on entretient juſqu'à ce qu'elle ſoit ſuffiſamment fumee.*

Before the introduction of fire-arms amongſt the *American Indians*, (though hunting was their principal employment) they made no other uſe of the ſkins of deer, and other beaſts, than to cloath themſelves, their carcaſſes for food, probably, then being of as much value to them as the ſkins; but as they now barter the ſkins to the *Europeans* for other cloathing and utenſils they were before unacquainted with, ſo the uſe of guns has enabled them to ſlaughter far greater number of deer and other animals than they did with their primitive bows and arrows. This deſtruction of deer and other animals being chiefly for the ſake of their ſkins, a ſmall part of the veniſon they kill ſuffices them; the remainder is left to rot, or

Of their Hunting.

Quoi que la chaſſe fût la principale occupation des Indiens *d'*Amérique *avant l'introduction des armes à feu parmi eux, ils n'employoient les peaux de daims, & d'autres animaux qu'à s'habiller, leur chair étant alors, ſelon toutes les apparences, auſſi utile aux* Indiens *qui s'en nourriſſoient, que leurs dépouilles dont ils ſe couvroient; mais aujourd'hui qu'ils échangent ces peaux pour d'autres habillemens que les* Européens *leur apportent, & pour des utenſiles qu'ils ne connoiſſoient pas auparavant l'uſage des fuſils les a mis en état de tuer un bien plus grand nombre de daims, & d'autres animaux, qu'ils ne faiſoient autrefois avec leurs arcs & leurs flêches. Comme leur grand but, en détruiſant tant d'animaux & de bêtes fauves, eſt de s'en procurer la peau, une petite partie de la vénaiſon qu'ils tuent leur ſuffit: le reſte, ou pourroit, ou devient la proye des loups,*

or becomes a prey to the wolves, panthers, and other voracious beasts. With these skins they purchase of the *English*, guns, powder and shot, woollen cloth, hatchets, kettles, porridge-pots, knives, vermilion, beads, rum, &c.

Their methods of hunting and fishing differ from ours, particularly in their manner of deceiving deer, by an artificial head of one, by which they the more easily come up with, and kill their game. This is made with the head of a buck, the horns being diminished by scraping them hollow for lightness of carriage; to the head is left the skin of the breast and neck, which is extended with hoops for the arms to enter; the hunter's coat is also a deer's skin; the eyes are well represented by the globular shining seeds of the *Pavia*, or scarlet flowering horse-chesnut. In these habilements an *Indian* will approach as near a deer as he pleases, the exact motion or behaviour of a deer being so well counterfeited by them, that it has been frequently known for two hunters to come up with stalking heads together, and unknown to each other, so that an *Indian* has been kill'd instead of a deer.

Their annual custom of fire hunting is usually in *October*. At this sport associate some hundreds of *Indians*, who, spreading themselves in length through a great extent of country, set the woods on fire, which with the assistance of the wind is driven to some peninsula, or neck of land, into which deers, bears, and other animals are drove by the raging fire and smoak, and being hemm'd in are destroyed in great numbers by their guns.

Of their Sagacity.

The *Indians* are generally allowed to have a good capacity, which seems adapted and even confined to their savage way of life. Reading and writing is the highest erudition that I have known or heard any of them attain to; tho' a great number of them have been, and still continue to be educated at *Williamsburg*-college in *Virginia*, by the benefaction of the great Mr. *Boyle*, whose pious design was, that after attaining a due qualification, they should inculcate amongst their brethren true religion and virtue, yet I have never heard of an instance conformable to that worthy intention. And so innate an affection have they to their barbarous customs, that tho' from their infancy they have been bred, and fared well with the *English*, yet as they approach towards manhood, it is common for them to elope several hundred miles to their native country, and there to resume their skins, and savage way of life, making no further use of their learning so unworthily bestowed upon them.

But I shall here remark, that although every clan or nation hath a language peculiar to itself, there is one universal language like the *Lingua Franca* in the sea-ports of the *Mediterranean*, which is understood by all their chiefs and great men thro' a great part of north *America*.

Though their disesteem for literature, or their incapacity of attaining it is such, that is in some measure compensated by a sagacity or instinct that *Europeans* are incapable of, and which is particularly adapted to their conveniency of life. An instance or two is as follows:

When a body of *Indians* set out on an hunting journey of five hundred miles, more or less, perhaps where none of them ever were; after the imaginary place of rendezvous is agreed on, they then consult what direction it lies in, every one pointing his finger towards the place; though but little variation appears in their pointings, the preference of judgment is given to the eldest; thus it being concluded on, they set out all singly, and different ways, except the women, who jog on a constant pace, while the men traverse a vast tract of land in hunting on each side, and meet together in small parties at night. Thus they proceed onward their journey, and though they range some hundred miles from one another, they all meet at the place appointed. And if any obstruction happens, they leave certain marks in the way, where they that come after will understand how many have passed and which way they are gone. They are never lost, though at the greatest distance from home; and where they never were before, they will find their way back by a contrary way from that they went.

An *Indian* boy that was brought up very young to school at *Williamsburgh*, at the age of 9 or 10 years, ran from school, found means (no body knew how) to pass over *James* river, and then travelled through the woods to his native home, though the nearest distance was three hundred miles, carrying no provision with him, nor having any thing to subsist on in his journey but berries, acorns, and such like as the wood afforded.

They know the north point whereever they are; one guide is by a certain moss that grows most on the north side of trees.

Their sagacity in tracing the footsteps of one another is no less wonderful: on a dry surface, where none but themselves are able to discern the least impression of any thing, they often make discoveries; but on moist land that is capable of impression, they will give a near guess, not only of the number of *Indians* that have passed, but by the make and stitching of their *Mockasins*, will know of what nation they are,

loups, des pantheres, & d'autres animaux carnaciers. Les Anglois *leur donnent pour ces peaux des fusils, de la poudre, du plomb, du drap, des haches, des chaudieres, des marmites, des couteaux, du vermillon, des perles, du rum,* &c.

Leur chasse, & leur pêche different de la nôtre; mais particulierement dans la maniere de tromper les daims: ils trouvent le moyen d'approcher aisément de ces animaux, & de les tuer, à l'aide d'une tête artificielle de leur espece: elle est faite de la tête d'un mâle, dont on a creusé les cornes, en les gratant pour les rendre légeres, & faciles, à porter: on laisse à cette tête la peau de la poitrine & du cou, qu'on étend avec des cercles, afin que les bras du chasseur y puissent entrer: l'habit de ce dernier est aussi fait de peau de daim: les yeux de l'animal sont très bien représentés par des grains de semence de chateigne rouge, dont la fleur est écarlate: équipé de la sorte, un Indien *approche un daim d'aussi près qu'il lui plaît, le mouvement & l'allure du daim étant si parfaitement imité par ces peuples, qu'on a souvent vû deux chasseurs s'approcher mutuellement avec ces têtes contrefaites, sans se connoître l'un l'autre, & l'un des deux être tué pour un daim.*

*Ils ont coutume de chasser tous les ans avec le feu; & ils le font d'ordinaire dans le mois d'*Octobre. *Pour cet effet les* Indiens *se rassemblent par centaines, se répandent ensuite dans une grande étendue de pays, & mettent en feu des forêts entieres: à l'aide du vent, ce feu est dirigé vers quelque péninsule, ou langue de terre, où les daims, les ours, & autres animaux sont chassés par la violence du feu & par la fumée: on les y investit, & l'on en détruit une grande multitude à coups de fusil.*

On convient en général que les Indiens *ont de l'esprit; mais cet esprit paroît n'être propre qu'au genre de vie qu'ils menent, & s'y renferme entierement. Lire & écrire sont le plus haut degré de science auquel j'en aye jamais vû arriver aucun, ou oui dire qu'on en ait jamais vû parvenir: cependant un grand nombre d'entre eux ont été élevés, & continuent encore à l'être au college de* Williamsbourg *en* Virginie, *par la générosité de l'illustre Mons.* Boyle, *dont le pieux dessein etoit de faire en sorte que, se rendant capables dans cette école, ils pussent inculquer à leurs freres* Indiens *la véritable religion, & la vertu. Je n'ai cependant jamais oui dire qu'aucun d'eux ait répondu à une intention si louable. Ces peuples naissent avec un amour si grand pour leurs coûtumes barbares, que, quoi que bien éléves & bien nourris dès leur enfance parmi les* Anglois, *il leur est ordinaire, lors qu'ils approchent de l'âge d'hommes, de déserter, & de s'en aller à plusieurs centaines de milles retrouver leur pays natal, pour y reprendre leurs habits de peau, & leur train de vie sauvage, sans jamais songer, à faire usage du savoir qu'ils méritoient si peu qu'on leur fît acquérir.*

J'observerai ici, que, quoi que chaque nation Indienne ait un language particulier, ils en ont encore un aussi universel parmi eux que la langue franque *l'est dans les ports de la* Méditerranée, *& qui est entendu dans la plus grande partie de l'*Amérique *Septentrionale par tous les chefs & les gens de distinction.*

Ce grand mépris qu'ils ont pour la litérature, ou si l'on veut leur incapacité de parvenir à l'acquérir, est compensée en quelque sorte par une sagacité ou instinct, dont les Européens *sont incapables, & qui contribue d'une façon particuliere à la commodité de leur vie. En voici un, ou deux exemples:*

Lors que des Indiens *se mettent en marche pour aller chasser à cinq cens milles du lieu où ils se trouvent, & peut-être dans un endroit où ils n'ont jamais été, ils conviennent d'un lieu de rendez-vous imaginaire, & examinent de quel côté il peut être, chacun d'eux le montrant du doigt. Quoi que tous ces doigts paroissent varier très peu pour le côté qu'ils indiquent, on préfere l'opinion du plus ancien de la troupe; & quand il a décidé, ils partent tous séparément, & par différens chemins, excepté les femmes qui vont toujours en droite ligne, & du même pas, tandis que les hommes vont çà & là, traversant de vastes pays à droite, & à gauche. Le soir ils se rencontrent par petits bandes: ils continuent ainsi leur voyage; & quoi qu'ils errent à des centaines de milles les uns des autres; ils se rencontrent tous au lieu assigné; & si quelque chose les arrête, ils laissent sur leur chemin certaines marques, par lesquelles ceux, qui y viennent après eux, comprennent qu'il a passé par là un tel nombre de chasseurs, qui ont pris d'un tel côté: ils ne se perdent jamais, quelque loin qu'ils soyent de chez eux; & dans les endroits où ils ne sont jamais venus auparavant, ils savent trouver le chemin du logis, & s'y en retournent par des routes contraires à celles par lesquelles ils sont partis.*

Un jeune garçon Indien, *qu'on avoit mis tout enfant au college de* Williamsbourg, *s'en échappa à l'âge de 9 à 10 ans, & trouva le moyen, sans qu'on sût comment, de traverser la riviere de* James, *& de gagner au travers des bois son pays natal, qui étoit au moins à trois cens milles de là, sans aucune provision, & sans autre subsistence pendant son voyage que des bayes, du gland, & d'autres fruits que les bois produisent.*

Ils connoissent le Nord, quelque part qu'ils soyent, & en ont entre autres indices une certaine mousse, qui, la plus part du temps croît sur le côté Septentrional des arbres.

La sagacité avec laquelle ils s'entresuivent à la trace n'est pas moins surprénante. Ils font souvent des découvertes sur un terrein sec, où il n'y a qu'eux qui puisse remarquer la moindre trace de quoi que ce soit mais quand ils sont sur un terrein humide, capable de recevoir impression; non seulement ils devineront, à peu de chose près, le nombre des Indiens *qui ont passé par l'endroit, mais ils connoîtront encore, à la forme*

are, and conſequently whether friends or enemies. This is a piece of knowledge on which great conſequences depend; therefore, they who excel in it are highly eſteemed, becauſe theſe diſcoveries enable them to ambuſcade their enemies, as well as to evade ſurprizes from them; and alſo to eſcape from a ſuperior number by a timely diſcovery of their numerous tracts. One terrible warlike nation gives them more of this ſpeculative trouble than all others: theſe are the *Sennegars*, a numerous people ſeated near the lakes of *Canada*, who live by depredation and rapine on all other *Indians*, and whoſe whole employment is to range in troops all over the Northern continent, plundering and murdering all that will not ſubmit: women and children they carry away captive, and incorporate with themſelves. By this policy they are numerous and formidable to all the nations of *Indians* from their Northern abodes to the gulph of *Florida*, except ſome few who pay them tribute for their ſafe-guard.

If a priſoner attempts to eſcape, they cut his toes and half his feet off, lapping the ſkin over the ſtump, and make a preſent cure. This commonly diſables them from making their eſcape, they not being ſo good travellers as before; beſides, the impreſſion of their half feet making it eaſy to trace them.

In their war-expeditions they have certain hieroglyphicks, whereby each party informs the other of the ſucceſſes or loſſes they have met with; all which is ſo exactly performed by their *Sylvan* marks and characters, that they are never at a loſs to underſtand one another.

Their Drunkenneſs.

The Savages are much addicted to drunkenneſs, a vice they never were acquainted with till the Chriſtians came amongſt them. Rum is their beloved liquor, which the *Engliſh* carry amongſt them to purchaſe ſkins and other commodities with. After taking a dram, they are inſatiable till they are quite drunk, and then they quarrel, and often murder one another, though at other times they are the freeſt from paſſion of any people in the world. They are very revengeful, and never forget an injury till they have received ſatisfaction, yet they never call any man to account for what he did when he was drunk, but ſay it was the drink that cauſed his miſbehaviour, therefore he ought to be forgiven.

Their Wars.

Indians ground their wars on enmity, not intereſt, as *Europeans* generally do; for the loſs of the meaneſt perſon of the nation they will go to war, and lay all at ſtake, and proſecute their deſign to the utmoſt, till the nation they were injured by being wholly deſtroyed. They are very politick in carrying on their war, by adviſing with the ancient men of conduct and reaſon that have been war captains; they have likewiſe field counſellors, who are accuſtomed to ambuſcades and ſurprizes, in which conſiſts their greateſt atchievements; for they have no diſcipline, nor regular troops, nor did I ever hear of a field battle fought amongſt them. A body of *Indians* will travel four or five hundred miles to ſurpriſe a town of their enemies, travelling by night only, for ſome days before they approach the town. Their uſual time of attack is at break of day, when, if they are not diſcovered, they fall on with dreadful ſlaughter, and ſcalping, which is to cut off the ſkins of the crown from the temples, and taking the whole head of hair along with it as if it was a night cap: ſometimes they take the top of the ſcull with it; all which they preſerve, and carefully keep by them for a trophy of their conqueſt. Their caution and temerity is ſuch, that at the leaſt noiſe, or ſuſpicion of being diſcovered, though at the point of execution, they will give over the attack, and retreat back again with precipitation.

Part of an enterprize of this kind I chanced to be a witneſs of which was thus: Some *Chigaſaws*, a nation of *Indians* inhabiting near the *Miſſiſſipi* River, being at variance with the *French*, ſeated themſelves under protection of the *Engliſh* near Fort *Moor* on *Savanna* River: with five of theſe *Indians* and three white men we ſet out to hunt; after ſome days continuance with good ſucceſs, at our returning back, our *Indians* being loaded with ſkins, and barbacued buffello, we eſpied at a diſtance a ſtrange *Indian*, and at length more of them appeared following one another, in the ſame tract as their manner is: our five *Chigaſaw Indians* perceiving theſe to be *Cherikee Indians* and their enemies, being alarm'd, ſquatted, and hid themſelves in the buſhes, while the reſt of us rode up to the *Cherokees*, who were then increaſed to above twenty: after ſome parley, we took our leave of each other, they marching on towards their country, and we homeward; in a ſhort time we overtook our *Chigaſaws*, who had hid their loads, and were painting their faces, and tripping up every little eminence, and preparing themſelves againſt an aſſault. Though the *Cherikees* were alſo our friends, we were not altogether unapprehenſive of danger, ſo we ſeparated from our *Indian* companions, they ſhortening their way by croſſing ſwamps and rivers, while we with our horſes were neceſſitated to go further about; with much difficulty, and a long march, for want of our *Indian* guides.

& à la coûture de leurs ſouliers de quelle nation ils ſont; & par conſéquent s'ils ſont amis ou ennemis. Comme il leur eſt d'une importance infinie d'acquérir cette connoiſſance, ceux qui y excellent ſont en grande eſtime parmi eux; parceque ces ſortes de découvertes les mettent en état de dreſſer des embûches à leurs ennemis, d'éviter d'en être ſurpris, & d'échapper à leur pourſuite, en découvrant à propos la ſupériorité de leur nombre. Il y a parmi eux une nation terrible & guerriere, qui les oblige, plus que toutes les autres, à s'occuper de ce genre de ſpéculation. Ce ſont les Sennagars, *peuple nombreux qui ſe tient près des lacs du* Canada, *& qui vit de rapine & du butin qu'ils fait ſur tous les autres* Indiens. *Toute l'occupation de ces* Indiens *ſe borne à errer par bandes dans tout le continent Septentrional, & à piller, ou tuer tous ceux qui refuſent de ſe ſoumettre: ils emmenent captifs leurs femmes & leurs enfans, & les incorporent parmi eux. Cette politique les rend nombreux & formidables à toutes les nations* Indiennes, *qui ſont depuis les habitations du Nord juſqu'au golfe de la* Floride, *excépté un petit nombre, qui leur paye tribut pour leur ſûreté.*

Si un priſonnier tache de s'échapper d'eux, ils lui coupent les orteils & la moitié du pié, laiſſant la peau pour enveloper le moignon qu'ils guériſſent ſur le champ. Cette opération empêche ordinairement les priſonniers de s'enfuir, tant parce qu'ils ſont incapables de voyager comme auparavant, que parceque l'impreſſion de leurs piés à demi coupés fait qu'on les ſuit aiſément à la trace.

Dans leurs expéditions militaires, chaque parti ſe ſert de certains hiéroglyphes, pour informer les autres de ſes ſuccès, ou de ſes pertes; & cela ſe fait avec la derniere exactitude par des marques, & des caracteres qu'ils laiſſent dans les forêts, & à l'aide deſquels ils ne ſont jamais embarraſſés pour s'entendre les uns les autres.

Les ſauvages ſont fort ſujets à l'ivrogneríe, vice qu'ils ne connoiſſoient point, avant que les chrétiens ſe mêlaſſent parmi eux. Le rum *eſt leur liqueur favorite; & les* Anglois *leur en portent en échange de peaux & d'autres denrées. Dès qu'ils en ont goûté, on ne ſauroit les en raſſaſier, qu'ils ne ſoyent tout-à-fait ivres. Alors ils ſe querellent, & s'entretuent fort ſouvent, quoi que dans d'autres temps ils ſoyent les peuples du monde les plus éxempts de colere. Ils ſont très vindicatifs, & ne pardonnent jamais une injure qu'ils n'en ayent eu ſatisfaction. Ils ne demandent cependant aucun compte à un homme de ce qu'il a fait dans ſon ivreſſe: ils diſent alors que c'eſt la liqueur qui à cauſé ſa faute, & que par conſéquent il faut la lui pardonner.*

Généralement parlant, les Européens *font la guerre par intérêt; mais les* Indiens *la font par inimitié. La perte de la perſonne la moins conſidérable de leur nation, ſuffit pour leur faire prendre les armes, tout riſquer, & porter les choſes à la derniere extrémité, juſqu'a ce qu'ils ayent entiérement détruit le peuple qui leur a fait injure. En guerre ils uſent de beaucoup de politique, & prennent avis des vieillards qui ont autrefois montré du jugement & de la conduite, lors qu'ils étoient capitaines. Ils ont auſſi un conſeil de guerre, compoſé de membres accoûtumés aux ambuſcades, & aux ſurpriſes, en quoi leurs plus grands explóits conſiſtent; car ils n'ont ni diſcipline, ni troupes reglées: auſſi n'ai je jamais entendu parler d'aucune bataille rangée parmi eux. Un corps d'*Indiens *fera un voyage de quatre ou cinq cens milles, uniquement pour ſurprendre une ville ennemie; & ces peuples ne marchent de nuit que quelques jours avant d'approcher de la ville. Le temps ordinaire de leur attaque eſt le point du jour; & alors, s'ils ne ſont point découverts, ils tombent ſur les habitans, & en font un carnage affreux: ils leur arrachent la peau de la tête, en la coupant depuis les temples, & la leur enlevant avec toute la chévelure, comme s'ils leur ôtoient un bonnet: quelquefois ils emportent auſſi le crane, & gardent le tout ſoigneuſement, pour en faire un trophée de leur conquête. Leur précaution, & leur timidité ſont ſi grandes, qu'au plus petit bruit, & ſur le moindre ſoupçon d'être découverts, ils abandonnent leur attaque, ſur le point même d'en venir à l'exécution, & s'en retournent précipitamment.*

Le hazard me rendit témoin d'une partie d'une entrepriſe de cette eſpece: ce qui arriva ainſi. Quelques Chigaſaws, *peuples qui habitent près de la riviere de* Miſſiſſipi, *ayant des démêlés avec les* François, *ſe mirent ſous la protection des* Anglois, *près du fort* Moor *ſur la riviere de* Savanne. *Nous nous mimes en chemin, cinq de ces* Indiens *& trois blancs, pour une partie de chaſſe. Après quelques jours d'un ſuccès heureux, comme nous nous en retournions avec nos* Indiens *chargés de peaux, & de buffle grillé, nous apperçumes de loin un* Indien *étranger, & enfin nous en vimes pluſieurs, qui ſe ſuivoient à la file, comme c'eſt leur coûtume. Nos cinq* Indiens Chigaſaws, *les reconnoiſſant pour des* Indiens Cherikees *leurs ennemis, prirent l'allarme, & allerent ſe tapir & ſe cacher dans des buiſſons, tandis que nous piquames nos chevaux vers les* Cherikees. *Ceux ci s'étoient augmentés juſqu'au nombre de plus de vingt. Après quelques pourparlers, nous nous ſéparames; Ils continuerent de s'avancer vers leurs païs, & nous de marcher vers nos demeures. En peu de temps nous atteignimes nos* Chigaſaws, *qui avoient caché leurs paquets, & ſe peignoient le viſage: ils franchiſſoient toûtes les petites éminences, & ſe préparoient à ſoutenir un aſſaut. Quoi que les* Cherikees *fuſſent auſſi de nos amis, nous ne laiſſions pas de craindre quelque danger; de ſorte que nous nous ſéparames de nos camarades* Indiens, *qui abbregeoient leur chemin en traverſant des* ſwamps *& des rivieres; tandis, qu'avec nos chevaux, nous étions obligés de faire de grands circuits, qui rendoient nôtre marche longue & difficile, faute de nos*

We arrived at the Fort before it was quite dark: about an hour after, while we were recruiting our exhauſted ſpirits, we heard repeated reports of guns in the woods, not far from us, by which we concluded that the *Cherikees* were come up with the *Chigaſaws*, and that they were firing at each other: nor were we undeceived, 'till the next morning, when we were informed, that our *Indians* diſcharged their guns for joy that they were alive, and had eſcaped their enemies. But had they then known of a greater eſcape, they would have had more reaſon to rejoice; for the next morning ſome men of the garriſon found hid in a cloſe cane ſwamp two large canoes painted red; this diſcovered the bloody attempt the *Cherikees* had been upon when we met them, who, with ſixty men in theſe canoes came down the river between two and three hundred miles, to cut off the little town of the *Chigaſaws*; but from ſome little incident being diſheartened, and not daring to proceed, were returning back, by land when we met them. And ſo great was their dread of us, and our few *Chigaſaws*, that fearing we ſhould follow them, they run precipitately home, leaving ſome of their guns and baggage behind them, which ſome time after were found and taken up by our *Chigaſaws*, when they went for their packs they had hid. It is the cuſtom of *Indians*, when they go on theſe bloody deſigns, to colour the paddles of their canoes, and ſometimes the canoe, red. No people can ſet a higher eſteem on themſelves, than thoſe who pretend to excel in martial deeds, yet their principles of honour, and what they deem glorious, would in other parts of the world be eſteem'd moſt baſe and diſhonourable: they never face their enemies in open field (which they ſay is great folly in the *Engliſh*) but ſkulk from one covert to another in the moſt cowardly manner; yet their confidence in, and the opinion they have of the proweſs of white men is ſuch, that a party of them being led on by an *European* or two, have been frequently known to behave with great bravery.

Their ſavage nature appears in nothing more than their barbarity to their captives, whom they murder gradually with the moſt exquiſite tortures they can invent. At theſe diabolical ceremonies attend often both ſexes, old and young, all of them with great glee and merriment aſſiſting to torture the unhappy wretch, till his death finiſhes their diverſion. However timorous theſe ſavages behave in battle, they are quite otherwiſe when they know they muſt die, ſhewing then an uncommon fortitude and reſolution, and in the height of their miſery will ſing, dance, revile, and deſpiſe their tormentors till their ſtrength and ſpirits fail.

A warlike crafty *Indian*, called *Brims* (who had been an enterpriſing enemy to the *Engliſh*, as well as to a nation of *Indians* in alliance with them) was taken priſoner, and delivered up to the *Engliſh*, who, for reaſons more political than humane, return'd him back again to be put to death by the *Indians* that took him. He was ſoon inviron'd by a numerous circle of his tormentors, preparing for him the cruelleſt torments. *Brims*, in this miſerable ſtate and criſis of his deſtiny, addreſſes himſelf to the multitude, not with complaiſance and humility, but with the utmoſt haughtineſs and arrogance, reviling and deſpiſing them for their ignorance in not knowing how to torture, telling them that if they would looſen him (for they could not think it poſſible for him unarmed to eſcape from ſuch a multitude) he would ſhew them in what manner he would torture them were they in his power. He then demanded the barrel of an old gun, one end of which he put into the fire; while every body were attentive to know his deſign, he ſuddenly ſnatches up the red hot barrel, furiouſly brandiſhing it about, breaks through the aſtoniſhed multitude who ſurrounded him, run to the bank of the river, from which he leap'd down above 100 feet, and ſwam over, enter'd into a thicket of canes, and made his eſcape. He afterwards made peace with the *Engliſh*, and liv'd many years after with reputation in his own country.

Indians healthful.

The *Indians* have healthful conſtitutions, and are little acquainted with thoſe diſeaſes which are incident to *Europeans*, as gout, dropſies, ſtone, aſthma, phthiſic, calentures, paralytic, apoplexies, ſmall-pox, meaſles, &c. although ſome of them arrive to a great age, yet in general they are not a long liv'd people, which in ſome meaſure may be imputed to their great negligence of their health by drunkenneſs, heats and colds, irregular diet and lodging, and infinite other diſorders and hardſhips (that would kill an *European*) which they daily uſe. To this happy conſtitution of body is owing

Their little Knowledge of Phyſic and Surgery.

their little uſe of phyſic, and their ſuperficial knowledge therein, is proportionable. No malady is taken in hand without an exorciſm to effect the cure: by ſuch necromantic deluſions, eſpecially if the patient recovers, theſe crafty doctors, or conjurers (which are both in one) raiſe their own credit; inſinuating the influence they have with the good ſpirit to expunge the evil one out of the

guides Indiens. *Nous arrivâmes au fort, avant qu'il fut tout-à-fait nuit. Environ une heure après, comme neus étions à réparer nos forces épuiſées, nous entendimes, aſſez près de nous dans les bois, les bruits repétés de pluſieurs coups de fuſil: ce qui nous fit juger que les* Cherikees *en étoient venus aux mains avec les* Chigaſaws, *& qu'ils faiſoient feu les uns ſur les autres. Nous ne ſoutimes de cette erreur, que le matin ſuivant, qu'on nous dit que nos* Indiens *avoient déchargé leurs fuſils de joye de ce qu'ils étoient en vie, & avoient échappé à leurs ennemis; mais ils ſe ſeroient bien autrement rejouis, s'ils avoient ſu quel plus grand danger ils avoient évité; car le lendemain au matin quelques hommes de la garniſon trouverent cachés dans un* ſwamp *épais de cannes deux grands canots peints en rouge: ce qui nous mit au fait du deſſein meurtrier des* Cherikees *que nous avions rencontrés. Ces derniers, au nombre de ſoixante, avoient deſcendu la riviere l'eſpace d'environ deux cens cinquante milles, & venoient pour détruire la petite ville des* Chigaſaws; *mais quelque leger incident les découragea; & n'ayant pas oſé aller plus avant, ils s'en retournoient chez eux par terre, lors que nous les rencontrames. Ils eurent tant de peur de nous & de nos* Chigaſaws, *que craignant que nous ne les pourſuiviſſions, ils regagnerent précipitamment leur pays, laiſſant derriere eux une partie de leurs fuſils & de leur bagage, qui furent trouvés quelque temps après, & pris par nos* Chigaſaws, *lors qu'ils allerent reprendre les paquets qu'ils avoient cachés. Lors que les* Indiens *partent pour ces expéditions ſanguinaires, c'eſt leur coûtume de peindre les* pagayes *ou avirons de leurs canots, & quelquefois les canots mêmes en rouge. Il n'eſt point de peuples qui s'eſtiment plus que ceux de ces* Indiens *qui prétendent l'emporter ſur les autres pour les exploits guerriers: cependant leurs maximes en fait d'honneur, & les choſes qu'ils regardent comme glorieuſes, ſeroient regardées dans d'autres parties du monde comme infiniment baſſes & déſhonorantes. Ils ne vont jamais faire face à leurs ennemis en raſe campagne; & ils diſent que les* Anglois *ſont de grands fous de le faire; mais ils ont inceſſamment d'une retraite à une autre, & ſe dérobent à l'ennemi de la maniere du monde la plus lâche. Ils ont cependant une ſi haute idée de la valeur des hommes blancs, & tant de confiance en eux, qu'on les a ſouvent vûs ſe comporter avec beaucoup de bravoure, lors qu'ils avoient un* Européen, *ou deux à la tête d'un de leurs partis.*

Leur naturel ſauvage ne ſe montre en rien tant que dans la barbarie, avec laquelle ils traittent leurs captifs, qu'ils font mourir à petit feu, & au milieu des plus affreux tourmens. Souvent on voit les deux ſexes, jeunes & vieux, aſſiſter à ces cérémonies infernales avec tout le plaiſir & l'allégreſſe imaginables, aidant tous à l'envi à ſupplicier le malheureux patient, juſqu'à ce que ſa mort mette fin à leur joye. Quelques timides que ſoyent ces ſauvages dans leurs batailles, ils donnent dans l'extrémité oppoſée, lors qu'ils ſavent qu'ils doivent mourir; car alors ils montrent un courage & une réſolution au deſſus du commun; & au fort de leur miſere, on les voit chanter, dancer, & traitter leurs bourreaux avec mépris, juſqu'à ce que leurs forces & leurs eſprits ſoyent épuiſés.

Un Indien, *nommé* Brims, *homme fin, grand guerrier, ennemi des* Anglois, *& qui avoit beaucoup entrepris contre eux, & contre une nation d'*Indiens *leurs alliés, fut pris priſonnier & livré aux* Anglois, *qui pour des raiſons plus politiques qu'humaines, le rendirent aux* Indiens *qui l'avoient pris, pour être mis à mort par eux. Il fut bientôt environné d'une cercle de bourreaux qui lui préparoient les tortures les plus cruelles. Dans cet état critique & miſérable,* Brims *s'addreſſa à la multitude, non ſur un ton de douceur & d'humilité, mais avec toute la hauteur & l'arrogance imaginable; leur diſant d'un ton d'ironie & de mépris, que leur ignorance étoit extrême dans l'art de tourmenter, & que s'ils voulcient lui laiſſer la liberté de ſon corps, il leur montreroit le genre de ſupplice qu'il leur feroit ſouffrir, s'ils étoient en ſon pouvoir. Eux qui croyoient qu'il étoit impoſſible à un ſeul homme deſarmé d'échapper à une ſi grande foule, lui accorderent ſa requête. Alors il leur demanda le canon d'un vieux fuſil, qu'on lui donna, & dont il mit un bout dans le feu. Tandis que tous les ſpectateurs étoient attentifs à deviner ſon deſſein, il ſaiſit tout-à-coup le canon rouge, ſe mit à le branler cà & là, ſe fit jour au travers de la multitude étonnée qui l'entouroit, courut au bord de la riviere, d'où il ſe précipita dans l'eau de la hauteur de plus de cent piés, & la traverſa. Arrivé à l'autre bord, il entra dans une touffe de cannes fort épaiſſes, & ſe déroba ainſi à ſes ennemis. Il fit enſuite la paix avec les* Anglois, *& vécut pluſieurs années en grande eſtime dans ſon pays.*

Les Indiens *ſont d'une conſtitution ſaine, & ne connoiſſent gueres la goute, l'hidropiſie la pierre, l'aſthme, la phthiſie, les fievres chaudes, la paraliſie, l'apopléxie, la petite vérole, la rougeole, & les autres maladies auxquelles les* Européens *ſont ſujets. Quoi que quelques uns d'entre eux parviennent à un âge avancé, on peut dire en général qu'ils ne vivent pas long tems; ce qu'on peut attribuer en partie au peu de ſoin qu'ils prennent de leur ſanté, à leur ivrognerie, au froid & au chaud qu'ils bravent, à l'irrégularité de leur diete, au changement continuel de leur demeure, aux déreglemens & aux fatigues ſans nombre auxquelles ils s'expoſent journellement, & qui tueroient un* Européen. *C'eſt à l'excellente conſtitution de leur corps, qu'ils doivent le peu d'uſage qu'ils font de la Médecine: auſſi n'en ont ils qu'une connoiſſance ſuperficielle & proportionnée à leurs beſoins: tout médecin, qui ſe charge de la guériſon de quelque maladie que ce ſoit, la commence par un éxorciſme: ces évocations illuſoires mettent le docteur ou magicien (car chez eux c'eſt tout un) dans un grand crédit, ſur tout ſi le malade guérit, les médecins inſinuant alors qu'ils ont beaucoup d'influence ſur le bon eſprit, pour chaſſeur du*

corps

the body of the patient, which was the only cauſe of their ſickneſs. There are three remedies that are much uſed by all the *Indians* of the northern continent of *America*; theſe are bagnio's, or ſweating houſes, ſcarrification, and the uſe of *Caſena* or *Yapon*. The firſt is uſed in intermiting fevers, colds, and many other diſorders of the body: theſe bagnio's are uſually placed on the banks of a river, and are of ſtone, and ſome of clay; they are in form and ſize of a large oven, into which they roll large ſtones heated very hot; the patient then creeps in, and is cloſely ſhut up; in this warm ſituation he makes lamentable groans, but after about an hour's confinement, out from his oven he comes, all reeking in torrents of ſweat, and plunges into the river. However abſurd this violent practice may ſeem to the learned, it may reaſonably be ſuppoſed that in ſo long a ſeries of years they have uſed this method, and ſtill continue ſo to do, they find the benefit of it.

Amongſt the benefits which they receive by this ſweating, they ſay it cures fevers, diſſipates pains in the limbs contracted by colds, and rheumatic diſorders, creates freſh ſpirits and agility, enabling them the better to hunt.

When the *Indians* were firſt infected by the *Europeans* with the ſmall-pox, fatal experience taught them that it was a different kind of fever from what they had been ever uſed to, and not to be treated by this rough method of running into the water in the extremity of the diſeaſe, which ſtruck in and deſtroy'd whole towns before they could be convinced of their error. Scarrification is uſed in many diſtempers, particularly after exceſſive travel: they cut the calves of their legs in many gaſhes, from which oftentimes is diſcharg'd a quantity of coagulated blood, which gives them preſent eaſe, and they ſay, ſtops and prevents approaching diſorders. The inſtrument for this operation is one of the deadly fangs of a rattle-ſnake, firſt cleanſed from its venom by boiling it in water.

As I have (Vol. II. p. 57.) figured and deſcribed the *Caſena*, I ſhall here only obſerve, that this medecinal ſhrub, ſo univerſally eſteem'd by the *Indians* of north *America*, is produced but in a ſmall part of the continent, confined by northern and weſtern limits, *viz.* North to lat. 37, and weſt to the diſtance of about fifty miles from the ocean: yet the *Indian* inhabitants of the north and weſt are ſupplied with it by the maritime *Indians* in exchange for other commodities. By the ſour faces the *Indians* make in drinking this ſalubrious liquor, it ſeems as little agreeable to an *Indian* as to an *European* palate, and conſequently that the pains and expences they are at in procuring it from remote diſtances, does not proceed from luxury (as tea with us from *China*) but from its virtue, and the benefit they receive by it.

Indians are wholly ignorant in Anatomy, and their knowledge in Surgery very ſuperficial; amputation and phlebotomy they are ſtrangers to; yet they know many good vulnerary and other plants of virtue, which they apply with good ſucceſs: the cure of ulcers and dangerous wounds is facilitated by ſevere abſtinence, which they endure with a reſolution and patience peculiar to themſelves. They knew not the pox in north *America*, till it was introduced by the *Europeans*.

Indian Women.

Indian women by their field, as well as by domeſtick imployment, acquire a healthy conſtitution, which contributes no doubt to their eaſy travail in child-bearing, which is often alone in the woods; after two or three days have confirmed their recovery, they follow their uſual affairs, as well without as within doors: the firſt thing they do after the birth of the child, is to dip, and waſh it in the neareſt ſpring of cold water, and then daub it all over with bear's oil: the father then prepares a ſingular kind of cradle, which conſiſts of a flat board about two foot long, and one broad, to which they brace the child cloſe, cutting a hole againſt the child's breech for its excrements to paſs through; a leather ſtrap is tied from one corner of the board to the other, whereby the mother ſlings her child on her back, with the child's back towards hers; at other times they hang them againſt the walls of their houſes, or to the boughs of trees; by theſe, and other conveniencies, theſe portable cradles are adapted to the uſe of *Indians*; and I can't tell why they may not as well to us, if they were introduced here. They cauſe a ſingular erectneſs in the *Indians*, nor did I ever ſee a crooked *Indian* in my life.

Indians are very peaceable, they never fight with one another, except drunk. The women particularly are the patienteſt and moſt inoffenſive creatures living: I never ſaw a ſcold amongſt them, and to their children they are moſt kind and indulgent.

The *Indians* (as to this life) ſeem to be a very happy people, tho' that happineſs is much eclipſed by the inteſtine feuds and continual wars one nation maintains againſt another, which ſometimes continue ſome ages, killing and making captive, till they become ſo weak, that they are forced to make peace for want of recruits to ſupply

corps de leurs malades le mauvais eſprit, qui étoit la ſeule cauſe de leur indiſpoſition. Tous les Indiens *du continent Septentrional d'*Amérique *font un grand uſage de trois remedes, qui ſont le bain & les étuves, la ſcarification, & la décoction de* Caſena *ou* Yapon. *On employe le prémier dans les fievres intermittentes, les rhumes, & pluſieurs autres dérangemens du corps. Les bains & les étuves ſont bâtis pour l'ordinaire ſur le bord d'une riviere: on les conſtruit de pierre ou d'argile: ils ont la forme & le volume d'un grand four: on commence par y rouler de groſſes pierres, qu'on a rendues extremement chaudes: le patient ſe gliſſe enſuite dans le four, qu'on ferme exactement: il pouſſe des cris lamentables dans cette ardente priſon: on l'en retire après une heure de torture; & au ſortir de là, il ſe jette encore tout découlant de ſa propre ſueur au milieu de la riviere. Quelque abſurde que la pratique d'un remede auſſi violent puiſſe paroître aux ſavans, on peut raiſonablement conclure de ce que ces peuples continuent à s'en ſervir depuis tant d'années, qu'ils s'en trovent bien.*

Entre autres bons effets qu'ils attribuent à cette ſueur, ils diſent qu'elle guérit les fievres, diſſipe les douleurs qui viennent de froid, & les rheumatiſmes; & qu'en leur redonnant des eſprits & de l'agilité, elle les met en état de mieux chaſſer.

Lors que les Indiens *furent infectés pour la prémiere fois de la petite vérole par les* Européens, *une fatale expérience leur apprit que c'étoit une fievre d'une eſpece différente de celle, qu'ils avoient connue juſqu'alors, & qu'il ne fallcit pas la traitter comme ils faiſoient les autres fievres, en ſe jettant ſans aucun ménagement dans l'eau au fort de leur mal; car l'eau fit rentrer le venin, & détruiſit des villes entieres, avant qu'ils puſſent être convaincus de leur erreur.*

Ils ont recours à la ſcarification pour bien des maux, mais ſur tout après des marches exceſſives. Ils ſe font au gras de la jambe pluſieurs entailles, d'où il ſort ſouvent une abondance de ſang caillé: cette opération les ſoulage ſur le champ, & prévient, diſent ils, des maladies qui ne tarderoient pas à ſe manifeſter: ils la font avec une des dents meurtrieres du ſerpent à ſonnettes, qu'ils nettoyent prémierement de ſon venin, en la faiſant bouillir dans de l'eau.

J'ai donne au Vol. II. p. 57. *la figure & la deſcription du* Caſena. *J'obſerverai ſeulement ici, que cet arbriſſeau médicinal, ſi univerſellement éſtime des* Indiens *du Nord de l'*Amérique, *ne croît que dans une tres petite partie du continent, qui ne paſſe pas le 37me degré de latitude Septentrionale, & eſt vers l'oueſt, à environ 50 milles de l'Océan. Les* Indiens *Septentrionaux & Occidentaux en ſont cependant fournis par les* Indiens *maritimes, qui prennent d'autres denrées en échange. A en juger par les grimaces que ſont les* Indiens *en buvant cette liqueur ſalutaire, elle flatte auſſi peu leur goût que celui des* Européens; *& par conſequent les peines, & la dépenſe qu'il leur en coûte pour ſe la procurer, ont pour motif, non la volupté qui nous fait aller chercher le thé juſqu'à la* Chine, *mais les vertus de ce remede, & les bons effets qu'on en éprouve.*

Les Indiens *ignorent entierement l'Anatomie; & leur Chirurgie eſt très ſuperficielle: l'amputation, & la ſaignée leur ſont inconnues. Ils connoiſſent cependant un grand nombre de vulnéraires, & d'autres plantes médicinales, qu'ils employent avec ſuccés. La cure des ulceres, & des playes dangereuſes ſe facilite par une abſtinence rigide, qu'ils ſoutiennent avec un courage & une patience qui ne ſont donnes qu'à eux. Anciennement les* Indiens *de l'*Amérique *Septentrionale ne connoiſſoient point la vérole: les* Européens *l'ont introduite parmi eux.*

Comme les femmes Indiennes *ſont ſans ceſſe en campagne, ou occupées à leurs affaires domeſtiques, elles acquierent une conſtitution ſaine, qui contribue ſans doute à la facilité de leurs accouchemens. Elles enfantent ſouvent ſeules au milieu des bois; & après deux ou trois jours de repos, qui ſuffiſent pour les retablir entierement, elles vaquent de nouveaux aux affaires du dehors & du dedans. La prémiere choſe qu'elles font après la naiſſance de leur enfant, c'eſt de le plonger dans la prémiere fontaine d'eau froide qu'elles rencontrent, & de l'y laver: après quoi elles le barbouillent d'huile d'ours depuis la tête juſqu'aux piés. Le pere lui fait enſuite un berceau d'une eſpece ſinguliere, qui conſiſte en une planche d'environ deux piés de long ſur un de large: ils y attachent l'enfant bien fermé avec des bandelettes, laiſſant un trou vis-à-vis de ſon derriere, pour ſervir de paſſage à ſes excrémens: on attache auſſi d'un coin de la planche à l'autre une bande de cuir, avec laquelle la mere jette ſon enfant derriere elle, & ſe met dos à dos avec lui. D'autres fois les* Indiennes *pendent ces berceaux contre les murailles de leurs maiſons, ou même à des branches d'arbres. Ces berceaux étant portatifs, ſont commodes à ces peuples; & je ne vois pas pourquoi ils ne pourroient pas nous être d'une utilité égale, ſi on les introduiſoit parmi nous. Je n'ai jamais vû un ſeul* Indien *contrefait; & c'eſt l'uſage de ces berceaux qui leur rend la taille ſi droite & ſi belle.*

Les Indiens *ſont très paiſibles, & ne s'entrebattent jamais, ſi l'ivreſſe ne s'en mêle. Les* Indiennes *ſur tout ſont les plus patientes, & les meilleures créatures du monde. Je n'en ai jamais vû une ſeule, qui aimât à gronder, & à criailler; & elles ſont toutes la bonté & la douceur même à l'égard de leurs enfans.*

Les Indiens *paroiſſent être très heureux par rapport à la vie préſente. Leur bonheur eſt cependant bien diminué par leurs querelles inteſtines, & par les guerres continuelles qu'une nation fait à l'autre. Ils les continuent quelquefois des ſiecles entiers, tuant, ou prénant priſonniers tout ce qu'ils trouvent de part & d'autre, juſqu'à ce que devenus trop*

foibles,

ſupply their wars. This probably has occaſioned the depopulated ſtate of north *America* at the arrival of the *Europeans*, who by introducing the vices and the diſtempers of the old world, have greatly contributed even to extinguiſh the race of theſe ſavages, who it is generally believed were at firſt four, if not ſix times as numerous as they now are.

I ſhall now conclude my account of the *Indians*, in which I might have been more prolix, but I choſe rather to confine myſelf to what I learn'd by a perſonal knowledge of them; and as natural hiſtory is the ſubject of this book, I conceive it impertinent to relate tedious narratives of religious ceremonies, burials, marriages, &c. which are too often the product of invention, or credulity in the relater. *Indians* being ſo reſerv'd and averſe to reveal their ſecret myſteries to *Europeans*, that the relations of the moſt inquiſitive can be but little depended on.

*foibles, ils ſoyent enfin obligés de faire la paix, faute de recrues. Vraiſemblablement c'étoit de là que venoit l'état déſolé de l'*Amérique *Septentrionale, qui étoit dépeuplée, lors que les* Européens *y arriverent, Ceux-ci, en y introduiſant les vices & les maladies du monde ancien, ont contribué à une eſpece d'extinction de la race de ces ſauvages, qu'on croit avoir été d'abord ſix fois plus nombreux qu'ils ne le ſont aujourd'hui.*

Je pourrois m'étendre d'avantage ſur les Indiens *du Nord de l'*Amérique; *mais j'aime mieux finir ici, & me contenter de n'en dire que ce que j'en ai appris par moi-même; mais comme l'hiſtoire naturelle eſt le ſujet de mon livre, & que les* Indiens *ſont la réſerve même avec les* Européens *ſur le chapitre de leurs miſteres, il ſeroit ridicule, à mon avis, de m'étendre d'une maniere ennuyeuſe ſur le détail de leurs cérémonies religieuſes, de leurs funérailles, de leurs mariages, dont les relations ne ſont que trop ſouvent le fruit de l'invention, ou de la crédulité de l'écrivain; car les* Indiens *ſont ſi reſervés, & ont une ſi grande répugnance à révéler leurs miſteres ſecrets aux* Européens, *que ce qu'en diſent les plus curieux eſt très mal fondé.*

Of the Agriculture *of* Carolina.

THE lands of *America* from a ſeries of years have accumulated ſuch a coat of prolifick ſoil that tillage is in a manner uſeleſs. So ſoon as the fertility of a field is exhauſted by repeated crops, they take down the fence which incloſed it, and let it lie as uſeleſs; this fence is removed to another freſh piece of land, ſome of which yields them plentiful crops twenty years ſucceſſively without reſpite, or any other tillage than with an hough, to raiſe the earth where the grain is drop'd. At a planter's entering on freſh land, he is neceſſitated firſt to clear it of a vaſt burden of large trees and under wood; ſo much of which as is moveable is piled in heaps, and burned, the trunks being left to rot, which is uſually effected in ſix or eight years; in the mean time maiz, rice, &c. is ſown between the proſtrate trees.

The fields are bounded by wooden fences, which are uſually made of pine ſplit into rails of about twelve or fourteen feet long; the frequent removing of theſe fences to freſh land, and the neceſſity of ſpeedy erecting them are partly the reaſons why hedges are not hitherto made uſe of, beſides the facility of making wooden fences in a country abounding in trees.

De l'*Agriculture* de la *Caroline.*

*LES terres d'*Amérique *ſe ſont couvertes d'une ſi grande quantité de terroir prolifique, qui s'y eſt accumulé pendant une longue ſuite d'années, qu'à l'aide de cet engrais, la culture y eſt en quelque ſorte inutile. Dès que la fertilité d'un champ eſt épuiſée par le grand nombre de récoltes conſécutives, on en ôte les clôtures qui l'environnent, & on le laiſſe là, comme étant devenu inutile. On tranſporte ces clôtures ſur des pieces de terres toutes fraîches, dont quelques unes fourniſſent des récoltes abondantes pendant vingt ans conſécutifs, ſans ſe repoſer & ſans autre culture que celle de ſoulever la terre avec la houe dans les endroits où l'on a ſemé. Lors qu'un planteur entre en poſſeſſion d'une nouvelle terre, il eſt obligé de commencer par la débaraſſer d'une quantité conſidérable de grands arbres & de bois taillis. Tout ce qu'on en peut tranſporter eſt mis en tas, & brûlé; & on en laiſſe pourrir les troncs ſur la terre, ce qui d'ordinaire arrive en ſept ou huit ans; pendant lequel temps on ſeme du maiz, du ris, &c. entre les arbres abbatus.*

Les champs ſont entourés de barrieres de bois, qui ſont faites ordinairement de bois de pin fendu en barreaux de 12, à 14 piés de long. Le tranſport fréquent de ces barrieres d'un lieu à un autre, & la neceſſité de les remettre promptement ſur pié, ſont en partie la raiſon pourquoi on n'a pas juſqu'ici fait uſage de hayes, ſans compter la facilité de faire des barrieres de bois dans un pays, où il y a des arbres en abondance.

Frumentum Indicum. Maiz *dictum.*

Of the Grain, Pulſe, Roots, Fruit and Herbage, with their Cultivation.

Indian Corn.

THIS is the native grain of *America*, from whence other parts of the world were at firſt ſupplied: it agrees with all climates from the equinoctial to the latitude of 45. Yet the climate which beſt agrees with it, and produces the faireſt and largeſt corn, is that between the degrees of 30 and 40. Of this grain there are reckoned two ſorts, differing in ſtature, largeneſs of the ſpike and grain, and different time of ripening, beſides accidental variety in the colours of the grain. The largeſt is cultivated in *Virginia* and *Carolina*. It is uſually planted in *April*, and the largeſt ripeneth not 'till *October*, and is frequently left ſtanding in the field 'till *December* before it is gather'd in: the ſmaller grain opening in half the time of the large, recommends it to the *Indians*, who according to their cuſtom, do not provide corn for the whole winter; this by its quick ripening affords them early food, and is therefore by them moſt propagated: this kind is alſo cultivated in *New England*, where heat is deficient for ripening the larger kind, and it is alſo propagated in *Languedoc*, and in ſome parts of *Italy*, and in kindly ſummers will come to maturity in *England*, as I myſelf have experienced, the large kind grows uſually nine or ten feet high, and ſometimes in ſtrong land, to the height of fourteen feet. The ſmaller ſort grows commonly five or ſix feet high. In planting this corn, ſix or eight grains are drop'd in the circumference of about thirty inches, and covered with a hough: when it appears ſome inches above ground, the ſupernumeraries, if any, are pulled up, and three left in a triangle to grow, they are alſo weeded, and earth raiſed about them with a hough, which being repeated three or four times in the ſummer, raiſes a hill about them. After the corn is come up ſome ſmall height, there are drop'd into every hill two or three beans called *Bonavis*, which as they ſhoot up are ſupported by the ſtalks of the corn, and are ripe and gathered before the corn. Theſe hills of corn are at the diſtance of about four feet or under, regularly planted in

Des grains, légumes, racines, fruits, & herbages, & de leur culture.

Bled d'*Inde.*

*CE grain eſt naturel à l'*Amérique, *qui en a d'abord fourni aux autres parties du monde. Il s'accommode de tous les climats, depuis la ligne équinoxiale juſqu'au 45me degré de latitude. Cependant le climat, qui lui convient le mieux, & qui produit le plus gros & le plus beau, eſt entre le 30me & le 40me degré. On diſtingue deux eſpeces de ce bled qui different par leur hauteur, la groſſeur de l'épi & du grain, & le temps de leur maturité, ſans compter quelques differences accidentelles dans la couleur du grain. On cultive le plus gros à la* Virginie *& à la* Caroline. *On le plante d'ordinaire au mois d'*Avril: *le plus gros ne meurit qu'en* Octobre; *& on le laiſſe ſouvent de bout dans les champs juſqu'en* Décembre, *avant de le recueillir. Comme le plus petit grain meurit dans la moitié du temps du plus gros, les* Indiens *en font cas: parceque leur coutume étant de ne pas ſe pourvoir de bled pour tout l'Hiver, celui-ci, par ſa prompte maturité, leur fournit bientôt, la nourriture dont ils ont beſoin, & eſt par conſequent plus cultivé par eux que l'autre. Cette même eſpece eſt auſſi cultivée dans la nouvelle* Angleterre, *où l'on manque du degré de chaleur néceſſaire pour meurir l'eſpece la plus groſſe. On en fait pareillement venir en* Languedoc, *& dans quelques endroits d'*Italie; *& quand les Etés ſont chauds en* Angleterre, *il y vient à maturité, comme j'en ai moi même fait l'experience. La groſſe eſpece croît ordinairement juſqu'à la hauteur de neuf à dix piés, & eſt quelquefois de quatorze piés de haut dans les terres fortes. La plus petite eſpece croît ordinairement de cinq à ſix piés de haut. Quand on plante ce bled, on en met ſix, ſept, ou huit grains, dans un circuit d'environ trente pouces, & on le couvre avec une houe. Lors qu'il eſt de quelques pouces hors deterre, on arrache les jets ſurnuméraires, s'il s'en trouve; & on n'en laiſſe croître que trois qui ſont en triangle: on en arrache auſſi les mauvaiſes herbes, & on éleve la terre autour avec une houe: cette derniere opération, répétée quatre fois pendant l'Eté, forme une petite éminence tout à l'entour. Lors que le bled eſt parvenu à quelque hauteur, on ſeme dans chaque éminence deux ou trois de ces feves, qu'on appelle* bonavis, *& qui à meſure qu'elles ſortent de terre, ſont ſoutenues par les tiges du bled: elles meuriſſent & ſe recueillent avant lui. Ces éminences de*

bled

in lines or quincunx order: in *June* the plants are ſuckered, *i. e.* ſtripping off the ſuperfluous ſhoots. In *Auguſt* they are topped, and their blades ſtripped off, and tied in ſmall bundles for winter provender for horſes and cattle. About the ſame time the ſpikes or ears of corn that grow erect naturally, are bent down to prevent wet entering the huſk that covers the grain, and preſerves it from rotting. In *October*, which is the uſual harveſt month, the ſpikes of corn with their huſks are cut off from the ſtalks, and houſed, and in that condition is preſerved till it is wanted for uſe. It is then taken out of the huſk, and the grain ſeparated from the *Placenta* or Core. Then it is made ſaleable, or fit for uſe. This grain in *Virginia* or *Carolina*, is of moſt general uſe, and is eat not only by the negro ſlaves, but by the generality of white people. Its eaſy culture, great increaſe, and above all its ſtrong nouriſhment, adapts it to the uſe of theſe countries as the propereſt food for negro ſlaves, ſome of which, at a time when by the ſcarcity of this grain they were obliged to eat wheat, found themſelves ſo weak that they begged of their maſter to allow them *Indian* corn again, or they could not work. This was told me by the Hon. Colonel *Byrd* of *Virginia*, whoſe ſlaves they were, adding, that he found it his intereſt to comply with their requeſt.

bled ſont plantées regulierement, & en lignes droites, ou en échiquier, environ à quatre piés de diſtance les unes des autres. Dans le mois de Juin *on émonde les tiges, c'eſt à-dire, qu'on en ôte les rejettons ſuperflus. Au mois d'*Août *on les étête, on dépouille les tiges, & on les lie par petites bottes qu'on garde pour ſervir en Hiver de nourriture aux Chevaux & aux beſtiaux. Environ dans le même temps, on tourbe vers la terre les épis, qui naturellement ſont droits, afin d'empêcher l'humidité d'entrer dans la coſſe qui couvre le grain, & en prévient la pourriture. Au mois d'*Octobre, *temps ordinaire de la moiſſon, on coupe les épis du haut de leurs tiges: on les engrange enſuite; & on les garde en cet état, juſqu'à ce qu'on en ait beſoin. Lors qu'on en veut faire uſage, on les tire de la coſſe, & on détache le grain du* Placenta. *On peut alors le vendre, ou s'en ſervir. Ce grain eſt de l'uſage le plus général à la* Virginie, *& à la* Caroline; *& il y ſert de nourriture non ſeulement aux négres, mais encore à la pluſpart des blancs. La facilité de le cultiver, ſa grande multiplication, & plus que tout cela, la force qu'il procure à ceux qui s'en nourriſſent, le rendent d'une utilité particuliere à ces pays, comme étant le grain le plus propre pour des eſclaves negres. Quelques uns de ces derniers ayant été obligés de manger du pain de froment, dans un temps où ce grain avoit manqué, ſe ſentirent ſi affoiblis de ce changement, qu'i's prierent leur maître de leur redonner du bled d'*Inde, *ſans lequel ils ne pouvoient travailler. Je tiens ce fait de Monſieur le Colonel* Byrd, *habitant de la* Virginie, *dont ces gens étoient les eſclaves, & qui me dit de plus, qu'il avoit trouvé ſon compte à leur accorder ce qu'ils demandoient.*

It is prepared various ways, tho' but three principally; the firſt is baking it in little round loaves, which is heavy, tho' very ſweet and pleaſant while it is new. This is called *Pone*.

On le prépare de pluſieurs manieres; mais il n'y en a que trois principales. La prémiere conſiſte à en faire de petits pains ronds, qui ſont péſans & ſerrés, mais d'un goût très agréable, quand ils ſont frais: on les appelle Pones.

The ſecond is called *Muſh*, and is made of the meal, in the manner of haſty-pudding; this is eat by the negroes with cyder, hog's-lard, or molaſſes.

La ſeconde préparation s'appelle Muſh, *& n'eſt qu'une bouillie fait avec de la farine de ce bled: les negres la mangent avec du cidre, du ſain doux, ou de la mélaſſe.*

The third preparation is *Homony*, which is the grain boiled whole, with a mixture of *Bonavis*, till they are tender, which requires eight or ten hours; to this *Homony* is uſually added milk or butter, and is generally more in eſteem than any other preparation of this grain. The ſpikes of this corn before they become hard, are the principal food of the *Indians* during three ſummer months; they roaſt them in the embers, or before a fire, and eat the grains whole. The *Indians* prepare this grain for their long marches by parching and beating it to powder, this they carry in bags, and is always ready, only mixing with it a little water at the next ſpring.

La troiſieme préparation s'appelle Homony, *& conſiſte à faire bouillir les grains entiers avec du* Bonavis, *juſqu'à ce qu'ils ſoyent tendres, ce qui demande huit, ou dix heures de temps: on ajoûte ordinairement à ce* Homony *du lait, ou du beure; & ce mets eſt généralement plus eſtimé qu'aucune autre préparation du bled d'*Inde. *Avant que les épis de ce bled ſoyent durcis, ils ſont, pendant trois mois de l'Eté, la principale nourriture des* Indiens, *qui les rôtiſſent ſous la cendre chaude, ou devant le feu, & en mangent les grains entiers. Quand ces peuples ont de longues marches à faire, ils rôtiſſent du bled d'*Inde: *le battent pour le reduire en poudre; & portent dans des ſacs cette poudre, qui eſt toujours prête pour leur uſage, puiſqu'ils ne font que la mêler avec un peu d'eau, à la prémiere ſource qu'ils rencontrent.*

ORIZA.

Rice.

Le Ris.

THIS beneficial grain was firſt planted in *Carolina*, about the year 1688, by Sir *Nathaniel Johnſon*, then governor of that province, but it being a ſmall unprofitable kind, little progreſs was made in its increaſe. In the year 1696, a ſhip touched there from *Madagaſcar* by accident, and brought from thence about half a buſhel of a much fairer and larger kind, from which ſmall ſtock it is increaſed as at preſent.

CE grain bienfaiſant fut ſemé pour la prémiere fois à la Caroline, *vers l'an* 1688, *par Monſ. le chevalier* Johnſon, *qui étoit alors gouverneur de ce pays là; mais l'eſpece, qu'on ſema, étant petite & peu profitable, on ne la multiplia pas beaucoup. En* 1696, *un vaiſſeau, qui venoit de* Madagaſcar, *y aborda par accident, & y apporta de cette île environ un demi boiſſeau de Ris, d'une eſpece beaucoup plus groſſe, & plus belle; & c'eſt de cette petite proviſion que le Ris s'y eſt multiplié, comme nous le voyons aujourd'hui.*

The firſt kind is bearded, is a ſmall grain, and requires to grow wholly in water. The other is larger and brighter, of a greater increaſe, and will grow both in wet and tolerable dry land. Beſides theſe two kinds, there are none in *Carolina* materially different, except ſmall changes occaſioned by different ſoils, or degeneracy by ſucceſſive ſowing one kind in the ſame land, which will cauſe it to turn red.

La prémiere eſpece de Ris eſt barbue, le grain en eſt petit, & ne croît que dans l'eau. Le ris de la ſeconde eſpèce eſt plus gros, plus clair, & multiplie d'avantage: il croît & dans l'eau, & dans des terres aſſez ſeches. Il n'y à la Caroline *que ces deux eſpeces de ris, qui ſoyent eſſentiellement différentes: il y arrive ſeulement quelques petits changemens qui proviennent des différens terroirs; ou bien le Ris dégénere & devient rouge, lorſqu'on ſeme continuellement la même eſpece dans la même terre.*

In *March* and *April* it is ſown in ſhallow trenches made by the hough, and good crops have been made without any further culture than dropping the ſeeds on the bare ground, and covering it with earth, or in little holes made to receive it without any further management. It agrees beſt with a rich and moiſt ſoil, which is uſually two feet under water, at leaſt two months in the year. It requires ſeveral weedings till it is upwards of two feet high, not only with a hough, but with the aſſiſtance of fingers. About the middle of *September* it is cut down and houſed, or made into ſtacks till it is thraſh'd with flails, or trod out by horſes or cattle; then to get off the outer coat or huſk, they uſe a hand-mill, yet there remains an inner film which clouds the brightneſs of the grain, to get off which it is beat in large wooden mortars, and peſtles of the ſame, by negro ſlaves, which is very laborious and tedious. But as the late governor *Johnſon* (as he told me) had procured from *Spain* a machine which facilitates the work with more expedition, the trouble and expence ('tis hoped) will be much mitigated by his example.

On le ſeme, aux mois de Mars *& d'*Avril, *dans des ſillons peu profonds faits avec la houe; & on en a vu de grandes récoltes ſans autre culture, que celle de jetter la graine ſur la terre, & de la couvrir, ou de la mettre, ſans autre ſoin, dans de petits trous faits pour la recevoir. De tous les terroirs, celui dont le Ris s'accommode le mieux, c'eſt le terroir gras & humide, qui d'ordinaire eſt deux piés deſſous l'eau, au moins pendant deux mois de l'année. Il faut ſarcler pluſieurs fois le Ris, non ſeulement avec la houe, mais même avec la main, juſqu'à ce qu'il ait plus de deux piés de haut. Vers la mi-*Septembre, *on le coupe & on le ſerre; ou bien on le met en monceaux, juſqu'à ce qu'on le batte avec le fleau, ou qu'on le faſſe ſortir, en le faiſant fouler au piés par des chevaux & des beſtiaux. On ſe ſert d'un moulin à bras pour en ôter la bourſe, ou peau extérieure. Il y demeure cependant encore une peau déliée intérieure, qui ternit le brillant du grain: pour en ôter cette ſaleté, on le bat dans de grands mortiers de bois, & avec des pilons de même matiere: les eſclaves négres font cet ouvrage, qui eſt très ennuyeux & très fatiguant; mais le dernier Gouverneur, nommé* Johnſon, *ayant fait venir d'*Eſpagne, *comme il me l'a dit lui-même, une machine qui facilite & hâte conſidérablement cette opération, il faut eſpérer, que les autres venant à l'imiter, le travail & la dépenſe en diminueront beaucoup.*

TRITICUM.

Wheat.

IN *Virginia* they raiſe wheat not only for their own uſe, but for exportation. The climate of *Carolina* is not ſo agreeable to it, ſo that few people there think it their advantage to ſow it. The generality of the inhabitants are ſupplied with flower from *Penſilvania* and *New-York*.

That which is propagated in *Carolina*, came firſt from the *Madera* iſland, none being found ſo agreeable to this country, it lying in a parallel latitude. The grain has a thinner coat, and yields more flower than that of *England*. The upper parts of the country diſtant from the ſea is ſaid to produce it as well as in *Virginia*; but as there are hitherto but few people ſettled in thoſe diſtant parts, little elſe has been yet planted but *Indian* corn and rice for exportation. Wheat is ſown in *March*, and reaped in *June*.

Le Froment.

ON recueille du froment à la Virginie, *tant pour ceux du pays, que pour l'envoyer au dehors; mais le climat de la* Caroline *ne lui eſt pas ſi favorable; & très peu de perſonnes trouvent leur compte à l'y ſemer: la pluſpart des habitans tirent leur farine de la* Penſilvanie, *& de la* Nouvelle Yorke.

Le Froment, qu'on ſeme à la Caroline, *y a été originairement apporté de* Madere, *aucun ne lui convenant mieux que celui de cette île, qui a la même latitude que la* Caroline. *Ce grain a la peau plus fine, & donne plus de farine que celui d'*Angleterre. *On dit qu'il en vient dans la partie du pays la plus haute & la plus éloignée de la Mer, auſſi bien qu'en* Virginie; *mais comme il ne s'eſt établi juſqu'ici que peu de perſonnes dans ces contrées éloignées, on n'y a gueres ſemé que du bled d'*Inde, *& du ris, qu'on envoye dehors. Le froment ſe ſeme au mois de* Mars, *& ſe recueille dans celui de* Juin.

HORDEUM.

Barley.

AS *Barbary*, and the northern parts of *Africa*, are much adapted to the growth of barley, *Carolina* lying in about the ſame latitude, is alſo very productive of it: yet it is but little cultivated.

The brewing of beer has been ſometimes attempted with good ſucceſs, but the unſteadineſs, and alternate hot and cold weather in winter is not only injurious to the making malt here, but has the like ill effects in brewing, which has induced ſome people to ſend for malt from *England*.

L'Orge.

COMME la Barbarie, *& les regions Septentrionales de l'*Afrique *ſont très propres à produire de l'Orge, le terrein de la* Caroline, *qui eſt à peu près à la même latitude, y eſt auſſi très favorable; & cependant on ne l'y cultive gueres.*

*On y a quelquefois eſſayé avec ſuccès de faire de la biere; mais l'inconſtance du temps, & l'alternative de froid & de chaud en Hiver, préjudicient beaucoup non ſeulement à la drêche, mais encore à la biere: ce qui a porté quelques perſonnes à y faire venir de la drêche d'*Angleterre.

AVENA.

Oats.

OATS thrive well in *Carolina*, tho' they are very rarely propagated; *Indian* corn ſupplying its uſe to better purpoſe, particularly for horſes, one quart of which is found to nouriſh as much, and go as far as two quarts of oats.

L'Avoine.

L'Avoine vient fort bien à la Caroline, *quoi qu'on l'y cultive peu; le bled d'*Inde *y ſuppléant à meilleur compte, ſurtout pour les chevaux, qu'une méſure de ce bled nourrit autant que le feroient deux méſures d'Avoine.*

Milium *Indicum.*

Bunched Guinea *Corn.*

BUT little of this grain is propagated, and that chiefly by negroes, who make bread of it, and boil it in like manner of firmety. Its chief uſe is for feeding fowls, for which the ſmallneſs of the grain adapts it. It was at firſt introduced from *Africa* by the negroes.

Le Millet *d'Inde.*

ON ne ſeme gueres ce grain à la Caroline; *& ce ſont principalement les negres qui le cultivent: ils en font du pain, & le bouillent en maniere de bouillie; on s'en ſert principalement pour nourrir la volaille, à laquelle il convient par la petiteſſe du grain. Les negres l'ont originairement apporté d'*Afrique.

Panicum *Indicum ſpica longiſſima.*

Spiked Indian *Corn.*

THIS corn has a ſmaller grain than the precedent, and is uſed as the other is, for feeding fowls: theſe two grains are rarely ſeen but in plantations of negroes, who brought it from *Guinea*, their native country, and are therefore fond of having it.

Le Panis *d'Inde.*

CE grain eſt plus petit que le précédent, & ſert comme lui de nourriture à la volaille. On voit rarement ces deux ſortes de grains ailleurs que dans les plantations, où il y a des negres: ceux-ci les y ont apportés de Guinée, *qui eſt leur pays natal, & ſont par conſéquent bien aiſes de les cultiver.*

PHASEOLI.

Kidney-Beans.

OF the kidney-bean kind there are in *Carolina* and *Virginia*, eight or ten different ſorts, which are natives of *America*, moſt of which are ſaid to have been propagated by the *Indians* before the arrival of the *Engliſh*: amongſt them are ſeveral of excellent

Haricots.

IL y a à la Caroline *& à la* Virginie *huit, ou dix eſpeces différentes de Haricots, qui ſont naturels à l'*Amérique. *On dit que la pluſpart y ont été multipliés par les* Indiens, *avant l'arrivée des* Anglois. *Pluſieurs de ces eſpeces ſont excellentes pour la table: on les aſſaiſonne de bien*

cellent uſe for the table, and are prepared various ways, as their various properties require. They are alſo of great uſe for feeding *Negroes*, being a ſtrong hearty food.

Engliſh beans and peas degenerate after the firſt or ſecond years ſowing, therefore an annual ſupply of freſh ſeeds from *England* is found neceſſary to have them good.

bien des manieres, ſelon leurs diverſes propriétés; & comme c'eſt une nourriture très forte, on en donne auſſi beaucoup aux negres.

*Les Pois & les Feves d'*Angleterre *y dégénerent, après y avoir été ſemés un an ou deux; c'eſt pourquoi on trouve à propos d'en faire venir tous les ans une nouvelle proviſion, afin d'avoir de ces legumes, qui ſoyent bons.*

Convolvulus *radice tuberoſe eſculenta.*

The American *Potato.*

POtatoes are the moſt uſeful root in *Virginia* and *Carolina*, and as they are a great ſupport to the *Negroes*, they are no ſmall part of a planter's crop, every one planting a patch, or incloſed field, in proportion to the number of his ſlaves. I having been particular in the deſcription of the different kinds and figure of this root, refer my Reader to it. Page 60.

Patates, ou Pommes de terre *Amériquaines.*

LES Patates ſont les racines les plus utiles qu'il y aît à la Virginie *& à la* Caroline; *& comme elles ſont une nourriture importante pour les negres, elles conſtituent une partie conſidérable de la récolte d'un planteur, chacun en plantant une certaine quantité dans un champ clos, à proportion du nombre de ſes eſclaves. Comme je me ſuis fort étendu ſur la deſcription des différentes eſpeces, & de la figure de cette racine, j'y renverrai mon lecteur.* P. 60.

Volubulis *nigra, radice alba aut purpurea maxima tuberoſa.*

Hiſt. Jam. Vol. I. p. 139.

The Yam.

THE culture of this uſeful Root ſeems confined within the torrid Zone, it not affecting any country, North or South, of either Tropick; *Carolina* is the fartheſt North I have known them to grow, and there more for curioſity than advantage, they increaſing ſo little that few people think them worth propagating. Sir *Hans Sloane*, in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, has given an accurate account of this Root; ſo I ſhall only obſerve, that next to the Potatoe this Root is of more general uſe to mankind than any other in the old and new World.

L'Ignaſme.

LA culture de cette Racine utile paroît ne pouvoir avoir lieu que dans la Zone torride; parcequ'elle ne reuſſit ni au Nord, ni au Midi de l'un & de l'autre Tropique. La Caroline *eſt le pays le plus Septentrional, où j'en aye vû croître; encore y eſt elle plus une curioſité qu'un profit; parce'qu'elle y multiplie ſi peu, que les habitans trouvent qu'elle ne vaut pas la peine qu'on l'y cultive. Comme Mr. le Chevalier* Sloane *nous en a donné une deſcription exacte dans ſon hiſtoire de la* Jamaique, *je me contenterai d'obſerver, qu'après la pomme de terre, cette racine eſt plus généralement utile au genre humain, qu'aucune autre du vieux ou du nouveau Monde.*

Arum *maximum Ægyptiacum quod vulgo* Colocaſia.

Eddoes.

THIS I have deſcribed and figured, Page 45.

Colocaſia, *ou* Calcas.

J'EN ai donné la deſcription & la figure, P. 45.

Lilium, ſive Martagon *Canadenſe flore luteo punctato.*

The Martagon, p. 56.

THE *Indians* boil theſe Martagon-Roots, and eſteem them dainties.

Le Martagon, *p.* 56.

LES Indiens *font bouillir ces Racines, & les regardent comme un manger délicat.*

The common European CULINARY PLANTS, *viz.*

CArrots, Parſneps, Turneps, Peaſe, Beans, Cabbage and Colliflowers, agree well with the climate of *Carolina*; but after the firſt or ſecond years ſowing, they are apt to degenerate. Therefore an annual ſupply of freſh ſeeds from *England* is found neceſſary to have them good. Thyme, Savory, and all aromatic Herbs are more volatile here than in *England*. All other culinary Roots, Pulſe, and herbacious Sallating, are as eaſily raiſed, and as good as in *England*.

IN *Carolina* and *Virginia* are introduced all our *Engliſh* FRUIT TREES, though they do not equally agree with the climates of theſe countries.

Les Plantes Potageres ordinaires d'*Europe.*

LES legumes que les Européens *mangent ordinairement, comme les Carotes, les Panais, les Navets, les Pois, les Feves, les Choux, & les Choux-fleurs, s'accommodent très bien du climat de la* Caroline; *mais après qu'on les y a ſemés un an ou deux, ils ſont ſujets à dégenérer: c'eſt pourquoi on a ſoin, pour les avoir bons, de faire venir d'*Angleterre *une proviſion annuelle de nouvelles graines. Le Thim, la Sariette, & toutes les autres Herbes odoriférantes, ſont plus fortes à la* Caroline *qu'en* Angleterre. *Toutes les autres Racines mangeables, la Salade, & les Légumes s'y élévent auſſi aiſement, & y ont auſſi bon goût qu'en* Angleterre.

ON a introduit tous les ARBRES FRUITIERS Anglois *à la* Caroline *& à la* Virginie, *quoi qu'ils ne s'accommodent pas également bien des climats de ces pays-là.*

M A L U S.

The Crab *and* Apple-Tree.

CRabs in *Carolina* are the product of the woods, and differ but little from ours, except in the fragrance of their bloſſoms, which in *March* and *April* perfume the air. Apples were introduced from *Europe:* they in *Carolina* are tolerably well taſted, though

Le Pommier ſauvage, & le Pommier franc.

LES Pommes ſauvages de la Caroline *ſont le produit des bois, & different très peu des nôtres, ſi ce n'eſt par la bonne odeur de leurs fleurs, qui parfument l'air dans les mois de* Mars *& d'*Avril. *Les Pommes y ont eté apportées d'*Europe. *Celles de la* Caroline *ſont d'un goût paſſable; mais*

though they keep but a ſhort time, and frequently rot on the trees. In *Virginia* they are better, and more durable, and great quantities of cyder is there made of them. Further North, the climate is ſtill more agreeable, not only to Apples, but to Pears, Plumbs, and Cherries.

mais elles ſont de peu de garde, & pourriſſent ſouvent ſur l'arbre Elles ſont meilleures, & ſe gardent plus long temps à la Virginie, *où l'on en fait une grande quantité de cidre. Quand on avance vers le Nord, le climat eſt encore plus favourable tant aux pommes qu'aux poires, aux prunes, & aux ceriſes.*

P Y R U S.

The Pear-Tree.

PEARS in ſome parts of *Carolina* are very good and plentiful, particularly on the banks of *Sante* River.

Le Poirier.

IL y a des Poires excellentes, & en abondance dans quelques endroits de la Caroline, *ſur tout ſur les bords de la riviere de* Santé.

P R U N U S & C E R A S U S.

The Plumb *and* Cherry-Tree.

PLUMBS, and Cherries of *Europe* have hitherto proved but indifferent, which probably may be occaſioned for want of artful management. To the ſame cauſe may be imputed the imperfection of the other cultivated fruits, in the management of which little elſe but Nature is conſulted.

Le Prunier & le Ceriſier.

*JUSQU'ici les Prunes & les Ceriſes d'*Europe *n'y ſont pas des meilleures: ce qui vient probablement de la mal-adreſſe de ceux, qui les cultivent. On peut attribuer à la même cauſe l'imperfection des autres Fruits, qu'on y fait venir & qui n'ont gueres d'autre culture que celle que la Nature leur donne.*

P E R S I C A.

The Peach-Tree.

OF Peaches there are ſuch abundance in *Carolina* and *Virginia*, and in all the *Britiſh* Continent of *America*, that, were it not certain that they were at firſt introduced from *Europe*, one wou'd be inclined to think them ſpontaneous, the fields being every where ſcattered with them, and large orchards are planted of them to feed hogs with, which when they are ſatiated of the fleſhy part, crack the ſhells, and eat the kernels only. There are variety of kinds, ſome of the fruit are exceeding good, but the little care that is taken in their culture cauſes a degeneracy in moſt. They bear from the ſtone in three years: and I have known them do it in two. Were they managed with the like art that they are in *England*, it would much improve them; but they only bury the ſtone in earth, and leave the reſt to Nature.

Le Pêcher.

IL y a une ſi grande abondance de pêches à la Caroline, *à la* Virginie, *& dans tout le continent d'*Amérique *appartenant à l'*Angleterre, *que, s'il n'étoit pas notoire, qu'elles y ont été prémierement apportées d'*Europe, *on pencheroit à croire que le pays les produit de lui-même, tous les champs en étant parſemés, & y ayant de grands vergers entierement plantés de ces fruits, pour en nourrir les cochons, qui, quand ils en ſont raſſaſiés, caſſent les noyaux, & en mangent les amandes. Il y en a de bien des eſpeces. Quelques unes ſont délicieuſes; mais le peu de ſoin avec lequel on les cultive en fait dégénérer la pluſpart. Ces Arbres portent d'après le noyau au bout de trois ans; & j'en ai vû porter au bout de deux. Si on apportoit à leur culture autant d'art qu'on fait en* Angleterre, *le fruit en ſeroit beaucoup meilleur; mais on ſe contente d'en enterrer les noyaux, & de laiſſer faire le reſte à la Nature.*

N U S I P E R S I C A.

The Nectarine-Tree.

NEctarines, though ſo nearly a-kin to the Peach, yet rarely prove good in *Carolina* and *Virginia*.

L'Arbre qui porte des *pavies*.

QUelque grand que ſoit le rapport entre les Pavies & les Pêches, il eſt rare de voir les prémiers devenir bons à la Caroline *& à la* Virginie.

M A L U S A R M E N I A C A.

The Apricock-Tree.

APricocks no more than Peaches agree well with this climate; though both theſe Trees arrive to a large ſtature.

L'Abricotier.

LES Abricots, non plus que les Pêches, ne s'accommodent pas de ce climat; quoi que les Arbres qui les produiſent y arrivent à une hauteur conſidérable.

Gloſſularia & Ribes.

The Gooſberry *and* Currant-Tree.

GOoſberries and Currants will not bear fruit in *Carolina* and in *Virginia* ſufficient to encourage their cultivation.

Le Groſelier, & le Gadellier, ou Groſelier rouge.

CES Arbres ne produiſent pas aſſez de fruit à la Caroline, *& à la* Virginie, *pour engager les habitans à les cultiver.*

Rubus Idœus, & Fragaria.

Raſberries *and* Strawberries.

RAſberries are very good, and in great plenty; they were at firſt brought from *England*.

Strawberries are only of the wood kind, and grow naturally in all parts of the country, except where hogs frequent.

Framboiſes & Fraiſes.

*LES Framboiſes y ſont fort bonnes, & en grande abondance. Elles y ont été apportées originairement d'*Angleterre.

Les fraiſes de bois ſont les ſeules qu'il y ait. Elles croiſſent naturellement dans tous les endroits du pays, à l'exception de ceux que les cochons frequentent.

RUBUS.

R U B U S.

Blackberries.

THERE are three or four kinds of Blackberries in the woods, of better flavour than thoſe in *England*; particularly one kind growing near the mountains, approaching to the delicacy of a Raſberry.

Bayes de Buiſſon.

*IL y a dans les bois trois ou quatre eſpeces de meures de buiſſon, d'un parfum plus agréable que celles d'*Angleterre; *& il y en a ſurtout une eſpece qui croît près des montagnes, & dont la délicateſſe approche de celle de la framboiſe.*

M O R U S fructu nigro.

The Engliſh *Mulberry-Tree.*

THE common black mulberry produce not ſo large fruit as they do in *England.*

Le Meurier.

*LE Meurier commun, dont le fruit eſt noir, ne produit pas d'auſſi groſſes meures que celui d'*Europe.

M O R U S rubra.

The Red Mulberry-Tree.

THIS is the only native mulberry of *Carolina* and *Virginia*, the fruit is long, red, and well taſted.

Le Meurier rouge.

CET Arbre eſt le ſeul Meurier naturel à la Caroline, *& à la* Virginie; *ſon fruit eſt long, rouge, & d'un goût agréable.*

M O R U S fructu albo.

The Silk-Worm Mulberry-Tree.

THE *Italian* or ſilk-worm mulberry, with ſmall white and ſome red fruit. Theſe were introduced into *Virginia* by Sir *William Berkley*, when he was governor of that province, for feeding ſilk-worms, and at length were propagated in *Carolina.*

Le Meurier à vers à ſoye.

LE Meurier Italien, *ou à vers à ſoye, porte un petit fruit blanc; quelques uns en ont de rouges. Ces arbres ont été apportés à la* Virginie *par le Chevalier* Berkley, *lors qu'il étoit Gouverneur de ce pays-là, pour en nourrir des vers à ſoye; & ils s'y ſont multipliés à la longue.*

C Y D O N I A.

The Quince-Tree.

QUinces in *Carolina* have no more aſtringency than an apple, and are commonly eat raw. In north *Carolina* is made a kind of wine of them in much eſteem.

Le Coignacier.

LES Coins ne ſont pas plus aſtringens à la Caroline *qu'une pomme, & pour l'ordinaire ils ſe mangent crus. Au Nord de la* Caroline *on en fait une eſpece de vin fort eſtimé.*

F I C U S.

The Fig-Tree.

FIGS were firſt introduced into *Carolina* from *Europe*; they will not grow any where but near the ſea, or ſalt-water, where they bear plentifully; but they are of a ſmall kind, which may be attributed to their want of ſkilful management. An excellent liquor is made of figs, reſembling Mum in appearance and taſte: this is moſt practiſed in *James's Iſland* near *Charles-town.*

Le Figuier.

LES figues de la Caroline *viennent originairement d'*Europe: *elles ne croiſſent dans ce pays-là qu'auprès de la Mer, ou des eaux ſalées, où les figuiers les produiſent en abondance: elles y ſont petites dans leur eſpece, ce qu'on peut attribuer au peu de talent de ceux qui les cultivent: on fait avec les Figues une liqueur excellente, qui a l'apparence & le goût du mum: l'île de* James, *près de* Charles-town, *eſt le lieu où l'on en fait le plus.*

MALI AURANTIA & LIMONIA.

The Orange and Lemon-Tree.

Carolina being in the climate which produces the beſt Oranges and Lemons in the old World, they might therefore be expected to abound here; but the Winters in *Carolina* being much more ſevere than in thoſe parts of *Europe* in the ſame latitude, theſe trees are frequently killed to the ground by froſt. Yet when they are planted near the Sea, or Salt-Water, they are leſs liable to be injured by froſts, and bear ſucceſſive crops of good fruit.

L'Oranger & le Limonier.

LA Caroline *étant dans le climat, qui dans le Monde ancien produit les meilleures oranges, & les meilleurs limons, on pourroit s'attendre à les y voir abonder; mais les Hivers étant beaucoup plus rudes à la* Caroline *que dans les parties de l'*Europe *qui ont la même latitude, la force des gelées tue quelquefois les Arbres qui les produiſent juſqu'à la racine: cependant lors qu'on les plante auprès de la Mer, ou des eaux ſalées, ils ſont moins ſujets aux injures du froid, & donnent de bon fruit pluſieurs années de ſuite.*

MALUS PUNICA.

The Pomegranate-Tree.

POmegranates being equally tender with oranges, require the like ſalt-water ſituation; yet I remember to have ſeen them in great perfection in the gardens of the Hon. *William Byrd*, Eſq; in the freſhes of *James* river in *Virginia*.

Le Grénadier.

LA Grénade étant un fruit auſſi tendre que l'orange, elle demande auſſi, comme elle, le voiſinage des eaux ſalées: je me ſouviens cependant d'avoir vû des grénades parfaites dans les Jardins de Mr. Guillaume Bird, *dans des courans d'eau douce de la riviere de* James *en* Virginie.

VITIS.

The Vine.

GRapes are not only ſpontaneous in *Carolina*, but all the northern parts of *America*, from the latitude of 25 to 45, the woods are ſo abundantly repleniſhed with them, that in ſome places for many miles together they cover the ground, and are an impediment to travellers, by entangling their horſes feet with their trayling branches; and lofty trees are over-top'd and wholly obſcured by their embraces. From which indications one would conclude, that theſe countries were as much adapted for the culture of the vine, as *Spain* or *Italy*, which lie in the ſame latitude. Yet, by the efforts that have been hitherto made in *Virginia* and *Carolina*, it is apparent, that they are not bleſt with that clemency of climate, or aptitude for making wine, as the parallel parts of *Europe*, where the ſeaſons are more equal, and the ſpring not ſubject, as in *Carolina*, to the viciſſitudes of weather, and alternate changes of warmth and cold, which, by turns, both checks and agitates the riſing ſap, by which the tender ſhoots are often cut off. Add to this the ill effects they are liable to by too much wet, which frequently happening at the time of ripening, occaſions the rotting and burſting of the fruit. Though the natural cauſes of theſe impediments may not preſently be accounted for, yet it is to be hoped that time, and an aſſiduous application, will obviate theſe inclement obſtructions of ſo beneficial a manufacture as the making of wine may prove.

La Vigne.

LE Raiſin vient de lui-même non ſeulement à la Caroline, *mais encore dans toutes les parties Septentrionales de l'*Amérique, *depuis le 25me juſqu'au 45me degré de latitude; & les bois en ſont ſi remplis que dans quelques endroits la terre eſt couverte, pendant pluſieurs milles, de Vignes qui embarraſſent les voyageurs, en arrêtant les piés des chevaux par l'entrelas de leurs branches rampantes, dont une partie monte auſſi au haut des grands arbres, & les obſcurcit entierement, en s'y attachant. On conclura peut-être à de pareils indices, que ces pays ſont auſſi propres à la culture de la Vigne, que l'*Eſpagne *& l'*Italie, *qui ont la même latitude; cependant il paroît par tout ce qu'on a tâché de faire juſqu'ici pour la cultiver tant à la* Virginie *qu'à la* Caroline, *que ces pays ne jouiſſent pas d'une température d'air auſſi propre à faire venir le Vin, que les pays d'*Europe *qui leur ſont parallelles; car dans ces derniers les ſaiſons ſont plus égales; & le Printemps n'eſt pas ſujet, comme à la* Caroline, *aux viciſſitudes du temps, & à l'alternative du froid & du chaud, qui arrêtent & précipitent ſucceſſivement la ſeve dans les branches, de maniere à faire ſouvent périr les rejettons tendres: ajoûtez à cela les mauvais effets que peuvent produire les pluyes exceſſives, qui tombent ſouvent à la* Caroline *vers le temps de la maturité du Raiſin, & le font ou pourrir, ou créver. Quoi qu'on ne puiſſe pas aiſement rendre raiſon des cauſes naturelles de ces inconveniens, on peut néanmoins eſpérer qu'avec le temps & un travail aſſidu, on obviera enfin aux obſtacles qui nous privent d'un avantage auſſi conſidérable que pourroit le devenir celui de faire du Vin.*

PINUS.

Of Pine-Trees.

THere are in *Carolina* four kinds of Pine-trees, which are there diſtinguiſhed by the names of

Pitch Pine,
Rich-land Pine,
Short-leav'd Pine,
Swamp *Pine*.

The *Pitch-Pine* is the largeſt of all the Pine trees, and mounts to a greater height than any of them; its leaves and cones are alſo larger and longer than thoſe of the other kinds; the wood is yellow, the heart of it is ſo replete with turpentine, that its weight exceed that of *Lignum Vitæ*; of this wood therefore is made pitch, tar, roſin, and turpentine. The wood is the moſt durable, and of more general uſe than any of the other kinds of pines, particularly for ſtaves, heading, and ſhingles, *i. e.* covering for houſes: theſe trees grow generally on the pooreſt land.

The *Rich-land Pine* is not ſo large a tree, nor are its leaves nor cones ſo long as thoſe of the *Pitch Pine*; beſides, the wood contains much leſs roſin, the grain is of a yellowiſh white colour; the wood of this tree is inferior to that of the *Pitch Pine*, tho' it ſplits well, and has its peculiar uſes: theſe grow in better land than the *Pitch Pine*.

The *Short-leav'd Pine* is uſually a ſmall tree, with ſhort leaves and ſmall cones. It delights in middling land, and uſually grow mixed with oaks.

The *Swamp Pine* grows on barren wet land; they are generally tall and large; the cones are rather large. Theſe trees afford little roſin, but are uſeful for maſts, yards, and many other neceſſaries.

There is alſo in *Carolina*, a fir which is there called *Spruce-Pine*.

The numerous ſpecies of the fir and pine which our northern colonies abound in, have (till of late) been little known to the curious, of whom no one has contributed more than my indefatigable friend Mr. *P. Collinſon*, who, by procuring from the different parts of *America*, a great variety of ſeeds, and ſpecimens of various kinds, has a large fund for a complete hiſtory of this uſeful tree.

Beſides

Des Pins.

IL y a à la Caroline *quatre eſpeces de pins, qu'on y diſtingue par les noms de*

Pins à poix.
Pins de terre fertile.
Pins à courte feuille.
Pins de *ſwamp*, ou de marais.

Le Pin à Poix *eſt le plus gros de tous, & devient plus haut qu'aucun autre. Ses feuilles & ſes pommes ſont auſſi plus groſſes & plus longues que celles des autres eſpeces. Le bois en eſt jaune, & le cœur ſi rempli de therebentine, que cela le rend plus peſant que le bois de* gayac: *c'eſt pourquoi l'on tire de cette eſpece de pin la poix, le goudron, la réſine, & la therebentine. Le bois en eſt plus durable, & plus généralement utile que celui des autres eſpeces de pins, ſur tout pour faire des douves, des fonds de tonneaux, & des bardeaux pour couvrir les maiſons. Cet Arbre croît ordinairement ſur le terroir le plus maigre.*

Le Pin de terre fertile *n'eſt pas ſi grand, & n'a pas les feuilles & les pommes auſſi longues que le* Pin à Poix. *On en tire auſſi beaucoup moins de réſine. Le grain en eſt d'un blanc jaunâtre; & le bois inférieur à celui du* Pin à Poix. *Il ſe fend cependant bien, & a ſon utilité particuliere. Il croît dans un terroir meilleur que celui du* Pin à Poix.

Le Pin à courte feuille *eſt ordinairement un petit arbre: ſes feuilles ſont courtes, & ſes pommes petites. Il aime un terroir médiocrement fertile, & croît ordinairement parmi des chênes.*

Le Pin de Swamp *croît ſur les terres ſtériles & humides. Il eſt généralement gros & haut: ſes pommes ſont plutôt groſſes que petites. Il ne donne que peu de réſine; mais il eſt fort utile pour faire des mâts, des vergues, & pluſieurs autres choſes dont on a beſoin.*

Il y a auſſi à la Caroline *une eſpece de ſapin, qu'on y appelle le* Pin de Pruſſe, *à cauſe de ſa reſſemblance avec le pin de ce pays là.*

Le grand nombre d'eſpeces de ſapins & de pins que nos colonies Septentrionales produiſent en abondance, n'ont été connues des curieux que depuis très pu de temps; & aucun d'eux n'a plus contribué à nous en donner la connoiſſance que mon ami infatigable Mr. P. Collinſon, *qui, en faiſant venir des différentes parties de l'*Amérique *une grande variété de ſemences & d'échantillons des diverſes eſpeces de pins & de ſapins, a aujourd'hui une ample collection des matériaux néceſſaires pour former l'hiſtoire complete d'un arbre dont l'utilité eſt ſi étendue.*

Outre

Beſides the Trees which are figured, there are in *Carolina* theſe following:

Pinus.	The Pine-Tree,	many kinds.
Abies.	The Firr-Tree,	
Acacia.	The Locuſt-tree,	two kinds.
Tilia.	The Lime-tree.	
Pavia.	Scarlet flowering Horſe Cheſnut.	
Siliquaſtrum.	The *Judas*-tree.	
Fagus.	The Beech-tree.	
Ulmus.	The Elm-tree.	
Salix.	The Willow-tree.	
Sambucus.	The Elder-tree.	
Corylus.	The Hazel-tree.	
Carpinus.	The Horn-beam-tree.	

The Manner of making Tar *and* Pitch.

THE *Pitch-Pine* is that from which Tar and Pitch is made, it yielding much more roſin than any of the other kinds: Theſe trees grow uſually by themſelves, with very few of any other intermixed. The dead trees are only converted to this uſe, of which there are infinite numbers ſtanding and lying along, being killed by age, lightning, burning the woods, *&c.* The dead trunks and limbs of theſe trees, by virtue of the roſin they contain, remain ſound many years after the ſap is rotted off, and is the only part from which the Tar is drawn. Some trees are rejected for having too little heart; theſe are firſt tried with a chop of an ax, whether it be lightwood, which is the name by which wood that is fit to make Tar of is called: this lightwood is cut in pieces about four foot long, and as big as ones leg, which with the knots, and limbs, are pick'd up, and thrown in heaps: after a quantity ſufficient to make a kiln is thus gathered in heaps, they are all collected in one heap near their centre, on a riſing ground, that the water may not impede the work. The lightwood being thus brought into one heap, is ſplit again into ſmaller pieces; then the floor of the Tar-kiln is made in bigneſs proportionable to the quantity of the wood; in this manner a circle is drawn thirty foot diameter, more or leſs, the ground between it being laid declining, from the edges to the centre all round about, ſixteen inches, more or leſs, according to the extent of the circle. Then a trench is dug from the centre of the circle to the edge or rim, and continued about five or ſix feet beyond it, at the end of which a hole is dug to receive a barrel. In this trench a wooden pipe is let in of about three inches diameter, one end thereof being laid ſo as to appear at the centre of the circle, the other end declining about two foot, after which the earth is thrown in, and the pipe buried, and ſo remains till the kiln is built. Then clay is ſpread all over the circle about three inches thick, and the ſurface made very ſmooth; great care is taken to leave the hole of the wooden pipe open at the centre, that nothing may obſtruct the Tar running down from all ſides into it; this done they proceed to ſet the kiln as follows, beginning at the centre, they pile up long pieces of lightwood, as cloſe as they can be ſet end-ways round the hole of the pipe, in a pyramidal form, ſix feet diameter, and eight or ten feet high; then they lay rows of the four foot ſplit billets from the pyramid all round the floor to the edge, very cloſe one by one, and the little ſpaces between, are filled up with the ſplit knots before mentioned. In this manner all the wood is laid on the floor, which being made declining to the centre, the wood lies ſo alſo; thus they proceed, laying the wood higher and higher quite round till it is raiſed to thirteen or fourteen foot projecting out, ſo that when finiſhed, the kiln is about four or five foot broader at the top than at the bottom, and is in form of an hay-ſtack before the roof is made. Then the ſhort ſplit limbs and knots are thrown into the middle ſo as to raiſe it there about two foot higher than the ſides, then the kiln is walled round with ſquare earthen turfs about three foot thick, the top being alſo covered with them, and earth thrown over that. The turfs are ſupported without by long poles put croſs, one end binding on the other in an octangular form, from the bottom to the top, and then the kiln is fit to be ſet on fire to draw off the tar, which is done in the following manner:

A hole is opened at the top, and lighted wood put therein, which ſo ſoon as the fire is well kindled, the whole is cloſed up again, and other holes are made through the turfs on every ſide of the kiln, near the top at firſt, which draws the fire downward, and ſo by degrees thoſe holes are cloſed, and more opened lower down, and the long poles taken down gradually, to get at

Outre les arbres dont nous avons donné les figures, on trouve encore à la Caroline *les arbres ſuivans, ſavoir,*

Pinus,	*le Pin.*	*il y en a de pluſieurs eſpeces.*
Abies,	*le Sapin.*	
Acacia,	*l'Acacie: il y en a de deux eſpeces.*	
Tilia,	*le Tilleul.*	
Pavia,	*le Chateignier, qui a pris ſon nom de Mr.* Pierre Pau.	
Siliquaſtrum,	*le Guainier.*	
Fagus,	*le Hêtre.*	
Ulmus,	*l'Orme.*	
Salix,	*le Saule.*	
Sambucus,	*le Sureau.*	
Corylus,	*le Coudrier.*	
Carpinus,	*le Charme.*	

Maniere de faire le Goudron & la Poix.

LES Pins à Poix, *ſont ceux dont on tire la poix & le goudron. On les appelle ainſi, parcequ'ils donnent beaucoup plus de réſine, qu'aucun pin des autres eſpeces. Ces Arbres, pour l'ordinaire, croiſſent ſéparés, & ſont rarement mêlés avec d'autres arbres. Pour faire le goudron, on ne ſe ſert que d'arbres morts, dont il y a une multitude, qui ſont ou debout ou couchés, & qui ſont morts de vieilleſſe, ou ont été tués par le tonnere, par l'incendie des bois, &c. Les troncs morts, & les groſſes branches de ces Arbres ſe conſervent ſains & entiers pendant pluſieurs années, après que la ſeve en eſt pourrie, à cauſe de la réſine qu'ils contiennent: ils ſont les ſeules parties de l'arbre d'où l'on tire le goudron. On rejette quelques uns de ces arbres, lors que le cœur en eſt trop petit. On commence par eſſayer les arbres, en y faiſant une entaille avec une hache, pour voir ſi le bois en eſt leger: c'eſt le nom qu'on donne au bois qui ſe trouve propre pour en tirer du goudron. On coupe ce bois leger en morceaux d'environ quatre piés de long, & gros comme la jambe: on met ces morceaux à part avec les nœuds & les groſſes branches; & on en fait des monceaux. Quand on en a ainſi ramaſſé un nombre de piles ſuffiſantes pour en former un fourneau, on raſſemble toutes ces piles en une ſeule autour de leur centre, ſur un terrein qui va en montant, afin que l'eau ne vienne point traverſer l'ouvrage. On fend enſuite en plus petits morceaux le bois leger, ainſi ramaſſé en un monceau; & on fait le plancher ou l'aire du fourneau de grandeur proportionnée à la quantité du bois. De cette maniere on trace un cercle de trente pies de diametre, plus ou moins; & l'aire, qu'il renferme, va en declinant tout autour depuis le bord juſqu'au centre d'environ ſeize pouces, plus ou moins, ſelon la grandeur du cercle. On creuſe enſuite, depuis le centre du cercle juſqu'à cinq à ſix piés au dela du bord, une tranchée, au bout de la laquelle on fait un trou pour y mettre un baril. On met dans cette tranchée un tuyau de bois, d'environ trois pouces de diametre, dont un bout eſt au centre du cercle, & l'autre va en penchant de la valeur d'environ deux piés, après quoi l'on jette de la terre dans la tranchée, & l'on y enſévelit le tuyau, qui demeure en cet état juſqu'à ce que le fourneau ſoit bâti. On étend enſuite environ trois pouces épais d'argile ſur toute l'aire du cercle, dont on rend la ſurface très unie. On a grand ſoin ſur tout de tenir l'orifice du tuyau, qui eſt au centre, bien couvert, & de faire en ſorte que rien ne bouche le paſſage au goudron qui viendra s'y rendre de tous côtés, à cauſe de la pente du terrein qui le précipitera en bas. Quand tout cela eſt fait, on procede de la maniere ſuivante à la ſtructure du fourneau, en commencant au centre. On entaſſe de longues pieces de bois leger qu'on met de bout, & auſſi ſerré qu'il eſt poſſible, au tour du trou du tuyau; & l'on en forme une pyramide de ſix piés de diametre, & de huit à dix piés de haut: enſuite on range les buches de quatre piés de long tout à l'entour de l'aire, depuis la piramide juſqu'au bord, une à une & fort ſerré; & on remplit les petits interſtices des nœuds de bois leger dont nous venons de parler. On range ainſi tout le bois ſur l'aire, qui allant en penchant vers le centre, donne la même inclinaiſon au bois. On continue à le ranger ainſi, en montant toujours plus haut, juſqu'à ce que la piramide en ſoit toute entourée; & on l'éleve juſqu'à la hauteur de treize à quatorze piés toujours en ſaillie; de ſorte que quand la pile de bois eſt formée, le fourneau eſt d'environ quatre à cinq piés plus large par le haut que par le bas & a la forme d'une mule de ſoin qu'on n'a pas encore comblée. On jette enſuite les petits éclats de bois & les nœuds dans le milieu, juſqu'à ce qu'il ſoit environ deux piés plus haut que les côtés: l'on entoure le fourneau d'une muraille fait avec des tourbes de terre, de figure quarrée, & d'environ trois piés d'épaiſſeur; & l'on en couvre auſſi le faîte, par deſſus lequel on jette encore de la terre. Les tourbes ſont ſoutenues par dehors avec de longues perches, miſes en travers, & dont un des bouts ſe replie ſur l'autre en forme d'octogone, depuis le bas juſqu'au haut. Pour lors le fourneau eſt en état d'être mis en feu, pour extraire le goudron: ce qui ſe fait de la maniere ſuivante.*

On fait un trou au haut du fourneau: l'on y met du bois allumé; & dès que le feu eſt bien pris, on referme ce trou: on en fait d'autres enſuite au travers des tourbes de tous les côtés du fourneau, mais prémierement vers le haut, ce qui attire le feu en bas; & par degrés on ferme ces trous, pour en ouvrir d'autres plus bas & en plus grand nombre. On ôte auſſi peu à peu les longues perches, pour pouvoir parvenir aux tourbes, & y faire

at the turfs to open the holes. Great care is taken in burning, to open more holes on the ſide the wind blows on than on the other, in order to drive the fire down gradually on all ſides: in managing this, great ſkill is required, as well as in not letting it burn too quick, which waſtes the Tar; and if there is not air enough let in, it will blow, (as they call it) and often hurts the workmen; they are likewiſe frequently throwing earth on the top, to prevent the fire from blazing out, which alſo waſtes the Tar. The ſecond day after firing, the Tar begins to run out at the pipe, where a barrel is ſet to receive it, and ſo ſoon as it is full, another is put in its place, and ſo on till the kiln runs no more, which is uſually in about four or five days; after which all the holes in the ſides are ſtop'd up, and earth thrown on the top, which puts out the fire, and preſerves the wood from being quite conſumed, and what remains is *Charcoal*. A kiln of thirty foot diameter, if the wood proves good, and is ſkilfully worked off, will run about 160 or 180 barrels of Tar, each barrel containing 32 gallons. The full barrels are rolled about, every three or four days, for about twenty days, to make the water riſe to the top, which being drawn off, the barrels are filled again, bunged up, and fit for uſe.

In making Pitch, round holes are dug in the earth near the Tar-kiln, five or ſix feet over, and about three feet deep; theſe holes are plaiſtered with clay, which when dry they are filled with Tar, and ſet on fire; while it is burning it is kept continually ſtirring, when it is burnt enough (which they often try by dropping it into water) they then cover the hole, which extinguiſhes the fire, and before it cools it is put into barrels. It waſtes in burning about a third part. So that three barrels of Tar makes about two of Pitch.

No Tar is made of green Pine-trees in *Carolina*, as is done in *Denmark* and *Sweden*.

faire les trous. On a grand ſoin, quand le fourneau eſt en feu, d'ouvrir plus de trous du côté d'où le vent vient que du côté oppoſé, afin de pouſſer peu à peu le feu en bas de tous côtés. Il faut beaucoup d'habileté dans la conduite de cet ouvrage, tant pour ne pas laiſſer bruler le fourneau trop vîte, ce qui conſume le goudron, que pour y introduire aſſez d'air, faute de quoi il creve, comme on dit, & bleſſe ſouvent les ouvriers. On a auſſi ſoin de jetter ſouvent de la terre au haut du fourneau, pour empêcher la flame de s'en échapper, ce qui conſumeroit auſſi le goudron. Le ſecond jour après qu'on a mis le feu au fourneau, le goudron commence à couler de l'orifice inférieur du canal dans le baril qui y eſt placé pour le recevoir; & dès que ce baril eſt plein, ou lui en ſubſtitue un autre, & ainſi de ſuite juſqu'à ce que le fourneau ſoit tari, ce qui arrive ordinairement au bout de quatre à cinq jours: après quoi ou bouche tous les trous qui ſont ſur les côtés du fourneau, & l'on jette de la terre au haut. Cette opération éteint le feu, & empêche le bois d'être entierement conſumé. Ce qui reſte de ce dernier eſt du charbon. Si le bois eſt bon, & habilement employé, un fourneau de trente piés de diametre donnera environ 160, *ou* 180 *barils de goudron de trente deux* gallons *chacuns. Pendant l'eſpace d'environ trois ſemaines, on roule les barils tous les trois ou quatre jours, pour en faire monter l'eau au haut on la vuide en ſuite: & l'on remplit les barils: puis on y met un bondon, & ils ſont enfin en état de ſervir.*

Pour faire la poix, on creuſe dans la terre voiſine de fourneau, & cinq à ſix piés à travers des trous d'environ trois piés de profondeur: on les enduit d'argile; & quand celle-ci eſt ſeche, on les remplit de goudron, & on y met le feu. On ne ceſſe de remuer la matiere pendant qu'elle brule; & quand elle eſt ſuffiſamment brulée (ce qu'on eſſaye ſouvent en jettant quelques goutes dans l'eau) on éteint le feu en couvrant le trou; & avant que la poix ſe refroidiſſe, on la met dans des barils. Dans cette opération, le goudron diminue d'un tiers ou environ, de ſorte que trois barils de goudron font environ deux barils de poix.

A la Caroline *on ne tire point de goudron des pins verds, comme on le fait dans le* Danemark, *& en* Suede.

Of BEASTS.

BEſides the deſcription of thoſe particular beaſts inhabiting the countries here treated of, I ſhall give an account of the beaſts in general of *North America*; which are

The Panther.	*Monax.*	Beaver.
Wild Cat.	Gray Squirrel.	Otter.
Bear.	Gray Fox Squirrel.	Water-Rat.
White Bear.	Black Squirrel.	Houſe-Rat.
Wolfe.	Ground Squirrel.	Muſk-Rat.
Buffello.	Flying Squirrel.	Houſe-Mouſe.
Mooſe Deer.	Gray Fox.	Field-Mouſe.
Stag.	*Raccoon.*	Moles.
Fallow Deer.	*Opoſſum.*	*Quick-hatch.*
Greenland Deer.	Polecat.	Porcupine.
Rabbit.	Weaſle.	Seale.
Bahama Coney.	Minx.	Morſe.

Theſe I ſhall divide into the four following claſſes.

Beaſts of a different genus from any known in the Old World.

The *Opoſſum.*
Raccoon.
Quick-hatch.

Beaſts of the ſame genus, but different in ſpecies from thoſe of Europe, *and the Old World.*

The Panther.	Gray Squirrel.
Wild Cat.	Gray Fox-Squirrel.
Buffello.	Black Squirrel.
Mooſe Deer.	Ground Squirrel.
Stag.	Flying Squirrel.
Fallow Deer.	Polecat.
Gray Fox.	Porcupine.

Des ANIMAUX.

*OUtre la deſcription des animaux particuliers qui habitent les pays, dont nous parlons actuellement, je donnerai un détail des animaux de l'*Amérique *Septentrionale en général, qui ſont*

La Panthere.	*La Marmote* Amé-	*Le Minx.*
Le Chat ſauvage.	quaine.	*Le Caſtor.*
L'Ours.	*L'Ecureuil gris.*	*Le Loutre.*
L'Ours blanc.	*L'Ecureuil, couleur de*	*Le Rat d'eau.*
Le Loup.	*renard gris.*	*Le Rat domeſtique.*
Le Buffle.	*L'Ecureuil noir.*	*Le Rat muſqué.*
L'Elan.	*L'Ecureuil de terre.*	*La Souris domeſtique.*
Le grand Cerf.	*L'Ecureuil volant.*	*Le Mulot.*
Le Daim.	*Le Renard gris.*	*La Taupe.*
Le Daim de la terre	*Le* Raccoon.	*Le* Quick-hatch.
verte.	*L'*Opoſſum.	*Le Porc-épic.*
Le Lapin.	*Le Putois.*	*Le Veau marin.*
Le Connil de Bahama.	*La Bélette.*	*Le Cheval marin.*

Je diviſerai ces animaux dans les quatre claſſes ſuivantes.

Animaux d'un genre différent de tous ceux qu'on connoit dans le Monde ancien.

*L'*Opoſſum.
Le Raccoon.
Le Quick-hatch.

Animaux de même genre, mais différens dans l'eſpece de ceux de l'*Europe*, & de l'ancien Monde.

La Panthere.	*L'Ecureuil gris.*
Le Chat ſauvage.	*L'Ecureuil, couleur de renard gris.*
Le Buffle.	*L'Ecureuil noir.*
Le Cerf de Canada.	*L'Ecureuil de terre.*
Le grand Cerf.	*L'Ecureuil volant.*
Le Daim.	*Le Putois.*
Le Renard gris.	*Le porc-épic.*

Beaſts of which the ſame are in the Old World.

The Bear.
White Bear.
Wolf.
Weaſle.
Beaver.
Otter.
Water-Rat.

The Houſe-Rat.
Muſk-Rat.
Houſe-Mouſe.
Field-Mouſe.
Mole.
Seale.
Morſe.

Animaux dont on trouve les mêmes eſpeces dans l'ancien Monde.

L'Ours
L'Ours blanc.
Le Loup.
La Bélette.
Le Caſtor.
Le Loutre.
Le Rat d'eau.

Le Rat domeſtique.
Le Rat muſqué.
La Souris domeſtique.
Le Mulot.
La Taupe.
Le Veau marin.
Le Cheval marin.

Beaſts that were not in America, *'till they were introduced there from* Europe.

The Horſe.
Aſſe.
Cow.
Sheep.

The Goat.
Hog.
Dog.
Cat.

Animaux qui n'étoient pas en *Amérique*, & qu'on y a apportés d'*Europe*.

Le Cheval.
L'Ane.
La Vache.
La Brébis.

La Chevre.
Le Cochon.
Le Chien.
Le Chat.

PANTHERA.

The Panther.

THE panther at its full growth is three feet high, of a reddiſh colour, like that of a lion, without the ſpots of a leopard, or the ſtripes of a tyger, the tail is very long. They prey on deer, hogs, and cattle; the deer they catch by ſurprize, and ſometimes hunt them down. They very rarely attack a man, but fly from him: tho' this fierce and formidable creature is an overmatch for the largeſt dog; yet the ſmaller cur, in company with his maſter, will make him take a tree, which they will climb to the top of with the greateſt agility. The hunter takes this opportunity to ſhoot him, though with no ſmall danger to himſelf, if not killed outright; for deſcending furiouſly from the tree, he attacks the firſt in his way, either man or dog, which ſeldom eſcape alive. Their fleſh is white, well taſted, and is much eſteemed by the *Indians* and white People.

La Panthere.

LA panthere eſt de trois piés de hauteur, à ſa crue entiere: Sa couleur eſt rougeâtre, comme celle du lion. Elle n'a ni les taches du léopard, ni les rayes du tigre. Sa queüe eſt fort longue. La panthere fait la chaſſe aux daims, aux cochons, & aux beſtiaux: elle attrape les daims par ſurpriſe, & les force quelquefois à la courſe. Elle attaque rarement un homme, & s'enfuit plutôt de lui. Quoique cette bête feroce & terrible ſoit de beaucoup ſupérieure en force au plus gros chien, cependant un chien des plus petits, s'il eſt avec ſon maître, la fera fuir & gagner un arbre, au haut duquel elle monte avec toute l'agilité poſſible. Le chaſſeur prend ce temps pour tirer ſur elle; mais ce n'eſt pas ſans s'expoſer lui-même à un danger éminent, s'il ne la tue pas du prémiere coup; car s'il ne fait que la bleſſer, elle deſcent de l'arbre avec fureur, attaque le prémier des deux qui ſe trouve dans ſon chemin, homme ou chien: & il eſt rare qu'il en échappe. La chair de cet Animal eſt blanche, de bon goût, & fort eſtimée des Indiens, *& des Blancs.*

CATUS Americanus.

The Wild Cat.

THIS beaſt is about three times the ſize of a common cat: it is of a reddiſh grey colour, the tail is three inches and a half long: it much reſembles a common cat, but has a fierce and more ſavage aſpect: they climb trees, and prey on all animals they are able to overcome; and tho' by their ſmallneſs they are unable to take deer in the manner that panthers do by running them down, yet lying ſnug on the low limbs of trees, they leap ſuddenly on the backs of the deer as they are feeding, fixing ſo faſt with their claws, and ſucking them, that the deer by vehement running being ſpent, becomes a victim to the wild cat.

Le Chat ſauvage.

CET Animal eſt environ trois fois auſſi gros qu'un chat ordinaire: il eſt d'un gris rougeâtre: ſa queüe a trois pouces & demi de long: il reſſemble beaucoup au chat domeſtique; mais il a l'air beaucoup plus feroce, & plus ſauvage. Il monte ſur les arbres, & fait ſa proye de tous les animaux qu'il peut venir à bout de vaincre. Quoi qu'il ne puiſſe pas, à cauſe de ſa petiteſſe, prendre un daim, en le forcant à la courſe, comme fait la panthere, il en vient à bout, en ſe tapiſſant dans les branches les plus baſſes des arbres, & ſautant tout à coup ſur le dos du daim, pendant qu'il broute: il s'y attache ſi fortement avec ſes griffes, en le ſuçant, que le daim haraſſé & rendu à force de courir, tombe d'épuiſement, & devient la victime du Chat ſauvage.

URSUS.

The Bear.

THE Bears in *North America* are ſomewhat ſmaller than thoſe of *Europe*, otherwiſe there appears no difference between them. They never attack man, except oppreſſed by hunger in exceſſive cold ſeaſons, or wounded by him. Vegetables are their natural food, ſuch as fruit, roots, &c. on which they ſubſiſt wholly 'till cold deprives them of them. It is then only they are compell'd by neceſſity, and for want of ſuch food, to prey on hogs and other animals. So that Bears ſeem with no more reaſon to be ranked with rapacious carnivorous beaſts, than jays and magpies do among birds of prey, which in frigid ſeaſons, being deprived of their natural vegetable food, hunger compels to ſet upon and kill ſmaller birds. I have ſeen a chaffinch forced by the like neceſſity, to feed on putrid carrion: Bears as well as all other wild beaſts, fly the company of man, their greateſt enemy, and as the inhabitants advance in their ſettlements, Bears, *&c.* retreat further into the woods, yet the remoter plantations ſuffer

L'Ours.

*LES Ours du Nord de l'*Amérique *ſont de quelque choſe plus petits que ceux d'*Europe; *& à cela près on n'y apperçoit aucune différence. Ils n'attaquent jamais l'homme, à moins qu'ils ne ſoyent preſſés par la faim dans les Hivers extremement rudes, ou que l'homme ne les bleſſe. Leur nourriture naturelle ſont les légumes, le fruit, les racines, &c. dont ils vivent entierement, juſqu'à ce que le froid les en prive. Ce n'eſt qu'alors que la néceſſité, & le manque de cette nourriture les porte à dévorer des cochons, & d'autres animaux. D'où il paroît qu'on n'a pas plus de ſujet de compter l'ours parmi les bêtes voraces & carnacieres, que de ranger dans la claſſe des oiſeaux de proye les geais & les piés, qui privés en Hiver de leur nourriture naturelle & végétable, ſont pouſſés par la faim à ſe jetter ſur les petits oiſeaux, pour en faire leur pâture. J'ai vû un pinçon, dans une néceſſité ſemblable, ſe nourrir de charognes. Les Ours, comme les autres bêtes ſauvages, fuyent la compagnie de l'homme, qui eſt leur plus grand ennemi; & à méſure que les colons s'établiſſent plus avant dans le pays, les Ours, &c. ſe retirent plus loin dans les*

not a little by their depredations, they deſtroying ten times more than they eat of *Maiz* or *Indian* corn. They are ſo great lovers of potatoes, that when once diſcovered by them, it is with difficulty they are deterred from getting the greateſt ſhare. They have a great command of their fore paws, which by their ſtructure ſeem as much adapted to the grubbing up roots as the ſnouts of hogs, and are much more expeditious at it. Nuts, acorns, grain, and roots are their food, ſeveral kind of berries by their long hanging are part of their Autumn and Winter ſubſiſtance, the ſtones and indigeſted parts appearing in their dung, as thoſe of the *Cornus*, *Smilax*, *Tupelo*, &c. the berries of the *Tupelo* tree are ſo exceſſive bitter, that at the ſeaſon Bears feed on them, their fleſh receives an ill flavour. In *March*, when herrings run up the creeks and ſhallow waters to ſpawn, Bears feed on them, and are very expert at pulling them out of the water with their paws. Their fleſh is alſo very rank and unſavoury, but at all other times is wholeſome, well taſted, and I think excelled by none; the fat is very ſweet, and of the moſt eaſy digeſtion of any other. I have myſelf, and have often ſeen others eat much more of it, than poſſibly we could of any other fat, without offending the ſtomach.

A young Bear fed with Autumn's plenty, is a moſt exquiſite diſh. It is univerſally granted in *America*, that no man, either *Indian* or *European*, ever killed a Bear with young. The inhabitants of *James* river in *Virginia* in one hard Winter killed ſeveral hundred Bears, amongſt which was only two females, which were not with young. This is a fact notoriouſly known by the inhabitants of that river, from many of whom I had it atteſted. They are, notwithſtanding their clumſy appearance, very nimble creatures, and will climb the higheſt trees with ſurpriſing agility, and being wounded will deſcend breech foremoſt, with great fury and reſentment, to attack the aggreſſor, who without armed aſſiſtance has a bad chance for his life.

*bois: cependant les plantations les plus éloignées ſouffrent beaucoup des déprédations de ces Animaux, qui détruiſent dix fois plus de Maiz, ou bled d'*Inde, *qu'ils n'en mangent. Ils ſont ſi friands de pommes de terre, que, quand ils en ont découvert quelque part, on a bien de la peine, quelque peur qu'on leur faſſe, à les empêcher d'en attraper la meilleure partie. Ils font ce qu'ils veulent de leurs pattes de devant, qui par leur ſtructure paroiſſent auſſi propres, que le groüin des cochons à arracher des racines: auſſi le font ils avec beaucoup plus de viteſſe qu'eux. Ils ſe nourriſſent de noix, de gland, de grains, & de racines. En Automne & en Hiver ils vivent en partie de pluſieurs ſortes de bayes, qui reſtent long tems ſur les arbres, comme on le voit par les noyaux, & les parties indigeſtes de ces bayes qui ſe trouvent dans leurs excrémens, tels que ceux du cornouiller, du ſmilax, du* Tupelo, &c. *Les bayes du* Tupelo *ſont ſi ameres, que dans la ſaiſon où les Ours s'en nourriſſent, leur chair en contracte un mauvais goût: elle eſt auſſi d'un goût très mauvais & très fort dans le mois de* Mars; *parcequ'alors les harangs montent dans les petits ruiſſeaux, & dans les criques pour y frayer, & que les Ours en mangent, étant fort adroits à les tirer de l'eau avec leurs pattes; mais dans toute autre ſaiſon, leur chair eſt ſaine & de bon goût, & ne le cede à aucune chair que ce ſoit: la graiſſe en eſt très délicate, & plus aiſée à digérer que toute autre: j'en ai mangé moi-même, & j'en ai ſouvent vû manger à d'autres en plus grande quantité que nous ne pourrions faire d'aucune autre graiſſe, ſans néanmoins incommoder l'eſtomach.*

*Un jeune ours, nourri des fruits que l'Automne lui fournit en abondance, eſt un manger délicieux. On convient univerſellement dans toute l'*Amérique, *que jamais homme, ſoit* Indien, *ſoit* Européen, *n'y a tué une Ourſe pleine. Les habitans des bords de la rivière de* James *en* Virginie, *tuerent dans un Hiver fort rude, pluſieurs centaines d'ours, parmi leſquels il ne ſe trouva que deux ourſes, leſquelles n'etoient pas pleines. C'eſt un fait notoire parmi tous les habitans des bords de cette riviere; & pluſieurs me l'ont certifié. Ces Animaux, malgré leur air maſſif, ſont très agiles, & grimpent ſur les plus hauts arbres avec une viteſſe ſurprénante. Si on les y bleſſe, ils en deſcendent à reculons avec beaucoup de fureur & de reſſentiment, pour tomber ſur l'aggreſſeur, qui court grand riſque de ſa vie, s'il n'eſt muni de bonnes armes.*

URSUS albus Marinus.

The White Bear.

THE White Bear ſeems to be the moſt Northern quadruped of any other, and is found moſt numerous within the *Arctic* circle, on the continents of both *Europe* and *America*. They are never found far within land, but inhabit the ſhores of frozen Seas, and on iſlands of ice. Their chief food is fiſh, particularly the carcaſſes of dead whales caſt on ſhore: they alſo devour ſeals, and what other animals they can come at. They are very bold and voracious, which oblige the Northern voyagers, at their whale fiſhings, to be very vigilant in avoiding being devoured by them. Within theſe few years there have been exhibited at *London* two of theſe Animals, one of which, though not above half grown, was as big as two common Bears. By the account given of them by Northern voyagers, they are of a mighty ſtature at their full growth; a ſkin of one meaſur'd thirteen feet in length. In ſhape they much reſemble the common Bear, yet differ from them in the following particulars, *viz.* Their bodies are covered with long thick woolly hair, of a white colour; their ears are very ſmall, ſhort, and rounding; their necks very thick, their ſnouts thicker, and not ſo ſharp as in the common Bear.

L'Ours blanc.

*DE tous les quadrupedes, l'Ours blanc paroît être le plus Septentrional. C'eſt dans la Zone froide Septentrionale qu'on en trouve le plus dans les continens d'*Europe *&* *d'*Amérique: *on ne les trouve jamais fort avant dans les terres; mais ils ſe tiennent ſur les bords des Mers glacées, & ſur des îles de glace. Le poiſſon eſt leur grande nourriture, mais ſur tout les carcaſſes de baleines mortes, jettées ſur le rivage. Ils dévorent auſſi des veaux marins, & tous les autres animaux qu'ils peuvent attraper. Ils ſont très hardis, & très voraces: ce qui oblige les voyageurs du Nord, qui vont à la pêche de la baleine, de ſe tenir bien ſur leurs gardes, pour éviter d'en être dévorés. On montroit, il y a quelques années, à* Londres, *deux de ces Animaux, dont un étoit auſſi gros que deux ours ordinaires, quoi qu'il n'eût encore que la moitié de ſa crue. Selon tout ce que nous en diſent ceux qui voyagent dans le Nord, ces Animaux ſont d'une grandeur énorme, quand ils ont leur crue entiere; & l'on en a méſuré la peau d'un, qui étoit de treize piés de long. Leur taille reſſemble beaucoup à celle des ours ordinaires, dont ils different dans les points ſuivans. Leur corps eſt couvert d'une laine longue & blanche: leurs creilles ſont fort petites, courtes, & arrondies: ils ont le cou fort gros, & le muſeau plus gros & moins pointu que l'ours ordinaire.*

LUPUS.

The Wolf.

THE Wolves in *America* are like thoſe of *Europe* in ſhape and colour, but are ſomewhat ſmaller; they are more timorous and not ſo voracious as thoſe of *Europe*; a drove of them will flie from a ſingle man: yet in very ſevere weather there has been ſome inſtances to the contrary. Wolves were domeſtick with the *Indians*, who had no other dogs before thoſe of *Europe* were introduced, ſince which the breed of Wolves and *European* dogs are mixed and become prolific. It is remarkable, that the *European* dogs, that have no mixture of Wolfiſh blood, have an antipathy to thoſe that have, and worry them whenever they meet: the Wolf-Breed act only defenſively, and with his tail between his legs, endeavours to evade the others fury. The Wolves in *Carolina* are very numerous, and more deſtructive than any other animal. They go in droves by night, and hunt deer like hounds, with diſmal yelling cries.

Le Loup.

*LES Loups d'*Amérique *ont la forme & la couleur de ceux d'*Europe; *mais ils ſont un peu plus petits. Ils ſont auſſi plus timides, & moins voraces; & une bande de ces Animaux fuira devant un ſeul homme. On a cependant vû des exemples du contraire dans des Hivers très rudes. Anciennement les Loups étoient les animaux domeſtiques des* Indiens, *qui n'avoient point d'autres chiens, avant qu'on leur en amenât d'*Europe. *Depuis ce temps-là, les races des Loups & des chiens d'*Europe *ſe ſont mêlées, & ſont devenues prolifiques. C'eſt une choſe remarquable, que les chiens d'*Europe *qui n'ont en eux aucune mélange du Loup, ont de l'antipathie pour ceux de la race bigarrée, & les houſpillent toutes les fois qu'ils les rencontrent. Ces derniers ne ſe tiennent avec eux que ſur la defenſive; & tâchent ſeulement d'éviter la fureur des autres, ayant toûjours la queüe entre les jambes. Les Loups de la* Caroline *ſont en très grand nombre, & plus malfaiſans qu'aucun autre animal. Ils s'attroupent dans la nuit, & vont chaſſer le daim, comme des chiens, en pouſſant les hurlemens les plus affreux.*

BISON

BISON Americanus.

The Bufalo.

THESE Creatures, though not ſo tall, weigh more than our largeſt oxen; the ſkin of one is too heavy for the ſtrongeſt man to lift from the ground: their limbs are ſhort, but very large; their heads are broad, their horns are curved, big at their baſis, and turn inward, on their ſhoulders is a large prominence or bunch, their cheſts are broad, their hind parts narrow, with a tail a foot long, bare of hairs, except that at the end is a tuft of long hairs. In Winter their whole body is covered with long ſhagged hair, which in Summer falls off, and the ſkin appears black, and wrinkled, except the head, which retains the hair all the year. On the forehead of a Bull the hair is a foot long, thick and frizled, of a duſky black colour; the length of this hair hanging over their eyes, impedes their flight, and is frequently the cauſe of their deſtruction: but this obſtruction of ſight is in ſome meaſure ſupplied by their good noſes, which is no ſmall ſafeguard to them. A Bull in Summer with his body bare, and his head muffled with long hair, makes a very formidable appearance. They frequent the remote parts of the country near the mountains, and are rarely ſeen within the ſettlements.

They range in droves, feeding in open ſavannas morning and evening; and in the ſultry time of the day they retire to ſhady rivulets and ſtreams of clear water, gliding through thickets of tall canes, which though a hidden retreat, yet their heavy bodies cauſing a deep impreſſion of their feet in moiſt land, they are often trac'd, and ſhot by the artful *Indians:* when wounded they are very furious, which cautions the *Indians* how they attack them in open ſavannas, where no trees are to ſkreen themſelves from their fury. Their hoofs more than their horns are their offenſive weapons, and whatever oppoſes them are in no ſmall danger of being trampled into the earth. Their fleſh is very good, of a high flavour, and differs from common beef, as veniſon from mutton. The bunch on their backs is eſteemed the moſt delicate part of them; they have been known to breed with tame cattle, that were become wild, and the calves being ſo too, were neglected; and though it is the general opinion, that if reclaiming theſe animals were impracticable (of which no trial has been made) to mix the breed with tame cattle, would much improve the breed, yet no body has had the curioſity, nor have given themſelves any trouble about it. Of the ſkins of theſe Beaſts the *Indians* make their Winter *Moccaſins*, i. e. ſhoes; but being too heavy for cloathing, are not ſo often put to that uſe: they alſo work the long hairs into garters, aprons, *&c.* dying them into various colours.

Le Buffle.

CET Animal, quoique moins haut, eſt cependant plus péſant que nos plus gros bœufs. Une ſeule peau de buffle eſt ſi péſante, que l'homme le plus fort ne ſauroit la lever de terre. Cet Animal a les membres courts, mais fort gros. Sa tête eſt large; & ſes cornes ſont courbées, groſſes à leur racine, & rentrent en dedans. Il a ſur les épaules une boſſe très groſſe, & très élevée. Sa poitrine eſt large, & la parte poſtérieure de ſon corps étroite. Sa queüe eſt d'un pié de long, & n'a pour tout poil qu'une touffe de longs crins à ſon extrémité. Tout le corps du buffle eſt couvert en Hiver d'un poil long & rude, qui tombe en Eté, & laiſſe voir une peau noire & ridée, à l'exception de la tête, qui demeure velue toute l'année. Le poil, qui eſt ſur le front du mâle, eſt d'un pié de long, épais, friſé, & d'un noir ſale: comme il lui pend ſur les yeux, il l'embarraſſe dans ſa fuite, & eſt ſouvent cauſe de ſa perte; mais cet obſtacle à ſa vûe eſt en quelque maniere réparé par la fineſſe de ſon odorat, qui ne contribue pas peu à ſa ſûreté. En Eté le mâle paroît formidable, avec cette longue coeffure ſur le front, & ſon corps entiérement ras. Les Buffles ſe tiennent fort avant dans le pays, & près des montagnes; & paroiſſent rarement dans les endroits où il y a des établiſſemens.

*Ils vont par bandes courir le pays; ils paiſſent le matin & le ſoir dans des campagnes découvertes; & pendant la plus grande chaleur du jour, ils ſe retirent à l'ombre, au bord des petits ruiſſeaux d'une eau claire, qui court au travers de pluſieurs touffes de cannes fort hautes. Quoi que cette retraite ſoit cachée, la péſanteur de leurs corps rend l'impreſſion de leurs piés dans la terre humide ſi profonde, qu'ils ſont ſouvent ſuivis à la trace, & tirés par l'*Indien *habile à cette chaſſe. Ils ſont très furieux, quand ils ſont bleſſés: ce qui fait que les* Indiens *ne les attaquent qu'avec beaucoup de précaution dans les endroits découverts, où ils n'ont point d'arbres pour ſe mettre à l'abri de leur fureur. Les cornes des piés ſont pour ces Animaux des armes plus offenſives que celles de leur tête; & tout ce qui s'oppoſe à leur paſſage court grande riſque d'être foulé par eux, & enfoncé dans la terre. Leur chair eſt très bonne, d'un goût relevé, & differe du bœuf ordinaire, comme la vénaiſon differe du mouton: l'éminence qu'ils ont ſur le dos eſt regardée comme le morceau le plus délicat. On en a vû s'accoupler, & multiplier avec des beſtiaux privés, qui étoient devenus ſauvages; & les veaux, qui en provenoient, l'étant auſſi, on les a négligés. L'opinion générale eſt, qu'il eſt impoſſible d'apprivoiſer ces animaux, quoi qu'on n'en ait jamais fait l'eſſai: cependant on amélioreroit beaucoup la race des bœufs privés, en la mêlant avec cette eſpece ſauvage. Perſonne néanmoins n'a eu cette curioſité, & ne s'eſt donné la moindre peine pour cela. Les* Indiens *font de la peau de ces Animaux leurs* Moccaſins *ou ſouliers d'Hiver; mais ce cuir étant trop péſant pour s'en habiller, ils ne l'appliquent pas ſi ſouvent à cet uſage. Ils font auſſi de leur long poil des jarretieres, des tabliers, &c. qu'ils teignent en diverſes couleurs.*

ALCE maxima Americana nigra.

The Mooſe *or* Elk.

THIS ſtately Animal is a native of *New England*, and the more Northern parts of *America*, and are rarely ſeen South of the Latitude of 40, and conſequently are never ſeen in *Carolina*. I never ſaw any of theſe Animals; but finding the relations that have been given of their ſtupendous bulk and ſtature, ſavour ſo much of hyperbole, I was excited to be the more inquiſitive concerning them; which in *America* I had frequent opportunities of both *Indians* and White Men who had killed them: from which enquiries I could not underſtand that any of them ever arrive to the height of ſix feet, which is no more than half the height of what Mr. *Joſſelin* ſays they are in his account of *New England:* and though in a later account this lofty animal has been ſhortened a foot and a half, there ſtill remains four feet and an half to reduce it to its genuine ſtature.

A very curious Gentleman, and native of *New England*, informs me, that they abound in the remoter parts of that colony, and are very rarely ſeen in the inhabited parts, and as rarely brought alive into the ſettlements: it therefore ſeems probable, that the aforeſaid exaggerated accounts of this Animal was an impoſition on the too credulous relaters, who never ſaw any themſelves. The above Gentleman further adds, that a Stag Mooſe is about the bigneſs of a middle ſized ox. The Stag of this Beaſt hath palmated horns, not unlike thoſe of the *German* Elk, but differs from them in having branched brow-antlers. See a figure of the horns, *Philoſ. Tranſact.* N° 444.

L'Elan.

CET Animal majeſtueux eſt naturel de la nouvelle Angleterre, *& des parties les plus Septentrionales de l'*Amérique. *On en voit rarement au deſſous du 40me degré de latitude, & par conſequent jamais à la* Caroline. *Je n'ai vû de ma vie aucun de ces Animaux; mais trouvant un grand air d'hiperbole dans les relations qu'on nous a données de leur taille énorme & de leur hauteur, cela m'a engagé à m'en enquerir avec plus de ſoin, & de curioſité; & j'ai eu ſouvent occaſion en* Amérique *de m'en informer des* Indiens *& des Blancs qui en avoient tué. De tout ce qu'ils m'ont dit j'ai compris qu'aucun de ces Animaux ne pouvoit avoir ſix piés de haut, ce qui n'eſt pourtant que la moitié de la hauteur que Monſieur* Joſſelin *leur prête dans ſa relation de la nouvelle* Angleterre. *Cet Animal giganteſque ſe trouve encore raccourci d'un pié & demi dans une relation moderne, qui ne lui laiſſe que quatre piés & demi de hauteur.*

Une Gentil-homme, très curieux & natif de la nouvelle Angleterre, *m'a aſſuré qu'il y en a un grand nombre dans les parties les plus reculées de cette colonie: qu'on les voit très rarement dans les endroits habités; & qu'il eſt auſſi rare qu'on les amene en vie dans les établiſſemens: il eſt donc probable que les relations outrées dont nous venons de parler, ne ſont que des fables qu'on a débitées aux auteurs trop crédules, de qui nous les tenons, & qui n'ont eux mêmes jamais vu aucun de ces Animaux: le même Gentil homme a ajouté que l'Elan mâle eſt environ de la groſſeur d'un bœuf de moyenne taille. Il a la couronneure aſſez ſemblable à celle de l'élan d'*Allemagne; *mais elle en eſt différente en ce qu'il a les maîtres andouillers chevilles.* Voyez la figure de ſes cornes, Tranſact. Philoſ. N° 444.

CERVUS.

CERVUS Major Americanus.

The Stag *of* America.

THIS Beaſt neareſt reſembles the *European* red deer, in colour, ſhape, and form of the horns, though it is a much larger animal, and of a ſtronger make; their horns are not palmated, but round, a pair of which weighs upwards of thirty pounds; they uſually accompany bufaloes, with whom they range in droves in the upper and remote parts of *Carolina*, where as well as in our other colonies, they are improperly called elks. The *French* in *America* call this Beaſt the *Canada* Stag. In *New England* it is known by the name of the grey Mooſe, to diſtinguiſh it from the preceding beaſt, which they call the black Mooſe.

Le Cerf d'*Amérique*.

*CET Animal reſſemble extremement au cerf rouge d'*Europe *par ſa couleur, ſa forme, & ſes cornes: il eſt cependant beaucoup plus gros, & de tournure à être plus fort. Ses cornes ne ſont pas paumées, mais rondes. Un ſeul bois de cet Animal peſe plus de trente livres. Ces cerfs accompagnent ordinairement les buffles, & s'attrouppent avec eux dans les parties les plus hautes & les plus éloignées de la* Caroline, *où on les appelle improprement élans, de même que dans nos autres colonies. Les* François *d'*Amérique *appellent cet Animal Cerf du* Canada. *Dans la nouvelle* Angleterre *on le connoit ſous le nom de* Mooſe gris, *pour le diſtinguer de l'animal précédent, qu'ils appellent* Mooſe noir.

DAMA Americana.

The Fallow Deer.

THESE are the moſt common Deer of *America*; they differ from the fallow Deer in *England*, in the following Particulars, *viz.* they are taller, longer legged, and not ſo well haunched as thoſe of *Europe*; their horns are but little palmated, they ſtand bending forward, as the others do backward, and ſpread but little. Their tails are longer. In colour theſe Deer are little different from the *European* fallow Deer, except that while young their ſkins are ſpotted with white. Near the Sea they are always lean, and ill taſted, and are ſubject to botts breeding in their heads and throats, which frequently diſcharge at their Noſes.

Le Daim fauve.

*LES daims fauves ſont les daims les plus communs de l'*Amérique; *& different des daims fauves d'*Angleterre *dans les points ſuivans. Ils ſont plus hauts, ont les jambes plus longues, & la cuiſſe moins belle que ceux d'*Europe. *Leurs cornes ſont peu paumées: elles panchent autant en avant que celles des autres daims panchent en arriere, & ſont peu ouvertes. Ils ont la queüe plus longue que le daim d'*Europe, *& n'en different gueres pour la couleur, excepté que, quand ils ſont jeunes, ils ont la peau tachetée de blanc. Près de la Mer, Ils ſont toûjours maigres, & de mauvais goût; & il s'engendre fréquemment dans leurs têtes & dans leurs gorges de petits vers ronds qu'ils rejettent ſouvent par le nez.*

CAPREA Greenlandica. Raii Syn. quad. p. 90.

The Greenland Deer.

IN the year 1738 and 1739, Sir *Hans Sloane* had brought him from *Greenland* a buck and a doe of this kind of Deer. The buck was about the height of a calf of a month old, and at a diſtance ſo much reſembled one, that at firſt view it has been taken for a calf, before the horns were grown. Theſe Deer have thicker necks, and larger limbs, than the fallow deer; the horns are much curved, and ſtand bending forward, the brow antlers are placed near together, and are palmated. In Winter they are warmly cloathed, with thick woolly hair, of a duſky white colour, which at the approach of Spring falls off, and is ſucceeded by a cooler Summer covering of ſhort ſmooth hair, of a brown colour. The does have alſo horns. The noſes of theſe Deer are in a ſingular manner covered with hair. Theſe ſeem to be a different ſpecies of Deer from the Rein-Deer of *Lapland*.

Le Daim de la terre verte.

EN 1738 & 1739, on apporta de la Terre verte à Monſieur le Chevalier Sloane, *un mâle, & une femelle de cette eſpece de daim. Le mâle étoit environ de la hauteur d'un veau d'un mois; & il lui reſſembloit tellement de loin, que d'abord on le prit pour un veau, avant que les connes lui fuſſent venues. Ces ſortes de daims ont le cou, & les membrés plus gros que les daims ordinaires. Leurs cornes ſont très courbées, & ſe replient en avant: leur maîtres andouillers ſe touchent, & ſont paumés. En Hiver ils ſont couverts d'une laine épaiſſe d'un blanc ſale, qui les tient chaudement, & qui tombe à l'approche du Printemps. Elle eſt remplacée par un habit d'Eté plus frais, qui eſt d'un poil brun, court, & uni. Les fémelles ont auſſi des cornes. Ces daims ont le nez couvert de poil d'une façon ſinguliere. Il ſemble, que ce ſoit une eſpece de daim, qui differe des rennes de la* Laponie.

CUNICULUS.

The Rabbet.

THE Rabbet of *Carolina* is alſo common to the other Northern parts of *America*; they are commonly called Hares. They differ but little in appearance from our wild rabbet, being of like form and colour, as is alſo the colour and taſte of the fleſh. They do not burrow in the ground, but frequent marſhes, hiding in ſedgy watery thickets, and when ſtarted run for refuge into hollow trees, into which they creep as high as they can, but by kindling a fire, the ſmoke ſmothers and compels them to drop down, and ſo are taken. In Autumn theſe Rabbets are ſubject to large maggots, which are bred between the ſkin and fleſh.

Le Lapin.

LE lapin de la Caroline *ſe trouve auſſi dans toutes les autres parties Septentrionales de l'*Amérique. *On l'appelle communément lievre. Ils paroît différer très peu de nôtre lapin ſauvage par ſa couleur & ſa forme, & par le goût & la couleur de ſa chair. Ces lapins ne font pas de terriers pour y demeurer, mais fréquentent les marais, & ſe cachent dans des touffes épaiſſes de joncs pointus, baignés d'eau. Quand on les fait lever, ils courent ſe réfugier dans des arbres creux, où ils ſe fourrent auſſi haut qu'il leur eſt poſſible; mais en allumant du feu dans ces arbres, on y fait monter une fumée qui les étouffe, & les force de ſe laiſſer tomber en bas; & alors ils ſont pris. En Automne ces lapins ſont ſujets à des vers qui s'engendrent entre cuire & chair.*

MARMOTA Americana.

The Monax.

THIS Animal is about the bigneſs of a wild rabbet; and of a brown colour. The head alſo reſembles moſt that of a rabbet, except that the ears are ſhort like thoſe of a ſquirrel. The feet are like thoſe of a rat, the tail like that of a ſquirrel, but much leſs

La Marmote *Amériquaine*.

CET Animal eſt environ de la groſſeur d'un lapin ſauvage, & d'une couleur brune. Sa tête reſſemble extremement à celle d'un lapin; excepté qu'il a les oreilles courtes, comme celles d'un écureuil. Il a des piés de rat, & la queüe d'un écureuil, mais beaucoup moins garnie de poil

leſs hairy. It feeds on bread, fruit, and other vegetative diet; at certain times they retire to their ſubterraneous lodgings, and ſleep continually a month or longer together. They are inhabitants of *Maryland*, *Penſilvania*, &c. Their fleſh is eſteemed good meat.

poil: il ſe nourrit de pain, de fruits, & autres végétaux: en certaines ſaiſons il ſe retire dans des trous ſouterrains, où ils dort pendant un mois entier, ou plus. Il eſt naturel de Marilande, *de* Penſilvanie, *&c. Sa chair eſt bonne à manger.*

VULPI affinis Americana.

The Raccoon.

THE Raccoon is ſomewhat ſmaller, and has ſhorter legs than a fox. It has ſhort pointed ears, a ſharp noſe, and a bruſh tail, tranſverſely marked with black and gray; the body is gray, with ſome black on its face and ears. They reſemble a fox more than any other creature, both in ſhape and ſubtlety, but differ from him in their manner of feeding, which is like that of a ſquirrel, and in not burrowing in the ground. They are numerous in *Virginia* and *Carolina*, and in all the Northern parts of *America*, and are a great nuſance to corn fields and henrooſts: their food is alſo berries, and all other wild fruit. Near the Sea, and large rivers, oyſters and crabs are what they very much ſubſiſt on; they diſable oyſters when open, by thruſting in one of their paws, but are often catch'd by the ſudden cloſing of it, and held ſo faſt (the oyſter being immoveably fixed to a rock of others) that when the tide comes in they are drowned. They lye all the day in hollow trees, and dark ſhady ſwamps: at nights they rove about the woods for prey. Their fleſh is eſteemed good meat, except when they eat fiſh. Through their *Penis* runs a bone in form of an *S*.

Le Raccoon.

LE Raccoon eſt un peu plus petit, & a les jambes plus courtes qu'un renard. Il a les oreilles courtes & pointues, le nez auſſi pointu, la queüe couverte d'un poil rude, & mêlée en travers de taches noires & griſes. Son corps eſt gris, avec un peu de noir ſur le muſeau & les oreilles. Il reſſemble plus qu'aucun autre animal, au renard par ſa taille & ſa fineſſe; mais il en differe par ſa maniere de manger, qui eſt celle de l'écureuil, & en ce qu'il ne fait point de terriers. Il y a un grand nombre de Racoons à la Virginie, *à la* Caroline, *& dans toutes les parties Septentrionales de l'*Amérique, *où ils font de grands ravages dans les champs ſemés de bled, & parmi la volaille. Ils ſe nourriſſent auſſi de bayes, & de tous les autres fruits ſauvages. Les huîtres & les crabes ſont leur grande nourriture près de la Mer, & des grandes rivieres. Ils eſtropient les huîtres, en y fourrant une de leurs pattes, quand elles ſont ouvertes; mais ils y ſont ſouvent attrappés, parcequ'elles ſe referment ſubitement, & qu'elles les pincent ſi ſerré, & ſont ſi fortement attachées à des rochers d'autres huîtres, que quand la marée vient à monter, ils ſont infailliblement noyés. Pendant tout le jour ils couchent dans des arbres creux, & dans des marais épais & ombragés; & pendant la nuit ils rodent dans les bois pour chercher pâture. Leur chair eſt bonne à manger, excepté dans les temps où ils ſe nourriſſent de poiſſon. Ils ont tout le long du* Penis *un os, qui a la forme d'une* S.

MARSUPIALE Americanum.

The Opoſſum.

THE *Opoſſum* is an Animal peculiar to *America*, particularly all the northern continent abound with them as far North as *New England*; and as *Merian* has deſcribed them at *Surinam*, it is probable they inhabit as far to the South as they do to the North. This Beaſt being of a diſtinct genus, has little reſemblance to any other creature. It is about the ſize of a large rabbet: the body is long, having ſhort legs; the feet are formed like thoſe of a rat, as are alſo its ears; the ſnout is long; the teeth like thoſe of a dog. Its body is covered thinly with long briſtly whitiſh hair; the tail is long, ſhaped like that of a rat, and void of hair: but what is moſt remarkable in this Creature, and differing from others, is its falſe belly, which is formed by a ſkin or membrane (incloſing its dugs) which it opens and cloſes at will. Though contrary to the laws of Nature, nothing is more believed in *America*, than that theſe Creatures, are bred at the teats of their dams: but as it is apparent from the diſſection of one of them by Dr. *Tyſon*, that their ſtructure is formed for generation like that of other animals, they muſt neceſſarily be bred and excluded the uſual way of other quadrupeds; yet that which has given cauſe to the contrary opinion is very wonderful; for I have many times ſeen the young ones juſt born, fixt and hanging to the teats of their dams when they were not bigger than mice: in this ſtate all their members were apparent, yet not ſo diſtinct and perfectly formed, but that they looked more like a *Fœtus* than otherwiſe, and ſeemed inſeperably fixed to the teats, from which no ſmall force was required to pull their mouths; and then being held to the teat, would not fix to it again. By what method the dam after excluſion fixes them to her teats, is a ſecret yet unknown. See *Philoſ. Tranſact.* N° 239. and N° 290. In *Braſil* it is called *Carigueya.*

Mr. *Le Brun*, in his Travels through *Moſcovy*, *Perſia*, &c. to the *Eaſt-Indies*, Vol. II. p. 347, hath given a Figure and imperfect Deſcription of an Animal ſomewhat reſembling this ſpecies of Creatures, which he ſaw kept tame near *Batavia*, in the iſland of *Java*, and was there called *Filander*.

L'Opoſſum.

L'Opoſſum *eſt un animal particulier à l'*Amérique, *ſur tout à l'A*mérique *Septentrionale, où l'on en trouve une grande quantité juſqu'à la latitude de la nouvelle* Angleterre; *& comme* Mérian *nous a donne une deſcription de ceux qui ſont à* Surinam, *il eſt probable qu'on en trouve auſſi loin vers le Sud que vers le Nord. Cet Animal étant d'un genre diſtinct des autres animaux, ne reſſemble gueres à aucun d'eux. Il eſt à peu près de la groſſeur d'un gros lapin: ſon corps eſt long: ſes jambes ſont courtes; ſes piés, & ſes oreilles ſont comme ceux d'un rat: il a le muſeau long, & les dents comme celles du chien. Son corps eſt couvert en petite quantité de longs poils blanchâtres, & rudes: ſa queüe eſt longue, râſe, & ſemblable à celle d'un rat; mais ce qu'il y a de plus remarquable dans cet Animal, & qui le différencie de tout autre, c'eſt ſon faux ventre, qui eſt formé d'une peau ou membrane, qui renferme ſes trayons ou mamelles, & qu'il ouvre & ferme, comme bon lui ſemble. Les* Amériquains *croyent plus fermement qu'aucune choſe du monde, quoi que contre les loix de la Nature, que ces Animaux s'engendrent aux mamelles de leurs meres; mais comme il paroît par la diſſection d'un de ces Animaux faite par le Docteur* Tyſon, *qu'ils ſont conſtruits pour la génération comme les autres animaux, il faut néceſſairement qu'ils s'engendrent & viennent au monde à la maniere des autres quadrupedes. Cependant ce qui a donné lieu à l'opinion contraire eſt très ſurprénant; car j'ai ſouvent vû les petits de ces Animaux, attachés & pendus au trayons de leurs meres au moment qu'ils venoient de naître, n'étant pas plus gros que des ſouris. Dans cet état on appercevoit tous leurs membres, mais ſi peu diſtincts, & ſi peu formés, que ces petits avoient plutôt l'air de* fœtus *que d'autre choſe, & qu'ils paroiſſoient inſéparablement attachés aux mamelles de la mere, dont il ne falloit pas peu de force pour détacher leurs gueules, qui ne s'y reſixoient plus, lorſqu'on les en approchoit après la ſéparation. On ignore encore comment la mere trouve le moyen d'attacher ſes petits à ſes mamelles, après les avoir mis bas. Voy. les* Tranſact. Philoſ. Nomb, 239. & 290. *L'Opoſſum s'appelle* Carigueya *au* Bréſil.

Monſieur Le Brun, *nous a donné dans ſes voyages aux* Indes Orientales, *par la* Moſcovie, *la* Perſe, &c. Vol. II. p. 347. *une figure & une deſcription imparfaite d'un animal qui a quelque reſſemblance avec celui-ci, & qu'il a vû apprivoiſé dans l'île de* Java, *près de* Batavia, *où il s'appelloit* Filander.

F I B E R.

The Beaver.

BEavers inhabit all the Northern continent of *America*, from the latitude of 30 to the latitude of 60. They differ nothing in form from the *European* Beaver; they are the moſt ſagacious and pro-

Le Caſtor.

*LES Caſtors habitent toute la partie Septentrionale du continent d'*Amérique, *depuis le 30me juſqu'au 60me degré de latitude. Leur forme n'eſt en rien différente de celle du Caſtor d'*Europe. *Ils ſont les plus in-*

provident of all other quadrupeds; their œconomy and inimitable art in building their houſes would puzzle the moſt ſkilful Architect to perform the like; in ſhort, their performances would almoſt conclude them reaſonable creatures. Their houſes they always erect over water, which is a neceſſary ſituation, that as they being amphibious, may in the moſt convenient manner enjoy both elements, and on any immergency plunge into the water. Theſe edifices are uſually three ſtories high, one of them under water, another over that, and a third over both: the uppermoſt chamber ſerves as a retreat and a ſtore-room in caſe of inundations, and though Inſtinct guides them to ſuch places, which by ſituation are leſs liable to rapid ſtreams, and that theſe apartments are built with a ſtrength better able to reſiſt torrents, than human art can perform, with the like materials; yet theſe artful fabricks are often ſwept away by impetuous currents, which neceſſitates them to rebuild in another place. The materials that compoſe theſe fabricks are trees, with the limbs of trees, cut into different dimenſions fitting their purpoſe, beſides reeds, ſedge, mud, &c. The capacity and unanimity of theſe Creatures is in nothing more remarkable, than in their cutting down trees with their teeth, and carrying them conſiderable diſtances. I have meaſured a tree thus fallen by them, that was three feet in circumference, and in height proportionable, which I was aſſured by many was much ſmaller than ſome they cut down. Their joint concurrence and manner of carrying ſuch vaſt loads is ſo extraordinary, that it can hardly be imagined, but that the ſeeing this remarkable performance muſt have been attempted by one or other, yet I never heard it confeſſed by any white Man that he ſaw it. Whether they perform this work in dark nights only, or that they are endowed with a greater ſagacity than other Animals to conceal their ſecret ways, I know not. Some are taken by white Men, but it is the more general employment of *Indians*, who as they have a ſharper ſight, hear better, and are endued with an inſtinct approaching that of beaſts, are ſo much the better enabled to circumvent the ſubtleties of theſe wary creatures. See a farther account of this Animal, and of the uſe of the *Caſtoreum*, in *Philoſ. Tranſact.* N° 430.

ingénieux, & les plus prévoyans de tous les quadrupedes. Le plus habile architecte ſeroit fort embarraſſé à imiter l'art, & l'œconomie admirable, avec laquelle ils conſtruiſent leurs maiſons. En un mot on ſeroit tenté, en voyant leurs ouvrages, de les regarder comme des créatures raiſonnables. Ils élevent toûjours leurs édifices ſur l'eau; & cette ſituation, vû leur eſpece amphibie, les met à portée de jouir le plus commodement du monde des deux élémens, & de ſe plonger dans l'eau toutes fois & quantes que l'occaſion le requiert. Ces édifices ont d'ordinaire trois étages, dont l'un eſt ſous l'eau, & les deux autres par deſſus celui-ci. Le plus élevé des trois leur ſert de retraite & de magazin en cas d'inondation; car quoique leur inſtinct leur faſſe choiſir pour demeure les endroits, dont la ſituation les expoſe le moins à des courans rapides, & qu'ils communiquent à ces appartemens une force plus capable d'y reſiſter que tout l'art humain ne pourroit le faire avec les mêmes matériaux, ces habiles ouvriers voyent néanmoins fréquemment leurs édifices emportés par l'impétuoſité des courans, & ſont obligés de les rebâtir ailleurs. Les matériaux, qu'ils employent pour leurs édifices, ſont des arbres, & de groſſes branches d'arbres, qu'ils coupent & taillent de toutes les manieres qui leur conviennent, outre des cannes ou roſeaux, des herbes de marais, de la boüe, &c. L'habileté, & le parfait accord de ces Animaux, ne ſont jamais plus remarquables, que quand ils coupent des arbres avec leurs dents, & les tranſportent à des diſtances conſidérables. J'ai méſuré un arbre qu'ils avoient abattu de la ſorte, qui avoit trois piés de circonférence, & étoit haut à proportion. Pluſieurs perſonnes m'aſſûrerent alors, que cet arbre étoit beaucoup plus petit que de certains arbres qu'ils abattoient quelquefois. La maniere dont ils réuniſſent leurs efforts, pour porter ces fardeaux énormes, eſt ſi extraordinaire, qu'il n'eſt pas croyable que quelques perſonnes n'ayent tâché d'être témoins oculaires d'un fait ſi remarquable. Cependant, ſoit que ces Animaux n'y travillent que dans des nuits fort obſcures, ou qu'ils ſoyent plus adroits que les autres animaux à cacher leurs pratiques ſecretes, je n'ai jamais vû aucun Blanc ſe vanter de l'avoir vû. Quelques uns ſont pris par les Blancs; mais c'eſt plus généralement l'occupation des Indiens, *qui ayant la vûe & l'ouïe meilleures que les Blancs, & étant doués d'un inſtinct approchant de celui des bêtes, n'en ſont que plus propres à déconcerter la ruſe de ces créatures ſubtiles.* Voyez une plus ample relation ſur ces animaux, & ſur l'uſage du Caſtoreum; *Tranſact. Philoſ. Nomb.* 430.

URSULO affinis Americana.

The Quickhatch.

THIS Animal inhabits the very Northern parts of *America*, and has not been obſerved by any Author, or known in *Europe* till the year 1737, one was ſent to Sir *Hans Sloane* from *Hudſon's Bay*. It was about fourteen inches high, and in ſhape moſt reſembled a bear, particularly the head. The legs were ſhort and thick, the feet like thoſe of a bear, the number of toes on each foot were five, with ſtrong claws; it had a bruſh tail, the whole body was covered with a very thick hairy furr of a dark brown colour.

My want of an opportunity of figuring this with the monax, porcupine, and *Greenland* deer, is amply ſupplied by Mr. *Edwards*, of the Royal College of Phyſicians, who in a collection of the figures and deſcriptions of fifty rare Animals, has amongſt them figured theſe with great truth and accuracy.

Le Quickhatch.

*CET Animal ſe trouve vers le Nord de l'*Amérique. *Aucun auteur n'en avoit parlé, & il étoit encore inconnu en* Europe *en* 1737, *qu'on en envoya un de la* Baye d'Hudſon *à Monſieur le Chevalier* Sloane. *Il avoit environ quatorze pouces de hauteur, & pour la forme il reſſembloit extrêmement à un ours, ſur tout par la tête. Il avoit les jambes courtes & groſſes, & des pattes d'ours, dont chacune avoit cinq ergots armés de fortes griffes: ſa queüe etoit courte: & tout ſon corps couvert d'une fourrure fort épaiſſe & d'un brun foncé.*

Si l'occaſion m'a manqué de donner ici la figure de cet Animal, de la marmote, du porc-épic, & du daim de la Terre-verte, *ce défaut eſt amplement réparé par Monſieur* Edwards, *du College Royal des Medecins, qui dans une collection qu'il a faite des figures & des deſcriptions d'une cinquantaine d'animaux rares, y a introduit des figures très véritables, & très exactes de ceux ci.*

HISTRIX piloſus Americanus.

The Porcupine *of* North America.

THIS Beaſt is about the ſize of a Beaver, and ſomewhat reſembles it in the form of its body, and head, having alſo four teeth, placed in like manner with thoſe of the beaver; its ears are ſmall, round, and almoſt hid by the hairs about them; the legs are ſhort, the fore feet having each four toes, and the hind feet five on each foot, with very long claws; the tail is ſomewhat long, which with its whole body is covered with long ſoft furr, of a dark brown colour, amongſt which were thinly interſperſed ſtiff briſtly hairs, much longer than the furr: its quills, which are the characteriſtic of this Animal, are largeſt on the hind part of the back, yet are not above three inches in length, gradually ſhortening toward the head and belly; the point of every quill is very ſharp and jagged, with very ſmall prickles, nor diſcernable but by a microſcope. The noſe is remarkably covered with hair. Theſe Porcupines are natives of *New England*, and the more Northern parts of *America*, and are ſometimes, tho' rarely, found as far South as *Virginia*.

Le porc-épic de l'*Amérique Septentrionale.*

CET Animal eſt à peu près de la groſſeur du caſtor, & lui reſſemble un peu par le corps & par la tête, ayant quatre dents de devant placées comme les ſiennes. Il a les oreilles petites, rondes, & preſqu'enſévelies dans le poil qui les entoure. Ses jambes ſont courtes: ſes pies de devant ont chacun quatre ergots; & ceux de derriere en ont chacun cinq, tous armés de longues griffes. Sa queüe eſt aſſez longue, & eſt couverte, auſſi bien que tout ſon corps, d'une laine longue, douce, d'un brun foncé, & clairement entremêlée de crins durs & hériſſés, beaucoup plus longs que cette laine. Les piquans, qui caractériſent cet Animal, ſont dans leur plus grande longueur à la partie poſtérieure du dos, quoique les plus longs n'excedent pas trois pouces: ils vont en accourciſſant peu à peu vers la tête & le ventre: chaque piquant à une pointe fort aigue, & dentelée tout à l'entour de petites pointes qui ne ſont viſibles qu'au microſcope. Son nez eſt couvert de poil d'une maniere très remarquable. Ces ſortes de Porc-épics ſont naturels de la nouvelle Angleterre, *& des parties les plus Septentrionales de l'*Amérique. *On les trouve quelquefois, mais très rarement, dans des parties auſſi Méridionales que la* Virginie.

EQUUS.

E Q U U S.

The Horſe.

THE Horſes of *Carolina* are of the *Spaniſh* breed, occaſioned by ſome hundreds of them being drove as plunder from the *Spaniſh* ſettlements, about the year ——. They are ſmall, yet hardy, and will endure long journeys, and are not ſubject to ſo many maladies as are incident to Horſes in *England*. As ſtallions have been introduced from *England*, the breed muſt neceſſarily be improved, *Carolina* being in a climate that breeds the fineſt Horſes in the World.

Le Cheval.

LES Chevaux de la Caroline *ſont de race* Eſpagnole, *& ſont deſcendus de quelques centaines de Chevaux qu'on y chaſſa des établiſſemens* Eſpagnols, *ſur leſquels on prit ce butin en l'année* ——. *Ils ſont petits, mais courageux, & ſoutiennent de longs voyages. Ils ne ſont pas ſujets à tant de maladies que les chevaux* Anglois. *Comme on y a envoyé d'*Angleterre *des étalons, cela doit néceſſairement en avoir amelioré la race, la* Caroline *étant dans un climat qui produit les plus beaux chevaux du monde.*

V A C C A.

The Cow.

COWS and Oxen in *Carolina* are of a middling ſize; Cows yield about half the quantity of milk as thoſe of *England*. In the upper parts of the country the milk is well taſted, but where Cows feed in ſalt marſhes, the milk and butter receives an ill flavour. Cattle breed ſo faſt, and are ſo numerous in *Carolina*, that many run wild, and without having the owner's mark, are any one's property.

La Vache.

LES Bœufs & les Vaches de la Caroline *ſont de moyenne taille; & les Vaches donnent environ la moitié autant de lait que celles d'*Angleterre. *Le lait a bon goût dans les parties les plus hautes du pays; mais dans celles où les Vaches paiſſent dans des marais ſalés, le lait & le beure en contractent un goût déſagréable. Les beſtiaux multiplient ſi vîte, & en ſi grand nombre à la* Caroline, *que pluſieurs deviennent ſauvages, & appartiennent au prémier venu, faute d'avoir la marque du propriétaire.*

O V I S.

The Sheep.

THE Sheep of *Carolina* being of *Engliſh* breed, have the like appearance, and are of a middling ſize; their fleſh is tolerably well taſted, and will probably be much better, when they are fed in the hilly parts of the country. The wool is fine, and though they are not ſo much cloathed with it as Sheep in the Northern parts, yet they have much more than thoſe which inhabit more South. An inſtance of which I obſerved in Sheep carried from *Virginia* to *Jamaica*, which as they approached the South, gradually dropt their fleeces, which by the time they arrived at the iſland, was all fallen off, and was ſucceeded by hair, like that of goats. This, beſides infinite other inſtances, ſhews the wiſe deſigns of Providence, in beſtowing on theſe Creatures extraordinary cloathing, ſo neceſſary to human life in cold countries, and eaſing them of that load which otherwiſe might be inſupportable to them in ſultry countries, and of little uſe to man.

Le Mouton.

COMME les Moutons de la Caroline *ſont de race* Anglois, *ils paroiſſent abſolument les mêmes que ceux d'*Angleterre. *Ils ſont de moyenne taille. Leur chair eſt d'un goût aſſez paſſable, & ſelon toutes les apparences deviendra beaucoup meilleure, quand on les fera paître ſur les montagnes du pays. Leur laine eſt belle; & quoiqu'ils n'en ſoyent pas autant couverts que les moutons qui ſont plus au Nord, ils en ont cependant plus que ceux qui ſont plus au Midi. C'eſt ce que j'ai remarque dans des moutons qu'on avoit portés de* Virginie *à la* Jamaique, *& qui, à méſure qu'ils s'avançoient vers le Midi, perdoient peu à peu leur laine, dont il ne leur reſtoit rien du tout en arrivant dans l'île, & qui y étoit remplacée par un poil ſemblable à celui des chevres. Cet exemple, & un grand nombre d'autres, ſont voir la ſageſſe des vûes de la Providence, qui dans les pays froids, à donné à ces Animaux des fourrures qui y ſont ſi néceſſaires au genre humain, & dans des pays où les chaleurs ſont étouffantes, les décharge de ce fardeau, qui pourrit leur devenir inſupportable, & ne ſauroit gueres être utile aux habitans,*

P O R C U S.

The Hog.

THE Hogs of *Carolina* and *Virginia* are of a ſmall breed, and a ruſty reddiſh colour. Their being liable to the attacks of rapacious beaſts, ſeem'd to have embolden'd, and infuſed into them a fierceneſs much more than our *Engliſh* ſwine; and when attacked will, with their united force, make a bold ſtand, and bloody reſiſtance. The great plenty of maſt, and fruit, ſo adapts theſe countries to them, that they breed innumerably, and run wild in many parts of the country. Their fleſh excels any of the kind in *Europe*, which peaches and other delicates they feed on contribute to. But to ſuch hogs, they deſign to make bacon of, they give *Indian* corn to harden the fat.

Le Cochon.

LES Cochons de la Caroline *& de la* Virginie *ſont petits, & d'un rouge brun. Il ſemble que les dangers qu'ils courrent de la part des bêtes féroces, les ayent enhardis, & leur ayent inſpiré un courage, que n'ont pas, à beaucoup près, nos cochons d'*Angleterre. *Quand ils ſont attaqués, ils reuniſſent leurs forces, & font enſemble une réſiſtance vigoureuſe & ſanglante. Ces pays leur conviennent extremement par l'abondance du gland, & du fruit qui s'y trouvent: auſſi ces Animaux y multiplient ils ſi prodigieuſement, qu'ils ſont ſauvages dans pluſieurs endroits de ces contrées Leur Chair eſt meilleure que celle des cochons d'*Europe; *& ſon bon goût provient en partie des pêches & autres fruits délicats dont ces Animaux ſe nourriſſent. Quand on ſe propoſe d'en faire du lard, on donne du bled d'*Inde *à ceux qu'on deſtine à cet uſage, pour en affermir la graiſſe.*

Of FISH.

A List of the common Names of the Fish of Carolina, *exclusive of those before figured and described.*

Sea Fish.	Garr-white.	Breem.
	Garr-green.	Trout.
Whale.	Mullet.	Toad fish.
Grampus.	Sole.	Sun-fish.
Shark.	Plaise.	Black-fish.
Dog-fish.	Sting-Ray.	Rock-fish.
Porpesse.	Thornback.	Crabs, *&c.*
Tresher.	Flounder.	
Bottle-nose.	Bass.	River Fish.
Sword-fish.	Sea Tench.	
Saw-fish.	Sheep-head.	Pike.
Devil-fish.	Eel.	Pearch.
Cavally.	Eel Conger.	Trout.
Blue-fish.	Eel Lamprey.	Roach.
Drum-black.	Fat-back.	Daice.
Drum red.	Herring.	Carp.
Angel-fish.	Taylor.	Cat-fish.
Shad.	Smelt.	

Des POISSONS.

Liste des noms ordinaires des poissons de la *Caroline*, dans laquelle les noms de ceux dont on a donné ci-dessus la figure & la description ne sont point compris.

Poissons de Mer.	*L'Eguille blanche.*	*La Brême.*
	L'Eguille verte.	*La Truite.*
La Baleine.	*Le Mulet.*	*La Grénouille de Mer.*
L'Espaular.	*La Sole.*	*La Lune.*
Le Réquain.	*La Plie.*	*Le Poisson noir.*
Le Chien de Mer.	*La Raye à aiguillon.*	*Le Poisson de Roc.*
Le Marsouin.	*La Raye bouclée.*	*La Crabe, &c.*
La Raye à fouët.	*Le Carrelet.*	
Le grand Nez.	*Le Bar.*	Poisson de Riviere.
L'Epée.	*La Lote de Mer.*	
La Scie.	*La Tête de mouton.*	*Le Brochet.*
Le Diable de Mer.	*L'Anguille.*	*La Perche.*
Le Cavalli.	*Le Congre.*	*La Truite.*
Le Poisson bleu.	*La Lamproye.*	*Le Rouget.*
Le Tambour noir.	*Le gros Dos.*	*Le Dard.*
Le Tambour rouge.	*Le Harang.*	*La Carpe.*
L'Arge.	*Le Tailleur.*	*Le Chat.*
L'Alose.	*L'Eperlan.*	

Some Observations concerning the Fish on the Coasts of Carolina *and* Virginia.

Observations sur le poisson des côtes de la *Caroline* & de la *Virginie*.

BALÆNA.

Whales.

WHales of different species are sometimes cast on shore, as are grampus's in storms and hurricanes.

Baleine.

DANS les tempêtes & les ouragans des Baleines de diverses especes sont quelquefois jettées sur le rivage, comme le sont aussi les espaulars *ou* morhouch.

DIABOLUS Marinus.

The Devil-fish.

THIS is a flat Fish, and somewhat resembles a Scate. On its head are two or more horns; in each jaw is a thick flat bone, which by moving horizontally in the manner of mill stones, grinds its food, which is shell-fish, *&c.* A small fish of this kind I once caught in a net, but it unluckily falling overboard, I was deprived of an opportunity of observing it, which I much regretted, not only for its scarcity, but the extraordinary oddness of its structure. It is a large fish, and of great strength, as will appear by the following circumstance. A sloop of 80 tons lying at anchor in the harbour of *Charles-Town*, was on a sudden observed to move and scud away at a great rate. This being in view of hundreds of spectators, and it being known that no body was on board it, caused no small consternation: at length it appeared to be one of these fish, which had entangled its horns with the cable, and carried the sloop a course of some leagues before it could disentangle itself from it, which at length it did, and left the sloop at anchor again, not far from the place he moved it from.

Le Diable de Mer.

CE Poisson est plat, & ressemble un peu à la raye. Il a deux ou plusieurs cornes sur la tête. Il a à chaque machoire un os épais & plat, qui en se mouvant horizontalement, comme une meule de moulin, broye sont manger qui consiste en coquillages, &c. J'attrapai une fois dans un filet un petit poisson de cette espece; mais il retomba malheureusement dans l'eau, & je fus ainsi privé d'une occasion de l'examiner. Je la regrettai, tant pour la rareté de ce poisson, que pour sa forme bizarre & singuliere. Il est grand, & d'une force extraordinaire, comme on en peut juger par l'exemple suivant. Un vaisseau de 80 *tonneaux étoit à l'ancre dans le port de* Charles-Town; *& l'on s'apperçut tout d'un coup qu'il étoit en mouvement, & qu'il sortoit du port avec beaucoup de viteſſe. Cela se passa sous les yeux de plusieurs centaines de spectateurs, qui sachant qu'il n'y avoit personne à bord de ce vaisseau, demeurerent dans la plus grande consternation: on connut à la fin que cela venoit d'un de ces Poissons, qui ayant embarrassé ses cornes dans le cable, avoit tiré le vaisseau en Mer l'espace de quelque lieues, avant que de pouvoir s'en débarrasser: il s'en détacha à la fin, & laissa le vaisseau à l'ancre, à peu de distance du lieu d'où il l'avoit fait partir.*

PORCUS.

The Porpesse.

PORpesses are numerous in bays and creeks, where by their furious pursuit of other fish, they often plunge themselves so far on shore, that for want of a sufficient depth of water to retreat back, they are left on land, and become a prize to the discoverer, they yielding much oil. These fish will not be taken by a bait: they are gregarious, being rarely seen single. They are strait bodies, but by their undulating motion in swimming, and by their appearing alternately in and out of the water, they seem to be curved and resemble the shape of the dolphin, as they are figured in the sculptures of the Ancients.

Le Marsouin.

IL y a un grand nombre de Marsouins dans les bayes & les criques, où il leur arrive souvent de s'enfoncer, en poursuivant avec furie d'autres poissons, & ou se trouvant loin du rivage, & faute d'une eau assez profonde ils se trouvent enfin à sec, & deviennent une capture considérable pour le prémier qui les découvre, par la quantité d'huile qu'on en tire. On ne sauroit prendre ces poissons par aucun appas. Il s'attroupent, & on les trouve rarement seuls. Ils ont le corps droit; mais le mouvement ondulant qu'ils font en nageant, & celui qu'ils se donnent en sortant de l'eau, & en y rentrant alternativement, les fait paroître courbés, & de la forme dont les sculptures des Anciens nous représentent les dauphins.

LAMIA.

LAMIA.

The Shark.

SHarks in *Carolina* are not ſo numerous, large and voracious as they are between the *Tropicks*; yet the coaſts, bays, and larger rivers have plenty of them, as well as of a diminutive kind of Shark, called a Dog-fiſh, which are eat.

Le Réquin.

CES Poiſſons ne ſont ni en ſi grand nombre, ni ſi gros, ni ſi voraces dans la Caroline *qu'entre les* Tropiques; *cependant on en trouve beaucoup ſur les côtes, dans les bayes, & dans les grandes rivieres, auſſi bien qu'une plus petite eſpece de Réquin qu'on appelle Chien marin, & qui ſe mange.*

CORACINO Affines.

Black and Red Drum Fiſh.

THESE Fiſh are about the ſize of Cods, and ſhaped not unlike them. They are eſteemed very good fiſh; and by their great plenty are no ſmall benefit to the inhabitants, who in *April* and *May* reſort in their canoes to the bays and large rivers, and at night, by the light of a fire in their canoes, kill great plenty of them, by ſtriking them with harpoons, beſides in the day time with hook and line. Many of them are yearly barrell'd up with ſalt, and ſent to the *Weſt Indies*.

Le Chien de Mer.

*CES Poiſſons ſont environ de la groſſeur, & ont à peu près la forme des morues fraîches. On les regarde comme excellens. Leur grande abondance les rend fort utiles aux habitans, qui, dans les mois d'*Avril *& de* Mai, *vont avec leurs canots dans les bayes & les grandes rivieres, & y en tuent pendant la nuit un grand nombre à la lumiere du feu, en les frappant avec des harpons, ſans compter ce qu'ils en prennent de jour au crochet & à la ligne. On en met tous les ans une grande quantité dans des barils, pour les envoyer ſalés aux* Indes Occidentales.

LUPUS.

The Baſs.

THE *Baſs* is a Fiſh of equal ſize, and eſteemed very good; they are found both in ſalt, and in freſh water, in great plenty.

Le Bar.

LES Bars *ſont des poiſſons de même groſſeur que le chien de Mer; & on les regarde comme un excellent manger. On en trouve abondamment, tant dans l'eau ſalée, que dans l'eau douce.*

HALICES.

Herrings.

HErrings in *March* leave the ſalt waters, and run up the rivers and ſhallow ſtreams of freſh water in ſuch prodigious ſhoals, that people caſt them on ſhore with ſhovels. A horſe paſſing theſe waters, unavoidably tramples them under his feet; their plenty is of great benefit to the inhabitants of many parts of *Virginia* and *Carolina*.

But the moſt extraordinary inundation of Fiſh happens annually a little within the northern cape of *Cheſapeck* Bay in *Virginia*, where there are caſt on ſhore uſually in *March*, ſuch incredible Numbers of fiſh, that the ſhore is covered with them a conſiderable depth, and three miles in length along the ſhore. At theſe times the inhabitants from far within land, come down with their carts and carry away what they want of the fiſh; there remaining to rot on the ſhore many times more than ſufficed them. From the putrefaction that this cauſes, the place has attain'd the name of *Magotty Bay*.

Theſe Fiſh are of various kinds and ſizes, and are drove on ſhore by the purſuit of Porpeſſes and other voracious fiſh, at the general time of ſpawning; amongſt the fiſh that are thus drove on ſhore, is a ſmall fiſh called a *Fat-back*: it is thick and round, reſembling a mullet, but ſmaller. It is an excellent ſweet fiſh, and ſo exceſſive fat, that butter is never uſed in frying, or any other preparation of them. At certain ſeaſons and places there are infinite numbers of theſe fiſh caught, and are much eſteemed by the inhabitants for their delicacy.

All the ſea and river fiſh that I obſerved in *Carolina*, differ from thoſe in *Europe* of the ſame kind; except pikes, eels and herrings, though poſſibly there may be more that eſcaped my knowledge.

Le Harang.

AU mois de Mars *les Harangs quittent l'eau ſalée, & montent dans les rivieres, & les ruiſſeaux peu profonds d'eau douce. Ils y entrent en ſi grande quantité, & ſont ſi entaſſés les uns ſur les autres, que les pêcheurs les jettent ſur le rivage avec des poeles. Un cheval ne ſauroit traverſer ces eaux, ſans les fouler au piés. Leur abondance eſt d'un grand profit aux habitans de pluſieurs endroits de la* Virginie, *& de la* Caroline.

Mais l'endroit où ils viennent tous les ans en plus grand nombre, c'eſt un peu au dedans du cap Septentrional de la baye de Cheſapeck *dans la* Virginie, *où ils ſont ordinairement jettés ſur le rivage, vers le mois de* Mars, *avec un abondance ſi incroyable, qu'il en eſt couvert à une profondeur énorme, & juſqu'à trois miles le long de la côte. Dans cette ſaiſon, ceux des habitans, qui demeurent avant dans les terres, viennent vers la Mer avec leurs charettes, & emportent le poiſſon dont ils ont beſoin. Ils en laiſſent, & il en pourrit ſur le rivage infinement plus qu'ils n'en emportent. La putréfaction que cela cauſe ſur le lieu, l'a fait nommer la* Baye vermineuſe.

Ces Poiſſons varient pour l'eſpece & pour la groſſeur. Ils ſont pouſſés ſur le rivage par les marſouins & autres poiſſons voraces, qui les pourſuivent & leur donnent la chaſſe dans la ſaiſon où tous les poiſſons frayent. Parmi ceux qui ſont pouſſés de la ſorte vers le rivage, il ſe trouve un petit poiſſon qu'on appelle le Dos gras. *Il eſt épais, & rond: il reſſemble à un mulet; mais il eſt plus petit, d'un goût delicieux, & d'une graiſſe ſi prodigieuſe, qu'on n'employe jamais de beurre ni pour le frire, ni pour l'apprêter autrement. On prend en certaines ſaiſons & en certains lieux une multitude innombrable de ces Dos gras; & les habitans en font un grand cas à cauſe de la délicateſſe de leur goût.*

Tous les poiſſons, que j'ai vûs à la Caroline, *different de ceux de la même eſpece, qui ſont en* Europe; *excepté le brochet, l'anguille, & le harang. Il peut cependant y en avoir quelques uns de ces derniers, qui ne ſont point venus à ma connoiſſance.*

STURIO.

The Sturgeon.

AT the approach of the Spring, Sturgeons leave the deep receſſes of the Sea, and enter the rivers, aſcending by ſlow degrees to the upper parts to caſt their ſpawn. In *May*, *June*, and *July*, the rivers abound with them; at which time it is ſurpriſing, though very common, to ſee ſuch large fiſh elated in the air, by their leaping ſome yards out of the water: this they do in an erect poſture, and fall on their ſides, which repeated percuſſions are loudly heard ſome miles diſtance in ſtill evenings: it is alſo by this leaping action that many of them are taken, for as ſome particular parts of the rivers afford them moſt food, to thoſe places they reſort in greater

L'Eſturgeon.

AUX approches du Printemps, les Eſturgeons quittent le fond de la Mer, & entrent dans les rivieres, montant lentement vers les endroits élevés pour y pondre leurs œufs. Les rivieres en ſont remplies dans les mois de Mai, *de* Juin, *& de* Juillet. *C'eſt alors une choſe étonnante, quoique très commune, de voir ces grands poiſſons s'élever en l'air, & malgré leur volume, ſauter au deſſus de l'eau à la hauteur de pluſieurs verges: ce qu'ils font le corps droit, mais ils retombent ſur le côté; & dans des ſoirées tranquiles, on entend très diſtinctement le bruit de leurs chutes réitérées. Cette habitude de ſauter hors de l'eau en fait prendre un grand nombre, parcequ'ils viennent en abondance dans cer-*

tains

greater plenty. Here the inhabitants (as the *Indians* taught them) place their canoes and boats, that when the Sturgeons leap, theſe boats and canoes may receive them at their fall. It is dangerous paſſing over theſe leaping holes, as they are called, many a canoe, and ſmall boat having been overſet by the fall of a Sturgeon into it.

At the latter end of *Auguſt* great numbers of theſe Sturgeons approach to the cataracts, and rocky places of the river, where the *Engliſh* and *Indians* go to ſtrike them, which they do with a cane 14 feet in length, and pointed at the ſmaller end: with this the ſtriker ſtands at the head of the canoe, another ſteering it. The ſtriker when he diſcovers one lying at the bottom (which they generally do in ſix or eight feet depth) gently moves the pointed end of the cane to the fiſh, giving it a ſudden thruſt between the bony ſcales into its body, at which the fiſh ſcuds away with great ſwiftneſs, drawing the cane after it, the great end of which appearing on the ſurface of the water, directs the ſtriker which way to purſue his chace. The fiſh being tired, ſlackens its pace, which gives the ſtriker an opportunity of thruſting another cane into it, then it ſcuds away as before, but at length by loſs of blood faulters, and turning its belly upwards, ſubmits to be taken into the canoe.

A ſhe Sturgeon contains about a buſhel of ſpawn, and weighs uſually three hundred, and ſome three hundred and fifty pounds, and are about nine feet long: the males are leſs.

Twenty miles above *Savanna* fort, on the *Savanna* river, where the cataracts begin, three of us in two days killed ſixteen, which to my regret were left rotting on the ſhore, except what we regaled our ſelves with at the place, and two we brought to the garriſon. Such is the great plenty and little eſteem of ſo excellent a Fiſh, which by proper management might turn to a good account, by pickling and ſending them to the Sugar Iſlands.

Speculative knowledge in things meerly curious, may be kept ſecret without much loſs to mankind. But the concealing things of real uſe is derogating from the purpoſes we were created for, by depriving the Publick of a benefit deſigned them by the donor of all things. It is on this motive I here inſert a receipt for pickling Sturgeon and Caviair, which though not a *Noſtrum*, is not known to many, eſpecially in *America*, where it can be of moſt uſe.

Theſe receipts I was favoured with by his Excellency Mr. *Johnſon*, late Governor of *South Carolina*, which he told me he got tranſlated from the original in *High Dutch*, which was wrote in gold letters and fixed in the Town Hall at *Hambourgh*. At the ſame time and place he procured nets for catching them, with a deſign of manufacturing this uſeful fiſh in his government. But perplexities enſuing not long after, obſtructed his deſign, which otherwiſe would probably have given a good example to ſo laudable an undertaking.

To pickle Sturgeon.

LET the Fiſh when taken, cool on the ground, 24, 36, or 48 hours, as the weather requires; then cut it in pieces, and throw it into clean water, ſhifting the water ſeveral times; whilſt it is ſoaking, waſh and bruſh it with hard bruſhes, till it is very clean, which it will be in two or three hours, and then you may tie it up with baſs, and boil it: put the fiſh in the kettle when the water is cold, and in the boiling, the fat muſt be taken off very well: put in ſomewhat more ſalt than in boiling other fiſh, and ſcum it well, and boil it very ſoftly till it be tender, an hour or an hour and half, or two hours, according to the age of the fiſh, and then let it cool very well, and put it into pickle: the pickle muſt be made of five-eighths of beer vinegar, and three eighths of the broth it was boil'd in mix'd together, and ſalt the pickle very well with unbeat ſalt, ſomewhat more than will make a freſh egg ſwim, and that will cure it.

To make Caviair.

AS ſoon as the Sturgeon is catched, rip up the belly, and take out the roe, and cut it as near as you can, flake by flake aſunder, and ſalt it with good *Spaniſh* ſalt, extraordinary ſharp, putting it into a baſket, and there let it lie at leaſt ſix weeks, and then take it out, and waſh off the ſalt very well; then lay it on boards in the ſun, ſo thin as that it may ſoon dry on both ſides. It muſt be turned, but care muſt be taken that it be not too hard dried, but that you may pack it cloſe, and as you pack it, take out all the thick ſkins, in which you muſt be very nice; and when it is packed very cloſe, you muſt then take ſome heavy weights and lay upon it, that it may be preſſed very hard; then it will be as cloſe as a cheeſe to keep for uſe.

THESE

tains endroits des rivieres, où ils trouvent le plus de pâture, & que les habitans, qui ont été inſtruits par les Indiens, *y mettent leurs canots & leurs bateaux, afin de les y recevoir lorſqu'ils retombent. Il eſt dangereux de paſſer par deſſus ces endroits profonds, qu'on appelle trous ſautans, pluſieurs bateaux ayant été renverſés par la chute d'un ſeul eſturgeon qui s'y étoit précipité.*

*Vers la fin d'*Août *une multitude de ces poiſſons s'approchent des cataractes, & des endroits de la riviere qui ſont pleins de rochers; & alors les* Anglois *& les* Indiens *vont les attaquer avec une canne de* 14 *piés de long, pointue par le bout le plus mince. Celui, qui doit frapper le poiſſon ſe tient la canne à la main au bout du bateau, qu'une autre gouverne: lorſque le prémier apperçoit un Eſturgeon au fond de l'eau (& ordinairement on les y découvre à ſix, ſept, ou huit piés de profondeur) il avance doucement le bout pointu de ſa canne vers lui, & le frappant ſubitement entre ſes écailles, lui en enfonce la pointe dans le corps: le poiſſon s'enfuit auſſi-tôt avec une extrême rapidité, traînant après lui la canne, dont le gros bout, qui paroît ſur la ſurface de l'eau, ſert de guide au pêcheur pour pourſuivre ſa proye: l'Eſturgeon fatigué retarde ſa courſe, & par là donne à celui qui l'a frappé le temps de lui darder une ſeconde canne dans le corps: il reprend la fuite comme auparavant; mais perdant à la fin ſes forces avec ſon ſang, il chancelle, ſe tourne ſur le dos, & ſe laiſſe tirer dans le canot.*

La femelle contient environ un boiſſeau d'œufs, & peſe ordinairement 300 livres: quelques unes vont juſqu'a 350: elles ont autour de neuf piés de long. Les mâles ſont plus petits.

A vingt milles au deſſus du fort Savanne, *ſur la riviere de* Savanne, *& à l'endroit où commencent les cataractes, nous en primes, trois que nous étions, ſeize en deux jours; & à mon grand regret, nous les laiſſames pourrir ſur le rivage, à la reſerve de ce que nous en avions pris pour nous régaler ſur le lieu, & de deux que nous apportames à la garniſon: tant eſt grande l'abondance, & tant on fait peu de cas de cet excellent Poiſſon, qui, mis à profit comme il convient, pourroit nous devenir fort utile, en l'envoyant mariné aux* îles Antilles.

On peut, ſans qu'il en coute beaucoup au genre humain, faire un ſecret des connoiſſances ſpéculatives qui ſont de pure curioſité; mais cacher des choſes d'une utilité réelle, c'eſt s'écarter du but de notre création, c'eſt priver le Public d'un bien qui lui a été deſtiné par celui de qui nous tenons toutes choſes. Pour ne point me rendre coupable de cette derniere faute j'inſérerai ici une recette pour mariner l'Eſturgeon, & une autre pour faire le caviar: je n'en ſuis pas l'inventeur; mais elles ſont peu connues, ſur tout en Amérique, *où elles peuvent devenir fort utiles.*

C'eſt de ſon Excellence Monſieur Johnſon, *dernier Gouverneur de la* Caroline *Méridionale, que je les tiens: il m'a dit qu'il les avoit fait traduire d'un original* Allemand, *qui étoit écrit en lettres d'or à la maiſon de ville de* Hambourg. *Comme il avoit deſſein d'établir dans ſon Gouvernement une manufacture pour l'apprêt d'un poiſſon ſi utile, il fit faire en même temps & ſur le même lieu des filets pour en attraper; mais des embarras vinrent peu après traverſer ſon deſſein, qui ſans cela auroit probablement ſervi d'exemple dans l'exécution pour pluſieurs entrepriſes auſſi louables.*

Maniere de mariner l'Eſturgeon.

QUAND le poiſſon eſt pris, laiſſez le refroidir ſur la terre pendant 24, 36, *ou* 48 *heures, ſelon que le temps le requiert. Coupez le enſuite par morceaux, & jettez le dans de l'eau bien nette, que vous renouvellerez pluſieurs fois. Pendant qu'il trempera, vous aurez ſoin de le laver & de le broſſer avec des broſſes rudes, juſqu'à ce qu'il ſoit parfaitement net, ce qui arrivera en deux ou trois heures; & alors vous le lierez avec du jonc, & le ferez bouillir. Pour cet effet, mettez vôtre poiſſon dans la chaudiere, pendant que l'eau eſt froide; & quand l'eau eſt bouillante, il en faut ôter toute la graiſſe avec grand ſoin. Mettez y enſuite un peu plus de ſel qu'on n'en met d'ordinaire pour faire bouillir d'autre poiſon: écumez bien l'eau; & faites bouillir doucement vôtre eſturgeon, juſqu'à ce qu'il ſoit tendre, ce qui arrivera au bout d'un heure, d'une heure & demie, ou de deux heures au plus, ſuivant l'âge du poiſſon. Cela fait, laiſſez le bien refroidir, & mettez le dans la marinade. On la fait, en mettant cinq huitiemes de vinaigre de bierre dans trois huitiemes de l'eau où le poiſſon a bouilli. Vous ſalerez bien le tout de gros ſel, en mettant un peu plus qu'il n'en faut pour faire ſurnager un œuf frais; ce qui conſervera la marinade.*

Maniere de faire le Caviar.

*DES que l'eſturgeon eſt pris, ouvrez lui le ventre, ôtez en les œufs, coupez les par morceaux, & ſalez les de bon ſel d'*Eſpagne, *le plus âpre que faire ſe pourra. Mettez le tout dans un panier, & l'y laiſſez au moins ſix ſemaines, ſans y toucher. Otez l'en au bout de ce temps; & lavez le bien dans l'eau. Etendez le enſuite au ſoleil ſur des planches; & qu'il ſoit aſſez mince pour pouvoir ſe ſecher bientôt des deux côtés. Pour cet effet il faut le retourner; mais prenez bien garde de le durcir, en le faiſant trop ſecher. Il faut qu'il ſoit encore aſſez mou pour que vous puiſſiez l'empaqueter fort ſerré. En le mettant en paquet, ôtez en avec grand ſoin toutes les peaux épaiſſes; & quand vous l'aurez entaſſé bien ſerré, vous mettrez un poids conſidérable par deſſus, pour le preſſer autant qu'il peut l'être. Il aura pour lors la conſiſtence du fromage, & pourra ſe garder pour le beſoin.*

CES

THESE rocky parts of the Rivers abound alſo with many excellent kind of Fiſh, particularly pearch of a very large ſize, and delicate taſte, which in *Auguſt* and *September* become ſo fat by feeding on grapes, which drop from vines hanging over the rivers, that their *abdomens* are lined with flakes of fat, as thick as ones fingers. There are beſides peculiar to theſe upper parts of the *Savanna* River a ſingular ſpecies of river turtle, which by boiling with the ſhell on, the whole becomes tender and eatable, which ſhell before it is boiled, ſeem as hard as thoſe of the other kinds.

*CES endroits des rivieres, qui ſont pleins de rochers, abondent auſſi en pluſieurs autres eſpeces d'excellent poiſſon, particulierement en perches d'une groſſeur prodigieuſe, & d'un goût délicat. Dans les mois d'*Août *&* de Septembre, *où elles ſe nourriſſent des raiſins qui tombent des vignes qui pendent ſur les rivieres, elles deviennent ſi graſſes, qu'elles ont le ventre doublé de couches de graiſſe d'un doigt d'épaiſſeur. Il y a encore un eſpece ſinguliere de tortue de riviere qui eſt particuliere à ces endroits de la riviere de* Savanne. *Quand on la fait bouillir, ſans en ôter l'écaille, le tout devient tendre & bon à manger, quoiqu'avant que de bouillir, cette écaille ſoit auſſi dure que celle des autres eſpeces de tortues.*

Some Remarks on American *BIRDS.*

THE Birds of *America* generally excel thoſe of *Europe* in the beauty of their plumage, but are much inferior to them in melodious notes; for except the Mockbird, I know of none that merits the name of a ſong bird, unleſs the red bird known in *England* by the name of the *Virginian* nightingale may be allowed it: this deficiency I have obſerved to be ſtill greater in Birds, of the torrid parts of the World, whoſe chattering odd cries are little entertaining: this is evidenced in a ſmall tract, printed in the year 1667, giving an account of *Surinam*, then poſſeſſed by the *Engliſh*, which ſays that the Birds there, for beauty, claim a priority to moſt in the World, but making no other harmony than in horror, one howling, another ſkreaking, a third as it were groaning and lamenting, all agreeing in their ill concerted voices.

In *America* are very few *European* land birds, but of the water kinds there are many, if not moſt of thoſe found in *Europe*, beſides the great variety of ſpecies peculiar to thoſe parts of the World.

Admitting the World to have been univerſally repleniſhed with all animals from *Noah*'s ark after the general deluge, and that thoſe *European* Birds which are in *America* found their way thither at firſt from the old World, the cauſe of diſparity in number of the land, and water kinds, will evidently appear by conſidering their different ſtructure, and manner of feeding, which enables the water fowl to perform a long voyage with more facility than thoſe of the land. The *European* water fowl (though they travel ſoutherly in Winter for food) are moſt of them Natives of very Northern parts of the World, where they return to make their principal abode; this their ſituation probably may have facilitated their paſſage by the nearneſs of the two continents to each other at theſe places of their abode.

In the iſland of *Bermudas* it frequently happens that great flights of water fowl are blown from the continent of *America* by ſtrong North Weſt winds on that iſland, the diſtance of which from that part of the continent, where ſuch a wind muſt have drove them is little leſs than a thouſand miles: as there has not been obſerved any land birds, forced in this manner on that iſland, it ſeems evident that they are unable to hold out ſo long a flight, and conſequently thoſe few *European* land birds that are in *America*, paſſed over a narrower ſtrait of Sea from the old to the new World, than that from the Continent to *Bermudas*.

Though the nearneſs or joining of the two Continents be not known, we may reaſonably conclude it to be within or very near the arctic circle, the coaſts of the reſt of the Earth being well known; ſo that thoſe few *European* Land Birds that are in *America* muſt have paſſed thither from a very frigid part of the old World, and though theſe Birds inhabit the more temperate parts of *Europe*, they may alſo inhabit the very Northern parts, and by a firmer texture of body may be by Nature better enabled to endure extreme cold than Sparrows, Finches, and other *Engliſh* Birds, which are with us fifty to one more numerous, but are not found in *America*.

Though theſe reaſons occur to me, I am not fully ſatisfied, nor do I conclude that by this method they paſſed from one Continent to the other, the climate, and their inability of performing a long flight, may reaſonably be objected.

To account therefore for this extraordinary circumſtance, there ſeems to remain but one more reaſon for their being found on both Continents, which is the nearneſs of the two parts of the Earth to each other heretofore, where now flows the vaſt *Atlantick Ocean*.

It is remarkable, that theſe *European* Land Birds that are found in *America* are of the ſmall kinds, particularly the *Regulus Criſtatus* is one, and is the very ſmalleſt of the *European* Birds.

There are in *America*, as well as in *Europe*, many Birds of paſſage; thoſe which abide in *Carolina* the Winter, neceſſity drives from the frigid parts of the North, in ſearch of food with which the more Southern countries abound: but where Summer Birds of paſſage go at the approach of Winter, is as little known as to where thoſe of *Europe* go.

The general and moſt natural conjecture is, that they retreat to diſtant countries, but as no ocular teſtimonies have been produced, ſome Naturaliſts may have concluded, that for want of ſuch information,

Remarques ſur les OISEAUX d'*Amerique*.

*GÉnéralement parlant, les oiſeaux d'*Amérique *ſurpaſſent ceux d'*Europe *pour la beauté de leurs plumes; mais ils leur ſont très inférieurs pour la douceur du ramage: car excepté le Mocqueur, je n'en connois aucun qui mérite d'être compté parmi les oiſeaux qui chantent, à moins qu'on ne croye pouvoir faire cet honneur à l'oiſeau rouge, nommé le cardinal. J'ai remarqué que ce défaut étoit encore plus grand dans les oiſeaux qui habitent les regions de la zone torride, & dont le babil & les cris bizarres, ne ſont pas grand plaiſir. Cela eſt atteſté dans un petit livre, imprimé en* 1667, *contenant une relation de* Surinam *que les* Anglois *poſſédoient alors, & où il eſt dit que les oiſeaux de cet endroit-là, ſont ſupérieurs en beauté à tous les autres oiſeaux du monde; mais qu'ils n'ont pour tout ramage que des cris d'horreur, l'un hurlant, l'autre pouſſant des ſons perçans, l'autre ſe lamentant d'une façon lugubre, & tous s'accordant à offencer les oreilles par leurs voix diſcordantes.*

En Amérique *il y a peu d'oiſeaux terreſtres des eſpeces* Européennes; *mais on y en trouve un grand nombre des eſpeces* Européennes *aquatiques, ſi même on ne les y trouve toutes, ſans compter une multitude d'eſpeces différentes qui ſont particulieres aux regions* Américaines.

En admettant que le Monde a été univerſellement repeuplé de toutes ſortes d'animaux par ceux qui ſont ſortis de l'arche de Noé *après le déluge, & que les oiſeaux* Européens, *qu'on trouve en* Amérique, *y ſont originairement venus de l'ancien Monde, on verra évidemment la cauſe de la diſparité du nombre des eſpeces terreſtres, & des eſpeces aquatiques, en examinant leurs différentes formes, & la différence de leurs manieres de ſe nourrir, en conſéquence de laquelle l'oiſeau aquatique fait un long voyage avec plus de facilité que l'oiſeau terreſtre. Quoique les oiſeaux aquatiques d'*Europe *voyagent vers le Sud en Hiver, pour trouver leur pâture, ils ſont nés pour la plus part dans des pays fort Septentrionaux, où ils retournent toujours comme à leur principal ſéjour. Il eſt probable que cette ſituation de leur demeure a facilité leur paſſage, par la proximité des deux continens aux endroits qu'ils habitent.*

*Des volées conſidérables d'oiſeaux aquatiques, pouſſés par un vent de Nord Oueſt violent, viennent ſouvent du continent d'*Amérique *dans l'île* Bermude, *entre laquelle & la partie du continent d'où ces vents doivent néceſſairement les avoir chaſſés, il y a bien près de trois cens trente lieues de diſtance. Comme on n'a pas remarqué qu'aucuns oiſeaux terreſtres ſoyent chaſſés de la ſorte vers cette île, il paroît évident qu'ils ne ſauroient ſoutenir un vol ſi long, & que par conſequent le peu d'oiſeaux terreſtres* Européens *qu'on voit en* Amérique, *ont, pour paſſer du vieux Monde au nouveau, traverſé une portion de Mer plus étroite que celle qui eſt entre le continent, & l'île* Bermude.

Quoique la proximité, ou la jonction des deux continens ne nous ſoit pas connue, nous pouvons raiſonnablement conclurre qu'elle eſt renfermée (du moins à peu de choſe près) dans le circle arctique; parceque nous connoiſſons les côtes du reſte du Monde. De ſorte que le petit nombre d'oiſeaux terreſtres Européens *qui ſont en* Amérique, *doivent néceſſairement y être venus d'une des plus froides parties du Monde ancien, & quoi qu'ils habitent les régions les plus tempérées de l'*Europe, *ils peuvent auſſi habiter les parties les plus Septentrionales, & en conſequence d'un corps plus vigoureux, être naturellement plus capables d'endurer un froid extrême, que ne le ſont les moineaux, les pinçons, & les autres petits oiſeaux, dont nous avons en* Angleterre *cinquante contre un, mais qu'on ne trouve point dans le nouveau Monde.*

Ces raiſons ſe préſentent à mon eſprit, mais elle ne me convainquent pas entierement; & je n'en conclus pas que ces oiſeaux ayent paſſé ainſi d'un continent à l'autre; puiſqu'on peut raiſonnablement objecter le climat, & l'impoſſibilité où ils ſont de ſoutenir leur vol ſi long temps.

Il paroît donc qu'on ne ſauroit donner qu'une raiſon de plus de leur ſéjour dans l'un & l'autre continent, ſavoir la proximité où ces deux parties de la Terre étoient autrefois l'une de l'autre à l'endroit que le vaſte Océan Atlantique *occupe aujourd'hui.*

Il faut remarquer que les oiſeaux terreſtres Européens, *qu'on trouve en* Amérique, *ſont des petites eſpeces, & en particulier le* roitelet huppé, *qui eſt le plus petit de tous les oiſeaux d'*Europe.

Il y a pluſieurs oiſeaux de paſſage en Amérique, *auſſi bien qu'en* Europe. *Ceux qui reſtent à la* Caroline *pendant l'Hiver, y viennent par néceſſité des froides regions du Nord, pour chercher leur nourriture qu'ils trouvent en abondance dans des pays plus Méridionaux; mais on ignore autant les endroits où les oiſeaux de paſſage, qu'on y voit paroître en Eté, ſe retirent aux approches de l'Hiver, qu'on ignore la retraite de ceux d'*Europe.

La conjecture générale, & la plus naturelle eſt, qu'ils ſe retirent dans des pays éloignés: mais comme il ne s'eſt encore préſenté aucuns témoins de cette retraite, les Naturaliſtes l'ont ſans doute ſuppoſée, faute d'être

informés

mation, theſe birds abſent themſelves in a different manner. If the immenſeneſs of the Globe be conſidered, and the vaſt tracts of land remaining unknown but to its barbarous natives, 'tis no wonder we are yet unacquainted with the retreat of theſe itinerant birds.

The reports of their lying torpid in caverns and hollow trees, and of their reſting in the ſame ſtate at the bottom of deep waters, are notions ſo ill atteſted, and abſurd in themſelves, that they deſerve no farther notice.

If with ſubmiſſion I may offer my own ſentiments, I muſt join in the general opinion, with this additional conjecture, *viz.* that the place to which they retire is probably in the ſame latitude of the Southern hemiſphere, or where they may enjoy the like temperature of air, as in the country from whence they came: by this change they live in perpetual Summer, which ſeems abſolutely neceſſary for their preſervation, becauſe all Summer Birds of paſſage ſubſiſt on inſects only, and have tender bills adapted to it, and conſequently are unable to ſubſiſt in a cold country, particularly Swallows, Martins, and a few others that feed only on the wing.

Though the warm parts of the World abound moſt with animals in general, water fowl may be excepted, there being of them a greater number and variety of ſpecies in the Northern parts of the World, than between the Tropicks: yet rigid Winters compel them to leave their native frozen country, and retire Southward for food; and though they ſometimes approach within a few degrees of the Northern Tropick, very few are ever ſeen within it, and at the return of the Spring, they go back again to the North, and there breed: why water fowl particularly ſhould abound moſt in cold climates, I can no otherwiſe attempt to account for, than that as Nature has endowed all creatures with a ſagacity for their preſervation, ſo theſe birds to avoid the danger of voracious animals (to which they are more expoſed than land birds) chuſe to inhabit where they leaſt abound: all rivers and watery places in the Southern latitudes abound ſo with ravenous fiſh, Turtles, Aligators, Serpents, and other deſtructive creatures, that the extinction of water fowl would probably be in danger, were they wholly confined to theſe latitudes: yet there are ſome ſpecies of the Duck kind, peculiar to theſe torrid parts of the World, which pearch and rooſt upon trees for their greater ſecurity, of theſe are the Whiſtling-Duck. Hiſt. Jam. p. 324. The *Ilathera* Duck, Vol. I. p. 93. of this work. The Summer Duck, Vol. I. p. 97. beſides ſome others obſerved by *Margrave* and *Hernandes*.

informés de la maniere dont ils s'abſentent. Si l'on conſidere la grandeur immenſe de notre Globe, & les vaſtes régions qui ne ſont connues qu'aux peuples barbares qui en ſont les, naturels, il n'eſt pas étonnant, que nous ignorions encore les retraites de ces oiſeaux voyageurs.

Ce qu'on dit, qu'on les trouve engourdis dans des cavernes & des arbres creux, ou qu'ils demeurent immobiles & dans le même état au fond de certaines eaux profondes, ſont des relations ſi mal atteſtées, & d'une abſurdité ſi frappante, qu'elles ne méritent pas qu'on y faſſe attention.

S'il m'eſt permis de dire ici mon opinion, je me déclarerai pour le ſentiment général, en y ajoûtant de mon chef un conjecture, ſavoir que l'endroit où ces oiſeaux ſe retirent eſt vraiſemblablement à la même latitude dans l'hémiſphere Méridional, ou dans des climats où ils peuvent jouir de la même température d'air qu'ils ont dans le pays, qu'ils quittent: au moyen de ce changement ils jouiſſent d'un Eté perpétuel, qui paroît d'un néceſſité abſolue pour leur conſervation; parceque tous les oiſeaux, qui ſont de paſſage en Eté, ne vivent que d'inſectes, qu'ils ont des becs foibles propres pour cela, & que par conſéquent ils ne ſauroient ſubſiſter dans les pays froids; ſur tout les hirondelles, les martinets, & quelques autres qui ne vivent que de ce qu'ils attrapent en volant.

Quoique les pays chauds ſoyent en général eſt mieux peuplés d'animaux, ou peut en excepter les oiſeaux aquatiques, qui ſont en plus grand nombre, & plus variés pour l'eſpece dans les parties Septentrionales de la Terre qu'entre les Tropiques. Cependant des Hivers rudes les forcent de quitter leurs pays glacés, & d'aller chercher une retraite & leur nourriture vers le Sud. Ils s'approchent quelquefois aſſez du Tropique Septentrional pour n'en être qu'à quelques degrés; mais on en voit très rarement paſſer au de là; & au retour du Printemps, ils regagnent le Nord, & y multiplient. Toute la raiſon que je puis donner pourquoi les oiſeaux aquatiques en particulier ſont en plus grande abondance dans les climats froids que par tout ailleurs, c'eſt que comme la Nature a mis dans tous les animaux une portion d'intelligence qui les porte à chercher leur conſervation, ces oiſeaux pour ſe dérober aux pourſuites des animaux voraces, auxquels ils ſont plus expoſés que les oiſeaux terreſtres, habitent par préference dans les endroits où ces animaux ſont en plus petit nombre. Toutes les rivieres, & les marais, qui ſont dans l'hémiſphere Méridional, ſont ſi remplis de poiſſons voraces, de tortues de Mer, de crocodiles, de ſerpens, & autres poiſſons meurtriers, que ſi les oiſeaux aquatiques ne ſortoient point des pays méridionaux, l'eſpece courroit grande riſque d'en être détruite. Il y a cependant quelques eſpeces de canards particulieres à la zone torride, qui pour leur plus grande ſûreté vont percher & ſe jucher ſur des arbres. De cet ordre ſont, l'anas fiſtularis arboribus inſidens. *Hiſt. Jam. p. 324. le canard de* Bahama, *Vol. I. p. 93 de cet ouvrage: le canard d'Eté, Vol. I. p. 97; ſans compter quelques autres eſpeces obſervées par* Margrave & Hernandès.

Land-Birds which breed and abide in Carolina *in the Summer, and retire in Winter.*

The Cuckow of *Carolina.*
The Goat Sucker.
The Summer red Bird.
The Tyrant.
The red-headed Woodpecker.
The blue groſsbeck.
The blue Linnet.
The painted Finch.
The yellow Titmouſe.
The purple Martin.
The humming Bird.
The creſted Flycatcher.

Oiſeaux terreſtres, qui demeurent à la *Caroline*, y multiplient pendant l'Eté, & la quittent en Hiver.

Le Coucou de la Caroline.
La Tete-chevre de la Caroline.
Le Préneur de Mouches rouge.
Le Tiran.
Le Piverd à tête rouge.
Le gros Bec bleu
La Linote bleue.
Le Pinçon de trois couleurs.
La Méſange jaune.
Le Martinet couleur de poupre.
Le Colibri.
Le Préneur de Mouches huppé.

Land Birds which come from the North, and abide in Virginia *and* Carolina *the Winter, and retire again to the North at the approach of Spring.*

The Pigeon of Paſſage.
The Fieldfare of *Carolina.*
The Chatterer of *Carolina.*
The Lark.
The Snow Bird.
The Purple Finch.

Oiſeaux qui viennent du Nord demeurer à la *Virginie* & à la *Caroline* pendant l'Hiver, & s'en retournent dans le Nord aux approches du Printemps.

Le Pigeon de paſſage.
La Grive brune de paſſage.
Le Jaſeur de la Caroline.
L'Alouette.
Le Moineau de neige.
Le Pinçon violet.

European *Land-Birds inhabiting* America.

The greater Butcher Bird.
The Sand Martin.
The Croſs-bill.
The Cole-Titmouſe.
The Creeper.
The golden Crown-Wren.

Oiſeaux terreſtres *Européens* dont les mêmes ſe trouvent en *Amérique.*

Le grand Lanier.
Le Martinet des rivages.
Loxia.
La Méſange noire.
Certhia.
Le Roitelet huppé.

European *Water-Fowls, which I have obſerved to be alſo Inhabitants of* America, *which tho' they abide the Winter in* Carolina, *moſt of them retire North in the Spring to breed.*

The common Wild Duck.
The Teal.
The Pochard.
The Shoveler.
The Shag.
Penguin.
Alka Hoieri.
Razor-bill.
The Woodcock.
Stripes, both kinds.
Sea-pye.
The grey Heron.
The Turn-ſtone.
The green Plover.
The grey Plover.
Elk or Wild Swan.
Divers.
Sea Gulls.
Godwit.
Red Shank.

Oiſeaux aquatiques *Européens*, d'ont j'ai trouvé les mêmes eſpeces en *Amérique*, qui paſſent l'Hiver à la *Caroline*, mais pour la plus part ſe retirent vers le Nord au Printemps, pour y faire leurs petits.

Le Canard ſauvage.
La Cercelle.
Le Morillon.
Le Canard à bec plat.
Le petit Cormorant.
Le Penguin.
Alka Hoieri.
Anas Arctica.
La Bécaſſe.
Les deux eſpeces de Bécaſſine.
La Pie de Mer.
Le Héron gris.
L'Alouette de Mer.
Le Pluvier verd.
Le Pluvier cendré.
Le Cigne ſauvage.
Les Plongeons.
Les Moüettes.
Le Chevalier aux piés veras.
Le Chevalier aux piés rouges.

The

Les

The following American *Sea-Fowl alſo frequent the Coaſt of* Virginia *and* Carolina *in Winter: and are called*

Black Duck.	Bullneck
Black Flutterers.	Water-Witch.
Whiſtlers.	

The Black Duck is conſiderably bigger than the common Wild Duck, and is eſteemed preferable to it for the goodneſs of its fleſh, which never taſtes fiſhy.

There remains to be obſerved that in the Winter ſeaſon there are great variety of different ſpecies of ſea-fowl in numerous flocks feeding promiſcuouſly in open bays and ſounds, which being at a great diſtance from land, is their ſecurity, and is the cauſe that they are ſeldom ſhot, and conſequently little known; yet have they their enemies in the deep; for voracious fiſh devouring and maiming them, they are frequently caſt diſabled on ſhore, which has given me an opportunity of obſerving, that moſt of theſe fowl are ſuch whoſe plumage conſiſt moſt of down, as Loons, Doukers, *&c.* Nature having provided them with ſuitable cloathing for ſuch bleak expoſures.

Les Oiſeaux *Amériquains* ſuivans fréquentent en Hiver les côtes de la *Virginie* & de la *Caroline*: on les appelle

Canard noir.	*Cou de taureau.*
Volageurs noirs.	*Sorciere d'eau.*
Siffleurs.	

Le Canard noir eſt beaucoup plus gros que le canard ſauvage ordinaire; & ſa chair eſt plus eſtimée, parcequ'elle n'a jamais le goût de poiſſon.

Je dois remarquer de plus, que pendant l'Hiver il y a une grande variété d'eſpeces d'oiſeaux marins, qui viennent par grandes troupes, & mangent enſemble pêle mêle dans les bayes ouvertes, & dans les rades, où ils ſe tiennent à une grande diſtance de la terre pour leur ſûreté; c'eſt pourquoi l'on en tue rarement; & pour la même raiſon on les connoît tres peu; mais ils ont leurs ennemis même dans la mer; car les poiſſons voraces les devorent, ou les eſtropient; & quand le cas arrive, ils ſont ſouvent jettés ſur le rivage; ce qui m'a donné occaſion d'obſerver que la pluſpart de ces oiſeaux ſont de l'eſpece dont le plumage eſt du duvet, dont les mouëttes & les plongeons, &c. ſont couverts, la Nature leur ayant donné un habit qui les garde contre les vents froids auxquels ils ſont continuellement expoſés.

Of INSECTS.

FROM the influence of the Sun's continual heat between the Tropicks, the numerous ſpecies of inſects abound more within thoſe limits, than in Countries that lie North or South of them; particularly many ſpecies that are adapted by Nature to live only in thoſe hot climates, not enduring the cold of Northern climates: beſides the perpetual Summer in thoſe hot Countries enables them to procreate the year round, which Winter Countries will not admit of. Notwithſtanding theſe advantages may conduce to ſupply the torrid Zone with the greateſt number of inſects, yet *Carolina* and the more Northern Countries are repleniſhed with innumerable ſpecies, which though they lie all the Winter in a ſtate of inaction, are in their different changes protected from the cold by ſuch various and wonderful methods, that nothing excites more admiration of the wiſdom of our great Creator. This I own a ſufficient motive to have attempted ſome progreſs in deſcribing them; but conſidering now imperfect bare deſcriptions would be without figures, which would have been impracticable for me to execute, without omitting ſubjects I thought of more conſequence, I concluded to take notice only of the particular genus's I obſerved in *Carolina*, beſides thoſe which are figured, and interſperſed in this work.

Des INSECTES.

COMME le ſoleil fait inceſſamment ſentir ſa chaleur entre les Tropiques, les inſectes, dont les eſpeces ſont ſi nombreuſes, abondent plus dans ces climats que dans les pays qui en ſont au Nord, & au Midi: il y en a même un grand nombre d'eſpeces qui ſont de Nature à ne pouvoir vivre que dans ces climats brulans, & qui ne peuvent endurer le froid des pays Septentrionaux: d'ailleurs l'Eté perpétuel qui regne entre les Tropiques les rend capables de multiplier toute l'année, ce que des pays expoſés à l'Hiver ne leur permettroient pas. Quoique les avantages des climats de la Zone torride puiſſent contribuer à y faire naître un plus grand nombre d'inſectes que par tout ailleurs, la Caroline, *& des pays encore plus Septentrionaux ſont néanmoins remplis d'une multitude innombrable d'eſpeces d'inſectes, qui à la verité demeurent dans un état d'inaction pendant tout l'Hiver, mais qui trouvent dans leurs différens changemens des moyens ſi variés & ſi miraculeux de ſe garantir du froid, que rien au monde n'excite d'avantage à admirer la ſageſſe infinie du Créateur. Ce motif ſuffiſoit, je l'avoue, pour me porter à tâcher d'en donner quelques deſcriptions; mais après avoir conſidéré combien de pures deſcriptions ſeroient imparfaites, ſi je n'y joignois des figures qu'il m'auroit été impoſſible d'exécuter qu'en omettant des choſes que je regardois comme plus importantes, je me ſuis réſolu de ne faire mention que des eſpeces particulieres que j'ai remarquées à la* Caroline, *outre celles dont les figures ſont diſperſées dans cet ouvrage.*

The Earth-worm.	The Cock-roche.	*Le Ver de Terre.*	*Le Ravet.*
The Leg-worm, or *Guinea*-worm.	The Cricket.	*Le Ver de* Guinée.	*Le Grillon.*
The Naked Snail.	The Beetle.	*Le Limas.*	*Le Scarabée, ou Eſcarbot.*
Chinche, Wall-louſe, or Bugs.	The Fire fly.	*La Punaiſe.*	*La Mouche luiſante.*
Fleas.	The Butterfly.	*La Puce.*	*Le Papillon de jour.*
Chego.	The Moth.	*Le* Chégo,	*Le Papillon, de nuit ou la Tigne.*
The Louſe.	The Ant.	*Le Pou.*	*La Fourmi.*
The Wood-worm.	The Bee.	*Le Ver qui ronge le bois.*	*Les Abeilles.*
The Forty-legs, or *Centipes.*	The Humble-bee.	*Le Scolopendre.*	*Le Bourdon.*
The Wood-louſe.	The Waſp.	*La Cloporte.*	*La Guêpe.*
The Adder-bolt.	The Fly.	*La Demoiſelle*	*La Mouche.*
The *Cicada*, or Locuſt.	The *Muſquito.*	*La Cigale.*	*Le Mouſquite, ou Maringouin.*
The Graſshopper.	The Sand-fly.	*La Sauterelle.*	*Le* Formica-leo.
The Man Gazer.	The Spider.	*Le Prie dieu.*	*L'Araignée.*

Of the BAHAMA Islands.

THE *Bahama* Islands (called at their first discovery *Lucaies* or the *Lucaian* Islands) are a tract of small Islands extending from the gulph of *Florida* in a South East direction almost the whole length of *Cuba*. The most Northern of these Islands is *Grand Bahama*, which lies in the 27th degree of North latitude, *Crooked Island* being the Southernmost, is in the latitude of 22 North. These Islands, according to the Map, consist of some hundreds, most of them very small; about half a score of the largest are from 20 to 50 leagues in compass. These are *Grand Bahama*, *Andros*, *Abbaco*, *Eleutheria* or *Ilathera*, *Providence*, *Crooked Island*, and *Cat Island*. The Island of *Providence* lies in the latitude of 25 North, it is eighteen miles long, and about ten broad: on the North side of it stands *Nassaw*, the principal town of these Islands, and seat of Government: opposite to the town lies *Hog Island*, which is a narow slip of land, covered with *Palmeto* and other trees, and is about four miles long, which stretching parallel with the coast of *Providence*, makes a harbour before the town capable of admitting ships of about four hundred tuns. The town has about houses, most of them built with *Palmeto* leaves, a few being of stone: a quarter of a mile from the town stands the Governor's house, on the top of a steep hill, which on the North side overlooks the town, and commands a prospect of the harbour, and Sea, sprinkled with innumerable rocks and little Islands: on the South side of the house also is seen a glimmering sight of the Sea cross the Island South: at the West end of the town stands a fort.

Grand Bahama is the largest of the *Bahama* Islands; it is low, wet, and full of bogs: the Islands of *Andros*, and that of *Abbaco*, being very little better, yet they are all of use, and much frequented for hunting, fishing, and the plenty of excellent timber, and other useful woods they abound in: the Islands of *Exuma*, and *Crooked Island* have many salt ponds, for which they are much frequented: these Islands, with *Cat Island*, are said to abound with the most good soil of any of the other, particularly *Cat Island*, which was formerly called St. *Salvador*, or *Guanahani*, and is yet more remarkable for being the first land discovered in *America* by *Christ. Columbus:* between *Grand Bahama* Island, and the Island of *Cuba* on the gulph of *Florida*, lies a knot of small Islands called the *Bemines*, abounding in seals: hither the *Bahamians* resort to kill them, carrying proper utensils and vessels for boiling and barrelling up the oil drawn from these animals. The Islands before mentioned are the principal for extent, and goodness of soil: the rest are generally small, and very rocky, and contain so small a quantity of soil, that they are not worth settling: according to the opinion of the most knowing and intelligent inhabitants, *Crooked Island* and *Cat Island* (which are esteemed the two best) contain not above a tenth or an eighth part at most of the land that is plantable, and the greater part of that indifferent; the number of inhabitants on the Island of *Providence* are computed to be somewhat less than three hundred; three hundred more are said to inhabit *Ilathera*, and three hundred more on *Harbour Island*, which is a small Island near *Ilathera*. These were the number of inhabitants which in the year 1725 was computed to be on the *Bahama Islands*, besides about Negro Slaves.

Though the crown of *England* claims all the *Bahama Islands*, yet there are no residential inhabitants, except on the three before mentioned. The barrenness of these rocky Islands, and the little soil they contain imploys not many hands in its culture: therefore the greater part of the inhabitants get their living other ways, *viz.* the more enterprising in building ships, which they lade with salt at *Exuma* and *Crooked Island*, and carry it to *Jamaica*, and to the *French* at *Hispaniola*. They also supply *Carolina* with salt, turtle, oranges, lemons, *&c.* but the greater number of the *Bahamians* content themselves with fishing, striking of turtle, hunting *Guanas*, cutting *Brasiletto* wood, *Ilathera* bark, and that of wild cinnamon or *Winter*'s bark, for these purposes they are continually roving from one Island to another, on which shores they are frequently inriched with lumps of amber gris, which was formerly found more plentiful on the shores of these Islands. The principal food on which the *Bahamians* subsist, is fish, turtle, and *guanas*; there are a few cattle, and sheep, but they increase not so much here as in more Northern countries, especially sheep: goats agree better with this climate. Their bread is made of maiz, or *Indian* corn, and also of wheat; the first they cultivate, but not sufficient for their consumption. Wheat is imported to them in flower from the Northern colonies. There are produced likewise plenty of potatoes and yams, which supply the want of bread, and are so much the better adapted to these rocks, as agreeing well with a barren soil. Besides water, the most general and useful of all liquors, their drink is *Madera* wine, rum punch, and other liquors, imported to them.

Of

Des *Iles* de *BAHAMA.*

LES *Iles de* Bahama, *qu'on nomma Iles* Lucaies, *lorsque la découverte en fut faite, sont une suite de petites îles qui s'étendent depuis le golfe de la* Floride *vers le Sud est presque tout le long de l'île de* Cuba. *La plus Septentrionale de toutes est la grande île de* Bahama, *située au 27me degré de latitude Septentrionale. L'île* Crochue, *qui est la plus Méridionale, est au 22me degré de latitude Septentrionale. Ces îles sont au nombre de plusieurs centaines, & la plupart fort petites. Il y en a environ dix des plus grandes, qui ont depuis vingt, jusqu'à cinquante lieues de tour. On les nomme la* Grande Bahama, Andros, *l'île* Lucaye, Ilathere, *l'île de la* Providence, *l'île* Crochue, *& l'île du* Chat. *L'île de la* Providence *est au 25me degré de latitude Septentrionale: elle a dix-huit milles de long, & environ dix milles de large:* Nassau, *qui est la capitale de toutes ces îles, & le lieu de la résidence du Gouverneur, est située au Nord de l'île: vis à vis de cette ville est l'île du* Cochon, *qui n'est qu'une petite bande étroite de terre, couverte de palmiers & d'autres arbres: elle a environ quatre milles de long; & comme elle est parallele à la côte de l'île de la* Providence, *elle forme devant la ville de* Nassau *un port capable de contenir des vaisseaux de quatre cens tonneaux: la ville à environ maisons, dont la plupart sont bâties de feuilles de palmier: il y en a peu qui soyent bâties de pierre. La maison du Gouverneur est à un quart de mille de la ville, sur le haut d'une montagne escarpée qui a vûe sur la ville du côté du Nord, & commande le port & la Mer, qui dans cet endroit est hérissée d'une multitude innombrable de rochers, & pleine de petites îles. On entrevoit aussi la Mer du côté Méridional de cette maison, en portant sa vûe au delà vers le Sud. Il y a un port à l'extremité Occidentale de la ville.*

La grande île de Bahama *est la plus considérable des îles* Lucayes: *elle est basse, humide, & pleine de fondriers & de marais. Les îles d'*Andros, *& de* Lucaye, *quoique très peu meilleures, sont utiles & fréquentées pour la chasse & la pêche, & à cause de l'abondance d'excellent bois de charpente, & d'autres bois utiles qu'elles produisent. L'île d'*Exume, *& l'île* Crochue *sont très fréquentées pour le grand nombre de leurs salines. On dit que ces deux îles, aussi bien que l'île du* Chat, *sont les plus riches de toutes les* Lucayes *en bon terroir, sur tout la derniere, qu'on appelloit autrefois* San Salvador, *ou* Guanahani: *mais ce qui la rend le plus remarquable, c'est qu'elle est la prémiere terre que* Christophe Columb *ait découverte en* Amérique. *Il y a entre la* Grande Bahama *& l'île de* Cuba *sur le golfe de la* Floride *un peloton de petites îles qu'on appelle les* Bémines, *& qui abondent en veaux marins. Les* Bahamiens *les y vont tuer, & y portent les utensiles & les vaisseaux nécessaires pour faire bouillir, & mettre en barils la graisse qu'ils en tirent. Les îles, dont nous avons parlé ci dessus, sont les principales des* Lucayes, *tant pour l'étendue que pour la bonté du terroir: toutes les autres sont petites, pleines de rochers, & ont si peu de terroir, qu'elles ne valent pas la peine qu'on s'y établisse. Selon l'opinion des* Bahamiens *les plus habiles & les plus intelligens, l'île* Crochue, *& l'île du* Chat, *qu'on estime les deux meilleures, n'ont tout au plus qu'un dixieme, ou un huitieme de terroir plantable, & pour la plupart assez mauvais. On compte que le nombre des habitans de l'île de la* Providence *se monte à un peu moins de trois cens, qu'*Ilathere *en a un aussi trois cens, & que la petite île du* Havre, *& qui en est voisine en a trois cens autres: c'est le nombre auquel on trouva en* 1725, *que se montoient les habitans des îles de* Bahama, *sans compter esclaves negres.*

*Quoique la couronne d'*Angleterre *réclame toutes les îles de* Bahama, *il n'y a d'habitans résidentaires que dans les trois ci dessus nommées. La stérilité de ces îles pleines de rochers, & le peu de terroir qu'il y a ne fournissent d'occupation qu'à un bien petit nombre d'hommes pour leur culture: c'est pourquoi la plupart des habitans gagnent leur vie d'une autre maniere. Les plus entreprénans s'occupent à bâtir des vaisseaux qu'ils chargent de sel à* Exuma, *& à l'île* Crochue, *pour le porter à la* Jamaïque, *& aux* Francois *qui sont dans l'île de* St. Domingue: *ils fournissent aussi à la* Caroline *du sel, des tortues, des oranges, des citrons,* &c. *mais la plupart des* Bahamiens *se contentent de pêcher, de tuer des tortues de Mer, de chasser des* iguanas, *& de couper du bois de* Brésil, *de la* Chaquerille, *& de l'écorce de l'arbre de canelle sauvage, autrement nommée écorce de M.* Winter: *c'est pour cela qu'ils vont sans cesse d'une île à une autre; & ils s'enrichissent souvent, en trouvant sur les rivages de ces îles de gros morceaux d'ambre gris, qui y étoit autrefois en plus grande abondance. La principale nourriture des* Bahamiens *est le poisson, les tortues, & les* iguanas. *Il y a dans ces îles quelques bestiaux & des moutons; mais ils n'y multiplient pas tant que dans des pays plus Septentrionaux, sur tout les moutons: les chevres s'accomodent mieux de ce climat. Les habitans font leur pain de maiz, ou de bled d'*Inde, *& de froment. Ils cultivent le prémier, mais dans un quantité insuffisante pour leur consommation. On leur apporte des colonies du Nord le froment en farine. Le pays produit aussi en abondance des pommes de terre, & des* ignames, *qui s'accommodant d'un terroir stérile, n'en viennent que mieux dans ces rochers. Les* Bahamiens, *outre l'eau, qui est la plus générale & la plus saine de toutes les liqueurs, boivent du vin de* Madere, *du* Punch *fait avec du* Rum, *& d'autres liqueurs qu'on leur porte.*

De

Of the Air of the Bahama *Iſlands.*

THE *Bahama* Iſlands are bleſſed with a moſt ſerene air, and are more healthy than moſt other countries in the ſame latitude, they being ſmall, having a dry rocky ſoil, and pretty high land, are void of noxious exhalations, that lower and more luxuriant ſoils are liable to. This healthineſs of the air induces many of the ſickly inhabitants of *Carolina* to retire to them for the recovery of their health; the Northermoſt of theſe Iſlands lie as much without the Northern *Tropick*, as the Southermoſt do within it, their extent of latitude being about five degrees; yet that diſtance, ſo near the *Tropick*, cauſes little difference in their temperature; but thoſe Iſlands that lie Weſt, and neareſt the coaſt of *Florida*, are affected with cold winds, blowing from the North-Weſt over a vaſt tract of continent, to thoſe which lye Eaſt, the winds have a larger tract of Sea to paſs, which blunts the frigid particles, and allay the ſharpneſs of them. At the Iſland of *Providence*, in *December* 1725, it was two days ſo cold, that we were neceſſitated to make a fire in the Governor's kitchen to warm us, yet no froſt nor ſnow ever appears there, nor even on *Grand Bahama*, which lies not twenty leagues from the coaſt of *Florida*, yet there the Winters are attended with froſt and ſnow.

The North ſide of *Cuba* alſo enjoys the benefit of theſe refreſhing winds, particularly that part of the Iſland on which the *Havanna* ſtands; to this, no doubt, is owing the healthineſs of the air and good character of that proud *Emporium*; the conqueſt of which, by *Britiſh* arms, would put us in poſſeſſion of a country much more agreeable to *Britiſh* conſtitutions, than any of the Iſlands between the *Tropicks*, and under God, enable them to multiply, and ſtand their ground, without the neceſſity of ſuch numerous recruits from their mother-country, as has been always found neceſſary to prevent a total extinction of the inhabitants of our unhealthy Sugar Iſlands.

I never heard that any of the *Bahama* Iſlands are ſubject to earthquakes, and though thunder and lightening is as frequent in theſe Iſlands, as in moſt parts of the World in theſe latitudes, yet it is leſs violent than on the continent, where the air is more ſtagnated. The winds blow three quarters of the year Eaſt, and between the South and the Eaſt; in Winter the winds are moſt at North and North-Weſt. *Auguſt* and *September* are blowing months, and are attended with hurricanes; at which time the winds are very changeable, ſhifting ſuddenly to all points of the compaſs. Tho' the trees and plants are never deprived of their leaves by long droughts, as at *Jamaica*, and other of the Sugar Iſlands, they frequently are; yet it rains not often, but ſo violently, that it ſupplies the deficiency of more frequent refreſhments.

Of the SOYL.

THE *Bahama* Iſlands may not only be ſaid to be rocky, but are in reality entire rocks, having their ſurface in ſome places thinly covered with a light mould, which in a ſeries of time has been reduced to that conſiſtence from rotten trees and other vegetables.

Thus much of the character of theſe Iſlands being conſidered, one would expect that they afforded the diſagreeable proſpect of bare rocks; but on the contrary, they are always covered with a perpetual verdure, and the trees and ſhrubs grow as cloſe and are as thick cloathed with leaves, as in the moſt luxuriant ſoil.

Though the productive ſoil on theſe rocky Iſlands is ſmall, the plantable land, as it is here called, conſiſts of three kinds, diſtinguiſhed by their different colours, as the black, the red, and the white.

The black land is at the declivity of narrow valleys and low places, into which it is waſhed from the aſcents above them; the corruption of vegetable matter, which lie in ſome places ſeveral inches deep, of a dark colour, light, and fine grained. This ſoil is very productive the firſt two or three years. In theſe little valleys, or gullies, have formerly been planted ſugar-canes, of which were made rum and malaſſes; but as the fertility of this land was ſoon exhauſted, obliged the proprietors to deſiſt from cultivating it.

The next land in goodneſs is the red land, which is more of a natural ſoil than the black; it has no good aſpect, yet is more durable than the black, and is tolerably productive.

The white ground is found beſt for *Indian* corn, it is a light colour'd ſand; and though it appears little better than that on the Sea-ſide, to which it uſually joins, yet it produces a ſmall kind of maiz, with good increaſe. In many places, where the rocks are looſe, they are broke into portable pieces, and piled in heaps, between which is planted yams, caſſadar, potatoes, mellons, *&c.* which fructify beyond imagination. Cotton grows on theſe Iſlands without cultivation, in the moſt barren places; it is here perennial, and is ſaid to produce cotton inferior to none in the World.

There

De l'Aïr des îles de *Bahama*,

LES îles de Bahama *jouiſſent de l'air du monde le plus ſerein; & il eſt plus ſain que celui d'aucun des autres pays qui ont la même latitude, parceque ces îles étant petites, d'un terroir ſec & plein de rochers, & paſſablement élevées, elles ſont exemptes des mauvaiſes exhalaiſons auxquelles des terreins plus bas & plus fertiles ſont expoſés. C'eſt ce qui engage pluſieurs des habitans de la* Caroline, *dont la ſanté eſt mauvaiſe, à ſe retirer dans ces îles pour s'y rétablir. Les plus Septentrionales d'entre elles ſont autant au delà du Tropique du* Cancer, *que les plus Méridionales en ſont en deçà, leur latitude ayant environ cinq degrés d'étendue: cette grande proximité du Tropique y cauſe cependant peu de différence dans la température de l'air; mais celles qui ſont à l'Oueſt, & très voiſines de la côté de la* Floride *ſont incommodées par des vents froids, qui venant du Nord-Oueſt après avoir ſouffié ſur un grand pays du continent, ont un plus grand chemin à traverſer ſur la Mer pour arriver à celles qui ſont à l'eſt; ce qui en émouſſe le froid, & le rend moins pénétrant. En* 1725, *au mois de* Decembre, *il fit un ſi grand froid pendant deux jours à l'île de la* Providence, *que nous fumes obligés de faire du feu dans la cuiſine du Gouverneur, pour nous chauffer. On n'y voit pourtant jamais de glace, ni de neige, pas même à la grande île de* Bahama, *qui n'eſt pas à vingt lieues de la côte de la* Floride, *où les Hivers ſont néanmoins accompagnés de neiges, & de gelées.*

Le côté Septentrional de l'île de Cuba *a auſſi l'avantage de jouir de ces vents rafraîchiſſans, ſurtout l'endroit de l'île où eſt la* Havanne; *& c'eſt à quoi nous devons ſans doute attribuer la bonté de l'air, & la grande réputation de cette ſuperbe ville de commerce, dont la conquête faite par l'*Angleterre *lui acquerroit un pays beaucoup plus favorable à la conſtitution des* Anglois *qu'aucune des îles qui ſont entre les Tropiques, & avec l'aide de Dieu les mettroit en état de s'y multiplier, & d'y maintenir leur terrein, ſans être obligés d'y envoyer de nombreuſes recrues de leur pays natal, comme ils ont toûjours été dans la néceſſité de le faire, pour éviter l'extinction totale des habitans de ces îles mal ſaines, où nous cultivons les cannes de ſucre, ſavoir les* Antilles.

Je n'ai jamais oui dire qu'aucune des îles de Bahama *fût ſujette aux tremblemens de terre; & quoique les éclairs & le tonnerre y ſoyent auſſi fréquens que dans la pluſpart des régions du Monde qui ont la même latitude, le tonnerre y eſt cependant moins violent que ſur le continent, où l'air a moins de circulation. Les vents d'Eſt & de Sud-Eſt y ſouffient neuf mois de l'année; & ceux du Nord & du Nord-Oueſt y ſouffient preſque toûjours en Hiver. Les mois d'*Août *&* de Septembre *y ſont fort venteux, & ſujets à des ouragans; & alors le vent y change ſans ceſſe, faiſant continuellement le tour de la bouſſole. Quoique les arbres & les plantes n'y ſoyent jamais dépouillés de leurs feuilles par de longues ſechereſſes, comme ils le ſont ſouvent à la* Jamaique, *& dans les* îles Antilles, *il y pleut néanmoins rarement, mais avec une violence qui ſupplée au défaut d'arroſemens plus fréquens.*

Du terroir des îles de *Bahama*,

ON peut dire des îles de Bahama, *non ſeulement qu'elles ſont pleines de rochers, mais encore qu'elles ſont elles-mêmes des rochers entiers. La ſurface eſt couverte en quelques endroits d'une terre légere, qui dans une longue ſuite d'années s'y eſt formée de la pourriture des arbres & d'autres végétaux.*

On croiroit au portrait que nous faiſons de ces îles, qu'elles n'offrent aux yeux que le coup d'œil déſagréable de rochers tous nuds; au lieu qu'elles ſont tapiſſées d'une verdure perpétuelle, & que les arbres & les arbriſſeaux y ſont auſſi épais, & auſſi garnis de feuilles, que dans le terroir le plus fertile.

Quoique ce qu'il y a de terroir fructifiant ſur ces rochers ſoit peu conſidérable, la terre plantable, comme on l'y appelle, eſt de trois eſpeces, qu'on diſtingue par leurs différentes couleurs, ſavoir la noire, la rouge, & la blanche.

La terre noire eſt ſur le penchant des collines qui forment des valées étroites, & dans des lieux bas, où l'eau apporte la corruption de pluſieurs végétaux, qu'elle entraine, en deſcendant des terreins élevés. Elle y eſt de pluſieurs pouces d'épaiſſeur en quelques endroits, d'une couleur foncée, & d'un grain fin & leger. Ce terroir produit abondamment les deux ou trois prémieres années. On a planté autrefois dans ces petites vallées, ou gorges, des cannes de ſucre, dont on faiſoit du rum *& des mélaſſes; mais la fertilité de cette terre s'étant bientôt épuiſée, les propriétaires furent obligés de ceſſer de la cultiver.*

La terre rouge tient le ſecond rang pour la bonté: elle eſt un ſol plus naturel que la noire: elle eſt même plus durable, quoique de mauvaiſe apparence; & eſt paſſablement fertile.

*On a trouvé que la terre blanche valoit mieux que les autres pour le blé d'*Inde. *C'eſt un ſable leger & coloré; & quoiqu'il ne paroiſſe guere meilleur que celui qui eſt ſur le bord de la Mer, & auquel il ſe joint, il produit cependant en abondance une petite eſpece de* maiz *qui rend conſidérablement. En pluſieurs endroits où les rochers ſont détachés les uns des autres, ils ſont rompus en morceaux que l'on peut porter, & ent ſſés par monceaux, entre leſquels on plante des* Ignaſmes, *des pommes de terre, des melons,* &c. *qui s'y multiplient au delà de l'imagination. Le cotonnier croît ſans culture dans ces îles, & dans les endroits les plus ſtériles: il y eſt verd toute l'année, & produit un coton qu'on dit n'être inférieur à aucun qu'il y ait dans le Monde.*

Il

There are no plains or conſiderable hills in *Providence*, or any of the other Iſlands I was on, but the ſuperficies is every where covered with rocks of unequal ſizes, amongſt which the trees and ſhrubs grow ſo thick and intricately, that it is very difficult, and in ſome places wholly impracticable, to paſs through theſe rocky thickets, without cutting a path. Many of the Iſlands, particularly *Providence*, abound with deep caverns, containing ſalt water at their bottoms; theſe pits being perpendicular from the ſurface their mouths are frequently ſo choaked up, and obſcured by the fall of trees and rubbiſh, that great caution is required to avoid falling into theſe unfathomable pits (as the inhabitants call them) and it is thought, that many men, which never returned from hunting, have periſhed in them. In *Providence*, and ſome other Iſlands, are extenſive tracts of low level land, or rather ſpongy rock, through which, at the coming in of the tide, water ooſes, by ſubterraneous paſſages from the Sea, covering it ſome feet deep with ſalt water, which at the return of the tide ſinks in, and is no more ſeen, till the return of the tide again, ſo that there is an alternate appearance of a lake and a meadow at every twelve hours: one of theſe lakes being viſible at the diſtance of about four miles from the Governor's houſe, ſurpriſed me at its appearing and diſappearing ſeveral days ſucceſſively, 'till I was truly informed of the cauſe. The caverns before mentioned, I make no doubt, are ſupplied with ſalt water from the Sea, in like manner with theſe lakes, but becauſe of their depth and darkneſs, the riſing and falling of the water may not have been obſerved. The coaſts of *Providence*, and moſt of the *Bahama* Iſlands, are environed with rocks in various manners; in ſome places they ſeem to be tumbled in heaps confuſedly, many of them are forty or fifty feet high, and ſteep towards the Sea: others are ſcattered promiſcuouſly along the ſhore, and ſome way in the Sea: ſome other parts of the ſhores are covered with ſand, whoſe banks riſe gradually fifty or ſixty yards above low water mark, below which, in ſhallow waters, innumerable rocks appear in different ſhapes, ſome ſingly, others in level beds, *&c.* in ſhort, the ſubmarine parts environing theſe Iſlands, as well as the Iſlands themſelves, are entirely rock. Theſe rocks are of a light gray colour, and chalky conſiſtence, not difficult to break with a hammer, except thoſe on the ſea ſhore, which by being expoſed to the ſea air, are harder, more compact and heavy: the ſhores and ſhallows of the Sea in other places are covered with beds of honeycomb rock, which by the continual agitation of the Sea, are perforated and hollowed in a very extraordinary manner.

About a league from the ſhores of many of the *Bahama* Iſlands are reefs or ſhelves of this kind of rock, running parallel with the land ſeveral leagues together, which being covered at high water, are very dangerous, and have frequently proved fatal to the diſtreſſed mariner.

Theſe rocky ſhores muſt neceſſarily be a great impediment to the navigation of the Iſlands; but as the inhabitants are well acquainted with the coaſts, and expert in building ſloops and boats adapted to the danger, they do not ſuffer ſo much, as the terrible appearance of the rocks ſeem to threaten.

Though the trees on theſe rocky Iſlands grow generally not ſo large as in *Virginia* and *Carolina*, where the ſoil is deep, yet it is amazing to ſee trees of a very large ſize grow out of rocks, where no ſoil is viſible, and the rock ſolid and compact, before the roots found way to ſeperate them, particularly mahogany trees, which are uſually the largeſt trees theſe Iſlands afford, and are commonly three, and many of them four foot through. All the nouriſhment that the trees receive, can be only from the rotten wood, leaves and other vegetables digeſted into mould, and received into the hollows and chinks of the rocks, where the fibres of the trees inſinuate, and as they ſwell and grow bigger, widen the creviſes, which, with the aſſiſtance of wind and rain, admits of ſmall but repeated ſupplies of freſh nouriſhment, where the rocks are ſo ſtubborn, as not to admit of the roots penetration, they keep along the ſurface, 'till they find a chink or a creviſe to creep into; and it is frequent to ſee more roots of a tree lie out of the ground, than the whole body, limbs and all, contain.

Though the figures of the moſt remarkable trees, ſhrubs, *&c.* of the *Bahama* Iſlands are here exhibited, many things remain undeſcribed for want of a longer continuance there; particularly four kind of palms, which, as it is a tribe of trees inferior to none, both as to their uſefulneſs and majeſtick appearance, I regret my not being able to give their figures, or at leaſt a more accurate deſcription of them, eſpecially of the ſilver-leaf and hog-palms, of which, I think, no notice has been taken.

Il n'y a dans l'île de la Providence, *ni dans aucune de celles où j'ai été, ni plaines ni vallées fort conſidérables; mais toute la ſurface eſt couverte de rochers de différentes groſſeurs, parmi leſquels les arbres & les arbriſſeaux croiſſent ſi épais, & ſont ſi entrelaſſés les uns dans les autres, qu'il eſt très difficile, & même entierement impoſſible en quelques endroits de paſſer au travers de ces arbres touffus, autrement qu'en y coupant un ſentier. Pluſieurs des îles de* Bahama, *& celle de la* Providence *en particulier, ſont pleines de cavernes très profondes, au fond deſquelles il y a de l'eau ſalée. Comme ces trous ſont perpendiculaires depuis la ſurface, la bouche en eſt ſouvent ſi étouffée & ſi cachée par la chute des arbres & d'autres matieres qui l'embarraſſent, qu'il faut uſer de beaucoup de précaution pour éviter de tomber dans ces abîmes impénétrables, comme les habitans les appellent; & l'on croit que pluſieurs hommes, qui étoient alles à la chaſſe, & n'en ſont jamais revenus, ont péri dans ces précipices. Il y a dans l'île de la* Providence, *& dans quelques autres de longues étendues de pays bas & plat, ou plutôt d'un roc ſpongieux, au travers duquel l'eau de la Mer ſe filtre pendant le flux, qui l'y apporte par des canaux ſouterrains, & le couvre, à la hauteur de quelques piés, d'une eau ſalée, qui s'affaiſſe quand la Mer ſe retire, & diſparoit juſqu'a la prochaine marée: de ſorte qu'on voit toutes les douze heures une prairie & un lac ſe ſuccéder alternativement dans le même endroit. Je fus ſurpris de voir un de ces lacs paroître & diſparoître tour à tour pluſieurs jours de ſuite à environ quatre milles de la maiſon du Gouverneur; & mon étonnement ne ceſſa, que quand on m'en eut appris la cauſe. Je ne doute point que les cavernes, dont nous venons de parler, ne ſe rempliſſent d'eau de Mer de la même maniere que ces lacs s'en rempliſſent eux mêmes; mais leur extreme profondeur & leur obſcurité font qu'on ne ſauroit y voir l'eau s'élever, & s'abbaiſſer. Les côtes de l'île de la* Providence, *& de la pluſpart des îles de* Bahama *ſont environnées de rochers de pluſieurs manieres. En quelques endroits ces rochers paroiſſent entaſſés confuſément les uns ſur les autres: pluſieurs ſont de quarante à cinquante piés de haut, eſcarpés, & panchés vers la Mer. D'autres ſont diſperſés ça & là le long du rivage & un peu avancés dans la Mer. Il y a quelques endroits du rivage couverts de ſables, dont les bancs s'élévent peu à peu juſqu'à la hauteur de* 50 *à* 60 *verges, au delà de l'endroit où la marée eſt la plus baſſe: au deſſous de ces bancs, dans les baſſes marées, on apperçoit une multitude innombrable de rochers de différentes groſſeurs, dont les uns ſont ſéparés, & les autres entaſſés par couches horizontales: en un mot les circuits ſouſmarins de ces îles ſont auſſi totalement rochers que le ſont les îles elles-mêmes. Ces rochers ſont d'un gris clair: ils ont la conſiſtence de la craye; & ſont faciles à briſer avec le marteau, excepté ceux qui ſont ſur le rivage, & qui étant expoſés à l'air de la mer, en deviennent plus durs, plus compactes, & plus péſans. Dans d'autres endroits les bords de la Mer, & les bas fonds ſont couverts de couches de rochers poreux, qui ſont percés & creuſés d'une façon très extraordinaire par les agitations continuelles de la Mer.*

Environ à une lieue des bords de pluſieurs des îles de Bahama, *il y a des écueils de la meme eſpece de rochers, qui continuent paralleles avec la terre pluſieurs lieues de ſuite: ils ſont très dangereux, quand l'eau les couvre dans les hautes marées; & ils ont ſouvent été funeſtes aux mariniers battus de la tempête.*

Tant de rochers ſur les bords de ces îles, doivent néceſſairement en empêcher beaucoup la navigation; mais comme les habitans en connoiſſent parfaitement les côtes, & qu'ils ſont habiles à bâtir des chaloupes, & des bateaux propres à en éviter les dangers, ils n'en éprouvent pas tout le dommage, dont l'aſpect terrible des rochers ſemble les menacer.

En général les arbres ne deviennent pas ſi grands dans ces îles pleines de rochers, qu'à la Virginie *& à la* Caroline, *où le ſol eſt profond: cependant on eſt étonné d'y voir des arbres de la premiere groſſeur croître ſur des rochers où l'on n'apperçoit point de terre, & qui étoient ſolides & ſerrés avant que les racines ſe fiſſent jour au travers, & les ſeparaſſent, ſur tout des arbres de* mahagoni, *qui ſont les plus gros que ces îles produiſent, & qui ont d'ordinaire trois piés de diametre: pluſieurs en ont juſqu'à quatre. Toute la nourriture que les arbres y reçoivent ne peut leur venir que du bois pourri des feuilles & autres végétaux corrompus, qui ſe tournent en terre, & qui ſont reçûs dans les creux & les fentes des rochers, où les fibres des arbres s'inſinuent. A méſure que ceux ci groſſiſſent, ils élargiſſent les crevaſſes, qui, à l'aide du vent & de la pluye, reçoivent des proviſions, petites à la vérité, mais fréquentes de nourriture fraiche: quands les rochers ſont trop durs pour être pénétrés par les racines, ces dernieres rampent ſur la ſurface, juſqu'à ce qu'elles trouvent une crévaſſe ou une fente, où elles puiſſent ſe gliſſer; & c'eſt une choſe aſſez fréquente de voir hors de la terre une quantité de racines d'un arbre plus conſidérable & d'un plus gros volume que l'arbre & les branches enſemble.*

Quoique nous donnions ici les figures des arbres des arbriſſeaux, &c. *les plus remarquables des îles de* Bahama, *il y a encore pluſieurs choſes que nous ne ſaurions décrire, faute d'y avoir ſéjourné plus long tems, entr'autres quatre eſpeces différentes de palmiers. Comme le palmier en général ne le céde à aucun arbre, tant pour ſon utilité que pour ſon air majeſtueux, je ſuis fâché de ne pouvoir joindre ici leurs figures, ou du moins en donner une deſcription plus éxacte, ſur tout du palmier à feuille argentée, & du palmier à cochons, dont je crois que perſonne n'a encore parlé.*

PALMA.

PALMA non ſpinoſa Foliis minoribus. Ray Hiſt. Vol. I. II.

The Plat Palmeto.

THIS Palm grows not only between the Tropicks, but is found further North than any other. In *Bermudas* its leaves were formerly manufactured, and made into hats, bonnets, *&c.* and of the berries were made buttons. This is the ſloweſt grower of all other trees, if credit may be given to the generality of the inhabitants of *Bermudas*, many of the principal of whom affirm'd to me, that with their niceſt obſervations, they could not perceive them to grow an inch in height, nor even to make the leaſt progreſs in fifty years: yet in the year 1714, I obſerved all theſe Iſlands abounding with infinite numbers of them of all ſizes. This kind of Palm grows alſo on all the maritime parts of *Florida* and *South Carolina*, whoſe Northern limits being in the latitude of 34 North, is alſo the fartheſt North that theſe Palms grow to their uſual ſtature, which is about 40 feet high, yet they continue to grow in an humble manner as far North as *New England*, gradually diminiſhing in ſize, as they approach the North, being in *Virginia* not above four feet high, with their leaves only growing from the earth, without a trunk, yet producing branches of berries, like thoſe of the trees. In *New England* they grow much lower, their leaves ſpreading on the ground. This remarkable difference in the ſame plant, has been the cauſe of their being thought different ſpecies, though I think they are both the ſame, and that the ſmallneſs of the Northern ones, is occaſioned by their growing out of their proper climate, which is hot, into a much cooler one, where the heat of the ſun is inſufficient to raiſe them to trees.

Moſt plants as well as animals, North of the tropick, grow in different climates, particularly adapted to every ſpecies; and there are ſome inſtances of other plants beſides theſe Palms, whoſe limits are leſs confined, and which grow in a greater extent of latitude, from South to North, and the nearer they approach the North, ſo much leſs they are in ſtature.

In *South Carolina* grows a kind of *Opuntia*, which are frequently three or four feet high, from which I have often picked cochineal in ſmall quantities; both plants and inſects were much ſmaller than thoſe of *Mexico*; but the latter, in colour and appearance, the ſame. In *North Carolina* the ſame ſpecies of *Opuntia* riſes about two feet high; and in *Virginia*, and further North, their leaves grow but little above the ground, lying flat on it. Aligators, as I have before obſerved, are much leſs at their Northern abodes, than they are in the more Southern regions: many other inſtances may be produced of vegetables, and animals of the ſame ſpecies abiding in different climates, that are diminutive in their Northern ſituation.

Le Palmier à bonnets.

CE Palmier croît entre les tropiques; & on le trouve plus vers le Nord qu'aucun des autres. On faiſoit autrefois aux Bermudes *des chapeaux, des bonnets, &c. de ſes feuilles, & des boutons de ſes bayes. Il eſt de tous les arbres celui qui croît le plus lentement, ſi l'on en doit croire la pluſpart des habitans des* Bermudes, *dont pluſieurs des principaux m'ont aſſuré, qu'en y regardant d'auſſi près qu'il leur étoit poſſible, ces ſortes de palmiers ne leur paroiſſent pas croître d'un pouce en hauteur, ni même faire le moindre progrès d'aucun genre en 50 ans. Je remarquai cependant, en 1714, que toutes ces îles en avoient une multitude innombrable de toutes les grandeurs. Ce Palmier croît encore dans toutes les contrées maritimes de la* Floride, *& de la* Caroline *Méridionale, dont les limites, qui ſont au 34 degré de latitude Septentrionale, ſont le pays le plus ſeptentrional où cet Arbre puiſſe arriver à ſa hauteur accoutumée qui eſt d'environ 40 piés. Il croît cependant auſſi avant dans le Nord que la nouvelle* Angleterre; *mais il diminue inſenſiblement de volume, à méſure qu'il s'approche du Nord, n'ayant pas plus de quatre piés de haut à la* Virginie, *& ſes feuilles y croiſſant immediatement de la terre ſans aucun tronc: il y produit néanmoins des branches chargées de bayes, comme celles des grands arbres. Ces Arbres ſont beaucoup plus bas encore dans la nouvelle* Angleterre, *même juſqu'à étendre leurs feuilles ſur la terre. Cette différence, ſi remarquable dans des plantes de la même eſpece, les a fait ſoupçonner d'être des eſpeces différentes; je crois cependant qu'ils ſont tous deux de la même, & que la petiteſſe des arbres ſeptentrionaux vient de ce qu'ils croiſſent hors du climat chaud qui leur eſt propre, & qu'ils ſont dans un pays beaucoup plus froid, où le ſoleil n'a pas une chaleur ſuffiſante pour les faire arriver a la hauteur des grands arbres.*

La pluſpart des plantes, auſſi bien que des animaux, qui ſont au Nord du Tropique, croiſſent dans différens climats particulierement adaptés à chaque eſpece; & l'on a quelques exemples d'autres plantes que ce palmier, qui croiſſent dans une étendue de pays, dont la latitude eſt beaucoup plus conſidérable tant au Nord qu'au Midi, & qui ſont d'autant plus petits, qu'ils croiſſent dans des climats plus ſeptentrionaux.

Dans la Caroline *Méridionale croît un eſpece de raquette ou cardaſſe, qui a quelquefois juſqu'à trois au quatre piés de haut, & où j'ai ſouvent cueilli de petites quantités de cochenille. La plante & l'inſecte étoient beaucoup plus petits que ceux du* Méxique; *mais l'inſecte étoit le même pour la couleur & pour la forme. Dans la* Caroline *Septentrionale la même eſpece de cardaſſe croît juſqu'à la hauteur d'environ deux pies; & dans la* Virginie, *& plus loin vers le Nord, ſes feuilles ne croiſſent gueres au deſſus de terre, où elles ſont couchées tout de leur long. Les crocodiles, comme nous l'avons déja obſervé, ſont plus petits dans les regions du Nord, que dans celles du Sud. On peut citer pluſieurs exemples de végétaux, & d'animaux de même eſpece, qu'on trouve dans différens climats, & qui ſont des diminutifs de leur eſpece dans les pays ſeptentrionaux.*

PALMA Braſilienſis. Ray Hiſt.

The Thatch Palmeto.

THIS Tree ſeldom aſpires above twelve or fourteen feet. The leaves grow low, and ſpreading; and are particularly made uſe of for building houſes, they ſerving both for walls and covering.

The Silver Leaf Palmeto.

THE uſual height of theſe Trees is about ſixteen feet. The leaves ſomewhat leſs than the preceding, but thicker ſet, and of a ſhining ſilver colour. Of the leaves of theſe trees are made ropes, baſkets, *&c.* The berries are large and ſweet, and yield a good ſpirit.

The Hog Palmeto.

THESE Trees grow to the height of ten or twelve feet, the verges of the leaves are divided by deep ſections, reſembling the leaves of the *Palma altiſſima*. The ſingularity of this Tree is remarkable, for as the eatable parts of all plants is in their fruit, roots, or leaves, the trunks alone of theſe trees is an excellent food for hogs; and many little deſart Iſlands, that abound with them, are of great uſe to the *Bahamians* for the ſupport of their ſwine. The exterior bark of the trunks of theſe Trees is ſomewhat hard, and in appearance like thoſe of the other *Palmetoes*; within which is contained that ſoft and pithy ſubſtance of a luſcious ſweet taſte, which the hogs are delighted with.

Le Palmier à chaumieres.

CET Arbre s'éleve rarement plus haut que douze, ou quatorze piés. Ses feuilles croiſſent fort bas, & s'étendent en large. On les employe principalement à bâtir des maiſons, dont elles ſervent à couvrir les murailles, & les toits, a la maniere du chaume.

Le Palmier à feuille argentée.

LA hauteur ordinaire de cet Arbre eſt d'environ ſeize piés. Les feuilles en ſont un peu plus petites que celles du précédent; mais elles ſont plus touffues, & d'une couleur brillante & argentée. On en fait des cordes, des paniers, &c. *Les bayes en ſont groſſes & douces, & on en tire de bons eſprits.*

Le Palmier à cochons.

CET Arbre croît juſqu'à dix ou douze piés de haut. Les bords de ſes feuilles ſont diviſés par ſections fort profondes, & reſſemblent aux feuilles du grand palmier. Cet Arbre a une ſingularité très remarquable; c'eſt qu'au lieu que la partie qui ſe mange dans toutes les plantes c'eſt ou leur fruit, ou leur racine, ou leurs feuillages, le tronc ſeul de celui ci eſt une nourriture excellente pour les cochons; & un grand nombre de petites îſles déſertes, où cet Arbre croît en abondance, ſont infiniment utiles aux Bahamiens *pour la nourriture de leurs cochons. L'écorce extérieure du tronc de ces Arbres eſt un peu dure, & ſemblable en apparence à celle des autres palmiers: elle contient cette ſubſtance molle & moeleuſe, dont le goût doux & fade fait les délices des cochons.*

Of the SEA *encompaſſing the* Bahama Iſlands, *with its Productions.*

THE Sea round theſe Iſlands is generally very ſhallow, but deepneth gradually from the land, to the unfathomable abyſs of the Ocean. The water is ſo exceeding clear, that at

the

De la *MER* qui entoure les îſles de *Bahama*, & de ſes productions.

LA Mer qui entoure ces îſles eſt fort baſſe en général, mais elle acquiert peu à peu de la profondeur, à méſure qu'on s'éloigne de la terre, & qu'on avance vers la grande Mer. L'eau y eſt ſi claire, qu'on en

apper-

the depth of twenty fathom, the rocky bottom is plainly ſeen, and in calm weather I have diſtinctly and with much pleaſure beheld variety of fiſh ſporting amidſt groves of corallines and numerous other ſub-marine ſhrubs, growing from the rocky bottom, amongſt infinite variety of beautiful ſhells, *fungus*, *aſtroites*, &c. Amongſt theſe ſubmarine productions there were at certain places, great plenty of the *Lenticula marina*, growing to the rocks; this plant is remarkable for the great quantities of it, with which the *Atlantick* Sea is in many places covered.

As uſually the cleareſt waters afford the wholſomeſt and beſt fiſh, conſequently it might be expected that at the *Bahamas*, where the water is ſo remarkably tranſparent, the fiſh there might be at leaſt as wholſom as thoſe on the coaſts of *Florida*, where the water is not ſo limpid, but many of the *Bahamians* have dearly experienced the contrary, ſeveral kinds of their fiſh being ſo poiſonous, that they have direful effects on thoſe who eat them. In ſome particular places they are poiſon, yet in other places, not a mile diſtant, they are eat with impunity; but experience has taught them to diſtinguiſh the places that afford good and bad. From what cauſe the poiſon in theſe fiſh is, I never could hear accounted for, or ſo much as conjectured: poſſibly the following obſervation may give ſome light to the enquiry. In procuring from the bottom of the Sea ſix or eight fathom deep, ſome corallines and other Sea productions for their extraordinary oddneſs and beauty; the man that dived for them happen'd to rub his belly with his hands, that had gathered ſlime from the corals he brought up; he immediately felt ſuch uneaſineſs, that caſting himſelf on the ſand, he wallowed in diſtracted poſtures, crying out with the exceſſive tortures it put him to, though the ſharpneſs of the pain laſted not longer than a quarter of an hour. This coral grows on the rocky bottom of the ſea, ſome leagues from land, as well as near the ſhore. While young they are ſoft and pliant, but harden to the conſiſtence of ſtone; ſome of them grow above ſix feet high, and branch into various forms: ſome reſembling the palmed horns of Deer, others round horns; with various other odd forms; one plant producing not more than one of theſe reſemblances, every kind ſporting after the manner peculiar to it. All theſe different formed corals are of like conſiſtence, and are covered alike with the ſame mucilage, or acrimonious ſlime, which with much handling and daubing ones fingers with, it cauſes to ſwell, with ſuch prickling ſmart, that it is very painful. In places noted for fiſh being poiſonous, theſe plants moſt abound: from the guts of the Sea-Unicorn, or Trumpet Fiſh, and ſome others that are not eſteemed good, I have taken much of this coral in ſmall pieces, ſome being almoſt digeſted: it has a ſulphureous and very noxious ſmell, which it retains after the ſlime is dried up, and lain in the ſun and air ſeveral months. At firſt it is yellow; but, being ſome time expoſed to the air, turns white.

Neither *Providence*, nor any of the *Bahama* Iſlands, have either rivers or ſprings; the deficiency of which is ſupplied with rain water, contained in reſervoirs of rock, placed by Nature on all or moſt of the Iſlands. This water is ſo ſhaded with trees, and ſhrubs, that it is clear, cool, and eſteemed wholſome.

It is no wonder that ſuch unhoſpitable rocky Iſlands ſhould be deficient of the numbers and variety of animals that the Continent abounds with; for except a few beaſts of uſe that have been introduced there, (ſuch as Horſes, Cows, Sheep, Goats, Hogs and Dogs) all that are *Aborigines* are *Guana's*, Lizards, Land Crabs, Coneys and Rats, which laſt probably were brought by ſhips. Of Land-birds, I did not obſerve above nine or ten ſorts, except migratory Sea-birds, which alſo frequent other coaſts.

The ſhallow Seas encompaſſing theſe Iſlands, on the contrary, are as remarkable for their abundance and variety of its watery inhabitants, exceeding in number of ſpecies, and excelling in the elegance of their colours and marks, but inferior in wholeſomneſs and goodneſs of taſte to the fiſh in more Northern latitudes. Adequate to this, frequent opportunities has confirmed to me, that as the productions of Nature in general are very ſcanty near the *Arctic Circle*, there is a gradation of increaſe at every degree of latitude approaching the Tropick; and though the diſtance of one degree may not be ſufficient to perceive it, yet four or five degrees makes it evidently appear, not only by the greater number of ſpecies of terreſtrial animals, but of fiſh and vegetables, which by how much nearer the torrid Zone, ſo much the more numerous they are. And I think it is not improbable, that the numerous ſpecies of creatures that inhabit between the Tropicks, far exceed in number all the reſt of the terreſtrial World.

A Liſt

*apperçoit pleinement le fond qui eſt de rocher à vingt braſſes de profondeur; & j'ai eu le plaiſir dans des temps calmes de voir très diſtinctement une multitude de différens poiſſons badinant dans des boſquets de corail & de pluſieurs autres arbriſſeaux ſouſmarins, qui croiſſent ſur les rochers qui ſont au fond de la Mer au milieu d'une varieté infinie de coquillages, de champignons, d'*Aſtroites, &c. *d'une grande beauté. Je remarquai dans certains endroits, parmi cette multitude de productions, un grand nombre de plantes nommées* Lenticulæ marinæ, *qui croiſſoient ſur les rochers, & qui ſont remarquables par les quantités prodigieuſes qu'on en trouve dans pluſieurs endroits de l'*Océan Atlantique.

Comme les eaux les plus claires donnent ordinairement le poiſſon le meilleur & le plus ſain, on pourroit s'attendre à trouver aux îles de Bahama, *dont l'eau eſt d'une tranſparence ſi remarquable, du poiſſon auſſi ſain pour le moins que celui qu'on prend ſur les côtes de la* Floride, *où l'eau n'eſt pas ſi claire; mais pluſieurs* Bahamiens *ont fait une cruelle expérience du contraire, y ayant diverſes eſpeces de poiſſons ſi mauvais pour la ſanté, qu'ils empoiſonnent ceux qui en mangent. Dans quelques endroits le poiſſon eſt un poiſon véritable; & dans d'autres, qui n'en ſont pas éloignés d'un mille, on en mange impunément. L'expérience a appris aux habitans à diſtinguer les endroits où eſt le bon poiſſon d'avec ceux qui produiſent le mauvais. Je n'ai jamais trouvé perſonne qui pût me rendre raiſon, pas même par voye de conjecture, de ce qui donne une qualité ſi mortelle à ces poiſſons. Les obſervations ſuivantes jetteront peut être quelque lumiere ſur ce miſtere. On tiroit un jour d'un endroit de la Mer, qui avoit ſept à huit braſſes de profondeur, des morceaux de corail, & d'autres productions marines, dont l'extrême beauté & la ſingularité extraordinaire avoit donné envie de les prendre: l'homme, qui plongeoit pour les avoir, frotta par hazard ſon ventre avec ſes mains, qui étoient pleines de la vâſe attachée au corail, qu'il venoit d'apporter du fond de l'eau: il ſentit auſſitôt des douleurs ſi violentes, qu'il ſe jetta ſur le ſable, & s'y veautra en faiſant des contorſions de poſſédé, & pouſſant des cris, que la torture où il étoit lui arrachoit; ſon mal ne dura cependant qu'un quart d'heure dans toute ſa force. Ce corail croît au fond de la Mer ſur des rochers, à quelques lieues de terre, auſſi bien que près du rivage. Quand l'arbriſſeau eſt jeune, il eſt ſouple & mou. Il y en a qui arrivent à plus de ſix piés de hauteur. Leurs branches prennent une grande variété de formes. Quelques unes reſſemblent aux paumes des cornes du daim: d'autres à des cornes rondes; & quelques unes prennent d'autres figures bizarres. La même plante ne prend qu'une de ces différentes formes, chaque eſpece croiſſant de la maniere qui lui eſt particuliere. Tous ces couraux, différens pour la forme, ont une même conſiſtence, & ſont tous couverts de la même vâſe viſqueuſe & âcre, qui fait enfler les mains de celui dont les doigts s'en rempliſſent en la maniant, & qui y cauſe un picotement trés douloureux. Ces plantes ſe trouvent en plus grande quantité dans les endroits, ou le poiſſon paſſe pour être mortel; & j'ai tiré des inteſtins de la licorne marine, & de quelques autres poiſſons, réputés mauvais, des quantités conſiderables de ce corail en petits morceaux, dont une partie étoit preſque digérée. Il a une odeur de ſouffre & tres mal-ſaine, qu'il conſerve aprés que la vâſe en a été ſechée, & qu'il a été expoſée au ſoleil & à l'air pendant pluſieurs mois. Il eſt jaune au commencement; mais il devient blanc, aprés avoir été expoſée quelque temps à l'air.*

Il n'y a ni rivieres, ni ſources dans l'île de la Providence, *ni dans aucune des îles de* Bahama; *mais ce défaut eſt reparé par l'eau de pluye qui eſt dans les réſervoirs des rochers, que la Nature a placés dans toutes ces îles. Cette eau eſt ſi ombragée d'arbres & d'arbriſſeaux, qu'elle eſt claire, fraîche, & eſtimée fort ſaine.*

Il n'eſt pas étonnant que des îſles ſi inhabitables par leurs rochers, n'ayent ni le nombre, ni la variété d'animaux dont le continent eſt rempli; car excepté quelques animaux utiles, comme des chevaux, des vaches, des moutons, des chevres, des cochons, & des chiens, qui y ont été introduits, tous ceux qui en ſont naturels ſe réduiſent à quelques iguanas, *à de petits lézards, des cancres de terre, des lapins, & des rats: encore ces derniers y ont ils été apportés vraiſemblablement par des vaiſſeaux. Je n'y ai pas remarqué plus de neuf, ou dix eſpeces d'oiſeaux terreſtres, excepté quelques oiſeaux aquatiques & de paſſage, qui fréquentent auſſi d'autres côtes.*

En revanche, les Mers baſſes, qui entourent ces îles, ſont très remarquables par l'abondance & la variété des poiſſons qu'elles renferment. Il y en a un plus grand nombre d'eſpeces; & leurs couleurs, & leurs taches ſont plus belles que celles des poiſſons qui ſont dans des Mers plus ſeptentrionales; mais ils ſont inférieurs à ces derniers, tant pour la ſanté, que pour la délicateſſe du goût. J'ai eu de fréquentes occaſions, équivalentes à celle ci, de me confirmer dans l'idée que comme les productions de la Nature ſont généralement en très petite quantité vers le cercle Arctique, *il s'en fait une augmentation graduelle à chaque degré de latitude qui les approche du Tropique; & quoique la diſtance d'un ſeul degré ne ſuffiſe pas pour s'en appercevoir, quatre à cinq degrés rendent la choſe inconteſtable, non ſeulement par l'augmentation du nombre des eſpeces des animaux terreſtres, mais encore par celle du nombre des eſpeces de poiſſons & des végétaux, qui eſt d'autant plus grand, qu'ils ſont plus voiſins de la Zone torride. Il me paroît probable, que le nombre prodigieux des eſpeces de créatures qui habitent entre les Tropiques excede beaucoup celui de tout ce qu'il y en a ſur le reſte du globe terreſtre.*

Liſte

A Liſt of the common Names of the FISH *frequenting the* Bahama *Seas, excluſive of thoſe already figured and deſcribed in this Work.*

The *Sperma Ceti* Whale	The Dolphin.	The Sea Bream.
Grampus.	*Boneto.*	Pilot-fiſh.
Shark.	*Albicore.*	Hound-fiſh.
Barracuda.	Sword-fiſh.	Gar-fiſh.
Jew-fiſh.	Saw-fiſh.	Amber-fiſh.
Spaniſh Mackrel.	Grooper.	King-fiſh.
Cavally.	Porpus.	Turbut.
Sting-ray.	Black Rock-fiſh.	Black-fiſh.
Whip-ray.	Gray Fin Rock-fiſh.	Hedghog.
Plaiſe.	Yellow Rock-fiſh.	Yellow-fiſh.
Nuſs.	Bone-fiſh.	Coney-fiſh.
Chub.	Whiting.	Cow fiſh.
Gray Snapper.		Lobſters.
Mutton Snapper.		Crabs.

Though many of the Fiſh in this liſt, beſides thoſe whoſe figures are exhibited from ſome reſemblance they bear to thoſe in *Europe*, have attained the ſame names, yet I never obſerved in theſe Seas, nor any where between the Tropicks, the ſame kinds of Fiſh, but were all of different ſpecies from any in *Europe*, a few excepted, which are Dolphins, *Boneto's*, *Albicores*, Sharks, Flying-fiſh, Rudder-fiſh, and *Remoras*, which, contrary to all other fiſh, frequent the moſt diſtant part of the Ocean from land; and are alſo found on the coaſts of the old World, as well as in *America*. The univerſality and numerous ſhoals of theſe migratory fiſh, particularly the three firſt, are a benefit to mariners in long voyages, affording them comfortable changes of freſh diet, after long feeding on ſalt meats.

Liſte des noms communs des *POISSONS* qui fréquentent les Mers de *Bahama*, de laquelle l'on exclut ceux qui ont déja été décrits dans cet ouvrage.

La Baleine Sperma Ceti	*Le Dauphin.*	*La Brême de Mer.*
L'Eſpaular.	*Le* Boneto.	*Le Pilote.*
Le Réquin.	*L'*Albicore.	*Le Chien marin.*
Le Barracude.	*L'Epie.*	*L'Eguille.*
Le Poiſſon Juif.	*La Scie.*	*Le Poiſſon d'ambre.*
Le Taon.	*Le Tâteur.*	*Le Poiſſon-Roi.*
Le Cavally.	*Le Marſouin.*	*Le Turbot.*
La Raye à aiguillon.	*La Perche de Mer, noire.*	*Le Poiſſon noir.*
La Raye à fouët.	*La Perche de Mer aux nageoires griſes.*	*Le Hériſſon.*
La Plie.	*La Perche de Mer, jaune.*	*La Vieille jaune.*
Le Nuſs.	*Le Poiſſon oſſeux.*	*Le Poiſſon Lapin.*
Le Chabot.	*Le Merlan.*	*Le Poiſſon-Vache.*
La Vieille griſe.		*Le Homard.*
L'Orphée.		*Le Crabe.*

*Quoique pluſieurs poiſſons de cette liſte, ayent (de même que ceux dont on donne ici la figure) été appelés des mêmes noms que ceux d'*Europe *avec leſquels ils ont quelque reſſemblance, je n'ai cependant remarqué dans ces Mers, ni dans aucun endroit entre les Tropiques, des eſpeces de poiſſons ſemblables à aucune de celles que nous avons en* Europe. *Elles en étoient toutes différentes, à un petit nombre près, qui ſont les dauphins, les* bonetos, *les* albicores, *les réquins, les poiſſons volans, les perches de Mer qui ſuivent les vaiſſeaux, & les rémores, qui ſont le contraire de ce que font tous les autres poiſſons, & fréquentent les parties de l'Océan les plus éloignées de la terre. On les trouve ſur les côtes de l'ancien Monde auſſi bien qu'en* Amériqúe. *L'univerſalité, & la multitude de ces poiſſons de paſſage, ſurtout des trois prémiers, ſont utiles à ceux qui font des voyages de long cours ſur Mer, parcequ'ils leur fournoiſſent de quoi changer agréablement de nourriture, après avoir long temps vecu de viandes ſalées.*

Of SHELLS.

SHELLS, as well as other productions of Nature, abound more in number of ſpecies, and are more beautiful between the Tropicks, than in the other parts of the World. At the *Bahama* Iſlands are produced moſt of the kinds of *American* Sea Shells, *Frutices*, *Marini*, &c. that are found between the Northern Tropicks and the Line. The ſhallow Seas of theſe rocky Iſlands ſeem more adapted to their propagation, than moſt other places in thoſe latitudes. The vaſt profuſion that are here found with the more frequent opportunities of collecting them, has cauſed the cabinets of the curious in *England* to be more furniſhed with them from thence, than from any other parts of the World; therefore as few new ſpecies can be added to thoſe figured by Dr. *Liſter*, *Bonana*, and others, I ſhall only add ſome obſervations on Shells which I made at the place of their production.

Every ſpecies of Shell-fiſh inhabit particular parts of the Sea agreeable to their natures: this ſeems to have ſome analogy to plants, whoſe different kinds affect a different ſoil and aſpect. The various poſitions of the rocks, and banks on which Shells lie, beſides other natural cauſes, may conduce to their abiding more in one place than in another; therefore theſe Iſlands do not afford Shells alike plentiful. Thoſe which lie Weſt and neareſt the Gulph of *Florida*, particularly *Providence*, *Abaco*, *Andros*, and *Grand Bahama*, have fewer than the Windward, or Eaſtermoſt Iſlands, particularly thoſe called the *French Keys*, *Turks Iſlands*, *Exuma*, and *Long Iſland*. Some Shells which are plentiful on the South ſhore of an Iſland, are rarely ſeen on the North ſide; and other kinds that the North ſides abound in, are not on the South. Some Shells are very ſcarce, and are found only at a few particular Iſlands, and parts of thoſe Iſlands bearing the ſame aſpect, and are rarely found promiſcuouſly ſcattered with other Shells. Moſt, or all the different kinds of Shell-fiſh, abide in a certain depth of water. Some ſo deep, and far out at Sea, that they are ſeldom ſeen alive; but at the death of the fiſh, the ſhell is caſt on ſhore. Others are found leſs deep. Some in ſhallow water. Others lying flat on the rocks or ſand. Some ſticking flat to the ſides of rocks. Others ſticking to the ſides of rocks horizontally. Some confined in the hollows and cavities of rocks. Some buried deep in ſand, others in mud. Some lying always half out of the ſand. Some kinds of Shell fiſh, which cleave to the ſides of rocks, abide on the North ſides, expoſed to the violent rage of the Sea. Other kinds, not enduring ſuch violence of the waves, ſhelter themſelves in the hollows of rocks, and moſtly on the South ſides of Iſlands, where they are leſs expoſed. Others are yet leſs expoſed, abiding in deep ciſterns of rock within land, ſupplied with Sea water by ſubterraneous paſſages, where the water is always calm.

Amongſt other Shells ſticking to the rocks, environing theſe ſilent waters, were oyſters, which ſtuck horizontally to the ſides of the rocks, that edge next the hinge of the oyſter being the part fixed to the rock. Theſe

Des COQUILLAGES.

LES Coquillages, de même que les autres productions de la Nature, ſont en un plus grand nombre d'eſpeces, & beaucoup plus beaux entre les Tropiques que dans les autres parties du Monde. La pluſpart des eſpeces de Coquillages Amériquains, *des plantes marines*, &c. *qu'on trouve entre le Tropique du* Cancer *& la ligne Equinoxiale, ſe trouvent aux îles de* Bahama. *Les bas fonds de ces îſles pleine de rochers paroiſſent plus propres à les multiplier, que la pluſpart des autres endroits, qui ont la même latitude. La profuſion avec laquelle on les y trouve, & les fréquentes occaſions qu'on a d'en faire un collection ſont cauſe que les cabinets de nos curieux* Anglois, *en ont été fournis en bien plus grand nombre que de ceux d'aucune autre partie du Monde; & comme on ne peut ajoûter que peu d'eſpeces nouvelles à celles dont le Docteur* Liſter, Bonana, *& d'autres nous ont donné la figure, je me contenterai de joindre ici quelques obſervations que j'ai faites ſur les Coquillages, dans le lieu même qui les produit.*

Chaque eſpece de Coquillages habite dans des endroits particuliers de la Mer qui leur eſt propre: ce qui paroît analogique aux plantes dont les différentes eſpeces demandent une terre & des expoſitions différentes. La ſituation variée des rochers, & des bancs ſur leſquels les Coquillages ſont étendus, outre pluſieurs autres cauſes naturelles, peuvent contribuer à les faire demeurer dans un lieu, plutôt que dans un autre: c'eſt pourquoi toutes les îſles de Bahama *ne produiſent pas des Coquillages avec une abondance égale. Celles qui ſont à l'Oueſt & plus voiſines du Golfe de la* Floride, *ſur tout la* Providence, Abacco, Andros, *& la grande* Bahama, *en produiſent moins que les plus Orientales, & principalement celles qu'on appelle les* Quais Francois. *les îſles des* Turcs, Exume, *& l'îſle* Longue. *Certains Coquillages, qui abondent au Midi d'une l'iſle ſont rares à ſon côté Septentrional; & d'autres au contraire abondent au Nord, & ſont rares vers le Sud. Il y a des Coquillages fort rares, qu'on ne trouve qu'à certaines îles particulieres & dans les endroits de ces îles qui ont la même expoſition, & qu'on trouve rarement diſperſés çà & là, & confondus avec d'autres Coquillages. La pluſpart des Coquillages, ou même toutes leurs différentes eſpeces habitent dans la Mer, à de certaines profondeurs. Quelques uns ſont ſi bas au fond de la Mer, & ſi loin de terre qu'on les trouve rarement en vie; mais à la mort du poiſſon, la coquille eſt jettée ſur le rivage. On en trouve quelques uns à de moindres profondeurs. D'autres ſe tiennent dans les bas-fonds. D'autres ſont couchés à plat ſur les rochers, ou ſur le ſable. D'autres ſont attaches à plat aux côtés des rochers. Quelques uns y tiennent horizontalement. Il y en a qui ſont confinés dans les trous, & les cavités des rochers. Certains ſont enſevelis dans le ſable, & d'autres dans la vâſe. D'autres ſont toûjours à moitié hors du ſable. Il y a des eſpeces de Coquillages, qui s'attackent aux côtés des rochers ſur les côtes ſeptentrionales des îles, & ſont expoſés à toute la fureur de la Mer agitée. D'autres eſpeces, qui ne peuvent réſiſter à la violence des vagues, vont ſe mettre à couvert dans les trous des rochers, & plus communément ſur les côtes méridionales des îles, où elles ſont moins expoſées. D'autres Coquillages ſont moins expoſés encore, parcequ'ils font leur ſéjour dans des citernes profondes de rochers qui ſont dans les terres, où l'eau de Mer leur eſt fournie par des conduits ſouterrains, & y eſt toujours calme.*

Il y avoit parmi les coquillages attachés aux rochers, qui environnent ces eaux tranquiles, des huîtres attachées horizontalement aux côtés des rochers, ou elles tiennent par le bord voiſin de la charniere de l'huître.

Les

These following kinds of ſmall Shells ſticking to rocks, are never found in deep water, but abide where they are covered, and uncovered at every flux and reflux of the tide.

Les eſpeces ſuivantes de petits Coquillages attachés à des rochers, ne ſe trouvent jamais dans une eau profonde; mais demeurent dans les endroits, qui ſont alternativement couverts d'eau, & découverts à tous les flux & reflux de la Mer.

BUCCINUM brevi-roſtrum, muricatum, Ore ex purpuro nigricante dentato.

THESE Shells ſtick to rocks a little above low water, and are conſequently a ſhort time uncovered by the Sea. They yield a purple liquor, like that of the *Murex*, which will not waſh out of linnen ſtained with it.

LES Coquillages de cette eſpece tiennent aux rochers un peu au deſſus de l'endroit où la marée eſt la plus baſſe, & ſont par conſéquent tres peu de temps ſans être couverts par la Mer. On en tire une liqueur couleur de pourpre, ſemblable à celle du Murex, *& dont la teinture eſt ineffaçable du linge qui en eſt taché, quelque bien qu'on le lave.*

NERITA maximus, variegatus, Striatus, ad Columellam ex croceo rufeſcens.

THESE Shells lye uncovered three or four hours, from the time of the Tides leaving them, 'till its return.

CES Coquillages demeurent à découvert trois ou quatre heures de ſuite, à compter depuis le moment que l'eau de la Mer les quitte, juſqu'à ſon retour.

COCHLEA rufeſcens, Striis exaſperata.

THESE Shells lying a little below high water mark, are only waſhed every tide by the Sea.

COMME ces Coquillages ne ſont qu'un peu au deſſous de l'endroit ou la marée eſt la plus haute, la Mer ne fait que les laver à tous les flux.

COCHLEA alba ventricoſa bidens Striis eminentibus exaſperata. Liſter 47.

THESE Shells lye above the flowing of the Tide: they ſtick to ſhrubs and ſedge, and are moiſten'd only by the ſplaſhings and ſpray of the Sea.

CES Coquillages ſont plus élevés que la Mer en haute marée: ils demeurent attachés à des arbriſſeaux & à des joncs marins; & ne ſont mouillés que de l'eau que la Mer éclabouſſe ſur eux, en y rejailliſſant.

BUCCINUM ſublividum, Striis nodoſis & interdum muricatis exaſperatum. Liſter 28.

THIS kind I obſerved ſticking only to the branches of mangrove trees, which always grow in ſalt water.

From theſe few inſtances it is reaſonable to conclude, that all other Shell-fiſh that lye in deeper waters, abide in a depth adapted to every ſpecies. This I obſerv'd in many kinds; but for want of opportunity, and the difficulty of ſubmarine ſearches, obſtructed a perfect diſcovery of this part of their hiſtory. Yet as it is not impracticable, it is to be hoped that at ſome time or other an opportunity may favour the curious, in enquiring into the knowledge of this beautiful part of the Creation, which hitherto extends little further than the ſhell or covering of the Animal.

J'AI remarqué que cette eſpece de Coquillage tient ſeulement aux branches de l'arbre des Banianes, qui croît toujours dans l'eau ſalée.

De ce peu d'éxemples on peut raiſonablement conclure, que tous les autres Coquillages, qui ſe tiennent dans la Mer à des profondeurs plus conſidérables, ſe fixent à celles qui conviennent à chaque eſpece en particulier. Je l'ai remarqué dans pluſieurs; mais le défaut d'occaſions, & la difficulté de faire des recherches dans le fond de la Mer, ont empêché qu'on ne perfectionnât par des découvertes nouvelles cette partie de l'hiſtoire des Coquillages. Cependant comme la choſe n'eſt pas impratiquable, on peut eſpérer qu'un jour ou l'autre les curieux trouveront quelque occaſion favorable de travailler à augmenter leurs connoiſſances ſur cette magnifique partie de la création: ce qu'ils en ont ſu juſqu'ici ne s'étendant gueres plus loin qu'à la connoiſſance des coquilles, qui ne ſont que les couvertures de ces Poiſſons.

ADDENDA.

PERDIX Sylveſtris Virginian.

The American Partridge.

THIS Partridge is little more than half the ſize of the *Perdix Cinerea*, or common Partridge, which it ſomewhat reſembles in colour, though differently marked, particularly the head has three black liſts, one above and two below the eye, with two intermediate white lines. They covie and roofts on the branches of trees. Their fleſh is remarkably white, and of a different taſte from our common Partridge.

La *Perdrix Amériquaine.*

CETTE Perdrix n'eſt gueres plus groſſe que la moitié d'une perdrix griſe ordinaire. Elle en a à peu près la couleur, quoiqu'elle ſoit différemment marquée. Elle a en particulier ſur la tête trois rayes noires, ſavoir, une au deſſus, & deux au deſſous de l'oeil, avec deux rayes blanches entre deux. Ces Oiſeaux ſe mettent en bandes, & juchent ſur les branches des arbres. Leur chair eſt d'une blancheur remarquable, & d'un goût différent de celui de nôtre perdrix commune.

GALLO-PAVO Sylveſtris.

THE wild Turkeys of *America* much excel the *European* tame breed, in ſtature, ſhape, and beauty of their plumage, which is in all the ſame, without thoſe variegations that we ſee in all domeſtick birds. It is commonly reported, that theſe Turkeys weigh ſixty pounds a-piece; but of many hundred that I handled, I obſerved very few to exceed the weight of thirty pounds.

There are in the upper parts of *Virginia* what are called Pheaſants, which I never ſaw; but by the account I have had of them, they ſeem to be the *Urogallus minor*, or a kind of *Lagopus*.

There is alſo in *Virginia* and *Carolina* another Bird, which I have not had the ſight of. It is called Whipper-will, and ſometimes Whipper-will's Widow, from their imaginary uttering thoſe words. It is a nocturnal bird, being ſeldom heard, and never ſeen in the day time; but at night it is heard with a loud ſhrill voice, inceſſantly repeating three, and ſome of them four notes as above. They lie cloſe all day in ſhady thickets and low buſhes, and are ſeen only (and that very rarely) at the duſk of the evening. I once ſhot one of them, but cou'd not find it in the dark.

All the domeſtick or tame fowl, breed as well, and are as good as they are in *England:* ſuch as Cocks and Hens, Pea-Fowls, Turkeys, Geeſe and Ducks.

*LES Dindons ſauvages d'*Amérique *ſurpaſſent de beaucoup l'eſpece privée des dindons d'*Europe *en grandeur, en forme, & pour la beauté de leur plumage, qui eſt le même dans tous, ſans aucune de ces bigarrures qu'on voit dans tous les oiſeaux domeſtiques. On dit communément, que ces dindons peſent chacun ſoixante livres; mais de pluſieurs centaines que j'ai eues entre les mains, je n'en ai vû que fort peu, qui péſaſſent plus de trente livres.*

Il y a dans les parties les plus hautes de la Virginie *des oiſeaüx qu'on appelle Faiſans, que je n'ai jamais vûs; mais par tout ce qu'on m'en a dit, ils ſemblent être de l'eſpece nommée* Urogalius minor, *ou une eſpece de* Lagopus.

Il y a auſſi à la Virginie *& à la* Caroline *un autre oiſeau que je n'ai pas vû. On le nomme* Whipper-will, *& quelquefois* Whipper-will's Widow, *parce qu'on s'imagine qu'il prononce ces mots. C'eſt un oiſeau nocturne, qu'on entend rarement, & qu'on ne voit jamais pendant le jour; mais le ſoir on lui entend pouſſer des ſons forts & perçans, & répéter ſans ceſſe quelques uns de ceux, qu'on vient de nommer. Ces Oiſeaux ſe tiennent cachés tout le jour dans des bois touffus, & des buiſſons bas; & on ne les voit paroître, encore eſt-ce fort rarement, que ſur la brune. J'en ai une fois tué un à coup de fuſil; mais je ne pus le trouver dans l'obſcurité.*

*Tous les Oiſeaux domeſtiques & privés de ces pays-là s'y multiplient autant, & ſont auſſi bons que ceux d'*Angleterre. *Tels ſont les Coqs, les Poules, les Paons, les Panaches, les Dindons, & les Canards.*

THE INDEX.

N. B. *The* Numbers *in* Roman *Letters refer to the Pages in* The Account of CAROLINA and the BAHAMA Iſlands. *The* Numbers *in* Figures *refer to the* Pages *and* Plates *of each Volume, having* I. *or* II. *prefixed to them to denote the* firſt *or* ſecond *Volume.*

A

Aborigines of *America* - vii.
Agriculture of *Carolina* xvi.
Air of the *Bahama* Iſlands xxxviii.
Air of *Carolina* - i.
—— thickened by the ſmoke of tar kilns and fire hunting - - ii.
Alligator - - II. 63
America colder than the old World in parallel latitudes - - ii.
Angel fiſh - - II. 31
Animals, few in the *Bahama* Iſlands xlii.
—— abound moſt between the Tropicks *ib.*
Apalathian mountains - - v.
Apple trees - - xix.
Arts and manufactures of the *Indians* xi.
Aſh of *Carolina* - - I. 80

B

Bahama Iſlands - xxxviii.
Bahama coney - II. 79
Balſam tree - - II. 99
—— produced from a poplar - I. 34
Baltimore bird - - I. 43
Baltimore baſtard - - I. 49
Barley - - xviii.
Baracuda fiſh - - II. i.
Bark *Ilathera*, or *Eleutheria* II. 46
—— *Winter* - - II. 50
Baſs - - xxxiii.
Bay ſweet flower - - I. 39
Bay red - - I. 63
Bay, purple berry - - I. 61
Bay, loblolly - - I. 44
Beaſts - - xxiv.
Bear - - - xxv.
—— white - - xxvi.
Beaver - - xxix.
Bemines abounding in ſeals xxxviii.
Bind weed, purple - I. 35
Bird, red - - I. 38
Birds moſt deſtructive to corn - I. 13
Birds of *America* excel in beauty xxxv.
Birds which breed and abide the Summer in *Carolina* - - xxxvi.
Birds which abide the Winter in *Carolina*, and retire North in the Spring *ib.*
Bittern ſmall - - I. 80
—— creſted - - I. 79
—— brown - I. 78
Bill of the *Flamingo* - I. 74
Blackberries - - xxi.
Black tail - - II. 7
Blue fiſh - - II. 18
Blue bird - - I. 47
Bone fiſh - - II. 13
Booby - - I. 87
—— great - - I. 86
Braſilletto - - II. 51
Brims, a crafty *Indian*, his ſtratagem xiv.
Broom rape - - I. 36
Bunched *Guinea* corn xv.
Bullet buſh - - I. 75
Bullfinch black - - I. 68
Button wood - II. 33

C

CAndles made of myrtle berries I. 69
Canes good fodder for cattle iv.
Carolina when diſcovered - i.
Cataracts obſtruct navigation - v.
Cat-Iſland the firſt land diſcovered xxxviii.
Cat bird - - I. 66
Cat fiſh - - II. 23
Caterpillar - - - II. 94
Catalpah - - I. 49
Captives toes cut off - xiii.
Caverns of ſalt water - - xxxix.
Caviair to make - xxxiv.
Chat, yellow breaſted - I. 50
Chatterer - - I. 46
Cherry black cluſter - I. 28
Chinkapin - - - I. 9
Coals in *Virginia* - - v.
Cow - - xxxi.
Cocoa plumb - - I. 25
Cochineal produced in *Carolina* xli.
Colour of a bird changes while breeding I. 87
Colour of a bird not perfect till 3 years I. 44
Coney *Bahama* - II. 79
Conſerve of cocoa plumbs - I. 25
Cookery of the *Indians* - ix.
Corks made of the roots of a tree I. 60
Coronets of the bills of Woodpeckers I. 16
Courage in a ſmall bird ſingular I. 55
Cowpen bird - - - I. 34
Crab land - - II. 32
—— red claw - - II. 37
—— ſand - - II. 35
—— red motled rock - II. 36
—— hermit - - II. 33
—— ſea hermit - II. 34
—— rough ſhelled - II. 36
Cradles of the *Indians* - xv.
Crane hooping - I. 75
Creatures in torrid zone moſt numerous xlii.
Creeper finch - - I. 64
—— pine - - I. 61
—— yellow throat - I. 62
Croker - - II. 3
Curlew white - - I. 82
—— brown - - I. 83
Cuckow of *Carolina* - I. 9
Culinary plants - - xix.
Curlew red - - I. 84
Cut water - - I. 90
Cypreſs - - I. 11
Cypreſs ſeeds, food of parrots *ib.*

D

DEluge, ſigns of it in *Carolina* and *Virg.* vii.
Devil fiſh - - xxxii.
Diet-drink made of the roots of a ſmilax I. 52
Dogs bane - - I. 58
Dogwood tree - - I. 27
Dopchick pied bill - I. 91
Drum fiſh, black and red - xxxiii.
Duck, buffels head - I. 95
Dove, ground - I. 26
Duck, Summer - - I. 97
—— little brown - I. 98
—— ſhoveler - - I. 96
—— *Ilathera* - - I. 93
—— round creſted - - I. 94
Ducks breed in woodpeckers holes I. 97

E

EAgle bald - - I. 1
Earth impregnated with ſalt vi.
Eddoes - - xix.
Employments of the *Bahamians* xxxviii.
European birds in *America* - xxxv.

F

FAllow Deer - xxviii.
Fat of *Guana's*, its properties II 64
Fatback, a fiſh - xxxiii.
Fig tree - - xxi.
Fieldfare - - I. 29
Finch, *Bahama* - - I. 42
—— creeper - - I. 64
—— gold - - I. 43
—— painted - - I. 44
—— purple - - I. 41
Fire fiſhing - - xxxiii.
—— hunting of the *Indians* - xii.
Fiſh poiſon - - xlii.
Flamingo - - - I. 73
Flycatcher black cap - I. 53
—— red ey'd - I. 54
—— little brown creſted *ib.*
Flying fiſh - II. 8
—— ſecure in neither element vii.
Fleſh of ground doves aromatic I. 26
Foſſil bones - - vii.
Fox, gray - - II. 78
Fringe tree - - I. 68
Frog, bull - - II. 72
—— land - - II. 69
—— water - - II. 70
——, green tree - - II. 71
Frogs devour young ducks and geeſe II. 72
—— ſwallow coals of fire - II. 69
Froſts in *Virginia* as intenſe as in the northernmoſt part of *Britain* - ii.
Fruits of *Europe* - xx.

G

GAR-fiſh, green - II. 30
Globe-fiſh - - II. 28
Gloſſopetræ, 100 miles from the Sea in *Virginia* - - vii.
Goat-ſucker - - I. 8
Gooſe, *Canada* - - I. 92
Grapes - - xxii.
—— fatten fiſh - xxxv.
Graſs, a kind of which turtle feed II. 38
Grain of *Europe* - - xviii.
——, pulſe, roots, fruit and herbage, with their cultivation - - xvi.
Gray Squirrel - - xxiv.
Greenland Deer - - xxviii.
Grooſbeak, red - - I. 38
—— blue - - I. 39
—— purple - - I. 40
Grunt - - II. 6
Guana - - II. 64
Guaiacum, broad leav'd - I. 42
Gull laughing - - I. 89
Gum *Elimi* tree - I. 30
—— aromatick, from ſweet gum tree II. 65
—— a good vulnerary - I. 30

H

HAbitations of the *Indians* x.
Hawk, fiſhing - I. 2
Hawk ſwallow tail - I. 4
—— pigeon - I. 3
—— little - I. 5
Healthineſs of the *Bahama* Iſlands xxxviii.
Hellebore, lilly leav'd - I. 58
Heron blue - - I. 76
—— white - - I. 77
Herrings - - xxxiii.
Hieroglyphicks uſed by the *Indians* xiii.
Hickory - - I. 38
Hind fiſh - - II. 14
Holly dahoon - - I. 31
Hogs - - xxxi.
Hog fiſh - - II. 11

Hog-fish, the great - II. 15
Homony, a preparation of *Maiz* - xvii.
Honeyſuckle upright - I. 57
Hoops made of Hickory wood the beſt I. 38
Horſe - - xxxi.
Humming Bird - - - I. 65
Hurricanes in *Carolina*, their fatal effects ii.

I

Jackdaw purple - I. 12
Jay blue - - I. 15
Jeſſamy yellow - I. 53
Indians of *Carolina* and *Florida* - viii.
—— ſhape, features - *ib.*
—— women carry great burthens *ib.*
—— their habits - *ib.*
—— a ſweet people - *ib.*
—— habits of the women - ix.
—— habits of the men in war - *ib.*
—— arms and weapons - *ib.*
—— are temperate - *ib.*
—— food and cookery - x.
—— habitations and buildings - *ib.*
—— arts and manufactures - xi.
—— hunting - - xii.
—— ſagacity - - *ib.*
—— *Sennegars*, a nation of - xiii.
—— cut off the toes of their captives *ib.*
—— drunkenneſs - - *ib.*
—— wars - - *ib.*
—— ſcalping, a barbarous cuſtom *ib.*
—— caution and temerity - *ib.*
—— principles of honour - xiv.
—— ſavage nature and cruelty - *ib.*
—— healthy conſtitutions - *ib.*
—— little knowledge of Phyſick - *ib.*
—— ſweating and ſcarrifying - xv.
—— ſalubrious drink of - *ib.*
—— women peaceable and patient *ib.*
Indian pink - - II. 78
Inſects - - xxxviii.
Inundations annual in *Carolina* - ii.
Inundation of fiſh - - xxxiii.
Ivy of *Virginia* deſtructive of ſheep II. 98

K

Kidney beans - xv.
King Fiſher - - I. 69

L

Lady's ſlipper yellow - II. 73
—— of *Penſilvania* - *ib.* 72
Lane Snapper - II. 17
Land the beſt liable to inundations iv.
—— impoveriſhed by inundations vii.
Lark - - I. 32
—— large - - *ib.* 33
Laurel-tree of *Carolina* - *ib.* 61
Lemon tree - - xxi.
Lilly thorn - - II. 100
Limbs of oak broke by pigeons I. 23
Linnet blue - - I. 45
Lizard Lyon - - II. 68
—— blue tail - - *ib.* 67
—— green of *Jamaica* - *ib.* 66
—— of *Carolina* - *ib.* 65
Loblolly bay - - I. 44
Logwood - - II. 66

M

MAIZ, or *Indian* corn, different kinds and culture - xvi.
Mancaneel tree - - II. 95
Maho bark, its uſes - *ib.* 90
Mahogany tree - - *ib.* 66
Mangrove grape tree - *ib.* 96
—— ſnapper - *ib.* 9
Margate fiſh - - *ib.* 2
Maſtick tree - - *ib.* 75
Maple, red flowering - I. 62
Martagon - - xix. II. 56
Martin purple - - I. 51
May Apple - - *ib.* 24
Minerals, ſigns of them - v.
Migratory fiſh of uſe to mariners xliii.
Miſletoe with red berries - II. 81
—— with purple berries - *ib.* 95
Moccaſins, or *Indian* ſhoes - viii.
Mock Bird - - I. 27
Monax - - xxviii.
Mooſe Deer - - xxvii.
Moth, large *Carolina* II. 86, 87, 92
Mulberries - - xxi.
Mullet - - II. 6
Murray green - - II. 20
—— black - - II. 21
Muſh, a preparation of Maiz - xvii.
Mutton fiſh - - II. 25
Myrtle narrow leaved candleberry I. 69
—— broad leaved - *ib.* 13

N

Negro fiſh - II. 7
Necromancy of the *Indians* xiv.
Nightingale *Virginian* - I. 38
Noddy - - I. 88
Nut hatch - - *ib.* 22
—— ſmall - - *ib.*

O

OAK white - - I. 21
—— with pointed leaves *ib.*
—— black - - *ib.* 19
—— red - - *ib.* 23
—— water - - *ib.* 20
—— cheſnut - - *ib.* 18
—— willow - - *ib.* 16
—— live - - *ib.* 17
—— highland - - *ib.* 22
Oats - - xv.
Oat ſea-ſide - - I. 32
Obſervations on fiſh of *Carolina* xxxii.
Oil made from hickory nuts - x.
—— of live oak acorns good I. 17
—— drawn from black walnuts *ib.* 67
Old Wife - - II. 22
Opoſſum - - xxix.
Oranges only in the maritime parts ii.
Orange tree - - xxi.
Owl little - - I. 7
—— ſeen midway between *Africa* and *America* *Preface* vii.
Oyſters, great quantities - v.
Oyſter catcher - I. 85

P

PAlm trees - - xl.
Palmeto, the trunk, food for hogs xli.
Panther - - xxv.
Parrot of *Carolina* - I. 11
—— of Paradiſe - *ib.* 10
—— fiſh - - II. 29
Partridge of *America* - xliv.
Pearch, freſh water - *ib.* 8
Pellitory, or tooth-ach tree - I. 26
Pelican of the wood - *ib.* 81
Pilchard - - II. 24
Pigeon white crown - I. 25
—— of paſſage - *ib.* 23
—— plum - - II. 94
Pigeons impoveriſh hogs - I. 23
Pignut - - *ib.* 38
Pine trees - - xxii.
Pink *Indian* - - II. 78
Pitch and tar - - xxiii.
Plane tree - - I. 56
Plover chattering - *ib.* 71
Poke berries, poiſon - *ib.* 24
Polcat - - II. 62
Pomegranate tree - xxii.
Pone, bread made of Maiz - xvii.
Poplar or tulip tree - I. 48
Porpeſſe - - xxxiii.
Poplar black - - I. 34
Porgy - - II. 16
Pork fiſh - - *ib.* 4
Porcupine - - xxx.
Potato of *America* - xix.
—— of *Virginia* - II. 60
Productions of the *Bahama* Iſlands xxxviii.
Pudding wife - - II. 12
Poiſon wood - - I. 40

Q

QUadrupeds, *&c.* drowned by ſudden inundations - - vii.
Quick hatch - - xxx.
Quince - - xxi.

R

RAbbit - - xxxviii.
Raccoon - - xxix.
Rattle Snake - - II. 41
—— ſmall - *ib.* 42
Remarks on *American* Birds - xxxv.
Rice firſt introduced to *Carolina*, its different kinds and culture - xvii.
Rivers nor Springs in the *Bahama* Iſles xlii.
Roccahomony, a preparation of *Indian* corn x.
Rock fiſh - - II. 5
Roſin of the balſam tree, its uſes *ib.* 99
Rudder fiſh - - *ib.* 8

S

Sappadillo - - II. 87
Saſſafras - - I. 55
Sea Sparrow-hawk - II. 2
—— Feather - - *ib.* 13
Sennagars, a nation of *Indians* xiii.
Serpents of *Carolina* - II. 41
Seven years apple - - I. 59
Scales of the angel fiſh ſingular II. 31
Scalping, a barbarous cuſtom of *Indians* xiii.
Scent of the *Turky* buzzard excelling I. 6
Schoolmaſter - - II. 4
Scunk weed - - *ib.* 71
Shad - - *ib.* 11
Shark - - xxxiii.
Sheep - - xxxi.
Shell of a river turtle eatable - xxxv.
Shells - - xliii.
—— their different abode - xliv.
Ship drove three miles into the woods ii.
Shipjack - - II. 14
Small pox fatal to *Indians* - xv.
Snake Rattle - - II. 41
—— ſmall - *ib.* 42
—— water - *ib.* 43
—— black - *ib.* 44
—— brown - *ib.* 45
—— copper belly - *ib.* 46
—— blueiſh green - *ib.* 47
—— black - - *ib.* 48
—— bead, little brown - *ib.* 49
—— ribbon - - *ib.* 50
—— ſpotted - *ib.* 51
—— chain - *ib.* 52
—— green ſpotted - *ib.* 53
—— coach whip - *ib.* 54
—— corn - - *ib.* 55
—— hognoſe - - *ib.* 56
—— green - - *ib.* 57
—— *Wampum* - *ib.* 58
—— glaſs - *ib.* 59
—— bead - - *ib.* 60
—— root - - I. 29
Snow Bird - - *ib.* 36
Soap wood - - *ib.* 98
Soap made of the berries of a tree I. 98
Soil of *Carolina* - - vi.
—— of the *Bahama* Iſlands - xxxix.
Sole - - II. 27
Song birds, few in *America* xxxv.
Soree - - *ib.* 70
Sorrel tree - - *ib.* 70
Sparrow little - I. 35
—— *Bahama* - - *ib.* 37
Spiked *Guinea* corn - xv.
Squirrel black - II. 73
—— gray fox - *ib.* 74
—— ground - *ib.* 75
—— flying - *ib.* 76
Stag - - xxviii.
Starling, red wing - I. 13
Star flower, little yellow - *ib.* 33
Stones near the ſurface for 300 miles v.
—— none within the ſettlements iv.
Strongback, a decoction of it much uſed II. 79
Sturgeon, the manner of taking them xxxiii.
—— to pickle - xxxiv.
Sweating houſes of the *Indians* xv.
Subterraneous fluxes of the Sea xxxix.
Sucking fiſh - - II. 26

T

TANG - - II. 10
Teal blue wing - I. 99

Teal

The INDEX.

Teal white face — *ib.* 100
Thruſh fox colour'd — *ib.* 28
——— red leg'd — *ib.* 30
——— little — *ib.* 31
Tillage little uſed in *America* — xvi.
Timber of the Tulip-tree of great uſe — I. 48
Titmouſe *Bahama* — *ib.* 59
——— creſted — *ib.* 57
——— hooded — *ib.* 60
——— yellow — *ib.* 63
Tobaccopipe fiſh — II. 17
Tommahawk, an inſtrument of war — xi.
Tooth-ach tree — I. 26
Tortoiſe-ſea, their properties in general II. 38
Towhee bird — I. 34
Toad-ſtool — *ib.* 36
Tree, 30 feet in circumference — *ib.* 11
Trumpet flower — *ib.* 65
Tuccaho, *Indian* food — x.
Tulip tree — I. 48
Tupelo tree — *ib.* 41
——— water — *ib.* 60
Turn ſtone — *ib.* 72
Turtle green — II. 38
Turtle hawkſbill — *ib.* 30
——— loggerhead — II. 40
——— trunk — *ib.* 40
——— the manner of taking them *ib.* 30
Turtle dove of *Carolina* — I. 24
Turky buzzard — I. 6
Turky, wild — xliv.
Tyrant — *ib.* 55

U

VINE — xxii.
Viper rattle — II. 41
Viper water — II. 43
—— black — *ib.* 44
—— brown — *ib.* 45
Umbrella tree — *ib.* 80
Unicorn fiſh of *Bahama* — *ib.* 19

W

WAlnut black — I. 67
Water of *Carolina* — vi.
Water exceeding clear — xlii.
Whales — xxxii.
Wheat — xv.
Whipper-will — xliv.
Whiting — II. 12
Wild cat — xxv.
—— pine — II. 89
Winds, North-weſt the coldeſt in *America* i.
Wolf — xxvi.
Wood braſiletto — II. 51
—— of the hickory, excellent firing I. 38
—— of hickory uſed in agriculture *ib.* 38
—— of the tupelo, its uſe — *ib.* 41
—— of the black walnut tree *ib.* 67
—— reſembling water'd ſattin *ib.* 63
Wood-pecker large white bill *ib.* 16
——— large red creſted *ib.* 17
——— gold wing — *ib.* 18
——— hairy — *ib.* 19
——— red belly — *ib.*
——— red head — *ib.* 20
——— yellow belly — *ib.* 21
——— ſmalleſt ſpotted — *ib.*
Worms killed by a decoction — II. 78

Y

YAMS — xix.
Yellow rump — I. 58
Yellow fiſh — II. 10

La TABLE.

N. B. *Les* Numeraux *en* Caracteres Romains *regardent les pages dans* La Relation de la CAROLINE & des îles de BAHAMA. *Les* Numeraux *en* Chiffres *denotent les Pages, ou les Planches de chaque Tome, ayans un* I. *ou un* II. *prefixè, pour ſignifier le* primier, *ou le* ſecond *Tome.*

A

ACacia — I. 43
Aigle à tête blanche — I. i.
Alcée de Floride — I. 44
Alcion — I. 69
Allouette — I. 32
——— *grande* — I. 33
Allouette de Mer — I. 72
Anana *ſauvage* — II. 89
Anguille de Mer verte — II. 20
——— *de Mer, noire tachetée* — I. 21
Apocin — I. 58
Arbre de Banianes — II. 63
Arbre Paraſol — II. 80
Arbre de Maſtic — II. 75
Arbre pour le mal des dents — I. 26
Arbre aux fleurs frangées — I. 68
Arbriſeau reſemblant au cerifier noir — I. 28
Arbriſſeau, dont les fruit reſemblent à des balles de mouſquet — II. 75
Avoine du bord de la Mer — I. 32

B

BAltimore *l'oiſeau* — I. 48
——— *Baſtard* — I. 49
Bernard l'hermite — II. 33
——— *l'hermite de Mer* — II. 34
Bignonia — I. 37 II. 82
——— *aux feuilles de rocou* — I. 49
——— *aux feuilles de frêne* — I. 65
Bois de Champêche — II. 66
—— *empoiſonné* — I. 40
Butor brun — I. 78
—— *huppé* — I. 79
—— *petit* — I. 80
Buſe à figure de paon — I. 6

C

CAnard d'Amérique, *ou grand Bec* — I. 96
—— Bahama — I. 93
——— *petit à la tête purpurine* — I. 95
——— *d'Eté* — I. 97
——— *huppé* — I. 94
——— *petit brun* — I. 98
Cancre à la coque rabotéuſe — II. 36
——— *de rocher tacheté* — ib.
——— *de ſable* — ib. 33
——— *marin aux mordans rouges* — ib. 37
Canelle blanche — II. 50
Cardinal — I. 38
*Chardonêret de l'*Amérique — I. 43
Chachrille — II. 46
Chat-oiſeau — ib. 66
Chêne blanc de la Virginie — ib. 21
—— *noir* — ib. 19
—— *d'eau* — ib. 20
—— *blanc aux feuilles armées de pointes* ib. 21
—— *aux feuilles de ſaule* — ib. 22
—— *rouge* — ib. 23
—— *à feuilles de chateigner* — ib. 18
—— *verd à feuilles oblonges* — ib. 17
Chenille à cornes, grande — II. 94
Chevre feuille droit — I. 57
Chinkapin — ib. 9
Choucas couleur de pourpre — ib. 12
Collibre — ib. 65
Cornier mâle de la Virginie — ib. 27
Corlieu brun — ib. 83
——— *rouge* — ib. 84
——— *blanc* — ib. 82
Coucou de la Caroline — ib. 9
Coupeur d'eau — ib. 90
Crabe de terre — II. 32
Crocodile des Indes *Occidentales* — ib. 63
Cul-blanc à la poitrine jaune — I. 50
*Ciprès de l'*Amérique — ib. 11

E

ECureuil *noir* — II. 73
—— *volant* — ib. 76, 77
——— *gris, le grand* — II. 74
——— *de terre* — ib. 75
L'Ecorce du Capitaine Winter — II. 50
Elléborine — I. 58
Epervier à pigeons — I. 3
———, *petit* — ib. 5
——— *à queüe d'hirondelle* — ib. 4
Erable aux fleurs rouges — ib. 62
Etourneaux aux aîles rouges — ib. 13

F

FAucon *pêcheur* — I. 2
Flamant — ib. 73
——— *bec du, de ſa grandeur naturelle* ib. 74
Fou — ib. 87
—— *grand* — ib. 86
Foulque à bec varié — ib. 91

G

GEAI *bleu* — I. 15
Gomme Elimi *arbre qui produit* — ib. 30
Gorge rouge de la Caroline — ib. 47
Grénouille de terre — II. 69
——— *d'arbre, verte* — ib. 71
——— *mugiſſante* — ib. 72
Grénouille d'Eau — ib. 70
*Grue blanche de l'*Amérique — I. 75
Grive aux jambes rouges — ib. 30
—— *brune de Paſſage* — I. 29
—— *rouſſe* — ib. 28
—— *petite* — ib. 31
Gros bec bleu — ib. 39
——— *violet* — ib. 40
Guaiac, arbre aux fleurs bleues — ib. 42

H

HERON *bleu* — I. 76
petit blanc — ib. 77
Hibou petit — ib. 7
Hirondelle marine à la tête blanche — ib. 88
Houx Dahoon — ib. 31

I

JAſeur *de la* Caroline — I. 46
Iguanas — II. 64

L

LApin *de* Bahama — II. 79
Laurier au fleurs odorantes — I. 39
——— *rouge* — ib. 63
Laurier de la Caroline — II. 61
Lézard verd de la Caroline — II. 65
——— *verd de la* Jamaique — ib. 66
——— *à la queüe bleue* — ib. 67
Lézard Lion — ib. 68
Licorne de Bahama, *poiſon* — II. 19
Linote bleue — I. 45
Lis rouge — ib. 58
Liſeron pourpre de la Caroline — I. 35

M

MAhogoni — II. 81
Mancénillier — ib. 95
Martagon de Canada — I. 56
Martinet couleur de pourpre — I. 51
Merlan de la Caroline — II. 12
*Méſange de l'*Amérique *à la gorge jaune* — I. 62
——— *brune de l'*Amérique — ib. 61
——— *de* Bahama — ib. 59
——— *pinçon* — ib 64
——— *au croupion jaune* — ib. 58
——— *jaune* — ib. 63
——— *huppée* — ib. 57
——— *au capuchon noir* — ib. 60
Moineau noir aux yeux rouges — ib. 34
——— *petit* — ib. 55
——— *de* Bahama — ib. 37
——— *brun* — ib. 34
——— *de neige* — ib. 36

Mocqueur

La TABLE.

Mocqueur - - - ib. 27
Mouette rieuſe - - ib. 89
Mirte à chandelle - - I. 13. 69

N

Noyer blanc nommé hiccori *à la* Virginie I. 38
—— *noir* - - ib. 67
—— *de la* Caroline - ib. 38

O

Ornithogalum *jaune* - ib. 33
Ortolan de la Caroline - ib. 14
Orobanche *de la* Virginie - ib. 36
Oreille arbre - - ib. 71

P

Papillon de nuit le plus grand II. 91
—— *de la* Caroline ib. 86
—— *à quatre yeux* - ib. 84
Patate de la Virginie - ib. 60
Pélican Amériquain - I. 81
Perche d'eau douce - II. 8
Perroquet du Paradis de Cuba - ib. 10
—— *de la* Caroline - ib. 11
Peuplier noir de la Caroline - I. 34
Pigeon à la couronne blanche - ib. 25
—— *de paſſage* - ib. 23
*Pié de veau de l'*Amérique - II. 71
Pic de la prémiere grandeur au bec blanc I. 16
Pinçon de trois couleurs - ib. 44
—— *violet* - ib. 41
—— *de* Bahama - - ib. 42
Piverd grand à tête rouge - ib. 17
—— *grand aux aîles d'or* - ib. 18
—— *à ventre rouge* - ib. 19
—— *velu* - - ib. 19
—— *à tête rouge* - ib. 20
—— *petit tacheté* - ib. 21
—— *au ventre jaune* - ib. 21
—— *petit à la tête noir* - ib. 22
Platane Occidental - I. 56
Plume de Mer - - II. 13
Pluvier criard - I. 71
Poiſſon volant - II. 8
Pomme de Mai - - I. 24
—— *de ſept ans* - ib. 59
Poiſſon-Licorne de Bahama - ib. 19
—— *jaune* - ib. 10
—— *bleu* - ib. 18
—— *oſſeux* - - ib. 13
Pourceau, le grand - - II. 15
Préneur de mouches huppé - I. 52
—— *d'huîtres* - ib. 85
—— *aux yeux rouges* - ib. 54
—— *petit brun* - - ib.
—— *de mouches noiâtre* - ib. 53
—— *de mouches rouge* - ib. 56
Prun de Coco - - ib. 25
Putois - - II. 62

Q

Queüe noir, petit rouge - I. 68

R

*RALE de l'*Amérique - I. 70
Rémore - - II. 26
Renard gris - - ib. 78
Riz - - I. 14
*Roſſignol de muraille de l'*Amérique ib. 67

S

Sabot jaune - - II. 73
—— *de* Penſilvanie - ib. 72
*Sarcelle d'*Amérique - I. 100
—— *brune de l'*Amérique ib. 99
Sauteur - - II. 14
Sauterelle - - II. 89
Smilax *à feuille de laurier* - I. 15
Des Serpens - - II. 41
Serpent à ſonnette - - ib. 41
Serpent petit à ſonette - - II. 42
—— *au chapelet* - ib. 60
—— *d'un verd bleuâtre* - ib. 47
—— *de bled* - - ib. 55
—— *à chaine* - - ib. 52
—— *verd tacheté* - ib. 53
—— *nommé* Wampum - ib. 58
—— *verd* - - ib. 57
—— *à la tête de vipere* - ib. 56
—— *petit brun au chapelet* - ib. 49
—— *grêle & brun* - ib. 50
—— *noir* - - ib. 48
—— *de verre* - - ib. 59
—— *à ventre couleur de cuivre* ib. 46
—— *grêle & tacheté* - ib. 51
Serpentaire de la Virginie - I. 29

T

TETE-Chevre de la Caroline - I. 8
Tortues de Mer, des différentes eſpeces, de leur proprietés en général - II. 38
Tortue de la maniere de la prendre ib. 39
—— *carret* - - ib.
—— *verte, ou tortue franche* - ib. 38
—— *caouanne,* ibid. - ib. 40
—— *appellée le coffre* - ib.
Tourterelle de la Caroline - I. 24
—— *petite tachetée* - I. 26
Tulipe arbre - - I. 48
Tupelo *arbre nommé* - ib. 41
—— *qui croît dans l'eau* - ib. 60
Troene aux bayes violettes - ib. 61
Tiran - - - *ib.* 55

V

VIpere à ſonnette - - II. 41
—— *noire* - - ib. 44
—— *brune* - - ib. 45
—— *d'eau* - - ib. 43

INDEX Rerum,

N. B. Numeri Romani *deſignant paginas in* Relatione CAROLINÆ & Inſularum BAHAMENSIUM.

Figuræ Arithmeticæ *cum numero* I. *vel* II. *præpoſito denotant* Paginas *vel* Tabulas *in* primo *vel* ſecundo *Volumine.*

A

ACacia foliis amplioribus ſiliquis cincinatis - - II. 97
—— Buxi foliis rotundioribus, floribus albis, ſiliqua lata compreſſa II. 42
—— Abruæ foliis, triacanthos, capſulâ ovali unicum ſemen claudente - I. 43
Acarauna major, pinnis cornutis? II. 31
Acer Virginianum, folio majore, ſubtus argenteo, ſuprà viridi ſplendente *ib.* 62
Accipiter cauda furcata - *ib.* 4
—— palumbarius - *ib.* 3
—— midor - - I. 5
—— piſcatorius - *ib.* 2
Acus maxima, ſquammoſa, viridis II. 30
Agrifolium *Carolin.* fol. dentat. bacc. rubris I. 31
Alauda magna - - *ib.* 33
—— Gutture flavo - *ib.* 32
Alburnas Americanus - II. 12
Albula Bahamenſis - *ib.* 6
Alcea Floridana quinque capſularis, Laurinis foliis, leviter crenatis ſeminibus coniferarum inſtar alatis - I. 44
Alga marina graminea anguſtiſſimo folio II. 38
Alni folia Americana ſerrata, floribus pentapetalis albis, in ſpicam diſpoſitis *ib.* 66
Amelanchior Virg. Lauro ceraſi folio I. 68
Anapodophyllon Canadenſe Morini *ib.* 24
Anſer Canadenſis - - I. 92
Anſeri Baſſano congener avis fluviatilis *ib.* 86
—— affinis fuſca avis *ib.* 87
Anas Americanis lato roſtro - *ib.* 96
—— minor ex albo & fuſco vario *ib.* 98
—— Americanus criſtatus elegans *ib.* 97
—— Bahamenſis roſtro plumbeo, macula aurantii coloris - - *ib.* 93
—— criſtatus - - *ib.* 94
Anas minor purpureo Capite - *ib.* 95
Anguis ventre Cuprei Coloris II. 46
—— gracilis Cæruleo Viridis *ib.* 47
—— niger - - *ib.* 48
—— minor fuſcus maculatus *ib.* 49
—— gracilis fuſcus - *ib.* 50
—— gracilis maculatus - *ib.* 51
—— annulatus - *ib.* 52
—— Viridis maculatus - *ib.* 53
—— Flagelli formis - *ib.* 54
—— e rubro & albo varius - *ib.* 55
—— Capite Viperino - *ib.* 56
—— Viridis - *ib.* 57
—— niger, maculis rubris & luteis eleganter varius - - *ib.* 60
—— e cœruleo & albo varius *ib.* 58
Anona maxima, foliis latis fructu maximo luteo conoide, cortice glabro - *ib.* 64
—— fructu viridi lœvi, Pyri inverſi forma *ib.* 67
—— luteſcente lœvi ſcrotum arietis referente - - *ib.* 85
—— maxima, foliis oblongis, anguſtis, fructu maximo luteo conoide cortice glabro in areolas anguſtiore diſtincto - *ib.* 86
—— foliis Laurinis in ſummitate inciſis fructu compreſſo ſcabro fuſco, medio acumine longo - - *ib.* 87
Anthea quartus Rondeletii - II. 25
Apocynum ſcandens folio, cordato flore albo I. 58
—— ſalicis folio, flore amplo pleno - - II. 53
Aquila Capite albo - - I. 1
Arbor, populi nigræ foliis; fructu reni-formi monoſpermo - - II. 24
Arbor foliis pinnatis, nullo impari alam claudenti nervo ad latus unum excurrente, fructu anguloſo magno, ſemine alato inſtar pinûs - - II. 81
Arbor in aqua naſcens; foliis latis acuminatis & non dentatis fructa Eleagni minore I. 41
—— in aqua naſcens, foliis latis acuminatis & dentatis fructu Eleagni majore I. 60
—— Guajaci latiore folio, Bignoniæ flore cœruleo, fructu duro in duas partes diſiliente, ſiminibus alatis imbricatim poſitis I. 42
—— foliis ſpinnatis, ſpica pendula ſericea II. 44
—— Tulipifera Virginiana tripartito aceris folio, media lacidia velut abſciſſa I. 48
—— baccifera laurifolia aromatica, fructu viridi calyculato racemoſo - II. 50
—— Lauri folio, floribus ex foliorum alis pentapetalis, pluribus ſtaminibus donatis I. 54
—— Jaſmini floribus albis, foliis Cenchranmideæ, fructu ovali, ſeminibns parvis nigris mucilagine involutis - *ib.* 55
—— maritima, foliis conjugatis piriformibus apice in ſummitate inſtructis, floribus racemoſis luteis - - - I. 72
—— Zeylanica, Cotini foliis, ſubtus lanugine villoſis, floribus albis, cuculi modo laciniatis - - *ib.* 68
Ardea Cærulea - - *ib.* 76
—— alba minor Carolinenſis - *ib.* 77
—— ſtellaris Americana - *ib.* 78
—— ſtellaris criſtata Americana *ib.* 79
—— ſtellaris minima - *ib.* 80
Ariſtolochia piſtolochia ſeu ſerpentaria Virginiana caule nodoſo - *ib.* 29
Arum Americanum Betæ folio *ib.* 71
Arum aquaticum minus; f. Ariſarum fluitans pene nudo Virginianum - *ib.* 82

Arum

INDEX Rerum.

Arum ſagitariæ folio anguſto, acumine & auriculis acutiſſimis - - I. 83
—— maximum Ægyptiacum quod vulgo Colocaſia — — II. 45
Aurata Bahamenſis — *ib.* 16

B

BAgre ſecundæ ſpeciei affinis II. 23
Bignonia arbor Pentaphylla, flore roſeo majore ſiliquis planis — I. 37
Bignonia Urucu foliis flore ſordide albo, intus maculis purpureis & luteis aſperſo ſiliqua longiſſima & anguſtiſſima *ib.* 49
—— Fraxini foliis, coccineo flore minore *ib.* 65
—— Americana, capreolis donata ſiliqua breviore - - II. 80
Buteo - - I. 6

C

CAlceolus Marianus glaber, petalis anguſtis II. 73
Cancellus maximus Bahamenſis *ib.* 34
—— terreſtris Bahamenſis *ib.* 33
Cancer terreſtris, cuniculos ſub terra agens *ib.* 32
—— Arenarius — *ib.* 35
—— chelis craſſiſſimis - *ib.* 36
—— marinus chelis rubris - *ib.* 37
Candela Americana, foliis Laurinis, flore tetrapetalo luteo, fructu anguſtiore *ib.* 63
Caprimulgus - - I. 8
Carduelis Americanus — *ib.* 43
Caryophyllus ſpurius inodorus, folio ſubrotundo ſcabro, flore racemoſo hexapetaloïde coccineo ſpecioſiſſimo - II. 91
Caſtanea pumila Virginiana, fructu racemoſo parvo in ſingulis capſulis echinatis unico I. 9
Caſſena vera Floridanorum, Arbuſcula, baccifera Alaterni facie, foliis alternatim ſitis tetrapyrene - - II. 57
Cateſbæa - - - *ib.* 100
Cœcilia maculata - *ib.* 59
Cenchramidea Arbor ſaxis adnaſcens, obrotundo pingui folio, fructu pomiformi, in plurimas capſulas granula ficulnea ſtilo columnari hexoctogono præduro adherentia continentes, diviſo, Balſamum fundens *ib.* 99
Ceraſi ſimilis arbuſcula Mariana, Pœdi folio, flore albo parvo racemoſo - I. 28
Ceraſus latiore folio fructu racemoſo purpureo majore - - II. 94
Chamœdaphne foliis Tini, floribus bullatis Umbellatis - - *ib.* 98
Chryſanthemum Bermudenſe Leucoii foliis virentibus craſſis - I. 93
—— Americanum Doronici folio, flore Perſici coloris, umbone magno prominente ex atro purpureo, viridi, & aureo fulgente - - II. 59
Ciſtus Virgin. flore & odore Periclymeni I. 57
Coccothrauſtes rubra - *ib.* 38
—— cœrulea - *ib.* 39
—— purpurea - *ib.* 40
Columba capite albo - I. 25
Convolvulus Carolinenſis, anguſto ſagittato folio flore ampliſſimo purpureo, radice craſſa - - *ib.* 35
—— foliis variis, inferioribus trifariam diviſis, ſuperioribus ſagittatis, floribus ex rubro purpureis - II. 87
—— radice tuberoſa eſculenta II. 60
—— minor pentaphyllos & heptaphyllos flore purpureo minore II. 91
Corallina fruticoſa elatior ramis quaquaverſum expanſis teretibus - II. 13
Corallodendron humile, ſpica florum longiſſima coccinea, radice craſſiſſima II. 49
Cornus mas odorata, folio trifido margine plano - - I. 55
—— mas Virginiana floſculis in Corymbo digeſtis perianthio tetrapetalo albo I. 27
—— foliis Laurinis, fructu majore luteo II. 75
—— foliis Salicis Laureæ acuminatis; floribus albis; fructu Saſſafras II. 28
Cuculus Carolinenſis - I. 9
Cugupuguacu Braſil - II. 14
Cuniculus Bahamenſis - II. 79
Cupreſſus Americana - I. 11

E

ERuca maxima cornuta - II. 94
Œnanthe Americana pectore luteo I. 50

F

FLOS Paſſionis minimus, trilobatus flore ſub-ceruleo - - II. 51
Fraxinus Carolinenſis, foliis anguſtioribus utrinque acuminatis, pendulis I. 80
Fringilla Bahamenſis - - I. 42
—— purpurea - - I. 41
—— tricolor - - I. 44
Frutex Lauri folio pendulo, fructu tricocco ſemine nigro ſplendente - I. 10
—— cotini ferè folio craſſo, in ſummitate deliquium patiente, fructu ovali cœruleo officulum anguloſum continente I. 25
—— aquaticus, floribus luteis, fructu rotundo quinque Capſulari - II. 30
—— trifolius reſinoſus; floribus tetrapetalis albis racemoſis - II. 33
—— foliis oblongis ſerratis alternis, Acaciæ floribus luteis, fructu brevi, caliculato viridi - - II. 42
—— foliis ſerratis, floribus longioribus ſpicatis ſubviridibus, capſula pentagona II. 43
—— corni foliis conjugatis, floribus inſtar Anemones ſtellatæ petalis craſſis rigidis, colore ſordidè rubente; cortice aromatico I. 46
—— baccifer, verticillatus; foliis ſcabris latis dentatis, & conjugatis; baccis purpuriis denſe congeſtis - II. 47
—— Rubo ſimilis, non ſpinoſus capriolatus; fructu racemoſo cœruleo moriformi II. 48
—— Lauri longiore folio - II. 52
—— Padi foliis non ſerratis, floribus monopetalis albis, campani-formibus, fructu craſſo tetragono - - I. 64
—— foliis oblongis acuminatis, floribus ſpicatis uno verſu diſpoſitis I. 71
—— Virginianus trifolius ulmi ſamaris II. 83
—— Bahamenſis foliis oblongis ſucculentis, fructu ſubrotundo unicum nucleum continente - - I. 85
—— Buxi foliis oblongis, baccis pallide virentibus apice donatis - I. 98
—— ſpinoſus Buxi foliis plurimis ſimul naſcentibus, flore tetrapetaloide pendulo, ſordide flavo, tubo longiſſimo fructu ovali croceo, ſemina parva continente II. 100

G.

GAllinula Americana - I. 70
Garrulus Carolinenſis - I. 46
Gelſeminum ſive Jaſminum luteum odoratum Virginianum ſcandens ſemper virens I. 53
Gentiana forte; quæ Periclymeni Virginiani flore coccineo, planta Marilandica ſpicata erecta, foliis conjugatis - II. 78
—— Virginiana, Saponariæ folio, flore cæruleo longiore - - I. 70
Gramen Myloïcophoron oxyphyllon Carolinianum, &c. - I. 32
Granadilla foliis ſarſaparillæ trinerviis flore purpureo fructu olivæ formi cœruleo II. 93
Grillotalpa - - I. 8
Grus Americana alba - - I. 75
Guiacum Arbor - - I. 42
Guajacana - - II. 76
Guaperva maxima caudata - II. 22

H

HArangus minor Bahamenſis II. 24
Hæmatopus - I. 85
Heleborine Lilii folio caulem ambiente, flore unico hexapetalo, tribus petalis longis anguſtis obſcure purpureis, cæteris brevioribus roſeis - - I. 58
Helleborine - - II. 72
Hirundo marina minor capite albo I. 88
—— purpurea - I. 51
—— Piſcis - - II. 58
Hortulanus Carolinenſis I. 14

I

ICterus ex aureo nigroque varius I. 48
—— minor — I. 49
Iſpida - - - I. 69

K.

KEratophyton dichotomum fuſcum I. 73
—— fruticis ſpecie, nigrum I. 74
Ketmia fruteſcens glauca, Aceris majoris folio longiore, ſerrato, flore carneo I. 77
—— ampliſſimo Tiliæ folio ſubtus argenteo flore magno luteo - II. 90

L.

LAcertus omnium maximus, Crocodilus dictus - - II. 63
—— Indicus, Senembi & Iguana dictus II. 64
—— viridis Carolinenſis - *ib.* 65
—— Jamaicenſis - *ib.* 66
—— cauda cœrulea - *ib.* 67
—— griſeus - - *ib.* 68
Larus major - - I. 89
—— roſtro inæquali - I. 90
Laurus Carolinenſis, foliis acuminatis, baccis cœruleis, pediculis longis rubris, inſidentibus - - - I. 63
Lignum Campechianum - II. 66
Liguſtrum Lauri folio, fructu violaceo I. 61
Lilium, ſive Martagon Canadenſe, flore luteo punctato - - II. 56
—— Caroliniánum, flore croceo punctato, petalis longioribus & anguſtioribus II. 58
Linaria cœrulea - - I. 45
Liquid-Ambari Arbor, ſeu Styraciflua, Aceris folio, fructu Tibuloide, *i. e.* Pericarpio orbiculari ex quamplurimis apicibus coagmentato, ſemen recondente II. 65
Lithophyton longe racemoſum cortice flavo perforato - - *ib.* 21
—— compreſſum obſcure luteſcens marginibus purpureis aſperis - *ib.* 34
—— pinnatum purpureum aſperum *ib.* 35
Lobelia fruteſcens, Portulacæ folio I. 79
Locuſta Caroliniana elytris fuſcis, alis interioribus nigris, ad extremitates luteis II. 89
Lychnis viſcoſa, Virginiana, flore amplo coccineo; ſeu Muſcipula Regia *ib.* 54
Lycium - - *ib.* 100

M

MAgnolia Lauri folio, ſubtus albicante I. 39
Magnolia altiſſima, flore ingenti candido II. 61
—— ampliſſimo flore albo, fructu coccineo - - - *ib.* 80
Mamankanois - - *ib.* 97
Mancanella Pyri facie - *ib.* 95
Manghala Arbor Curaſſavica foliis Salignis *ib.* 33
Mellivora Avis Carolinenſis - I. 65
Monedula purpurea - *ib.* 12
Morinellus marinus - - *ib.* 72
Mormyrus ex cinereo nigricans II. 13
Muræna - - *ib.* 20
—— maculata nigra - *ib.* 21
Muſcicapa Criſtata ventre luteo I. 52
—— nigreſcens - *ib.* 53
—— fuſca - *ib.* 54
—— Oculis rubris - *ib.* 54
—— Corona rubra - *ib.* 55
—— rubra - - *ib.* 56
—— vertice nigro - *ib.* 66
Myrtus Brabanticæ ſimilis Carolinenſis humilior, foliis latioribus & magis ſerratis *ib.* 13
—— Brabanticæ ſimilis, Carolinenſis, baccata, fructu racemoſo ſeſſili, monopyreno *ib.* 69

N

NOctua Aurita minor - I. 7
Novacula - - - II. 18
Numenius albus - - I. 82
—— fuſcus - - *ib.* 83
—— ruber - *ib.* 84
Nux Juglans Virginienſis - *ib.* 38
—— Carolinenſis fructu minimo putamine levi - - *ib.* 38
—— nigra Virginienſis - *ib.* 67

INDEX Rerum.

O

ORbis lævis variegatus - II. 28
Ornithogalum luteum parvum foliis gramineis glabris - I. 33
Orobanche Virginiana flore pentapetalo cernuo - - - I. 36

P

PAgurus maculatus - II. 36
Palumbus migratorius - I. 23
Papilio caudatus luteus, maximus, Carolinianus Umbris ſtriiſque nigris II. 83
—— caudatus, Carolinianus; fuſcus, ſtriis palleſcentibus, linea & maculis ſanguineis ſubtus ornatus - II. 100
—— diurna omnium maxima II. 97
Parus Americanus luteſcens - I. 61
—————— gutture luteo I. 62
—— Bahamenſis - - I. 59
—— Carolinenſis luteus - I. 63
—— Criſtatus - - I. 57
—— cucullo nigro - I. 60
—— Fringillaris - I. 64
—— Uropygeo luteo - I. 58
Paſſer fuſca - - I. 34
—— nivalis - - I. 36
—— niger, Oculis rubris - I. 34
Paſſerculus - - I. 35
———— Bicolor Bahamienſis I. 37
Pelicanus Americanus - I. 81
Perca fluviatilis gibboſa ventre luteo II. 8
—— marina gibboſa cinerea - II. 2
———— pinna dorſi diviſa - II. 3
———— rubra - - II. 3
———— pinnis branchialibus carens II. 4
———— rhomboidalis faſciata - *ib.*
———— venenoſa punctata II. 5
———— capite ſtriato - II. 6
———— puncticulata - II. 7
———— cauda nigra - *ib.*
———— ſectatrix - II. 8
Petimbuabo Braſil - - II. 17
Phalena ingens, Caroliniana, Oculata e luteo fuſca, lineis dilute purpureis inſignita II. 91
———— maxima ex rufo & albo varia Americana - - II. 86
———— plumata, caudata Caroliniana vireſcens, oculata - - - II. 84
———— Caroliniana, minor, fulva, maculis nigris, alba linea pulcrè aſperſis II. 96
Phaſeolus? minor lacteſcens flore purpureo II. 28
Phœnicopterus Bahamenſis - I. 73
Philadelphus flore albo majore inodoro II. 84
Phylanthos Americana planta flores ad foliorum crenas proferens - II. 26
Pica Glandaria cœrulia criſtata I. 15
Picus capite toto rubro - I. 20
—— major alis aureis - I. 18
—— maximus roſtro albo - I. 16
—— medius quaſi villoſus - I. 19
—— niger maximus capite rubro I. 17
—— varius minimus - I. 21
—— varius minor, ventre luteo *ib.*
———————— ventre rubro I. 19
Pittoniæ ſimilis, Laureolæ foliis floribus albis, baccis rubris - II. 79
Platanus Occidentalis - I. 56
Plumeria flore niveo foliis brevioribus II. 93
Plumeria flore roſeo oderatiſſimo II. 92
Pluvialis vociferus .. I. 71
Podicipes minor, roſtro vario I. 91
Populus nigra folio maximo gemmis Balſamum odoratiſſimum fundentibus I. 34
Prunus Buxi folio cordato, fructu nigro rotundo - - - I. 75
Prunus maritima racemoſa folio rotundo glabro, fructu minore purpureo II. 96
Pſeudo-Phalangium ramoſum II. 62
—— Santalum croceum - II. 51
Pſittacus, Carolinenſis, Avis I. 11
—— Paradiſi ex Cuba - I. 10
—— piſcis viridis, Bahamenſis II. 29
Putorius Americanus ſtriatus - II. 62

Q

QUercus alba Virginiana - I. 21
—— Caſtaneæ foliis procera Arbor Virginiana - - I. 18
—— Carolinenſis virentibus venis muricata - - I. 21
—— Eſculi diviſura, foliis amplioribus aculeatis - - I. 23
—— (forte) Marilandica, folio trifido ad Saſſafras accedente - I. 19
—— folio non ſerrato, in ſummitate quaſi triangulo - - I. 20
—— humilior ſalicis folio breviore I. 22
—— ſempervivens foliis oblongis non ſinuatis - - I. 17
—— An potius; Ilex Marilandica folio longo anguſto ſalicis? - I. 16
Querquedula Americana fuſca I. 99
———————— variegata I. 100

R

RAna aquatica - II. 70
—— maxima Americana aquatica II. 72
—— terreſtris - II. 69
—— viridis arborea - II. 71
Remora - - II. 26
Ricinoides, an Æleagni folio? II. 46
Rubicilla minor nigra - I. 68
Rubicula Americana cœrulea - I. 47
Ruticilla Americana - I. 67

S

SAlpa purpuraſcens variegata II. 17
Saltatrix - II. 14
Sarracena Canadenſis, foliis Cavis & Auritis II. 70
—— foliis brevioribus latioribus II. 70
—— foliis longioribus & anguſtioribus; Bucanephyllon elatius Virginianum, &c. II. 69
Saurus ex cinereo nigricans - II. 2
Sciurus niger - - II. 73
—— ſtriatus - II. 75
—— Virginianus cinereus major II. 74
—— volans - - II. 76
Sitta Capite fuſco - I. 22
———— nigro - - *ib.*
Smilax Brioniæ nigræ foliis caule ſpinoſo, baccis nigris - - I. 52
—— (forte) lævis, folio anguloſo hederaceo - - I. 51
—— lævis lauri folio baccis nigris I. 15
—— non ſpinoſa, humilis, folio Ariſtolochiæ, baccis rubris - I. 47
—— non ſpinoſa baccis rubris II. 84
Solanum triphyllon flora hexapet. carneo I. 45
Solanum triphyllon flore hexapetalo tribus petalis purpureis erectis cæteris viridibus reflexis - - I. 50
Solea Lunata & Punctata - II. 27
Sturnus niger alis ſuperne rubentibus I. 13
Suillus Piſcis - II. 15
Syringa Baccifera - - I. 20

T

TApia trifolia fructu majore oblongo II. 32
Terebinthus major Betulæ cortice, fructu triangulari - - I. 30
Teſtudo arcuata - II. 40
—— Caretta - II. 39
—— Marina Caouanna - II. 40
—— Marina Viridis - II. 38
Thymelæa? foliis obtuſis - I. 86
Titanokeratophyton ramoſiſſimum, cruſta eleganti tuberculata - II. 37
Toxicodendron foliis alatis fructu purpureo Pyriformi ſparſo - I. 40
Turdus Avis minor cinereo albus non maculatus - - I. 27
———— minimus - I. 31
———— Pilaris migratorius I. 29
———— Ruffus - I. 28
———— viſcivorus plumbeus I. 30
Turdus Piſcis cauda convexa II. 10
———— cinereus peltatus II. 11
———— Flavus - *ib.*
———— Oculo radiato - II. 12
———— Oc. rad. Guaperva II. 22
———— Pinnis branchialibus carens II. 9
———— Romboidalis - II. 10
Turtur Carolinenſis - I. 24
—— minimus guttatus - I. 26

V

VIſcum Caryophilloides ramoſum, floribus minimis albis - II. 55
—— Caryophylloides, foliis longis in apice inciſis, floris labello albo trifido, petalis luteis longis anguſtiſſimis II. 68
———————— floribus parvis luteis punctatis - - II. 74
———————— Aloes foliis viridibus acuminatis, floribus racemoſis luteis II. 77
———————— Lilii albi foliis floris labello brevi purpureo, ceteris ex luteo vireſcentibus - - II. 88
———————— anguſti folium, floribus longis tubuloſis cœruleis ex ſpicis ſquamoſis rubris erumpentibus II. 89
—— foliis longioribus, baccis rubris II. 81
—— radice bulboſa, floris labello carneo flore ceterum ſordide luteo II. 88
Vipera aquatica II. 43
—— caudiſona Americana II. 41
—— caudiſona Americana minor II. 42
—— fuſca - - II. 45
—— nigra - II. 44
Umbla minor, marina maxillis longioribus II. 1
Unicornis - - II. 19
Vulpis cinereus Americanus - II. 78
—— Piſcis Bahamenſis - II. 1

Z

ZAnthoxylum ſpinoſum, Lentiſci longioribus foliis, Euonimi fructu capſulari, inſula Jamaicenſi - I. 26